

PHILIPS

PerfectCare
6000 Series

PSG6020, PSG6022
PSG6023, PSG6024,
PSG6026, PSG6042,
PSG6064, PSG6066



Lea cuidadosamente el instructivo antes de usar su aparato

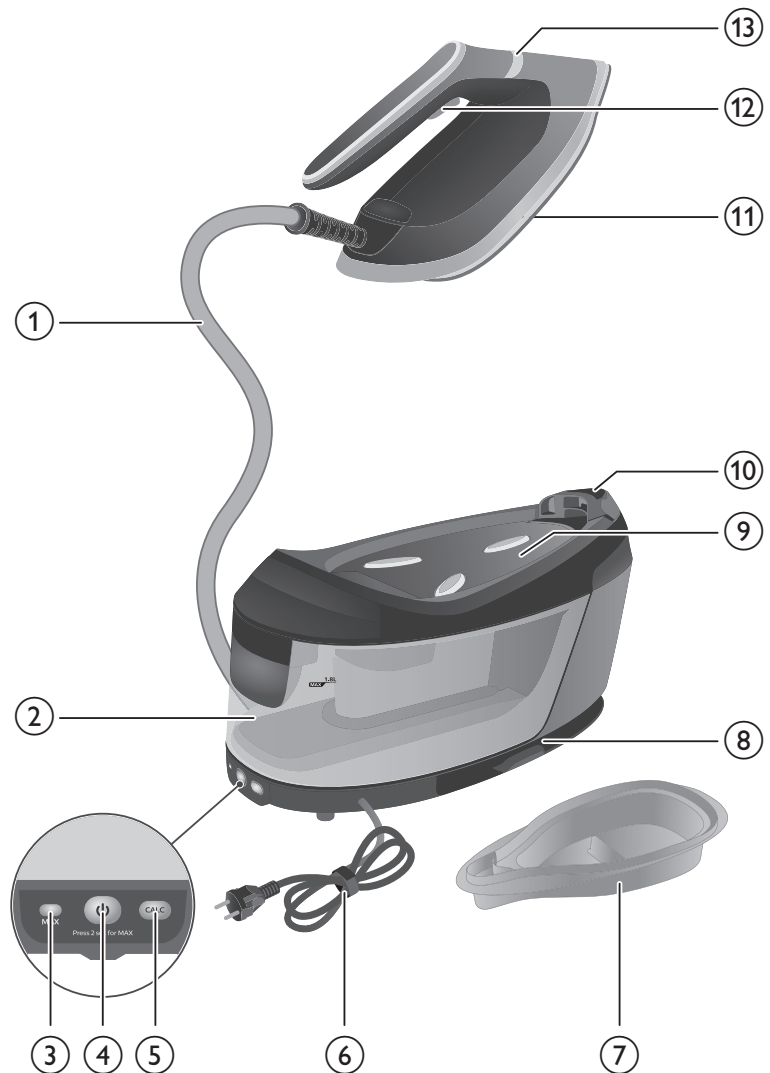
English 3
Azərbaycanca 19
Bahasa Indonesia 35
Bahasa Malaysia 51
Čeština 67
Dansk 82
Deutsch 98
Eesti 115
Español 131
Français 147
Hrvatski 163
Italiano 179
Latviešu 195
Lietuviškai 211
Magyar 227
Nederlands 243
Norsk 259
O'zbek 275
Polski 291
Português 307
Português do Brasil 323
Română 339
Shqip 355
Slovenščina 371
Slovensky 387
Srpski 403
Suomi 419
Svenska 435
Tiếng Việt 451
Türkçe 467
Türkmençe 483
Ελληνικά 499
Български 516
Кыргызча 533
Македонски 549
Русский 566

Тоҷикӣ 582
Українська 599
Қазақша 615
Հայերեն 631
ភាសាខ្មែរ 648
ქართული ენა 666
简体中文 683
繁體中文 700
한국어 715
العربية 730
فارسی 745

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome. Read this user manual, the important information leaflet, and the quick start guide carefully before you use the appliance. Save them for future reference.

Product overview



- 1 Water supply hose
- 2 Water tank
- 3 MAX setting light indicator
- 4 On/off button with light
- 5 CALC button with light
- 6 Mains cord with plug
- 7 Smart Calc-Clean container
- 8 Water supply hose storage compartment
- 9 Iron platform
- 10 Carry lock release button
- 11 Soleplate
- 12 Steam trigger
- 13 'Iron ready' light

Preparing for use

Warnings



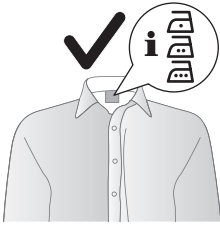
- 1 Steam the garment when it is on the hanger.



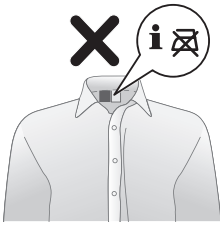
- 2 Hot steam is emitted from the iron. Never attempt to remove wrinkles from a garment while someone is wearing it.



- 3 Do not use your bare hand as a supporting surface when you steam.



- 4 Fabrics with these symbols are ironable, for example linen, cotton, polyester, silk, wool, viscose and rayon.



- 5 Fabrics with this symbol are not ironable. These fabrics include synthetic fabrics such as Spandex or elastane, Spandex-mixed fabrics and polyolefins (e.g. polypropylene), but also prints on garments.



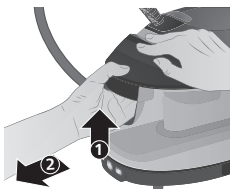
- 6 Unplug the appliance if it is left unattended for a period of time.

Type of water to use

The appliance is suitable to be used with tap water. However, if you live in an area with hard water, we recommend that you mix an equal amount of tap water with distilled or demineralized water. This will prevent fast scale build up and prolong the lifetime of the appliance.

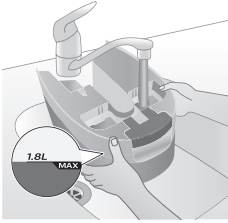
Do not add perfume, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water spitting, brown staining or damage to your appliance and will void the product warranty due to incorrect use of the appliance.

Filling the water tank

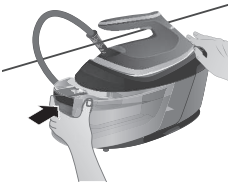


- 1 Press the lever in the water tank handle and remove the water tank from the base.

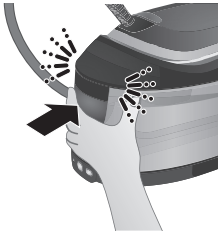
6 English



2 Fill the water tank up to the MAX indication.



3 Push the water tank back into the appliance until it locks in place ('click').



Using your appliance

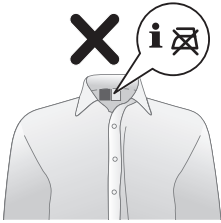
OptimalTEMP technology

During ironing, you can place the iron either on the iron platform or horizontally on the ironing board. Thanks to the OptimalTEMP technology, the soleplate will not damage the ironing board cover.

The OptimalTEMP technology enables you to iron all types of ironable fabrics, in any order, without adjusting the iron temperature setting.

Fabrics with these symbols are ironable, for example linen, cotton, polyester, silk, wool, viscose and rayon.

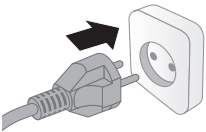




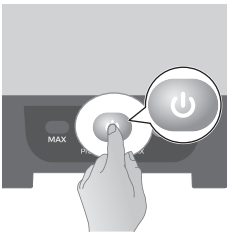
Fabrics with this symbol are not ironable. These fabrics include synthetic fabrics such as Spandex or elastane, Spandex-mixed fabrics and polyolefins (e.g. polypropylene), but also prints on garments.

Ironing

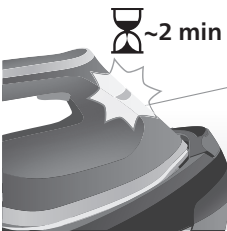
- 1 Put the mains plug in an earthed wall socket.



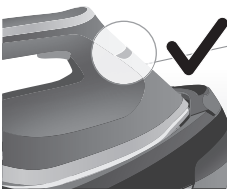
- 2 Press the on/off button to switch on the appliance.



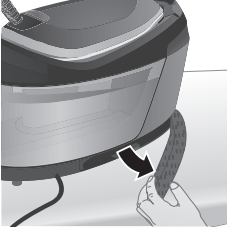
- 3 'Iron ready' light starts to flash to indicate that the appliance is heating up. It takes about 2 minutes.



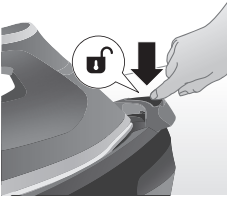
- 4 Wait until the 'iron ready' light lights up continuously.



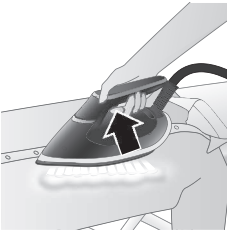
8 English



5 Remove the water supply hose from the storage compartment.



6 Press the carry lock release button to unlock the iron from the iron platform



7 Press and hold the steam trigger to start ironing

Note: Steam 30 seconds horizontally before ironing to prevent water leaking.

Note: There might be water spitting from the iron at the start of each session. Press steam trigger for 10 seconds before ironing to prevent water stains on garment.

Note: When you start your ironing session and especially during the first usage of steam trigger, it may take more than 30 seconds for steam to come out of the appliance.

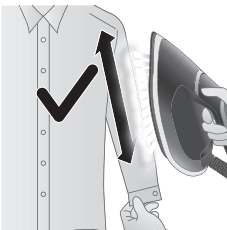
Note: The pump is activated each time you press the steam trigger. It produces a rhythmic pumping sound. When there is no water in the water tank, the pump sound is louder.

Warning: Never direct steam at people.

Vertical ironing

You can use the steam iron in vertical position to remove wrinkles from hanging fabrics.

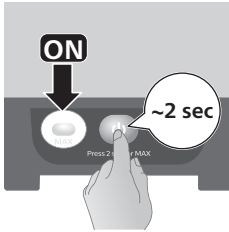
1 Hold the iron in vertical position, press the steam trigger and touch the garment lightly with the soleplate and move the iron up and down.



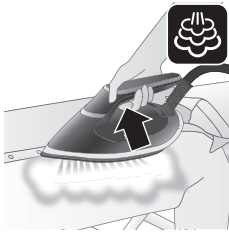
MAX setting

For faster ironing and a higher amount of steam, you can use MAX setting.

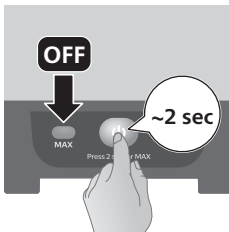
1 Press and hold the on/off button for 2 seconds until the light MAX indicator lights up.



2 Then press steam trigger for MAX steam.

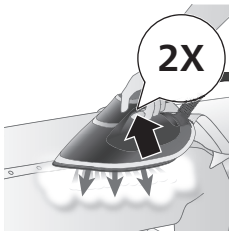


3 To deactivate MAX setting, press and hold the on/off button again for 2 seconds until the light MAX indicator goes off.

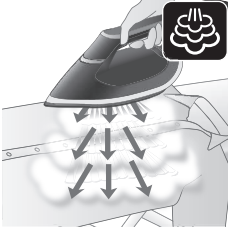


Steam boost

1 Press steam trigger twice quickly.

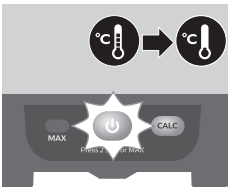


10 English

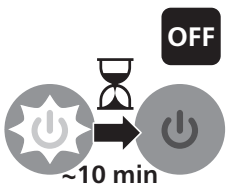


- 2 The appliance releases a powerful boost of steam for 3 seconds.

Auto shut-off



- 1 When the appliance is not in use for more than 5 minutes, the 'iron ready' light starts to flash and it starts to cool down.



OFF

- 2 Upon leaving the appliance untouched for the next 10 minutes, it will switch off automatically.

Warning: Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains. Always unplug the appliance after use.

Cleaning and maintenance

Smart Calc-Clean System

Your appliance has been designed with a Smart Calc-Clean system to ensure that descaling and cleaning is done regularly. This helps to maintain a strong steam performance and prevents dirt and stains coming out of the soleplate over time.

To ensure that the cleaning process is performed, the appliance gives regular reminders.

Performing the Calc-Clean process with the Calc-Clean container

Warning: Do not leave the appliance unattended during the Calc-Clean process.

Caution: Always perform the Calc-Clean process with the Calc-Clean container. Do not interrupt the process by lifting the iron up from the Calc-Clean container, as hot water and steam will come out of the soleplate.

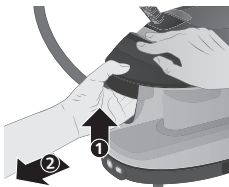
Note: Make sure that the appliance is plugged in and switched ON during the Calc-Clean process.



- 1 After 1 to 3 months of use, the Calc-Clean light starts flashing and the appliance starts beeping to indicate that you have to perform the Calc-Clean process.

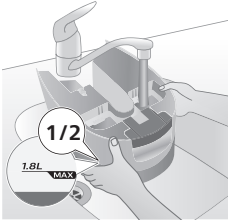


- 2 Besides that, a second defense step to protect the appliance from scale is integrated: the steam function gets disabled if descaling is not done. After descaling is done, the steam function will be restored. This takes place regardless of the type of water used.



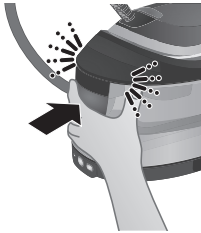
- 3 Press the lever in the water tank handle and remove the water tank from the base.

12 English



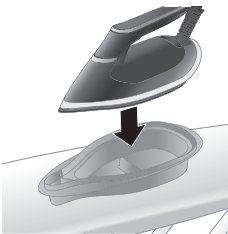
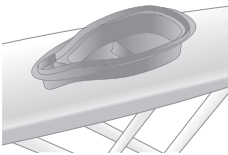
4 Fill up the water tank halfway.

5 Push the water tank back into the appliance until it locks in place ('click').



6 Place the Calc-Clean container on the ironing board or any other even, stable surface.

7 Place the iron stably on the Calc-Clean container.



8 Press and hold the CALC-CLEAN button for 1 second until you hear short beeps.

Note: The Calc-Clean container has been designed to collect scale particles and hot water during the Calc-Clean process. It is perfectly safe to rest the iron on this container during the entire process.

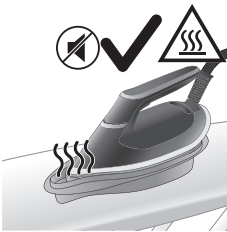


- 9** During the Calc-Clean process, you hear short beeps and a pumping sound. Wait approximately 2 minutes for the appliance to complete the process.

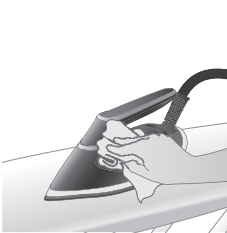


- 10** When the Calc-Clean process is completed, the iron stops beeping and the CALC-CLEAN light stops flashing.

Caution: The iron is hot.



- 11** Wipe the iron with a piece of cloth and put it back on the base station.



- 12** As the Calc-Clean container becomes hot during the Calc-Clean process, wait about 5 minutes before you touch it. Then carry the Calc-Clean container to the sink, empty it and store it for future use.

Note: During the Calc-Clean process, clean water may come out of the soleplate if no scale has accumulated inside the iron. This is normal.

Cleaning the soleplate

To properly maintain your appliance, clean it regularly.

- 1** Clean the appliance with a moist cloth. To easily and effectively remove stains, let the soleplate heat up and move the iron over a moist cloth.

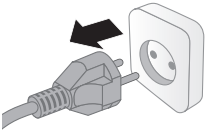




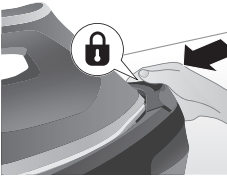
Note: Do not use soap or scrub the soleplate during cleaning.

Storage

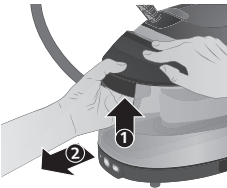
- 1 Switch off the appliance and unplug it.



- 2 Place the iron on the iron platform and lock it by pushing the carry lock release button.



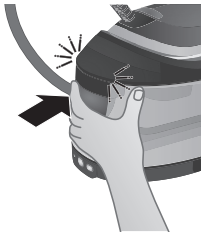
- 3 Press the lever in the water tank handle and remove the water tank from the base.



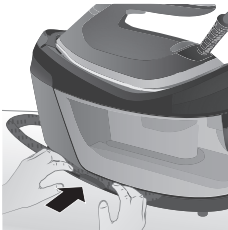
- 4 Pour the water out of the water tank into the sink.



- 5 Push the water tank back into the appliance until it locks in place ('click').



- 6 Fold the supply hose and wind the supply hose inside the supply hose storage compartment.



- 7 Fold the mains cord and fasten it with the Velcro strip. Then carry the base of the appliance with two hands.



- 8 You can carry the appliance with one hand by the handle of the iron when the iron is locked on the iron platform or carry the base of the appliance with two hands.



Trouble shooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.home.id/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.

Problem	Cause	Solution
The appliance does not produce any steam.	There is a power connection problem.	Check the power cord, the plug, and the wall socket. Ensure that everything is properly connected. We do not recommend using extension plugs or adaptors with the iron.
	There is no water / not enough water in the water tank.	If there is no water in the water tank of your appliance, your appliance is not able to generate steam. Refill the water tank with water. After this, your appliance should produce steam again. Please refer to the 'Filling the water tank' section in the user manual.
	The appliance has not heated up sufficiently.	Let the appliance heat up for approximately 2 minutes. The indicator light will blink while it is heating up. Once the appliance is ready to be used, the indicator light will remain steadily lit.
	You have not pressed the steam trigger.	Press and hold the steam trigger to generate steam.
	Descaling is not performed.	The appliance needs to be descaled in approximately a month. When the CALC light starts to blink and the appliance beeps continuously, please perform the descaling steps. Please refer to the 'Smart Calc Clean' section in the user manual.

There are water marks on my garment during ironing.

Steam has condensed on the ironing board cover after a long ironing session, and the condensed steam has transferred to my garment.

Steam may condense on the board cover, particularly when using device that produce powerful levels of steam for a prolonged period of time. This can look like your device is leaking from the soleplate. To prevent this, you can do the following:

- 1 Use steam during the first ironing strokes and then finish up with the dry ironing strokes.
- 2 You can also put an extra layer of cloth between the ironing board and the ironing board cover to minimize condensation.
- 3 Replace the ironing board cover if the sponge material has worn out.

You have an ironing board cover that is not designed to cope with the high steam rate of the appliance.

You can put an extra layer of cloth between the ironing board and the ironing board cover to minimize condensation.

Water droplets are coming out of the soleplate.

The steam that was still present in the hose has cooled down and condensed into water. This causes water droplets to come out of the soleplate.

Press steam trigger for 10 seconds before ironing to prevent water stains on the garment.

Dirty water or impurities are coming out of the soleplate, or the soleplate is dirty.

Impurities or chemicals present in the water have deposited in the steam vents and/or on the soleplate.

Clean the soleplate with a damp cloth.

Too much scale and minerals have accumulated inside the appliance.

Descal the appliance regularly. Please refer to the 'Smart Calc Clean' section in the user manual.

The device leaves a shine or an imprint on the garment.

The surface to be ironed was uneven.

The device is safe to use on all ironable garments. The shine or imprint is not permanent and disappears when you wash the garment. Avoid ironing over seams or folds. You can also place a cotton cloth over the area to be ironed to avoid imprints.

18 **English**

The appliance has switched off. The light on the on/off button is blinking.

Auto Shut-Off has been activated.

The light on the on/off button will start to blink when the device remains stationary for 5 minutes. This indicates that the device has entered the Auto Shut-Off (ASO) mode. While in ASO mode, the device will start to cool down. Press the on/off button or the steam trigger to switch on the appliance again

The appliance produces a pumping sound.

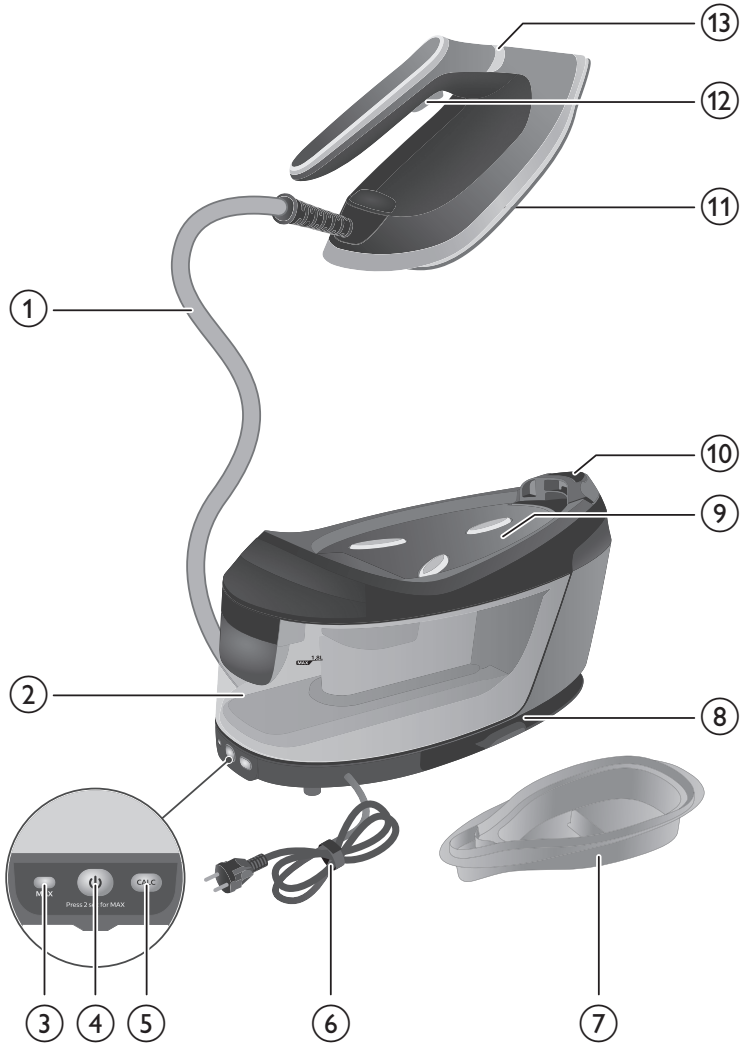
The pump is activated each time you press the steam trigger. It produces a rhythmic pumping sound. When there is no water in the water tank, the pump sound is louder.

If the sound continues nonstop, switch off the appliance and remove the plug from the wall socket. Contact an authorised Philips service centre.

Giriş

Philips-dən alış-veriş etdiyiniz üçün sizi təbrik edirik və "Philips-ə xoş gəlmisiniz" deyirik! Philips-in təklif etdiyi dəstəkdən tam şəkildə yararlanmaq üçün məhsulunuzu www.philips.com/welcome səhifəsində qeydiyyatdan keçirin. Cihazdan istifadəyə başlamazdan əvvəl bu təlimat kitabçasını, vacib məlumatlar bukletini və başlamaq haqqında qısa təlimatı oxuyun. Onları gələcəkdə istinad etmək üçün saxlayın.

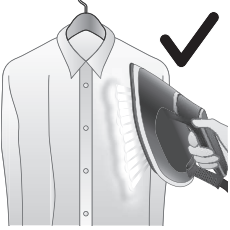
Məhsul icmalı



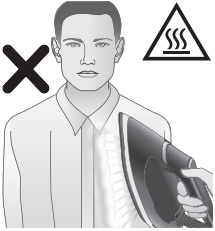
- 1 Su təchizatı şlanqı
- 2 Su çəni
- 3 MAKS parametrimin işıq indikatoru
- 4 İşığı olan yandırın/söndürün düyməsi
- 5 İşıqlı CALC düyməsi
- 6 Ştepseli olan elektrik kabeli
- 7 Smart Ərp Təmizləmə qabı
- 8 Su təchizatı şlanqının saxlama bölməsi
- 9 Ütü platforması
- 10 Daşımaya kilidini açmaq üçün düymə
- 11 Ütü altlığı
- 12 Buxar tətiiyi
- 13 "Ütü hazırdır" işığı

İstifadəyə hazırlanır

Xəbərdarlıqlar



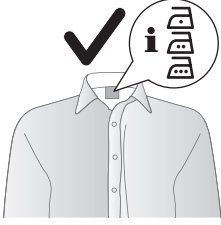
- 1 Paltar asılıqanda olan zaman ona buxar verin.



- 2 İsti buxar ütüdən çıxır. Kiminsə əynində paltarın qırıqlarını açmağa çalışmayın.



- 3 Buxar edərkən çılpaq əlinizi dayaq səthi kimi istifadə etməyin.



- 4 Bu simvolların olduğu parçaları ütüləmək mümkündür: məsələn, kətan, pambıq, poliester, ipək, yun, viskoz və süni ipək.



- 5 Bu simvol olan parçaları ütüləmək olmaz. Bu parçalara Spandex və ya elastan kimi sintetik parçalar, tərkibində Spandex olan parçalar və poliolefinlər (məsələn, polipropilen), eyni zamanda paltarlardakı naxışlar daxildir.



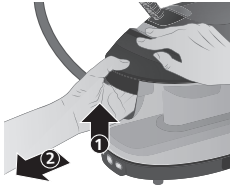
- 6 Müəyyən müddət nəzarətsiz qaldıqda cihazı şəbəkədən ayırın.

İstifadə olunacaq suyun növü

Cihazı kran suyu ilə istifadə etmək tövsiyə edilir. Ancaq sərt suyu olan bölgədə yaşayırsınızsa, bərabər miqdarda kran suyunu distillə edilmiş və ya mineraldan təmizlənmiş su ilə qarışdırmağı məsləhət görürük. Bu, ərpın toplanmasının qarşısını alacaq və cihazın istismar müddətini uzadacaq.

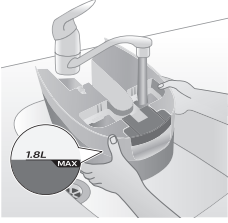
Ətir, qurutma maşınının suyu, sirkə, nişasta, kirəc təmizləyici maddələr, ütü vasitələri, kimyəvi yolla kirəci təmizlənmiş su və ya digər kimyəvi maddələr əlavə etməyin, çünki bunlar suyun damcılmasına, qəhvəyi ləkələrin əmələ gəlməsinə və ya cihazınıza zərər dəyməsinə səbəb ola bilər və cihazın düzgün istifadə edilməməsi səbəbindən məhsul zəmanətini ləğv edəcək.

Su çənini doldurmaq



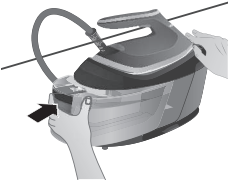
- 1 Su çəninin tutacağındakı qola basın və su çənini altlıqdan çıxarın.

22 Azərbaycanca



2 Su çənini MAKSIMUM göstəricisinə qədər doldurun.

3 Yerinə kilidlənənə qədər su çənini yenidən cihazın içərisinə bərkidin ("klik səsi").



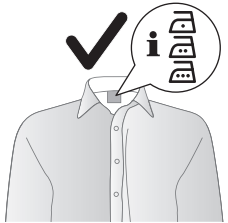
Cihazınızdan istifadə

OptimalTEMP texnologiyası

Ütüləmə zamanı ütünü ya ütə platformasına, ya da ütüləmə taxtasına üfəqi şəkildə yerləşdirə bilərsiniz. OptimalTEMP texnologiyası sayəsində ütünün altlığı ütüləmə masasının örtüyünü zədələməyəcək.

OptimalTEMP texnologiyası ütünün temperatur parametrlərini dəyişdirmədən bütün növ ütülənən parçaları istədiyiniz qaydada ütüləməyə imkan verir.

Bu simvolların olduğu parçaları ütüləmək mümkündür: məsələn, kətan, pambıq, poliester, ipək, yun, viskoz və süni ipək.

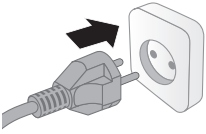




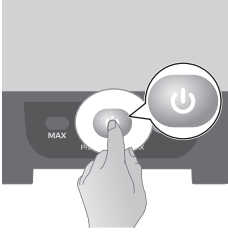
Bu simvol olan parçaları ütüləmək olmaz. Bu parçalara Spandex və ya elastan kimi sintetik parçalar, tərkibində Spandex olan parçalar və poliolefinlər (məsələn, polipropilen), eyni zamanda paltarlardakı naxışlar daxildir.

Ütüləmə

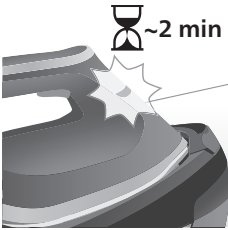
- 1 Ştepsel çəngəlini torpaqlanmış divar rozetkəsinə taxın.



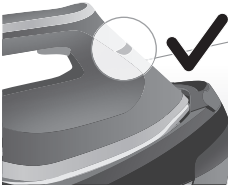
- 2 Cihazı yandırmaq üçün yandır/söndür düyməsinə basın.

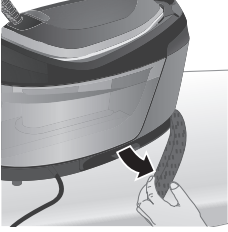


- 3 "Ütü" hazırdır işığı cihazın qızdığını göstərmək üçün yanıp-sönməyə başlayır. Bu, təxminən 2 dəqiqə çəkir.

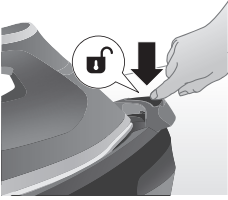


- 4 "Ütü hazırdır" işığı davamlı yanana qədər gözləyin.

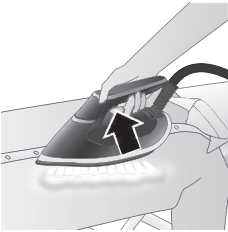




5 Su təchizatı şlanqını saxlama bölməsindən çıxarın.



6 Ütünü ütü platformasından götürmək üçün daşıma kilidini açma düyməsinə basın



7 Ütüləməyə başlamaq üçün buxar vermə düyməsinə basıb saxlayın

Qeyd: Su sızmasının qarşısını almaq üçün ütüləməmişdən əvvəl 30 saniyə üfüqi şəkildə buxar verin.

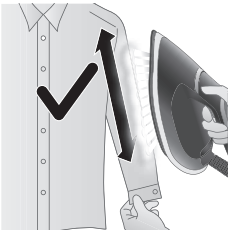
Qeyd: Hər dəfə ütüləməyə başlayanda ütüdən su damcılaya bilər. Paltarlarda su ləkəsinin qalmasının qarşısını almaq üçün ütüləməzdən əvvəl buxar tətbiyinə basıb 10 saniyə saxlayın.

Qeyd: Ütüləməyə başladığınız zaman və xüsusən də buxar düyməsindən ilk istifadə zamanı cihazdan buxarın çıxması 30 saniyədən çox çəkə bilər.

Qeyd: Buxar düyməsini hər dəfə basdıqınız zaman nasos işə düşür. Cihaz ritmik nasos səsi çıxarır. Su çənində su olmadıqda nasosun səsi daha yüksək çıxır.

Xəbərdarlıq: Heç vaxt buxarı insanlara yönəltməyin.

Şaquli ütüləmə



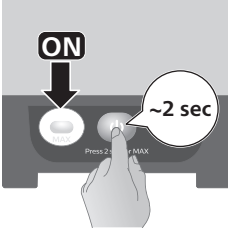
Asılmış parçaların qırıqlarını hamarlamaq üçün ütüdən şaquli vəziyyətdə istifadə edə bilərsiniz.

1 Ütünü şaquli vəziyyətdə saxlayın, buxar tətbiyinə basın və ütünün altlığı ilə yavaşca paltara toxunun və ütünü yuxarı-aşağı hərəkət etdirin.

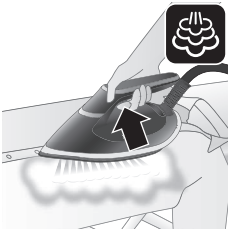
MAX parametri

Sürətli ütüləmə və daha çox buxar miqdarı üçün MAKS parametrindən istifadə edə bilərsiniz.

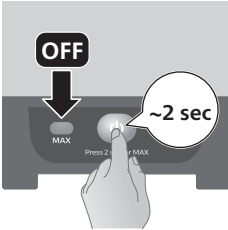
1 MAKS indikatoru yanana qədər yandır/söndür düyməsinə 2 saniyə basıb saxlayın.



2 Sonra MAKS buxar üçün buxar vermə düyməsinə basın.

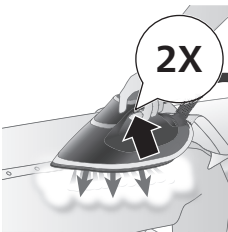


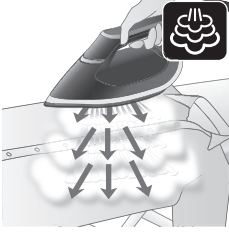
3 MAKS parametrini deaktiv etmək üçün MAKS indikatoru sönənə qədər yandır/söndür düyməsinə yenidən 2 saniyə basıb saxlayın.



Buxar gücləndirmə

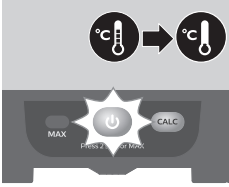
1 Buxar vermə düyməsinə iki dəfə cəld basın.



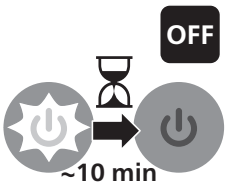


2 Cihaz 3 saniyəlik güclü buxar buraxacaq.

Avtomatik bağlanma



1 Cihaz 5 dəqiqədən çox istifadə edilmədikdə, "ütü hazırdır" işığı yanıb-sönməyə başlayır və soyumağa başlayır.



2 Növbəti 10 dəqiqə ərzində cihaza toxunmasanız, o avtomatik olaraq sönəcək.

Xəbərdarlıq: Cihaz elektrik şəbəkəsinə qoşulduqda onu heç vaxt nəzarətsiz qoymayın. Həmişə istifadədən sonra cihazı şəbəkədən ayırın.

Təmizlik və baxım

Smart Ərp Təmizləmə Sistemi

Ərp çıxarma və təmizləməni müntəzəm olaraq həyata keçirmək üçün cihazda Smart Ərp Təmizləmə sistemi dizayn edilmişdir. Bu, güclü buxar performansını qorumağa kömək edir və zamanla ütü altlığından kir və ləkələrin çıxmasının

qarşısını alır. Təmizləmə prosesinin həyata keçirilməsini təmin etmək üçün cihaz müntəzəm olaraq sizə xatırladıcılar göndərir.

Ərp Təmizləmə qabı ilə Ərp Təmizləmə prosesinin yerinə yetirilməsi

Xəbərdarlıq: Ərp Təmizləmə prosesi zamanı cihazı nəzarətsiz qoymayın.

Diqqət: Ərp Təmizləmə prosesini həmişə Ərp Təmizləmə qabı ilə həyata keçirin. Ütünü Ərp Təmizləmə qabından yuxarı qaldıraraq prosesi dayandırmayın, çünki ütü atlığından isti su və buxar çıxacaq.

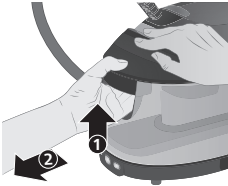
Qeyd: Ərp Təmizləmə prosesi zamanı cihazın elektrik şəbəkəsinə qoşulduğuna və YANDIRILDIĞINA əmin olun.



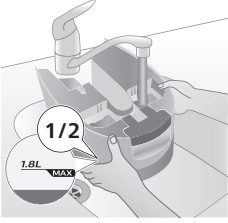
- 1-3 aylıq istifadədən sonra Ərp Təmizləmə işığı yanıb-sönməyə başlayır və cihaz Ərp Təmizləmə prosesini yerinə yetirməli olduğunuzu bildirmək üçün siqnal verməyə başlayır



- Bundan əlavə, ərpdən qorumaq üçün cihaza ikinci bir müdafiə mərhələsi daxil edilmişdir: ərp təmizləmə prosesi aparılmasa, buxar funksiyası söndürülür. Cihaz ərpdən təmizləndikdən sonra buxar funksiyası bərpa olunacaq. Bu, istifadə olunan suyun növündən asılı olmayaraq baş verir.



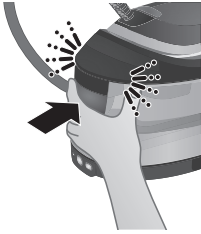
- Su çəninin tutacağındakı qola basın və su çənini altlıqdan çıxarın.



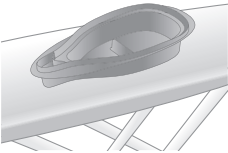
4 Su çənini yarıya qədər doldurun.



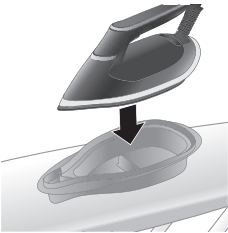
5 Yerinə kilidlənənə qədər su çənini yenidən cihazın içərisinə bərkidin ("klik səsi").



6 Ərp Təmizləmə qabını ütü masasına və ya hər hansı digər düz, sabit səthə qoyun.



7 Ütünü Ərp Təmizləmə qabının üzərinə sabit şəkildə qoyun.



8 Ərp Təmizləmə düyməsini qısa səs siqnalları eşidənə qədər 1 saniyə basıb saxlayın.

Qeyd: Ərp Təmizləmə qabı Ərp Təmizləmə prosesi zamanı ərp hissəciklərinin və isti suyun yığılması üçün nəzərdə tutulub. Bütün proses zamanı ütünü bu qabın üzərinə qoymaq tamamilə təhlükəsizdir.



9 Ərp Təmizləmə prosesi zamanı qısa siqnal və nasos səsi eşidəcəksiniz. Cihazın prosesi tamamlaması üçün təxminən 2 dəqiqə gözləyin.



10 Ərp Təmizləmə prosesi başa çatdıqda, ütü səs siqnalı verməyi dayandırır və Ərp Təmizləmə işığının yanıb-sönməsi dayanır.

Diqqət: Ütü istidir.



11 Ütünü parça ilə silin və yenidən altlıq yerinə qoyun.



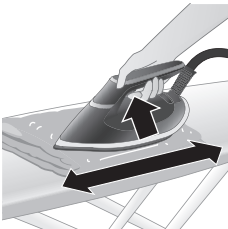
12 Ərp Təmizləmə prosesi zamanı Ərp Təmizləmə qabı qızır. Qaba toxunmazdan əvvəl təxminən 5 dəqiqə gözləyin. Sonra Ərp Təmizləmə qabını çanağa boşaldın və gələcək istifadə üçün saxlayın.

Qeyd: Ütünün içərisində ərp yığılmayıbsa, Ərp Təmizləmə prosesi zamanı ütü altlığından təmiz su axa bilər. Bu, normaldır.

Ütü altlığının təmizlənməsi

Cihazınıza düzgün qulluq etmək üçün onu mütəmadi olaraq təmizləyin.

1 Cihazı nəm parça ilə təmizləyin. Ləkələri asanlıqla və effektiv şəkildə çıxarmaq üçün ütü altlığının qızmasını gözləyin və ütünü nəm parça üzərində hərəkət etdirin.

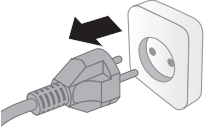




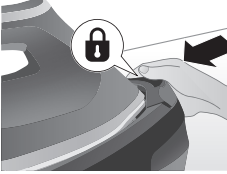
Qeyd: Təmizləmə zamanı sabundan istifadə etməyin və ya ütü altlığını sürtüb təmizləməyin.

Saxlama

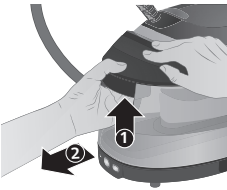
- 1 Cihazı söndürüb, rozetkadan çıxarın.



- 2 Ütünü ütü platformasına qoyun və daşıma kilidini açma düyməsinə basaraq onu kilidləyin.



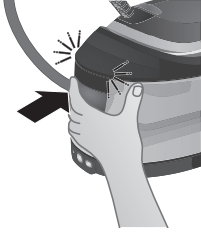
- 3 Su çəninin tutacağındakı qola basın və su çəninə altlıqdan çıxarın.



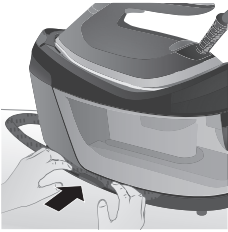
- 4 Su çənidən suyu çanağa boşaldın.



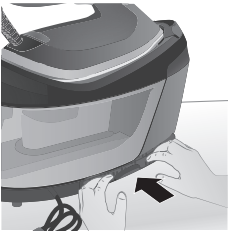
- 5 Yerinə kilidlənənə qədər su çənini yenidən cihazın içərisinə bərkidin ("klik səsi").



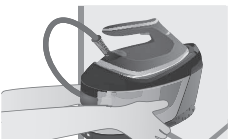
- 6 Təchizat şlanqını qatlayıb, təchizat şlanqının saxlama bölməsinin içərisinə dolayın.



- 7 Elektrik kabelini qatlayın və Velcro bərkidici ilə bərkidin. Sonra cihazın bazasını iki əlinizlə aparın.



- 8 Ütü platformada kilidləndikdə ütünün tutacağından tutaraq cihazı bir əlinizlə daşıya, yaxud cihazın altlığını iki əllə daşıya bilərsiniz.



Nasazlıqların aradan qaldırılması

Bu fəsildə cihazda qarşılaşa biləcəyiniz ən ümumi problemlər qeyd edilib. Aşağıdakı məlumatlarla problemi həll edə bilməyə, tez-tez verilən sualların siyahısı üçün www.home.id/support saytına daxil olun və ya ölkənizdəki İstehlakçılara Yardım Mərkəzi ilə əlaqə saxlayın.

Problem	Səbəb	Həll
Cihazdan buxar gəlmir.	Enerji bağlantısı problemi var.	Elektrik kabelini, ştəpseli və divar rozetkasını yoxlayın. Hər bir şeyin düzgün qoşulduğundan əmin olun. Ütü ilə uzatma kabelindən və ya adapterlərdən istifadə etməyi məsləhət görmürük.
	Su çəninə su yoxdur/kifayət qədər su yoxdur.	Cihazınızın su çəninə su yoxdursa, cihazınız buxar çıxara bilməz. Su çəninə su ilə doldurun. Bundan sonra cihazınız yenidən buxar buraxmalıdır. İstifadəçi təlimatındaki "Su çəninə doldurmaq" bölməsinə baxın.
	Cihaz kifayət qədər isinmir.	Cihazı təxminən 2 saniyə qızdırın. İsinmə zamanı göstərici işığı yanıb-sönəcək. Cihaz istifadəyə hazır olduqdan sonra göstərici işığı davamlı olaraq yanacaq.
	Buxar vermə düyməsinə basmamısınız.	Buxar vermək üçün buxar vermə düyməsinə basıb saxlayın.
	Ərp təmizləmə həyata keçirilməyib.	Cihazın təxminən bir ay sonra ərpini təmizləmək lazım olacaq. CALC işığı yanıb-sönməyə başlayanda və cihaz fasiləsiz siqnal verdikdə ərp təmizləmə addımlarını yerinə yetirin. İstifadəçi təlimatındaki "Ağıllı ərp təmizləmə" bölməsinə baxın.

Ütüləmə zamanı paltarda su ləkələri əmələ gəlib.

Uzunmüddətli ütüləmədən sonra buxar ütü masasının örtüyündə kondensasiya olub və kondensasiya olunmuş buxar paltarınıza keçib.

Xüsusilə uzun müddət güclü buxar çıxaran cihazdan istifadə edərkən buxar lövhənin qapağında kondensasiya oluna bilər. Bu, cihazın altlığında sızıntı olması kimi görünə bilər. Bunun qarşısını almaq üçün siz aşağıdakıları edə bilərsiniz:

- 1 İlk ütüləmə işi zamanı buxardan istifadə edin və sonra quru ütüləmə işi ilə tamamlayın.
- 2 Kondensasiyanı minimuma endirmək üçün ütü masası ilə ütü masası örtüyü arasına əlavə parça qatı da qoya bilərsiniz.
- 3 Süngər köhnəlibsə, ütüləmə taxtasının örtüyünü dəyişdirin.

Ütüləmə taxtasının örtüyü cihazın yüksək buxar dərəcəsinin öhdəsindən gəlmək üçün nəzərdə tutulmayıb.

Kondensasiyanı minimuma endirmək üçün ütü masası ilə ütü masası örtüyü arasına əlavə parça qatı qoya bilərsiniz.

Ütü altlığından su damcıları tökülür.

Şlanqda hələ də mövcud olan buxar soyudu və suya çevrildi. Bu, ütü altlığından su damcılarının tökülməsinə səbəb olur.

Paltarlarda su ləkəsinin qalmasının qarşısını almaq üçün ütüləmədən əvvəl buxar vermə düyməsinə 10 saniyə basıb saxlayın.

Altlıqdan çirkli su və ya digər çirkərlər çıxır, yaxud altlıq özü çirkli vəziyyətdədir.

Suda olan çirk və ya kimyəvi maddələr buxar dəliklərinə və/və ya ütü altlığına yığılıb.

Nəm parça ilə ütü altlığını təmizləyin.

Cihazın içərisində çox miqdarda ərp və minerallar yığılıb.

Cihazı mütəmadi olaraq ərpdən təmizləyin. İstifadəçi təlimatındakı "Ağıllı ərp təmizləmə" bölməsinə baxın.

Cihaz paltarda parlaqlıq və ya iz buraxır.

Ütülənəcək səth qeyri-bərabər idi.

Cihaz bütün ütülənə bilən paltarlar üçün təhlükəsizdir. Parlıt və ya iz qalıcı deyil və paltarı yuduqda yox olur. Tikiş və ya qatların üzərini ütüləməyin. Həmçinin izlərin qarşısını almaq üçün ütülənəcək sahəyə pambıq parça da sərə bilərsiniz.

34 Azərbaycanca

Cihaz söndürüldü.
Yandırma/söndürmə düyməsinin işığı yanıb-sönür.

Avtomatik Sönmə rejimi aktivləşib.

Cihaz 5 dəqiqə hərəkətsiz qaldıqda yandırma/söndürmə düyməsinin işığı yanıb-sönməyə başlayacaq. Bu, cihazın Avtomatik sönmə (ASO) vəziyyətinə daxil olduğunu göstərir. Avtomatik sönmə (ASO) rejimində cihaz soyumağa başlayacaq.

Cihazı yenidən işə salmaq üçün yandırma/söndürmə düyməsini və ya buxar vermə düyməsini basın.

Cihazdan nasos səsi gəlir.

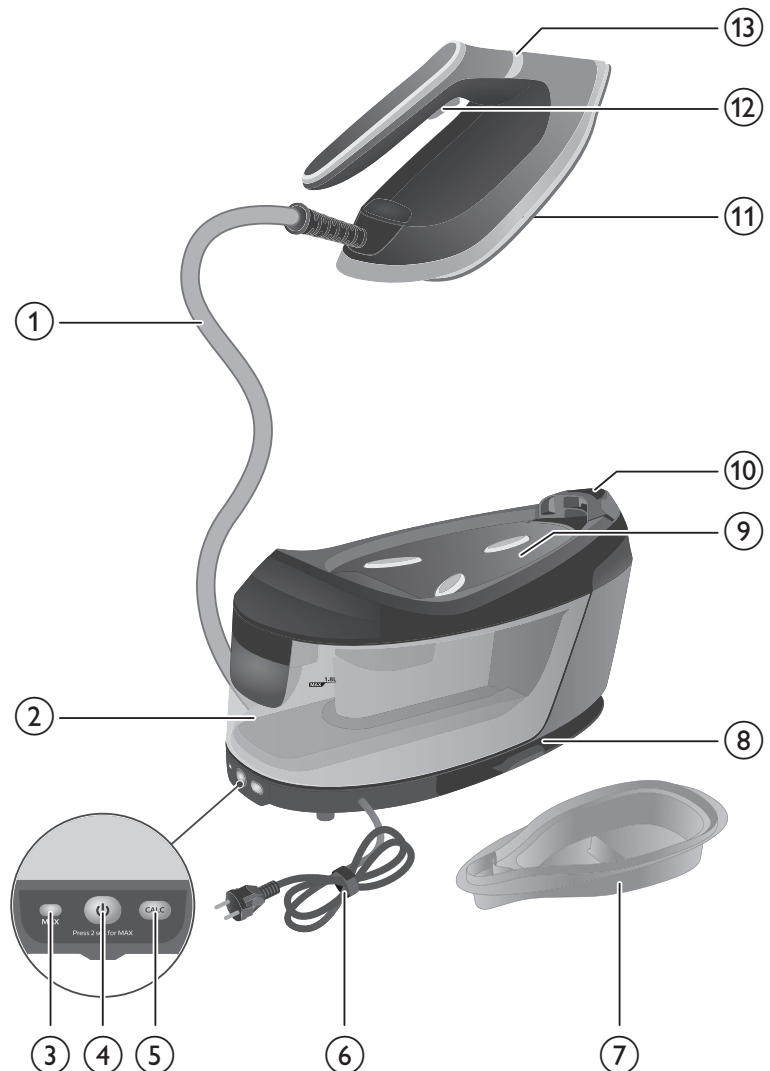
Buxar düyməsini hər dəfə basdıığınız zaman nasos işə düşür. Cihaz ritmik nasos səsi çıxarır. Su çəməndə su olmadıqda nasosun səsi daha yüksək çıxır.

Səs dayanmırsa, cihazı söndürün və ştəpseli divardakı rozetkadan çıxarın. Səlahiyyətli Philips xidmət mərkəzinə müraciət edin.

Pendahuluan

Selamat atas pembelian Anda dan selamat datang di Philips! Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di www.philips.com/welcome. Baca petunjuk pengguna ini, pamflet informasi penting, dan panduan cepat dengan saksama sebelum Anda menggunakan alat ini. Simpanlah untuk referensi jika dibutuhkan kelak.

Ringkasan produk



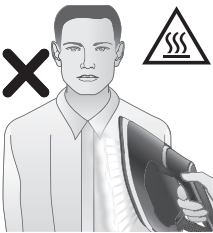
- 1 Slang suplai air
- 2 Tangki air
- 3 Indikator lampu setelan MAX
- 4 Tombol daya dengan lampu
- 5 Tombol CALC dengan lampu
- 6 Kabel listrik dengan steker
- 7 Wadah Smart Calc-Clean
- 8 Kompartemen penyimpanan slang suplai air
- 9 Dudukan setrika
- 10 Tombol pelepas kunci mode portabel
- 11 Tapak setrika
- 12 Pemicu uap
- 13 Lampu 'setrika siap'

Menyiapkan penggunaan

Peringatan



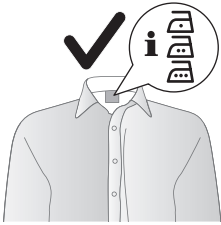
- 1 Setrika pakaian saat digantung.



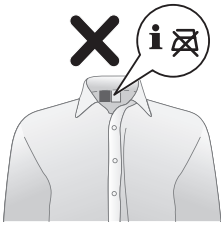
- 2 Setrika mengeluarkan uap panas. Jangan sekali-kali mencoba menghilangkan kusut pada pakaian yang sedang dikenakan.



- 3 Jangan menggunakan tangan kosong untuk mengalasi pakaian saat menyetrিকা.



- 4 Jenis kain yang memiliki simbol ini dapat disetrika, misalnya linen, katun, poliester, sutra, wol, viskose, dan rayon.



- 5 Jenis kain yang memiliki simbol ini tidak boleh disetrika. Jenis kain tersebut termasuk kain sintetis, seperti spandeks atau elastane, kain campuran spandeks dan poliolefin (mis. polipropilena), serta cetakan pada pakaian.



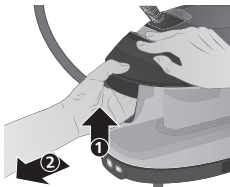
- 6 Cabut steker jika alat ditinggalkan tanpa pengawasan selama beberapa saat.

Jenis air yang digunakan

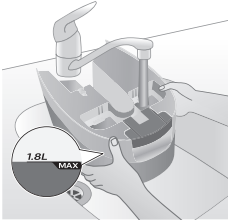
Alat ini dapat menggunakan air keran. Namun, jika Anda tinggal di daerah yang memiliki tingkat kesadahan air yang tinggi, sebaiknya campurkan air keran dengan air suling/demineralisasi dengan perbandingan yang sama. Hal ini akan mencegah terbentuknya kerak dengan cepat dan memperpanjang masa pakai alat.

Jangan tambahkan pewangi, air dari pengering pakaian, cuka, kanji, zat pembersih kerak, pelicin, air bebas kerak dengan proses kimia, atau bahan kimia lain karena dapat menimbulkan percikan air, noda cokelat, atau kerusakan pada alat, serta akan membatalkan garansi produk akibat kesalahan penggunaan alat.

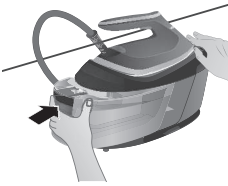
Mengisi tangki air



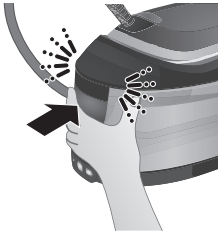
- 1 Tekan tuas pada gagang tangki air, lalu keluarkan tangki air dari bagian dasar alat.



2 Isi tangki air hingga mencapai tanda MAX.



3 Masukkan kembali tangki air ke dalam alat hingga terkunci (terdengar bunyi 'klik').



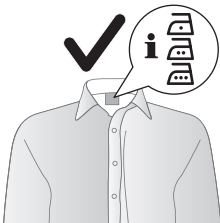
Menggunakan alat Anda

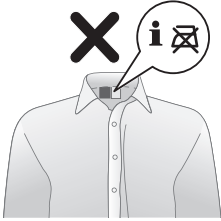
Teknologi OptimalTEMP

Selama menyetrika, Anda dapat meletakkan setrika di dudukannya atau secara horizontal di atas papan setrika. Berkat teknologi OptimalTEMP, tapak setrika tidak akan merusak penutup papan setrika.

Teknologi OptimalTEMP memungkinkan Anda menyetrika semua jenis kain yang dapat disetrika dalam urutan bebas tanpa menyesuaikan setelan suhu setrika.

Jenis kain yang memiliki simbol ini dapat disetrika, misalnya linen, katun, poliester, sutra, wol, viskose, dan rayon.

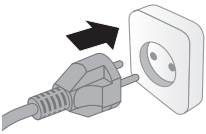




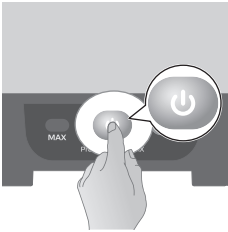
Jenis kain yang memiliki simbol ini tidak boleh disetrika. Jenis kain tersebut termasuk kain sintetis, seperti spandeks atau elastane, kain campuran spandeks dan poliolefin (mis. polipropilena), serta cetakan pada pakaian.

Menyetrika

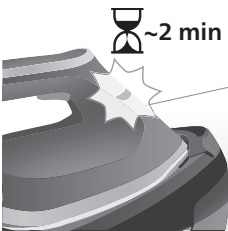
- 1 Colokkan steker alat ke stopkontak dinding yang memiliki arde.



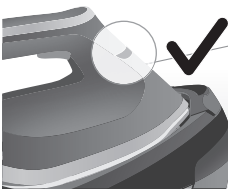
- 2 Tekan tombol daya untuk menyalakan alat.

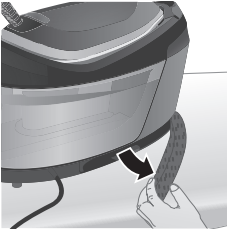


- 3 Lampu 'setrika siap' mulai berkedip yang menandakan bahwa alat sedang dipanaskan. Proses ini membutuhkan waktu sekitar 2 menit.

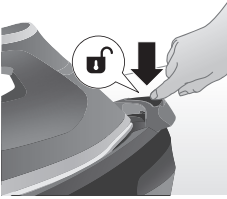


- 4 Tunggu hingga lampu 'setrika siap' menyala konstan.

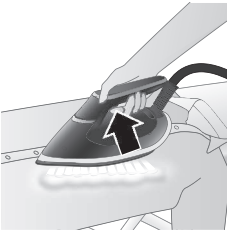




5 Keluarkan slang suplai air dari kompartemen penyimpanan.



6 Tekan tombol pelepas kunci mode portabel untuk membuka kunci setrika dari dudukannya.



7 Tekan dan tahan pemacu uap untuk mulai menyetrika.

Catatan: Posisikan alat secara horizontal dan biarkan uap keluar selama 30 detik sebelum menyetrika untuk mencegah terjadinya kebocoran air.

Catatan: Mungkin akan ada air yang menciprat setiap kali setrika mulai digunakan. Tekan pemacu uap selama 10 detik sebelum menyetrika untuk mencegah timbulnya noda air pada pakaian.

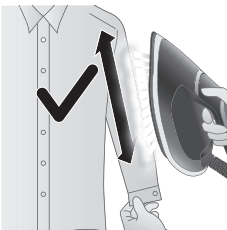
Catatan: Uap mungkin baru mulai keluar setelah 30 detik ketika mulai menyetrika, dan khususnya saat pertama kali menggunakan pemacu uap.

Catatan: Pompa akan diaktifkan setiap kali Anda menekan pemacu uap. Akan terdengar bunyi pompa yang berirama. Jika tidak ada air di dalam tangki air, pompa akan berbunyi lebih keras.

Peringatan: Jangan sekali-kali mengarahkan uap ke orang.

Menyetrika vertikal

Anda dapat menggunakan setrika uap pada posisi vertikal untuk menghilangkan kusut pada pakaian yang digantung.

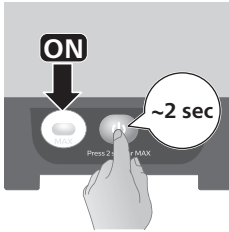


1 Pegang setrika pada posisi vertikal, lalu tekan pemacu uap. Selanjutnya, tempelkan sedikit bagian tapak setrika pada pakaian, lalu gerakkan setrika ke atas dan ke bawah.

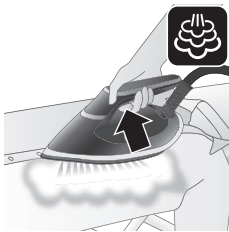
Setelan MAX

Untuk menyetrika lebih cepat dengan uap yang lebih banyak, Anda dapat menggunakan setelan MAX.

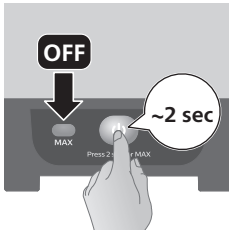
- 1 Tekan dan tahan tombol daya selama 2 detik hingga indikator MAX lampu menyala.



- 2 Lalu, tekan pemicu uap untuk menghasilkan uap MAX.

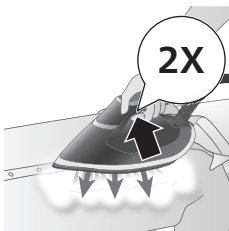


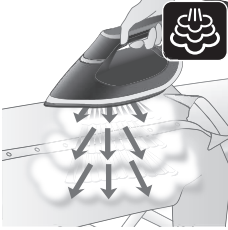
- 3 Untuk menonaktifkan setelan MAX, tekan dan tahan lagi tombol daya selama 2 detik hingga indikator MAX lampu mati.



Semburan uap

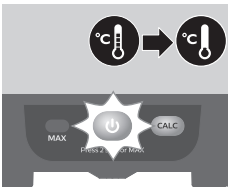
- 1 Tekan pemicu uap dua kali dengan cepat.



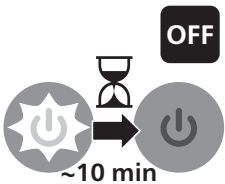


- 2 Alat akan mengeluarkan semburan uap yang kuat selama 3 detik.

Mati otomatis



- 1 Jika alat tidak digunakan selama lebih dari 5 menit, lampu 'setrika siap' akan berkedip dan suhunya mulai turun.



- 2 Jika tidak kunjung digunakan setelah 10 menit berikutnya, alat akan mati secara otomatis.

Peringatan: Jangan sekali-kali meninggalkan alat tanpa pengawasan saat masih tersambung ke sumber listrik. Selalu cabut steker setiap kali selesai menggunakan alat.

Pembersihan dan pemeliharaan

Sistem Smart Calc-Clean

Alat Anda telah dirancang dengan sistem Smart Calc-Clean untuk memastikan pembersihan kerak dan pembersihan secara umum dilakukan secara rutin. Ini membantu menjaga kinerja optimal uap pada setrika dan mencegah munculnya

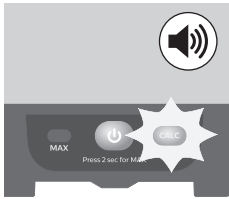
kotoran serta noda dari tapak setrika seiring berjalannya waktu. Untuk memastikan proses pembersihan benar-benar dilakukan, alat akan memberikan pengingat secara rutin.

Menjalankan proses Calc-Clean dengan wadah Calc-Clean

Peringatan: Jangan meninggalkan alat tanpa pengawasan selama proses Calc-Clean.

Perhatian: Selalu jalankan proses Calc-Clean dengan wadah Calc-Clean. Jangan mengangkat setrika dari wadah Calc-Clean di tengah proses karena air dan uap panas akan keluar dari tapak setrika.

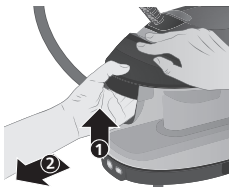
Catatan: Pastikan steker sudah dicolokkan ke stopkontak dan alat dihidupkan selama proses Calc-Clean.



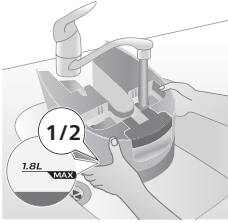
- 1 Setelah 1 hingga 3 bulan penggunaan, lampu Calc-Clean akan mulai berkedip dan alat berbunyi 'bip' yang menandakan bahwa Anda harus menjalankan proses Calc-Clean.



- 2 Selain itu, alat juga dilengkapi perlindungan tambahan untuk mencegah timbulnya kerak: fungsi uap akan dinonaktifkan jika pembersihan kerak tidak dilakukan. Setelah melakukan pembersihan kerak, fungsi uap akan diaktifkan kembali. Hal ini berlaku terlepas dari jenis air yang digunakan.



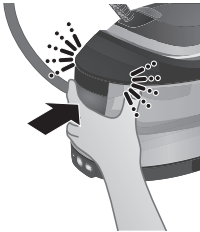
- 3 Tekan tuas pada gagang tangki air, lalu keluarkan tangki air dari bagian dasar alat.



4 Isi separuh tangki air.

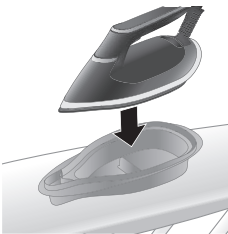
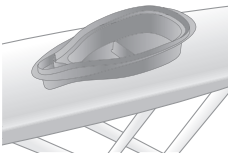


5 Masukkan kembali tangki air ke dalam alat hingga terkunci (terdengar bunyi 'klik').



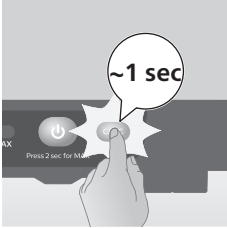
6 Letakkan wadah Calc-Clean di atas papan setrika atau permukaan yang rata dan stabil.

7 Letakkan setrika dengan stabil di wadah Calc-Clean.



8 Tekan dan tahan tombol CALC-CLEAN selama 1 detik hingga terdengar bunyi 'bip' singkat.

Catatan: Wadah Calc-Clean telah dirancang untuk menampung partikel kerak dan air panas selama proses Calc-Clean. Selama proses berlangsung, Anda dapat meletakkan setrika di wadah ini dengan aman.

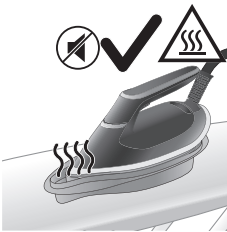


- 9 Selama proses Calc-Clean, bunyi 'bip' singkat dan suara memompa akan terdengar. Tunggu selama kurang lebih 2 menit hingga proses selesai.

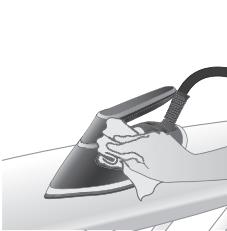


- 10 Setelah selesai, setrika akan berhenti berbunyi 'bip' dan lampu CALC-CLEAN berhenti berkedip.

Perhatian: Setrika masih panas.



- 11 Seka setrika dengan selembar kain dan letakkan kembali ke dudukannya.



- 12 Karena wadah Calc-Clean akan memanaskan selama proses Calc-Clean, tunggu sekitar 5 menit sebelum Anda menyentuhnya. Setelah itu, kosongkan wadah Calc-Clean di wastafel, lalu simpan untuk penggunaan berikutnya.

Catatan: Selama proses Calc-Clean, air bersih mungkin akan keluar dari tapak setrika jika tidak ada kerak yang menumpuk di dalam setrika. Hal ini normal.

Membersihkan tapak setrika

Bersihkan alat secara rutin agar tetap dapat berfungsi dengan baik.

- 1 Bersihkan alat dengan kain lembap. Untuk menghilangkan noda dengan mudah dan efektif, biarkan tapak setrika memanaskan dan gosokkan setrika di atas kain lembap.

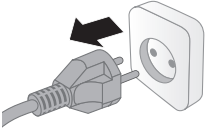




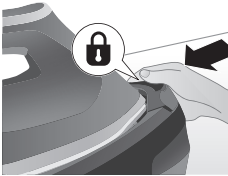
Catatan: Jangan menggunakan sabun atau menggosok tapak setrika saat membersihkannya.

Penyimpanan

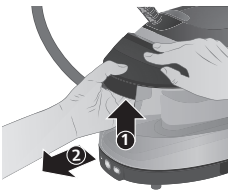
- 1 Matikan alat dan cabut stekernya.



- 2 Letakkan setrika di dudukannya, lalu kunci dengan cara menekan tombol pelepas kunci mode portabel.



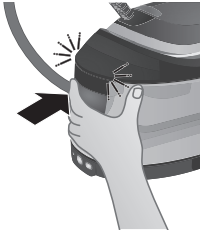
- 3 Tekan tuas pada gagang tangki air, lalu keluarkan tangki air dari bagian dasar alat.



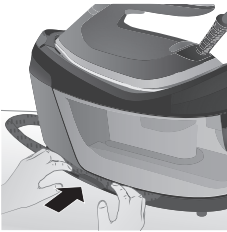
- 4 Keluarkan air yang ada di dalam tangki air di wastafel.



- 5 Masukkan kembali tangki air ke dalam alat hingga terkunci (terdengar bunyi 'klik').



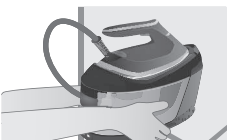
- 6 Lipat dan gulung slang suplai, lalu masukkan ke dalam kompartemen penyimpanannya.



- 7 Gulung dan ikat kabel listrik dengan tali velcro. Setelah itu, bawa bagian dasar alat dengan dua tangan.



- 8 Anda dapat membawa alat dengan satu tangan dengan cara memegang gagang setrika ketika terkunci di dudukannya atau membawa bagian dasar alat dengan dua tangan.



Pemecahan masalah

Bab ini berisi ringkasan masalah yang paling umum ditemui terkait alat. Jika Anda tidak dapat mengatasi masalah dengan mengikuti informasi di bawah, kunjungi www.home.id/support untuk melihat daftar pertanyaan umum atau hubungi Pusat Layanan Konsumen di negara Anda.

Masalah	Penyebab	Solusi
Alat tidak mengeluarkan uap.	Terdapat masalah pada sambungan daya.	Periksa kabel listrik, steker, dan stopkontak dinding. Pastikan semuanya tersambung dengan benar. Kami tidak menyarankan penggunaan colokan ekstensi atau adaptor dengan setrika ini.
	Tidak ada atau tidak cukup air di dalam tangki.	Jika tidak ada air di dalam tangki, alat tidak dapat menghasilkan uap. Isi tangki air dengan air. Setelah itu, alat Anda seharusnya dapat mengeluarkan uap kembali. Silakan lihat bagian 'Mengisi tangki air' dalam petunjuk pengguna.
	Alat belum cukup panas.	Biarkan alat memanaskan selama kurang lebih 2 menit. Lampu indikator akan berkedip selama proses pemanasan. Setelah alat siap digunakan, lampu indikator akan menyala konstan.
	Anda belum menekan pemacu uap.	Tekan dan tahan pemacu uap untuk menghasilkan uap.
	Pembersihan kerak belum dilakukan.	Pembersihan kerak pada alat perlu dilakukan kira-kira dalam satu bulan. Saat lampu CALC mulai berkedip dan alat berbunyi 'bip' terus-menerus, lakukan langkah-langkah pembersihan kerak. Silakan lihat bagian 'Smart Calc Clean' dalam petunjuk pengguna.

Terdapat noda air pada pakaian saat menyetrika.	Uap mengembun pada sarung papan setrika setelah lama menyetrika, dan uap yang mengembun tersebut berpindah ke pakaian saya.	Uap dapat mengembun pada sarung papan, khususnya saat menggunakan alat dengan tingkat uap yang kuat dalam waktu yang lama. Hal ini membuat tapak setrika Anda seolah-olah mengalami kebocoran. Untuk mencegahnya, lakukan hal-hal berikut: <ol style="list-style-type: none"> 1 Gunakan uap di awal proses menyetrika, lalu akhiri dengan menyetrika kering. 2 Anda juga dapat meletakkan lapisan kain tambahan di antara papan setrika dan sarung papan setrika untuk meminimalkan pengembunan. 3 Ganti sarung papan setrika jika busanya telah menipis.
	Anda menggunakan sarung papan setrika yang tidak dirancang tahan uap yang kuat.	Anda dapat meletakkan lapisan kain tambahan di antara papan setrika dan sarung papan setrika untuk meminimalkan pengembunan.
Air menetes dari tapak setrika.	Uap yang masih ada dalam selang menjadi dingin dan mengembun jadi air. Hal ini menyebabkan air menetes dari tapak setrika.	Tekan pemacu uap selama 10 detik sebelum menyetrika untuk mencegah timbulnya noda air pada pakaian.
Air kotor atau kotoran keluar dari tapak setrika, atau tapak setrika kotor.	Kotoran atau bahan kimia yang terkandung dalam air mengendap di dalam lubang uap dan/atau pada tapak setrika.	Bersihkan tapak setrika dengan kain lembap.
	Terlalu banyak kerak dan mineral yang menumpuk di dalam alat.	Lakukan pembersihan kerak pada alat secara berkala. Silakan lihat bagian 'Smart Calc Clean' dalam petunjuk pengguna.
Alat meninggalkan bekas mengilap atau bekas setrika pada pakaian.	Permukaan yang disetrika tidak rata.	Alat ini dapat digunakan pada semua jenis kain yang aman disetrika. Bekas mengilap atau bekas setrika tidak bersifat permanen dan akan hilang setelah pakaian dicuci. Jangan menyetrika di bagian keliman atau lipatan pakaian. Anda juga bisa mengalasi area yang akan disetrika dengan kain katun agar tidak meninggalkan bekas setrika.

50 Bahasa Indonesia

Alat mati. Lampu pada tombol daya berkedip.

Mati Otomatis telah diaktifkan.

Lampu pada tombol daya akan mulai berkedip ketika alat dibiarkan diam selama 5 menit. Hal ini menandakan bahwa alat berada dalam mode Mati Otomatis (Auto Shut-Off/ASO). Ketika berada dalam mode ASO, alat akan mulai mendingin. Tekan tombol daya atau pemicu uap untuk menyalakan alat kembali.

Alat mengeluarkan bunyi pemompaan.

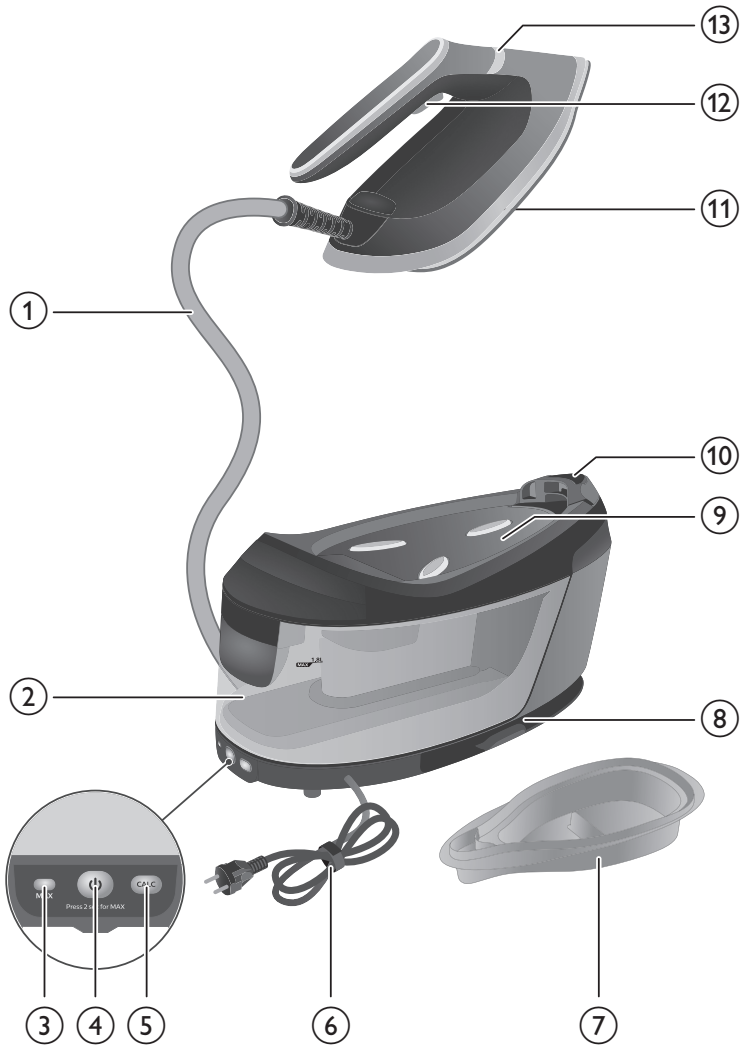
Pompa akan diaktifkan setiap kali Anda menekan pemicu uap. Akan terdengar bunyi pompa yang berirama. Jika tidak ada air di dalam tangki air, pompa akan berbunyi lebih keras.

Jika bunyi terus terdengar, matikan alat dan cabut stekernya dari stopkontak dinding. Hubungi pusat servis resmi Philips.

Pengenalan

Tahniah atas pembelian anda dan selamat menggunakan Philips! Untuk mendapatkan manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftar produk anda di www.philips.com/welcome. Baca manual pengguna ini, risalah maklumat penting dan panduan permulaan ringkas dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas. Simpan untuk rujukan masa hadapan.

Gambaran keseluruhan produk



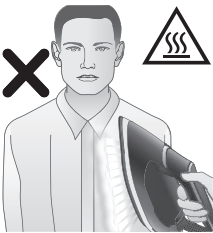
- 1 Hos bekalan air
- 2 Tangki air
- 3 Penanda lampu tetapan MAX
- 4 Butang hidup/mati dengan lampu
- 5 Butang CALC dengan lampu
- 6 Kord sesalur kuasa dengan plag
- 7 Bekas Pembersihan Kerak Pintar
- 8 Ruang penyimpanan hos bekalan air
- 9 Platform seterika
- 10 Butang pelepas kunci pembawa
- 11 Tapak
- 12 Picu stim
- 13 Lampu 'seterika sedia'

Bersedia untuk menggunakan

Amaran



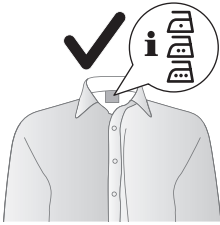
- 1 Stim pakaian setelah digantung pada penyangkut.



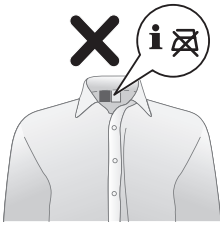
- 2 Stim panas akan keluar daripada seterika. Jangan cuba menghilangkanan kedutan pakaian yang sedang dipakai.



- 3 Jangan gunakan tangan anda sebagai permukaan sokongan semasa anda menstim pakaian.



- 4 Fabrik dengan simbol ini boleh diseterika, seperti linen, kapas, poliester, sutera, wul, viskos dan rayon.



- 5 Fabrik dengan simbol ini tidak boleh diseterika. Fabrik ini termasuk fabrik sintetik seperti Spandeks atau elastan, fabrik campuran Spandeks dan poliolefin (seperti polipropilena) tetapi corak pada pakaian juga.



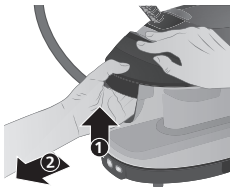
- 6 Cabut palam perkakas jika dibiarkan tanpa dijaga untuk tempoh masa yang lama.

Jenis air untuk digunakan

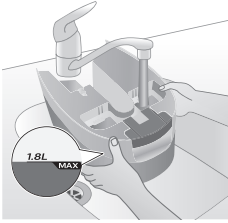
Perkakas sesuai untuk digunakan dengan air paip. Walau bagaimanapun, jika anda tinggal di kawasan dengan air liat, kami menasihatkan agar anda mencampurkan air paip dengan air suling atau air tanpa mineral dalam jumlah yang sama. Langkah ini akan menghalang pembentukan karat yang cepat dan memanjangkan hayat perkakas anda.

Jangan tambahkan pewangi, air dari mesin pengering pakaian, cuka, kanji, agen penyahkerak, bahan bantu penyeterikaan, air dinyahkerak secara kimia atau bahan kimia lain kerana bahan ini boleh menyebabkan air tersembur, kesan kotoran perang atau kerosakan pada perkakas anda dan akan membatalkan jaminan produk disebabkan oleh penggunaan perkakas yang tidak betul.

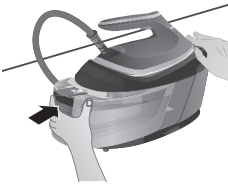
Mengisi tangki air



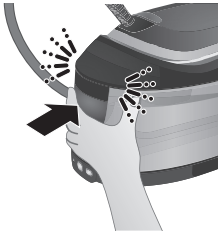
- 1 Tekan tui di dalam pemegang tangki air dan tanggalkan tangki air daripada tapak.



2 Isikan tangki air sehingga penunjuk MAX.



3 Tolak tangki air kembali ke dalam perkakas sehingga dipasang ketat ('klik').



Menggunakan perkakas anda

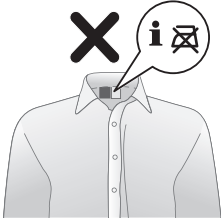
Teknologi OptimalTEMP

Semasa menyeterika, anda boleh meletakkan seterika sama ada pada platform seterika atau secara mendatar pada papan seterika. Dengan teknologi OptimalTEMP, tapak tidak akan merosakkan alas papan seterika.

Teknologi OptimalTEMP membolehkan anda menyeterika semua jenis fabrik yang boleh diseterika, dalam sebarang urutan, tanpa melaraskan tetapan suhu seterika.

Fabrik dengan simbol ini boleh diseterika, seperti linen, kapas, poliester, sutera, wul, viskos dan rayon.

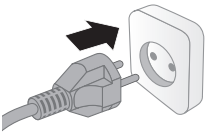




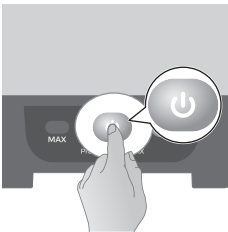
Fabrik dengan simbol ini tidak boleh diseterika. Fabrik ini termasuk fabrik sintetik seperti Spandeks atau elastan, fabrik campuran Spandeks dan poliolefin (seperti polipropilena) tetapi corak pada pakaian juga.

Penyeterikaan

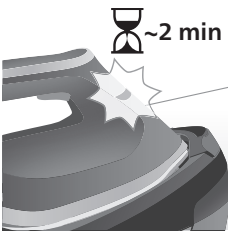
- 1 Pasang palam sesalur kuasa di soket dinding yang dibumikan.



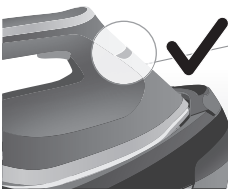
- 2 Tekan butang hidup/mati untuk menghidupkan perkakas.

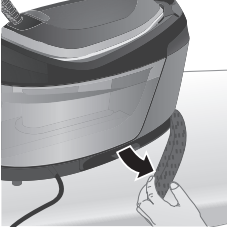


- 3 Lampu 'seterika sedia' mula berkelip perlahan untuk menandakan perkakas sedang dipanaskan. Proses ini mengambil masa lebih kurang 2 minit.

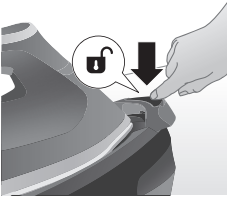


- 4 Tunggu sehingga lampu 'seterika sedia' menyala berterusan.

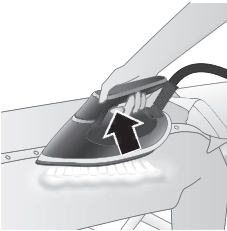




5 Keluarkan hos bekalan air dari ruang penyimpanan.



6 Tekan butang pelepas kunci pembawa untuk membuka kunci seterika daripada platform seterika



7 Tekan dan tahan picu stim untuk memulakan penyeterikaan

Nota: Stim 30 saat secara mendatar sebelum menyeterika untuk mengelakkan air bocor.

Nota: Air mungkin boleh tersembur dari seterika pada permulaan setiap sesi. Tekan picu stim selama 10 saat sebelum menyeterika untuk mengelakkan kesan air pada pakaian.

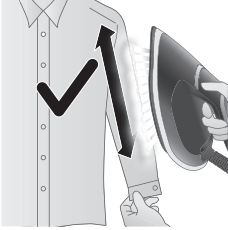
Nota: Apabila anda memulakan sesi penyeterikaan anda dan khususnya semasa menggunakan picu stim pada kali pertama, masa lebih daripada 30 saat mungkin diperlukan untuk stim keluar dari perkakas.

Nota: Pam akan diaktifkan setiap kali anda menekan picu stim. Tindakan ini menghasilkan bunyi mengepam berirama. Apabila tiada air di dalam tangki air, bunyi pam akan menjadi lebih kuat.

Amaran: Jangan sekali-kali menghalakan stim ke arah orang lain.

Penyeterikaan menegak

Anda boleh menggunakan seterika stim dalam keadaan menegak untuk menghilangkan kedutan baju yang digantung.

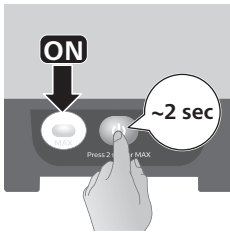


- 1 Pegang seterika dalam kedudukan menegak, tekan picu stim dan sentuhkan tapak pada pakaian dengan lembut sambil menggerakkan seterika ke atas dan bawah.

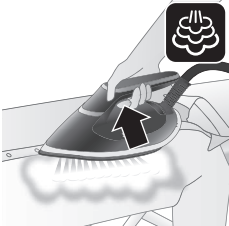
Tetapan MAX

Untuk menyeterika lebih cepat dan dengan jumlah stim yang lebih tinggi, anda boleh menggunakan tetapan MAX.

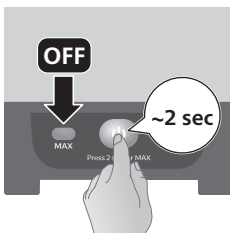
- 1 Tekan dan tahan butang hidup/mati selama 2 saat sehingga lampu penanda MAX menyala.



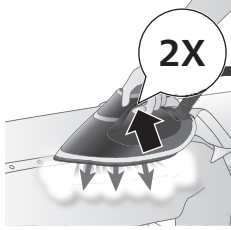
- 2 Kemudian tekan picu stim untuk stim MAX.



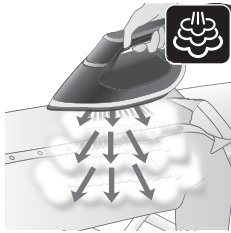
- 3 Untuk menyahaktifkan tetapan MAX, tekan dan tahan butang hidup/mati sekali lagi selama 2 saat sehingga penanda MAX padam.



Penggalak stim

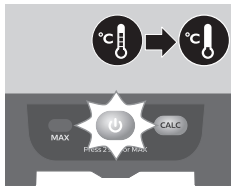
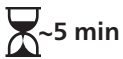


1 Tekan picu stim dua kali dengan cepat.

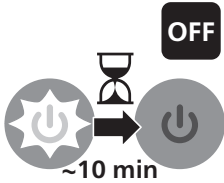


2 Perkakas akan melepaskan pancutan stim yang kuat selama 3 saat.

Pemhatian automatik



1 Apabila perkakas tidak digunakan selama lebih daripada 5 minit, lampu 'seterika sedia' akan mula berkelip dan perkakas akan mula menyejuk.



- 2 Jika perkakas tidak digunakan untuk tempoh 10 minit yang seterusnya, perkakas akan dimatikan secara automatik.

Amaran: Jangan biarkan perkakas tanpa dijaga apabila disambungkan pada sesalur kuasa. Cabut palam perkakas selepas setiap penggunaan.

Pembersihan dan penyelenggaraan

Sistem Pembersihan Kerak Pintar

Perkakas anda telah direka bentuk dengan sistem Pembersihan Kerak Pintar untuk memastikan pembersihan dan penanggalan kerak dilakukan dengan tetap. Ini membantu mengekalkan prestasi stim yang kuat dan mengelakkan habuk serta kotoran keluar dari plat tapak dari masa ke masa. Untuk memastikan proses pembersihan dilakukan, perkakas akan memberikan peringatan berkala.

Melakukan proses Pembersihan Kerak dengan bekas Pembersihan Kerak

Amaran: Jangan tinggalkan perkakas tanpa dijaga sewaktu proses Pembersihan Kerak.

Awis: Lakukan proses Pembersihan Kerak dengan bekas Pembersihan Kerak sahaja. Jangan ganggu proses dengan mengangkat seterika dari bekas Pembersihan Kerak, kerana air panas dan stim akan keluar daripada tapak.

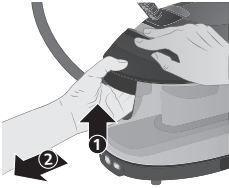
Nota: Pastikan palam perkakas dimasukkan dan perkakas DIHIDUPKAN ketika proses Pembersihan Kerak.



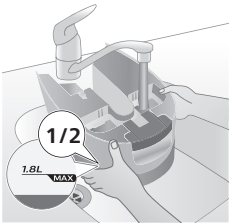
- 1 Selepas penggunaan selama 1 hingga 3 bulan, lampu Pembersihan Kerak akan mula bernyala dan perkakas akan mula mengeluarkan bunyi bip yang menandakan anda perlu melakukan proses Pembersihan Kerak.



2 Selain itu, langkah keselamatan kedua untuk melindungi perkakas daripada kerak telah disepadukan: fungsi stim akan dinyahdayakan jika penyahkerakan tidak dilakukan. Selepas penanggalan kerak dilakukan, fungsi stim akan dipulihkan. Ini berlaku tanpa mengambil kira jenis air yang digunakan.



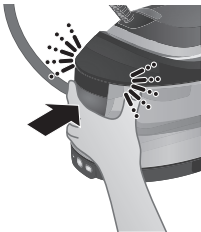
3 Tekan tuil di dalam pemegang tangki air dan tanggalkan tangki air daripada tapak.



4 Isikan separuh tangki air.

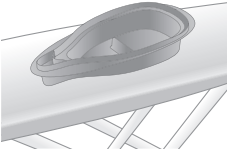


5 Tolak tangki air kembali ke dalam perkakas sehingga dipasang ketat ('klik').

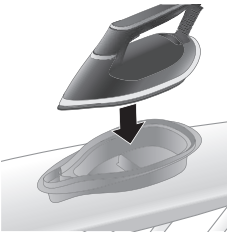


6 Letakkan bekas Pembersihan Kerak di papan seterika atau lain-lain permukaan yang stabil dan rata.

- 7 Letakkan seterika dengan stabil pada bekas Pembersihan Kerak.



- 8 Tekan dan tahan butang CALC-CLEAN selama 1 saat sehingga anda mendengar bunyi bip singkat.



Nota: Bekas Pembersihan Kerak telah direka bentuk untuk mengumpulkan partikel kerak dan air panas sewaktu proses Pembersihan Kerak. Anda boleh meletakkan seterika pada bekas ini sewaktu proses tersebut kerana ini selamat.

- 9 Sewaktu proses Pembersihan Kerak, anda akan mendengar bunyi bip singkat dan bunyi pam. Tunggu selama kira-kira 2 minit untuk perkakas menyelesaikan proses.



- 10 Apabila proses Pembersihan Kerak selesai, seterika akan berhenti berbunyi bip dan lampu CALC-CLEAN akan berhenti bernyala.

Awas: Seterika panas.



- 11 Lap seterika dengan kain dan letakkannya kembali di stesen pangkalan.



- 12 Apabila bekas Pembersihan Kerak menjadi panas sewaktu proses Pembersihan Kerak, tunggu kira-kira 5 minit sebelum anda menyentuhnya. Kemudian, bawa bekas Pembersihan Kerak ke singki, kosongkan bekas dan simpan untuk kegunaan masa hadapan.

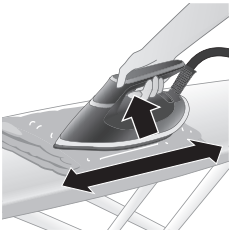


Nota: Sewaktu proses Pembersihan Kerak, air yang bersih mungkin keluar daripada tapak jika tiada kerak yang terkumpul di dalam seterika. Ini ialah perkara biasa.

Membersihkan tapak

Untuk menyelenggarakan perkakas anda dengan betul, bersihkan perkakas dengan kerap.

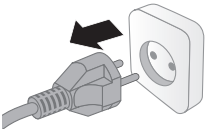
- 1 Bersihkan perkakas dengan kain lembap. Untuk menghilangkan kotoran dengan mudah dan berkesan, biarkan tapak memanas dan gerakkan seterika pada kain lembap.

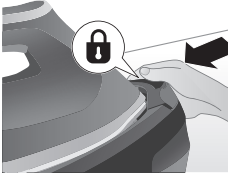


Nota: Jangan gunakan sabun atau gosok tapak semasa pembersihan.

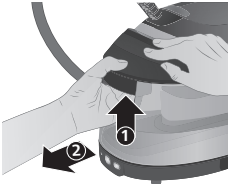
Penyimpanan

- 1 Matikan dan cabut palam perkakas.





- 2 Letakkan seterika pada platform seterika dan kunci dengan menolak butang pelepas kunci pembawa.



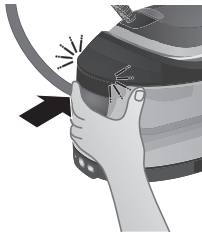
- 3 Tekan tui di dalam pemegang tangki air dan tanggalkan tangki air daripada tapak.

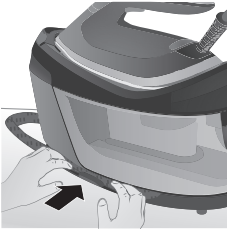


- 4 Buang air keluar daripada tangki air ke dalam singki.

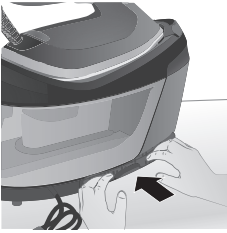


- 5 Tolak tangki air kembali ke dalam perkakas sehingga dipasang ketat ('klik').





6 Gulungkan dan simpan hos bekalan di dalam ruang penyimpanan hos bekalan.



7 Gulungkan kord sesalur kuasa dan ikat dengan jalur Velcro. Kemudian, bawa tapak perkakas dengan kedua-dua belah tangan.



8 Anda boleh membawa perkakas dengan sebelah tangan menggunakan pemegang seterika apabila seterika dikunci pada platform seterika atau membawa tapak perkakas dengan dua tangan.

Penyelesaian masalah

Bab ini meringkaskan masalah paling lazim yang anda hadapi dengan perkakas. Jika anda tidak dapat menyelesaikan masalah dengan maklumat di bawah, lawati www.home.id/support untuk mendapatkan senarai soalan lazim atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan di negara anda.

Masalah	Sebab	Penyelesaian
Perkakas tidak menghasilkan sebarang stim.	Terdapat masalah sambungan kuasa.	Periksa kord kuasa, palam dan soket dinding. Pastikan semuanya disambungkan dengan betul. Kami tidak mengesyorkan penggunaan palam sambungan atau penyesuai dengan seterika.

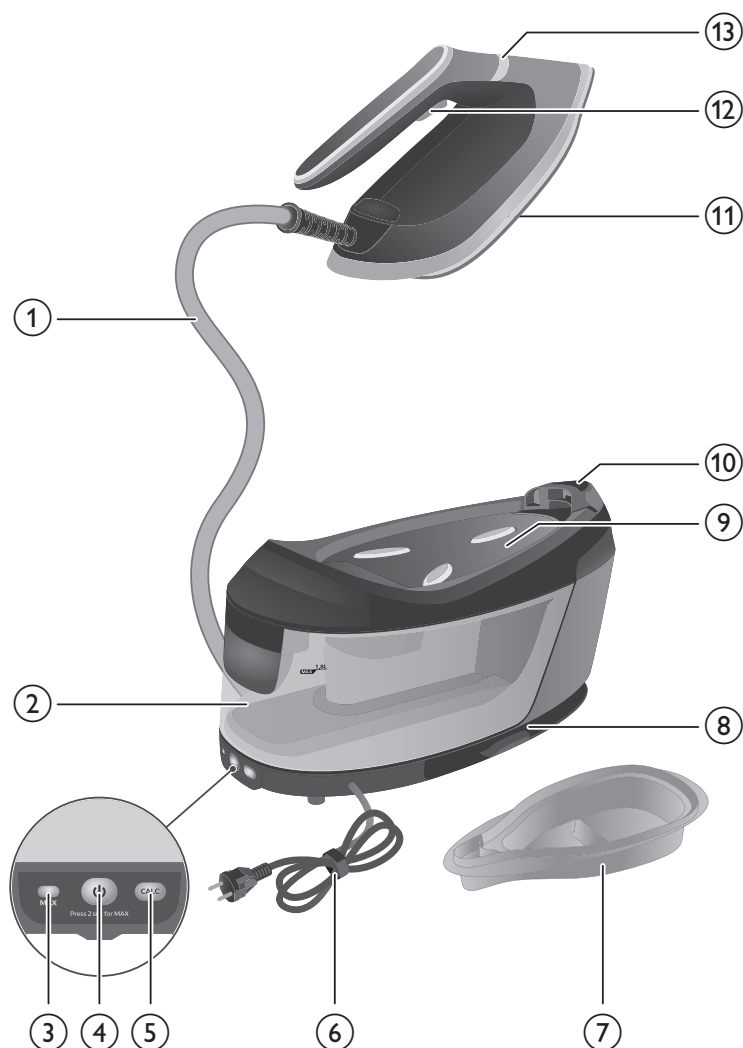
	Air di dalam tangki air tiada / tidak mencukupi.	Jika tiada air di dalam tangki air perkakas anda, perkakas anda tidak dapat menjana stim. Isi semula tangki air dengan air. Selepas ini, perkakas anda seharusnya mengeluarkan stim sekali lagi. Sila rujuk bahagian 'Mengisi tangki air' dalam manual pengguna.
	Perkakas tidak memanas dengan secukupnya.	Biarkan perkakas menjadi panas selama kira-kira 2 minit. Lampu penanda akan berkelip semasa perkakas sedang memanas. Sebaik sahaja perkakas sedia untuk digunakan, lampu penanda akan menyala dengan stabil.
	Anda tidak menekan picu stim.	Tekan dan tahan picu stim untuk menjana stim.
	Penyahkerakan tidak dilakukan.	Perkakas perlu dinyahkerak dalam masa kira-kira sebulan. Apabila lampu CALC mula berkelip dan perkakas mengeluarkan bunyi bip secara berterusan, sila lakukan langkah penyahkerakan. Sila rujuk bahagian 'Pembersihan Kerak Pintar' dalam manual pengguna.
Terdapat kesan air pada pakaian saya semasa penyeterikaan.	Stim telah memeluwap pada alas papan seterika selepas sesi penyeterikaan yang lama dan stim yang memeluwap telah dipindahkan pada pakaian saya.	Stim mungkin memeluwap pada alas papan, terutamanya apabila menggunakan peranti yang menghasilkan stim pada tahap tinggi untuk tempoh yang lama. Hal ini mungkin kelihatan seakan-akan tapak peranti anda bocor. Untuk mengelakkan hal ini, anda boleh melakukan yang berikut: <ol style="list-style-type: none"> 1 Gunakan stim semasa gosokan penyeterikaan pertama, kemudian akhiri dengan gosokan penyeterikaan kering. 2 Anda juga boleh meletakkan lapisan tambahan kain di antara papan seterika dengan alas papan seterika untuk meminimumkan pemeluwapan. 3 Gantikan alas papan seterika jika bahan span telah haus.

	Anda mempunyai alas papan seterika yang tidak direka bentuk untuk menerima kadar stim yang tinggi daripada perkakas.	Anda boleh meletakkan lapisan kain tambahan di antara papan seterika dan alas papan seterika untuk meminimumkan pemeluwapan.
Titisan air menitik keluar daripada tapak.	Stim yang masih berada di dalam hos telah menyejuk dan memeluwap menjadi air. Keadaan ini menyebabkan titisan air menitik keluar daripada tapak.	Tekan picu stim selama 10 saat sebelum menyeterika untuk mengelakkan kesan air pada pakaian.
Air kotor dan kotoran keluar daripada tapak atau tapak kotor.	Kotoran atau bahan kimia yang ada di dalam air mungkin telah termasuk di dalam bolong stim dan/atau tapak.	Bersihkan tapak dengan kain lembap.
	Terlalu banyak kerak dan galian telah terkumpul di dalam perkakas.	Nyahkerak perkakas dengan kerap. Sila rujuk bahagian 'Pembersihan Kerak Pintar' dalam manual pengguna.
Peranti meninggalkan kilatan atau kesan pada pakaian.	Permukaan yang hendak diseterika tidak rata.	Peranti selamat untuk digunakan pada semua pakaian yang boleh diseterika. Kilatan atau kesan ini tidak kekal dan akan hilang apabila anda membasuh pakaian. Elakkan menyeterika di atas kelim atau lipatan. Anda juga boleh meletakkan kain kapas di atas kawasan yang hendak diseterika untuk mengelakkan kesan.
Perkakas telah mati. Lampu pada butang hidup/mati berkelip.	Automati telah diaktifkan.	Lampu pada butang hidup/mati akan mula berkelip apabila peranti kekal tidak bergerak selama 5 minit. Hal ini menunjukkan bahawa peranti telah memasuki mod Automati (ASO). Semasa berada dalam mod ASO, peranti akan mula menyejuk. Tekan butang hidup/mati atau picu stim untuk menghidupkan perkakas sekali lagi
Perkakas mengeluarkan bunyi mengepam.	Pam akan diaktifkan setiap kali anda menekan picu stim. Tindakan ini menghasilkan bunyi mengepam berirama. Apabila tiada air di dalam tangki air, bunyi pam akan menjadi lebih kuat.	Jika bunyi berterusan tanpa henti, matikan perkakas dan cabut palam dari soket dinding. Hubungi pusat servis Philips yang sah.

Úvod

Gratulujeme k nákupu a vítáme vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips! Chcete-li využívat všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách www.philips.com/welcome. Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku, leták s důležitými informacemi a stručný návod k rychlému použití. Uschovejte je pro budoucí použití.

Přehled výrobku



- 1 Hadice přívodu vody
- 2 Nádržka na vodu
- 3 Kontrolka nastavení MAX
- 4 Vypínač s kontrolkou
- 5 Tlačítko CALC s kontrolkou
- 6 Napájecí kabel se zástrčkou
- 7 Inteligentní nádoba Calc-Clean
- 8 Přihrádka na uložení hadice přívodu vody
- 9 Stojánek žehličky
- 10 Tlačítko pro zajištění při přenášení
- 11 Žehlicí plocha
- 12 Spoušť páry
- 13 Kontrolka „Žehlička je připravena“

Příprava k použití

Varování



- 1 Oděv napařujte, když je na ramínku.



- 2 Ze žehličky vychází horká pára. Nikdy se nepokoušejte odstranit záhyby z oděvu, který má někdo na sobě.



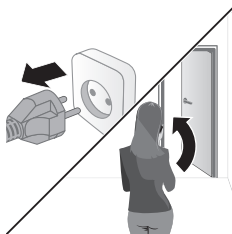
- 3 Při napařování nepoužívejte holé ruce k podepření.



4 Žehlit lze látky označené těmito symboly; jedná se například o lněnou tkaninu, bavlnu, polyester, hedvábí, vlnu, viskózu a umělé hedvábí.



5 Látky označené tímto symbolem žehlit nelze. Mezi tyto látky patří syntetická vlákna jako spandex nebo elastan nebo látky s příměsí spandexu a polyolefinů, například polypropylen, ale také potisky na oděvech.



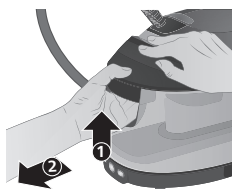
6 Když přístroj necháváte po určitou dobu bez dozoru, odpojte jej ze sítě.

Typ použitelné vody

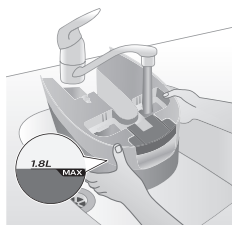
Přístroj je určen pro použití s vodou z kohoutku. Pokud však žijete v oblasti s tvrdou vodou, doporučujeme smíchat stejné množství vody z vodovodu s destilovanou nebo demineralizovanou vodou. Zabráníte tak rychlému usazování vodního kamene a prodloužíte životnost přístroje.

Do přístroje nelijte parfémy, vodu ze sušičky, ocet, škrob, odvápnovací prostředky, přípravky k usnadnění žehlení, vodu s chemicky odstraněným vodním kamenem nebo jiné chemikálie, protože by mohlo dojít k vystřikovávání, vzniku hnědých skvrn nebo poškození přístroje a došlo by k zániku záruky na výrobek.

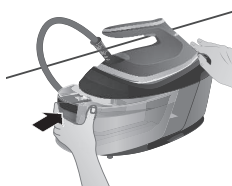
Naplnění nádržky na vodu



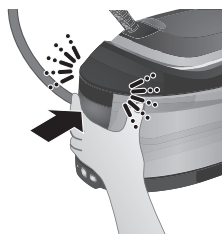
1 Stiskněte páčku na rukojeti nádržky na vodu a nádržku sejměte ze základny.



2 Zásobník naplňte vodou až po označení MAX.



3 Zasuňte nádržku na vodu zpět do přístroje, dokud nezapadne na místo (ozve se „klapnutí“).



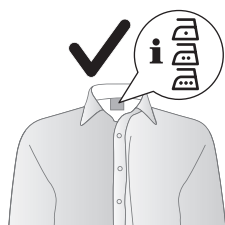
Používání přístroje

Technologie OptimalTEMP

Během žehlení můžete položit žehličku do stojánku nebo naplocho na žehlicí prkno. Díky technologii OptimalTEMP žehlicí plocha nepoškodí žehlicí prkno.

Technologie OptimalTEMP umožňuje žehlit všechny typy látek vhodných k žehlení, v jakémkoli pořadí, bez nutnosti nastavovat teplotu žehličky.

Žehlit lze látky označené těmito symboly; jedná se například o lněnou tkaninu, bavlnu, polyester, hedvábí, vlnu, viskózu a umělé hedvábí.

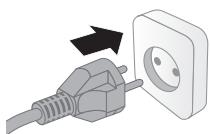




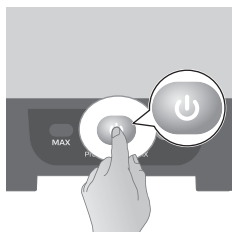
Látky označené tímto symbolem žehlit nelze. Mezi tyto látky patří syntetická vlákna jako spandex nebo elastan nebo látky s příměsí spandexu a polyolefinů, například polypropylen, ale také potisky na oděvech.

Žehlení

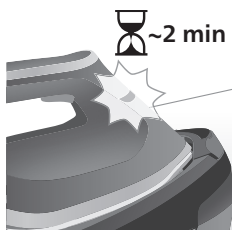
- 1 Zasuňte zástrčku do zásuvky ve zdi.



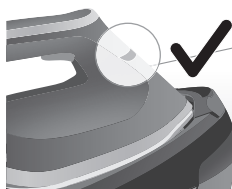
- 2 Stisknutím vypínače přístroj zapněte.

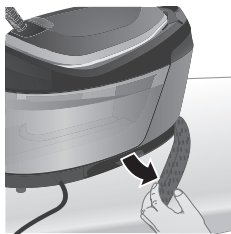


- 3 Kontrolka „žehlička připravena“ blikáním signalizuje, že se přístroj zahřívá. To trvá přibližně 2 minuty.

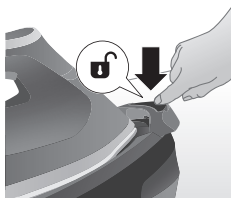


- 4 Počkejte, dokud se kontrolka „žehlička je připravena“ nerozsvítí nepřerušovaně.

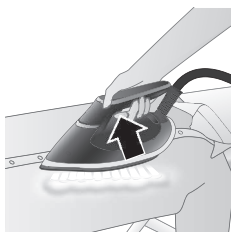




5 Z úložného prostoru vyjměte hadici přívodu vody.



6 Stiskněte tlačítko uvolnění zámku pro přenášení a odemkněte žehličku ze stojánku.



7 Chcete-li začít žehlit, stiskněte a podržte spoušť páry.

Poznámka: Před žehlením napařujte po dobu 30 sekund ve vodorovné poloze, abyste zabránili úniku vody.

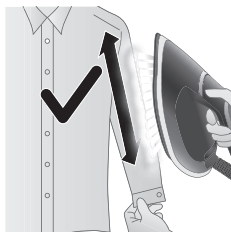
Poznámka: Na začátku žehlení může ze žehličky stříkat voda. Po dobu 10 sekund stiskněte spoušť páry, čímž předejdete vodním skvrnám na textilií.

Poznámka: Jakmile začnete žehlit, a zejména během prvního žehlení, může trvat více než 30 sekund, než začne ze žehličky vycházet pára.

Poznámka: Čerpadlo se aktivuje při každém stisknutí spouště páry. Vydává rytmický zvuk pumpování. Pokud není v nádržce voda, vydává čerpadlo hlasitější zvuky.

Varování: Párou nikdy nemířte na osoby.

Vertikální žehlení



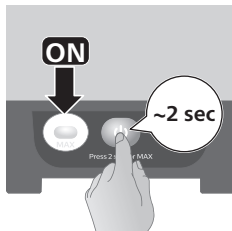
Parní žehličku můžete použít ve svislé poloze, abyste mohli odstranit záhyby na zavěšených tkaninách.

1 Držte žehličku ve svislé poloze, stiskněte spoušť páry, na oděv zlehka přiložte žehlicí plochu a pohybujte s ní nahoru a dolů.

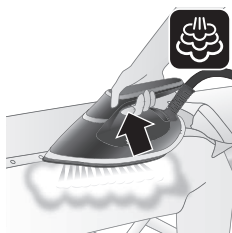
Nastavení MAX

Můžete využít nastavení MAX pro rychlejší žehlení a větší množství páry.

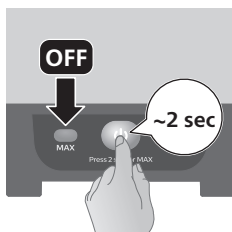
1 Stiskněte a podržte vypínač na 2 sekundy, dokud se nerozsvítí kontrolka MAX.



2 Poté stiskněte spoušť páry pro maximum páry.

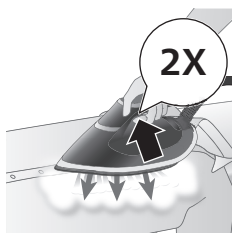


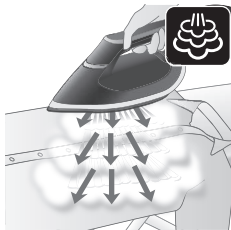
3 Chcete-li nastavení MAX deaktivovat, znovu stiskněte a po dobu 2 sekund podržte vypínač, dokud kontrolka MAX nezasne.



Parní ráz

1 Dvakrát rychle stiskněte spoušť páry.



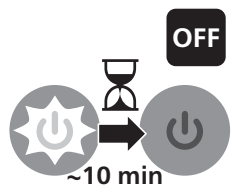
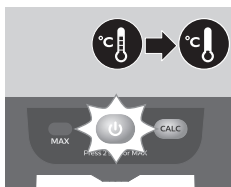


2 Příklad: Přístroj na 3 sekundy vypustí silný parní ráz.

Automatické vypnutí



1 Pokud žehličku po dobu delší než 5 minut nepoužíváte, kontrolka „žehlička připravena“ začne blikat a žehlička začne chladnout.



2 Bude-li žehlička dalších 10 minut ponechána netknutá, automaticky se vypne.

**Varování: Přístroj připojený k síti nikdy nenechávejte bez dozoru.
Po použití přístroj vždy odpojte ze sítě.**

Čištění a údržba

Inteligentní systém Smart Calc Clean

Zařízení využívá systém Smart Calc-Clean k pravidelnému odstraňování vodního kamene a čištění. To udržuje výkon napařování a předchází přenášení špíny a skvrn ze žehlicí plochy. Zařízení pravidelně upomíná na nutnost čištění.

Provedení procesu Calc-Clean u nádobky Calc-Clean

Varování: Nenechávejte přístroj během procesu Calc-Clean bez dozoru.

Upozornění: Vždy provádějte proces Calc-Clean s nádobkou Calc-Clean. Nepřerušujte proces vyjmutím žehličky z nádobky Calc-Clean, z žehlicí plochy bude vycházet horká voda a pára.

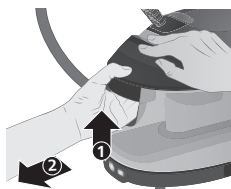
Poznámka: Během procesu Calc-Clean musí být zařízení zapojeno do sítě a zapnuto (v poloze ON).



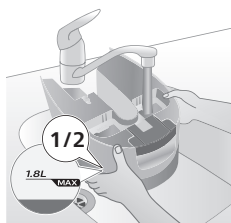
- 1 Po 1 až 3 měsících používání začne kontrolka Calc-Clean blikat a zařízení bude pípáním upozorňovat na to, že je třeba provést proces Calc-Clean.



- 2 Druhý krok, který žehličku chrání před vodním kamenem, je integrován: pokud neproběhne odstraňování vodního kamene, funkce napařování se deaktivuje. Po odstranění vodního kamene se funkce napařování obnoví. Tento proces probíhá bez ohledu na typ použité vody.



- 3 Stiskněte páčku na rukojeti nádržky na vodu a nádržku sejměte ze základny.

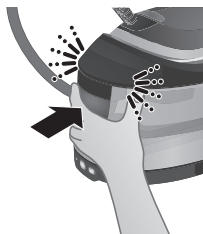


- 4 Nádržku na vodu naplňte do poloviny.

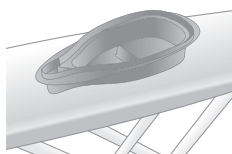
- 5 Zasuňte nádržku na vodu zpět do přístroje, dokud nezapadne na místo (ozve se „klapnutí“).



- 6 Postavte nádobku Calc-Clean na žehlicí prkno nebo na jiný rovný a stabilní povrch.

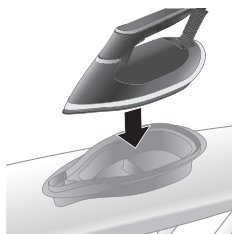


- 7 Žehličku umístěte do bezpečné pozice na nádobku Calc-Clean.

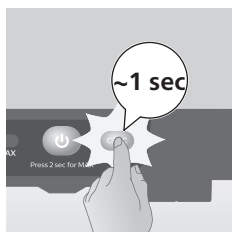


- 8 Stiskněte a podržte tlačítko CALC-CLEAN na 1 sekundu, dokud neuslyšíte krátké zapípání.

Poznámka: Nádržka Calc-Clean byla navržena tak, aby během tohoto procesu sesbírala částičky vodního kamene a horkou vodu. Položit žehličku na celou dobu procesu na tuto nádobku je naprosto bezpečné.



- 9 Během procesu Calc-Clean uslyšíte krátké pípání a zvuk čerpadla. Počkejte asi 2 minuty, až zařízení proces dokončí.





10 Po dokončení procesu Calc-Clean přestane žehlička pípat a kontrolka CALC-CLEAN přestane blikat.

Upozornění: Žehlička je horká.



11 Utřete žehličku hadříkem a vraťte ji do základní stanice.



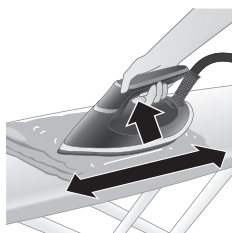
12 V průběhu procesu Calc-Clean nádobka Calc-Clean zteplá. Zhruba 5 minut se jí nedotýkejte. Poté přeneste nádobku Calc-Clean ke dřezu, vyprázdněte ji a uložte pro další použití.

Poznámka: Během procesu Calc-Clean může vycházet z žehlicí plochy čistá voda, pokud se uvnitř žehličky neusadil vodní kámen. To je normální jev.

Čištění žehlicí plochy

Chcete-li udržovat přístroj v dobrém stavu, pravidelně jej čistěte.

1 Povrch přístroje vyčistěte navlhčeným hadříkem. Skvrny snadno a účinně odstraníte tak, že necháte žehlicí plochu zahřát a žehličkou budete pohybovat po vlhké látce.

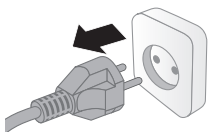


Poznámka: Nepoužívejte mýdlo a nedrhňte žehlicí plochu během čištění.



Skladování

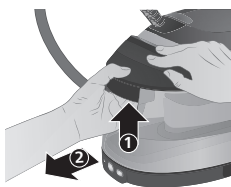
- 1 Vypněte přístroj a odpojte jej ze sítě.



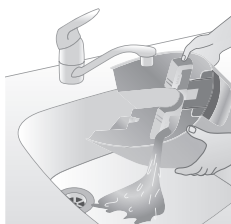
- 2 Položte žehličku na stojánek a zajistěte ji stisknutím tlačítka pro zajištění při přenášení.



- 3 Stiskněte páčku na rukojeti nádržky na vodu a nádržku sejměte ze základny.

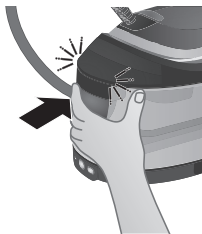


- 4 Vylijte vodu z nádržky na vodu do dřezu.

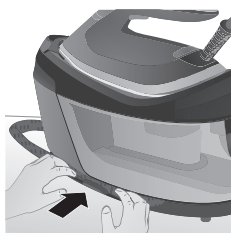


- 5 Zasuňte nádržku na vodu zpět do přístroje, dokud nezapadne na místo (ozve se „klapnutí“).





6 Složte hadici přívodu vody a namotejte ji do úložného prostoru.



7 Sviňte napájecí kabel a upevněte jej suchým zipem. Potom základnu přístroje neste v obou rukou.



8 Přístroj můžete přenášet v jedné ruce za rukojeť žehličky, pokud je žehlička uzamčena na stojánku, nebo oběma rukama za základnu přístroje.

Odstraňování potíží

V této kapitole najdete nejběžnější problémy, s nimiž se můžete u přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit s pomocí následujících informací, navštivte webové stránky www.home.id/support, kde naleznete seznam nejčastějších dotazů, nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky ve své zemi.

Problém

Příčina

Řešení

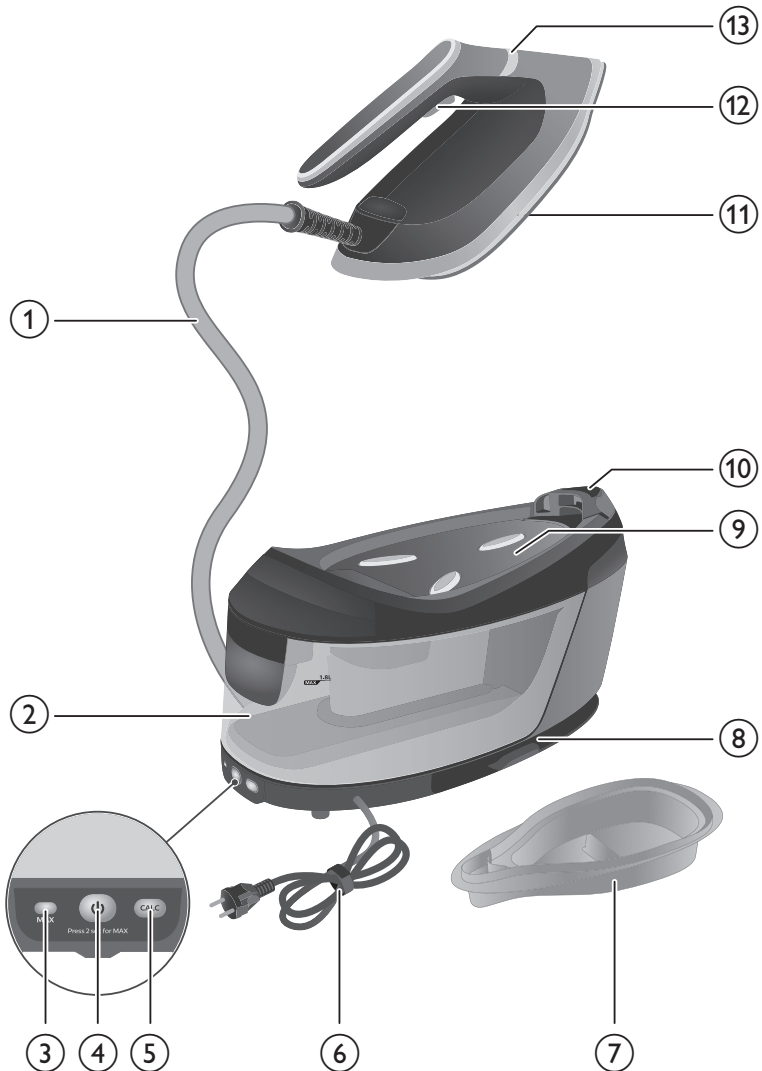
Přístroj nevytváří žádnou páru.	Jde o problém s napájením.	Zkontrolujte napájecí kabel, zástrčku i zásuvku ve zdi. Zkontrolujte, zda je vše správně připojeno. Nedoporučujeme používat s žehličkou prodlužovací kabely ani adaptéry.
	V nádržce na vodu není žádná voda nebo je jí nedostatek.	Pokud v nádržce na vodu přístroje není voda, nemůže vytvářet páru. Do nádržky na vodu dolijte vodu. Poté by měl přístroj opět produkovat páru. Viz část „Naplnění nádržky na vodu“ v uživatelské příručce.
	Přístroj není dostatečně zahřátý.	Nechte přístroj zhruba 2 minuty zahřívát. Během zahřívání bude kontrolka blikat bíle. Jakmile bude přístroj připraveno k použití, kontrolka bude trvale svítit.
	Nestiskli jste spoušť páry.	Páru vytvoříte stisknutím a podržením spouště páry.
	Nedochází k odvápnění.	Přístroj je nutné odvápnit přibližně jednou za měsíc. Jakmile začne kontrolka CALC blikat a přístroj bude nepřetržitě pípat, proveďte odvápnění. Viz část „Smart Calc Clean“ v uživatelské příručce.
Během žehlení se na oděvu objevují stopy vody.	Po dlouhém žehlení se na potahu žehlicího prkna z kondenzovala pára a přenesla se na můj oděv.	Na krytu žehlicího prkna může kondenzovat pára, zejména při používání přístroje, které produkují silnou páru po delší dobu. Může to vypadat, že z žehlicí plochy přístroje dochází k průsakům. Abyste tomu zabránili, můžete postupovat následovně: <ol style="list-style-type: none"> 1 Během prvních tahů žehlení použijte páru a poté žehlení dokončete tahy nasucho. 2 Mezi žehlicí plochu a potah žehlicího prkna můžete také vložit další vrstvu látky, abyste minimalizovali kondenzaci. 3 Vyměňte potah žehlicího prkna, pokud je pěnový materiál opotřebovaný.
	Je možné, že váš potah žehlicího prkna není určen pro větší množství páry, které zařízení vytváří.	Mezi žehlicí plochu a potah žehlicího prkna můžete také vložit další vrstvu látky, abyste minimalizovali kondenzaci.

<p>Z žehlicí plochy prosakují kapky vody.</p>	<p>Pára nacházející se v hadici se zchladila a vysrážela se z ní voda. To způsobí, že ze dna žehličky odkapává voda.</p>	<p>Na dobu 10 sekund stiskněte spoušť páry, čímž předejete vzniku vodních skvrn na textilií.</p>
<p>Z žehlicí plochy vychází špinavá voda nebo nečistoty.</p>	<p>Nečistoty a chemikálie, které jsou přítomny ve vodě, se usazují v otvorech pro výstup páry a na žehlicí ploše žehličky.</p>	<p>Žehlicí plochu očistěte vlhkým hadříkem.</p>
<p>Přístroj nechává na oděvu lesklé stopy nebo otisky.</p>	<p>V zařízení se nahromadilo velké množství vodního kamene a minerálů.</p>	<p>Pravidelně přístroj zbavujte vodního kamene. Viz část „Smart Calc Clean“ v uživatelské příručce.</p>
<p>Přístroj se vypnul. Bliká kontrolka na tlačítku vypínače.</p>	<p>Žehlená plocha byla nerovná.</p>	<p>Přístroj lze bezpečně použít na všechny žehlitelné oděvy. Lesk nebo otisk není trvalý a zmizí, jakmile oděv vyperete. Nežehlete švy ani sklady. Na žehlenou tkaninu můžete položit bavlněnou látku, aby žehlička nezanechala stopy.</p>
<p>Přístroj se vypnul. Bliká kontrolka na tlačítku vypínače.</p>	<p>Bylo aktivováno automatické vypnutí.</p>	<p>Kontrolka na tlačítku vypínače začne blikat, pokud zařízení zůstane stát po dobu 5 minut. Znamená to, že přístroj přešel do stavu automatického vypnutí. V režimu automatického vypnutí se přístroj začne ochlazovat. Stisknutím tlačítka vypínače nebo spouště páry přístroj opět zapnete.</p>
<p>Z přístroje je slyšet zvuk čerpání.</p>	<p>Čerpadlo se aktivuje při každém stisknutí spouště páry. Vydává rytmický zvuk pumpování. Pokud není v nádržce voda, vydává čerpadlo hlasitější zvuky.</p>	<p>Pokud zvuk neustále pokračuje, vypněte přístroj a odpojte zástrčku ze zásuvky. Kontaktujte autorizované servisní středisko společnosti Philips.</p>

Indledning

Tillykke med dit køb, og velkommen til Philips! Hvis du vil have fuldt udbytte af den support, som Philips tilbyder, kan du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome. Læs denne brugervejledning, folderen med vigtige oplysninger og lynhåndbogen omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug. Gem dem til senere brug.

Produktoversigt



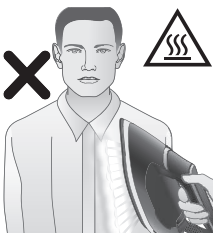
- 1 Vandforsyningslange
- 2 Vandtank
- 3 Lysindikator for MAX-indstilling
- 4 On/off-knap med lys
- 5 CALC-knap med lys
- 6 Netledning med stik
- 7 Smart afkalkningsbeholder
- 8 Opbevaringsrum til vandforsyningslange
- 9 Holder til strygejern
- 10 Udløserknap til transportlås
- 11 Strygesål
- 12 Dampudløser
- 13 Lysindikator for "strygejernet er klar"

Klargøring

Advarsler



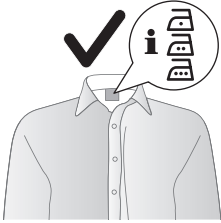
- 1 Damp tøjet, når det hænger på en bøjle.



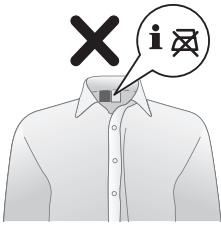
- 2 Strygejernet udsender varm damp. Forsøg aldrig at fjerne krøller i tøjet, mens nogen har det på.



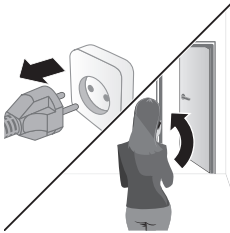
- 3 Støt ikke med din ubeskyttede hånd, når du damper.



- 4 Materialer med disse symboler er strygbare, f.eks. linned, bomuld, polyester, silke, uld, viskose og rayon.



- 5 Materialer med dette symbol kan ikke stryges. Disse materialer omfatter syntetiske stoffer som f.eks. spandex eller elastan, stoffer med spandex-blandinger og polyolefiner (f.eks. polypropylen) samt tøj med påtrykt mønster.



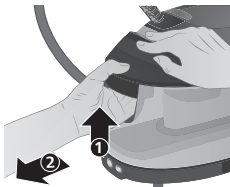
- 6 Tag stikket ud af stikkontakten, hvis apparatet efterlades uden opsyn i et stykke tid.

Type af vand, der skal bruges

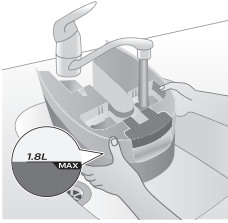
Apparatet er velegnet til brug med postevand. Hvis du bor i et område med hårdt vand, anbefaler vi dog, at du blander lige dele postevand og destilleret eller demineraliseret vand. Dette vil forhindre hurtig kalkaflejring og forlænge apparatets levetid.

Tilsæt ikke parfume, vand fra en tørretumbler, eddike, stivelse, afkalkningsmiddel, strygemiddel, kemisk afkalket vand eller andre kemikalier, da de kan medføre vandstænk, brune pletter eller skader på apparatet og medføre, at garantien bortfalder på grund af forkert brug af apparatet.

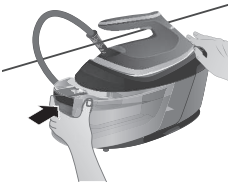
Påfyldning af vandtanken



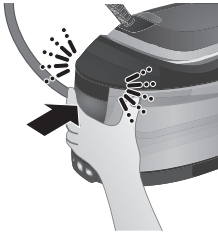
- 1 Tryk på udløseren i vandtankens håndtag, og fjern vandtanken fra basisenheden.



2 Fyld vand i vandtanken op til MAX-markeringen.



3 Skub vandtanken tilbage i apparatet, indtil det låses på plads ("klik").



Sådan bruges apparatet

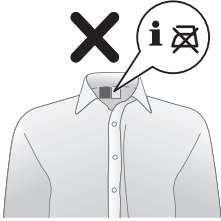
OptimalTEMP-teknologi

Under strygningen kan du enten stille strygejernnet i holderen eller i vandret position på strygebrættet. OptimalTEMP-teknologien sikrer, at strygesålen ikke skader beklædningen på strygebrættet.

OptimalTEMP-teknologien gør det muligt at stryge alle strygbare tekstiler, i vilkårlig rækkefølge, uden at justere temperaturen.

Materialer med disse symboler er strygbare, f.eks. linned, bomuld, polyester, silke, uld, viskose og rayon.

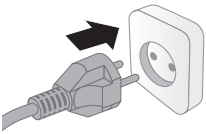




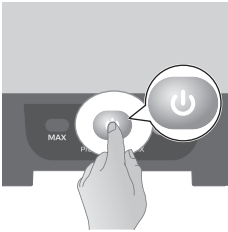
Materialer med dette symbol kan ikke stryges. Disse materialer omfatter syntetiske stoffer som f.eks. spandex eller elastan, stoffer med spandex-blandinger og polyolefiner (f.eks. polypropylen) samt tøj med påtrykt mønster.

Strygning

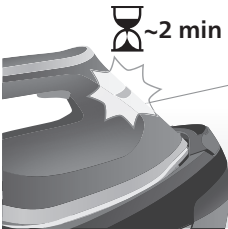
- 1 Sæt netstikket i en jordet stikkontakt.



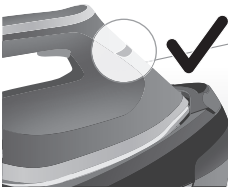
- 2 Tænd apparatet ved tryk på on/off-knappen.

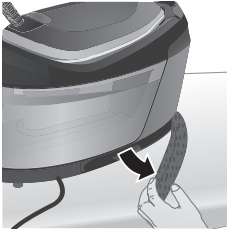


- 3 Lysindikatoren for "strygejernet er klar" begynder at blinke for at angive, at apparatet varmer op. Det tager omkring to minutter.

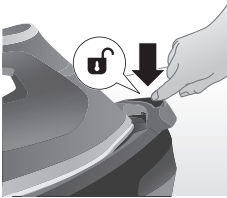


- 4 Vent, indtil lysindikatoren for "strygejernet er klar" lyser konstant.

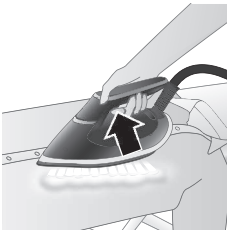




5 Tag vandforsyningsslangen ud af opbevaringsrummet.



6 Tryk på udløserknappen til transportlåsen for at frigøre strygejernet fra holderen



7 Hold dampudløseren nede for at begynde at stryge

Bemærk: Damp 30 sekunder vandret inden strygning for at undgå, at der lækker vand.

Bemærk: Der kan sprøjte vand fra strygejernet i starten af hver session. Tryk på dampudløseren i 10 sekunder, før du stryger, for at undgå vandpletter på tøjet.

Bemærk: Når du begynder at stryge, og især når du bruger dampudløseren første gang, kan det tage mere end 30 sekunder, før dampen kommer ud af apparatet.

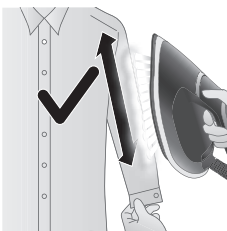
Bemærk: Pumpen aktiveres, hver gang du trykker på dampudløseren. Den afgiver en rytmisk pumpelyd. Når der ikke længere er vand i vandtanken, bliver pumpens lyd højere.

Advarsel: Ret aldrig dampstrålen mod personer.

Lodret strygning

Du kan bruge dampstrygejernet i lodret position til at fjerne folder fra gardiner og tøj på bøjle.

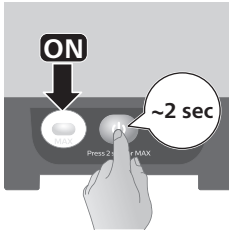
1 Hold strygejernet lodret, tryk på dampudløseren, berør forsigtigt tøjet med strygesålen, og bevæg strygejernet op og ned.



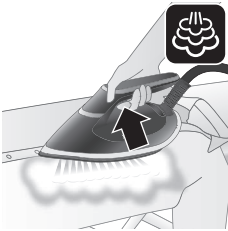
MAX-indstilling

For hurtigere strygning og en højere mængde damp kan du bruge MAX-indstillingen.

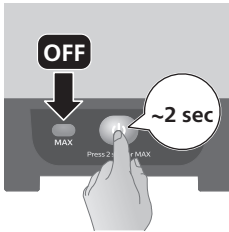
1 Tryk på on/off-knappen i 2 sekunder, indtil MAX-indikatoren lyser.



2 Tryk derefter på dampudløseren for at få maks. damp.

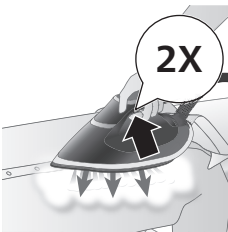


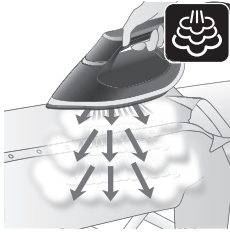
3 For at deaktivere MAX-indstillingen skal du igen trykke på on/off-knappen i 2 sekunder, indtil MAX-indikatoren slukker.



Dampskud

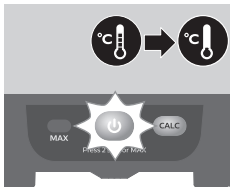
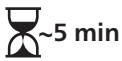
1 Tryk hurtigt to gange på dampudløseren.



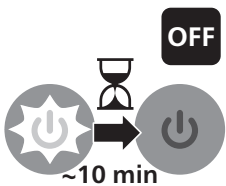


- 2 Apparatet udsender et kraftigt dampskud i tre sekunder.

Auto-sluk



- 1 Når apparatet ikke er i brug i mere end 5 minutter, begynder indikatoren for "strygejernet er klar" at blinke, og det begynder at køle af.



- 2 Hvis apparatet ikke anvendes de næste 10 minutter, slukker det automatisk.

Advarsel: Hold altid apparatet under opsyn, når det er tilsluttet strøm. Tag altid stikket ud, efter du har brugt apparatet.

Rengøring og vedligeholdelse

Smart Calc-Clean-system

Apparatet er udstyret med et Smart Calc-Clean-system for at sikre, at afkalkning og rengøring foretages regelmæssigt. Derved bibeholdes en imponerende dampproduktion, og det forhindres, at der med tiden kommer snavs og pletter

ud fra strygesålen. Apparatet udsender regelmæssige påmindelser om at huske at rengøre apparatet.

Afkalkning med Calc-Clean-beholderen

Advarsel: Lad ikke apparatet være uden opsyn under Calc-Clean-processen.

Forsigtig: Foretag altid afkalkningen med Calc-Clean-beholderen. Du må ikke afbryde processen ved at løfte strygejernnet op fra Calc-Clean-beholderen, da varmt vand og damp kommer ud fra strygesålen.

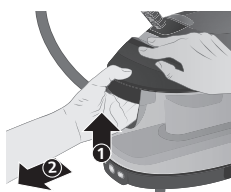
Bemærk: Sørg for, at apparatets ledning er sat i stikkontakten og er tændt (ON) under afkalkningen.



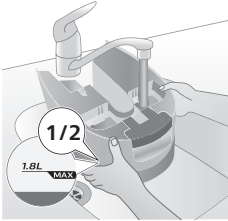
- 1 Efter 1 til 3 måneders brug begynder Calc-Clean-indikatoren at blinke, og apparatet begynder at bippe for at indikere, at du skal udføre Calc-Clean-processen.



- 2 Udover dette har apparatet et andet indbygget trin til beskyttelse imod kalkaflejringer: Dampfunktionen deaktiveres, hvis afkalkningen ikke udføres. Efter afkalkningen er udført, genaktiveres dampfunktionen. Dette sker, uanset hvilken type vand der anvendes.



- 3 Tryk på udløseren i vandtankens håndtag, og fjern vandtanken fra basisenheden.

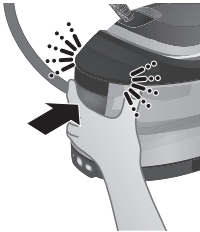


4 Fyld vandtanken halvvejs op.

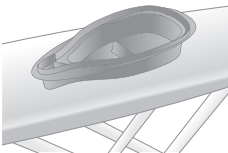
5 Skub vandtanken tilbage i apparatet, indtil det låses på plads ("klik").



6 Placer Calc-Clean-beholderen på strygebrættet eller et andet jævnt og stabilt underlag.

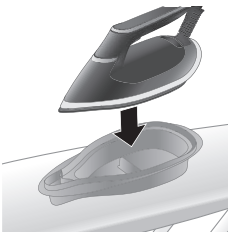


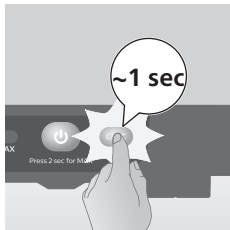
7 Placer strygejernet stabilt på Calc-Clean-beholderen.



8 Tryk på knappen CALC-CLEAN i 1 sekund, indtil du hører korte bip.

Bemærk: Calc-Clean-beholderen opsamler kalkpartikler og varmt vand under afkalkningen. Det er helt sikkert at stille strygejernet på denne beholder undervejs.



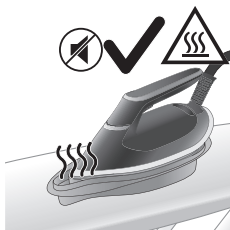


9 I løbet af Calc-Clean-processen kan man høre korte bip og en pumpelyd. Vent ca. 2 minutter, til apparatet har udført processen.



10 Når afkalkningen er færdig, holder strygejernet op med at bippe, og CALC-CLEAN-indikatoren holder op med at blinke.

Forsigtig: Strygejernet er varmt.



11 Tør strygejernet af med en klud, og stil det tilbage i basestationen.

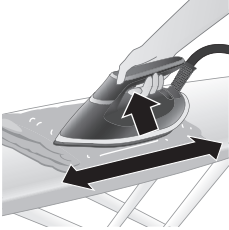


12 Da Calc-Clean-beholderen bliver varm under afkalkningen, bør du vente ca. 5 minutter, før du rører ved den. Flyt derefter Calc-Clean-beholderen hen til vasken, tøm den, og opbevar den til senere brug.

Bemærk: Under afkalkningen kan der komme rent vand ud fra strygesålen, hvis der ikke har samlet sig kalk inde i strygejernet. Dette er normalt.

Rengøring af strygesålen

For at vedligeholde dit apparat korrekt skal du rengøre det med jævne mellemrum.



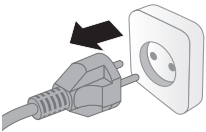
- 1 Tør apparatet af med en fugtig klud. For at nemt og effektivt at fjerne pletter skal du lade strygesålen varme op og bevæge strygejernet over en fugtig klud.



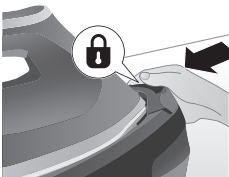
Bemærk: Brug ikke sæbe, og skrub ikke strygesålen under rengøring.

Opbevaring

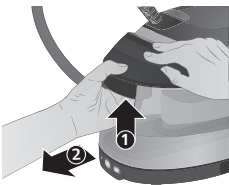
- 1 Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten.



- 2 Placer strygejernet i holderen, og lås det fast ved at trykke på udløserknappen til transportlåsen.



- 3 Tryk på udløseren i vandtankens håndtag, og fjern vandtanken fra basisenheden.

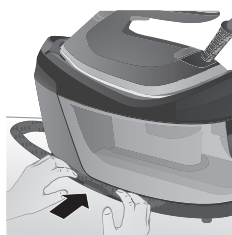
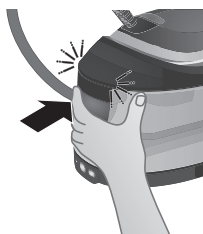




4 Hæld vandet ud af tanken og ned i vasken.



5 Skub vandtanken tilbage i apparatet, indtil det låses på plads ("klik").



6 Fold dampslangen, og rul den sammen inde i opbevaringsrummet til dampslangen.



7 Fold netledningen, og fastgør den med velcrostrimlen. Bær derefter bunden af apparatet med to hænder.



- 8 Du kan bære apparatet med én hånd ved at holde i strygejernets håndtag, når strygejernet er låst fast på holderen, eller bære apparatets base med to hænder.

Fejlfinding

I dette kapitel beskrives de mest almindelige problemer, der kan opstå med dit apparat. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjælp af nedenstående oplysninger, kan du finde en liste over ofte stillede spørgsmål på www.home.id/support. Du er også altid velkommen til at kontakte dit lokale Philips Kundecenter.

Problem	Årsag	Løsning
Apparatet producerer ikke damp.	Der kan være problemer med strømtilslutningen.	Kontrollér netledning, stik og stikkontakt. Sørg for, at alt er tilsluttet korrekt. Vi anbefaler ikke brug af forlængerstik eller adaptere sammen med strygejernet.
	Der er ikke vand/tilstrækkeligt vand i vandtanken.	Hvis der ikke er vand i vandtanken på apparatet, kan enheden ikke lave damp. Fyld vandtanken med vand igen. Derefter bør apparatet lave damp igen. Se afsnittet "Påfyldning af vandtanken" i brugervejledningen.
	Apparatet ikke varmet tilstrækkeligt op.	Lad apparatet varme op i ca. 2 minutter. Indikatorlyset blinker, mens det varmer op. Når apparatet er klar til brug, lyser indikatorlyset konstant.
	Du har ikke trykket på dampudløseren.	Hold dampudløseren nede for at lave damp.
	Afkalkning udføres ikke.	Apparatet skal afkalkes om ca. en måned. Når CALC-indikatoren begynder at blinke, og apparatet bipper konstant, skal du afkalke det. Se afsnittet "Smart Calc-Clean" i brugervejledningen.

Der kommer vandmærker på mit tøj under stryging.	Dampen har kondenseret på strygebrættets beklædning efter langvarig stryging, og den kondenserede damp er overført til mit tøj.	Damp kan kondensere på beklædningen på strygebrættet, især når der anvendes enheder, der producerer kraftige dampniveauer i en længere periode. Det kan se ud, som om enheden lækker fra strygesålen. Du kan forhindre dette ved at gøre følgende: <ol style="list-style-type: none"> 1 Brug damp under de første strygebevægelser, og afslut med tørre bevægelser. 2 Du kan også lægge en ekstra klud mellem strygebrættet og beklædningen på strygebrættet for at minimere dannelsen af kondens. 3 Udskift beklædningen på strygebrættet, hvis skumstoffet er slidt.
	Beklædningen på dit strygebræt er muligvis ikke beregnet til at tåle den store mængde damp fra apparatet.	Du kan lægge et ekstra stykke stof mellem strygebrættet og beklædningen på strygebrættet for at minimere dannelsen af kondens.
Der drypper vand ud fra strygesålen.	Den damp, der stadig var i slangen, er kølet ned og fortættet til vand. Det får vanddråber til at dryppe ud af strygesålen.	Tryk på dampudløseren i 10 sekunder, før du stryger, for at undgå vandpletter på tøjet.
Der kommer snavset vand eller urenheder ud fra strygesålen, eller strygesålen er snavset.	Urenheder eller kemikalier i vandet kan have aflejret sig i damphullerne og/eller på strygesålen.	Rengør strygesålen med en fugtig klud.
	Der er aflejret for meget kalk og for mange mineraler inde i apparatet.	Sørg for at afkalke apparatet regelmæssigt. Se afsnittet "Smart Calc-Clean" i brugervejledningen.
Enheden efterlader glans eller mærker på stoffet.	Overfladen, der skulle stryges, var ujævn.	Det er sikkert at bruge apparatet på alle strygbar materialer. Glansen eller mærket er ikke permanent og forsvinder, når du vasker tøjet. Undgå at stryge hen over sømme og folder. Du kan også anbringe et stykke bomuldsstof over området, der skal stryges, for at undgå mærker.

Apparatet er slukket. Lyset på on/off-knappen blinker.

Auto-sluk er blevet aktiveret.

Lyset på on/off-knappen begynder at blinke, når enheden ikke har bevæget sig i 5 minutter. Dette indikerer, at enheden er gået i Auto-sluk-tilstand (ASO). I ASO-tilstand begynder enheden at køle af.

Tryk på on/off-knappen eller dampudløseren for at tænde for apparatet igen

Der høres en pumpelyd fra apparatet.

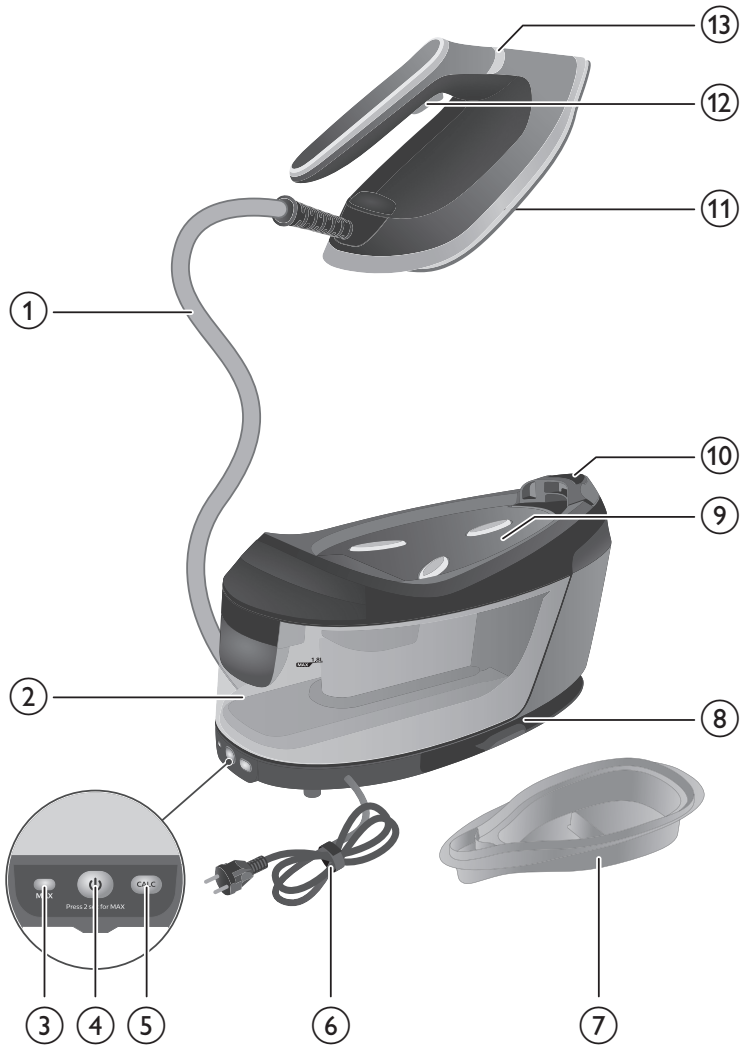
Pumpen aktiveres, hver gang du trykker på dampudløseren. Den afgiver en rytmisk pumpelyd. Når der ikke længere er vand i vandtanken, bliver pumpens lyd højere.

Hvis lyden fortsætter, skal du slukke for apparatet og tage stikket ud af stikkontakten. Kontakt din lokale Philips-forhandler.

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter www.philips.com/welcome registrieren. Lesen Sie diese Betriebsanleitung, das wichtige Informationsblatt und die Schnellstartanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf.

Produktübersicht



- 1 Verbindungsschlauch
- 2 Wasserbehälter
- 3 MAX-Einstellung Leuchtanzeige
- 4 Ein-/Ausschalter mit Beleuchtung
- 5 CALC-Taste mit Beleuchtung
- 6 Netzkabel mit Stecker
- 7 Intelligenter Calc-Clean-Behälter
- 8 Aufbewahrungsfach für Verbindungsschlauch
- 9 Abstellfläche
- 10 Entriegelungstaste für Transportverriegelung
- 11 Bügelsohle
- 12 Dampfauslöser
- 13 Bereitschaftsanzeige

Für den Gebrauch vorbereiten

Warnhinweise



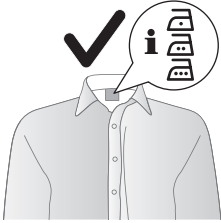
- 1 Dampfbügeln Sie das Kleidungsstück, wenn es auf dem Kleiderbügel hängt.



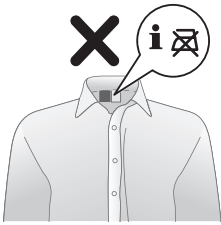
- 2 Aus dem Bügeleisen tritt heißer Dampf aus. Versuchen Sie nicht, Falten aus einem Kleidungsstück zu entfernen, das sich am Körper befindet.



- 3 Verwenden Sie während des Dampfvorgangs Ihre bloße Hand nicht als stützende Unterlage.



4 Stoffe mit diesen Symbolen sind bügelecht, z. B. Leinen, Baumwolle, Polyester, Seide, Wolle, Viskose und Reyon.



5 Stoffe mit diesem Symbol sind nicht bügelecht. Dazu gehören Synthetikfasern wie zum Beispiel Lycra oder Elasthan, Lycra-Mischgewebe und Polyolefine (z. B. Polypropylen), aber auch Kleidungsstücke mit Aufdruck.



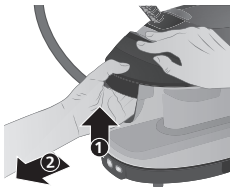
6 Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts, wenn es für eine gewisse Zeit unbeaufsichtigt bleibt.

Zu verwendende Wasserart

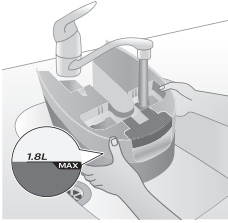
Das Gerät kann mit Leitungswasser verwendet werden. Wenn Sie jedoch in einem Bereich mit hartem Wasser leben, empfehlen wir Ihnen, eine gleiche Menge Leitungswasser mit destilliertem oder entmineralisiertem Wasser zu mischen. Dadurch wird eine schnelle Kalkablagerung verhindert und die Lebensdauer des Geräts verlängert.

Geben Sie kein Parfüm, Wasser aus dem Wäschetrockner, Essig, Stärke, Entkalkungsmittel, Bügelhilfsmittel, chemisch entkalktes Wasser oder andere Chemikalien hinzu, da dies zu Austreten von Wasser, braunen Flecken oder Schäden am Gerät führen kann und die Produktgarantie aufgrund von unsachgemäßer Nutzung des Geräts erlischt.

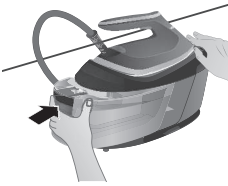
Füllen des Wasserbehälters



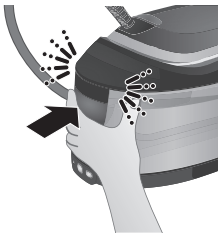
1 Drücken Sie den Hebel am Wasserbehältergriff, und nehmen Sie den Wasserbehälter von der Basisstation.



2 Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur MAX-Markierung mit Wasser.



3 Schieben Sie den Wassertank in das Gerät, bis er hörbar einrastet („klick“).



Ihr Gerät verwenden

OptimalTEMP Technologie

Sie können beim Bügeln das Bügeleisen entweder auf der Abstellfläche oder horizontal auf dem Bügelbrett abstellen. Dank der OptimalTEMP Technologie wird der Bügelbrettbezug nicht von der Bügelsohle beschädigt.

Mit der OptimalTEMP Technologie können Sie alle bügelechten Textilien ohne Einstellung der Bügeltemperatur bügeln.

Stoffe mit diesen Symbolen sind bügelecht, z. B. Leinen, Baumwolle, Polyester, Seide, Wolle, Viskose und Reyon.

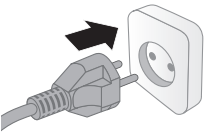




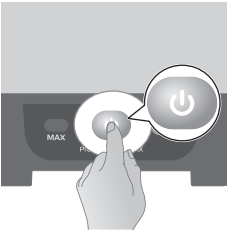
Stoffe mit diesem Symbol sind nicht bügelecht. Dazu gehören Synthetikfasern wie zum Beispiel Lycra oder Elasthan, Lycra-Mischgewebe und Polyolefine (z. B. Polypropylen), aber auch Kleidungsstücke mit Aufdruck.

Bügeln

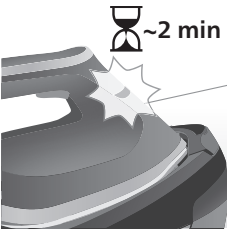
- 1 Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Steckdose.



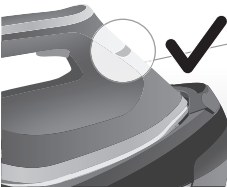
- 2 Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät einzuschalten.

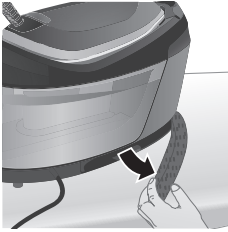


- 3 Die Bereitschaftsanzeige beginnt zu blinken und zeigt damit an, dass das Gerät aufgeheizt wird. Dies dauert etwa 2 Minuten.

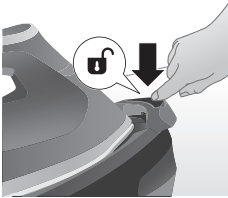


- 4 Warten Sie, bis die Bereitschaftsanzeige des Bügeleisens dauerhaft leuchtet.

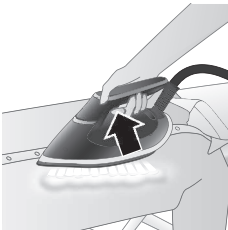




- 5 Nehmen Sie den Verbindungsschlauch aus dem Aufbewahrungsfach.



- 6 Drücken Sie die Entriegelungstaste für die Transportverriegelung, um das Bügeleisen von der Abstellfläche zu nehmen.



- 7 Halten Sie den Dampfauslöser gedrückt, um mit dem Bügeln zu beginnen.

Hinweis: Dampfglätten Sie 30 Sekunden lang horizontal bevor Sie bügeln, damit kein Wasser ausläuft.

Hinweis: Zu Beginn jeder Sitzung kann Wasser aus dem Bügeleisen austreten. Halten Sie den Dampfauslöser vor dem Bügeln 10 Sekunden lang gedrückt, um Wasserflecken auf der Kleidung zu vermeiden.

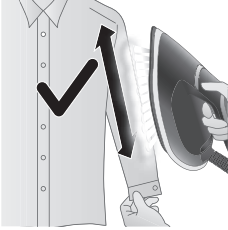
Hinweis: Wenn Sie mit dem Bügeln beginnen, und besonders bei erstmaliger Verwendung des Dampfauslösers, dauert es möglicherweise mehr als 30 Sekunden, bis das Gerät Dampf ausstößt.

Hinweis: Die Pumpe wird jedes Mal aktiviert, wenn Sie den Dampfauslöser drücken. Sie erzeugt einen rhythmischen, pulsierenden Klang. Wenn kein Wasser im Wassertank vorhanden ist, ist das Geräusch der Pumpe lauter.

Warnung: Richten Sie den Dampfstoß niemals auf Personen!

Vertikales Bügeln

Sie können das Dampfbügeleisen in senkrechter Position verwenden, um Falten aus hängenden Kleidungsstücken zu entfernen.

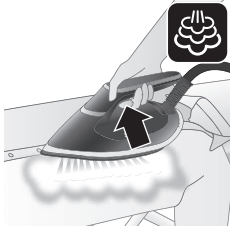
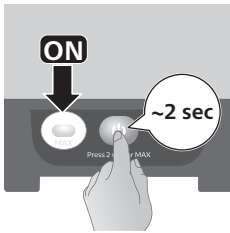


- 1 Halten Sie das Bügeleisen in senkrechter Position, drücken Sie den Dampfauslöser, berühren Sie das Kleidungsstück vorsichtig mit der Bügelsohle und bewegen Sie das Bügeleisen auf und ab.

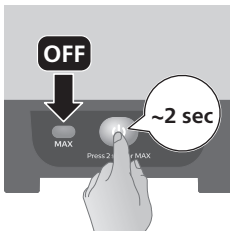
MAX-Einstellung

Für schnelleres Bügeln und eine größere Menge an Dampf können Sie die MAX-Dampfeinstellung verwenden.

- 1 Halten Sie den Ein-/Ausschalter 2 Sekunden lang gedrückt, bis die Leuchtanzeige für die MAX-Einstellung aufleuchtet.

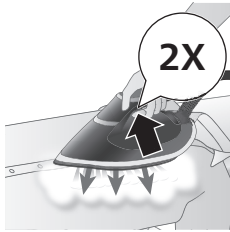


- 2 Drücken Sie dann den Dampfauslöser für maximalen Dampf.

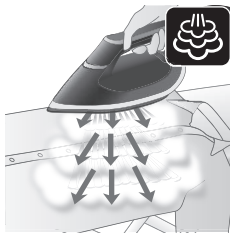


- 3 Um die MAX-Einstellung zu deaktivieren, halten Sie den Ein-/Ausschalter noch einmal für zwei Sekunden gedrückt, bis die Leuchtanzeige für die MAX-Einstellung erlischt.

Dampfstoß

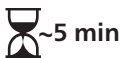


1 Drücken Sie zweimal schnell den Dampfauflöser.

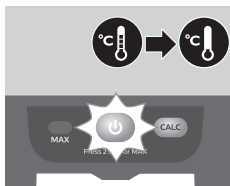


2 Das Gerät gibt 3 Sekunden lang einen kräftige Dampfstoß ab.

Automatische Abschaltung



1 Wenn das Gerät länger als 5 Minuten nicht verwendet wird, beginnt die Bereitschaftsanzeige zu blinken und das Gerät kühlt sich ab.





- 2 Wenn das Gerät in den nächsten 10 Minuten nicht verwendet wird, schaltet es sich automatisch aus.

Warnung: Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es mit dem Stromnetz verbunden ist. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.

Reinigung und Wartung

Intelligentes Calc-Clean-System

Ihr Gerät ist mit einer intelligenten Calc-Clean-Funktion ausgestattet, die sicherstellt, dass es regelmäßig entkalkt und gereinigt wird. Damit soll die Dampfleistung möglichst lange Zeit erhalten bleiben und sichergestellt werden, dass Schmutz und Flecken nicht nach einiger Zeit aus der Bügelsole austreten. Um sicherzustellen, dass der Reinigungsvorgang durchgeführt wird, erinnert das Gerät regelmäßig daran.

Mithilfe des Calc-Clean Behälters entkalken

Warnung: Lassen Sie das Gerät während des Entkalkens nicht unbeaufsichtigt.

Achtung: Führen Sie die Entkalkung immer mithilfe des Calc-Clean-Behälters durch. Unterbrechen Sie den Vorgang nicht, indem Sie das Bügeleisen vom Calc-Clean-Behälter heben, da heißes Wasser und Dampf aus der Bügelsole austreten.

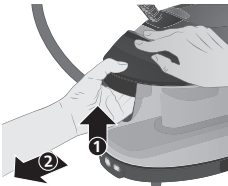
Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass das Gerät während des Entkalkens mit der Stromversorgung verbunden und EINGESCHALTET ist.

- 1 Nach ein bis drei Monaten Verwendung beginnt die Calc-Clean-Anzeige zu blinken, und das Gerät gibt Signaltöne aus, um anzuzeigen, dass der Entkalkungsvorgang durchgeführt werden muss.

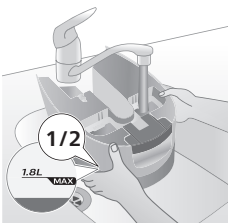




2 Außerdem ist das Gerät mit einer zusätzlichen Schutzfunktion gegen Kalk ausgestattet: Die Dampffunktion wird deaktiviert, wenn der Entkalkungsvorgang nicht durchgeführt wurde. Nach dem Entkalken wird die Dampffunktion wieder aktiviert. Dies findet unabhängig von der Art des verwendeten Wassers statt.

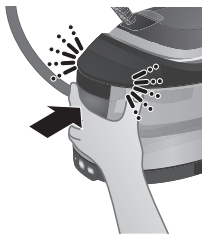


3 Drücken Sie den Hebel am Wasserbehältergriff, und nehmen Sie den Wasserbehälter von der Basisstation.



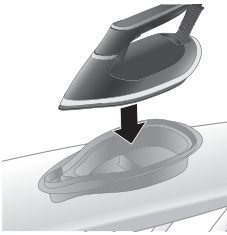
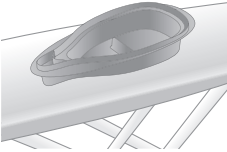
4 Füllen Sie den Wasserbehälter zur Hälfte.

5 Schieben Sie den Wassertank in das Gerät, bis er hörbar einrastet („klick“).



6 Stellen Sie den Calc-Clean-Behälter auf das Bügelbrett oder eine andere gerade, stabile Oberfläche.

7 Stellen Sie das Bügeleisen sicher auf den Calc-Clean-Behälter.



8 Halten Sie die CALC CLEAN-Taste 1 Sekunde lang gedrückt, bis Sie kurze Signaltöne hören.

Hinweis: Der Calc-Clean-Behälter wurde so entwickelt, dass er Kalkpartikel und heißes Wasser während der Entkalkung auffängt. Es ist völlig unbedenklich, das Bügeleisen während des gesamten Vorgangs auf dem Behälter abzustellen.

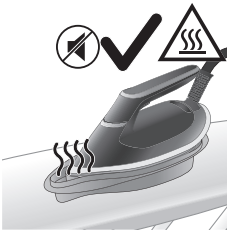


9 Während der Durchführung der Entkalkung hören Sie kurze Signaltöne und ein Pumpgeräusch. Warten Sie etwa 2 Minuten, bis das Gerät den Vorgang abgeschlossen hat.



10 Wenn der Entkalkungsvorgang abgeschlossen ist, hören die Tonsignale auf, und die CALC-CLEAN-Anzeige hört auf zu blinken.

Achtung: Das Bügeleisen ist heiß.



11 Wischen Sie das Bügeleisen mit einem Tuch ab, und stellen Sie es wieder auf den Aufheizsockel.

- 12** Da der Calc-Clean-Behälter während des Entkalkens heiß wird, warten Sie ca. 5 Minuten, bevor Sie ihn berühren. Tragen Sie den Calc-Clean-Behälter zum Waschbecken, leeren Sie ihn aus, und räumen Sie ihn für eine spätere Verwendung auf.

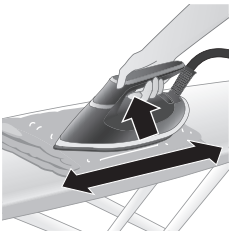


Hinweis: Während des Entkalkens kann sauberes Wasser aus der Bügelsohle austreten, wenn sich kein Kalk im Bügeleisen angesammelt hat. Das ist normal.

Reinigen der Bügelsohle

Zu einer ordnungsgemäßen Wartung Ihres Gerät gehört auch, es regelmäßig zu reinigen.

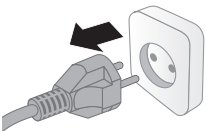
- 1 Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Um Flecken einfach und effektiv zu entfernen, lassen Sie die Bügelsohle aufheizen, und fahren Sie mit dem Bügeleisen über ein feuchtes Tuch.

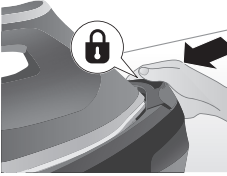


Hinweis: Verwenden Sie keine Seife, und schrubben Sie die Bügelsohle nicht.

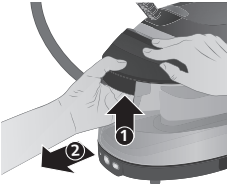
Aufbewahrung

- 1 Schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.





- 2 Stellen Sie Bügeleisen auf die Abstellfläche, und verriegeln Sie es, indem Sie die Entriegelungstaste für die Transportverriegelung drücken.



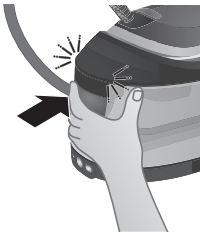
- 3 Drücken Sie den Hebel am Wasserbehältergriff, und nehmen Sie den Wasserbehälter von der Basisstation.

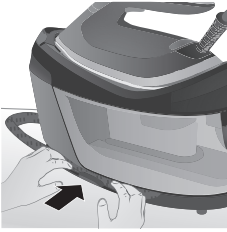


- 4 Gießen Sie das Wasser aus dem Wasserbehälter ins Waschbecken.

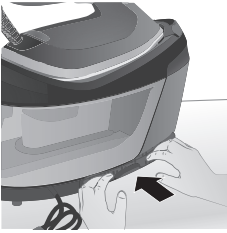


- 5 Schieben Sie den Wassertank in das Gerät, bis er hörbar einrastet („klick“).





- 6 Wickeln Sie den Verbindungsschlauch und stecken Sie ihn ins Fach für die Schlauchaufbewahrung.



- 7 Wickeln Sie das Netzkabel auf, und befestigen Sie es mit dem Klettverschluss-Streifen. Tragen Sie dann die Gerätebasis mit beiden Händen.



- 8 Sie können das Gerät mit einer Hand am Griff des Bügeleisens tragen, wenn das Bügeleisen auf der Abstellfläche verriegelt ist oder transportieren Sie die Gerätebasis mit beiden Händen.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel sind die häufigsten Probleme aufgeführt, die beim Gebrauch Ihres Geräts auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, finden Sie auf unserer Website unter www.homeid.com/support eine Liste mit häufig gestellten Fragen (FAQ), oder wenden Sie sich an das Service-Center in Ihrem Land.

Problem	Ursache	Lösung
Das Bügeleisen erzeugt keinen Dampf.	Es gibt ein Problem mit der Stromversorgung.	Überprüfen Sie das Netzkabel, den Stecker und die Steckdose. Stellen Sie sicher, dass alle Geräte ordnungsgemäß angeschlossen sind. Wir empfehlen, für das Bügeleisen keine Verlängerungsstecker oder Adapter zu verwenden.

	<p>Es befindet sich kein oder nicht genug Wasser im Wasserbehälter.</p>	<p>Wenn sich kein Wasser im Wasserbehälter Ihres Geräts befindet, kann das Gerät keinen Dampf erzeugen. Füllen Sie den Wasserbehälter erneut mit Wasser auf. Danach sollte das Gerät wieder Dampf erzeugen. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt "Auffüllen des Wasserbehälters" im Benutzerhandbuch.</p>
	<p>Das Gerät heizt nicht ausreichend auf.</p>	<p>Lassen Sie das Gerät etwa 2 Minuten lang aufheizen. Die Betriebsanzeige blinkt, während der Aufheizung. Sobald das Gerät einsatzbereit ist, leuchtet die Betriebsanzeige dauerhaft.</p>
	<p>Sie haben den Dampfauslöser nicht gedrückt.</p>	<p>Halten Sie den Dampfauslöser gedrückt, um Dampf zu erzeugen.</p>
	<p>Es wird kein Entkalkungsvorgang durchgeführt.</p>	<p>Das Gerät muss in etwa einem Monat entkalkt werden. Wenn die CALC-Anzeige zu blinken beginnt und das Gerät kontinuierlich einen Piepton ausgibt, führen Sie die Schritte zum Entkalken aus. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt "Smart Calc Clean" im Benutzerhandbuch.</p>
<p>Während des Bügelns entstehen Wasserränder auf meinem Kleidungsstück.</p>	<p>Nach längerem Bügeln ist Dampf auf dem Bügelbrettbezug kondensiert, und der kondensierte Dampf hat sich auf mein Kleidungsstück übertragen.</p>	<p>Der Dampf kann auf dem Bügelbrettbezug kondensieren, insbesondere bei der Verwendung vom Gerät, die über einen längeren Zeitraum starke Dampfmenen erzeugen. Dies kann den Anschein erwecken, als ob Wasser aus dem Gerät austritt. Um dies zu verhindern, können Sie Folgendes tun:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Bügeln Sie zunächst mit Dampf und beenden Sie das Bügeln trocken. 2 Sie können auch eine zusätzliche Schicht Stoff zwischen das Bügelbrett und den Bügelbrettbezug legen, um die Kondensation zu minimieren. 3 Tauschen Sie den Bügelbrettbezug aus, wenn der Schaumstoff abgenutzt ist.

	Sie verwenden möglicherweise einen Bügelbrettbezug, der für die starken Dampfstöße des Geräts nicht geeignet ist.	Sie können eine zusätzliche Schicht Stoff zwischen das Bügelbrett und den Bügelbrettbezug legen, um die Kondensation zu minimieren.
Wasser tropft aus der Bügelsohle.	Die Tropfen werden vom Dampf verursacht, der während des Abkühlens noch im Schlauch war und in Wasser kondensiert ist. Dies führt dazu, dass Wassertropfen aus der Bügelsohle austreten.	Halten Sie den Dampfauslöser vor dem Bügeln 10 Sekunden lang gedrückt, um Wasserflecken auf der Kleidung zu vermeiden.
Schmutziges Wasser oder Verunreinigungen treten aus der Bügelsohle aus oder die Bügelsohle ist verschmutzt.	Verunreinigungen und Chemikalien aus dem Wasser haben sich in den Dampfaustrittsdüsen bzw. an der Bügelsohle abgesetzt.	Reinigen Sie die Bügelsohle mit einem feuchten Tuch.
	Es haben sich zu viele Kalkablagerungen und Mineralien im Gerät angesammelt.	Entkalken Sie das Gerät regelmäßig. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt "Smart Calc Clean" im Benutzerhandbuch.
Das Gerät hinterlässt auf dem Stoff glänzende Stellen oder einen Abdruck.	Die zu bügelnde Oberfläche war uneben.	Das Gerät kann sicher auf allen bügelbaren Kleidungsstücken verwendet werden. Der Glanz oder Abdruck auf der Kleidung ist nicht dauerhaft und verschwindet beim Waschen des Kleidungsstücks. Bügeln Sie, wenn möglich, nicht über Nähte oder Falten. Legen Sie ein Baumwolltuch auf den Bügelbereich, um Abdrücke zu vermeiden.

Das Gerät ist ausgeschaltet. Die Anzeige am Ein-/Ausschalter blinkt.

Automatische Abschaltung wurde aktiviert.

Die Anzeige am Ein-/Ausschalter beginnt zu blinken, wenn das Gerät 5 Minuten lang nicht verwendet wird. Dies zeigt an, dass das Gerät in die automatische Abschaltung (Auto Shut-off, ASO) übergegangen ist. Im ASO-Modus beginnt das Gerät sich abzukühlen.

Drücken Sie den Ein-/Ausschalter oder Dampfauslöser, um das Gerät wieder einzuschalten.

Das Gerät macht ein Pumpgeräusch.

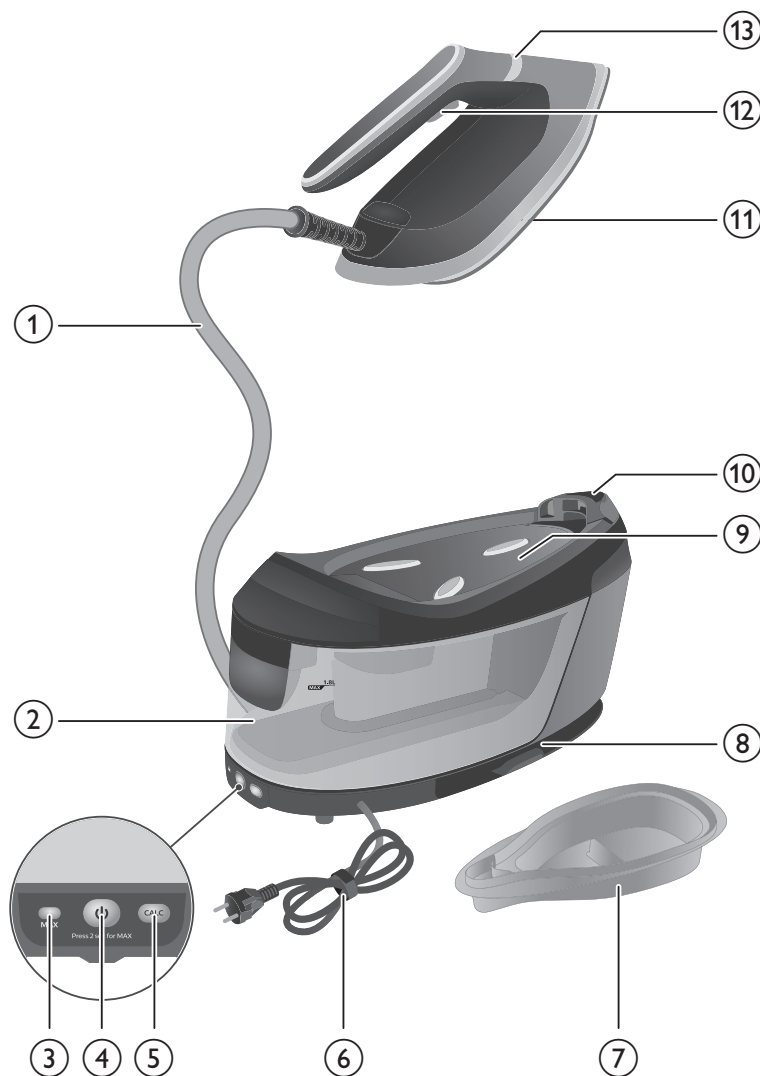
Die Pumpe wird jedes Mal aktiviert, wenn Sie den Dampfauslöser drücken. Sie erzeugt einen rhythmischen, pulsierenden Klang. Wenn kein Wasser im Wassertank vorhanden ist, ist das Geräusch der Pumpe lauter.

Wenn das Geräusch weiterhin zu hören ist, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Wenden Sie sich an ein autorisiertes Philips Service-Center.

Tutvustus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Philipsi pakutava tootetoote eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebilehel www.philips.com/welcome. Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt käesolevat kasutusjuhendit, olulist teabelehte ja kiirkasutusjuhendit. Hoidke see edaspidiseks alles.

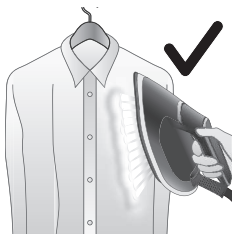
Toote ülevaade



- 1 Veetoite voolik
- 2 Veepaak
- 3 MAX seadistuse indikaator
- 4 Valgusega sisse-/väljalülitamise nupp
- 5 Valgustusega CALC-nupp
- 6 Pistikuga toitekaabel
- 7 Nutikas katlakivi eemaldamise nõu
- 8 Vee toitevooliku hoiustamispesa
- 9 Triikraua alus
- 10 Kandmisluku vabastamise nupp
- 11 Tald
- 12 Aurunupp
- 13 Märkutuli „triikraud valmis“

Kasutamiseks valmistumine

Hoiatused



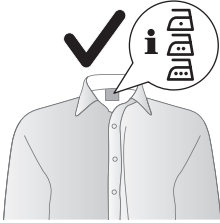
- 1 Aurutage riideeset, kui see on riidepuul.



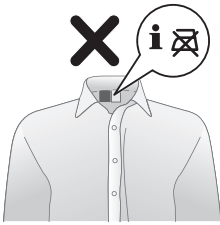
- 2 Triikraud paiskab välja kuuma auru. Ärge proovige kunagi eemaldada kortse riideesemelt, mis on kellelgi seljas.



- 3 Ärge kasutage aurutamise ajal tugipinnana paljast kätt.



- 4 Triikida võib nende sümbolitega tähistatud materjale, nagu linane, puuvill, polüester, siid, vill, viskoos ja kunstiid.



- 5 Selle sümboliga materjalid ei ole triigitavad. Nende hulka kuuluvad sünteetilised materjalid, nagu spandeks või elastaankiud, spandeksit sisaldavad materjalid ja polüolefiinid (nt polüpropüleen) ning ka trükitud piltidega riideesemed.



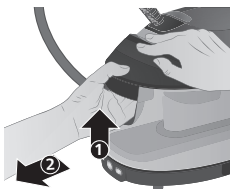
- 6 Ühendage seade vooluvõrgust lahti, kui see tuleb mingiks ajaks järelevalveta jätta.

Kasutatava vee tüüp

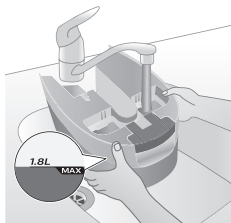
Seadmes võib kasutada kraanivett. Kui elate kareda veega piirkonnas, soovime teil segada võrdses koguses kraanivett destilleeritud või demineraliseeritud veega. See hoiab ära katlakivi kiire moodustumise ja pikendab seadme tööiga.

Mitte kasutada veepaagis parfüümi, trummelkuivatist pärinevat vett, äädikat, tärklist, katlakivieemaldusvahendit, triikimist hõlbustavaid vahendeid, keemiliselt katlakivist puhastatud vett ega muid kemikaale, kuna need võivad tekitada veepritsmeid, pruune plekke või seadet kahjustada.

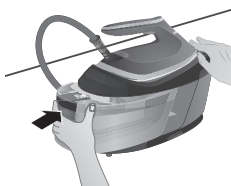
Veepaagi täitmine



- 1 Vajutage veepaagi käepidemel olevale hoovale ja eemaldage veepaak aluselt.



2 Täitke veepaak veega MAX-tähiseni.



3 Lükake veepaak seadme peale, kuni see oma kohale lukustub (kuulete klõpsatust).



Seadme kasutamine

OptimalTEMP-i tehnoloogia

Triikimise ajal saate triikraua asetada kas alusele või horisontaalselt triikimislauale. Tänu OptimalTEMP-i tehnoloogiale ei kahjusta triikraua tald triikimislaua katet.

OptimalTEMP-i tehnoloogia võimaldab triikida igat tüüpi triigitavaid materjale mis tahes järjestuses, ilma et triikraua temperatuuri tuleks reguleerida.

Triikida võib nende sümbolitega tähistatud materjale, nagu linane, puuvill, polüester, siid, vill, viskoos ja kunstiid.

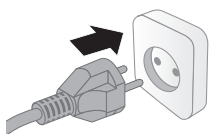




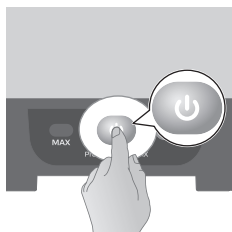
Selle sümboliga materjalid ei ole triigitavad. Nende hulka kuuluvad sünteetilised materjalid, nagu spandeks või elastaankiud, spandeksit sisaldavad materjalid ja polüolefiinid (nt polüpropüleen) ning ka trükitud piltidega riideesemed.

Triikimine

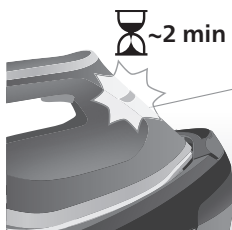
- 1 Sisestage pistik maandatud pistikupessa.



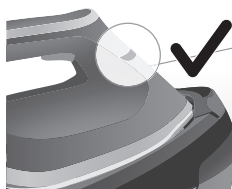
- 2 Seadme sisselülitamiseks vajutage sisse-/väljalülitamise nuppu.

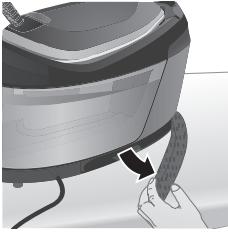


- 3 Vilkuma hakkab „triikraud valmis“-märgutuli, mis näitab, et seade kuumeneb. See võtab aega umbes 2 minutit.

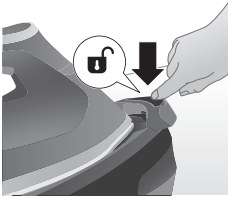


- 4 Oodake, kuni triikimise valmiduse tuli pidevalt põlema jääb.

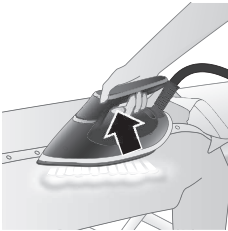




5 Eemaldage veetoitevoolik hoiulaekast.



6 Vajutage kandmisluku vabastamise nuppu, et triikraud aluse küljest eemaldada.



7 Triikimise alustamiseks vajutage ja hoidke all aurupäästikut.

Märkus. Enne triikimist aurutage 30 sekundit horisontaalselt, et vältida vee lekkimist.

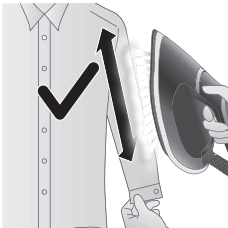
Märkus. Iga seansi alguses võib triikrauast vett pritsida. Vajutage 10 sekundit enne triikimist aurupäästikule, et vältida riideesemete veeplekke.

Märkus. Märkus. Triikimist alustamisel ja eelkõige aurutriikraua esmakordsel kasutamisel võib auru seadmest väljutamiseks kuluda üle 30 sekundi.

Märkus. Pump aktiveeritakse iga kord, mil vajutate aurupäästikut. See tekitab rütmilise pumpamisheli. Kui veepaagis saab vesi otsa, on see heli kõvem.

Hoiatus: Ärge suunake kunagi auru inimeste peale.

Vertikaalne triikimine



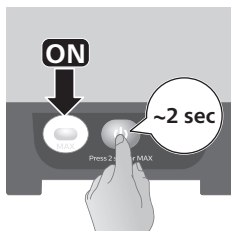
Rippuvatelt riietelt kortsude eemaldamiseks triikige aurutriikrauga püstiasendis.

1 Hoidke triikrauda püstiasendis, vajutage aurunuppu ja puudutage riideeset õrnalt triikraua tallaga ning liigutage triikrauda üles ja alla.

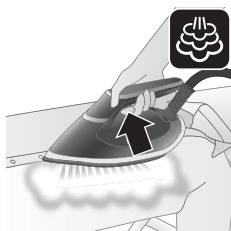
MAX seadistus

Kiiremaks triikimiseks ja suurema auruvoo saavutamiseks võite kasutada MAX-seadistust.

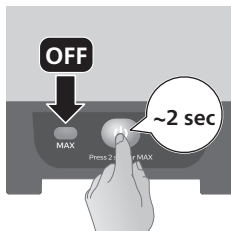
1 Hoidke sisse-välja lülitamise nuppu kaks sekundit all, kuni MAX indikaator süttib.



2 Seejärel vajutage MAX auru väljalaskmiseks aurunuppu.

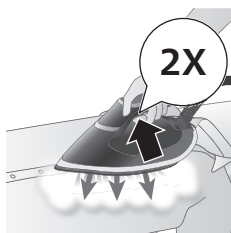


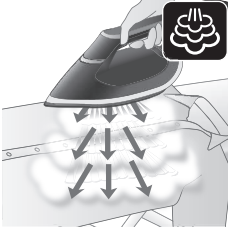
3 MAX seadistuse väljalülitamiseks vajutage uuesti ja hoidke sisse-välja lülitamise nuppu kaks sekundit all, kuni MAX indikaator kustub.



Lisaaur

1 Vajutage kiiresti kaks korda aurunuppu.



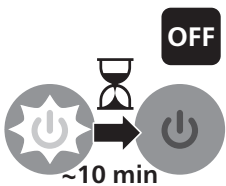
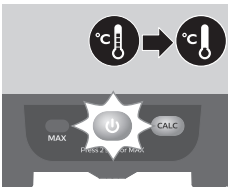


2 Seadmet eraldatakse võimsat lisaauru kolme sekundi jooksul.

Automaatne väljalülitus



1 Kui seadet ei kasutata kauem kui 5 minutit, hakkab „triikraua valmisoleku“ märgutuli vilkuma ja see hakkab jahtuma.



2 Kui seadet 10 minutit ei puudutata, siis see lülitub automaatselt välja.

Hoiatus: Ärge jätke kunagi elektrivõrku ühendatud seadet järelevalveta. Võtke seade alati pärast kasutamist vooluvõrgust välja.

Puhastamine ja korrashoid

Nutikas katlakivi eemaldamise süsteem

Seadmel on nutikas katlakivi eemaldamise süsteem, et korrapäraselt katlakivi eemaldada ja seadet puhastada. See aitab säilitada tugevat aurutamisvõimsust ning vältida aja jooksul mustuse tallale kogunemist ja plekke. Selleks et

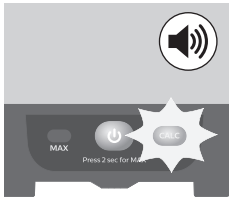
puhastamistoiming kindlasti läbi viidaks, annab seade korrapäraseid meeldetuletusi.

Sooritage katlakivi eemaldamise toiming koos katlakivi eemaldamise nõuga

Hoiatus: Ärge jätke seadet katlakivi eemaldamise toimingu ajal järelevalveta.

Ettevaatust: Kasutage katlakivi eemaldamiseks alati katlakivi eemaldamise anumad. Ärge katkestage toimingut ega tõstke triikrauda katlakivi eemaldamise nõust välja, sest triikrauda tallast tuleb välja kuuma vett ja auru.

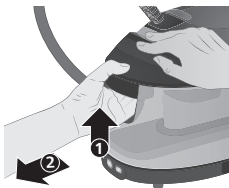
Märkus. Veenduge, et seade on katlakivi eemaldamise toimingu ajal vooluvõrku ühendatud ja sisse lülitatud.



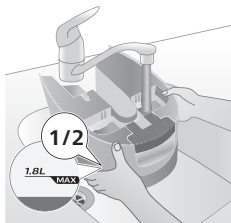
- 1 Pärast 1 kuni 3 kuud kasutamist hakkab katlakivi märgutuli vilkuma ja seade hakkab piiksuma, et tuletada meelde, et peate teostama katlakivi eemaldamise toimingu.



- 2 Lisaks sellele on integreeritud teinegi kaitsemeede, mis kaitseb seadet katlakivi eest: aurufunktsioon blokeeritakse, kui katlakivi ei eemaldata. Pärast katlakivi eemaldamist aurufunktsioon taastub. See toimub olenemata sellest, mis tüüpi vett kasutatakse.



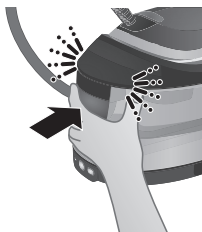
- 3 Vajutage veepaagi käepidemel olevale hoovale ja eemaldage veepaak aluselt.



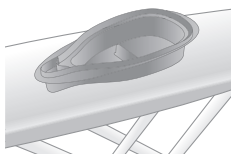
4 Täitke veepaak poolenisti.



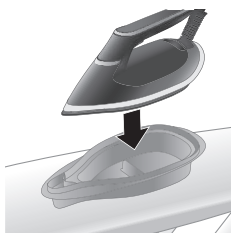
5 Lükake veepaak seadme peale, kuni see oma kohale lukustub (kuulete klõpsatust).



6 Asetage katlakivi eemaldamise nõu triikimislauale või muule tasasele ja kindlale pinnale.

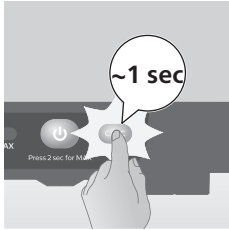


7 Asetage triikraud kindlalt katlakivi eemaldamise nõule.



8 Vajutage ja hoidke CALC-CLEAN nuppu all üks sekund all, kuni kuulete lühikesi piikse.

Märkus. CALC-CLEAN anum on loodud nii, et see koguks katlakivi eemaldamise toimingu ajal katlakivi osakesed ja kuuma vee kokku. Triikraua saab täiesti ohutult kogu toimingu ajaks sellele anumale toetada.

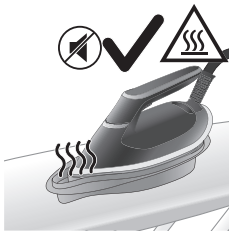


- 9** Calc-Clean toimingu ajal kuulete lühikesi helisignaale ja pumpamisheli. Oodake umbes 2 minutit, kuni seade lõpetab toimingu.

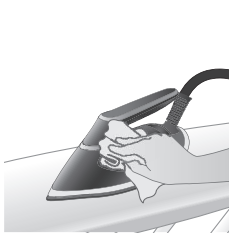


- 10** Kui katlakivi eemaldamise toiming on lõppenud, lõpetab triikraud piiksumise ja CALC-CLEAN märgutuli lõpetab vilkumise.

Ettevaatust: Triikraud on kuum.



- 11** Kuivatage triikraud lapiga ja pange see tagasi alusele.



- 12** Kuna katlakivi eemaldamise anum muutub katlakivi eemaldamise toimingu ajal kuumaks, oodake enne selle puudutamist umbes viis minutit. Viige Calc-Clean nõu valamu juurde, tühjendage ja pange see edaspidiseks kasutamiseks hoiule.

Märkus. Katlakivi eemaldamise toimingu ajal võib triikraua tallast puhas vesi välja tulla, kui triikrauda ei ole katlakivi kogunenud. See on normaalne.

Triikraua talla puhastamine

Et seadet õigesti hooldada, tuleb seda korrapäraselt puhastada.

- 1** Puhastage seade niiske lapiga. Plekkide lihtsaks ja tõhusaks eemaldamiseks laske tallal kuumeneda ja triikige niisket lappi.

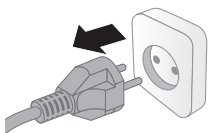




Märkus. Ärge kasutage puhastamise ajal seepi ega puhastage talda.

Hoiustamine

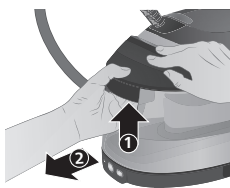
- 1 Lülitage seade välja ja eemaldage toitejuhe seinakontaktist.



- 2 Asetage triikraud triikraua alusele ja lukustage see, tõugates kandmisluku vabastamise nuppu.



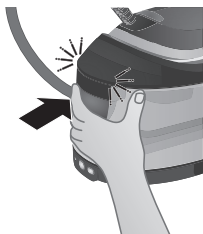
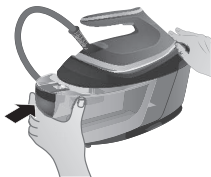
- 3 Vajutage veepaagi käepidemel olevale hoovale ja eemaldage veepaak aluselt.



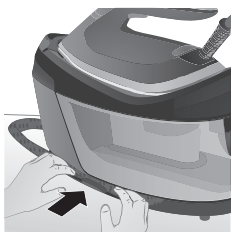
- 4 Valage vesi veepaagist kraanikaussi.



- 5 Lükake veepaak seadme peale, kuni see oma kohale lukustub (kuulete klõpsatust).



- 6 Kerige voolik kokku ja asetage vooliku hoiualaekasse.



- 7 Kerige toitejuhe kokku ja kinnitage see takjapaelaga. Seejärel kandke seadme alust kahe käega.



- 8 Kui triikraud on kinnitatud alusele, saate seda ühe käega triikraua käepidemest kanda või seadme alust kahe käega kanda.



Veaotsing

See peatükk annab ülevaate üldistest probleemidest, mis võivad selle seadmega seoses tekkida. Kui te ei suuda alljärgneva teabe abil probleemi ise lahendada, külastage veebilehte www.home.id/support, kus on esitatud loetelu korduma kippuvatest küsimustest, või võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.

Probleem	Põhjus	Lahendus
Seade ei tooda mingit auru.	Esineb toiteühenduse probleem.	Kontrollige toitejuhet, pistikut ja pistikupesat. Veenduge, et kõik on õigesti ühendatud. Me ei soovita triikrauaga pikendusjuhtmeid ega adaptereid kasutada.
	Veepaagis ei ole vett või ei ole seda piisavalt.	Kui teie seadme veepaagis ei ole vett, ei suuda see auru toota. Täitke veepaak uuesti veega. Pärast seda peaks teie triikraud taas auru tootma. Palun vaadake kasutusjuhendi peatükki „Veepaagi täitmine“.
	Seade ei ole piisavalt kuumenenud.	Laske seadmel umbes kaks sekundit kuumeneda. Kuumenemise ajal aururežiimi tuli vilgub. Kui seade on kasutamiseks valmis, jääb märgutuli pidevalt põlema.
	Te pole aurunuppu vajutanud.	Auru väljastamiseks hoidke all aarupäästikut.
	Katlakivieemaldus on tegemata.	Seadet tuleb umbes kord kuus katlakivist puhastada. Kui CALC tuli hakkab vilkuma ja seade piiksub pidevalt, siis tehke palun katlakivieemaldus. Palun vaadake kasutusjuhendi peatükki „Smart Calc Clean“.

Triikimise ajal tekivad mu rõivastele veetilgad/plekid.	.Pärast pikka triikimist on aur kondenseerunud triikimislaua kattesse ja sealt riidele üle kandunud.	Aur võib kondenseeruda laua katele, eriti kui kasutate pikka aega võimast auru tootvaid seadet. See võib jätta mulje, et teie seadme tald lekib. Selle vältimiseks saate teha alljärgnevat. <ol style="list-style-type: none"> 1 Kasuta esimestel triikimisliigutustel auru ja lõpeta seejärel kuivtriikimisega. 2 Kondensatsiooni minimeerimiseks võite triikimislaua ja triikimislaua katte vahele panna ka täiendava riidekihi. 3 Vahetage triikimislaua kate, kui vahtmaterjal on kulunud.
Tallast tilgub vett.	Teie triikimislaua kate ei ole mõeldud seadmest tekkiva tugeva aurujoa jaoks.	Kondensatsiooni vähendamiseks võite triikimislaua ja selle katte vahele panna täiendava riidekihi.
Tallast tuleb musta vett ja mustust või tald on määrdunud.	Voolikus olnud aur on jahtunud ja muutunud veeks. See põhjustab olukorra, kus tallast hakkab vett tilkuma.	Vajutage enne triikimist 10 sekundit aurupäästikule, et vältida riideesemete veeplekke.
Tallast tuleb musta vett ja mustust või tald on määrdunud.	Vees lahustunud helbed ja keemilised ained on kogunenud auru väljumisavadesse ja/või tallale.	Puhastage talda niiske lapiga.
Seade muudab riided läikivaks või jätab neile jälje.	Seadmesse on kogunenud rohkesti katlakivi ja mineraale.	Eemaldage seadmest regulaarselt katlakivi. Palun vaadake kasutusjuhendi peatükki „Smart Calc Clean“.
Seade muudab riided läikivaks või jätab neile jälje.	Triigitav pind on ebaühtlane.	.Seadet on ohutu kasutada kõigi triigitavate rõivaste puhul. Läige või jälg ei ole püsiv ning kaob rõiva pesemisel. Ärge triikige õmblusi ega volte. Samuti võite jälgede vältimiseks asetada triigitavale pinnale puuvillase riide.

130 Eesti

Seade on välja lülitunud. Sisse-/väljalülitamise nupu tuli vilgub.

Automaatne väljalülitus on aktiveeritud.

Kui seade seisab 5 minutit paigal, hakkab sisse-/väljalülitamise nupu tuli vilkuma. See näitab, et seade on lülitunud automaatse väljalülituse (AV) olekusse. AV olekus hakkab seade maha jahtuma.

Vajutage sisse-/väljalülitamise nuppu või aurupäästikut, et lülitada seade uuesti sisse.

Seade hakkab tegema pumpavat häält.

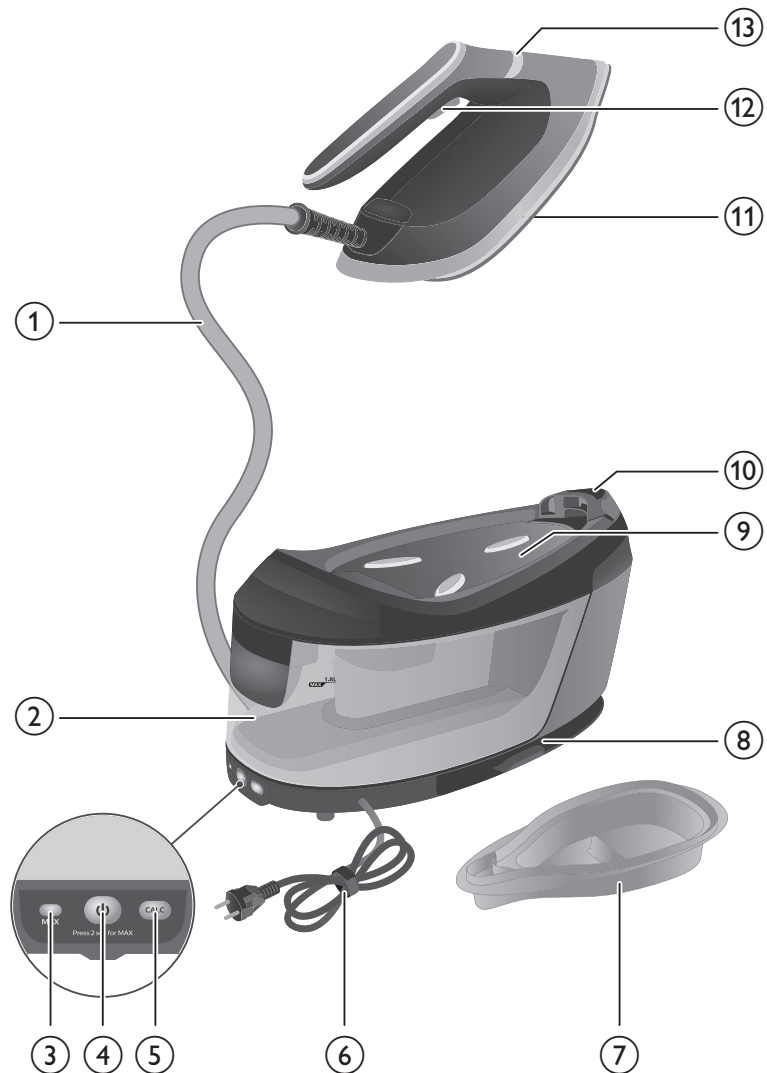
Pump aktiveeritakse iga kord, mil vajutate aurupäästikut. See tekitab rütmilise pumpamisheli. Kui veepaagis saab vesi otsa, on see heli kõvem.

Kui pumpamise hääl kõlab pidevalt, lülitage seade välja ja eemaldage pistik pistikupesast. Pöörduge volitatud Philipsi hoolduskeskusesse.

Introducción

Le damos la enhorabuena por su adquisición y la bienvenida a Philips. Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en www.philips.com/welcome. Lea con atención este manual de usuario, el folleto de información importante y la guía de inicio rápido antes de utilizar el aparato. Consérvelos por si necesitara consultarlos en el futuro.

Descripción del producto



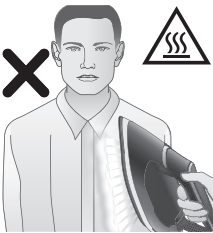
- 1 Manguera de agua
- 2 Depósito de agua
- 3 Piloto indicador de posición MAX
- 4 Botón de encendido/apagado con piloto
- 5 Botón CALC con piloto
- 6 Cable de alimentación con clavija
- 7 Depósito Calc-Clean inteligente
- 8 Compartimento de almacenamiento de la manguera
- 9 Plataforma de la plancha
- 10 Botón de liberación del bloqueo para transporte
- 11 Suela
- 12 Botón de vapor
- 13 Piloto de "plancha lista"

Preparación para su uso

Advertencias



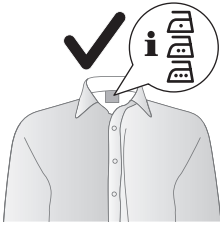
- 1 Aplique vapor a la prenda cuando esté en la percha.



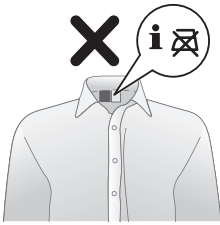
- 2 La plancha emite vapor caliente. Nunca intente eliminar las arrugas de una prenda mientras alguien la lleva puesta.



- 3 No sujete el aparato con las manos descubiertas.



- 4 Los tejidos con estos símbolos se pueden planchar, por ejemplo, el lino, el algodón, el poliéster, la seda, la lana, la viscosa y el rayón.



- 5 Los tejidos con este símbolo no se pueden planchar. Estos tejidos incluyen tejidos sintéticos como el Spandex o el elastano, tejidos mezclados con Spandex y poliolefina (por ejemplo, polipropileno) e impresiones en la ropa.



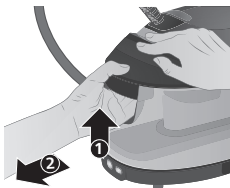
- 6 Desenchufe el aparato si lo va a dejar desatendido durante un tiempo.

Tipo de agua que puede utilizar

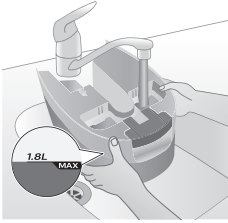
El aparato es adecuado para su uso con agua del grifo. Sin embargo, si vive en una zona con agua dura, le recomendamos que mezcle agua del grifo con agua destilada o desmineralizada a partes iguales. Esto evitará que se acumule cal rápidamente y prolongará la vida útil del aparato.

No añada perfume, agua de la secadora, vinagre, almidón, productos descalcificadores, productos para el planchado, agua tratada químicamente ni otros productos químicos, ya que pueden provocar fugas de agua, manchas marrones o daños en el aparato, y anularán la garantía del producto debido a su uso incorrecto.

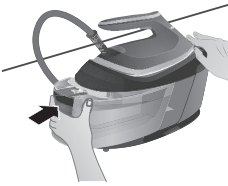
Llenado del depósito de agua



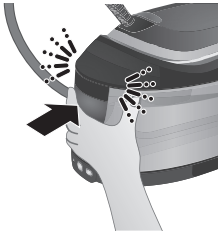
- 1 Presione la palanca del asa del depósito de agua para extraerlo de la base.



2 Llene el depósito de agua hasta la indicación MAX.



3 Vuelva a instalar el depósito de agua en el aparato hasta que encaje en su sitio (oírás un "clic").



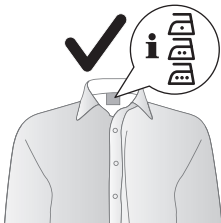
Uso del aparato

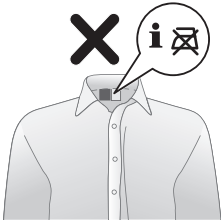
Tecnología OptimalTEMP

Mientras plancha, puede colocar la plancha en su plataforma u horizontalmente en la tabla de planchar. Gracias a la tecnología OptimalTEMP, la suela no dañará la funda de la tabla de planchar.

La tecnología OptimalTEMP le permite planchar toda clase de tejidos aptos para plancha, en cualquier orden, sin ajustar la temperatura de la plancha.

Los tejidos con estos símbolos se pueden planchar, por ejemplo, el lino, el algodón, el poliéster, la seda, la lana, la viscosa y el rayón.

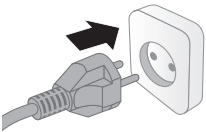




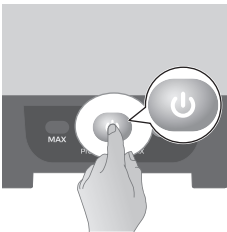
Los tejidos con este símbolo no se pueden planchar. Estos tejidos incluyen tejidos sintéticos como el Spandex o el elastano, tejidos mezclados con Spandex y poliolefina (por ejemplo, polipropileno) e impresiones en la ropa.

Planchado

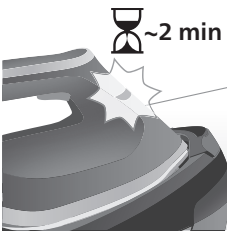
- 1 Conecte el aparato a un enchufe de pared con toma de tierra.



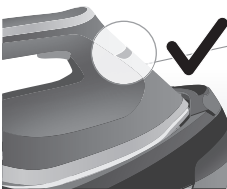
- 2 Pulse el botón de encendido para encender el aparato.

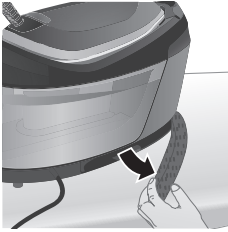


- 3 El piloto de "plancha lista" comenzará a parpadear para indicar que el aparato se está calentando. El proceso tarda unos 2 minutos.

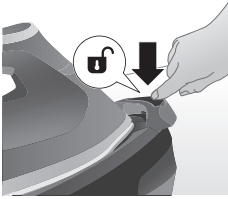


- 4 Espere hasta el piloto de "plancha lista" se ilumine continuamente.

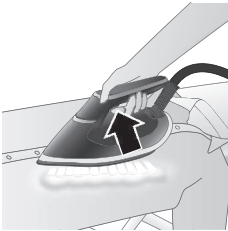




5 Extraiga la manguera de agua del compartimento de almacenamiento.



6 Pulse el botón de liberación del bloqueo para transporte para desbloquear la plancha de su plataforma.



7 Mantenga pulsado el botón de vapor para comenzar a planchar.

Nota: Aplique vapor durante 30 segundos en posición horizontal antes de planchar para evitar que gotee agua.

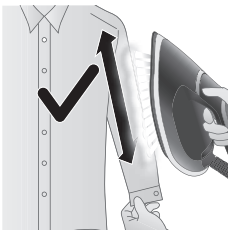
Nota: Es posible que salga agua de la plancha al principio de cada sesión. Mantenga pulsado el botón de vapor durante 10 segundos antes de planchar para evitar manchar la prenda con agua.

Nota: Al iniciar la sesión de planchado y, sobre todo, durante el primer uso del botón de vapor, el vapor puede tardar más de 30 segundos en salir del aparato.

Nota: La bomba se activa cada vez que pulsa el botón de vapor. Produce un sonido rítmico. Cuando no queda agua en el depósito, el sonido de la bomba es más fuerte.

Advertencia: No dirija nunca el vapor hacia las personas.

Planchado vertical



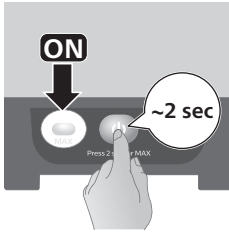
Puede utilizar la plancha de vapor en posición vertical para eliminar las arrugas en prendas colgadas.

1 Sostenga la plancha en posición vertical, pulse el botón de vapor y toque la prenda ligeramente con la suela, moviendo la plancha hacia arriba y hacia abajo.

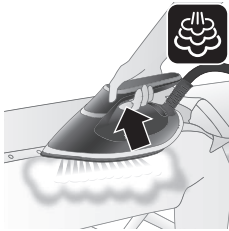
Posición MAX

Para planchar más rápido y con una mayor cantidad de vapor, puede utilizar la posición MAX.

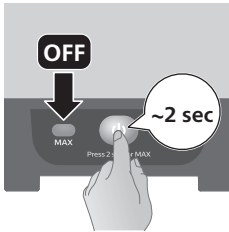
- 1 Mantenga pulsado el botón de encendido durante 2 segundos hasta que el piloto indicador MAX se ilumine.



- 2 A continuación, pulse el botón de vapor para utilizar el ajuste de vapor MAX.

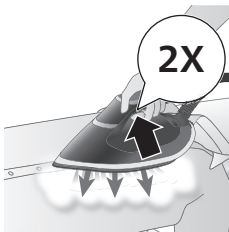


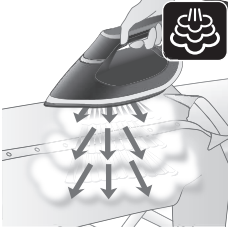
- 3 Para desactivar la posición MAX, mantenga pulsado el botón de encendido de nuevo durante 2 segundos hasta que el piloto indicador MAX se apague.



Golpe de vapor

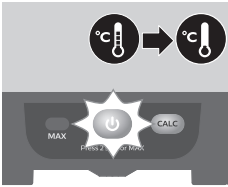
- 1 Pulse el botón de vapor dos veces seguidas.



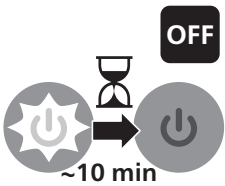


- 2 El aparato emite un potente golpe de vapor durante 3 segundos.

Desconexión automática



- 1 Cuando el aparato no se utiliza durante más de 5 minutos, el piloto de "plancha lista" comienza a parpadear y el aparato comienza a enfriarse.



- 2 Si no toca el aparato durante los próximos 10 minutos, se apagará automáticamente.

Advertencia: No deje nunca el aparato desatendido cuando esté enchufado a la alimentación. Desenchufe siempre el aparato después de usarlo.

Limpieza y mantenimiento

Sistema Calc-Clean inteligente

El aparato se ha diseñado con un sistema Calc-Clean inteligente que garantiza la eliminación de los depósitos de cal y la limpieza periódicas. Esto ayuda a mantener un rendimiento de vapor fuerte y evita que salgan manchas y suciedad

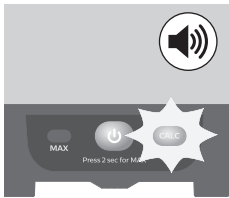
de la suela con el tiempo. Para garantizar que se realiza el proceso de limpieza, el aparato emite recordatorios periódicamente.

Realización del proceso Calc-Clean con el depósito Calc-Clean

Advertencia: No deje el aparato desatendido durante el proceso de descalcificación.

Precaución: Realice siempre el proceso Calc-Clean con el depósito Calc-Clean. No interrumpa el proceso levantando la plancha del depósito Calc-Clean, ya que saldrán agua caliente y vapor por la suela.

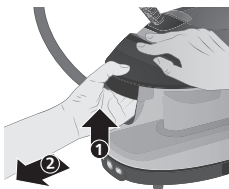
Nota: Asegúrese de que el aparato está enchufado y encendido durante el proceso Calc-Clean.



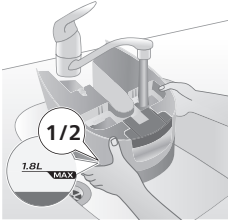
- 1 Después de entre 1 y 3 meses de uso, el piloto Calc-Clean empezará a parpadear y el aparato emitirá un pitido para indicar que es necesario realizar el proceso de descalcificación.



- 2 Además, existe un segundo paso de defensa para proteger el aparato de la cal: la función de vapor se desactivará si no se elimina la cal. Una vez realizada la descalcificación, la función de vapor volverá a estar disponible. Esto ocurre independientemente del tipo de agua que utilice.



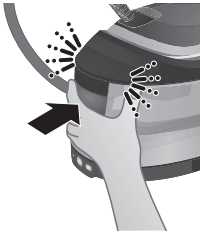
- 3 Presione la palanca del asa del depósito de agua para extraerlo de la base.



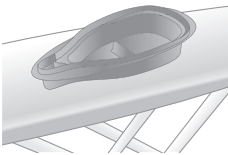
4 Llene el depósito de agua hasta la mitad.



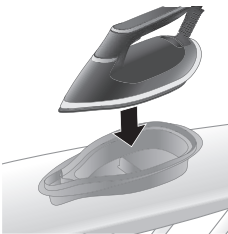
5 Vuelva a instalar el depósito de agua en el aparato hasta que encaje en su sitio (oírás un "clic").



6 Coloque el depósito Calc-Clean sobre la tabla de planchar o cualquier otra superficie uniforme y estable.



7 Coloque la plancha de forma estable sobre el depósito Calc-Clean.



8 Mantenga pulsado el botón Calc-Clean durante 1 segundo hasta que oiga pitidos breves.

Nota: El depósito Calc-Clean se ha diseñado para recoger las partículas de cal y el agua caliente durante el proceso Calc-Clean. Es perfectamente seguro dejar la plancha sobre el depósito durante todo el proceso.



- 9** Durante el proceso Calc-Clean, oírás pitidos breves y un sonido de bombeo. Espere unos 2 minutos hasta que el aparato complete el proceso.

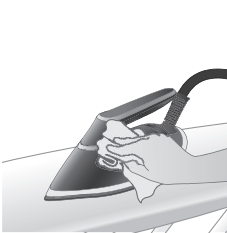


- 10** Cuando el proceso Calc-Clean finalice, la plancha dejará de pitar y el piloto Calc-Clean dejará de parpadear.

Precaución: La plancha está caliente.



- 11** Frote la plancha con un trozo de tela y vuelva a colocarla sobre la estación base.



- 12** El depósito Calc-Clean se calienta durante el proceso Calc-Clean, por lo que debe esperar unos 5 minutos antes de tocarlo. Lleve el depósito Calc-Clean al fregadero, vacíelo y guárdelo para usarlo en el futuro.

Nota: Durante el proceso Calc-Clean, puede que salga agua limpia por la suela si no se ha acumulado cal en el interior de la plancha. Esto es normal.

Limpieza de la suela

Para mantener el aparato en buenas condiciones, límpielo regularmente.

- 1** Limpie el aparato con un paño húmedo. Para eliminar las manchas de forma sencilla y eficaz, deje que la suela se caliente y mueva la plancha sobre un trapo húmedo.

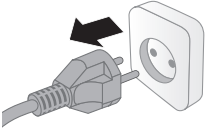




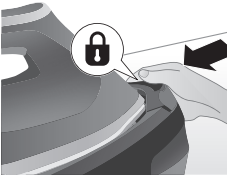
Nota: No utilice jabón ni frote la suela durante la limpieza.

Almacenamiento

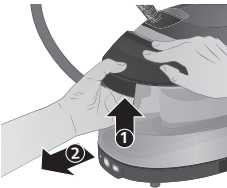
- 1 Apague el aparato y desenchúfelo.



- 2 Coloque la plancha en su plataforma y bloquéela pulsando el botón de liberación del bloqueo para transporte.



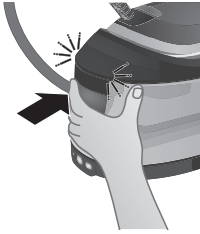
- 3 Presione la palanca del asa del depósito de agua para extraerlo de la base.



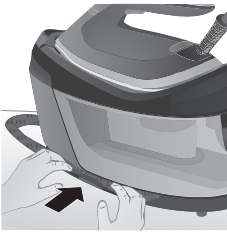
- 4 Extraiga el agua del depósito de agua en el fregadero.



- 5 Vuelva a instalar el depósito de agua en el aparato hasta que encaje en su sitio (oírás un "clíc").



- 6 Doble la manguera y enróllela dentro de su compartimento de almacenamiento.



- 7 Doble el cable de alimentación y fíjelo con la tira de velcro. A continuación, transporte la base del aparato con las dos manos.



- 8 Puede transportar el aparato con una mano utilizando el asa de la plancha cuando está bloqueada en su plataforma o transportar la base del aparato con las dos manos.



Resolución de problemas

Este capítulo resume los problemas más comunes que podría encontrarse con el aparato. Si no puede resolver el problema con la siguiente información, visite www.home.id/support para consultar una lista de preguntas más frecuentes, o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente en su país.

Problema	Causa	Solución
El aparato no produce vapor.	Hay un problema de conexión a la alimentación.	Compruebe el cable de alimentación, la clavija y el enchufe. Asegúrese de que todo está conectado correctamente. No se recomienda usar alargadores ni adaptadores con la plancha.
	No agua en el depósito o no hay una cantidad suficiente.	Si no hay agua en el depósito de agua del aparato, este no podrá generar vapor. Rellene el depósito con agua. A continuación, el aparato debería producir vapor de nuevo. Consulte la sección "Llenado del depósito de agua" del manual del usuario.
	El aparato no se ha calentado lo suficiente.	Deje que el aparato se caliente durante unos 2 minutos. El piloto indicador parpadeará mientras se calienta. Cuando el aparato esté listo para usarse, el piloto indicador permanecerá encendido.
	No ha pulsado el botón de vapor.	Mantenga pulsado el botón de vapor para generar vapor.
	No se ha descalcificado.	Es necesario descalcificar el aparato aproximadamente cada mes. Cuando el piloto "CALC" comience a parpadear y el aparato emita un pitido continuo, siga los pasos de descalcificación. Consulte la sección "Smart Calc Clean" del manual del usuario.

Hay marcas de agua en la prenda durante el planchado.

El vapor se ha condensado en la funda de la tabla de planchar después de una sesión de planchado prolongada, por lo que el vapor condensado se ha transferido a la prenda.

El vapor puede condensarse en la funda de la tabla, especialmente al utilizar aparatos que producen una gran cantidad de vapor durante un período de tiempo prolongado. Cuando esto ocurre, puede parecer que el aparato gotea agua por la suela. Para evitar esto, le recomendamos que haga lo siguiente:

- 1 Utilice un ajuste de vapor inferior para las primeras pasadas de la plancha y acabe con pasadas en seco.
- 2 También puede poner una capa extra de tela entre la tabla y la funda para reducir la condensación.
- 3 Sustituya la funda de la tabla de planchar si el material de esponja está deteriorado.

Puede que la funda de su tabla de planchar no esté diseñada para soportar el elevado flujo de vapor del aparato.

Puede poner una capa extra de tela entre la tabla y la funda para reducir la condensación.

Salen gotitas de agua por la suela.

El vapor que había en la manguera se enfría y se condensa en forma de agua. Esto provoca que salgan gotas por la suela.

Mantenga pulsado el botón de vapor durante 10 segundos antes de planchar para evitar manchar la prenda con agua.

Sale agua sucia o impurezas por la suela o la suela está sucia.

Las impurezas o los componentes químicos del agua se han depositado en los orificios de salida del vapor o en la suela.

Limpie la suela con un paño húmedo.

Se ha acumulado demasiada cal y partículas minerales dentro del aparato.

Elimine los depósitos de cal del aparato con regularidad. Consulte la sección "Smart Calc Clean" del manual del usuario.

El aparato deja brillo o una marca en la prenda.

La superficie que se ha planchado era irregular.

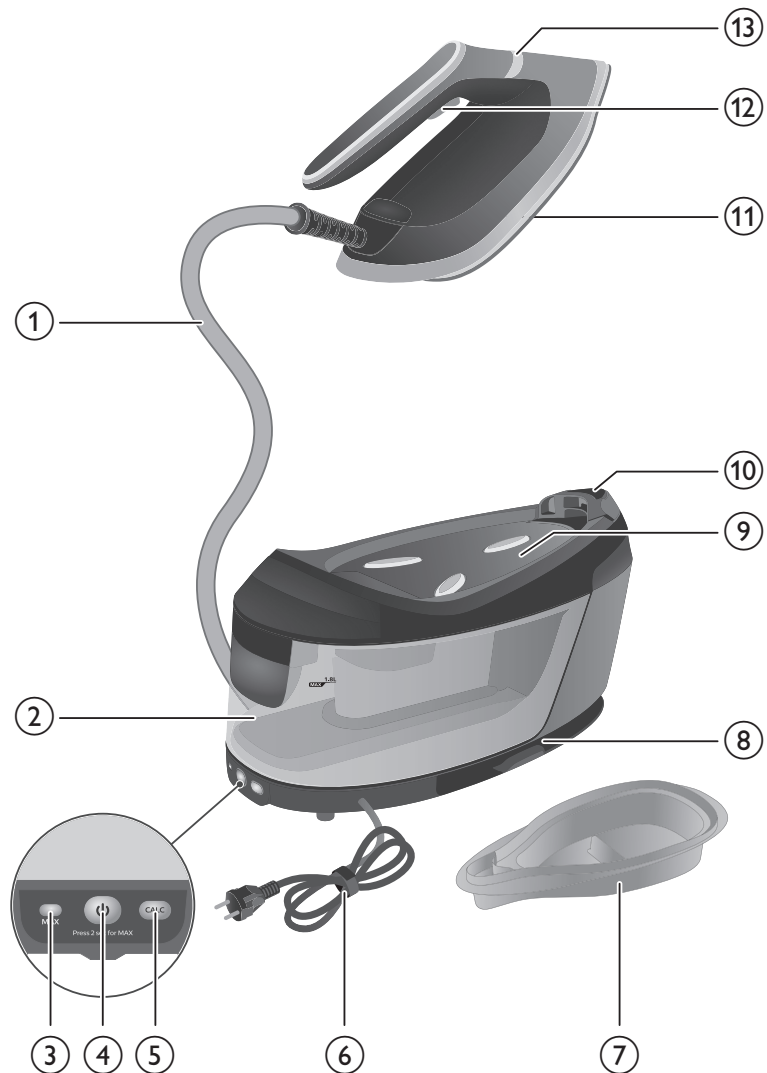
El dispositivo se puede utilizar de forma segura en cualquier prenda planchable. El brillo o la impresión no son permanentes y desaparecen al lavar la prenda. Evite planchar sobre costuras o pliegues, o bien coloque un paño de algodón sobre el área que desea planchar para evitar marcas.

<p>El aparato está apagado. El piloto del botón de encendido parpadea.</p>	<p>La desconexión automática se ha activado.</p>	<p>El piloto del botón de encendido comenzará a parpadear cuando el dispositivo permanezca parado durante 5 minutos. Esto indica que el aparato ha entrado en el modo de desconexión automática (ASO). En el modo ASO, el aparato comenzará a enfriarse. Pulse el botón de encendido o el botón de vapor para encender el aparato de nuevo.</p>
<p>El aparato produce un sonido de bombeo.</p>	<p>La bomba se activa cada vez que pulsa el botón de vapor. Produce un sonido rítmico. Cuando no queda agua en el depósito, el sonido de la bomba es más fuerte.</p>	<p>Si el sonido no cesa, apague y desenchufe el aparato de la corriente. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado por Philips.</p>

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome. Lisez attentivement ce mode d'emploi, la brochure « Informations importantes » et le guide de démarrage rapide avant d'utiliser l'appareil. Conservez-les pour un usage ultérieur.

Présentation du produit



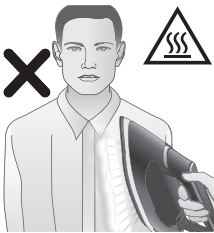
- 1 Tuyau d'arrivée d'eau
- 2 Réservoir d'eau
- 3 Voyant du réglage MAX
- 4 Bouton marche/arrêt avec voyant
- 5 Bouton CALC avec voyant
- 6 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- 7 Réservoir Calc-Clean intelligent
- 8 Compartiment de rangement du tuyau d'arrivée d'eau
- 9 Support du fer à repasser
- 10 Bouton de déverrouillage du fer
- 11 Semelle
- 12 Gâchette vapeur
- 13 Voyant « Fer prêt »

Avant utilisation

Avertissements



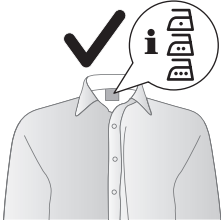
- 1 Défroissez le vêtement pendu à un cintre.



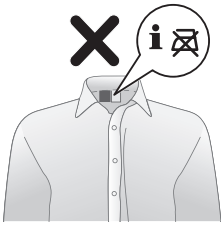
- 2 Le fer émet de la vapeur chaude. N'essayez jamais de défroisser un vêtement lorsque quelqu'un le porte.



- 3 N'utilisez pas votre main nue comme surface de support lorsque vous défroissez un vêtement.



- 4 Les tissus avec les symboles suivants sont repassables. Par exemple, le lin, le coton, le polyester, la soie, la laine, la viscose et la rayonne (soie artificielle).



- 5 Les tissus indiquant le symbole suivant ne sont pas repassables. Ces tissus incluent les fibres synthétiques comme le Spandex ou l'élasthane, les tissus mélangés à base de Spandex et les polyoléfinés (le polypropylène, par exemple), mais également les vêtements imprimés.



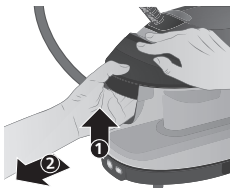
- 6 Débranchez l'appareil s'il est laissé sans surveillance pendant un certain temps.

Type d'eau à utiliser

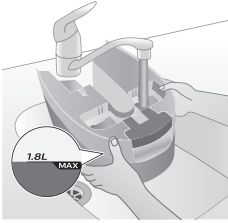
Cet appareil accepte l'eau du robinet. Cependant, si vous vivez dans une région où l'eau est dure, nous vous recommandons de mélanger une quantité égale d'eau du robinet et d'eau distillée ou déminéralisée. Cela permettra d'éviter l'accumulation rapide de calcaire et prolongera la durée de vie de l'appareil.

N'utilisez pas de parfum, d'eau provenant d'un sèche-linge, de vinaigre, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage ou d'autres agents chimiques car ils peuvent entraîner des projections d'eau, des taches marron ou endommager votre appareil et la garantie sera invalidée pour cause d'utilisation incorrecte.

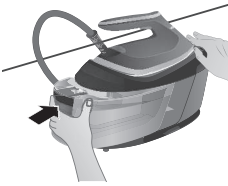
Remplissage du réservoir



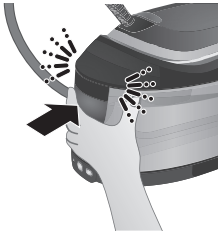
- 1 Appuyez sur le levier de la poignée du réservoir d'eau et retirez le réservoir d'eau de la base.



2 Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau MAX.



3 Remplacez le réservoir d'eau sur l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche (« clic »).



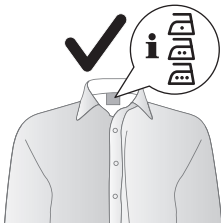
Utilisation de l'appareil

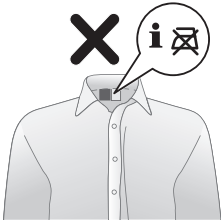
Technologie OptimalTEMP

Lors du repassage, vous pouvez placer le fer sur son support ou à l'horizontale sur la planche à repasser. La technologie OptimalTEMP permet d'éviter que la semelle n'endommage la housse de la table à repasser.

La technologie OptimalTEMP vous permet de repasser tous types de tissus repassables, dans l'ordre de votre choix, sans avoir à régler la température du fer.

Les tissus avec les symboles suivants sont repassables. Par exemple, le lin, le coton, le polyester, la soie, la laine, la viscose et la rayonne (soie artificielle).

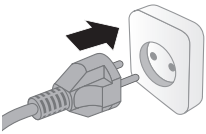




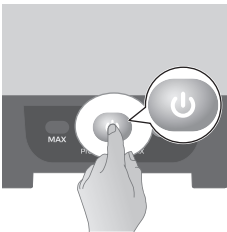
Les tissus indiquant le symbole suivant ne sont pas repassables. Ces tissus incluent les fibres synthétiques comme le Spandex ou l'élasthanne, les tissus mélangés à base de Spandex et les polyoléfinés (le polypropylène, par exemple), mais également les vêtements imprimés.

Repassage

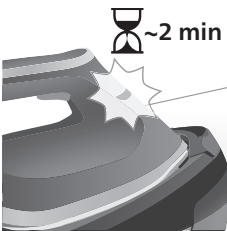
- 1 Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur mise à la terre.



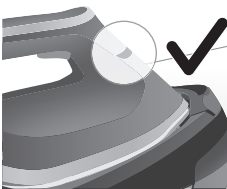
- 2 Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton de marche/arrêt.

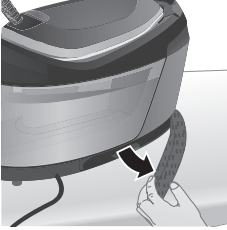


- 3 Le voyant « Fer prêt » se met à clignoter pour indiquer que l'appareil monte en température. Cela prend environ 2 minutes.

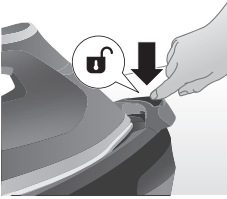


- 4 Patientez jusqu'à ce que le voyant « Fer prêt » s'allume de manière continue.

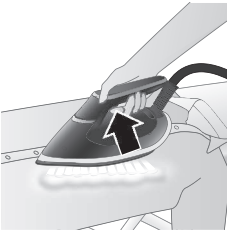




5 Détachez le tuyau d'arrivée d'eau du compartiment de rangement.



6 Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour détacher le fer de son support.



7 Appuyez sur la gâchette vapeur pour commencer à repasser.

Remarque : Émettez de la vapeur avec le fer à l'horizontale pendant 30 secondes avant de repasser pour éviter qu'il ne goutte.

Remarque : Il se peut que de l'eau s'écoule du fer au début de chaque séance. Appuyez sur la gâchette vapeur pendant 10 secondes avant de repasser pour éviter les taches d'eau sur le vêtement.

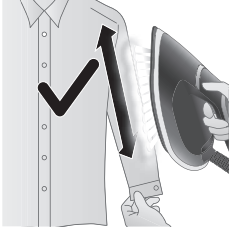
Remarque : Lorsque vous commencez votre séance de repassage, en particulier lors de la première utilisation de la gâchette vapeur, il est possible que l'appareil ne produise de la vapeur qu'au bout d'une trentaine de secondes.

Remarque : La pompe est activée à chaque fois vous appuyez sur la gâchette vapeur. Elle produit un son rythmique. Lorsqu'il n'y a pas d'eau dans le réservoir à eau, la pompe est plus bruyante.

Avertissement : Ne dirigez en aucun cas le jet de vapeur vers des personnes.

Repassage vertical

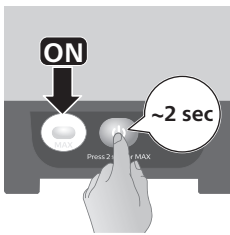
Vous pouvez utiliser le fer vapeur en position verticale pour défroisser des vêtements sur cintre.



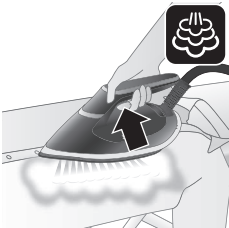
- 1 Maintenez le fer en position verticale, appuyez sur la gâchette vapeur et effleurez le vêtement avec la semelle en déplaçant le fer vers le haut et vers le bas.

Réglage MAX

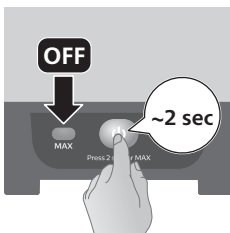
Pour un repassage plus rapide et une vapeur plus abondante, vous pouvez utiliser le réglage MAX.



- 1 Maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant MAX s'allume.

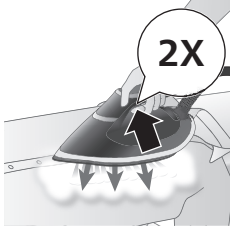


- 2 Appuyez ensuite sur la gâchette vapeur pour obtenir de la vapeur au niveau MAX.

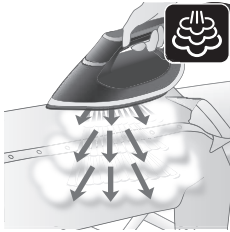


- 3 Pour désactiver le réglage MAX, maintenez de nouveau le bouton marche/arrêt enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant MAX s'éteigne.

Effet pressing

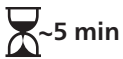


1 Appuyez deux fois de suite rapidement sur la gâchette vapeur.

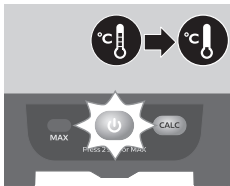


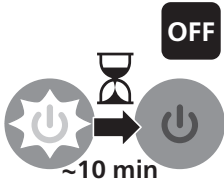
2 L'appareil libère un puissant jet de vapeur pendant 3 secondes.

Arrêt automatique



1 Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant plus de 5 minutes, le voyant « Fer prêt » se met à clignoter et l'appareil commence à refroidir.





- 2 Si vous ne manipulez pas l'appareil pendant 10 minutes, il s'éteint automatiquement.

Avertissement : Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant qu'il est branché. Débranchez toujours l'appareil après utilisation.

Nettoyage et entretien

Système anticalcaire intelligent

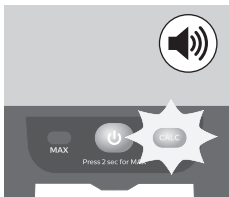
Votre appareil a été conçu avec un système anticalcaire Calc-Clean intelligent pour garantir un détartrage et un nettoyage réguliers. Cela permet de maintenir des performances élevées de vapeur et d'éviter que saletés et taches s'échappent de la semelle au fil du temps. Pour garantir l'exécution du procédé de nettoyage, l'appareil indique des rappels réguliers.

Exécution du traitement anticalcaire Calc-Clean avec le réservoir Calc-Clean

Avertissement : Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant le traitement Calc-Clean.

Attention : Exécutez toujours le traitement Calc-Clean avec le réservoir Calc-Clean. N'interrompez pas le processus en relevant le fer du réservoir Calc-Clean, car de l'eau chaude et de la vapeur s'échapperaient de la semelle.

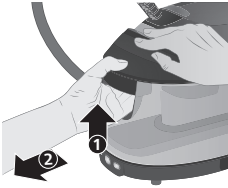
Remarque : Assurez-vous que l'appareil est branché et allumé pendant le traitement anticalcaire.



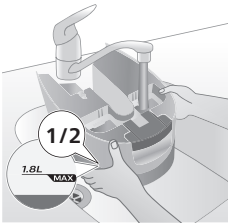
- 1 Après 1 à 3 mois d'utilisation, le voyant Calc-Clean commence à clignoter et l'appareil commence à émettre des signaux sonores pour indiquer que vous devez exécuter le traitement Calc-Clean.



2 Outre cela, une deuxième étape de défense pour la protection de l'appareil contre le calcaire est intégrée : la fonction vapeur est désactivée si le détartrage n'est pas effectué. Une fois le détartrage effectué, la fonction vapeur est restaurée. Ceci se produit indépendamment du type d'eau utilisé.



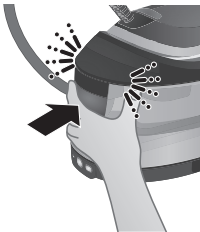
3 Appuyez sur le levier de la poignée du réservoir d'eau et retirez le réservoir d'eau de la base.



4 Remplissez le réservoir d'eau à moitié.

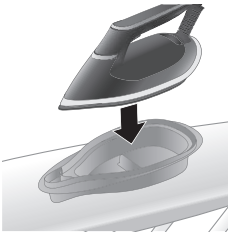
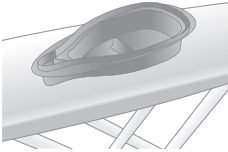


5 Remplacez le réservoir d'eau sur l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche (« clic »).



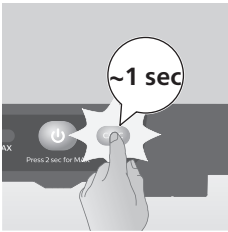
6 Placez le réservoir Calc-Clean intelligent sur la planche à repasser ou sur une autre surface plane et stable.

- 7 Placez le fer de manière stable sur le réservoir Calc-Clean.



- 8 Maintenez enfoncé le bouton CALC-CLEAN pendant 1 seconde, jusqu'à ce que de brefs signaux sonores retentissent.

Remarque : Le réservoir Calc-Clean est conçu pour récupérer les résidus de calcaire et l'eau chaude générés par le processus Calc-Clean. Il est parfaitement sûr de laisser le fer posé sur ce réservoir durant toute l'opération.

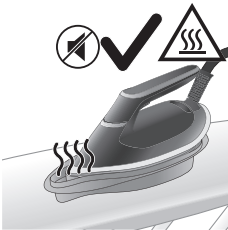


- 9 Pendant le traitement anticalcaire, vous entendez de brefs signaux sonores et un bruit de pompe. Patientez environ 2 minutes pour que l'appareil termine le processus.



- 10 Une fois le traitement anticalcaire Calc-Clean terminé, le fer cesse d'émettre des signaux sonores et le voyant CALC-CLEAN cesse de clignoter.

Attention : Le fer est chaud.



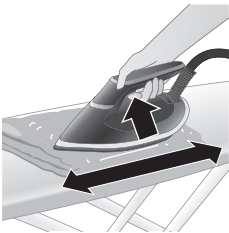
- 11 Essayez le fer avec un chiffon et remplacez-le sur la base.



- 12 Le réservoir Calc-Clean devenant chaud pendant le traitement Calc-Clean, patientez environ 5 minutes avant de le toucher. Transportez ensuite le réservoir Calc-Clean jusqu'à votre évier, videz-le et rangez-le pour un usage ultérieur.

Remarque : Pendant le traitement anticalcaire, de l'eau propre peut s'écouler de la semelle si aucun résidu de calcaire ne s'est accumulé dans le fer. Ce phénomène est normal.

Nettoyage de la semelle



Pour entretenir votre appareil, nettoyez-le régulièrement.

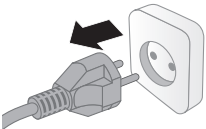
- 1 Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. Pour éliminer facilement et efficacement des taches, faites chauffer la semelle et passez le fer sur un chiffon humide.



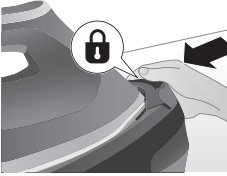
Remarque : N'utilisez pas de savon et ne frottez pas la semelle pendant le nettoyage.

Rangement

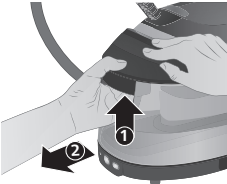
- 1 Arrêtez l'appareil et débranchez-le.



- 2 Placez le fer sur son support et verrouillez-le en appuyant sur le bouton de déverrouillage du fer.



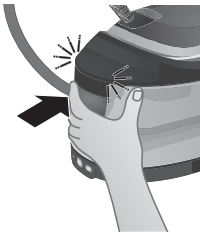
- 3 Appuyez sur le levier de la poignée du réservoir d'eau et retirez le réservoir d'eau de la base.

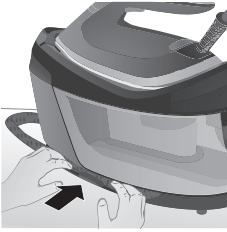


- 4 Versez l'eau du réservoir d'eau dans l'évier.

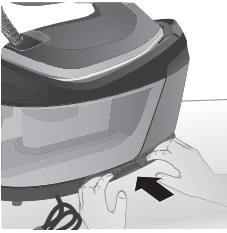


- 5 Remplacez le réservoir d'eau sur l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche (« clic »).





6 Enroulez le tuyau d'arrivée d'eau à l'intérieur du compartiment de rangement du tuyau d'arrivée d'eau.



7 Pliez le cordon d'alimentation et attachez-le avec la bande Velcro. Transportez ensuite la base de l'appareil à deux mains.



8 Vous pouvez transporter l'appareil d'une seule main en le tenant par la poignée du fer lorsque ce dernier est fixé à son support, ou vous pouvez transporter la base de l'appareil en la tenant des deux mains.

Dépannage

Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur www.home.id/support pour consulter la Foire aux Questions ou contactez le Service Consommateurs de votre pays.

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne produit pas de vapeur.	Il s'agit d'un problème d'alimentation.	Vérifiez le cordon d'alimentation, la fiche et la prise secteur. Assurez-vous que chaque élément est correctement branché. Nous déconseillons l'utilisation de rallonges ou d'adaptateurs avec le fer.

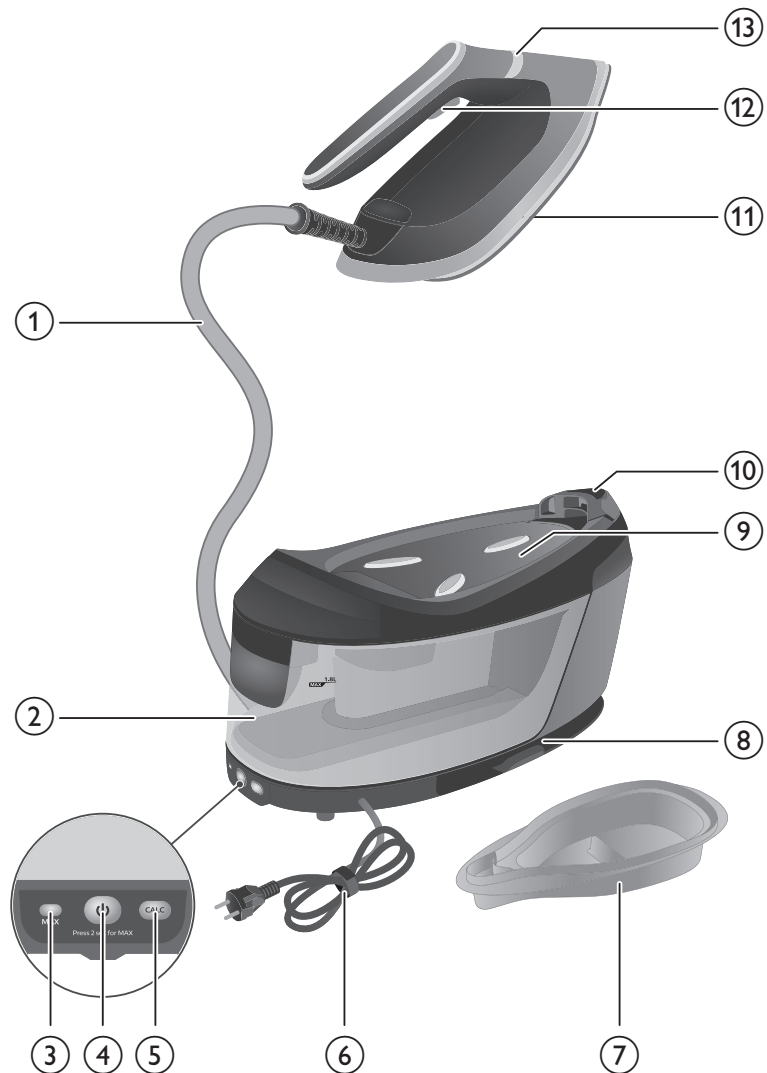
	<p>Il n'y a pas ou pas assez d'eau dans le réservoir d'eau.</p>	<p>Si le réservoir d'eau de l'appareil est vide, il ne sera pas en capacité de produire de la vapeur. Versez de l'eau dans le réservoir d'eau. Après cela, l'appareil devrait à nouveau produire de la vapeur. Reportez-vous à la section « Remplissage du réservoir d'eau » du manuel d'utilisation.</p>
	<p>L'appareil n'a pas suffisamment chauffé.</p>	<p>Laissez l'appareil chauffer pendant environ 2 minutes. Le voyant clignote pendant le temps de chauffe. Quand l'appareil est prêt à être utilisé, le voyant s'allume en continu.</p>
	<p>Vous n'avez pas appuyé sur la gâchette vapeur.</p>	<p>Appuyez sur la gâchette vapeur pour produire de la vapeur.</p>
	<p>Le détartrage n'est pas effectué.</p>	<p>L'appareil doit être détartré tous les mois environ. Lorsque le voyant CALC commence à clignoter et que l'appareil émet des bips ininterrompus, procédez au détartrage. Reportez-vous à la section « Smart Calc-Clean » du manuel d'utilisation.</p>
<p>Des zones humides apparaissent sur le vêtement pendant le repassage.</p>	<p>De la vapeur s'est condensée sur la housse de la table à repasser lors d'une longue séance de repassage, et la condensation s'est propagée jusqu'au vêtement.</p>	<p>Il peut arriver que de la vapeur se condense sur la housse de la table à repasser, notamment lorsque l'appareil utilisé produit des niveaux de vapeur puissants pendant une période prolongée. Cela peut donner l'impression que la semelle de l'appareil fuit. Pour éviter ce problème, procédez comme suit :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Utilisez la fonction vapeur lors des premiers passages du fer à repasser, puis terminez par un repassage à sec. 2 Vous pouvez disposer une couche de tissu supplémentaire entre la table à repasser et sa housse pour réduire la condensation. 3 Remplacez la housse de la table à repasser si la mousse est usée.
	<p>Votre housse de planche à repasser n'est pas conçue pour résister au débit élevé de vapeur de l'appareil.</p>	<p>Vous pouvez disposer une couche de tissu supplémentaire entre la table à repasser et sa housse pour réduire la condensation.</p>

Des gouttes d'eau s'écoulent de la semelle.	La vapeur contenue dans le cordon d'arrivée de la vapeur refroidit et se condense. Ceci provoque l'apparition de gouttes d'eau au niveau de la semelle.	Appuyez sur la gâchette vapeur pendant 10 secondes avant de repasser pour éviter les zones humides sur le vêtement.
De l'eau sale ou des impuretés s'échappent de la semelle ou la semelle est sale.	Des impuretés ou dépôts de calcaire se sont formés sur les événements à vapeur et/ou à l'intérieur de la semelle.	Nettoyez la semelle avec un chiffon humide.
L'appareil lustre ou marque le vêtement.	L'appareil contient trop de calcaire/minéraux.	Détartrez l'appareil régulièrement. Reportez-vous à la section « Smart Calc-Clean » du manuel d'utilisation.
L'appareil lustre ou marque le vêtement.	La surface repassée était irrégulière.	L'appareil peut être utilisé en toute sécurité sur tous les vêtements repassables. Les marques ou les traces lustrées ne sont pas permanentes et disparaissent au lavage. Évitez de repasser sur les coutures ou les plis. Vous pouvez également placer un tissu en coton sur la zone à repasser pour éviter les marques.
L'appareil s'est éteint. Le voyant du bouton marche/arrêt clignote.	L'arrêt automatique a été activé.	Le voyant du bouton marche/arrêt se met à clignoter lorsque l'appareil reste immobile pendant 5 minutes. Cela indique que l'appareil est passé en mode d'arrêt automatique. En mode d'arrêt automatique, l'appareil commence à refroidir. Appuyez sur le bouton marche/arrêt ou la gâchette vapeur pour réactiver l'appareil.
L'appareil produit un bruit de pompe.	La pompe est activée à chaque fois vous appuyez sur la gâchette vapeur. Elle produit un son rythmique. Lorsqu'il n'y a pas d'eau dans le réservoir à eau, la pompe est plus bruyante.	Si le bruit est incessant, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise secteur. Contactez un Centre Service Agréé Philips.

Uvod

Čestitamo Vam na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na www.philips.com/welcome. Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik, letak s važnim informacijama i kratke upute. Spremite ih za buduće potrebe.

Pregled proizvoda



- 1 Crijevo za dovod vode
- 2 Spremnik za vodu
- 3 Indikator postavke MAX
- 4 Gumb za uključivanje/isključivanje s indikatorom
- 5 Gumb CALC s indikatorom
- 6 Kabel za napajanje s utikačem
- 7 Spremnik za napredni sustav Calc-Clean
- 8 Odjeljak za spremanje crijeva za dovod vode
- 9 Postolje za glačalo
- 10 Gumb za otpuštanje zapora za sigurno prenošenje
- 11 Grijača ploča
- 12 Gumb za paru
- 13 Indikator spremnosti za glačanje

Priprema za uporabu

Upozorenja



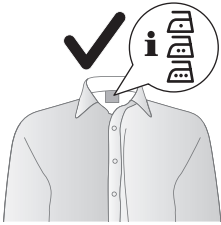
- 1 Odjevni predmet glačajte dok je na vješalici.



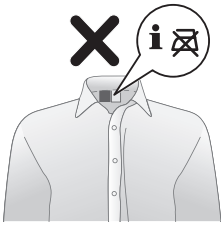
- 2 Iz glačala izlazi vruća para. Nikad nemojte pokušavati uklanjati nabore s odjevnog predmeta dok ga osoba nosi.



- 3 Nemojte golom šakom podržavati odjevni predmet prilikom primjene pare.



- 4 Tkanine s ovim simbolima mogu se glačati, npr. lan, pamuk, poliester, svila, vuna, viskoza i umjetna svila.



- 5 Tkanine s ovim simbolom ne mogu se glačati. Među tim tkaninama su sintetičke tkanine kao što je spandeks ili elasthan, tkanine koje sadrže spandeks i poliolefini (npr. polipropilen), ali i otisnute slike na odjevnim predmetima.



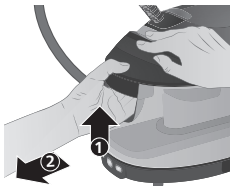
- 6 Iskopčajte aparat ako duže vrijeme ostaje bez nadzora.

Vrsta vode koju treba upotrebljavati

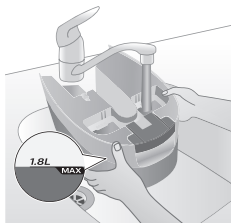
Aparat je prikladan za uporabu s vodom iz slavine. Međutim, ako živite u području s vrlo tvrdom vodom, preporučujemo da miješate jednaku količinu destilirane ili demineralizirane vode s vodom iz slavine. Time ćete spriječiti brzo nakupljanje kamenca te produžiti životni vijek svog aparata.

Nemojte dodavati parfem, vodu iz sušilice, ocat, izbjeljivač, sredstva protiv kamenca, sredstva za olakšavanje glačanja, vodu koja je kemijski očišćena od kamenca ili druge kemikalije jer mogu uzrokovati naglo izbacivanje vode, smeđe mrlje ili oštećenje aparata, a time ćete i poništiti jamstvo za proizvod uslijed nepravilne uporabe aparata.

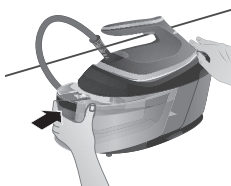
Punjenje spremnika za vodu



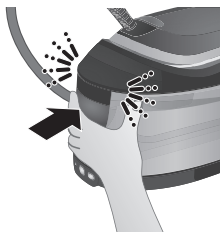
- 1 Pritisnite ručicu na dršci spremnika za vodu i odvojite spremnik za vodu od bazne stanice.



2 Napunite spremnik za vodu do oznake MAX.



3 Gurajte spremnik za vodu u aparat dok ne sjedne na mjesto („klik“).



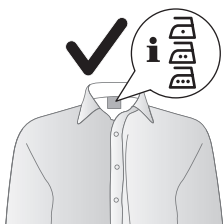
Uporaba aparata

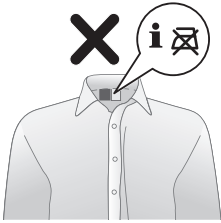
Tehnologija OptimalTEMP

Tijekom glačanja glačalo možete postaviti na postolje ili vodoravno na dasku za glačanje. Zahvaljujući tehnologiji OptimalTEMP grijaća ploča neće oštetiti navlaku daske za glačanje.

Tehnologija OptimalTEMP omogućuje glačanje svih vrsta tkanina koje se mogu glačati, bilo kojim redoslijedom, bez prilagodavanja postavke temperature glačala.

Tkanine s ovim simbolima mogu se glačati, npr. lan, pamuk, poliester, svila, vuna, viskoza i umjetna svila.

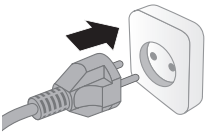




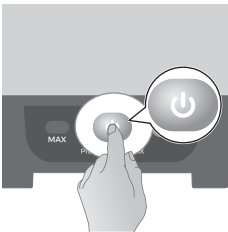
Tkanine s ovim simbolom ne mogu se glačati. Među tim tkaninama su sintetičke tkanine kao što je spandeks ili elasthan, tkanine koje sadrže spandeks i poliolefini (npr. polipropilen), ali i otisnute slike na odjevnim predmetima.

Glačanje

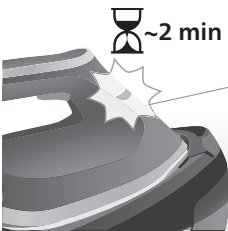
- 1 Ukopčajte utikač u uzemljenu zidnu utičnicu.



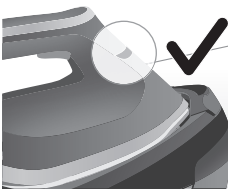
- 2 Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste uključili aparat.

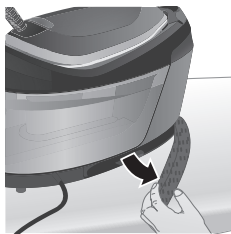


- 3 Indikator spremnosti za glačanje počinje bljeskati kako bi naznačio da se aparat zagrijava. To će potrajati otprilike 2 minute.

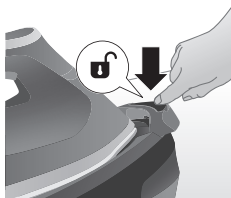


- 4 Pričekajte da indikator spremnosti za glačanje počne stalno svijetliti.

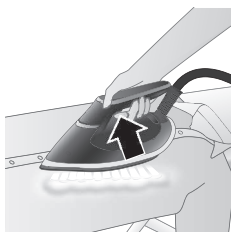




5 Izvadite crijevo za dovod vode iz odjeljka za spremanje.



6 Pritisnite gumb za otpuštanje zapora za sigurno prenošenje kako biste otpustili glačalo s platforme.



7 Pritisnite i zadržite gumb za paru kako biste pokrenuli glačanje

Napomena: Prije glačanja primjenjujte paru 30 sekundi u vodoravnom položaju kako biste spriječili curenje vode.

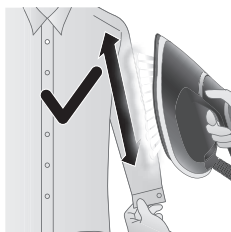
Napomena: Na početku svakog glačanja može doći do naglog izbacivanja vode iz glačala. Prije glačanja pritisnite gumb za paru 10 sekundi kako biste spriječili stvaranje mrlja na odjevnim predmetima.

Napomena: Kad započnete glačanje i naročito tijekom prve uporabe gumba za paru, možda će trebati više od 30 sekundi da para počne izlaziti iz aparata.

Napomena: Pumpa se aktivira svaki put kad pritisnete gumb za paru. Stvara ritmičan zvuk pumpanja. Kad u spremniku za vodu nema vode, zvuk pumpe je glasniji.

Upozorenje: Paru nikada nemojte usmjeravati prema ljudima.

Okomito glačanje



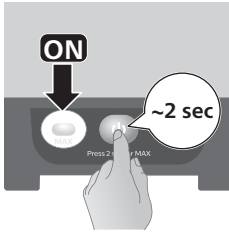
Parno glačalo možete upotrebljavati u okomitom položaju kako biste uklonili nabore s izvješanih tkanina.

1 Glačalo držite okomito, pritisnite gumb za paru i lagano dodirnite tkaninu stopalom za glačanje te pomičite glačalo gore i dolje.

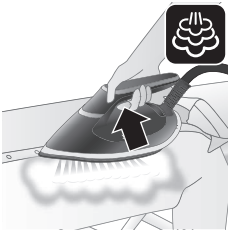
Postavka MAX

Za brže glačanje i veću količinu pare možete upotrebljavati postavku MAX.

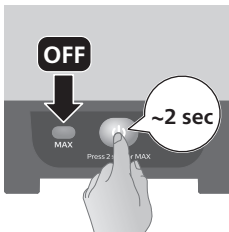
1 Pritisnite i zadržite gumb za uključivanje/isključivanje 2 sekunde dok indikator MAX ne počne svijetliti.



2 Zatim pritisnite gumb za paru kako biste dobili maksimalnu paru.

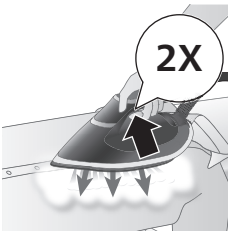


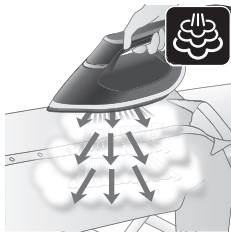
3 Kako biste deaktivirali postavku MAX, ponovo pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje i zadržite ga 2 sekunde dok se indikator MAX ne isključi.



Dodatna količina pare

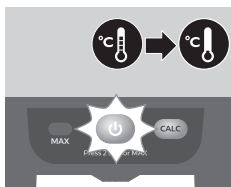
1 Dvaput brzo pritisnite gumb za paru.



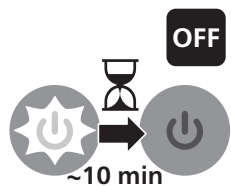


- 2 Aparat ispušta snažne mlazove pare 3 sekunde.

Automatsko isključivanje



- 1 Kad se aparat ne upotrebljava duže od 5 minuta, indikator spremnosti za glačanje počinje bljeskati, a aparat se počinje hladiti.



- 2 Ako aparat ne dodirnete sljedećih 10 minuta, automatski će se isključiti.

Upozorenje: Aparat nikada nemojte ostavljati bez nadzora dok je spojen na mrežno napajanje. Nakon uporabe aparat obavezno iskopčajte.

Čišćenje i održavanje

Napredni sustav Calc-Clean

Aparat je dizajniran sa sustavom Smart Calc-Clean kako bi se osiguralo redovito uklanjanje kamenca i čišćenje. Time se pomaže održavanje snažnog mlaza pare te sprječava ispadanje prljavštine i kamenca iz stopala za glačanje do kojeg s

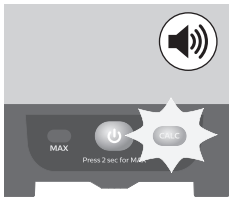
vremenom dolazi. Kako bi se osiguralo izvršavanje postupka čišćenja, aparat redovito emitira podsjetnike.

Izvršavanje postupka Calc-Clean sa spremnikom Calc-Clean

Upozorenje: Tijekom postupka Calc-Clean nemojte ostavljati aparat bez nadzora.

Oprez: Postupak Calc-Clean obavezno izvršavajte sa spremnikom Calc-Clean. Nemojte prekidati postupak podizanjem glačala sa spremnika Calc-Clean jer će iz grijaće ploče izaći vruća voda i para.

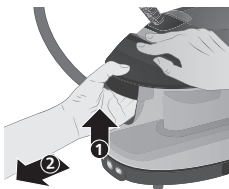
Napomena: Tijekom postupka Calc-Clean aparat mora biti priključen u izvor napajanja i uključen.



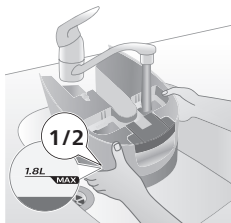
- 1 Nakon 1 do 3 mjeseca uporabe indikator Calc-Clean počeo će bljeskati i aparat će se početi oglašavati zvučnim signalom kako bi vas upozorio da morate izvršiti postupak Calc-Clean.



- 2 Osim toga, integriran je i drugi sustav za zaštitu aparata od nakupljanja kamenca: funkcija pare onemogućit će se ako se ne izvrši uklanjanje kamenca. Nakon što se izvrši uklanjanje kamenca, funkcija pare će se vratiti. To se odvija bez obzira na vrstu vode koja se upotrebljava.



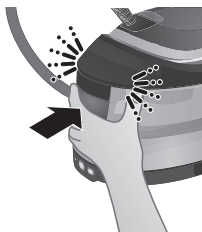
- 3 Pritisnite ručicu na dršci spremnika za vodu i odvojite spremnik za vodu od bazne stanice.



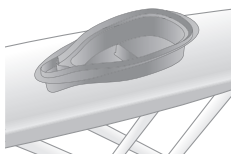
4 Napunite spremnik za vodu do pola.



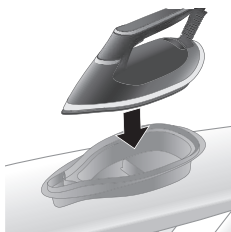
5 Gurajte spremnik za vodu u aparat dok ne sjedne na mjesto („klik“).



6 Spremnik Calc-Clean postavite na dasku za glačanje ili na bilo koju ravnu i stabilnu površinu.



7 Glačalo stabilno postavite na spremnik Calc-Clean.



8 Pritisnite gumb CALC-CLEAN i zadržite ga 1 sekundu dok ne začujete kratke zvučne signale.

Napomena: Spremnik Calc-Clean dizajniran je za prikupljanje čestica kamenca i vruće vode tijekom postupka Calc-Clean. Potpuno je sigurno ostaviti glačalo na tom spremniku tijekom cijelog postupka.



- 9** Tijekom postupka Calc-Clean čut ćete kratke zvučne signale i zvuk pumpanja. Pričekajte približno 2 minute da aparat završi postupak.

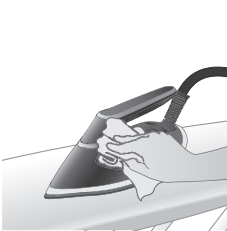


- 10** Kad postupak Calc-Clean završi, glačalo će prestati ispuštati zvučne signale, a indikator CALC-CLEAN prestat će bljeskati.

Oprez: Glačalo je vruće.



- 11** Obrišite glačalo komadom tkanine i vratite ga na baznu stanicu.



- 12** Budući da spremnik Calc-Clean postaje vruć tijekom postupka Calc-Clean, nemojte ga dodirivati približno 5 minuta. Odnosite spremnik Calc-Clean do sudopera, ispraznite ga i spremite za buduću uporabu.

Napomena: Tijekom postupka Calc-Clean čista voda može izlaziti iz grijaće ploče ako se unutar glačala nije nakupio kamenac. To je normalno.

Čišćenje stopala za glačanje

Redovito održavanje aparata podrazumijeva redovito čišćenje.

- 1** Aparat čistite vlažnom krpom. Mrlje ćete lako i učinkovito ukloniti brisanjem vlažnom krpom kad se površina za glačanje zagrije.

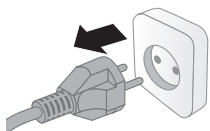




Napomena: Tijekom čišćenja nemojte upotrebljavati sapun niti ribati grijaću ploču.

Pohrana

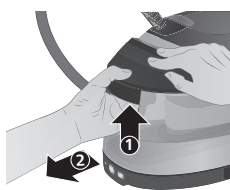
- 1 Isključite aparat i iskopčajte ga.



- 2 Stavite glačalo na postolje i fiksirajte ga tako da pritisnete gumb za otpuštanje zapora za sigurno prenošenje.



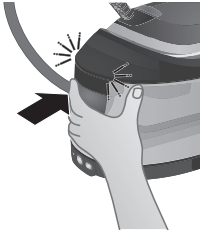
- 3 Pritisnite ručicu na dršci spremnika za vodu i odvojite spremnik za vodu od bazne stanice.



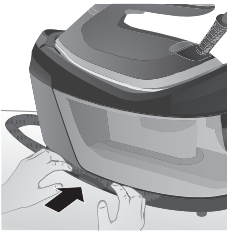
- 4 Izlijte vodu iz spremnika za vodu u sudoper.



- 5 Gurajte spremnik za vodu u aparat dok ne sjedne na mjesto („klik“).



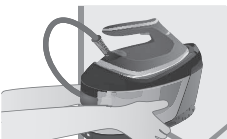
- 6 Savijte crijevo za dovod i namotajte ga u odjeljku za njegovo spremanje.



- 7 Složite kabel za napajanje i povežite ga trakom s čičkom. Zatim baznu stanicu aparata nosite s dvije ruke.



- 8 Aparat možete nositi u jednoj ruci držeći ga za dršku glačala dok je ono fiksirano na postolju ili nositi postolje aparata objema rukama.



Rješavanje problema

U ovom poglavlju opisani su uobičajeni problemi vezani uz uporabu aparata. Ako problem ne možete riješiti s pomoću informacija u nastavku, posjetite www.home.id/support kako biste pronašli popis čestih pitanja ili se obratite centru za korisničku podršku u svojoj državi.

Problem	Uzrok	Rješenje
Aparat ne proizvodi paru.	Postoji problem s napajanjem.	Provjerite kabel za napajanje, utikač i zidnu utičnicu. Provjerite je li sve pravilno priključeno. Ne preporučujemo uporabu produžnih kabela ili adaptera s glačalom.
	U spremniku za vodu nema vode / nema dovoljno vode.	Ako u spremniku za vodu aparata nema vode, aparat ne može proizvoditi paru. Ponovo vodom napunite spremnik za vodu. Nakon toga, aparat bi trebao ponovno proizvoditi paru. Pregledajte odjeljak „Punjenje spremnika za vodu“ u korisničkom priručniku.
	Aparat se nije dovoljno zagrijao.	Ostavite aparat da se zagrijava približno 2 minute. Indikator će bljeskati dok se zagrijava. Kada aparat bude spreman za uporabu, indikator će početi svijetliti.
	Niste pritisnuli gumb za paru.	Pritisnite i zadržite gumb za paru kako bi se proizvodila para.
	Nije izvršeno uklanjanje kamenca.	Kamenac treba ukloniti iz aparata za približno mjesec dana. Kada indikator CALC počne bljeskati i aparat se počne oglašavati kontinuiranim zvučnim signalom, izvršite korake za uklanjanje kamenca. Pregledajte odjeljak „Smart Calc Clean“ u korisničkom priručniku.

Tijekom glačanja na odjeći se pojavljuju tragovi vode.

Nakon dužeg glačanja na navlaci daske za glačanje kondenzirala se para i ta kondenzirana para prenijela se na odjevni predmet.

Para se može kondenzirati na navlaci daske, naročito kada upotrebljavate uređaj koji proizvodi snažne razine pare tijekom dužeg vremenskog razdoblja. To može izgledati kao da uređaj curi iz grijaće ploče. Kako biste to spriječili, možete učiniti sljedeće:

- 1 Upotrebljavajte paru tijekom prvih poteza glačanja, a zatim završite potezima suhog glačanja.
- 2 Možete i staviti dodatni sloj tkanine između daske za glačanje i navlake daske kako biste maksimalno smanjili kondenzaciju.
- 3 Zamijenite navlaku za dasku ako se spužva istrošila.

Imate navlaku za dasku koja nije predviđena za veliku količinu pare aparata.

Možete staviti dodatni sloj tkanine između daske za glačanje i navlake daske kako biste maksimalno smanjili kondenzaciju.

Iz grijaće ploče kapa voda.

Para koja je bila u crijevu ohladila se i kondenzirala u vodu. Zbog toga iz stopala za glačanje kapa voda.

Prije glačanja pritisnite gumb za paru 10 sekundi kako biste spriječili stvaranje mrlja na odjevnim predmetima.

Prljava voda ili prljavština ispadaju iz grijaće ploče ili je grijaća ploča prljava.

Nečistoće ili kemikalije u vodi nakupile su se otvorima za paru i/ili na stopalu za glačanje.

Očistite stopalo za glačanje vlažnom krpom.

U aparatu se nakupilo previše kamenca i minerala.

Redovito uklanjajte kamenac iz aparata. Pregledajte odjeljak „Smart Calc Clean“ u korisničkom priručniku.

Uređaj ostavlja odsjaj ili otiske na odjevnim predmetima.

Površina za glačanje nije bila ravna.

Uređaj se može sigurno upotrebljavati na svim odjevnim predmetima koji se mogu glačati. Odsjaj ili otisak nije trajan i nestat će kada operete odjevni predmet. Izbjegavajte glačanje preko šavova ili pregiba. Možete i preko područja za glačanje staviti pamučnu krpu kako bi se izbjeglo stvaranje otisaka.

178 Hrvatski

Aparat se isključio. Indikator na gumbu za uključivanje/isključivanje bljeska.

Aktivirana je funkcija automatskog isključivanja.

Indikator na gumbu za uključivanje/isključivanje počeo će bljeskati kada uređaj ostane nepomičan 5 minuta. To naznačuje da je uređaj ušao u način automatskog isključivanja (ASO). Dok je uređaj u načinu ASO, počinje se hladiti.
Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje ili gumb za paru kako biste ponovno uključili aparat

Aparat proizvodi zvuk pumpanja.

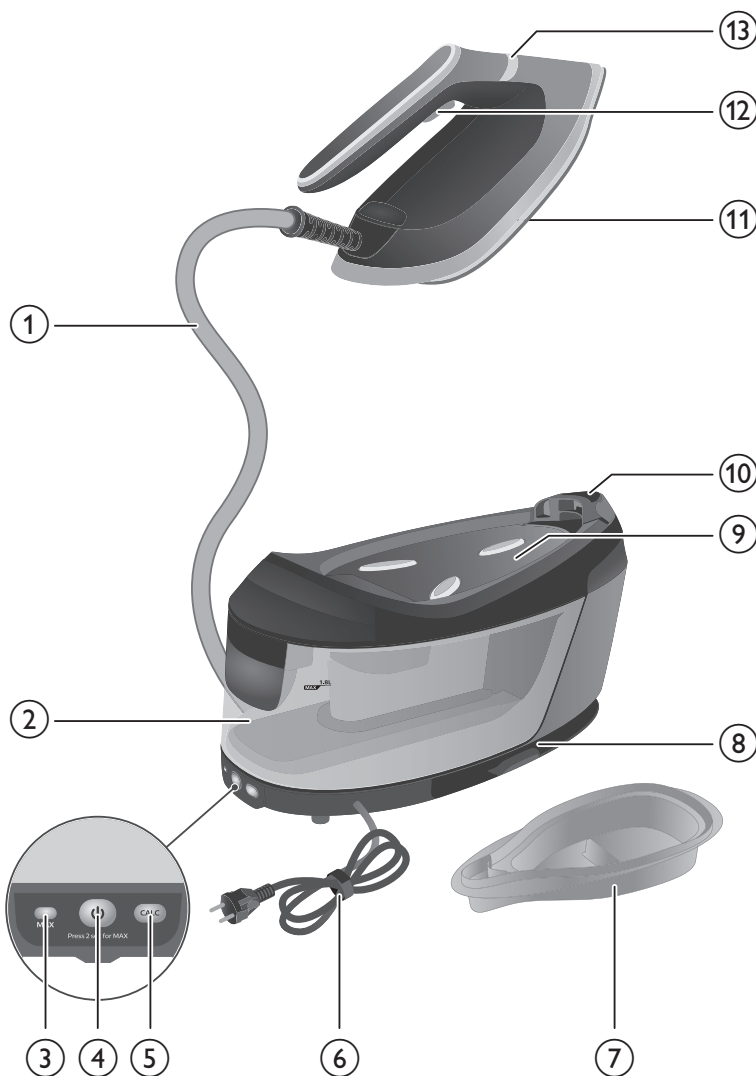
Pumpa se aktivira svaki put kad pritisnete gumb za paru. Stvara ritmičan zvuk pumpanja. Kad u spremniku za vodu nema vode, zvuk pumpe je glasniji.

Ako zvuk ne prestaje, isključite aparat i iskopčajte utikač iz zidne utičnice. Obratite se ovlaštenom servisu tvrtke Philips.

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips. Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito: www.philips.com/welcome. Leggere attentamente il presente manuale utente, l'importante brochure informativa e la guida rapida prima di utilizzare l'apparecchio e conservarli per riferimenti futuri.

Panoramica del prodotto



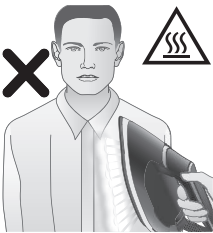
- 1 Tubo flessibile dell'acqua
- 2 Serbatoio dell'acqua
- 3 Indicatore di impostazione MAX
- 4 Pulsante on/off con spia
- 5 Pulsante CALC con spia
- 6 Cavo di alimentazione con spina
- 7 Recipiente Smart Calc-Clean
- 8 Vano di avvolgimento del tubo flessibile dell'acqua
- 9 Base caldaia
- 10 Pulsante di rilascio del blocco da trasporto
- 11 Piastra
- 12 Pulsante del vapore
- 13 Spia "ferro da stiro pronto"

Preparazione per l'uso

Avvertenza



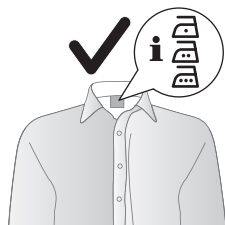
- 1 Stirare il capo con il vapore quando è appeso alla gruccia.



- 2 Il ferro eroga vapore bollente. Non provare a rimuovere le pieghe da un indumento quando questo è ancora indossato.



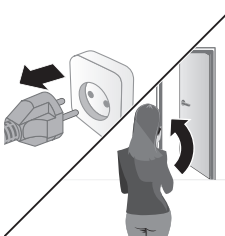
- 3 Non reggere il capo a mani nude durante la vaporizzazione.



4 I tessuti con questi simboli sono stirabili: ad esempio lino, cotone, poliestere, seta, lana, viscosa e acetato.



5 I tessuti con questo simbolo non sono stirabili. Sono inclusi tessuti sintetici come spandex o elastan, tessuti in misto spandex e poliolefine (ad esempio polipropilene), ma anche le stampe sugli indumenti.



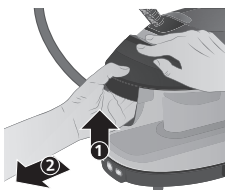
6 Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente se lo si lascia incustodito per un certo periodo di tempo.

Tipo di acqua da utilizzare

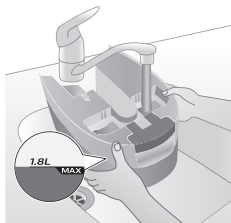
È possibile usare l'apparecchio con l'acqua del rubinetto. Tuttavia, se nella zona in cui si abita l'acqua è molto dura, si consiglia di mescolare l'acqua del rubinetto con la stessa quantità di acqua distillata o demineralizzata. Ciò consentirà di evitare la rapida formazione di calcare e di prolungare la vita dell'apparecchio.

Non aggiungere profumo, acqua raccolta dall'asciugatrice, aceto, amido, agenti decalcificanti, prodotti per la stiratura, acqua decalcificata chimicamente o altre sostanze chimiche, poiché potrebbero causare la fuoriuscita di acqua, la comparsa di macchie marroncine oppure danni all'apparecchio e invalidare la garanzia del prodotto per utilizzo scorretto.

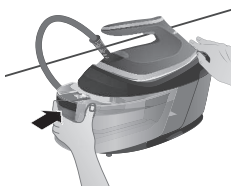
Riempimento del serbatoio dell'acqua



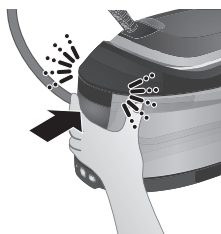
1 Premere la leva nell'impugnatura del serbatoio dell'acqua e rimuovere il serbatoio dalla base.



2 Riempire d'acqua il serbatoio fino al livello massimo.



3 Reinsерire il serbatoio dell'acqua nell'apparecchio finché non si blocca in posizione ("clic").



Utilizzo dell'apparecchio

Tecnologia OptimalTEMP

Mentre si stira, è possibile appoggiare il ferro sull'apposita piattaforma oppure orizzontalmente sull'asse da stiro. Grazie alla tecnologia OptimalTEMP, la piastra non danneggerà il rivestimento dell'asse da stiro.

La tecnologia OptimalTEMP consente di stirare tutti i tipi di tessuti stirabili, in qualunque ordine, senza dover regolare la temperatura del ferro.

I tessuti con questi simboli sono stirabili: ad esempio lino, cotone, poliestere, seta, lana, viscosa e acetato.

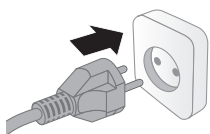




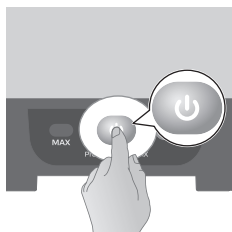
I tessuti con questo simbolo non sono stirabili. Sono inclusi tessuti sintetici come spandex o elasthan, tessuti in misto spandex e poliolefine (ad esempio polipropilene), ma anche le stampe sugli indumenti.

Stiratura

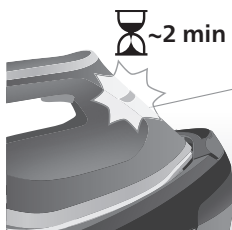
- 1 Inserire la spina in una presa di messa a terra.



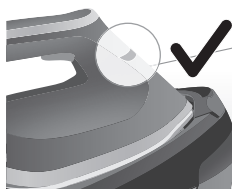
- 2 Premere il pulsante on/off per accendere l'apparecchio.

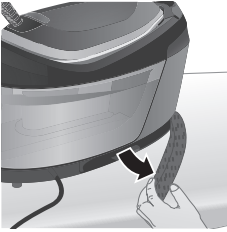


- 3 La spia di "ferro pronto" inizia a lampeggiare a indicare che l'apparecchio si sta riscaldando. Sono necessari circa 2 minuti.

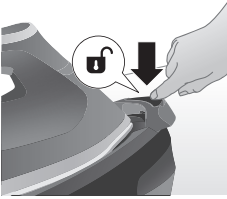


- 4 Attendere che la spia "ferro pronto" si accenda con luce fissa.

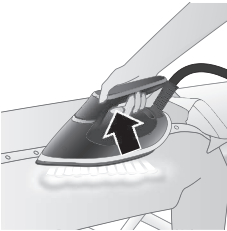




5 Rimuovere il tubo flessibile dell'acqua dall'apposito vano.



6 Premere il pulsante di rilascio del blocco da trasporto per sbloccare il ferro da stiro dalla piattaforma



7 Tenere premuto il pulsante del vapore per iniziare la stiratura

Nota: Per evitare la fuoriuscita di acqua, erogare il vapore per 30 secondi in orizzontale prima di stirare.

Nota: all'inizio di ogni sessione di stiratura, dell'acqua potrebbe fuoriuscire dal ferro. Prima di stirare, premere il pulsante del vapore per 10 secondi per evitare macchie d'acqua sugli indumenti.

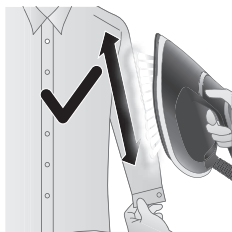
Nota: all'inizio della sessione di stiratura, specialmente al primo utilizzo del pulsante del vapore, potrebbero volerci più di 30 secondi prima che il vapore esca dall'apparecchio.

Nota: la pompa si attiva ogni volta che viene premuto il pulsante del vapore. Viene emesso un rumore ritmico di pompaggio. Quando non c'è acqua nel serbatoio, il rumore della pompa è più intenso.

Avvertenza: non puntare mai il getto di vapore verso le persone.

Stiratura verticale

È possibile utilizzare il ferro in posizione verticale per rimuovere le pieghe dagli indumenti appesi.

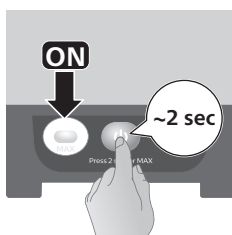


- 1 Tenere il ferro in posizione verticale, premere il pulsante del vapore, quindi toccare leggermente l'indumento con la piastra e muovere il ferro verso l'alto e verso il basso.

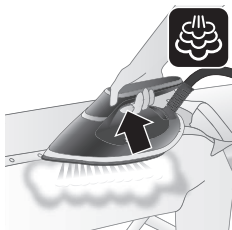
Impostazione MAX

Per una stiratura più rapida e una maggiore quantità di vapore, è possibile utilizzare l'impostazione MAX.

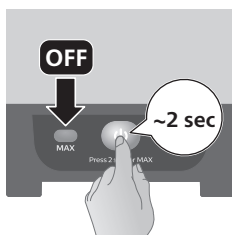
- 1 Tenere premuto il pulsante on/off per 2 secondi finché la spia MAX non si accende.



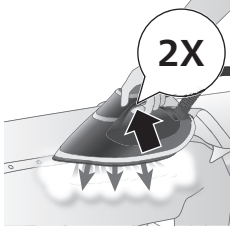
- 2 Quindi premere il pulsante del vapore ottenere il massimo vapore.



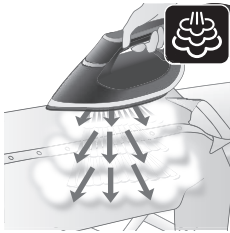
- 3 Per disattivare l'impostazione MAX, tenere premuto di nuovo il pulsante on/off per 2 secondi fino a quando la spia MAX non si spegne.



Colpo di vapore

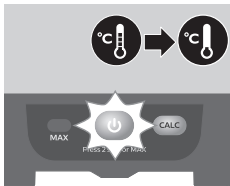
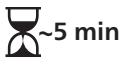


1 Premere il pulsante del vapore rapidamente per due volte.

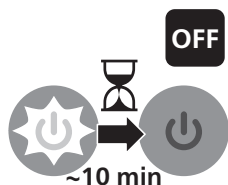


2 L'apparecchio emette potenti colpi di vapore per 3 secondi.

Spegnimento automatico



1 Quando l'apparecchio non viene utilizzato per più di 5 minuti, la spia "ferro pronto" inizia a lampeggiare e l'apparecchio inizia a raffreddarsi.



- 2 Se l'apparecchio rimane inutilizzato per i successivi 10 minuti, si spegnerà automaticamente.

Avvertenza: Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è collegato alla presa di corrente. Dopo l'utilizzo, scollegare sempre l'apparecchio.

Pulizia e manutenzione

Sistema Smart Calc-Clean

Il presente apparecchio è stato progettato con il sistema Smart Calc-Clean per garantire che la pulizia e la decalcificazione vengano eseguite regolarmente. Ciò consente di mantenere prestazioni elevate in termini di vapore e impedisce che dalla piastra fuoriesca sporco e compaiano macchie con il passare del tempo. Per garantire che venga eseguita la procedura di pulizia, il generatore di vapore fornisce regolarmente dei promemoria.

Esecuzione della procedura Calc-Clean con il relativo recipiente

Avviso: non lasciare l'apparecchio incustodito durante la procedura Calc-Clean.

Attenzione: eseguire la procedura Calc-Clean con il recipiente Calc-Clean. Non interrompere il processo sollevando il ferro dal recipiente Calc-Clean, poiché l'acqua calda e il vapore usciranno dalla piastra.

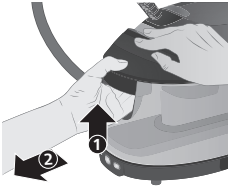
Nota: assicurarsi che l'apparecchio sia collegato alla presa di corrente e acceso durante la procedura Calc-Clean.



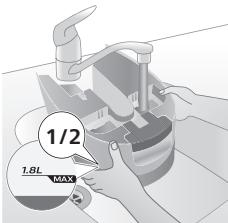
- 1 Fra il 1° e il 3° mese di utilizzo, la spia della rimozione del calcare lampeggia e l'apparecchio emette un segnale acustico che indica la necessità di eseguire la procedura Calc-Clean.



2 Inoltre, è integrato un secondo passaggio per proteggere il generatore di vapore dal calcare: la funzione vapore si disattiva se la decalcificazione non viene eseguita. Dopo aver effettuato la decalcificazione, la funzione vapore verrà ripristinata e ciò avviene a prescindere dal tipo di acqua utilizzata.



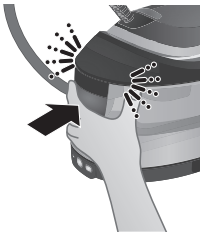
3 Premere la leva nell'impugnatura del serbatoio dell'acqua e rimuovere il serbatoio dalla base.



4 Riempire il serbatoio dell'acqua a metà.

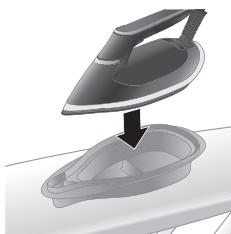
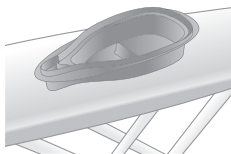


5 Reinscrivere il serbatoio dell'acqua nell'apparecchio finché non si blocca in posizione ("clic").



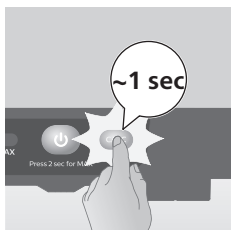
6 Posizionare il recipiente Calc-Clean sull'asse da stiro o un'altra superficie stabile.

- 7 Posizionare in modo stabile il ferro sul recipiente Calc-Clean.



- 8 Tenere premuto il pulsante CALC-CLEAN per 1 secondo finché non vengono emessi brevi segnali acustici.

Nota: il recipiente Calc-Clean è stato progettato per raccogliere le particelle di calcare e l'acqua calda durante la procedura Calc-Clean. È perfettamente sicuro appoggiare il ferro su questo recipiente durante tutta la procedura.



- 9 Durante la procedura Calc-Clean, verranno emessi dei brevi segnali acustici e un rumore di estrazione. Attendere circa 2 minuti per consentire all'apparecchio di portare a termine la procedura.



- 10 Quando la procedura Calc-Clean è terminata, il ferro non emetterà più segnali acustici e la spia della procedura Calc-Clean smetterà di lampeggiare.

Attenzione: il ferro è caldo.



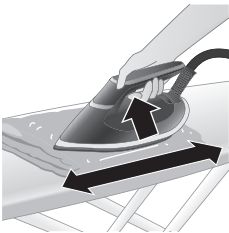
- 11 Pulire il ferro con un panno e riportarlo sulla base.



- 12 Durante la procedura Calc-Clean il recipiente Calc-Clean si surriscalda, pertanto attendere circa 5 minuti prima di toccarlo. Svuotare il recipiente Calc-Clean nel lavello e conservarlo per il prossimo utilizzo.

Nota: durante la procedura Calc-Clean, se nel ferro non è presente del calcare, dalla piastra potrebbe fuoriuscire dell'acqua pulita. Si tratta di un fenomeno normale.

Pulizia della piastra



Per conservare correttamente l'apparecchio, pulirlo regolarmente.

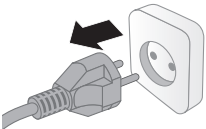
- 1 Pulire l'apparecchio con un panno umido. Per rimuovere efficacemente e facilmente le macchie, far scaldare la piastra e passare il ferro su un panno umido.

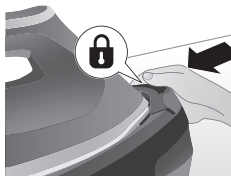


Nota: non utilizzare sapone né strofinare la piastra durante la pulizia.

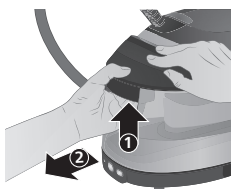
Conservazione

- 1 Spegner l'apparecchio e staccare la spina.





2 Appoggiare il ferro sull'apposita piattaforma e bloccarlo premendo il pulsante di rilascio del blocco da trasporto.



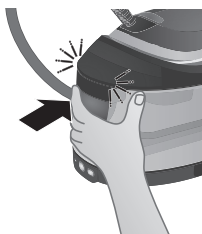
3 Premere la leva nell'impugnatura del serbatoio dell'acqua e rimuovere il serbatoio dalla base.

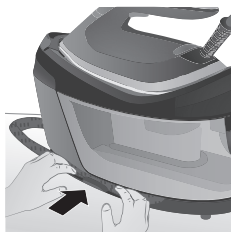


4 Far fluire l'acqua dal serbatoio al livello.



5 Reinscrivere il serbatoio dell'acqua nell'apparecchio finché non si blocca in posizione ("clac").





6 Piegare il tubo flessibile e avvolgerlo nell'apposito vano.



7 Piegare il cavo di alimentazione e legarlo con il velcro. Quindi trasportare la base dell'apparecchio con due mani.



8 È possibile trasportare l'intero apparecchio tramite l'impugnatura del ferro con una sola mano quando il ferro è bloccato sulla piastrina o trasportare la base dell'apparecchio con due mani.

Risoluzione dei problemi

In questo capitolo vengono riportati i problemi più comuni legati all'uso dell'apparecchio. Se non è possibile risolvere il problema con le informazioni riportate di seguito, visitare il sito www.home.id/support per un elenco di domande frequenti oppure contattare il centro assistenza clienti del proprio paese.

Problema	Causa	Soluzione
L'apparecchio non produce vapore.	Si è verificato un problema di collegamento all'alimentazione.	Controllare il cavo di alimentazione, la spina e la presa a muro. Assicurarsi che tutto sia collegato correttamente. Si consiglia di non utilizzare prolunghie o adattatori con il ferro.

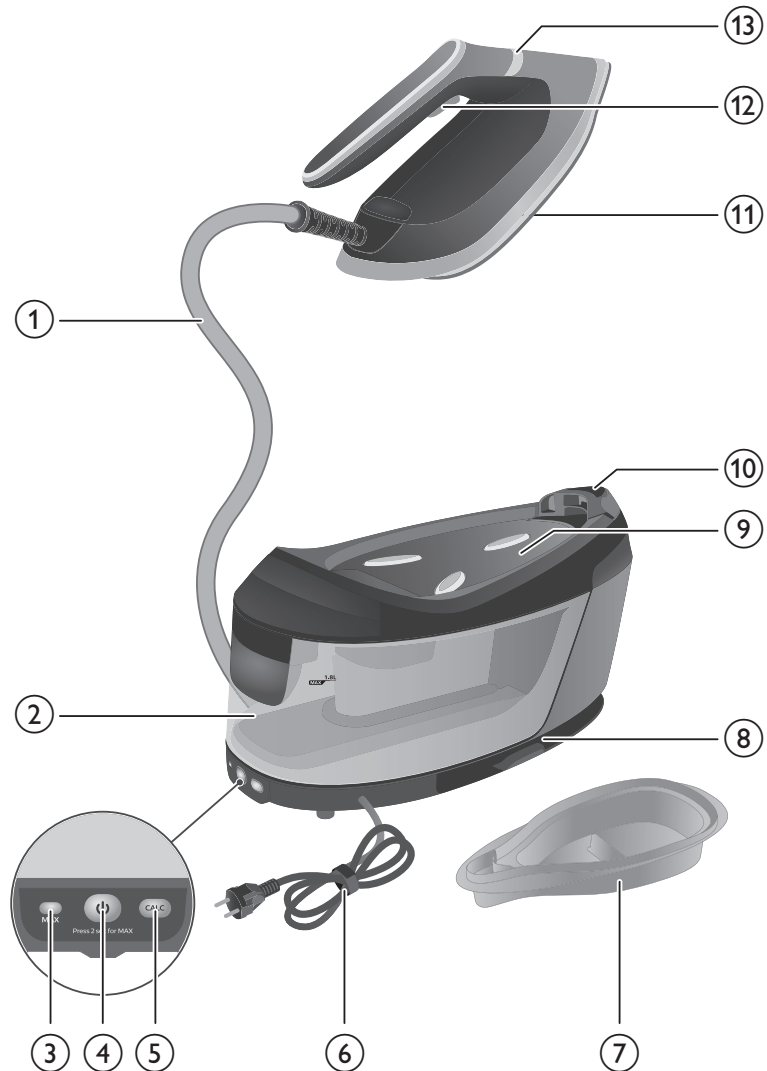
Non c'è acqua/sufficiente acqua nell'apposito serbatoio.		Se non c'è acqua nell'apposito serbatoio dell'apparecchio, il ferro non può erogare vapore. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua. Dopodiché, l'apparecchio dovrebbe erogare nuovamente vapore. Fare riferimento alla sezione "Riempimento del serbatoio dell'acqua" di questo manuale.
L'apparecchio non si è riscaldato sufficientemente.		Lasciare riscaldare l'apparecchio per circa 2 minuti. La spia luminosa lampeggia durante la fase di riscaldamento. Quando l'apparecchio è pronto per l'uso, la spia luminosa rimane accesa fissa.
	Il pulsante del vapore non è stato premuto.	Tenere premuto il pulsante del vapore per avviare l'erogazione.
	Non è stata eseguita la decalcificazione.	È necessario eseguire la decalcificazione con una frequenza di circa un mese. Eseguire la procedura di decalcificazione quando la spia CALC inizia a lampeggiare e l'apparecchio emette un segnale acustico continuo. Fare riferimento alla sezione "Smart Calc Clean" in questo manuale.
Si formano aloni di acqua sugli indumenti mentre si stira.	Il vapore si è condensato sul rivestimento dell'asse dopo una sessione di stiratura prolungata e si è trasferito sugli indumenti.	Il vapore potrebbe condensarsi sul rivestimento dell'asse da stiro, in particolare quando si utilizzano apparecchi che erogano elevati livelli di vapore per un periodo di tempo prolungato. Questo può dare l'impressione che l'apparecchio perda dalla piastra. Per evitare che ciò accada, procedere come segue: <ol style="list-style-type: none"> 1 Utilizzare il vapore durante le prime passate di stiratura e terminare con le passate a secco. 2 È anche possibile posizionare un ulteriore strato di tessuto tra l'asse da stiro e il rivestimento dell'asse per ridurre al minimo la condensa. 3 Sostituire il rivestimento dell'asse da stiro se il materiale spugnoso è usurato.

	Il rivestimento dell'asse in uso non è stato progettato per sopportare il forte vapore prodotto dall'apparecchio.	È possibile posizionare un ulteriore strato di tessuto tra l'asse da stiro e il rivestimento dell'asse per ridurre al minimo la condensa.
Dalla piastra fuoriescono goccioline d'acqua.	Il vapore che era ancora presente nel tubo flessibile si raffredda trasformandosi in acqua, che fuoriesce dalla piastra sotto forma di goccioline.	Prima di stirare, premere il pulsante del vapore per 10 secondi per evitare macchie d'acqua sugli indumenti.
Dalla piastra fuoriescono impurità e acqua sporca oppure la piastra è sporca.	Le impurità o le sostanze chimiche presenti nell'acqua si sono depositate sui fori di fuoriuscita del vapore e/o sulla piastra.	Pulire la piastra con un panno umido.
	All'interno dell'apparecchio si è accumulata una quantità eccessiva di calcare e minerali.	Eeguire regolarmente la decalcificazione. Fare riferimento alla sezione "Smart Calc Clean" in questo manuale.
L'apparecchio lascia un'impronta o una traccia lucida sugli indumenti.	La superficie da stirare non era omogenea.	L'apparecchio può essere usato in modo sicuro su tutti gli indumenti che possono essere stirati. La traccia lucida o l'impronta non sono permanenti e scompaiono dopo il lavaggio dell'indumento. Evitare di passare il ferro su cuciture o pieghe. Per evitare le impronte si può posizionare un panno di cotone sull'area da stirare.
L'apparecchio si è spento. La spia del pulsante on/off lampeggia.	Lo spegnimento automatico è stato attivato.	La spia sul pulsante on/off inizierà a lampeggiare quando l'apparecchio rimane fermo per 5 minuti. Ciò indica che l'apparecchio è entrato in modalità di spegnimento automatico (ASO). In modalità ASO, il dispositivo inizia a raffreddarsi. Premere il pulsante on/off o il pulsante del vapore per accendere nuovamente l'apparecchio.
L'apparecchio produce un rumore di pompaggio.	la pompa si attiva ogni volta che viene premuto il pulsante del vapore. Viene emesso un rumore ritmico di pompaggio. Quando non c'è acqua nel serbatoio, il rumore della pompa è più intenso.	Se il rumore continua incessantemente, spegnere l'apparecchio e rimuovere la spina dalla presa di corrente. Rivolgersi a un centro autorizzato Philips.

Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet produktu vietnē www.philips.com/welcome. Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu, brošūru ar svarīgu informāciju un īso lietošanas pamācību. Saglabājiet šos dokumentus turpmākām uzziņām.

Produkta pārskats



- 1 Ūdens padeves šļūtene
- 2 Ūdens tvertne
- 3 MAX iestatījuma gaismas indikators
- 4 Lampa ieslēgšanas/izslēgšanas poga
- 5 CALC poga ar gaismas indikatoru
- 6 Elektrības vads ar kontaktdakšu
- 7 Smart Calc-Clean tvertne
- 8 Ūdens padeves šļūtenes uzglabāšanas nodalījums
- 9 Gludekļa platforma
- 10 Pārnēsāšanas aizslēga atbrīvošanas poga
- 11 Gludināšanas virsma
- 12 Tvaika slēdzis
- 13 Lampa "Gludeklis ir gatavs"

Sagatavošana lietošanai

Brīdinājumi



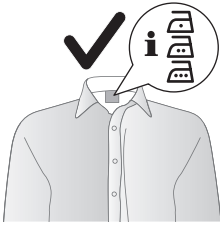
- 1 Apstrādājot apģērbu ar tvaiku, tam jāatrodas uz pakaramā.



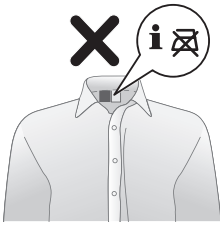
- 2 No gludekļa izdalās karsts tvaiks. Nekad nemēģiniet likvidēt krogas uz apģērba, kamēr kāds to ir uzvilcis.



- 3 Neizmantojiet rokas kā atbalsta virsmu apģērbu tvaicēšanas laikā.



- 4 Audumi ar šādiem simboliem ir gludināmi, piemēram, lins, kokvilna, poliesteris, zīds, vilna, viskoze un mākslīgais zīds.



- 5 Audumus ar šādu simbolu nedrīkst gludināt. Šie audumi ietver sintētiskus audumus, piemēram, spandeksu vai elastānu, audumus ar spandeksa piemaisījumu un poliolefīnus (piem., polipropilēnu), kā arī apdrukas uz apģērba.



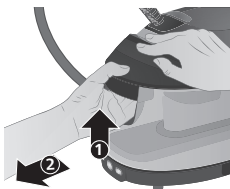
- 6 Ja ierīce ilgstoši tiks atstāta bez uzraudzības, atvienojiet to no elektrotīkla.

Izmantojamais ūdens veids

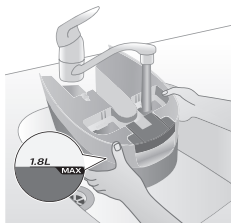
Ierīce ir piemērota lietošanai ar krāna ūdeni. Tomēr, ja dzīvojat apvidū ar cietu ūdeni, mēs iesakām sajaukt vienādu daudzumu krāna ūdens ar destilētu vai demineralizētu ūdeni. Tādējādi tiks novērsta ātra kaļķakmens nogulšņu veidošanās, un tiks pagarināts ierīces darbmūžs.

Nepievienojiet smaržas, ūdeni no žāvētāja, etiķi, cieti, atkalķošanas līdzekļus, gludināšanas palīg līdzekļus, ķīmiski atkalķotu ūdeni vai citas ķīmikālijas, jo tās var izraisīt ūdens izšakstīšanos, brūnus traipus vai ierīces bojājumus. Šādā gadījumā tiks arī anulēta ierīces garantija, jo būs pārkāpti pareizas lietošanas nosacījumi.

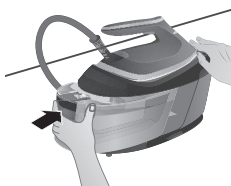
Ūdens tvertnes uzpildīšana



- 1 Nospiediet sviru ūdens tvertnes rokturī un noņemiet ūdens tvertni no pamatnes.



2 Piepildiet ūdens tvertni ar ūdeni līdz MAX līmeņa iezīmei.



3 Iespiediet ūdens tvertni atpakaļ ierīcē, līdz tā fiksējas savā vietā (atskan klikšķis).



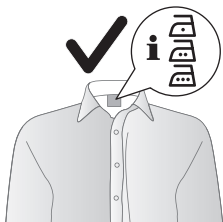
Ierīces lietošana

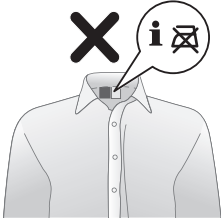
OptimalTEMP tehnoloģija

Gludināšanas laikā varat novietot gludekli vai nu uz gludekļa platformas, vai arī horizontāli uz gludināmā dēļa. OptimalTEMP tehnoloģija nodrošina, ka gludināšanas virsma nesabojā gludināšanas dēļa pārsegu.

OptimalTEMP tehnoloģija sniedz iespēju gludināt visu veidu gludināmos audumus jebkādā secībā, neregulējot gludekļa temperatūru vai tvaika iestatījumu.

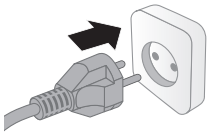
Audumi ar šādiem simboliem ir gludināmi, piemēram, lins, kokvilna, poliesteris, zīds, vilna, viskoze un mākslīgais zīds.



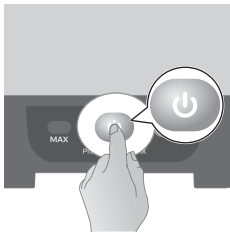


Audumus ar šādu simbolu nedrīkst gludināt. Šie audumi ietver sintētiskus audumus, piemēram, spandeksu vai elastānu, audumus ar spandeksa piemaisījumu un poliolefīnus (piem., polipropilēnu), kā arī apdrukas uz apģērba.

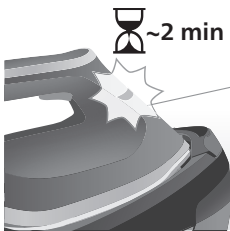
Gludināšana



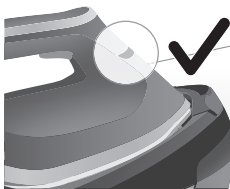
- 1 Iespraidiet elektrības kontaktdakšu iezemētā elektrotīkla sienas kontaktligzdā.



- 2 Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai ieslēgtu ierīci.

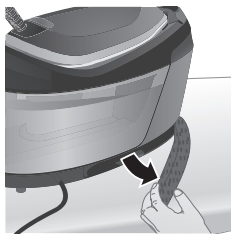


- 3 Indikators "Gludeklis ir gatavs" sāk mirgot, norādot, ka ierīce uzsilst. Tas ilgst aptuveni 2 minūtes.

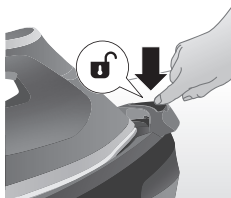


- 4 Uzgaidiet, līdz nepārtraukti deg indikators "Gludeklis ir gatavs".

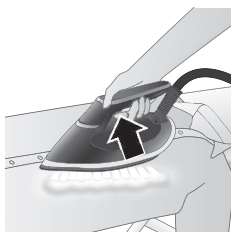
200 Latviešu



5 Izņemiet ūdens padeves šļūteni no uzglabāšanas nodalījuma.



6 Nospiediet pārnēsāšanas aizslēga atbloķēšanas pogu, lai atbloķētu gludekli no gludekļa platformas.



7 Lai sāktu gludināšanu, nospiediet un turiet nospiestu tvaika slēdzi.

Piezīme. Pirms gludināšanas 30 sekundes horizontāli izmantot tvaika režīmu, lai novērstu ūdens noplūdi.

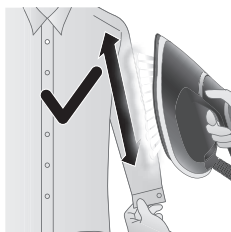
Piezīme. Katras sesijas sākumā no gludekļa var tikt izšļakstīts ūdens. Pirms gludināšanas 10 sekundes turiet nospiestu tvaika slēdzi, lai novērstu ūdens traipu rašanos uz apģērba.

Piezīme. Sākot gludināšanu un it īpaši pirmo reizi lietojot tvaika slēdzi, var būt nepieciešamas vairāk nekā 30 sekundes, līdz no ierīces izplūdis tvaiks.

Piezīme. Sūknis tiek aktivizēts katru reizi, kad nospiežat tvaika slēdzi. Tā darbības laikā dzirdama ritmiska sūknēšanas skaņa. Ja ūdens tvertnē nav ūdens, sūkņa skaņa ir skaļāka.

Brīdinājums! Nekad nevērsiet tvaika plūsmu pret cilvēkiem.

Vertikāla gludināšana



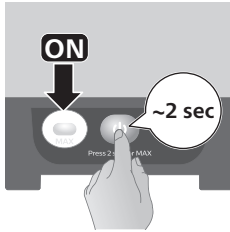
Tvaika gludekli var izmantot vertikālā pozīcijā, lai likvidētu krokas uz pakarinātiem apģērbiem.

1 Turiet gludekli vertikālā pozīcijā, nospiediet tvaika slēdzi, viegli pieskarieties apģērbam ar gludināšanas virsmu un virziet gludekli uz augšu un uz leju.

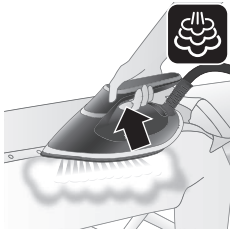
MAX iestatījums

Ātrākai gludināšanai un lielākam tvaika daudzumam varat izmantot tvaika padeves MAX iestatījumu.

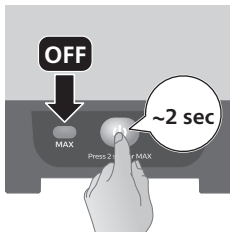
1 Nospiediet un 2 sekundes turiet barošanas pogu, līdz iedegas MAX indikators.



2 Pēc tam nospiediet tvaika slēdzi maksimālai tvaika padevei.

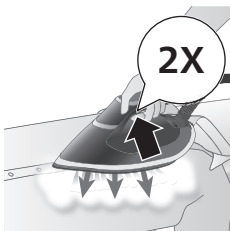


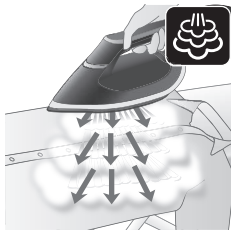
3 Lai deaktivizētu MAX iestatījumu, vēlreiz nospiediet un 2 sekundes turiet nospiešu barošanas pogu, līdz MAX gaismas indikators izslēdzas.



Papildu tvaiks

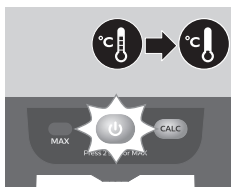
1 Ātri divreiz nospiediet tvaika slēdzi.



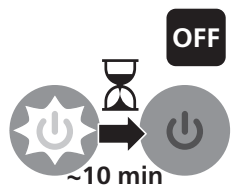


- 2 Ierīce 3 sekundes raida spēcīgu tvaika strūklu.

Automātiska izslēgšanās



- 1 Ja ierīce netiek lietota ilgāk nekā 5 minūtes, indikators "Gludeklis ir gatavs" sāk mirgot un tas sāk atdzist.



- 2 Ja turpmāko 10 minūšu laikā ar ierīci netiek veiktas nekādas darbības, tā automātiski izslēdzas.

Brīdinājums! Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir pieslēgta elektrotīklam. Pēc lietošanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Tīrīšana un kopšana

Vieda Calc-Clean sistēma

Ierīce ir aprīkota ar viedu Calc-Clean sistēmu, lai nodrošinātu regulāru atkaļķošanu un tīrīšanu. Tas palīdz uzturēt spēcīgu tvaika veiktspēju un novērš netīrumu un traipu izplūšanu no gludināšanas virsmas laika gaitā. Lai

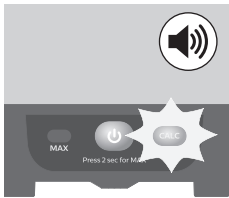
nodrošinātu, ka tiek veikts tīrīšanas process, ierīce regulāri parāda atgādinājumus.

Calc-Clean procesa izpilde ar Calc-Clean tvertni

Brīdinājums! Calc-Clean procesa laikā neatstājiet ierīci bez uzraudzības.

Uzmanību! Vienmēr veiciet Calc-Clean procesu ar Calc-Clean tvertni. Nepārtrauciet procesu, izceļot gludekli no Calc-Clean tvertnes, jo no gludināšanas virsmas izplūdis karsts ūdens un tvaiks.

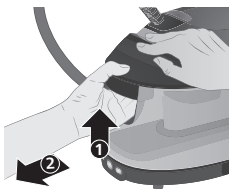
Piezīme: Pārliecinieties, ka Calc-Clean procesa laikā ierīce ir pievienota tīklam un IESLĒGTA.



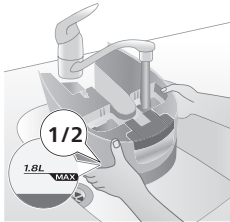
- 1 Pēc 1 līdz 3 mēnešus ilgas lietošanas Calc-Clean lampiņa sāk mirgot un no ierīces atskan signāls, šādi norādot, ka jāveic Calc-Clean process.



- 2 Papildus ir iebūvēta otra aizsardzība ierīces pasargāšanai no katlakmens: ja nav veikta atkaļķošana, tvaika funkcija tiek atspējota. Kad atkaļķošana ir veikta, tvaika funkcija tiek atjaunota. Šis process notiek neatkarīgi no izmantotā ūdens veida.



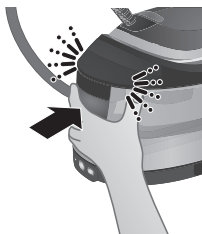
- 3 Nospiediet sviru ūdens tvertnes rokturī un noņemiet ūdens tvertni no pamatnes.



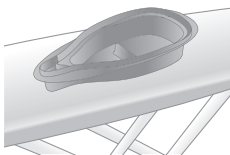
4 Piepildiet ūdens tvertni līdz pusei.



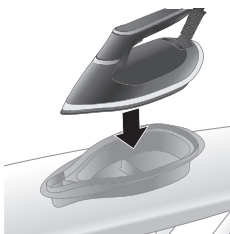
5 Iespiediet ūdens tvertni atpakaļ ierīcē, līdz tā fiksējas savā vietā (atskan klikšķis).



6 Novietojiet Calc-Clean tvertni uz gludināmā dēļa vai citas līdzenas, stabilas virsmas.



7 Novietojiet gludekli stabili uz Calc-Clean tvertnes.



8 Turiet nospiestu CALC-CLEAN pogu 1 sekundi, līdz atskan īsi pīkstieni.

Piezīme: Calc-Clean tvertne ir izstrādāta, lai savāktu katlakmens daļiņas un karsto ūdeni Calc-Clean procesa laikā. Ir pilnībā droši novietot gludekli uz šīs tvertnes visa procesa laikā.



- 9** Calc-Clean procesa laikā ir dzirdami īsi pikstieni un sūkņēšanas skaņa. Uzgaidiet aptuveni 2 minūtes, lai ierīce pabeigtu procesu.

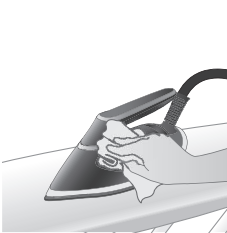


- 10** Kad Calc-Clean process ir pabeigts, gludeklis pārtrauc radīt skaņas signālu, un CALC-CLEAN indikators vairs nemirgo.

Uzmanību! Gludeklis ir karsts.



- 11** Noslaukiet gludekli ar drānu un ievietojiet atpakaļ bāzes stacijā.



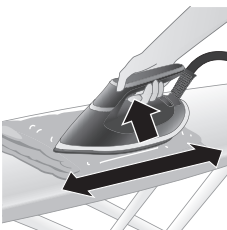
- 12** Calc-Clean tvertne sakarst Calc-Clean procesa laikā, tāpēc uzgaidiet aptuveni 5 minūtes, pirms tai pieskaraties. Aiznesiet Calc-Clean tvertni līdz izlietnei, iztukšojiet un noglabājiet turpmākai izmantošanai.

Piezīme: Calc-Clean procesa laikā no gludināšanas virsmas var izplūst tīrs ūdens, ja gludekļa iekšpusē nav uzkrājies katlakmens. Tas ir normāli.

Gludināšanas virsmas tīrīšana

Lai pareizi uzturētu ierīci, regulāri to notīriet.

- 1** Tīriet ierīci ar mitru drānu. Lai viegli un efektīvi iztīrītu traipus, ļaujiet gludināšanas virsmai uzsilt un virziet gludekli pāri mitrai drānai.

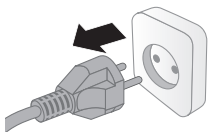




Piezīme: Neizmantojiet ziepes vai neberziet gludināšanas virsmu tīrīšanas laikā.

Glabāšana

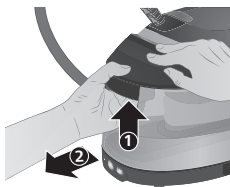
- 1 Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.



- 2 Novietojiet gludekli uz gludekļa platformas un nofiksējiet to, nospiežot pārnēsāšanas aizslēga atbrīvošanas pogu.



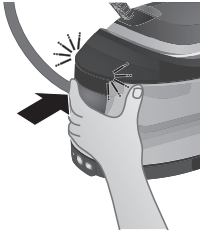
- 3 Nospiediet sviru ūdens tvertnes rokturī un noņemiet ūdens tvertni no pamatnes.



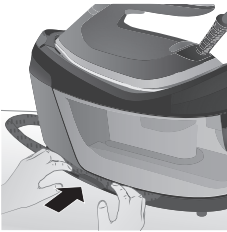
- 4 Izlejiet ūdeni no ūdens tvertnes izlietnē.



- 5 Iespiediet ūdens tvertni atpakaļ ierīcē, līdz tā fiksējas savā vietā (atskan klikšķis).



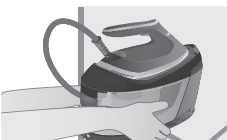
- 6 Salokiet padeves šļūteni un satiniet padeves šļūteni padeves šļūtenes uzglabāšanas nodalījuma iekšpusē.



- 7 Satiniet strāvas vadu un fiksējiet ar Velcro saiti. Pēc tam aiznesiet ierīces pamatni ar abām rokām.



- 8 Ierīci var pārnēsāt ar vienu roku, turot aiz gludekļa roktura, ja gludeklis ir nofiksēts uz gludekļa platformas, vai ar abām rokām, turot to aiz pamatnes.



Problēmu novēršana

Šajā nodaļā apkopota informācija par izplatītām problēmām, kas var rasties ierīces darbībā. Ja nevarat novērst problēmu, izmantojot tālāk sniegto informāciju, apmeklējiet vietni www.home.id/support, lai skatītu bieži uzdoto jautājumu sarakstu, vai arī sazinieties ar klientu apkalpošanas centru savā valstī.

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Ierīce neizdala tvaiku.	Ir problēma ar elektroapgādes savienojumu.	Pārbaudiet strāvas vadu, kontaktakšu un sienas kontaktligzdu. Pārliedziniet, ka viss ir pareizi pievienots. Mēs neiesakām gludekli izmantot ar pagarinātājiem vai adapteriem.
	Ūdens tvertnē nav ūdens/nav pietiekami daudz ūdens.	Ja ierīces ūdens tvertnē nav ūdens, tā nespēj radīt tvaiku. Vēlreiz piepildiet ūdens tvertni ar ūdeni. Pēc tam gludeklim atkal vajadzētu spēt radīt tvaiku. Skatiet rokasgrāmatas sadaļu "Ūdens tvertnes uzpildīšana".
	Ierīce nav pietiekami uzsilusi.	Ļaujiet ierīcei uzsilt aptuveni 2 minūtes. Uzsilšanas laikā mirgos indikators. Kad gludeklis ir gatavs lietošanai, indikators deg nemirgojot.
	Nav nospiests tvaika slēdzis.	Lai sāktu tvaika padevi, turiet nospiestu tvaika padeves pogu.
	Nav veikta atkalķošana.	Ierīce jāatkalķo pēc aptuveni mēneša. Kad sāk mirgot CALC indikators un ierīce nepārtraukti pīkst, jāveic ierīces atkalķošana. Skatiet rokasgrāmatas sadaļu "Smart Calc-Clean".

Gludināšanas laikā uz auduma redzamas ūdens paliekas.

Pēc ilgstošas gludināšanas uz gludināmā dēļa pārklāja veidojas tvaika kondensāts, kas pēc tam nonāk uz auduma.

Uz dēļa pārklāja varētu kondensēties tvaiks, jo īpaši, izmantojot ierīces, kas ilgstoši veido spēcīgas tvaika plūsmas. Tas norāda, ka no ierīces gludināšanas virsmas noplūst ūdens. Lai tā nenotiktu, varat veikt tālāk norādītās darbības.

- 1 Izmantojiet tvaika padevi pirmo gludināšanas kustību laikā, bet pēc tam pabeidziet ar sauso gludināšanu.
- 2 Lai samazinātu kondensēšanos, varat uzklāt papildu audumu starp gludināšanas dēli un gludināšanas dēļa pārklāju.
- 3 Nomainiet gludināšanas dēļa pārklāju, ja putu materiāls ir nolietojies.

Iespējams, ka jūsu gludināšanas dēļa pārklājs nav paredzēts ierīces radītajai spēcīgajai tvaika plūsmai.

Lai mazinātu kondensēšanos, varat uzklāt papildu audumu starp gludināšanas dēli un gludināšanas dēļa pārklāju.

No gludināšanas virsmas pil ūdens.

Tvaiks, kas vēl atrodas šļūtenē, ir atdzisis un kondensējies ūdenī. Tādēļ no gludināšanas virsmas izplūst ūdens pilieni.

Pirms gludināšanas 10 sekundes turiet nospiestu tvaika padeves slēdzi, lai novērstu ūdens palieku nonākšanu uz auduma.

No gludināšanas virsmas izdalās netīrs ūdens un netīrumi, vai gludināšanas virsma ir netīra.

Ūdenī esošie netīrumi vai ķīmikālijas izveidojušas nogulsnes tvaika atverēs un/vai uz gludināšanas virsmas.

Noslaukiet gludināšanas virsmu ar mitru drāniņu.

Ierīcē ir uzkrājies pārāk daudz katlakmens un minerālu.

Regulāri atkalļaujiet ierīci. Skatiet rokasgrāmatas sadaļu "Smart Calc-Clean".

Ierīce uz auduma veido spīdumu vai atstāj nospiedumus.

Gludināmā virsma nebija līdzena.

Ierīci var droši izmantot visu veidu gludināmiem audumiem. Spīdums vai nospiedumi nav paliekoši un pēc auduma izmazgāšanas pazudīs. Centieties negludināt pāri vilēm vai ielocēm. Varat arī gludināmās vietas pārklāt ar kokvilnas drānu, lai neveidotos nospiedumi.

210 Latviešu

Ierīce ir izslēgusies. Mirgo ieslēgšanas/izslēgšanas pogas indikators.

Tika aktivizēta automātiskā izslēgšanās.

Ieslēgšanas/izslēgšanas pogas indikators sāk mirgot, kad ierīce 5 minūtes nav izmantota. Tas norāda, ka ierīce ir pārslēgusies automātiskās izslēgšanās (Auto Shut-off — ASO) režīmā. ASO režīmā ierīce sāks atdzist.

Lai atkal ieslēgtu ierīci, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu vai tvaika padeves slēdzi.

Ierīce rada sūknēšanai līdzīgu skaņu.

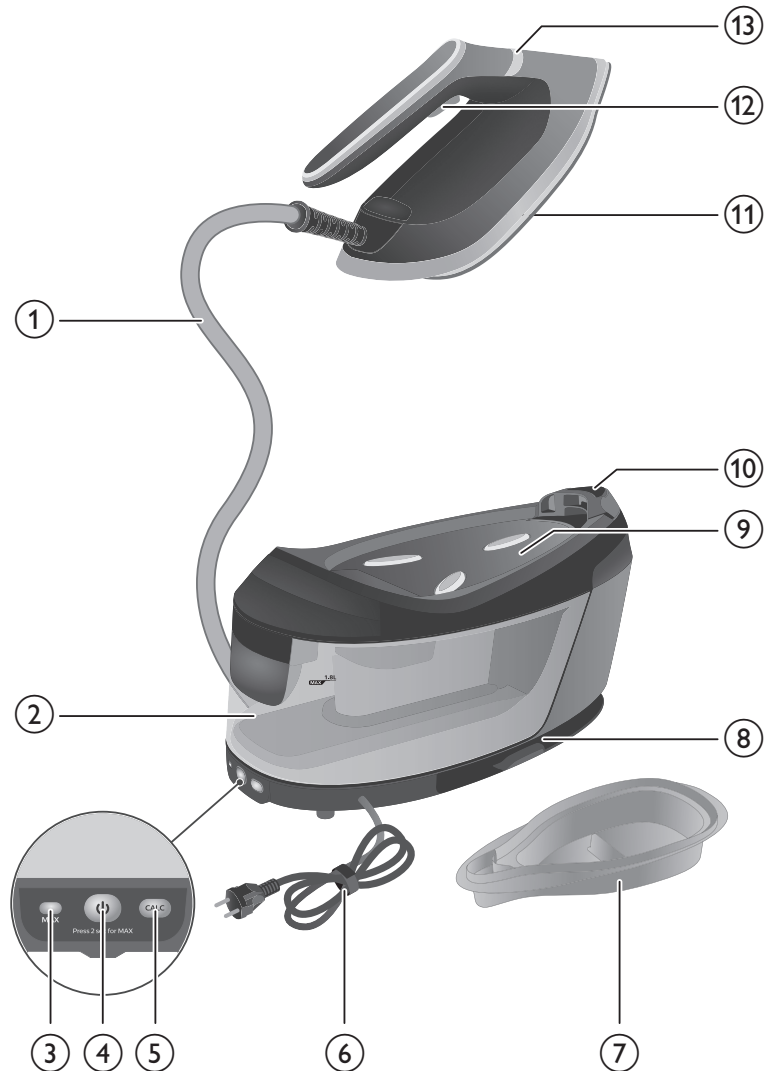
Sūknis tiek aktivizēts katru reizi, kad nospiežat tvaika slēdzi. Tā darbības laikā dzirdama ritmiska sūknēšanas skaņa. Ja ūdens tvertnē nav ūdens, sūkņa skaņa ir skaļāka.

Ja šī skaņa nepazūd, izslēdziet ierīci un atvienojiet to no sienas kontaktligzdas. Sazinieties ar Philips pilnvarotu tehniskās apkopes centru.

Įvadas

Sveikiname įsigijus „Philips“ gaminį ir sveiki atvykę! Norėdami pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminį adresu www.philips.com/welcome. Prieš naudodamiesi prietaisu atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą, svarbios informacijos lapelį ir trumpąjį naudojimo pradžios vadovą. Saugokite juos, nes gali prireikti ateityje.

Gaminio apžvalga



- 1 Vandens tiekimo žarnelė
- 2 Vandens bakelis
- 3 Nustatymo MAKS. lemputės indikatorius
- 4 Įjungimo / išjungimo mygtukas su lempute
- 5 Mygtukas CALC su lempute
- 6 Maitinimo laidas su kištuku
- 7 Išmaniosios kalkių šalinimo sistemos indas
- 8 Vandens tiekimo žarnelės laikymo skyrius
- 9 Lygintuvo pagrindas
- 10 Nešiojimo užrakto atleidimo mygtukas
- 11 Lygintuvo padas
- 12 Garų padavėjas
- 13 „paruošto lygintuvo“ lemputė

Paruošimas naudoti

Perspėjimai



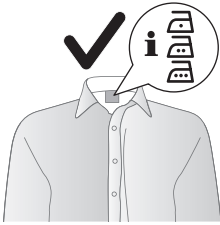
- 1 Drabužį ant pakabos lyginkite garais.



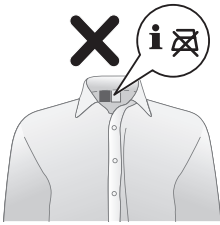
- 2 Iš lygintuvo sklinda karšti garai. Nebandykite išlyginti drabužio raukšlių, kai jį dėvi žmogus.



- 3 Garindami nelaikykite plikomis rankomis.



4 Šiais simboliais pažymėtus audinius, pvz., liną, medvilnę, poliesterį, šilką, vilną, viskozę ir dirbtinį šilką, galima lyginti.



5 Šiuo simboliu pažymėti audiniai nelyginami. Šios medžiagos yra sintetinės medžiagos, pvz., spandeksas arba elastanas, medžiagos su spandeksu ir poliolefinais (pvz., polipropilenas), bei medžiagos su spauda.



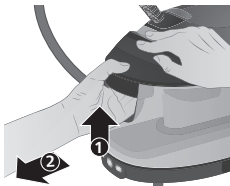
6 Išjunkite prietaisą iš elektros tinklo, jei jis kurį laiką paliekamas be priežiūros.

Naudojamas vanduo

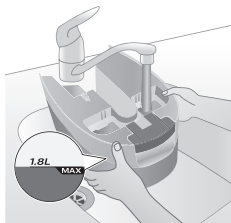
Prietaisas naudojamas su vandentiekio vandeniu. Tačiau, jei gyvenate vietovėje, kurioje vanduo yra kietas, rekomenduojame sumaišyti vienodą kiekį vandentiekio ir distiliuoto arba demineralizuoto vandens. Tokiu būdu kalkių nuosėdos susidarys lėčiau ir pailginsite prietaiso tarnavimo laiką.

Nenaudokite kvėpalų, vandens iš džiovyklės, acto, krakmolo, kalkių šalinimo priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių, cheminiu būdu nuo kalkių išvalyto vandens ir kitų chemikalų, nes dėl jų vanduo gali imti taškytis, palikti rudų dėmių arba sugadinti prietaisą, o dėl netinkamo prietaiso naudojimo bus panaikinta produkto garantija.

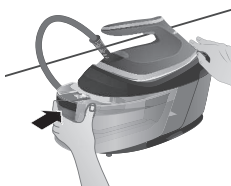
Vandens bakelio pripildymas



1 Paspauskite vandens bakelio rankenėlės svirtį ir nuimkite vandens bakelį nuo pagrindo.



2 Į vandens bakelį vandens pilkite iki „MAX“ žymos.



3 Stumkite vandens bakelį atgal į prietaisą, kol jis užsifiksuos (išgirsite spragtelėjimą).



Prietaiso naudojimas

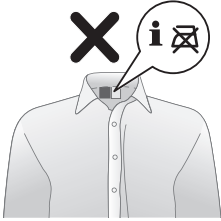
„OptimalTEMP“ technologija

Lygindami galite pastatyti lygintuvą ant lygintuvo pagrindo arba horizontaliai ant lyginimo lentos. Dėl technologijos „OptimalTEMP“ lygintuvo padas nepažeis lyginimo lentos dangos.

Dėl technologijos „OptimalTEMP“ galima lyginti visų tipų lyginamus audinius bet kokia tvarka, nereguliuojant lygintuvo temperatūros nustatymo.

Šiais simboliais pažymėtus audinius, pvz., liną, medvilnę, poliesterį, šilką, vilną, viskozę ir dirbtinį šilką, galima lyginti.

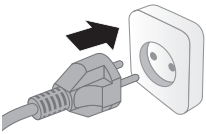




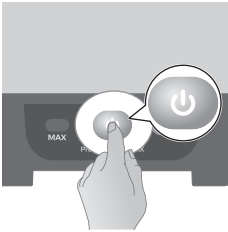
Šiuo simboliu pažymėti audiniai nelyginami. Šios medžiagos yra sintetinės medžiagos, pvz., spandeksas arba elastanas, medžiagos su spandeksu ir poliolefinais (pvz., polipropilenas), bei medžiagos su spauda.

Lyginimas

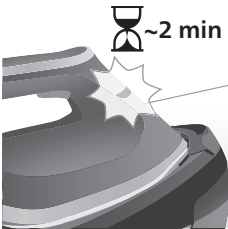
- 1 Maitinimo kištukąjunkite į žemintą sieninį el. lizdą.



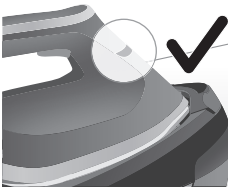
- 2 Prietaisui įjungti paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.

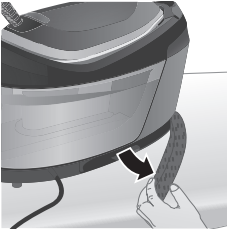


- 3 „Paruošto lygintuvo“ lemputė pradeda mirksėti rodydama, kad prietaisas kaista. Tai trunka apie 2 min.

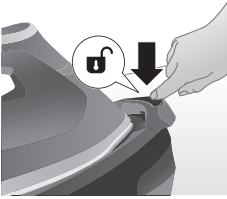


- 4 Palaukite, kol nuolatos švies „paruošto lygintuvo“ lemputė.

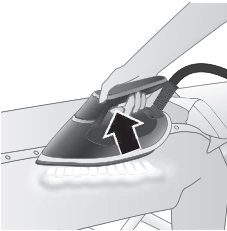




5 Ištraukite vandens tiekimo žarnelę iš laikymo skyriaus.



6 Paspauskite nešiojimo užrakto atleidimo mygtuką, kad atkabintumėte lygintuvą nuo lygintuvo pagrindo.



7 Norėdami pradėti lyginti, paspauskite ir laikykite garų įjungimo mygtuką.

Pastaba. Kad nenutekėtų vanduo, prieš lygindami 30 sek. garinkite horizontaliai.

Pastaba. Kiekvieno lyginimo pradžioje lygintuvas gali purkšti vandenį. Prieš lygindami 10 sek. spauskite garų paleidimo mygtuką, kad ant drabužių neliktų vandens dėmių.

Pastaba. Pradėjus lyginti ir ypač pirmojo garų jungiklio naudojimo metu garai iš prietaiso gali pradėti sklirti tik po daugiau nei 30 sek.

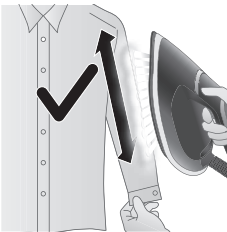
Pastaba. Siurblys įsijungia kaskart paspaudus garų jungiklį. Jis skleidžia ritmišką siurbimo garsą. Jei vandens bakelyje nėra vandens, siurblys veikia garsiau.

Ispėjimas. Niekada nenukreipkite garų į žmones.

Vertikalus lyginimas

Garų lygintuvą galite naudoti vertikalioje padėtyje, kad išlygintumėte kabančių audinių raukšles.

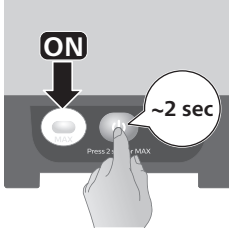
1 Laikykite lygintuvą vertikalioje padėtyje, paspauskite garų jungiklį ir švelniai lygintuvo padu palieskite drabužį, judinkite lygintuvą aukštyn ir žemyn.



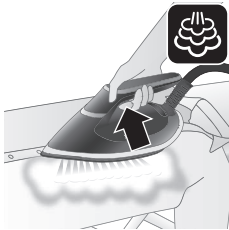
Nustatymas MAKS.

Jei norite lyginti greičiau ir naudoti didesnį garų kiekį, naudokite nustatymą MAKS.

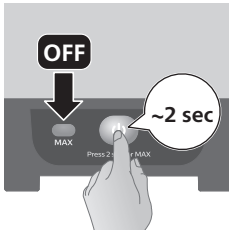
1 Paspauskite ir 2 sekundes palaikykite įjungimo / išjungimo mygtuką, kol indikatorius MAKS. lemputė pradės šviesti.



2 Tada paspauskite garų gaiduką, kad garo lygis būtų maksimalus.

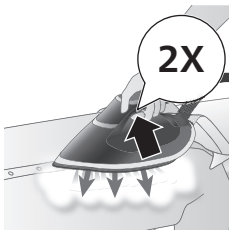


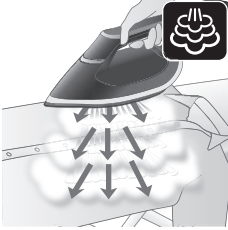
3 Kad išjungtumėte nustatymą MAKS., dar kartą paspauskite ir 2 sekundes palaikykite įjungimo ir išjungimo mygtuką, kol užges MAKS. Indikatorius lemputė.



Garų srovė

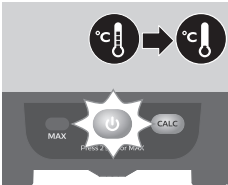
1 Du kartus greitai paspauskite garų jungiklį.



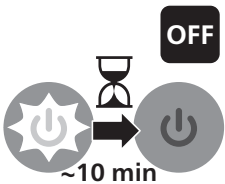


2 Prietaisas 3 sekundes skleis galingą garų srovę.

Automatinis išsijungimas



1 Kai prietaisas nenaudojamas ilgiau nei 5 min., pradeda mirksėti „paruošto lygintuvo“ lemputė ir lygintuvas pradeda vėsti.



2 Neliečiant prietaiso dar 10 min., jis automatiškai išsijungia.

Įspėjimas. Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis prijungtas prie maitinimo tinklo. Baigę naudoti prietaisą, būtina jį išjunkite iš maitinimo tinklo.

Valymas ir priežiūra

Išmanioji kalkių šalinimo sistema

Prietaise veikia išmanioji kalkių šalinimo sistema, kuri užtikrina, kad kalkių šalinimas ir valymas būtų atliekami reguliariai. Tokiu būdu palaikomas efektyvus garų veikimas ir laikui bėgant apsaugoma nuo nešvarumų ir dėmių atsiradimo

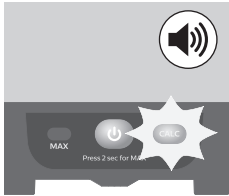
ant lygintuvo pado. Siekiant užtikrinti, kad prietaisas būtų valomas, jis reguliariai apie tai primena.

Kalkių šalinimo procedūra naudojant kalkių šalinimo indą

Įspėjimas. Atlikdami kalkių šalinimo procedūrą nepalikite prietaiso be priežiūros.

Dėmesio! Visada atlikite kalkių šalinimo procedūrą naudodami kalkių šalinimo indą. Nepertraukite proceso pakeldami lygintuvą nuo kalkių šalinimo indo, nes iš lygintuvo pado teka karštas vanduo ir garai.

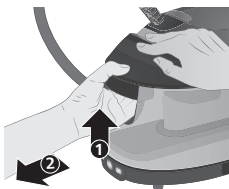
Pastaba: Įsitinkite, kad atliekant kalkių šalinimo procedūrą prietaisas yra prijungtas prie maitinimo tinklo ir įjungtas.



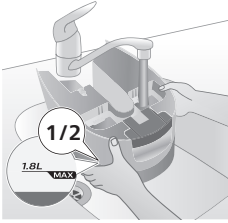
- 1 Panaudojus 1–3 mėnesius, pradeda mirksėti kalkių šalinimo indikatorius ir prietaisas ima pypsėti – taip pranešama, kad turi būti atlikta kalkių šalinimo procedūra.



- 2 Be to, naudojamas antras apsaugos nuo kalkių etapas: jei kalkės nepašalinamos, išsijungia garų funkcija. Pašalinus kalkes, garų funkcijos veikimas atnaujinamas. Tai nepriklauso nuo naudojamo vandens rūšies.



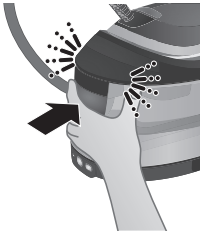
- 3 Paspauskite vandens bakelio rankenėlės svirtį ir nuimkite vandens bakelį nuo pagrindo.



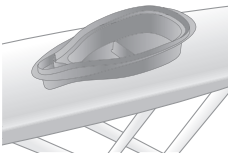
4 Pripildykite vandens bakelį iki pusės.



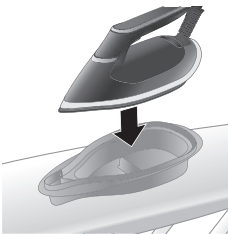
5 Stumkite vandens bakelį atgal į prietaisą, kol jis užsifiksuos (išgirsite spragtelėjimą).



6 Padėkite kalkių šalinimo sistemos indą ant lyginimo lentos arba kito lygaus ir stabilaus paviršiaus.

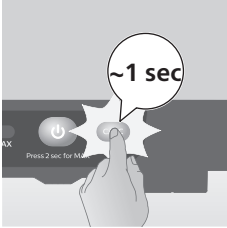


7 Tvirtai pastatykite lygintuvą ant kalkių šalinimo indo.



8 Paspauskite ir 1 sek. laikykite paspaudę KALKIŲ ŠALINIMO mygtuką, kol išgirsite trumpus pyptelėjimus.

Pastaba: Kalkių šalinimo procedūros metu kalkių šalinimo inde surenkamos kalkių nuosėdos ir karštas vanduo. Visos procedūros metu lygintuvą galima saugiai laikyti ant šio indo.

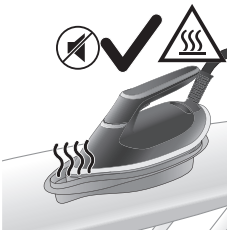


- 9** Kalkių šalinimo procedūros metu girdėsite trumpus pyptelėjimus ir siurbimo garsą. Palaukite maždaug 2 minutes, kad prietaise būtų baigta procedūra.

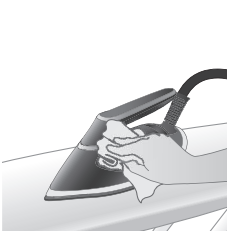


- 10** Pasibaigus kalkių šalinimo procedūrai, lygintuvas nustoja pypsėti ir išsijungia KALKIŲ ŠALINIMO lemputė.

Dėmesio! Lygintuvas yra karštas.



- 11** Nušluostykite lygintuvą šluoste ir padėkite ant bazinės stotelės.



- 12** Atliekant kalkių šalinimo procedūrą, kalkių šalinimo indas įkaista. Prieš jį liedsdami palaukite maždaug 5 min. Tada nuneškite kalkių šalinimo indą prie kriauklės, ištuštinkite indą ir pasidėkite jį kitam kartui.

Pastaba: Jei lygintuvo viduje kalkių nesusikaupė, atliekant kalkių šalinimo procedūrą iš lygintuvo pado gali tekėti švarus vanduo. Tai normalu.

Lygintuvo pado valymas

Kad tinkamai prižiūrėtumėte prietaisą, reguliariai jį valykite.

- 1** Prietaisą valykite drėgna šluoste. Jei norite lengvai ir veiksmingai pašalinti dėmes, palaukite, kol lygintuvo padas įkais, ir braukite lygintuvu per sudrėkintą audinį.

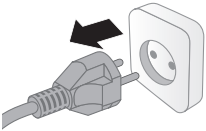




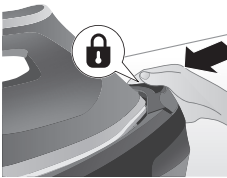
Pastaba: Valydami nenaudokite muilo ir nešveiskite lygintuvo pado.

Laikymas

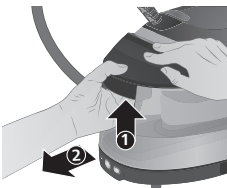
- 1 Prietaisą išjunkite ir atjunkite nuo maitinimo tinklo.



- 2 Padėkite lygintuvą ant lygintuvo pagrindo ir užfiksuokite paspausdami nešiojimo užrakto atleidimo mygtuką.



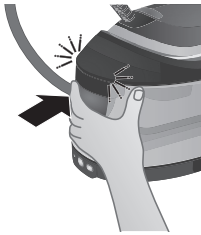
- 3 Paspauskite vandens bakelio rankenėlės svirtį ir nuimkite vandens bakelį nuo pagrindo.



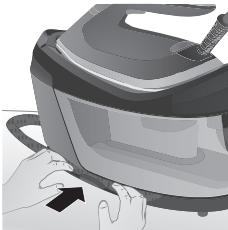
- 4 Išpilkite vandenį iš vandens bakelio į kriauklę.



- 5 Stumkite vandens bakelį atgal į prietaisą, kol jis užsifiksuos (išgirsite spragtelėjimą).



- 6 Sulankkite tiekimo žarnelę ir suvyniokite ją tiekimo žarnelės laikymo skyriuje.



- 7 Sulankstykite maitinimo laidą ir pritvirtinkite jį „Velcro“ lipnia juoste. Tada neškite prietaiso pagrindą dviem rankomis.



- 8 Prietaisą galite nešti viena ranka paėmę už lygintuvo rankenos, kai lygintuvas pritvirtintas prie lygintuvo pagrindo, arba nešti prietaiso pagrindą dviem rankomis.



Trikčių diagnostika

Šiame skyriuje trumpai aprašomos dažniausios problemos, kurios kyla naudojant šį prietaisą. Jei toliau pateikta informacija nepadės išspręsti problemos, apsilankykite www.home.id/support. Čia rasite dažnai užduodamų klausimų sąrašą, arba galėsite kreiptis į savo šalies klientų aptarnavimo centrą.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Iš prietaiso visai nesklinda garai.	Maitinimo jungties problema.	Patikrinkite maitinimo laidą, kištuką ir sieninį el. lizdą. Įsitikinkite, kad viskas tinkamai prijungta. Nerekomenduojame naudoti lygintuvą su ilgintuvais ar adapteriais.
	Vandens bakelyje nėra / nepakanka vandens.	Jei prietaiso vandens bakelyje nėra vandens, jis negali gaminti garų. Į vandens bakelį įpilkite vandens. Po to prietaisas vėl turėtų gaminti garus. Prašome skaityti naudotojo vadovo skyrių „Vandens bakelio pildymas“.
	Prietaisas nepakankamai įkaitęs.	Palaukite maždaug 2 minutes, kol prietaisas įkais. Kai prietaisas kaista, indikatorius mirksi. Kai prietaisas bus paruoštas naudoti, indikatorius švies nuolat.
	Nepaspaudėte garų jungiklio.	Norėdami išleisti garus, palaikykite paspaustą garų jungiklį.
	Kalkių šalinimas neatliekamas.	Reikia šalinti kalkes prietaise maždaug po mėnesio. Kai lemputė „CALC“ pradeda mirksėti, o prietaisas nuolat pypsi, atlikite kalkių šalinimo veiksmus. Žiūrėkite naudotojo vadovo skyrių „Išmanus kalkių šalinimas“.

Lyginant drabužį ant jo yra vandens žymių.

Ilgai lyginus ant lyginimo lentos dangos susidarė garų kondensatas, kuris perėjo ant mano drabužio.

Garai gali kondensuotis ant lentos dangos, ypač jei ilgą laiką naudojate prietaisą, kuris skleidžia didelį garų kiekį. Gali atrodyti, kad iš prietaiso pado teka vanduo. Kad taip nenutiktų, galite atlikti šiuos veiksmus:

- 1 Pirmuosius lyginimo judesius atlikite naudodami garus, o baikite lyginti be garų.
- 2 Tarp lyginimo lentos ir lyginimo lentos dangos taip pat galite įdėti papildomą audinio sluoksnį, kad sumažintumėte kondensato susidarymą.
- 3 Pakeiskite lyginimo lentos dangą, jei nusidėvėjo porolonas.

Gali būti, kad jūsų lyginimo lentos danga nepritaikyta dideliame garų kiekiui, kurį išleidžia prietaisas.

Tarp lyginimo lentos ir lyginimo lentos dangos galite uždėti papildomą audinio sluoksnį, kad sumažintumėte kondensato susidarymą.

Iš lygintuvo pado laša vanduo.

Žarnelėje vis dar esantys garai atvėso ir susikondensavo į vandenį. Todėl iš lygintuvo pado laša vandens lašai.

Prieš lygindami 10 sek. spauskite garų jungiklį, kad ant drabužių neliktų vandens dėmių.

Iš lygintuvo pado bėga nešvarus vanduo ir byra nešvarumai arba lygintuvo padas yra nešvarus.

Vandenyje esantys nešvarumai ir chemikalai nusėda garų bakelio angose ir (arba) ant lygintuvo pado.

Valykite lygintuvo padą su drėgnu audeklu.

Prietaiso viduje susikaupė per daug nuosėdų ir mineralų.

Reguliariai šalinkite kalkes prietaise. Žiūrėkite naudotojo vadovo skyrių „Išmanus kalkių šalinimas“.

Prietaisas ant drabužių palieka blizgesį ar žymes.

Lyginamas paviršius buvo nelygus.

Šį prietaisą galima saugiai naudoti ant visų drabužių, kuriuos galima lyginti. Blizgesys ar atspaudas nėra ilgalaikis ir išnyksta išskalbus drabužį. Venkite lyginti per siūles ar klostes. Taip pat ant lygintinos vietos galite uždėti medvilninį audinį, kad išvengtumėte įspaudų.

226 Lietuviškai

Prietaisas išsijungė. Mirksi įjungimo / išjungimo lemputė.

Įjungtas automatinis išjungimas.

Jeigu prietaisas 5 minutes nejudinamas, įjungimo / išjungimo mygtuko lemputė pradės mirksėti. Tai rodo, kad prietaisas perėjo į automatinio išjungimo režimą. Automatinio išjungimo režimu įrenginys pradės vėsti. Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką arba garų jungiklį, kad vėl įjungtumėte prietaisą.

Iš prietaiso sklinda siurbimo garsas.

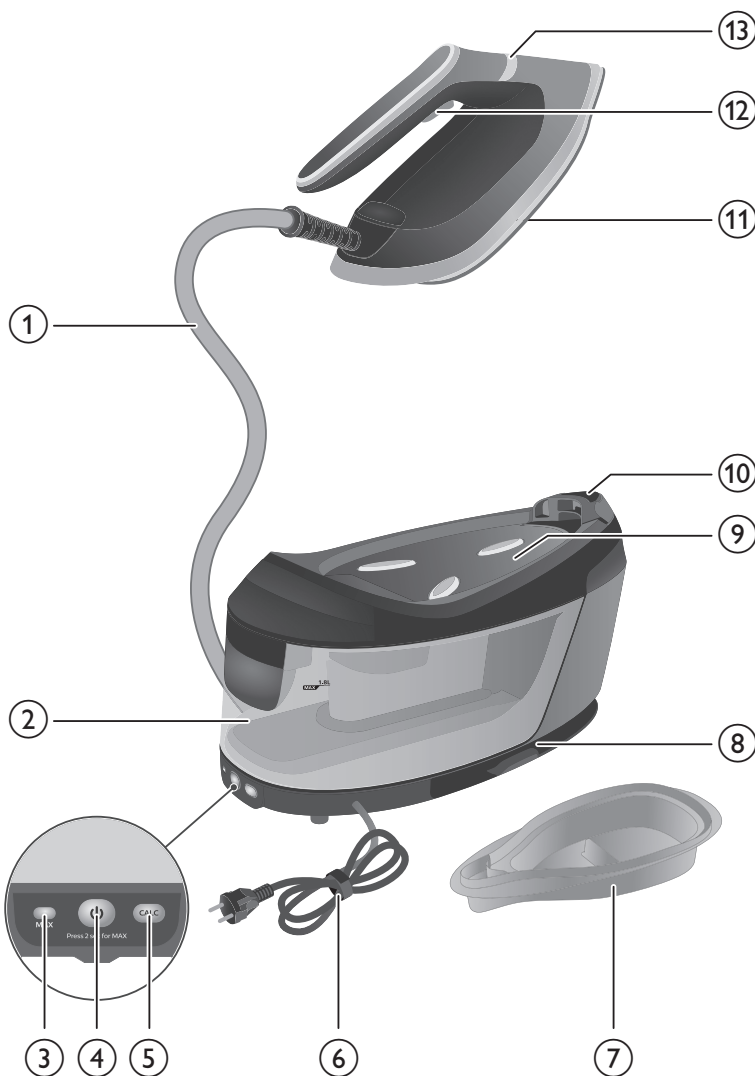
Siurblys įsijungia kaskart paspaudus garų jungiklį. Jis skleidžia ritmišką siurbimo garsą. Jei vandens bakelyje nėra vandens, siurblys veikia garsiau.

Jeigu garsas girdimas nuolat, išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš sieninio lizdo. Kreipkitės į įgaliotąjį „Philips“ techninės priežiūros centrą.

Bevezetés

A Philips köszönti Önt! Gratulálunk a vásárláshoz! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon. Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet, a Fontos tudnivalók című ismertetőt és a rövid üzembe helyezési útmutatót. Őrizze meg őket későbbi használatra.

A termék rövid bemutatása



- 1 Vízellátó tömlő
- 2 Víztartály
- 3 MAX beállítás jelzőfény
- 4 Be-/kikapcsoló gomb jelzőfény
- 5 CALC gomb jelzőfény
- 6 Hálózati kábel csatlakozódugóval
- 7 Intelligens vízkömentesítő tartály
- 8 Vízellátó tömlő tárolórekesze
- 9 Vasalótartó
- 10 Vasalózár kioldó gomb
- 11 Vasalótalp
- 12 Gőzvezérlő
- 13 „Vasaló kész” jelzőfény

Előkészítés a használatra

Figyelmeztetés



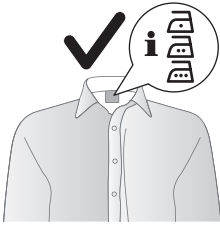
- 1 Akkor gőzölje a ruhát, ha az a vállán van.



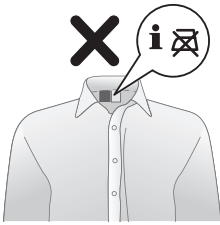
- 2 A vasalóból forró gőz távozik. Viselés közben soha ne próbálja a gyűrődéseket eltávolítani a ruhából.



- 3 Gőzöléskor ne használja támasztófelületként a kezét.



- 4 Az ezzel a jellel ellátott anyagok vasalhatóak, például a vászon, a pamut, a poliészter, a selyem, a gyapjú, a viszkóz és a műselyem.



- 5 Az ezekkel a szimbólumokkal ellátott anyagok nem vasalhatóak. Ezek az anyagok szintetikus anyagokat, (például spandex vagy elasztán), spandex-keveréket és poliolefineket (pl. polipropilén) tartalmaznak, vagy akár nyomott mintát is.



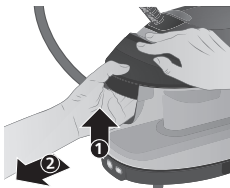
- 6 Ha egy ideig felügyelet nélkül hagyja a készüléket, húzza ki a csatlakozódugóját a fali aljzatból.

A használandó víz típusa

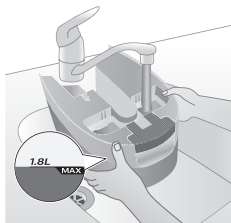
A készüléket csapvízzel való használatra tervezték. Ha azonban kemény vizet tartalmazó területen él, javasoljuk, hogy a csapvízhez adjon azonos mennyiségű desztillált vagy ioncserélt vizet. Ez megakadályozza a gyors vízkőlerakódást, és meghosszabbítja a készülék élettartamát.

Ne adjon hozzá parfümöt, szárítógépből származó vizet, ecetet, keményítőt, vízkőmentesítő szert, vasalási segédanyagokat, vegyileg vízkőmentesített vizet és más vegyi anyagokat, mivel ezek vízszivárgáshoz, barna foltok képződéséhez, illetve a készülék megrongálódásához vezethetnek, és a készülék helytelen használata miatt a termékgarancia érvényét veszti.

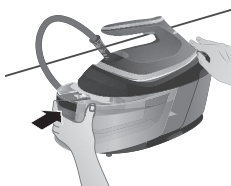
A víztartály feltöltése



- 1 Nyomja meg a víztartály-fogantyúban található kart, és távolítsa el a víztartályt az alapról.



2 Töltse fel a víztartályt a MAX jelzésig.



3 Csúsztassa vissza a víztartályt a készülékbe, amíg a helyére nem kattan.



A készülék használata

OptimalTEMP technológia

Vasalás közben a vasaló a vasalótartóra vagy vízszintes helyzetben a vasalódeszkára helyezhető. Az OptimalTEMP technológiának köszönhetően a vasalótalp nem károsítja a vasalódeszka-huzatot.

Az OptimalTEMP technológia lehetővé teszi, hogy a vasaló hőmérsékletének állítása nélkül, tetszés szerinti sorrendben vasalhasson minden vasalható anyagot.

Az ezzel a jellel ellátott anyagok vasalhatóak, például a vászon, a pamut, a poliészter, a selyem, a gyapjú, a viszkóz és a műselyem.

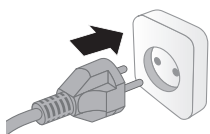




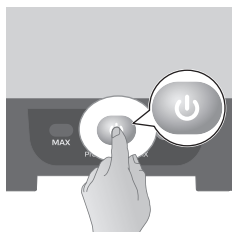
Az ezekkel a szimbólumokkal ellátott anyagok nem vasalhatók. Ezek az anyagok szintetikus anyagokat, (például spandex vagy elasztán), spandex-keveréket és poliolefíneket (pl. polipropilén) tartalmaznak, vagy akár nyomott mintát is.

Vasalás

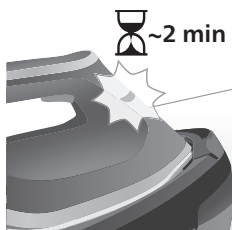
- 1 Csatlakoztassa a készülék hálózati dugóját földelt fali konnektorba.



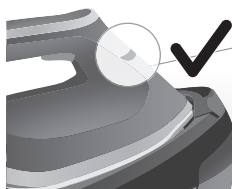
- 2 A bekapcsoló gombbal kapcsolja be a készüléket.

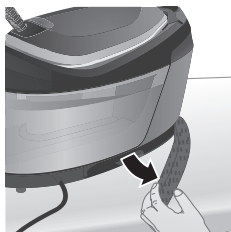


- 3 A „vasaló készlet” jelzőfény elkezd villogni, jelezve, hogy a készülék melegszik. Ez kb. 2 percig tart.

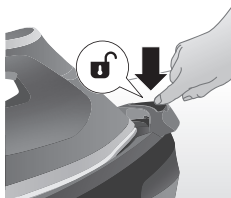


- 4 Várja meg, amíg a „vasaló készlet” jelzőfény folyamatosan világítani nem kezd.

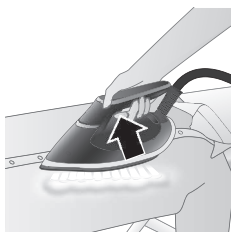




5 Távolítsa el a vízellátó tömlőt a tárolórekeszből.



6 A vasalót a vasalótartóról a vasalózár-kioldó gomb megnyomásával emelheti le.



7 A vasaláshoz nyomja meg és tartsa lenyomva a gővezérlő gombot.

Megjegyzés: Vasalás előtt 30 másodpercig vízszintesen gőzöljön, hogy megakadályozza a vízszivárgást.

Megjegyzés: Előfordulhat, hogy az egyes munkamenetek kezdetén víz folyik ki a vasalóból. Vasalás előtt tartsa lenyomva a gővezérlő gombot 10 másodpercig, hogy elkerülje a vízfoltokat a ruhán.

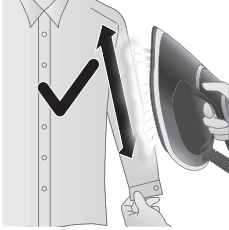
Megjegyzés: A vasalás elején, különösen a gővezérlő gomb első használatakor, akár több mint 30 másodpercig is eltarthat, amíg gőz kezd áramolni a készülékből.

Megjegyzés: A szivattyú a gővezérlő gomb minden egyes megnyomásakor bekapcsol. Ritmikus szivattyúzó hangot ad ki. Ha nincs víz a víztartályban, a szivattyúzó hang hangosabb.

Figyelmeztetés: Ne irányítsa a gőzt emberek felé.

Függőleges vasalás

A felfüggesztett anyagok gyűrődéseinek eltávolításához a gőzölős vasalót függőleges helyzetben is használhatja.

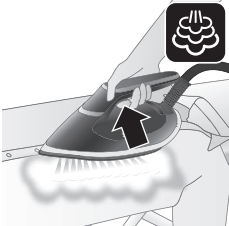
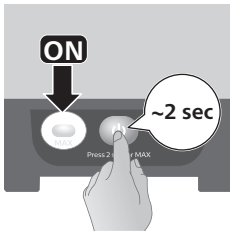


- 1 Tartsa a vasalót függőleges helyzetben, nyomja meg a gőzvezérlő gombot, és finoman érintse a vasalótalpat a ruhához, és mozgassa fel-le a vasalót.

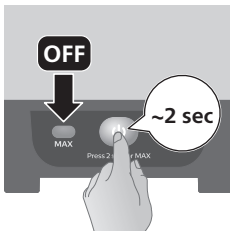
MAX beállítás

A gyorsabb vasalás és nagyobb mennyiségű gőz érdekében használhatja a MAX beállítást.

- 1 Tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot 2 másodpercig, amíg a MAX jelzőfény világitani nem kezd.

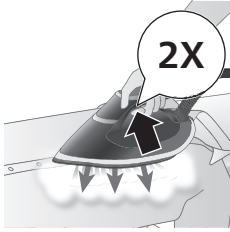


- 2 Majd nyomja meg a gőzvezérlő gombot a maximális gőz érdekében.

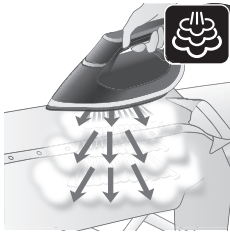


- 3 A MAX beállítás kikapcsolásához ismét nyomja meg és tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot 2 másodpercig, amíg a MAX jelzőfény ki nem alszik.

Gőzlövet

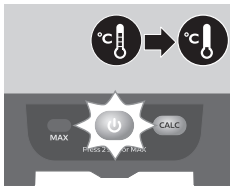
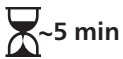


1 Nyomja meg kétszer gyorsan a gőzvezérlőt.

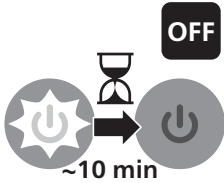


2 A készülék 3 másodpercig erőteljes gőzlövetet bocsát ki.

Automatikus kikapcsolás



1 Ha a készüléket 5 percnél hosszabb ideig nem használja, a „vasaló készenlét” jelzőfény villogni kezd, és a készülék elkezd lehűlni.



- Ha a készüléket a következő 10 percben érintetlenül hagyja, az automatikusan kikapcsol.

Figyelmeztetés: Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha a hálózathoz csatlakoztatta. Használat után mindig húzza ki dugót az aljzatból.

Tisztítás és karbantartás

Intelligens vízkömentesítő rendszer

A készülék intelligens vízkömentesítő tartállyal rendelkezik a vízkömentesítés és a tisztítás rendszeres elvégzésének biztosítására. Ez elősegíti az erőteljes gőzölési teljesítmény fenntartását és megakadályozza, hogy idővel szennyeződés távozzon a vasalótalpból. A tisztítás elvégzésének biztosítása érdekében a készülék rendszeresen emlékeztetőket ad.

Vízkömentesítés a vízkömentesítő tartállyal

Figyelmeztetés: Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül a vízkömentesítés alatt.

Figyelem! A vízkömentesítést mindig a vízkömentesítő tartállyal végezze. Ne szakítsa meg a folyamatot azzal, hogy felemeli a vasalót a vízkömentesítő tartályról, mivel akkor forró víz és gőz távozik a vasalótalpból.

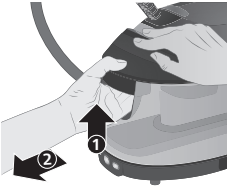
Megjegyzés: Győződjön meg róla, hogy a készülék be van dugva és be van kapcsolva a vízkömentesítés során.



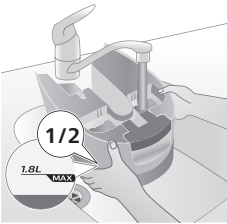
- 1-3 hónapos használat után a vízkömentesítés jelzőfény villogni kezd, és a készülék sípoló hangot ad, mellyel a vízkömentesítés elvégzésére emlékeztet.



2 Ezenkívül egy második beépített védelmi rendszer is védi a készüléket a vízkőtől: a gőzölés funkció kikapcsol, ha a vízkőmentesítés nem történik meg. A vízkőmentesítés befejeztével a gőzölés funkció visszaáll. Ez a víz típusától függetlenül történik.



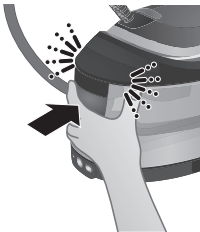
3 Nyomja meg a víztartály-fogantyúban található kart, és távolítsa el a víztartályt az alapról.



4 Töltse meg félig a víztartályt.

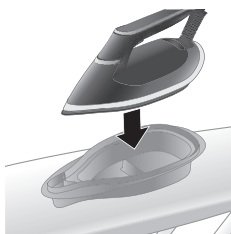
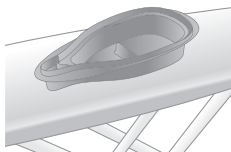


5 Csúsztassa vissza a víztartályt a készülékbe, amíg a helyére nem kattán.



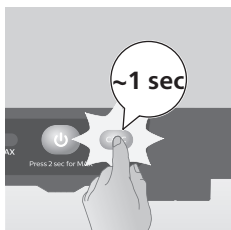
6 Helyezze a vízkőmentesítő tartályt a vasalódeszkára vagy bármilyen más egyenes, stabil felületre.

- 7 Helyezze a vasalót stabilan a vízkőmentesítő tartályra.



- 8 Tartsa lenyomva a VÍZKŐMENTESÍTÉS gombot 1 másodpercig, amíg rövid sípoló hangot nem hall.

Megjegyzés: A vízkőmentesítő tartály a kialakításának köszönhetően összegyűjti a vízkődarabokat és a forró vizet a vízkőmentesítés alatt. Így tökéletesen biztonságos a tartóján tárolni a vasalót a teljes folyamat alatt.

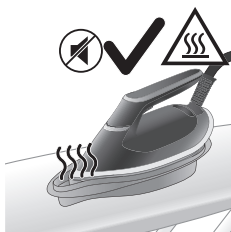


- 9 A vízkőmentesítés alatt a készülékből rövid sípoló hang és szivattyúzó hang hallatszik. Várjon körülbelül két percet, amíg a vasaló a vízkőmentesítési folyamat végére ér.



- 10 A vízkőmentesítési folyamat végén megszűnik a sípoló hang, és a VÍZKŐMENTESÍTÉS jelzőfény abbahagyja a villogást.

Figyelem! A vasaló forró.



- 11 Törölje le a vasalót egy rongydarabbal és helyezze vissza a bázisállomásra.



- 12** Mivel a vízkőmentesítő tartály felforrósodik a vízkőmentesítés alatt, várjon kb. 5 percet, mielőtt hozzárerne. Majd vigye a vízkőmentesítő tartályt a mosogatóhoz, ürítse ki, és tegye el.

Megjegyzés: A vízkőmentesítés alatt tiszta víz távozhat a vasalótalpból, ha nem halmozódott fel vízkő a vasaló belsejében. Ez normális jelenség.

A vasalótalp tisztítása



A megfelelő karbantartáshoz tisztítsa rendszeresen készülékét.

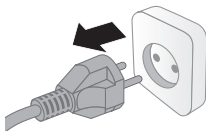
- 1** A készüléket nedves ruhával tisztítsa. A foltok könnyű és hatékony eltávolításához hagyja felmelegedni a vasalótalpat, és tegye a vasalót egy nedves ruhára.



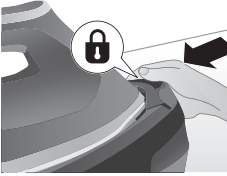
Megjegyzés: Tisztítás közben ne használjon szappant, és ne dörzsölje a vasalótalpat.

Tárolás

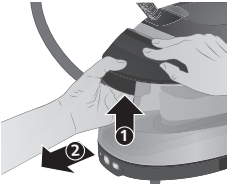
- 1** Kapcsolja ki a készüléket, és a csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból.



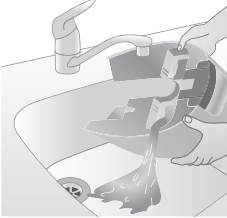
- 2 Tegye a vasalót a vasalótartóra, és a vasalózár-kioldó gomb megnyomásával rögzítse.



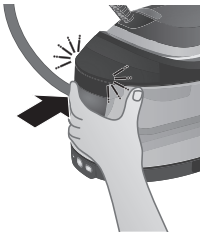
- 3 Nyomja meg a víztartály-fogantyúban található kart, és távolítsa el a víztartályt az alapról.

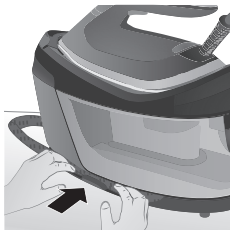


- 4 Öntse ki a vizet a víztartályból a mosogatóba.



- 5 Csúsztassa vissza a víztartályt a készülékbe, amíg a helyére nem kattann.





6 Hajtsa össze az ellátótömlőt, és tekerje fel az ellátótömlő-tároló rekeszbe.



7 Hajtsa össze a hálózati kábelt, és rögzítse a tépőzáras szalaggal. Ezután két kézzel vigye a készülék alapzatát.



8 A készüléket a vasaló fogantyújánál fogva, egy kézzel is szállíthatja, ha a vasaló rögzítve van a vasalótartón; vagy két kézzel fogva vigye a készülék alapzatát.

Hibaelhárítás

Ez a fejezet részletesen foglalkozik a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákkal. Ha az alábbi útmutató segítségével nem tudja elhárítani a hibát, látogasson el a www.home.id/support weboldalra a gyakran ismétlődő kérdések listájáért, vagy forduljon az országában illetékes vevőszolgálathoz.

Probléma	Ok	Megoldás
A vasaló nem termel gőzt.	Tápcsatlakozási hiba áll fenn.	Ellenőrizze a hálózati kábelt, a csatlakozódugót és a fali aljzatot. Ellenőrizze, hogy minden megfelelően van-e csatlakoztatva. Javasoljuk, hogy a vasalóhoz ne használjon hosszabbítókábel vagy adaptert.

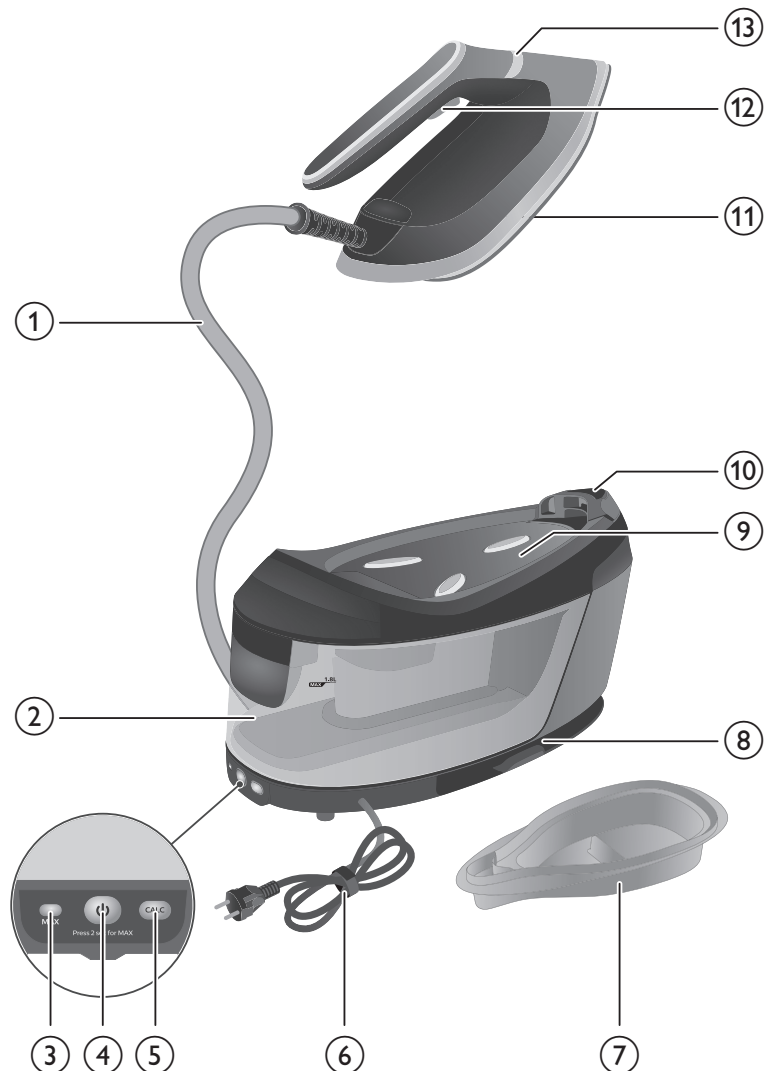
	Nincs víz/nincs elég víz a víztartályban.	Ha nincs víz a készülék víztartályában, a vasaló nem tud gőzt előállítani. Tölts fel vízzel a víztartályt. Ezt követően a készüléknek ismét képesnek kell lennie gőzt előállítani. Kérjük, olvassa el a felhasználói kézikönyv „A víztartály feltöltése” című részét.
	A készülék nem melegedett fel kellő mértékben.	Körülbelül 2 percig hagyja a készüléket felmelegedni. A jelzőfénye villog, miközben a készülék felmelegszik. Amikor a készülék használatra kész állapotba kerül, a jelzőfény folyamatosan világít.
	Nem nyomta le a gőzvezérlő gombot.	A gőzfejlesztéshez nyomja meg és tartsa lenyomva a gőzvezérlő gombot.
	A vízkömentesítés nincs elvégezve.	A készüléket körülbelül egy hónap múlva vízkömentesíteni kell. Amikor a CALC jelzőfény villogni kezd, és a készülék folyamatosan sípol, kérjük, végezze el a vízkömentesítési lépéseket. Kérjük, olvassa el a felhasználói kézikönyv „Smart Calc Clean” című részét.
Vasalás közben vízfoltok jelennek meg a ruhán.	Hosszú ideig tartó vasalás során gőz csapódott le a vasalódeszka-huzaton, és a lecsapódott gőz átkerült a ruhára.	A gőz lecsapódhat a vasalódeszka-huzatra, különösen, ha olyan készüléket használ, amely huzamosabb ideig nagy mennyiségű gőzt bocsát ki. Ilyenkor úgy tűnhet, mintha víz szivárogná a vasalótálpból. Ennek elkerülése érdekében a következőket teheti: <ol style="list-style-type: none"> 1 Használjon gőzt az első vasalómozdulatok során, majd fejezze be a vasalást száraz vasalómozdulatokkal. 2 A gőzlecsapódás minimalizálása érdekében a vasalódeszka és a vasalódeszka-huzat közé behelyezhet egy további kendőt. 3 Cserélje ki a vasalódeszka-huzatot, ha a szivacs elhasználódott.

	Előfordulhat, hogy olyan vasalódeszka-huzatot használ, amely a kialakításából adódóan nem képes megbirkózni a készülék nagymértékű gőzkibocsátásával.	A gőzlecsapódás minimalizálása érdekében a vasalódeszka és a vasalódeszka-huzat közé behelyezhet egy további kendőt.
A vasalótálpból vízcseppek távoznak.	A tömlőben maradt gőz lehűlt és kicsapódott. Emiatt vízcseppek jelenhetnek meg a vasalótalpon.	Vasalás előtt tartsa lenyomva a gőzvezérlő gombot 10 másodpercig, hogy elkerülje a vízfoltokat a ruhán.
A vasalótálpból piszkos víz vagy szennyeződés távozik, vagy a vasalótalp szennyezett.	A vízben lévő szennyeződés vagy vegyszerek csapódhattak le a gőznyílásokban és/vagy a talpon.	Nedves ruhával tisztítsa meg a vasalótalpat.
	Túl sok vízkő és ásványi anyag halmozódott fel a készülék belsejében.	Rendszeresen vízkőmentesítse a készüléket. Kérjük, olvassa el a felhasználói kézikönyv „Smart Calc Clean” című részét.
A készüléktől kifényesedik a ruha, vagy lenyomat kerül rá.	A vasaló felület egyenetlen volt.	A készülék minden vasalható ruhán biztonsággal használható. A ruha kifényesedése vagy a rajta keletkezett lenyomatok nem maradnak a ruhán, mosással eltávolíthatók. Ne vasalja át a varrásokot és hajtásokat. Ha ezekre a területekre pamut anyagot helyez, elkerülheti, hogy lenyomatok keletkezzenek.
A készülék kikapcsolt. A be-/kikapcsoló gombon található jelzőfény villog.	Az automatikus kikapcsolási funkció aktiválódott.	A be-/kikapcsoló gombon található jelzőfény villogni kezd, ha a készülék 5 percig mozdulatlan marad. Ez azt jelzi, hogy a készülék Automatikus kikapcsolási (ASO) üzemmódba lépett. ASO üzemmódban a készülék elkezd lehűlni. A be-/kikapcsológomb vagy a gőzvezérlő gomb megnyomásával kapcsolja be újból a készüléket.
A készülékből szivattyúzó hang hallatszik.	A szivattyú a gőzvezérlő gomb minden egyes megnyomásakor bekapcsol. Ritmikus szivattyúzó hangot ad ki. Ha nincs víz a víztartályban, a szivattyúzó hang hangosabb.	Amennyiben a hang folyamatosan hallható, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból. Forduljon Philips szakszervizhez.

Introductie

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Registreer uw product op www.philips.com/welcome om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning. Lees deze gebruiksaanwijzing, het boekje met belangrijke informatie en de snelstartgids zorgvuldig door voor u het apparaat gebruikt. Bewaar ze om deze indien nodig later te kunnen raadplegen.

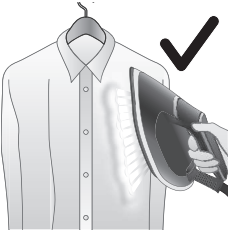
Productoverzicht



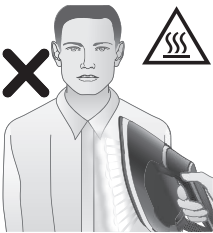
- 1 Watertoevoerslang
- 2 Waterreservoir
- 3 Lampje voor MAX-instelling
- 4 Aan/uitknop met lampje
- 5 CALC-knop met lampje
- 6 Netsnoer met stekker
- 7 Smart Calc-Clean-reservoir
- 8 Opbergruimte voor watertoevoerslang
- 9 Strijkijzerplateau
- 10 Ontgrendelknop van draagvergrendeling
- 11 Zoolplaat
- 12 Stoomhendel
- 13 'Strijkijzer gereed'-lampje

Klaarmaken voor gebruik

Waarschuwingen



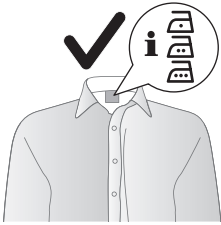
- 1 Stoom het kledingstuk terwijl het aan een hanger hangt.



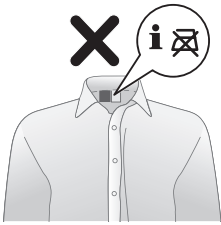
- 2 Het strijkijzer geeft hete stoom af. Probeer nooit kreukels uit een kledingstuk te verwijderen terwijl iemand het draagt.



- 3 Gebruik uw blote hand niet als ondersteuning wanneer u stoomt.



- 4 Stoffen met deze symbolen kunnen worden gestreken. Voorbeelden zijn linnen, katoen, polyester, zijde, wol, viscose en rayon.



- 5 Stoffen met dit symbool kunnen niet worden gestreken. Dit zijn bijvoorbeeld synthetische stoffen zoals elastaan, stoffen waarin elastaan is verwerkt, en polyolefinen (zoals polypropyleen), maar ook bedrukking op kledingstukken.



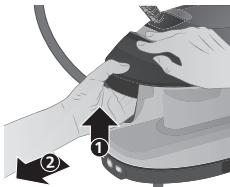
- 6 Haal de stekker uit het stopcontact als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt.

Te gebruiken watersoort

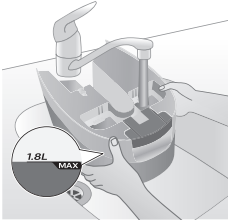
Het apparaat is geschikt voor gebruik met kraanwater. Als u echter in een gebied met hard water woont, raden wij u aan kraanwater te mengen met een gelijke hoeveelheid gedestilleerd of gedemineraliseerd water. Dit voorkomt snelle vorming van kalkaanslag en verlengt de levensduur van het apparaat.

Voeg geen parfum, water uit de wasdroger, azijn, stijfsel, ontkalkingsmiddelen, strijkconcentraat, chemisch ontkalkt water of andere chemicaliën toe. Hierdoor kan het apparaat water gaan spetteren, bruine vlekken veroorzaken of beschadigd raken, waardoor de productgarantie vervalt vanwege onjuist gebruik.

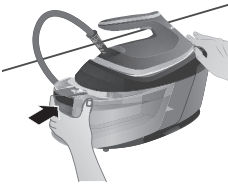
Het waterreservoir vullen



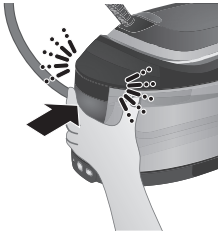
- 1 Druk op de hendel van het waterreservoir en verwijder het reservoir van de voet.



2 Vul het waterreservoir met water tot aan de MAX-aanduiding.



3 Duw het waterreservoir weer in het apparaat tot het vastklikt.



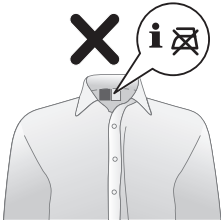
Het apparaat gebruiken

OptimalTEMP-technologie

Tijdens het strijken kunt u het strijkijzer op het strijkijzerplateau of horizontaal op de strijkplank plaatsen. Dankzij de OptimalTEMP-technologie beschadigt de zoolplaat niet de strijkplankhoes.

Dankzij de OptimalTEMP-technologie kunt u alle soorten strijkbare stoffen in willekeurige volgorde strijken zonder de strijktemperatuur aan te passen. Stoffen met deze symbolen kunnen worden gestreken. Voorbeelden zijn linnen, katoen, polyester, zijde, wol, viscose en rayon.

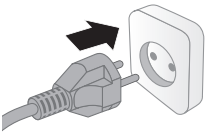




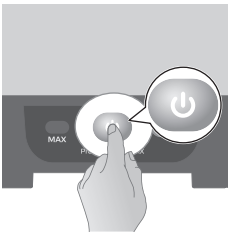
Stoffen met dit symbool kunnen niet worden gestreken. Dit zijn bijvoorbeeld synthetische stoffen zoals elastaan, stoffen waarin elastaan is verwerkt, en polyolefinen (zoals polypropyleen), maar ook bedrukking op kledingstukken.

Strijken

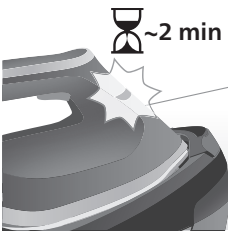
- 1 Steek de stekker in een geaard stopcontact.



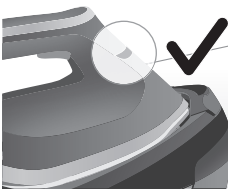
- 2 Druk op de aan-uitknop om het apparaat in te schakelen.

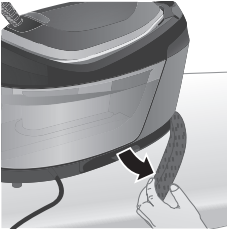


- 3 Het 'strijkijzer gereed'-lampje begint te knipperen om aan te geven dat het apparaat bezig is met opwarmen. Dit duurt ongeveer 2 minuten.

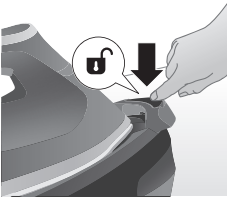


- 4 Wacht totdat het 'strijkijzer gereed'-lampje blijft branden.

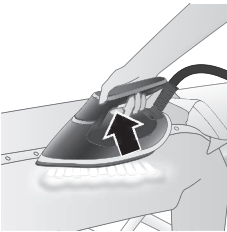




5 Haal de watertoevoerslang uit de opbergruimte.



6 Druk op de ontgrendelknop van de draagvergrendeling om het strijkijzer van het strijkijzerplateau te ontgrendelen



7 Houd de stoomknop ingedrukt om te beginnen met strijken

Opmerking: Stoom voor het strijken 30 seconden horizontaal om te voorkomen dat er water lekt.

Opmerking: Mogelijk spettert er aan het begin van de strijkbeurt water uit het strijkijzer. Houd de stoomknop 10 seconden ingedrukt voordat u gaat strijken om watervlekken op kleding te voorkomen.

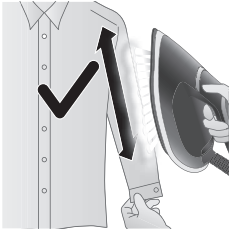
Opmerking: Wanneer u begint met strijken en vooral bij het eerste gebruik van de stoomhendel kan het meer dan 30 seconden duren voordat er stoom uit het apparaat komt.

Opmerking: Telkens wanneer u op de stoomhendel drukt, wordt de pomp geactiveerd. Deze produceert een ritmisch pompend geluid. Wanneer er geen water in het waterreservoir zit, klinkt het geluid van de pomp luider.

Waarschuwing: Richt de stoom nooit op mensen.

Verticaal strijken

U kunt het stoomstrijkijzer in verticale positie gebruiken om kreukels uit hangende stoffen te verwijderen.

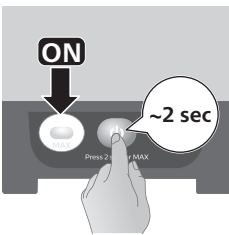


- 1 Houd het strijkijzer in verticale positie vast, druk op de stoomhendel, raak het kledingstuk voorzichtig aan met de zoolplaat en beweeg het strijkijzer op en neer.

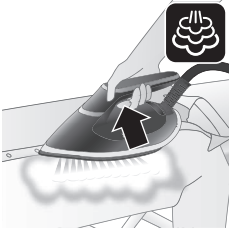
MAX-stand

Voor sneller strijken en meer stoom kunt u de MAX-stand gebruiken.

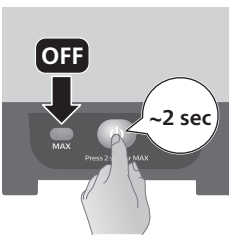
- 1 Houd de aan-uitknop 2 seconden ingedrukt tot het MAX-lampje brandt.



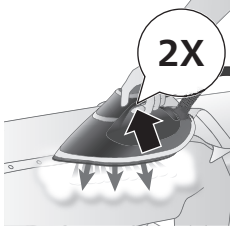
- 2 Druk vervolgens op de stoomknop voor maximale stoom.



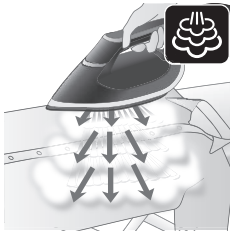
- 3 Houd de aan-uitknop normaal 2 seconden ingedrukt tot het MAX-lampje uitgaat om de MAX-instelling te deactiveren.



Extra stoomstoot

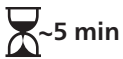


1 Druk twee keer snel achter elkaar op de stoomknop.

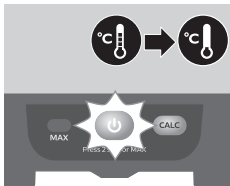


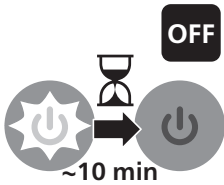
2 Het apparaat geeft 3 seconden lang een krachtige stoomstoot.

Automatische uitschakeling



1 Wanneer het apparaat 5 minuten of langer niet wordt gebruikt, gaat het 'strijkijzer gereed'-lampje knipperen en begint het apparaat met afkoelen.





- 2 Als het apparaat vervolgens nog eens 10 minuten niet wordt gebruikt, wordt het automatisch uitgeschakeld.

Waarschuwing: Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het op netspanning is aangesloten. Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.

Schoonmaken en onderhoud

Smart Calc-Clean-systeem

Het apparaat is voorzien van een Smart Calc-Clean-systeem om ervoor te zorgen dat u het apparaat regelmatig ontkalkt en reinigt. Hierdoor blijft het apparaat voldoende stoom leveren en voorkomt u dat de zoolplaat na verloop van tijd vuil en vlekken veroorzaakt. Het apparaat herinnert u regelmatig aan de reinigingsprocedure.

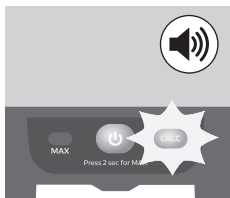
De Calc-Clean-procedure uitvoeren met het Calc-Clean-reservoir

Waarschuwing: Laat het apparaat niet onbeheerd achter tijdens de Calc-Clean-procedure.

Let op: Voer de Calc-Clean-procedure altijd uit met het Calc-Clean-reservoir. Onderbreek het proces niet door het strijkijzer van het Calc-Clean-reservoir te tillen; er komt heet water en stoom uit de zoolplaat.

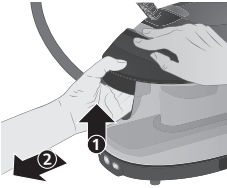
Opmerking: Zorg ervoor dat het apparaat tijdens de Calc-Clean-procedure is ingeschakeld.

- 1 Na 1 tot 3 maanden gebruik begint het Calc-Clean-lampje te knipperen en het apparaat te piepen om aan te geven dat u een Calc-Clean-procedure moet uitvoeren.

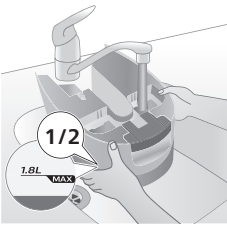




2 Om het apparaat te beschermen tegen kalk wordt bovendien de stoomfunctie automatisch uitgeschakeld als het apparaat niet is ontkalkt. Zodra u hebt ontkalkt, kunt u de stoomfunctie weer gebruiken. Dit gebeurt ongeacht het gebruikte type water.



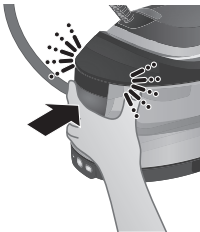
3 Druk op de hendel van het waterreservoir en verwijder het reservoir van de voet.



4 Vul het waterreservoir tot halverwege.

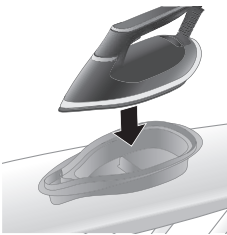
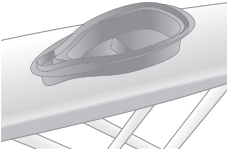


5 Duw het waterreservoir weer in het apparaat tot het vastklikt.



6 Plaats het Calc-Clean-reservoir op de strijkplank of een ander vlak, stabiel oppervlak.

- 7 Plaats het strijkijzer stabiel op het Calc-Clean-reservoir.



- 8 Houd de CALC CLEAN-knop 1 seconde ingedrukt tot u korte piepjes hoort.

Opmerking: Het Calc-Clean-reservoir is ontworpen voor het verzamelen van kalkdeeltjes en warm water tijdens de Calc-Clean-procedure. U kunt het strijkijzer tijdens de hele procedure gerust op het reservoir laten staan.



- 9 Tijdens de Calc-Clean-procedure hoort u korte piepjes en een pompend geluid. Wacht ongeveer 2 minuten tot de procedure is voltooid.



- 10 Wanneer de Calc-Clean-procedure is afgerond, stopt het strijkijzer met piepen en stopt het CALC-CLEAN-lampje met knipperen.

Let op: Het strijkijzer is heet.



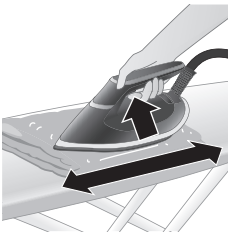
- 11 Veeg het strijkijzer droog met een doek en plaats het weer op het basisstation.



12 Als het Calc-Clean-reservoir tijdens de Calc-Clean-procedure heet wordt, laat het dan ongeveer 5 minuten afkoelen voordat u het aanraakt. Leeg het Calc-Clean-reservoir vervolgens boven de gootsteen en berg het op voor toekomstig gebruik.

Opmerking: Tijdens de Calc-Clean-procedure kan er schoon water uit de zoolplaat komen als er geen kalkaanslag in het strijkijzer aanwezig is. Dit is normaal.

De zoolplaat schoonmaken



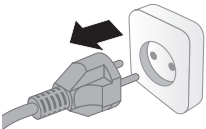
Om het apparaat goed te onderhouden, moet u het regelmatig schoonmaken.

1 Maak het apparaat schoon met een vochtige doek. Om gemakkelijk en doeltreffend vlekken te verwijderen, laat u de zoolplaat opwarmen en beweegt u het strijkijzer over een vochtige doek.

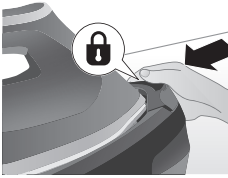


Opmerking: Gebruik bij het schoonmaken geen zeep en schrob de zoolplaat niet.

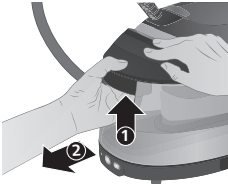
Opbergen



1 Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.



- 2 Plaats het strijkijzer op het strijkijzerplateau en vergrendel het door op de ontgrendelknop van de draagvergrendeling te drukken.



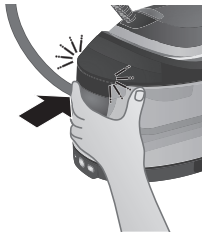
- 3 Druk op de hendel van het waterreservoir en verwijder het reservoir van de voet.

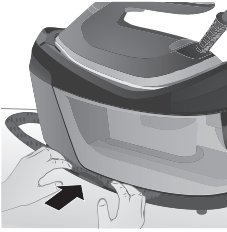


- 4 Giet het water uit het waterreservoir in de gootsteen.

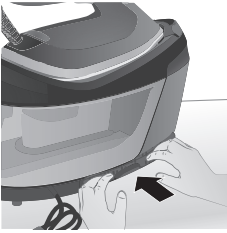


- 5 Duw het waterreservoir weer in het apparaat tot het vastklikt.





6 Rol de watertoevoerslang op in de opbergruimte.



7 Vouw het netsnoer op en maak het vast met het klittenband. Til de apparaatvoet op met twee handen.



8 U kunt het apparaat met één hand aan de handgreep tillen als het strijkijzer is vergrendeld op het strijkplateau. U kunt ook de basis met twee handen vastpakken.

Probleemoplossing

Dit hoofdstuk behandelt in het kort de problemen die u kunt tegenkomen tijdens het gebruik van uw apparaat. Als u het probleem niet met de onderstaande informatie kunt oplossen, gaat u naar www.home.id voor een lijst met veelgestelde vragen of neemt u contact op met de klantenservice in uw land.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat produceert geen stoom.	Er is een probleem met de stroomaansluiting.	Controleer het netsnoer, de stekker en het stopcontact. Zorg ervoor dat alles goed is aangesloten. We raden u af om verlengsnoeren of adapters te gebruiken voor het strijkijzer.

	Er zit geen/niet genoeg water in het waterreservoir.	Als er geen water in het waterreservoir van uw apparaat zit, kan uw apparaat geen stoom produceren. Vul het waterreservoir met water. Hierna moet uw apparaat weer stoom produceren. Raadpleeg het gedeelte 'Het waterreservoir vullen' in de gebruiksaanwijzing.
	Het apparaat is niet voldoende opgewarmd.	Laat het apparaat ongeveer 2 seconden opwarmen. Het indicatielampje knippert tijdens het opwarmen. Als het apparaat klaar is voor gebruik, blijft het indicatielampje continu branden.
	U hebt de stoomknop niet ingedrukt.	Houd de stoomknop ingedrukt om stoom te genereren.
	Het ontkalkingsproces wordt niet uitgevoerd.	Het apparaat moet na ongeveer een maand worden ontkalkt. Wanneer het CALC-lampje begint te knipperen en het apparaat blijft piepen, voert u de ontkalkingsstappen uit. Raadpleeg het gedeelte 'Smart Calc Clean' in de gebruiksaanwijzing.
Er komen watervlekken op mijn kledingstuk tijdens het strijken.	Er is stoom gecondenseerd op de strijkplankhoes na een lange strijkbeurt en de gecondenseerde stoom is op mijn kleding overgebracht.	Stoom kan condenseren op de strijkplankhoes, vooral wanneer u apparaten gebruikt die gedurende langere tijd krachtige stoom produceren. Dit kan eruit zien alsof uw apparaat lekt uit de zoolplaat. Om dit te voorkomen kunt u het volgende doen: <ol style="list-style-type: none"> 1 Gebruik stoom bij de eerste strijkbewegingen en eindig vervolgens met droge strijkbewegingen. 2 U kunt ook een extra laag stof tussen de strijkplank en de strijkplankhoes leggen om condensatie te minimaliseren. 3 Vervang de strijkplankhoes als het schuimmateriaal versleten is.
	U hebt een strijkplankhoes die niet bestand is tegen het hoge stoomniveau van het apparaat.	U kunt een extra laag stof tussen de strijkplank en de strijkplankhoes leggen om condensatie te minimaliseren.

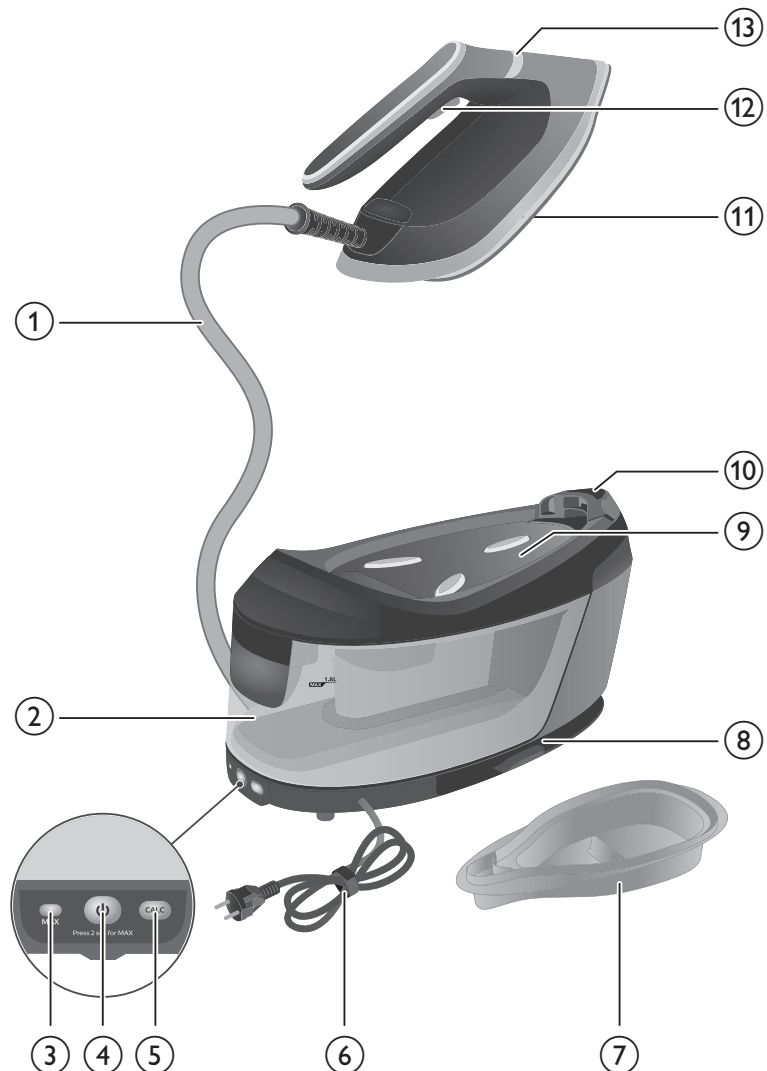
258 Nederlands

Er komen waterdruppeltjes uit de zoolplaat.	De stoom die in de slang was achtergebleven, is afgekoeld en gecondenseerd tot water. Dit zorgt ervoor dat er waterdruppeltjes uit de zoolplaat komen.	Houd de stoomknop 10 seconden ingedrukt voordat u gaat strijken om watervlekken op kleding te voorkomen.
Vuil water of verontreinigingen komen uit de zoolplaat, of de zoolplaat is vuil.	Onzuiverheden of chemicaliën in het water hebben zich afgezet in de stoomgaatjes van de zoolplaat en/of op de zoolplaat zelf.	Maak de zoolplaat schoon met een vochtige doek.
	Er hebben zich te veel kalkdeeltjes en mineralen opgehoopt in het apparaat.	Ontkalk het apparaat regelmatig. Raadpleeg het gedeelte 'Smart Calc Clean' in de gebruiksaanwijzing.
Het apparaat laat een glans of een afdruk op het kledingstuk achter.	Het te strijken oppervlak was oneffen.	Het apparaat is veilig te gebruiken op alle strijkbare kledingstukken. De glans of afdruk is niet permanent en verdwijnt wanneer u het kledingstuk wast. Voorkom dat u over een naad of vouw strijkt. U kunt ook een katoenen doek over het deel dat u wilt strijken leggen om afdrucken te voorkomen.
Het apparaat is uitgeschakeld. Het lampje op de aan-uitknop knippert.	Automatische uitschakeling is geactiveerd.	Het lampje op de aan-uitknop begint te knipperen wanneer het apparaat 5 minuten niet beweegt. Dit geeft aan dat het apparaat in de automatische uitschakelmodus (ASO) staat. In de ASO-modus begint het apparaat af te koelen. Druk op de aan-uitknop of de stoomknop om het apparaat weer in te schakelen.
Het apparaat maakt een pompend geluid.	Telkens wanneer u op de stoomhendel drukt, wordt de pomp geactiveerd. Deze produceert een ritmisch pompend geluid. Wanneer er geen water in het waterreservoir zit, klinkt het geluid van de pomp luider.	Als het geluid blijft aanhouden, schakel dan het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Neem contact op met een door Philips geautoriseerd servicecentrum.

Innledning

Gratulerer med kjøpet, og velkommen til Philips! Hvis du vil dra full nytte av brukerstøtten som Philips tilbyr, kan du registrere produktet ditt på www.philips.com/welcome. Les denne brukerhåndboken, det viktige informasjonsheftet og hurtigstartveiledningen nøye før du bruker apparatet. Ta vare på disse for fremtidig bruk.

Produktoversikt



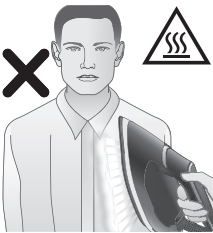
- 1 Vannforsyningslange
- 2 Vannbeholder
- 3 Lysindikator for MAX-innstilling
- 4 Av/på-knapp med lys
- 5 CALC-knapp med lys
- 6 Ledning med støpsel
- 7 Smart Calc-Clean-beholder
- 8 Oppbevaringsrom for vannforsyningslangen
- 9 Strykejernplattform
- 10 Utløserknapp for bærelås
- 11 Strykesåle
- 12 Dampbryter
- 13 Lampe som indikerer at strykejernet er klart

Før bruk

Advarsler



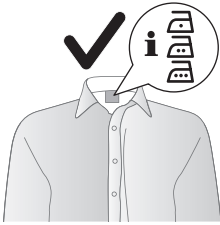
- 1 Damp plagget mens det henger på en kleshenger.



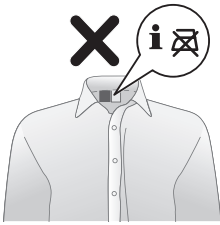
- 2 Strykejernet slipper ut varm damp. Hvis noen har på seg plagg med rynker, skal du ikke prøve å fjerne disse.



- 3 Ikke bruk bare hender som underlag for plagget mens du damper det.



- 4 Du kan stryke stoffer med disse symbolene, for eksempel lin, bomull, polyester, silke, ull, viskose og rayon.



- 5 Du kan ikke stryke stoffer med dette symbolet. Dette gjelder syntetiske stoffer som spandex eller elastan, stoffer med spandex og polyolefiner (f.eks. polypropylen) samt plagg med trykk på.



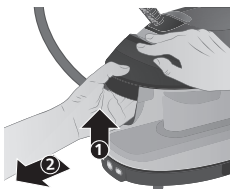
- 6 Koble fra apparatet hvis det blir stående uten tilsyn i en periode.

Vanntypen som skal brukes

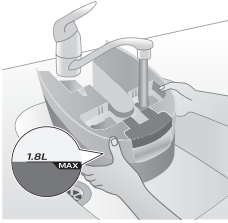
Dette apparatet egnet for bruk med springvann. Hvis du bor i et område med hardt vann, anbefales det at du blander en like stor mengde springvann med destillert eller demineralisert vann. Dette hindrer rask dannelse av kalkavleiringer, samtidig som apparatet får forlenget levetiden.

Ikke tilfør parfyme, vann fra tørketrommel, eddik, stivelse, avkalkingsmidler, strykemidler, kjemisk avkalket vann eller andre kjemikalier, ettersom dette kan føre til vannsprut, brune flekker eller skade på apparatet, og vil ugyldiggjøre garantien p.g.a. feilaktig bruk av apparatet.

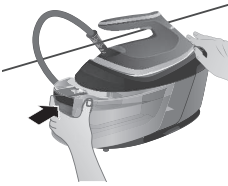
Fylle vannbeholderen



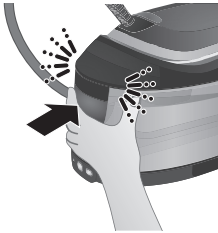
- 1 Trykk på spaken til vannbeholderhåndtaket og fjern den fra sokkelen.



2 Fyll vannbeholderen opp til MAX-merket.



3 Skyv vannbeholderen tilbake i apparatet til den låses på plass (du hører et klikk).



Bruke apparatet

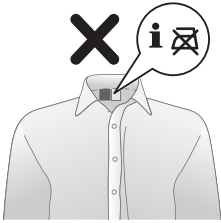
OptimalTEMP-teknologi

Når du stryker, kan du sette strykejernet på strykejernplattformen eller rett på strykebrettet. Takket være OptimalTEMP-teknologien skader ikke strykesålen strykebrettets trekk.

OptimalTEMP-teknologien gjør at du kan stryke alle slags strykbare stoffer i en hvilken som helst rekkefølge, uten å justere strykejernet temperatur.

Du kan stryke stoffer med disse symbolene, for eksempel lin, bomull, polyester, silke, ull, viskose og rayon.

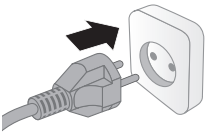




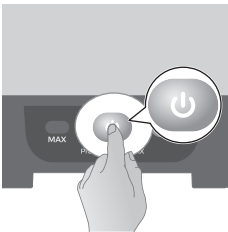
Du kan ikke stryke stoffer med dette symbolet. Dette gjelder syntetiske stoffer som spandex eller elastan, stoffer med spandex og polyolefiner (f.eks. polypropylen) samt plagg med trykk på.

Stryking

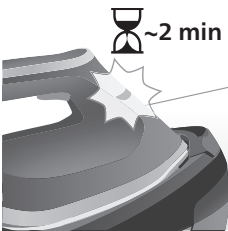
- 1 Sett støpselet i en jordet stikkontakt.



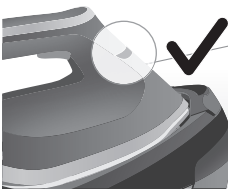
- 2 Trykk på av/på-knappen for å slå på apparatet.

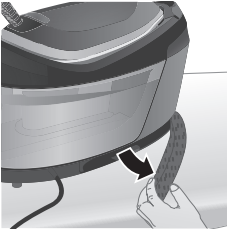


- 3 Det «strykeklare» lyset begynner å blinke for å indikere at apparatet varmes opp. Det tar rundt to minutter.

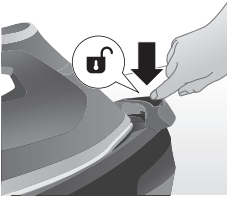


- 4 Vent til lampen som indikerer at strykejernet er klart, lyser kontinuerlig.

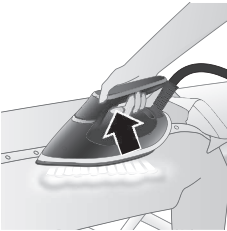




5 Slangen for vanntilførsel skal fjernes fra oppbevaringsrommet.



6 Trykk på utløserknappen for bærelåsen for å løsne strykejernet fra strykejernplattformen



7 Trykk på og hold inne dampbryteren for å starte strykingen

Merk: Damp horisontalt i 30 sekunder før du stryker for å unngå at det lekker vann.

Merk: Når hver økt starter, kan det sprute vann fra strykejernet. Hvis du vil hindre vannflekker på plagget, må du trykke på dampbryteren i 10 sekunder før du begynner å stryke.

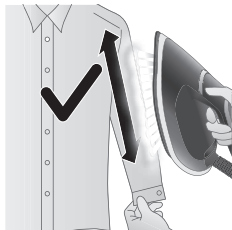
Merk: Når du starter strykeøkten, og spesielt når du bruker dampbryteren for første gang, kan det ta mer enn 30 sekunder før det kommer damp ut av apparatet.

Merk: Pumpen aktiveres hver gang du trykker på dampbryteren. Den produserer en rytmisk pumpelyd. Når det ikke er vann i vannbeholderen, er pumpelyden høyere.

Advarsel: Damp skal aldri rettes mot mennesker.

Vertikal stryking

Hvis du vil fjerne rynker fra opphengte klær, kan du også bruke dampstrykejernet i vertikal stilling.

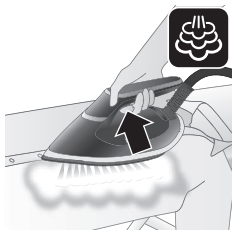
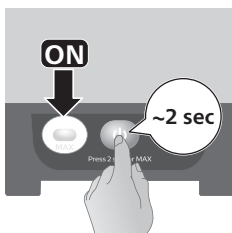


- 1 Hold strykejernet i vertikal stilling, trykk på dampbryteren og berør plagget lett med strykesålen.

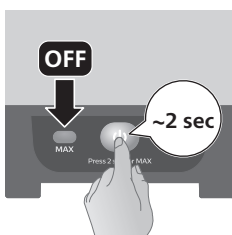
MAX-innstilling

Du kan bruke MAX-innstillingen for raskere stryking og mer damp.

- 1 Trykk på og hold nede av/på-knappen i to sekunder til MAX-indikatoren begynner å lyse.

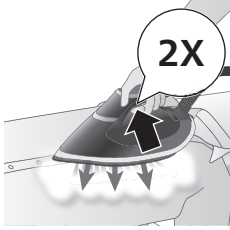


- 2 Trykk deretter på dampbryteren for MAX-damp.

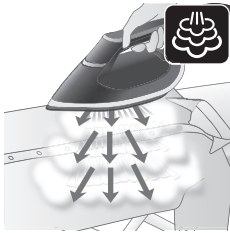


- 3 For å deaktivere MAX-innstillingen trykker du på og holder nede av/på-knappen igjen i to sekunder til MAX-indikatoren slutter å lyse.

Dampstøt

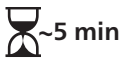


1 Trykk på dampbryteren raskt to ganger.

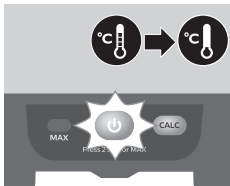


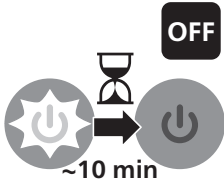
2 Apparatet avgir et kraftig dampstøt i tre sekunder.

Slå apparatet automatisk av



1 Når apparatet ikke er i bruk på mer enn 5 minutter, begynner lyset som indikerer at strykejernet er klart, å blinke og strykejernet kjøler seg ned.





- 2 Hvis du lar apparatet stå uberørt de neste 10 minuttene, slås det av automatisk.

Advarsel: La aldri apparatet stå uten tilsyn når det er koblet til strømmettet. Koble alltid fra apparatet etter bruk.

Rengjøring og vedlikehold

Smart Calc-Clean-system

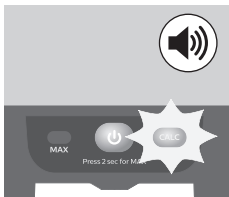
Apparatet er utformet med et Smart Calc-Clean-system som sikrer at avkalking og rengjøring utføres regelmessig. Dette bidrar til å opprettholde en sterk dampytelse og hindrer at smuss og flekker kommer ut av strykesålen etter hvert som du bruker produktet. Apparatet minner deg regelmessig på om at rengjøringsrutinene må utføres.

Utføre Calc-Clean-prosessen med Calc-Clean-beholderen

Advarsel: I løpet av Calc-Clean-prosessen må apparatet alltid holdes under oppsyn.

Advarsel: Calc-Clean-prosessen må alltid utføres med Calc-Clean-beholderen. Ikke avbryt prosessen ved å løfte strykejernet opp fra Calc-Clean-beholderen, ettersom dette fører til at varmt vann og damp kommer ut av strykesålen.

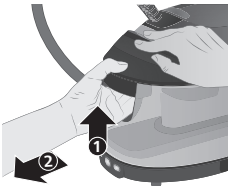
Merk: Kontroller at apparatet er koblet til og slått PÅ i løpet av Calc-Clean-prosessen.



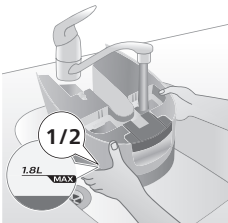
- 1 Etter 1–3 måneders bruk begynner Calc-Clean-lampen å blinke og apparatet gir fra seg en pipelyd, noe som betyr at Calc-Clean-prosessen må gjennomføres.



2 I tillegg til dette finnes en annen integrert forsvarsmekanisme som beskytter apparatet mot kalk. Dampfunksjonen slås nemlig av hvis avkalkingen ikke gjennomføres. Når avkalkingen er ferdig, gjenopprettes dampfunksjonen. Dette skjer uavhengig av hvilken vanntype som brukes.



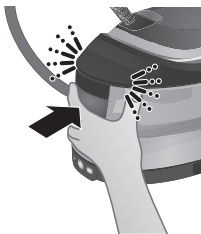
3 Trykk på spaken til vannbeholderhåndtaket og fjern den fra sokkelen.



4 Fyll vannbeholderen halvfull med vann.

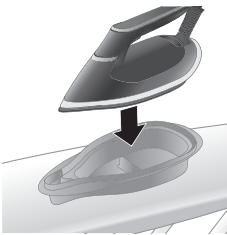
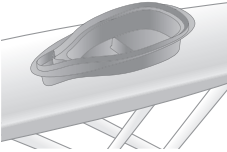


5 Skyv vannbeholderen tilbake i apparatet til den låses på plass (du hører et klikk).



6 Sett Calc-Clean-beholderen på strykebrettet eller på en annen jevn og stabil overflate.

- 7 Sett strykejernet i en stabil posisjon på Calc-Clean-beholderen.



- 8 Trykk på og hold inne CALC-CLEAN-knappen i ett sekund til du hører korte pipelyder.

Merk: Calc-Clean-beholderen er utformet for å kunne samle kalkpartikler og varmt vann i løpet av Calc-Clean-prosessen. Det er helt trygt å sette strykejernet på denne beholderen under hele prosessen.



- 9 Du hører korte pipelyder og en pumpelyd mens Calc-Clean-prosessen pågår. Det tar ca. to minutter for apparatet å fullføre prosessen.



- 10 Når Calc-Clean-prosessen er fullført, slutter strykejernet å pipe og CALC-CLEAN-lyset slutter å blinke.

Advarsel: Strykejernet er varmt.



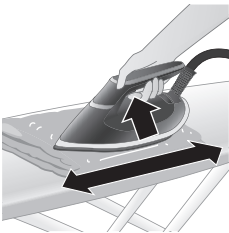
- 11 Tørk av strykejernet med en klut og sett det tilbake på sokkelen.



- 12** Calc-Clean-beholderen blir varm i løpet av Calc-Clean-prosessen, og derfor må du vente i fem minutter før du berører den. Deretter må du bære Calc-Clean-beholderen til vasken for å tømme den, og så kan den lagres for fremtidig bruk.

Merk: I løpet av Calc-Clean-prosessen kan det flyte rent vann ut av strykesålen hvis det ikke har samlet seg kalk inne i strykejernet. Dette er normalt.

Rengjøring av strykesålen



Riktig vedlikehold av apparatet innebærer å rengjøre det regelmessig.

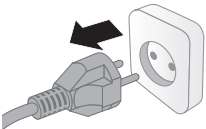
- 1** Rengjør apparatet med en fuktig klut. Hvis du vil fjerne flekker enkelt og effektivt, må du la strykesålen varmes opp og flytte strykejernet over en fuktig klut.

Merk: Når apparatet rengjøres, skal du ikke bruke såpe eller skrubbe strykesålen.

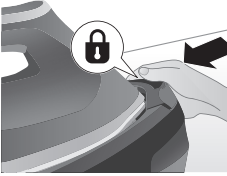


Oppbevaring

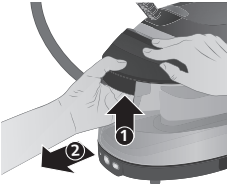
- 1** Slå apparatet av og trekk ut støpselet fra stikkontakten.



- 2 Sett strykejernet på strykejernplattformen og lås det fast ved å trykke på utløserknappen for bærelåsen.



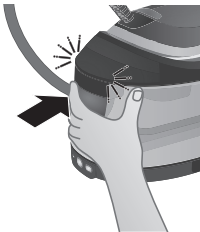
- 3 Trykk på spaken til vannbeholderhåndtaket og fjern den fra sokkelen.

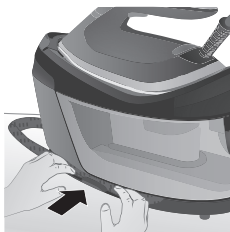


- 4 Hell vannbeholdervannet ut i vasken.



- 5 Skyv vannbeholderen tilbake i apparatet til den låses på plass (du hører et klikk).





- 6 Legg sammen tilførselsslangen og vikle den sammen, sånn at du kan legge den inn i oppbevaringsrommet.



- 7 Legg sammen hovedledningen og fest den med borrelåsbandet. Deretter bærer du apparatets sokkel med begge hender.



- 8 Du kan bære apparatet med én hånd ved hjelp av håndtaket på strykejernnet når det er låst fast på strykejernplattformen, eller bære apparatets sokkel med begge hender.

Feilsøking

Dette kapitlet oppsummerer de vanligste problemene du kan oppleve med apparatet. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjelp av informasjonen nedenfor, kan du gå til www.home.id/support for å se en liste over vanlige spørsmål, eller du kan kontakte forbrukerstøtten i landet der du bor.

Problem	Årsak	Løsning
Apparatet avgir ikke damp.	Det er et problem med strømtilkoblingen.	Kontroller strømledningen, støpselet og veggkontakten. Sørg for at alt er koblet ordentlig til. Vi anbefaler ikke å bruke skjøteledninger eller adaptere med strykejernnet.

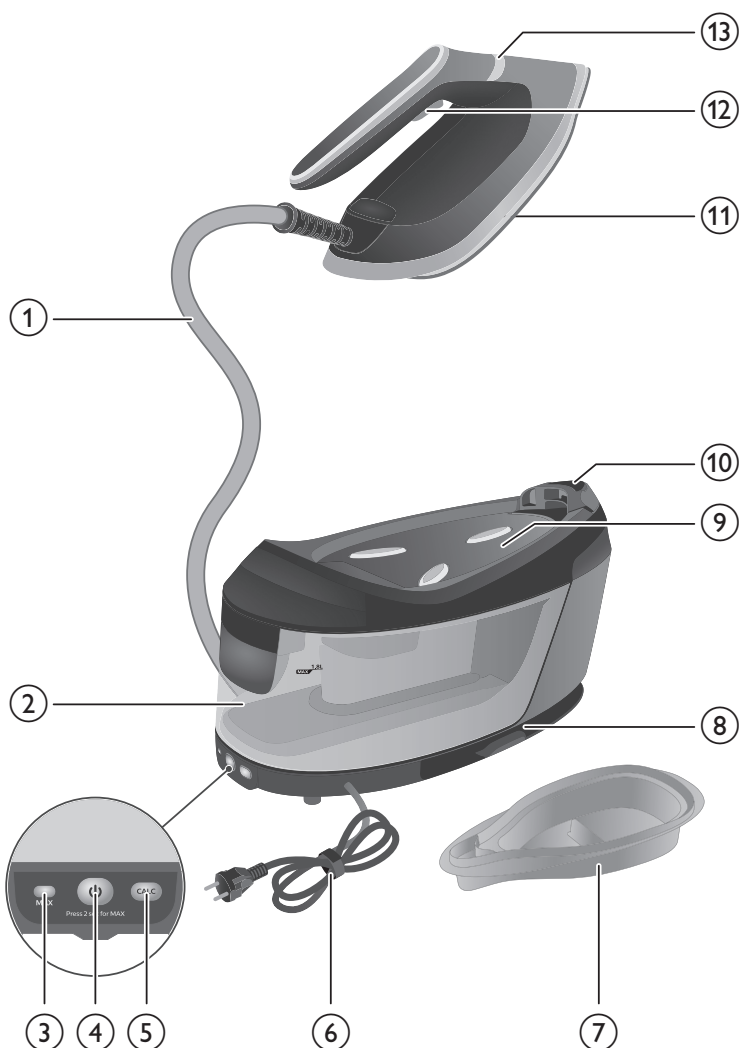
	Det er ikke noe / nok vann i vannbeholderen.	Apparatet kan ikke produsere damp hvis det ikke er nok vann i beholderen. Fyll vannbeholderen med vann. Når det er vann i beholderen, bør strykejernet produsere damp igjen. Se avsnittet «Fulle vannbeholderen» i brukerhåndboken.
	Apparatet er ikke tilstrekkelig varmt.	La apparatet varmes opp i omtrent 2 minutter. Indikatorlyset blinker når det varmes opp. Indikatorlyset lyser jevnt når strykejernet er klart til bruk.
	Du har ikke trykket dampbryteren helt inn.	Trykk på og hold inne dampbryteren for å avgi damping.
	Avkalking utføres ikke.	Apparatet må avkalkes om omtrent én måned. Når CALC-lyset begynner å blinke og apparatet piper kontinuerlig, må du følge avkalkingsprosedyren. Se avsnittet «Smart Calc Clean» i brukerhåndboken.
Det kommer vannmerker på klesplagget under stryking.	Damp har kondensert på trekket til strykebrettet etter en lang økt, og den kondenserte dampen har blitt overført til plagget mitt.	Damp kan kondenseres på trekket, spesielt ved bruk av enheter som produserer mye damp over lengre tid. Dette kan se ut som om enheten lekker fra strykeplaten. For å forhindre dette, kan du gjøre følgende: <ol style="list-style-type: none"> 1 Bruk damp på de første strøkene, og fullfør med tørstryking. 2 Du kan også legge et ekstra lag med stoff mellom strykebrettet og trekket for å minimere kondens. 3 Skift ut trekket på strykebrettet hvis svampmaterialet er utslitt.
	Trekket på strykebrettet ditt er ikke laget for å tåle det høye damptrykket til apparatet.	Du kan legge et ekstra lag med stoff mellom strykebrettet og trekket for å minimere kondens.
Det kommer vanndråper ut av strykesålen.	Dampen som fremdeles befant seg i slangen, har blitt avkjølt og har kondensert til vann. Dette fører til at det kommer ut vanndråper fra strykesålen.	Hvis du vil hindre vannflekker på plagget, må du trykke på dampbryteren i 10 sekunder før du begynner å stryke.

Skittent vann eller andre urenheter kommer ut av strykesålen, eller strykesålen er skitten.	Urenheter eller kjemikalier i vannet har avleiret seg i dampventilene og/eller på strykesålen.	Rengjør strykesålen med en fuktig klut.
	Det har bygget seg opp for mye kalk og mineraler inni apparatet.	Avkalk apparatet regelmessig. Se avsnittet «Smart Calc Clean» i brukerhåndboken.
Enheten etterlater seg et spor eller et avtrykk på plagget.	Stoffet som ble strøket var ujevnt.	Det er trygt å bruke apparatet på alle plagg som kan strykes. Glansen eller avtrykket er ikke permanent og forsvinner når du vasker plagget. Unngå å stryke over sømmer eller bretter. Du kan også legge en bomullsklut over området som skal strykes for å unngå avtrykk.
Apparatet er slått av. Lampen på av/på-knappen blinker.	Funksjonen for automatisk avslåing er aktivert.	Lampen på av/på-knappen begynner å blinke når apparatet står stille i 5 minutter. Dette indikerer at enheten er i modus for automatisk avslåing (ASO). Enheten begynner å kjøle seg ned når den er i ASO-modus. Trykk på av/på-knappen eller dampbryteren for å slå på apparatet på nytt.
Apparatet lager en pumpelyd.	Pumpen aktiveres hver gang du trykker på dampbryteren. Den produserer en rytmisk pumpelyd. Når det ikke er vann i vannbeholderen, er pumpelyden høyere.	Hvis lyden fortsetter uavbrutt, må du slå av apparatet og dra støpselet ut av stikkontakten. Kontakt et godkjent Philips-servicesenter.

Kirish

Xaridingiz muborak bo'lsin va Philips'ga xush kelibsiz! Philips taklif qiladigan qo'llab-quvvatlash xizmatidan foydalanish uchun jihazingizni www.philips.com/welcome saytida ro'yxatdan o'tkazing. Qurilmani ishlatishdan oldin ushbu qo'llanmani, muhim ma'lumot risolasini va tez ishga tushirish bo'yicha ko'rsatmalarni diqqat bilan o'qib chiqing. Ularni kelgusida ma'lumot uchun saqlab qo'ying.

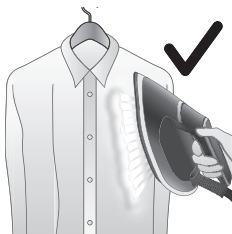
Mahsulot sharxi



- 1 Suv ta'minoti shlangi
- 2 Suv baki
- 3 MAX sozlama chiroq indikator
- 4 Chiroqli yoqish/o'chirish tugmasi
- 5 Chiroqli CALC tugmasi
- 6 Vilka bilan tarmoq shnuri
- 7 Cho'kmalardan aqlli tozalash konteyneri
- 8 Suv ta'minoti shlangini saqlash bo'lmasi
- 9 Dazmol platformasi
- 10 Ko'tarishga qarshi qulfni ochish tugmasi
- 11 Asos plita
- 12 Bug' triggeri
- 13 "Dazmol tayyor" chirog'i

Ishlatishga tayyorlash

Ogohlantirishlar



- 1 Kiyimni ilgichda turgan holatda bug'lang.



- 2 Dazmolandan issiq bug' ajratib chiqariladi. Hech qachon kiyimdagi burmalarni kimdir uni kiygan holda tekislashga urinmang.



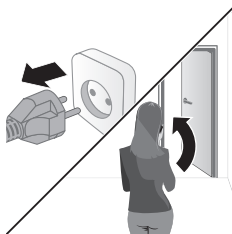
- 3 Bug'layotgan paytda tirgak sohani qo'lingiz bilan ushlamang.



- 4 Shunday belgili matolarni, masalan zig'ir, paxta, poliester, ipak, jun, viskoza va rayonni dazmollash mumkin.



- 5 Bu belgili matolarni dazmollab bo'lmaydi. Bunday matolar spandeks yoki elastan, spandeks aralashgan matolar va poliolefin kabi matolarni (masalan, poliolefin), shuningdek kiyimlardagi bosmalarni ham o'z ichiga oladi.



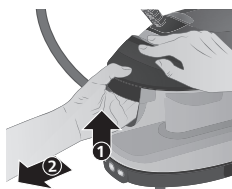
- 6 Jihoz biroz vaqt e'tiborsiz qoldirilsa, uni rozetkadan uring.

Ishlatiladigan suv turi

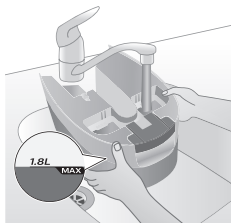
Jihozga vodoprovod suvini ham ishlatish mumkin. Biroq, agar siz suvi qattiq hududlarda yashasangiz, teng miqdordagi distillangan yoki demineralizatsiyalangan suv bilan aralashtirishni tavsiya qilamiz. Bu cho'kmaning tez to'planishining oldini oladi va jihazning xizmat muddatini oshiradi.

Xushbo'y, quritish mashinasining suvi, sirka, kraxmal, cho'kmalarni tozalash vositalari, dazmol qilish vositalari, kimyoviy cho'kmalardan tozalangan suv yoki boshqa kimyoviy moddalarni quymang, chunki ular sizib chiqishi, jigarrang dog'lar hosil qilishi yoki jihazingizga shikast yetishiga sabab bo'lishi mumkin va qurilmaning noto'g'ri ishlatilishi sababli mahsulot kafolati bekor bo'ladi.

Suv bakini to'ldirish

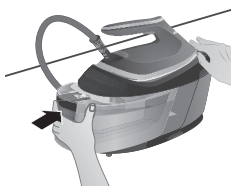


- 1 Suv baki tutqichidagi dastakni bosib va suv bakini asosdan ajratib oling.



2 Suv bakini MAX belgisigacha to'ldiring.

3 Suv baki joyiga qurlangunicha ("tiq" etguncha) jihozga qayta joylashtiring.

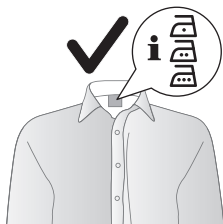


Jihozdan foydalanish

OptimalTEMP texnologiyasi

Dazmollash vaqtida uni dazmol platformasiga yoki dazmol platformasiga gorizontol holatda qo'ying. OptimalTEMP texnologiyasi sababli asos plita dazmollash doskasi qoplamasiga shikast yetkazmaydi.

OptimalTEMP texnologiyasi dazmol qilinadigan barcha mato turlarini har qanday tartibda dazmol haroratini sozlamay turib ham dazmollashga imkon beradi. Shunday belgili matolarni, masalan zig'ir, paxta, poliester, ipak, jun, viskoza va rayonni dazmollash mumkin.

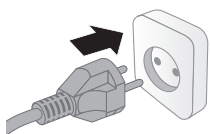




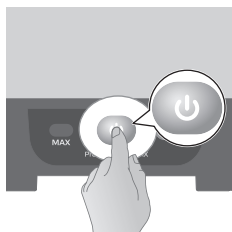
Bu belgili matolarni dazmollab bo'lmaydi. Bunday matolar spandeks yoki elastan, spandeks aralashgan matolar va poliolefin kabi matolarni (masalan, poliolefin), shuningdek kiyimlardagi bosmalarni ham o'z ichiga oladi.

Dazmollash

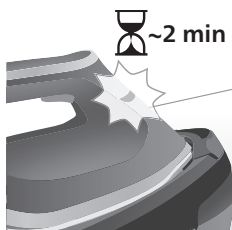
1 Tarmoq vilkasini yerga ulangan devor rozetkasiga qayta ulang.



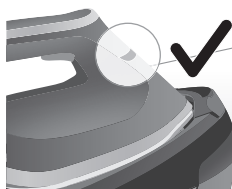
2 Jihozni yoqish uchun yoqish/o'chirish tugmasini bosing.

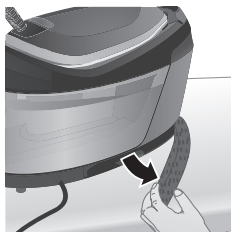


3 "Dazmol tayyor" chirog'i o'chib-yonishni boshlab, jihoz qiziyotganligini ko'rsatadi. Bu taxminan 2 daqiqa vaqt oladi.

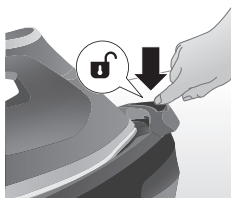


4 "Dazmolning tayyorlik chirog'i" muntazam yongunicha kutib turing.

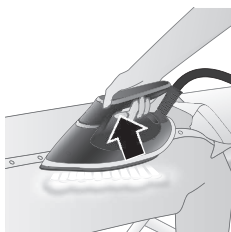




5 Saqlash bo'limasidan suv ta'minoti shlangini chiqaring.



6 Dazmolni dazmol platformasidan chiqarish uchun ko'tarishga qarshi qulfni ochish tugmasini bosing.



7 Dazmollashni boshlash uchun bug' triggerini bosib turing

Eslatma: Suv sizishining oldini olish uchun dazmollashdan oldin 30 soniya gorizontol holatda bug'lang.

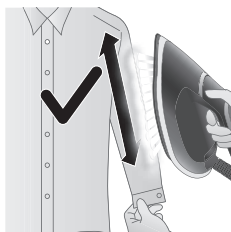
Eslatma: Har bir seans boshlanishida dazmoldan suv sachrashi mumkin. Кийимда сувдан доғ қолишини олдини олиш учун дазмоллашдан олдин буғ триггерини 10 сония босиб туринг.

Eslatma: Dazmollash seansini boshlaganingizda va ayniqsa birinchi marta bug' triggeridan foydalanganingizda, jihozdan bug' chiqishi uchun 30 soniyadan ko'proq vaqt ketishi mumkin.

Eslatma: Har safar bug' triggerini bosganingizda nasos faollashadi. U ritmik nasos ovozi chiqaradi. Suv bakida suv qolmaganda nasos ovozi balandlashadi.

Ogohlantirish: Hech qachon bug'ni odamlarga qaratmang.

Vertikal dazmollash



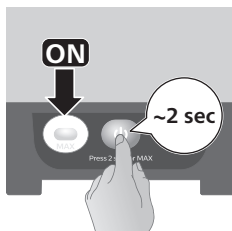
Osilib turgan matolardagi burmalarni tekislash uchun bug' dazmolini vertikal holatda ishlatishingiz mumkin.

1 Dazmolni vertikal holatda ushlang, bug' triggerini bosing va kiyimga asos plitasini yengil tekkizing va dazmolni yuqoriga va pastga harakatlantiring.

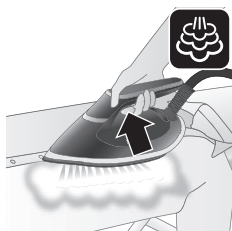
MAX sozlamasi

Tezroq dazmollash va yuqori miqdordagi bug' uchun MAX sozlamasidan foydalanishingiz mumkin.

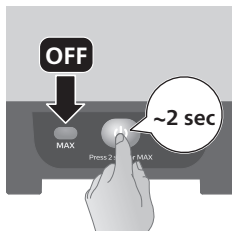
1 MAX indikator chirog'i yongunicha yoqish/o'chirish tugmasini 2 soniya bosib turing.



2 Keyin MAX bug' uchun bug' triggerini bosib.

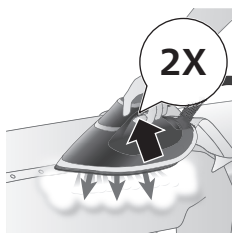


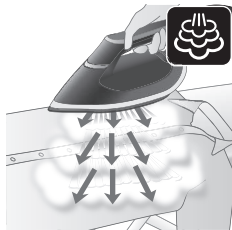
3 MAX sozlamasini o'chirish uchun yoqish/o'chirish tugmasini MAX indikator chirog'i o'chguncha 2 soniya davomida yana bosib turing.



Bug'li zarba

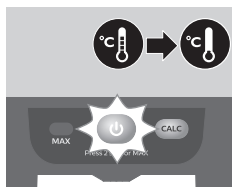
1 Bug' triggerini ikki marta tez bosib.



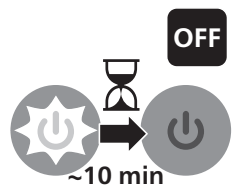


2 Jihoz 3 soniya davomida kuchli bug' zarbasi chiqaradi.

Avtomatik o'chirish



1 Jihoz 5 daqiqadan ortiq ishlatilmaganda, "dazmol tayyor" chirog'i miltillashni va dazmol sovishni boshlaydi.



2 Jihozga 10 daqiqa davomida tegilmasa, u o'zi avtomatik o'chib qoladi.

Ogohlantirish: Jihoz tarmoqqa ulangan bo'lsa, aslo qarovsiz qoldirmang. Doim ishlatilganidan keyin quvvatdan uzib qo'ying.

Tozalash va texnik xizmat ko'rsatish

Cho'kmalardan aqlli tozalash tizimi

Jihozingiz muntazam ravishda toza bo'lishi va cho'kmalardan tozalanishi uchun u Cho'kmalardan aqlli tozalash tizimi bilan jihozlangan. Bu bug'ning kuchli ishlashini ta'minlashga yordam beradi va vaqt o'tishi bilan asos plitasidan kir va

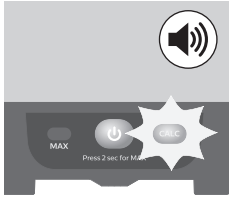
dog'lar chiqishining oldini oladi. Tozalash jarayoni amalga oshirilishi uchun jihoz muntazam eslatmalar berib turadi.

Cho'kmadan tozalash jarayonini cho'kmadan tozalash konteyneri bilan amalga oshirish

Ogohlantirish: Cho'kindilarni tozalash vaqtida jihozni nazoratsiz qoldirmang.

Diqqat: Har doim cho'kmadan tozalash jarayonini cho'kmadan tozalash konteyneri bilan amalga oshiring. Dazmolni cho'kmadan tozalash konteyneridan yuqoriga ko'tarish bilan jarayonni to'xtatmang, chunki asos plitadan issiq suv va bug' chiqishi mumkin.

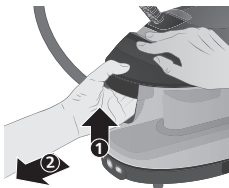
Eslatma: Cho'kmadan tozalash jarayonida jihoz elektr tarmog'iga ulanganiga va YOQILGANLIGIGA ishonch hosil qiling.



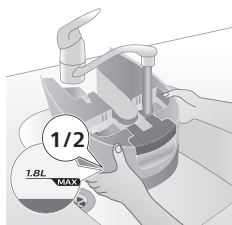
- 1 1 oydan 3 oygacha ishlatgandan keyin, cho'kmalardan tozalash chirog'i miltillashni va jihoz cho'kmalardan tozalash jarayonini bajarishingiz kerakligini bildirish uchun ovoz chiqarishni boshlaydi.



- 2 Bundan tashqari, jihozda cho'kmalar yig'ilishidan himoya qilish uchun ikkinchi himoya bosqichi: agar cho'kmadan tozalash amalga oshirilmasa, bug' funksiyasi faolsizlantiriladi. Cho'kmadan tozalash bajarilgach, bug' funksiyasi qayta tiklanadi. Bu ishlatiladigan suv turidan qat'iy nazar amalga oshadi.

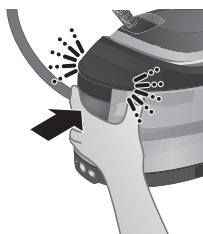


- 3 Suv baki tutqichidagi dastakni bosib va suv bakini asosdan ajratib oling.



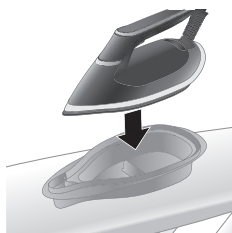
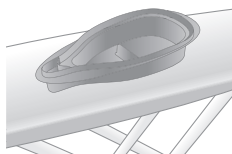
4 Suv bakini yarmigacha to'ldiring.

5 Suv baki joyiga qurlangunicha ("tiq" etguncha) jihozga qayta joylashtiring.



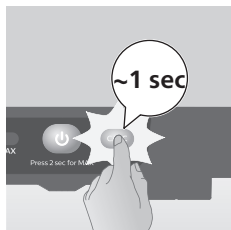
6 Cho'kmadan tozalash konteynerini dazmollash taxtasiga yoki boshqa har qanday tekis, barqaror yuzaga joylashtiring.

7 Jihozni cho'kmadan tozalash konteyneriga barqaror joylashtiring.



8 Qisqa signallarni eshitmaguningizcha, CALC-CLEAN tugmasini 1 soniya bosib turing.

Eslatma: Cho'kmadan tozalash konteyneri cho'kmadan tozalash jarayonida cho'kma zarralari va issiq suvni to'plash uchun mo'ljallangan. Butun jarayon davomida dazmolni bu konternerga qo'yish mutlaqo xavfsiz hisoblanadi.

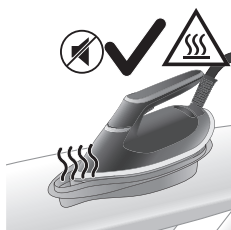


- 9 Cho'kmadan tozalash jarayonida siz qisqa signallar va nasos ovozini eshitasiz. Jihaz jarayonni yakunlashi uchun taxminan 2 daqiqa kuting.

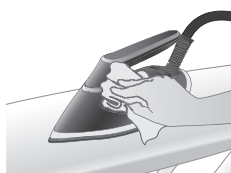


- 10 Cho'kmadan tozalash jarayoni yakunlanganda, dazmol signal berishni to'xtatadi va CALC-CLEAN chirog'i yonishdan to'xtaydi.

Diqqat: Dazmol issiq.



- 11 Dazmolni bir parcha mato bilan arting va uni asos platformasiga qo'ying.



- 12 Cho'kmadan tozalash jarayoni davomida cho'kmadan tozalash konteyneri issiq bo'lishi sababli unga teginishdan oldin taxminan 5 daqiqa kuting. Keyin cho'kmadan tozalash konteynerini rakovinaga olib boring, uni bo'shating va kelgusida foydalanish uchun saqlab qo'ying.

Eslatma: Cho'kmadan tozalash jarayonida dazmol ichida hech qanday cho'kma to'planmagan bo'lsa, asos plitasida toza suv chiqishi mumkin. Bu – normal holat.

Asos plitasini tozalash

Jihozingizni to'g'ri saqlash uchun uni muntazam tozalab turing.

- 1 Jihozni nam mato bilan tozalang. Dog'larni oson va samarali tozalash uchun asos plitasini qizdiring va dazmolni nam mato ustida yurgizing.

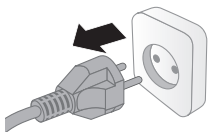




Eslatma: Tozalash paytida sovundan foydalanmang yoki taglikni ishqalab tozalamang.

Saqlash

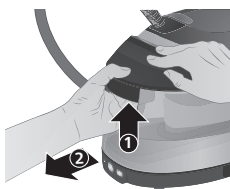
- 1 Jihozni o'chiring va tarmoqdan uzing.



- 2 Dazmolni dazmol platformasiga qo'ying va ko'tarishga qarshi qulfni bosish orqali uni qulflang.



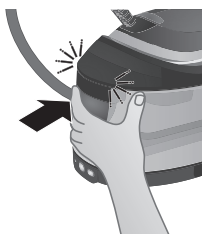
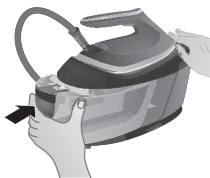
- 3 Suv baki tutqichidagi dastakni bosing va suv bakini asosdan ajratib oling.



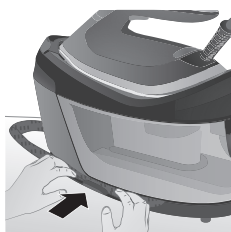
- 4 Suv bakini to'ldirish teshigi orqali suvni rakovinaga to'kib tashlang.



- 5 Suv baki joyiga qulflanganicha ("tiq" etguncha) jihozga qayta joylashtiring.



- 6 Ta'minot shlangini buking va ta'minot shlangini saqlash bo'lmasiga o'rang.



- 7 Quvvat shnurini buking va uni Velcro tasmasi bilan mahkamlang. So'ngra jihozning asosini ikki qo'lingiz bilan ko'taring.



- 8 Dazmol dazmol platformasida qulflanganda jihozni dazmolning dastagidan ushlab bitta qo'lda yoki jihozning asosini ikki qo'lda ko'tarishingiz mumkin.



Nosozliklarni aniqlash

Bu bobda jihozda uchraydigan eng keng tarqalgan muammolar umumlashtirilgan. Agar quyidagi ma'lumotga asosanib muammoni hal qila olmasangiz, savol-javoblar ro'yxati uchun www.home.id/support manziliga kiring yoki mamlakatingizdagi mijozlarga xizmat ko'rsatish markazi bilan bog'laning.

Muammo	Sababi	Yechim
Jihoz umuman bug' chiqarmaydi.	Elektr tarmog'iga ulanishda muammo bor.	Quvvat shnurini, vilka va devordagi rozetkani tekshiring. Hamma narsa to'g'ri ulanganligiga amin bo'ling. Dazmol bilan qo'shimcha vilkalar yoki adapterlardan foydalanishni tavsiya qilmaymiz.
	Suv bakida umuman/yetarlicha suv yo'q.	Agar jihozingiz suv bakida umuman suv bo'lmasa, jihozingiz bug' chiqara olmaydi. Suv bakini suv bilan to'ldiring. Shundan so'ng jihozingiz yana bug' chiqarishi lozim. Iltimos, foydalanuvchi qo'llanmasidagi "Suv bakini to'ldirish" bo'limiga qarang.
	Jihoz yetarli darajada qizimayapti.	Jihozni taxminan 2 daqiqa qizdiring. Qiziyotganda indikator chirog'i miltillaydi. Jihoz qo'llashga tayyor bo'lishi bilanoq, indikator chirog'i barqaror yoniq qoladi.
	Siz bug' triggerini bosmagansiz.	Bug' chiqarishni boshlash uchun bug' triggerini bosib turing.
	Cho'kmalarni tozalash bajarilmagan.	Qurilmani taxminan bir oy ichida cho'kmalardan tozalash kerak bo'ladi. CALC chirog'i miltillab, jihoz uzluksiz signal bera boshlarsa, cho'kmalarni tozalashni bajaring. Iltimos, foydalanuvchi qo'llanmasidagi "Smart Cho'kmadan tozalash" bo'limiga qarang.

Dazmollash vaqtida kiyimlarimda suv dog'lari qolib ketyapti.

Uzoq vaqt dazmollash seansidan keyin dazmollash taxtasi qoplamasida bug' kondensatlanib qolgan va u kiyimimga o'tgan.

Bug' suvga aylanib, doska qoplamasiga tushishi mumkin, ayniqsa kuchli bug' ishlab chiqaradigan qurilmalarni uzoq vaqt davomida ishlatganda. Bunda jihozningiz asos plitasidan idan suv sizilib chiqayotgandek ko'rinadi. Buning oldini olish uchun quyidagilarni amalga oshirish lozim:

- 1 Dazmol bilan birinchi yurishlarda bug'dan foydalanib, keyin quruq dazmollash bilan yakunlang.
- 2 Siz shuningdek dazmollash doskasi va dazmollash doskasi qoplamasi orasiga qo'shimcha mato qatlamini qo'yib, kondensatsiyani minimallashtirishingiz mumkin.
- 3 Agar shimgich material yeyilsa, dazmollash doskasi qoplamasini almashtiring.

Dazmollash doskasi qoplamasi jihozning yuqori bug' miqdori darajasiga moslashishga mo'ljallanmagan.

Siz dazmollash doskasi va dazmollash doskasi qoplamasi orasiga qo'shimcha mato qatlamini qo'yib, kondensatsiyani minimallashtirishingiz mumkin.

Asos plitadan suv tomchilari ajralib chiqyapti.

Shlangda hali ham mavjud bo'lgan bug' sovigan va suvga aylanib qolgan. Bu asos plitadan suv tomchilari ajralib chiqishiga sabab bo'ladi.

Kiyimda dog' hosil bo'lmasligi uchun dazmollashdan oldin bug' triggerini 10 soniya bosib turing.

Asos plitadan iflos suv yoki kirlar ajralib chiqyapti yoki asos plita iflos.

Suvda bo'lgan kirlar yoki kimyoviy moddalar bug' teshiklari va/yoki asos plitada to'planib qolgan.

Asos plitani nam mato bilan tozalang.

Jihozning ichida juda ko'p cho'kma va minerallar to'planib qolgan.

Jihozni muntazam ravishda cho'kmalardan tozalab turing. Iltimos, foydalanuvchi qo'llanmasidagi "Smart Cho'kmadan tozalash" bo'limiga qarang.

Jihoz kiyimda yaltirash yoki iz qoldiradi.

Dazmollanishi kerak bo'lgan yuza notekis edi.

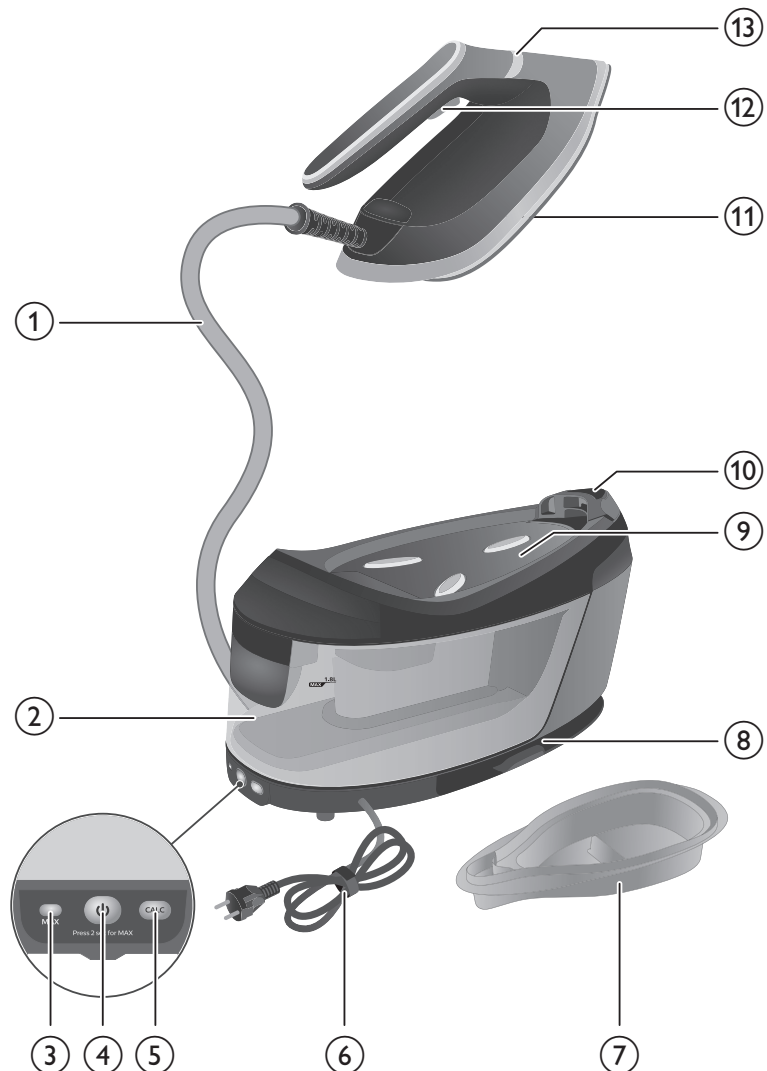
Qurilma barcha dazmollash mumkin bo'lgan matolar uchun xavfsiz. Yaltiroq izlar yoki belgilar doimiy emas va kiyim yuvilganda yo'qoladi. Chok yoki burmalarning ustida dazmollamang. Izlardan saqlanish uchun dazmol qilinadigan joyga paxta mato qo'yishingiz mumkin.

Jihoz o'chirilgan. Yoqish/o'chirish tugmasidagi chiroq miltillamoqda.	Avtomatik o'chirish faollashtirildi.	Qurilma 5 daqiqa harakatsiz tursa, yoqish/o'chirish tugmasidagi chiroq miltillay boshlaydi. Bu esa jihoz avtomatik o'chirish (AO') holatiga o'tganligini bildiradi. ASO rejimi paytida, jihoz sovishni boshlaydi. Jihozni qayta yoqish uchun yoqish/o'chirish tugmasini yoki bug' triggerini bosing.
Jihoz nasos ovozini chiqaradi.	Har safar bug' triggerini bosganingizda nasos faollashadi. U ritmik nasos ovozini chiqaradi. Suv bakida suv qolmaganda nasos ovozi balandlashadi.	Agar ovoz to'xtovsiz chiqishda davom etsa, jihozni o'chiring va vilkani rozetkadan chiqaring. Vakolatli Phillips servis markaziga murojaat qiling.

Wstęp

Gratulujemy zakupu i witamy w firmie Philips! Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie www.philips.com/welcome. Przed użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z niniejszą instrukcją obsługi, ulotką informacyjną oraz skróconą instrukcją obsługi. Zachowaj oba dokumenty na przyszłość.

Opis produktu



- 1 Wąż dopływowy wody
- 2 Zbiornik wody
- 3 Dioda ustawienia MAX
- 4 Wyłącznik z podświetleniem
- 5 Przycisk CALC z podświetleniem
- 6 Przewód sieciowy z wtyczką
- 7 Zbiornik inteligentnego systemu antywapiennego Calc-Clean
- 8 Schowek na wąż dopływowy wody
- 9 Podstawa żelazka
- 10 Przycisk zwalniający zabezpieczenie na czas przenoszenia
- 11 Stopa żelazka
- 12 Przycisk włączania pary
- 13 Wskaźnik gotowości do prasowania

Przygotowanie do użycia

Ostrzeżenia



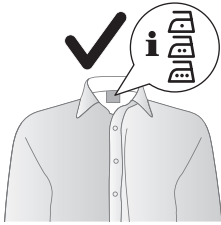
- 1 Wyprasuj ubrania parą, gdy są na wieszaku.



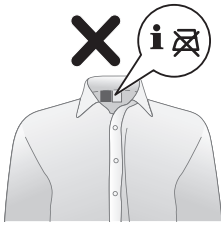
- 2 z żelazka wydobywa się gorąca para. Nie wolno próbować usuwać zagnieceń z odzieży, którą ktoś ma ją na sobie.



- 3 Nie podtrzymuj niezabezpieczoną ręką tkaniny podczas prasowania parowego.



- 4 Możliwe jest prasowanie tkanin oznaczonych tymi symbolami, na przykład lnianych, bawełnianych, poliestrowych, jedwabnych, wełnianych, wiskozowych i wykonanych ze sztucznego jedwabiu.



- 5 Tkanin oznaczonych tym symbolem nie można prasować. Są to tkaniny syntetyczne, takie jak spandeks, elastan, tkaniny z domieszką spandeksu i poliolefiny (np. polipropylen), ale także nadruki na odzieży.



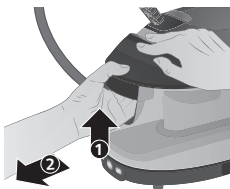
- 6 Odłącz urządzenie od zasilania, jeśli nie jest używane przez dłuższy czas.

Rodzaj używanej wody

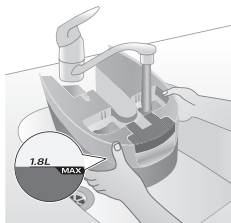
Urządzenie jest przystosowane do wody z kranu. Jeśli jednak mieszkasz w miejscu, w którym występuje twarda woda, zalecamy wymieszanie wody z kranu z taką samą ilością wody destylowanej lub demineralizowanej. Zapobiegnie to osadzeniu się kamienia i wydłuży żywotność urządzenia.

Nie należy dodawać perfum, wody z suszarek bębnowych, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia lub ułatwiających prasowanie, wody odwapnionej chemicznie ani żadnych innych środków chemicznych, gdyż może to spowodować wyciek wody, powstawanie brązowych plam lub uszkodzenie urządzenia, a także spowoduje utratę gwarancji na produkt z powodu nieprawidłowego użytkowania urządzenia.

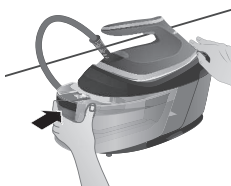
Napełnianie zbiornika wody



- 1 Naciśnij dźwignię w uchwycie zbiornika wody i wyjmij zbiornik z podstawy.



2 Napełnij zbiornik wodą do poziomu oznaczonego symbolem „MAX”.



3 Wsuń zbiornik wody z powrotem do urządzenia, aż pojemnik zablokuje się na swoim miejscu (usłyszysz „kliknięcie”).



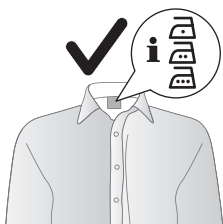
Korzystanie z urządzenia

Technologia OptimalTEMP

Podczas prasowania można umieścić żelazko na podstawie lub – w pozycji poziomej – na desce do prasowania. Dzięki technologii OptimalTEMP stopa żelazka nie uszkodzi pokrowca deski do prasowania.

Technologia OptimalTEMP umożliwia prasowanie wszelkich tkanin nadających się do prasowania w dowolnej kolejności bez konieczności regulowania temperatury żelazka.

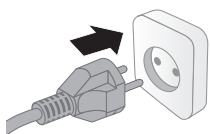
Możliwe jest prasowanie tkanin oznaczonych tymi symbolami, na przykład lnianych, bawełnianych, poliestrowych, jedwabnych, wełnianych, wiskozowych i wykonanych ze sztucznego jedwabiu.



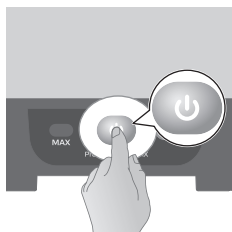


Tkanin oznaczonych tym symbolem nie można prasować. Są to tkaniny syntetyczne, takie jak spandeks, elastan, tkaniny z domieszką spandeksu i poliolefiny (np. polipropylen), ale także nadruki na odzieży.

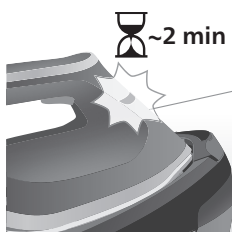
Prasowanie



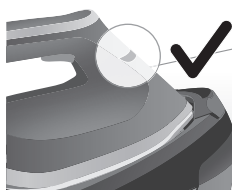
- 1 Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do uziemionego gniazdka elektrycznego.



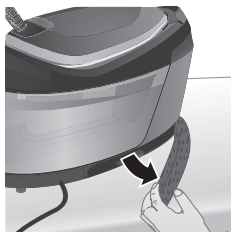
- 2 Naciśnij wyłącznik, aby włączyć urządzenie.



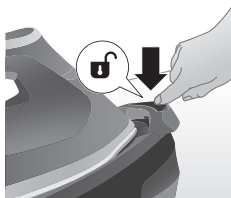
- 3 Zacznie migać wskaźnik gotowości do prasowania, sygnalizując nagrzewanie się żelazka. Zajmuje to około 2 minut.



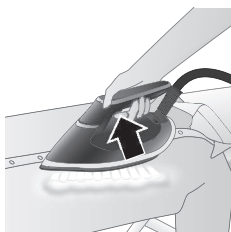
- 4 Poczekaaj, aż wskaźnik gotowości do prasowania zacznie świecić się w sposób ciągle.



5 Wyjmij wąż dopływowy wody ze schowka.



6 Naciśnij przycisk zwalnający zabezpieczenie na czas przenoszenia, aby odblokować żelazko z podstawy żelazka.



7 Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania pary, aby rozpocząć prasowanie.

Uwaga: Przed prasowaniem żelazkiem prasuj parowo na leżąco przez 30 sekund, aby zapobiec wyciekaniu wody.

Uwaga: na początku każdej sesji woda może wyciekać z żelazka. Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania pary przez 10 sekund przed rozpoczęciem prasowania, aby zapobiec powstawaniu plam na ubraniu.

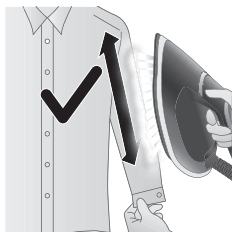
Uwaga: gdy zaczynasz sesję prasowania, zwłaszcza podczas pierwszego użycia przycisku włączania pary, para może zacząć wydobywać się z urządzenia nawet dopiero po ponad 30 sekundach.

Uwaga: każde naciśnięcie przycisku włączania pary aktywuje pompę. Wydaje rytmiczny dźwięk pompowania. Dźwięk pompy jest głośniejszy, gdy zbiornik wody jest pusty.

Ostrzeżenie: nie wolno kierować strumienia pary na ludzi.

Prasowanie w pozycji pionowej

Żelazka parowego można używać w pozycji pionowej w celu usunięcia zagnieceń z wiszących tkanin.

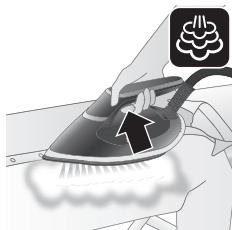
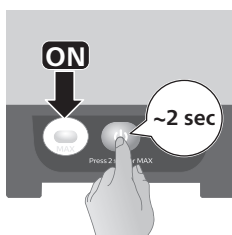


- 1 Trzymaj żelazko w pozycji pionowej, naciśnij przycisk włączania pary, delikatnie dotknij tkaniny stopą żelazka i przesuwaj żelazko w górę i w dół.

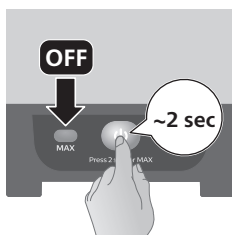
Ustawienie MAX

Ustawienia MAX można użyć, aby przyspieszyć prasowanie i uzyskać większą ilość pary.

- 1 Naciśnij wyłącznik i przytrzymaj go przez 2 sekundy, aż zaświeci się dioda MAX.

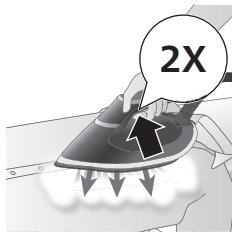


- 2 Następnie naciśnij przycisk włączania pary, aby użyć silnego strumienia pary MAX.

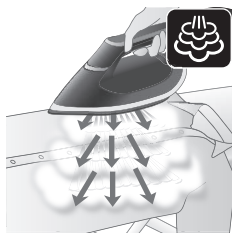


- 3 Aby wyłączyć ustawienie MAX, ponownie naciśnij wyłącznik i przytrzymaj go przez 2 sekundy, aż zgaśnie dioda MAX.

Silne uderzenie pary

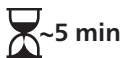


1 Dwukrotnie szybko naciśnij przycisk włączania pary.

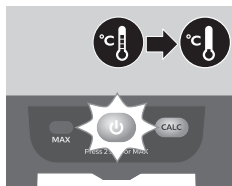


2 Urządzenie uwolni silny strumień pary trwający 3 sekundy.

Automatyczne wyłączenie



1 Jeśli urządzenie nie jest używane przez ponad 5 minut, wskaźnik gotowości do prasowania zacznie migać, a urządzenie zacznie stygnąć.





- 2 Urządzenie wyłączy się automatycznie po 10 minutach bez dotykania go.

Ostrzeżenie: nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do sieci elektrycznej. Zawsze po zakończeniu korzystania z urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

Czyszczenie i konserwacja

Inteligentny system antywapienny Calc-Clean

Urządzenie zostało zaprojektowane z użyciem inteligentnego systemu antywapiennego Calc-Clean w celu zapewnienia regularnego usuwania kamienia i czyszczenia. Pozwala to uzyskać maksymalną ilość pary, a także uniknąć powstawania brudu i zanieczyszczeń wypływających ze stopy żelazka przez długi okres eksploatacji. Urządzenie regularnie przypomina o konieczności przeprowadzenia procesu czyszczenia.

Przeprowadzanie procesu Calc-Clean z użyciem pojemnika Calc-Clean

Ostrzeżenie: nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas korzystania z funkcji Calc-Clean.

Uwaga: konieczne jest przeprowadzanie procesu Calc-Clean z użyciem pojemnika Calc-Clean. Nie należy przerywać procesu poprzez podniesienie żelazka z pojemnika Calc-Clean, ponieważ ze stopy żelazka zaczną wydostawać się gorąca woda i para.

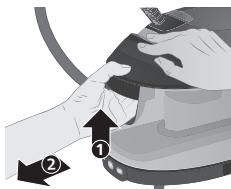
Uwaga: sprawdź, czy urządzenie jest podłączone do sieci elektrycznej i włączone podczas przeprowadzania procesu.

- 1 Po 1–3 miesiącach użycia wskaźnik funkcji Calc-Clean zaczyna migać, a urządzenie emituje sygnał dźwiękowy w celu wskazania, że należy użyć funkcji Calc-Clean.

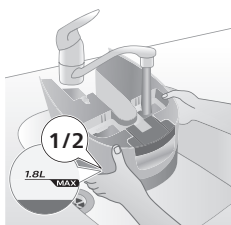




2 Jako dodatkowe zabezpieczenie funkcja pary zostaje wyłączona, jeśli proces usuwania kamienia nie zostanie wykonany. Po zakończeniu procesu usuwania kamienia funkcja pary zostanie przywrócona. Proces ten jest wykonywany niezależnie od typu używanej wody.



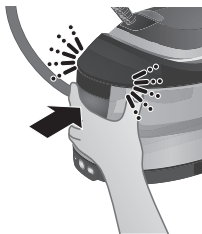
3 Naciśnij dźwignię w uchwycie zbiornika wody i wyjmij zbiornik z podstawy.



4 Napełnij zbiornik wody do połowy.

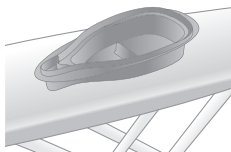


5 Wsuń zbiornik wody z powrotem do urządzenia, aż pojemnik zablokuje się na swoim miejscu (usłyszysz „kliknięcie”).

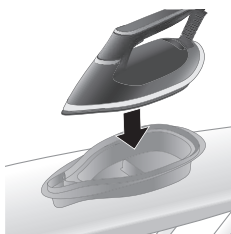


6 Umieść pojemnik Calc-Clean na desce do prasowania lub innej równej i stabilnej powierzchni.

- 7 Postaw żelazko stabilnie na pojemniku Calc-Clean.

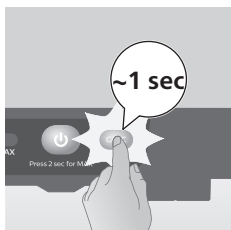


- 8 Naciśnij i przytrzymaj przycisk funkcji CALC-CLEAN przez 1 sekundę, aż usłyszysz krótkie sygnały dźwiękowe.



Uwaga: pojemnik Calc-Clean został zaprojektowany do zbierania cząsteczek kamienia i gorącej wody podczas przeprowadzania procesu Calc-Clean. Umieszczenie żelazka na pojemniku podczas całego procesu jest całkowicie bezpieczne.

- 9 Podczas wykonywania procesu Calc-Clean słychać krótkie sygnały dźwiękowe i odgłos pompowania. Proces ten trwa około 2 minut.

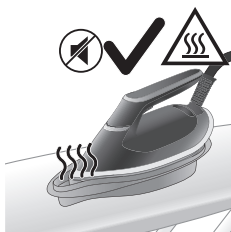


- 10 Po zakończeniu procesu Calc-Clean żelazko przestanie emitować sygnał dźwiękowy, a lampka CALC-CLEAN przestanie migać.



Uwaga: żelazko jest gorące.

- 11 Wytrzyj żelazko szmatką i umieść je ponownie na podstawie.

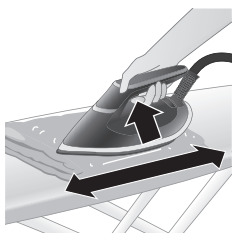




- 12** Ponieważ pojemnik Calc-Clean nagrzewa się podczas procesu Calc-Clean, odczekaj około 5 minut, zanim go dotkniesz. Przed schowaniem pojemnika Calc-Clean opróżnij go w zlewie.

Uwaga: podczas procesu Calc-Clean ze stopy żelazka może wydostawać się czysta woda, jeśli w żelazku nie nagromadził się kamień. Jest to zjawisko normalne.

Czyszczenie stopy żelazka



Aby utrzymać sprawność urządzenia, musisz je regularnie czyścić.

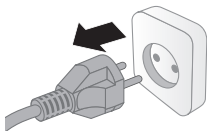
- 1** Wytrzyj urządzenie wilgotną szmatką. Aby łatwo i skutecznie usuwać zanieczyszczenia, rozgrzej stopę żelazka i przesuń nią po zwilżonej szmatce.

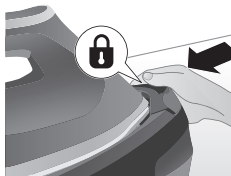


Uwaga: stopy żelazka nie należy myć mydłem ani szorować.

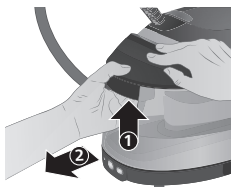
Przechowywanie

- 1** Wyłącz urządzenie i wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego.





- 2 Umieść żelazko na podstawie i zablokuj je poprzez naciśnięcie przycisku zwalniającego zabezpieczenie na czas przenoszenia.



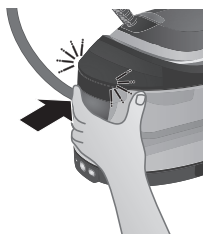
- 3 Naciśnij dźwignię w uchwycie zbiornika wody i wyjmij zbiornik z podstawy.

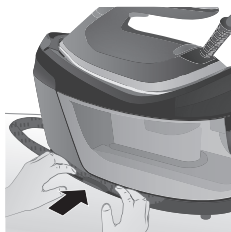


- 4 Wylej wodę ze zbiornika do zlewu.



- 5 Wsuń zbiornik wody z powrotem do urządzenia, aż pojemnik zablokuje się na swoim miejscu (usłyszysz „kliknięcie”).





6 Zwiń wąż dopływowy i umieść go wewnątrz schowka na wąż dopływowy.



7 Zwiń przewód sieciowy i umocuj go za pomocą paska na rzep. Następnie obróć i przenieś podstawę urządzenia.



8 Urządzenie można przenosić jedną ręką, trzymając za uchwyt żelazka, gdy urządzenie jest zablokowane na podstawie, lub dwoma rękoma, trzymając za spód urządzenia.

Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, odwiedź stronę www.home.id/support, na której znajduje się lista często zadawanych pytań, lub skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie w ogóle nie wytwarza pary.	Występuje problem z podłączeniem do zasilania.	Sprawdź przewód zasilający, wtyczkę i gniazdko elektryczne. Upewnij się, że wszystko jest prawidłowo podłączone. Nie zalecamy używania wtyczek z przedłużaczem ani zasilaczy zawierających żelazo.

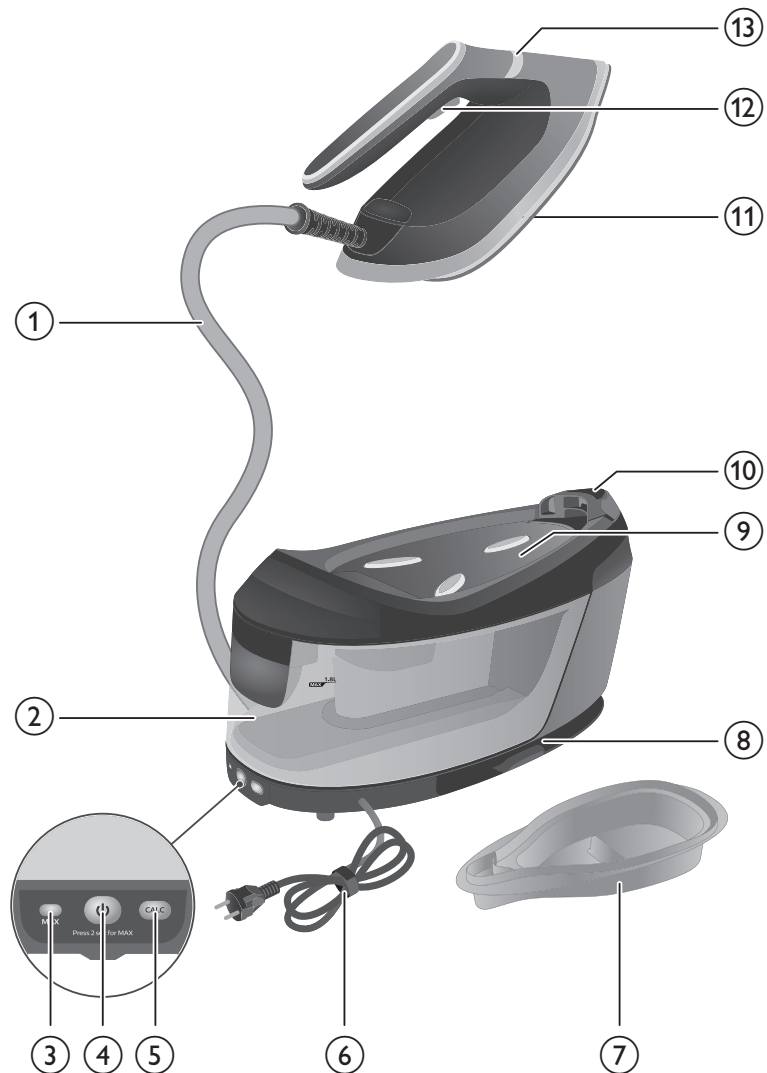
W zbiorniku nie ma wody lub jest jej za mało.		Jeśli w zbiorniku na wodę w urządzeniu nie ma wody, nie może ono wydzielać pary. Ponownie napełnij zbiornik wodą. Gdy to zrobisz, urządzenie powinno znów wydzielać parę. Patrz sekcja „Napełnianie zbiornika wody” w instrukcji obsługi.
	Urządzenia nie nagrzało się dostatecznie.	Odczekaj około 2 sekund, aż urządzenie się nagrzeje. Podczas nagrzewania wskaźnik świetlny będzie migać. Gdy urządzenie będzie gotowe do użycia, wskaźnik świetlny będzie świecić.
	Nie naciśnięto przycisku włączania pary.	Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania pary, aby wygenerować parę.
	Odkamienianie nie zostało przeprowadzone.	Urządzenie wymaga odkamienienia po około miesiącu. Gdy wskaźnik CALC zacznie migać, a urządzenie będzie wydawać ciągły sygnał dźwiękowy, należy wykonać czynności związane z odkamienianiem. Patrz sekcja „Smart Calc Clean” w instrukcji obsługi.
Podczas prasowania na moich ubraniach pojawiają się ślady wody.	Po długim prasowaniu na pokrowcu deski do prasowania skropliła się para, która przeniosła się na moją odzież.	Para może się skraplać na desce do prasowania zwłaszcza w przypadku używania urządzeń, które przez dłuższy czas wydzielają silne strumienie pary. Może to wyglądać, jak gdyby przeciekała stopa żelazka. Aby temu zapobiec, możesz wykonać następujące czynności: <ol style="list-style-type: none"> 1 Podczas pierwszych ruchów żelazka używaj pary, a następnie dokończ prasowanie na sucho. 2 Możesz też umieścić między deską do prasowania a jej pokrowcem dodatkową warstwę tkaniny w celu minimalizacji skraplania się pary. 3 Wymień pokrowiec deski do prasowania, jeśli znajdująca się wewnątrz niego gąbka już się zużyła.

	Pokrowiec deski do prasowania nie radzi sobie z ilością pary wytwarzanej przez urządzenie.	Możesz umieścić między deską do prasowania a jej pokrowcem dodatkową warstwę tkaniny w celu minimalizacji skraplania się pary.
Ze stopy żelazka wyciekają krople wody.	Para znajdująca się w węży dopływowym schładza się i skrapla. Powoduje to wyciekanie kropeł wody ze stopy żelazka.	Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania pary przez 10 sekund przed rozpoczęciem prasowania, aby zapobiec powstawaniu plam na ubraniu.
Stopa żelazka jest zabrudzona lub wydostaje się z niej brudna woda i zanieczyszczenia.	Obecne w wodzie zanieczyszczenia lub środki chemiczne osadziły się w otworach wylotu pary i/lub na stopie żelazka.	Wyczyść stopę żelazka wilgotną szmatką.
	W urządzeniu zebrało się zbyt dużo kamienia i minerałów.	Należy regularnie odkamieniać urządzenie. Patrz sekcja „Smart Calc Clean” w instrukcji obsługi.
Urządzenie pozostawia na odzieży połyskliwy ślad lub odcisk.	Prasowana powierzchnia była nierówna.	Urządzenie można bezpiecznie stosować do wszystkich rodzajów odzieży nadającej się do prasowania. Połysk lub ślad nie są trwałe i znikają po wypraniu odzieży. Unikaj prasowania na szwach i fałdach materiału. Aby nie dopuścić do powstawania odcisków, można także położyć na prasowanym miejscu bawełnianą szmatkę.
Urządzenie wyłączyło się. Wskaźnik na wyłączniku miga.	Uaktywnił się tryb automatycznego wyłączania.	Wskaźnik na wyłączniku zacznie migać, gdy urządzenie pozostanie w bezruchu przez 5 minut. Oznacza to, że urządzenie przeszło w tryb automatycznego wyłączenia. W tym trybie urządzenie zacznie stygnąć. Naciśnij wyłącznik lub przycisk włączania pary, aby ponownie włączyć urządzenie.
Z urządzenia dobiega odgłos pompowania.	każde naciśnięcie przycisku włączania pary aktywuje pompę. Wydaje rytmiczny dźwięk pompowania. Dźwięk pompy jest głośniejszy, gdy zbiornik wody jest pusty.	Jeśli odgłos jest ciągle słyszalny, wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego. Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym firmy Philips.

Introdução

Parabéns pela sua aquisição e bem-vindo à Philips! Para tirar o máximo partido da assistência oferecida pela Philips, registre o seu produto em www.philips.com/welcome. Leia cuidadosamente este manual do utilizador, o folheto informativo importante e o guia de início rápido antes de utilizar o aparelho. Guarde-os para referência futura.

Descrição do produto



- 1 Mangueira de fornecimento de água
- 2 Depósito de água
- 3 Luz indicadora da regulação MAX
- 4 Botão ligar/desligar com luz
- 5 Botão CALC com luz
- 6 Cabo de alimentação com ficha
- 7 Recipiente Calc-Clean inteligente
- 8 Compartimento para arrumação da mangueira de fornecimento de água
- 9 Plataforma do ferro
- 10 Botão de libertação do bloqueio de transporte
- 11 Base
- 12 Botão de vapor
- 13 Luz de "ferro pronto"

Preparar para a utilização

Avisos



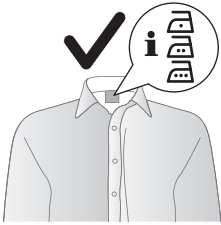
- 1 Vaporize a peça de vestuário quando estiver no cabide.



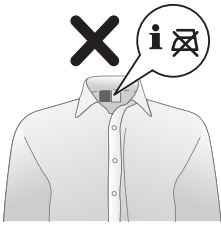
- 2 O ferro emite vapor quente. Nunca tente remover vincos de uma peça de roupa enquanto alguém a tem vestida.



- 3 Não utilize as mãos desprotegidas como superfície de suporte quando vaporiza tecidos.



- 4 Os tecidos com estes símbolos podem ser engomados. Por exemplo, linho, algodão, poliéster, seda, lã, viscose e rayon.



- 5 Os tecidos com este símbolo não podem ser engomados. Estes tecidos incluem tecidos sintéticos como Spandex ou elastano, tecidos com uma percentagem de Spandex e poliolefinas (por exemplo, polipropileno), mas também os estampados nas roupas.



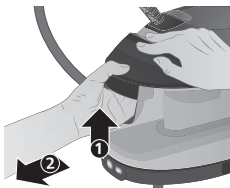
- 6 Desligue o aparelho se for deixado sem supervisão durante um período de tempo.

Tipo de água a utilizar

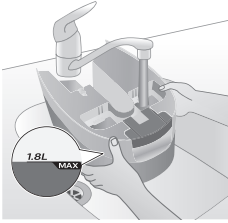
O aparelho pode ser utilizado com água canalizada. No entanto, se viver numa área com água dura, recomendamos que misture água canalizada e água destilada ou desmineralizada em partes iguais. Isso evita a acumulação rápida de calcário e prolonga a vida útil do aparelho.

Não adicione perfume, água de uma máquina de secar, vinagre, goma, agentes anticalcário, produtos para ajudar a engomar, água descalcificada quimicamente nem outros químicos, pois estes podem causar expelição de água, manchas castanhas ou danos no aparelho e anular a garantia do produto devido à utilização incorreta do aparelho.

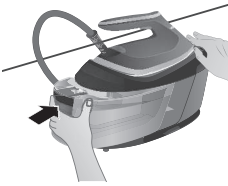
Encher o depósito de água



- 1 Prima a patilha na pega do depósito de água e retire o depósito de água da base.



2 Encha o depósito com água até à indicação MAX.



3 Introduza o depósito de água no aparelho até este encaixar na posição correta (ouve-se um estalido).

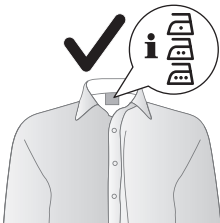


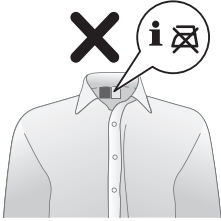
Utilizar o seu aparelho

Tecnologia OptimalTemp

Durante o engomar, pode colocar o ferro na plataforma do ferro ou horizontalmente na tábua de engomar. Graças à tecnologia OptimalTEMP, a base do ferro não danifica a proteção da tábua de engomar.

A tecnologia OptimalTEMP permite-lhe engomar todos os tipos de tecidos engomáveis, sem precisar de ajustar a regulação de temperatura do ferro. Os tecidos com estes símbolos podem ser engomados. Por exemplo, linho, algodão, poliéster, seda, lã, viscose e rayon.

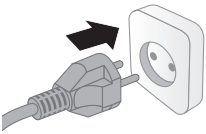




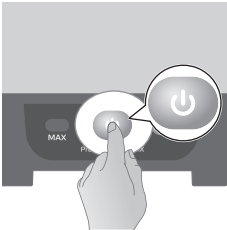
Os tecidos com este símbolo não podem ser engomados. Estes tecidos incluem tecidos sintéticos como Spandex ou elastano, tecidos com uma percentagem de Spandex e poliolefinas (por exemplo, polipropileno), mas também os estampados nas roupas.

Engomar

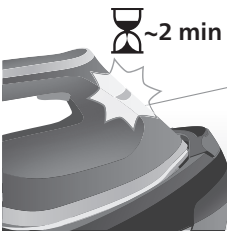
- 1 Ligue a ficha a uma tomada com terra.



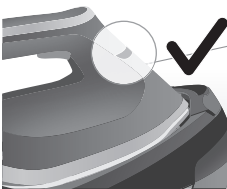
- 2 Prima o botão ligar/desligar para ligar o aparelho.

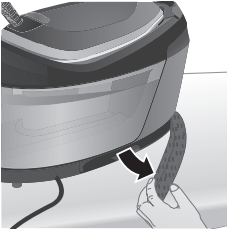


- 3 A luz de ferro pronto fica intermitente para indicar que o aparelho está a aquecer. Demora cerca de 2 minutos.

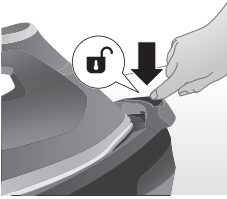


- 4 Aguarde até a luz de "ferro pronto" ficar continuamente acesa.

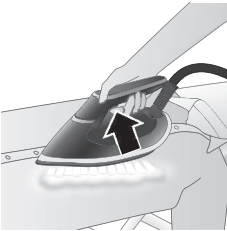




5 Retire a mangueira de fornecimento de água do compartimento de arrumação.



6 Prima o botão de desbloqueio do bloqueio de transporte para libertar o ferro da respetiva plataforma



7 Mantenha o botão de vapor premido para começar a engomar

Nota: Liberte vapor horizontalmente durante 30 segundos antes de engomar para evitar fugas de água.

Nota: pode haver expelição de água do ferro no início de cada sessão. Prima o botão de vapor durante 10 segundos antes de passar a ferro para evitar manchas de água na peça de roupa.

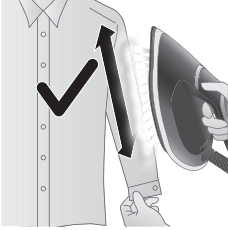
Nota: quando começar a engomar e especialmente durante a primeira utilização do botão de vapor, o aparelho poderá demorar mais de 30 segundos até libertar vapor.

Nota: a bomba é ativada cada vez que prime o botão de vapor. Produz um som de bombeamento rítmico. Quando não há água no depósito de água, a bomba emite um som mais alto.

Aviso: nunca direcione o vapor para pessoas.

Passar a ferro na vertical

Pode utilizar o ferro a vapor numa posição vertical para eliminar vincos em tecidos pendurados.

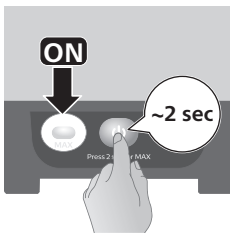


- 1 Segure o ferro na posição vertical, prima o botão de vapor e toque ligeiramente na peça de roupa com a base e passe o ferro para cima e para baixo.

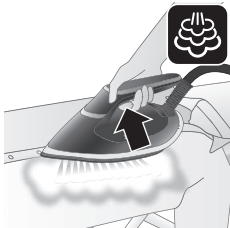
Regulação MAX

Pode utilizar a regulação MAX para obter uma maior rapidez ao engomar e maior quantidade de vapor.

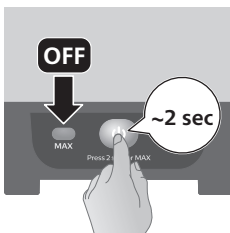
- 1 Mantenha o botão ligar/desligar premido durante 2 segundos até a luz indicadora MAX se acender.



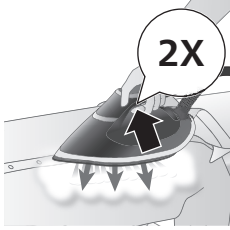
- 2 De seguida, prima o botão de vapor para obter a máxima quantidade de vapor.



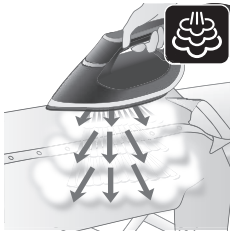
- 3 Para desativar a regulação MAX, prima continuamente o botão ligar/desligar novamente durante 2 segundos até a luz indicadora MAX se desligar.



Jato de vapor

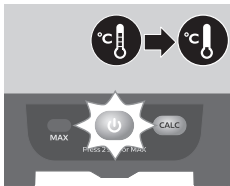
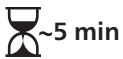


1 Prima rapidamente o botão do vapor duas vezes.



2 O aparelho liberta um potente jato de vapor durante 3 segundos.

Desligar automático



1 Quando o aparelho não estiver a ser utilizado durante mais de 5 minutos, a luz de ferro pronto fica intermitente e o mesmo começa a arrefecer.



- 2 Depois de não utilizar o aparelho durante os 10 minutos seguintes, este desliga-se automaticamente.

Aviso: nunca abandone o aparelho quando estiver ligado à alimentação elétrica. Desligue sempre da corrente após cada utilização.

Limpeza e manutenção

Sistema Calc-Clean inteligente

O seu aparelho foi concebido com um sistema Calc-Clean inteligente para garantir que a descalcificação e a limpeza são efetuadas regularmente. Isto ajuda a manter o bom desempenho do vapor e evita que, com o tempo, a sujidade e as manchas atravessem a base e passem para a roupa. Para garantir que o processo de limpeza é executado, o aparelho emite alertas regulares.

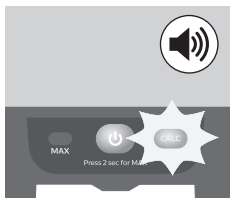
Execução do processo Calc-Clean com o recipiente Calc-Clean

Aviso: não deixe o aparelho sem vigilância durante o processo Calc-Clean.

Cuidado: execute sempre o processo Calc-Clean com o recipiente Calc-Clean. Não interrompa o processo levantando o ferro do recipiente Calc-Clean, visto que a base irá libertar água quente e vapor.

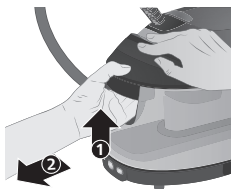
Nota: assegure-se de que a ficha do aparelho está inserida na tomada e o aparelho está ligado durante o processo Calc-Clean.

- 1 Depois de 1 a 3 meses de utilização, a luz Calc-Clean fica intermitente e o aparelho começa a emitir sinais sonoros para indicar que tem de executar o processo Calc-Clean.

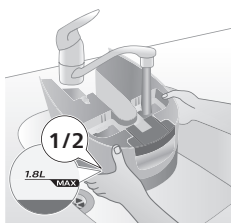




2 Além disso, o aparelho inclui um segundo passo de proteção contra o calcário: a função de vapor fica desativada se a descalcificação não for realizada. Depois de a remoção do calcário ser efetuada, a função de vapor é reativada. Isto acontece independentemente do tipo de água utilizado.



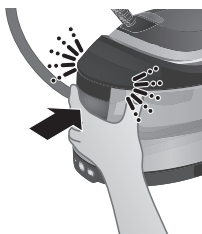
3 Prima a patilha na pega do depósito de água e retire o depósito de água da base.



4 Encha o depósito de água até meio.

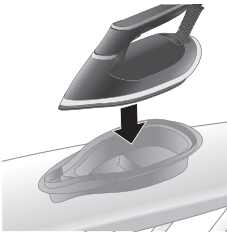
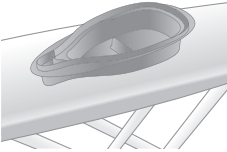


5 Introduza o depósito de água no aparelho até este encaixar na posição correta (ouve-se um estalido).



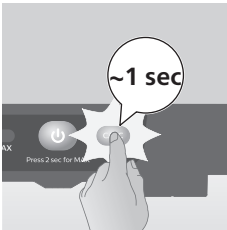
6 Coloque o recipiente Calc-Clean na tábua de passar ou em qualquer outra superfície nivelada e estável.

- 7 Coloque o ferro de forma estável no recipiente Calc-Clean.



- 8 Mantenha o botão CALC-CLEAN premido durante 1 segundo até ouvir sinais sonoros curtos.

Nota: o recipiente Calc-Clean foi concebido para recolher as partículas de calcário e água quente durante o processo Calc-Clean. É perfeitamente seguro deixar o ferro pousado sobre este recipiente durante todo o processo.



- 9 Durante o processo Calc-Clean, é possível ouvir sinais sonoros breves e um som de bombear. Aguarde cerca de 2 minutos para que o processo seja concluído.

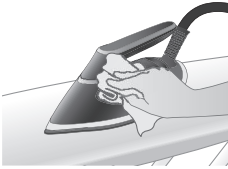


- 10 Quando o processo Calc-Clean estiver concluído, o ferro para de emitir sinais sonoros e a luz CALC-CLEAN deixa de piscar.

Cuidado: o ferro está quente.



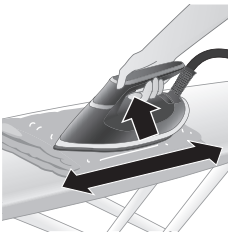
- 11 Limpe o ferro com um pano e volte a colocá-lo na estação de base.



- 12** Visto que o recipiente Calc-Clean aquece durante o processo Calc-Clean, aguarde aproximadamente 5 minutos antes de lhe tocar. Transporte o recipiente Calc-Clean até ao lava-loiça, esvazie-o e guarde-o para utilizações futuras.

Nota: durante o processo Calc-Clean, pode sair água limpa pela base se não houver calcário acumulado dentro do ferro. Isto é normal.

Limpar a base



Para efetuar a manutenção correta do seu aparelho, limpe-o regularmente.

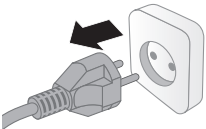
- 1** Limpe o aparelho com um pano húmido. Para remover manchas de forma simples e eficaz, deixe a base aquecer e passe o ferro sobre um pano húmido.

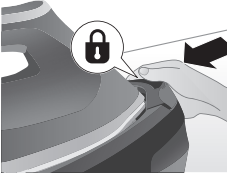
Nota: não utilize sabão ou esfregue a base durante a limpeza.



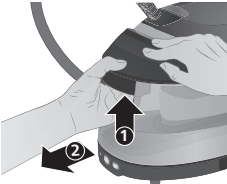
Armazenamento

- 1** Desligue o aparelho e retire a ficha da corrente.

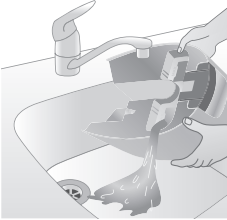




- 2 Coloque o ferro na respetiva plataforma e bloqueie-o premindo o botão de desencaixe do bloqueio de transporte.



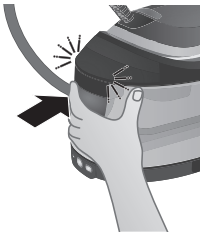
- 3 Prima a patilha na pega do depósito de água e retire o depósito de água da base.



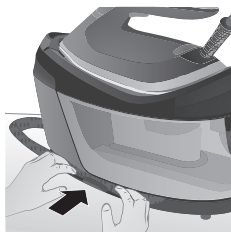
- 4 Verta a água do respetivo depósito para o lava-loiça.



- 5 Introduza o depósito de água no aparelho até este encaixar na posição correta (ouve-se um estalido).



320 Português



- 6 Dobre a mangueira de fornecimento e enrole-a no interior do compartimento para arrumação da mangueira de fornecimento.



- 7 Dobre o cabo de alimentação e prenda-o com tira de velcro. Em seguida, transporte a base do aparelho com as duas mãos.



- 8 Pode transportar o aparelho com uma mão segurando pela pega do ferro quando este está bloqueado na respetiva plataforma ou transportar a base do aparelho com ambas as mãos.

Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que podem surgir no aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, visite www.home.id/support para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

Problema	Causa	Solução
O aparelho não produz vapor.	Existe um problema de ligação.	Verifique o cabo de alimentação, a ficha e a tomada. Certifique-se de que tudo está devidamente ligado. Não recomendamos a utilização de extensões ou adaptadores com o ferro.

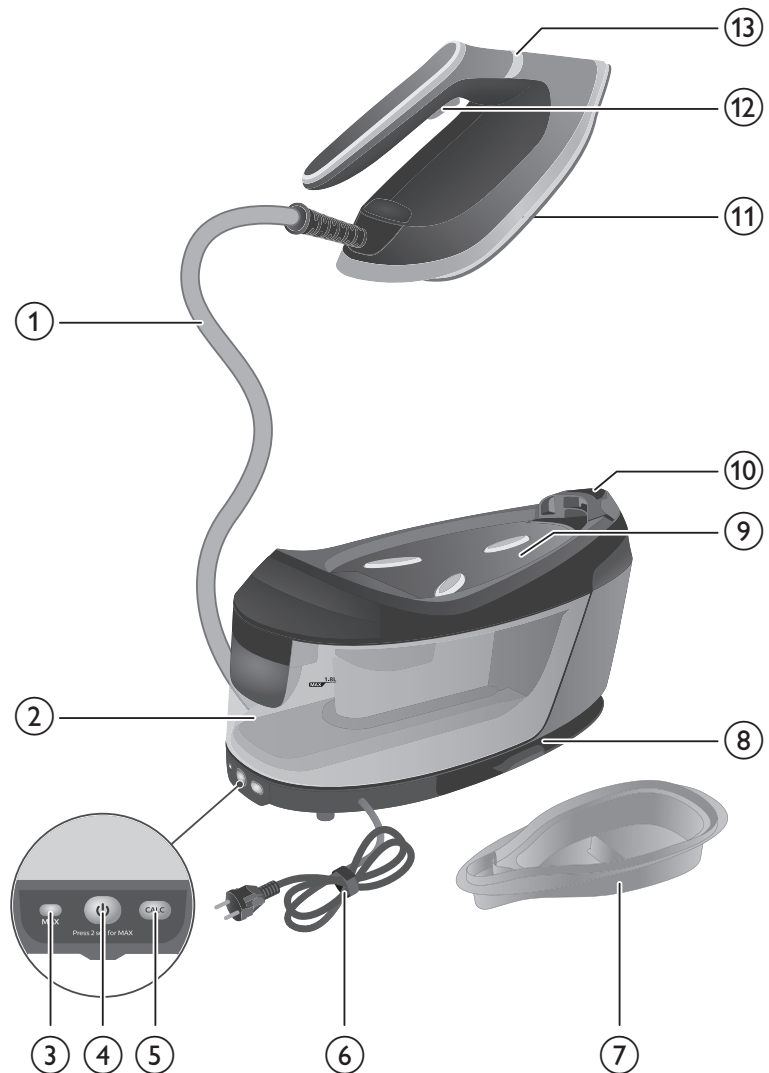
<p>Não existe água/água suficiente no depósito de água.</p>		<p>Se não existir água no depósito de água do seu aparelho, este não consegue produzir vapor. Volte a encher o depósito de água com água. Depois disso, o seu aparelho deverá produzir vapor novamente. Consulte a secção "Encher o depósito de água" no manual do utilizador.</p>
	<p>O aparelho não aqueceu o suficiente.</p>	<p>Deixe o aparelho aquecer durante aproximadamente 2 minutos. A luz indicadora fica intermitente enquanto o ferro está a aquecer. Quando o aparelho estiver pronto para ser utilizado, a luz indicadora ficará acesa.</p>
	<p>Não premiu o botão de vapor.</p>	<p>Mantenha o botão de vapor premido para gerar vapor.</p>
	<p>Não é feita a descalcificação.</p>	<p>O aparelho tem de ser descalcificado em aproximadamente um mês. Quando a luz CALC ficar intermitente e o aparelho emitir sinais sonoros continuamente, efetue os passos de descalcificação. Consulte a secção "Calc Clean inteligente" no manual do utilizador.</p>
<p>Há marcas de água na minha roupa quando a passo a ferro.</p>	<p>O vapor condensou-se na proteção da tábua depois de uma sessão de engomar prolongada e o vapor condensado foi transferido para a minha peça de roupa.</p>	<p>O vapor pode condensar-se na proteção da tábua, especialmente com aparelhos que produzem níveis potentes de vapor durante um período de tempo prolongado. Pode parecer que o seu aparelho tem uma fuga na base. Para evitar esta situação, pode fazer o seguinte:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Utilize vapor durante as primeiras passagens e, em seguida, termine com passagens a seco. 2 Também pode colocar uma camada extra de pano entre a tábua de engomar e a proteção desta para minimizar a condensação. 3 Substitua a proteção da tábua se o material em esponja estiver gasto.

	A capa da sua tábua de engomar não foi concebida para suportar o elevado fluxo de vapor do aparelho.	Pode colocar uma camada extra de pano entre a tábua de engomar e a proteção desta para minimizar a condensação.
A base está a libertar gotas de água.	O vapor que ainda se encontrava no tubo flexível arrefeceu e condensou-se, transformando-se em água. Isto faz com que gotas de vapor saiam da base do ferro.	Prima o botão de vapor durante 10 segundos antes de passar a ferro para evitar manchas de água na peça de roupa.
Água suja ou impurezas estão a sair da base do ferro ou a base está suja.	Impurezas ou químicos presentes na água depositaram-se nas saídas de vapor e/ou na base.	Limpe a base com um pano húmido.
	Foi acumulada uma quantidade excessiva de calcário e minerais dentro do aparelho.	Descalcifique o aparelho regularmente. Consulte a secção "Calc Clean inteligente" no manual do utilizador.
O aparelho deixa brilho ou marcas na peça de roupa.	A superfície a engomar era irregular.	O dispositivo pode ser utilizado com segurança em todas as peças que podem ser engomadas. O brilho ou marcas não são permanentes e desaparecem quando lava a peça de roupa. Evite engomar sobre costuras ou dobras. Também pode colocar um pano de algodão sobre a área a engomar para evitar marcas.
O aparelho desligou-se. A luz no botão ligar/desligar está intermitente.	O modo de desativação automática foi ativado.	A luz no botão ligar/desligar fica intermitente quando o dispositivo está parado durante 5 minutos. Isto indica que o aparelho entrou no modo de desativação automática (ASO). No modo ASO, o aparelho começa a arrefecer. Prima o botão ligar/desligar ou o botão de vapor para ligar novamente o aparelho.
O aparelho emite um som de bombeamento.	a bomba é ativada cada vez que prime o botão de vapor. Produz um som de bombeamento rítmico. Quando não há água no depósito de água, a bomba emite um som mais alto.	Se o som não parar, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada elétrica. Contacte um centro de assistência Philips autorizado.

Introdução

Parabéns pela sua aquisição e bem-vindo à Philips! Para aproveitar ao máximo o suporte oferecido pela Philips, registre seu produto em www.philips.com/welcome. Leia atentamente este manual do usuário, o folheto de informações importantes e o guia de início rápido antes de usar o aparelho. Guarde-os para consultas futuras.

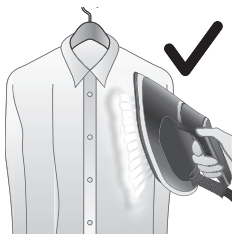
Visão geral do produto



- 1 Mangueira de fornecimento de água
- 2 Reservatório de água
- 3 Luz indicadora do ajuste MÁX
- 4 Botão ligar/desligar iluminado
- 5 Botão CALC iluminado
- 6 Cabo de energia com plugue
- 7 Contêiner Smart Calc-clean
- 8 Compartimento de armazenamento da mangueira de fornecimento de água
- 9 Suporte
- 10 Botão de liberação da trava de transporte
- 11 Base
- 12 Acionamento de vapor
- 13 Luz de indicação "ferro pronto"

Preparação para o uso

Avisos



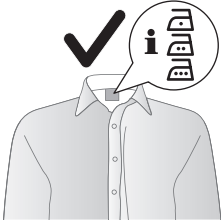
- 1 Vaporize a peça de roupa quando ela estiver no cabide.



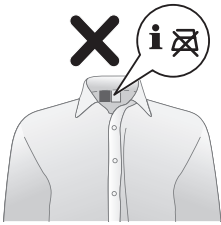
- 2 O ferro emite vapor quente. Nunca tente remover as rugas de uma peça de roupa enquanto alguém a estiver vestindo.



- 3 Não use a mão nua como superfície de apoio ao usar o vapor.



- 4 Os tecidos com estes símbolos podem ser passados, por exemplo, linho, algodão, poliéster, seda, lã, viscose e raiom.



- 5 Tecidos com este símbolo não podem ser passados. Esses tecidos incluem tecidos sintéticos, como Spandex ou elastano, ou tecidos mistos de Spandex e poliolefina (por exemplo, polipropileno), bem como impressões nas roupas.



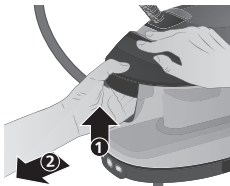
- 6 Desligue o aparelho se ele for ser deixado sem supervisão por um tempo.

Tipo de água usado

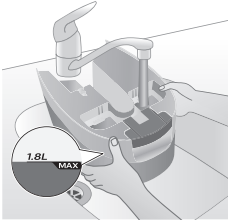
O aparelho é adequado para uso com água corrente. No entanto, se você mora em uma área com água dura, recomendamos misturar uma quantidade igual de água da torneira com água destilada ou desmineralizada. Isso evitará o acúmulo rápido de impurezas e prolongará a vida útil do aparelho.

Não adicione perfume, água da secadora, vinagre, amido, agentes removedores de impurezas, produtos para passar roupas, água quimicamente descalcificada ou outros produtos químicos, pois podem causar jatos de água, manchas escuras ou danos ao aparelho e anularão a garantia do produto por uso indevido do aparelho.

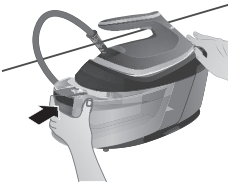
Abastecimento do reservatório de água



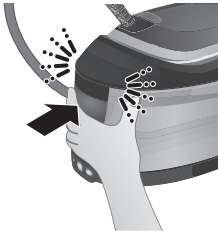
- 1 Pressione a alavanca na alça do reservatório de água e retire o reservatório de água da base.



2 Encha o reservatório de água até a indicação MÁX.



3 Volte a colocar o reservatório de água no aparelho até fixá-lo no lugar (você ouvirá um "clique").



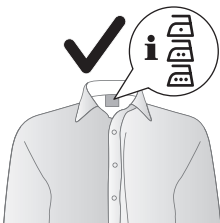
Utilização do aparelho

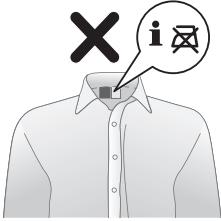
Tecnologia OptimalTEMP

Enquanto estiver passando, coloque o ferro em repouso no suporte, ou coloque-o na horizontal na tábua de passar. Graças à tecnologia OptimalTEMP, a base não danificará a capa da tábua de passar.

A tecnologia OptimalTEMP possibilita que você passe a ferro todos os tipos de tecido, em qualquer ordem, sem a necessidade de ajustar a temperatura do ferro.

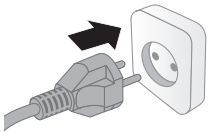
Os tecidos com estes símbolos podem ser passados, por exemplo, linho, algodão, poliéster, seda, lã, viscose e raíom.



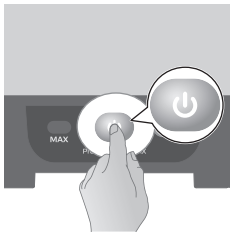


Tecidos com este símbolo não podem ser passados. Esses tecidos incluem tecidos sintéticos, como Spandex ou elastano, ou tecidos mistos de Spandex e poliolefina (por exemplo, polipropileno), bem como impressões nas roupas.

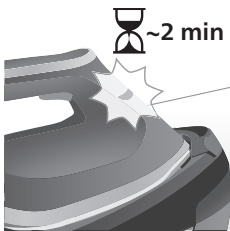
Passar



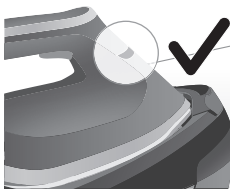
- 1 Conecte o plugue do sistema elétrico com fio a uma tomada de parede aterrada.



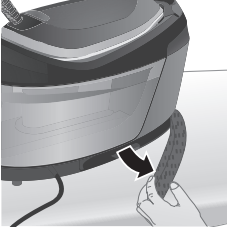
- 2 Pressione o botão ligar/desligar para ligar o aparelho.



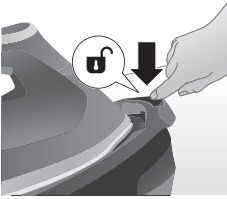
- 3 A luz de indicação "ferro pronto" começa a piscar para indicar que o aparelho está aquecendo. Isso leva cerca de 2 minutos.



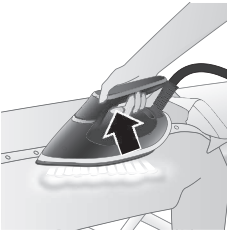
- 4 Aguarde até que a luz de indicação "ferro pronto" fique acesa constantemente.



- 5 Remova a mangueira de fornecimento de água do compartimento de armazenamento.



- 6 Pressione o botão de liberação da trava de transporte para desbloquear o ferro da plataforma



- 7 Mantenha pressionado o botão de acionamento de vapor para começar a passar roupas

Nota: Vaporize por 30 segundos horizontalmente antes de passar o ferro para evitar vazamento de água.

Nota: Pode haver gotejamento de água do ferro no início de cada sessão. Pressione o botão de acionamento de vapor durante 10 segundos antes de passar roupas para evitar manchas de água na roupa.

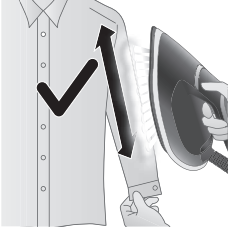
Nota: Quando você começar a passar roupa e principalmente durante a primeira utilização do botão de vapor, pode levar mais de 30 segundos para sair vapor do aparelho.

Nota: A bomba é ativada sempre que você pressionar o botão de vapor. Ela emite um som de bombeamento ritmado. Quando não há água no reservatório de água, o som da bomba fica mais alto.

Aviso: Nunca aponte o jato de vapor na direção de alguém.

Passar a ferro na vertical

Você pode usar o ferro a vapor na posição vertical para remover rugas de roupas penduradas.

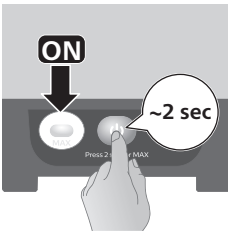


- 1 Segure o ferro na posição vertical, pressione e solte o botão de acionamento de vapor e toque levemente a peça de roupa com a base do ferro; mova o ferro para cima e para baixo.

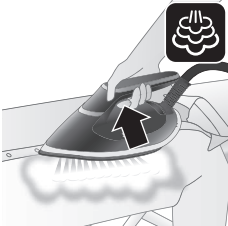
Ajuste MAX

Para passar roupas mais rápido e para uma quantidade maior de vapor, você pode usar o ajuste MAX.

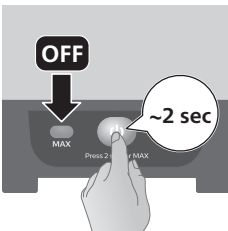
- 1 Mantenha pressionado o botão ligar/desligar por 2 segundos até que o indicador de luz MÁX se acenda.



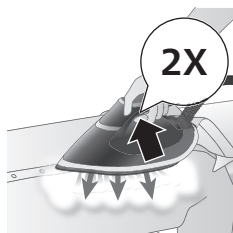
- 2 Em seguida, pressione o botão de vapor para vapor MÁX.



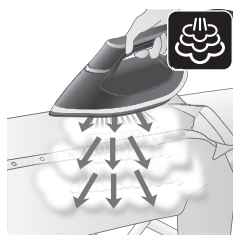
- 3 Para desativar o ajuste MÁX, mantenha pressionado o botão ligar/desligar novamente por 2 segundos até que o indicador de luz MÁX se apague.



Sistema de vapor

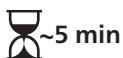


1 Pressione o botão de vapor rapidamente duas vezes.

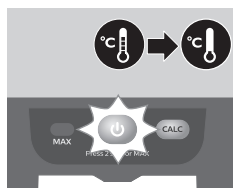


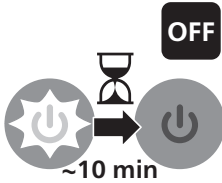
2 O aparelho solta um forte jato de vapor durante 3 segundos.

Desligamento automático



1 Quando o aparelho não tiver sido utilizado por mais de 5 minutos, a de indicação "ferro pronto" começará a piscar e o ferro começará a esfriar.





- Se o aparelho não for usado nos próximos 10 minutos, ele desligará automaticamente.

Aviso: Nunca deixe o aparelho ligado à corrente elétrica sem vigilância. Sempre desligue o aparelho após o uso.

Limpeza e manutenção

Sistema Smart Calc-clean

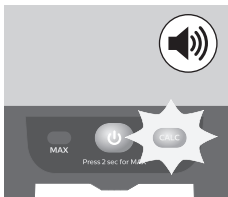
O aparelho foi projetado com um sistema inteligente Calc-Clean, para garantir que a remoção e limpeza sejam feitas regularmente. Isso ajuda a manter um bom desempenho do vapor e a evitar que manchas e sujeiras saiam da base ao longo do tempo. Para garantir que o processo de limpeza seja executado, o aparelho oferece lembretes regular.

Realizar o processo da função Calc-clean com o contêiner do Calc-clean

Aviso: Não se distancie do aparelho durante o processo da Função Calc-clean.

Cuidado: Sempre execute o processo Calc-Clean com o contêiner do Calc-clean. Não interrompa o processo retirando o ferro do contêiner do sistema Calc-clean, pois a água quente e o vapor sairão da base.

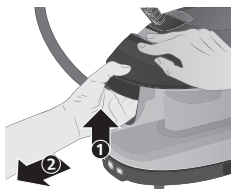
Nota: Certifique-se de que o aparelho esteja conectado e LIGADO durante o processo Calc-clean.



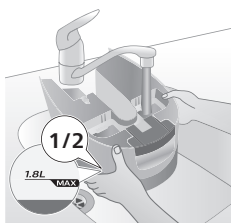
- Após cerca de 1 a 3 meses de uso, a lâmpada do sistema Calc-clean começa a piscar, e o aparelho começa a emitir um sinal sonoro para indicar que o processo de Calc-clean deve ser executado.



2 Além disso, há uma segunda etapa de proteção integrada para proteger o aparelho de impurezas: a função de vapor fica desativada quando o removedor de impurezas não é executado. Após a remoção de impurezas ser concluída, a função de vapor será restaurada. Isso acontece independentemente do tipo de água usada.



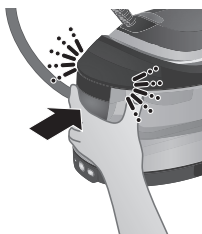
3 Pressione a alavanca na alça do reservatório de água e retire o reservatório de água da base.



4 Abasteça o reservatório de água pela metade.

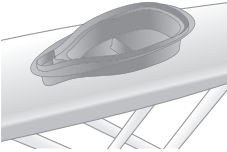


5 Volte a colocar o reservatório de água no aparelho até fixá-lo no lugar (você ouvirá um "clique").

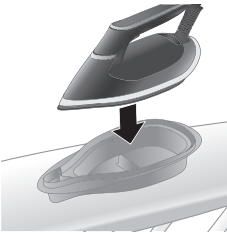


6 Posicione o contêiner do sistema Calc Clean na tábua de passar ou em qualquer superfície estável e nivelada.

- 7 Posicione o ferro sobre o contêiner do sistema Calc-Clean de forma estável.



- 8 Mantenha pressionado o botão Calc-Clean por 1 segundo até ouvir bipes breves.



Nota: O contêiner do Calc-clean foi projetado para coletar partículas de impurezas e água quente durante o processo Calc-clean. É perfeitamente seguro repousar o ferro sobre o reservatório durante todo o processo.

- 9 Durante o processo Calc-Clean, você ouvirá bipes curtos e um som de bombeamento. Aguarde por cerca de 2 minutos para que o aparelho conclua a processo.



- 10 Quando o processo Calc-clean for concluído, o ferro parará de emitir o sinal sonoro e a luz Calc irá parar de piscar.

Cuidado: O ferro está quente.



- 11 Limpe o ferro com um pedaço de pano e recoloque-o na estação base.

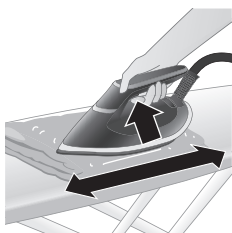




- 12 Como o reservatório Calc-Clean esquenta durante o processo Calc-Clean, aguarde cerca de 5 minutos antes de tocá-lo. Em seguida, leve o reservatório Calc-Clean até a pia, esvazie-o e armazene-o para uso futuro.

Nota: Durante o processo Calc-clean, água limpa pode sair da base quando não há acúmulo de impurezas dentro do ferro. Isso é comum.

Limpeza da base



Para manter seu aparelho em bom estado, limpe-o regularmente.

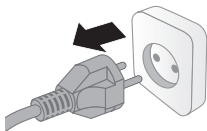
- 1 Limpe o aparelho com um pano úmido. Para remover manchas de maneira fácil e eficaz, deixe a base aquecer e mova o ferro sobre um pano úmido.

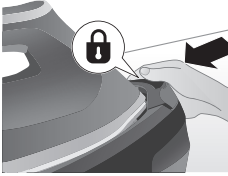


Nota: Não use sabão ou esfregue a base durante a limpeza.

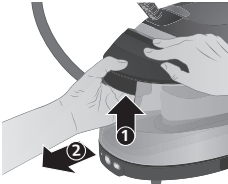
Armazenamento

- 1 Desligue e desconecte o aparelho da tomada.

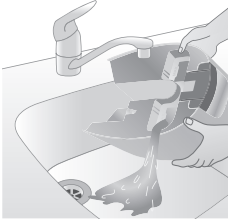




- 2 Coloque o ferro no seu suporte e trave-o pressionando o botão de liberação da trava de transporte.



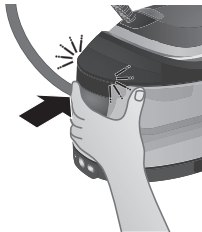
- 3 Pressione a alavanca na alça do reservatório de água e retire o reservatório de água da base.

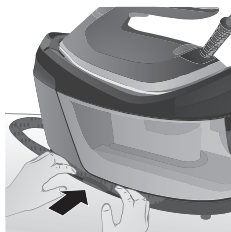


- 4 Esvazie o reservatório de água na pia.



- 5 Volte a colocar o reservatório de água no aparelho até fixá-lo no lugar (você ouvirá um "clique").





- 6 Dobre a mangueira de fornecimento e enrole-a dentro do compartimento de armazenamento da mangueira de fornecimento.



- 7 Dobre o cabo de energia e prenda-o com a faixa de Velcro. Em seguida, transporte a base do aparelho com as duas mãos.



- 8 Você pode transportar o aparelho com uma das mãos pela alça do ferro quando o ferro estiver travado no suporte do ferro ou transportar a base do aparelho com as duas mãos.

Solução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que você pode entrar no aparelho. Caso você não consiga solucionar o problema com as informações abaixo, acesse www.home.id/support para obter uma lista de perguntas frequentes ou entre em contato com a Central de Atendimento ao Cliente do seu país.

Problema	Causa	Solução
O aparelho não produz vapor.	Há algum problema na conexão da energia.	Verifique o cabo de alimentação, o plugue e a tomada de parede. Certifique-se de que tudo esteja conectado adequadamente. Não recomendamos usar o ferro com plugues de extensão ou adaptadores.

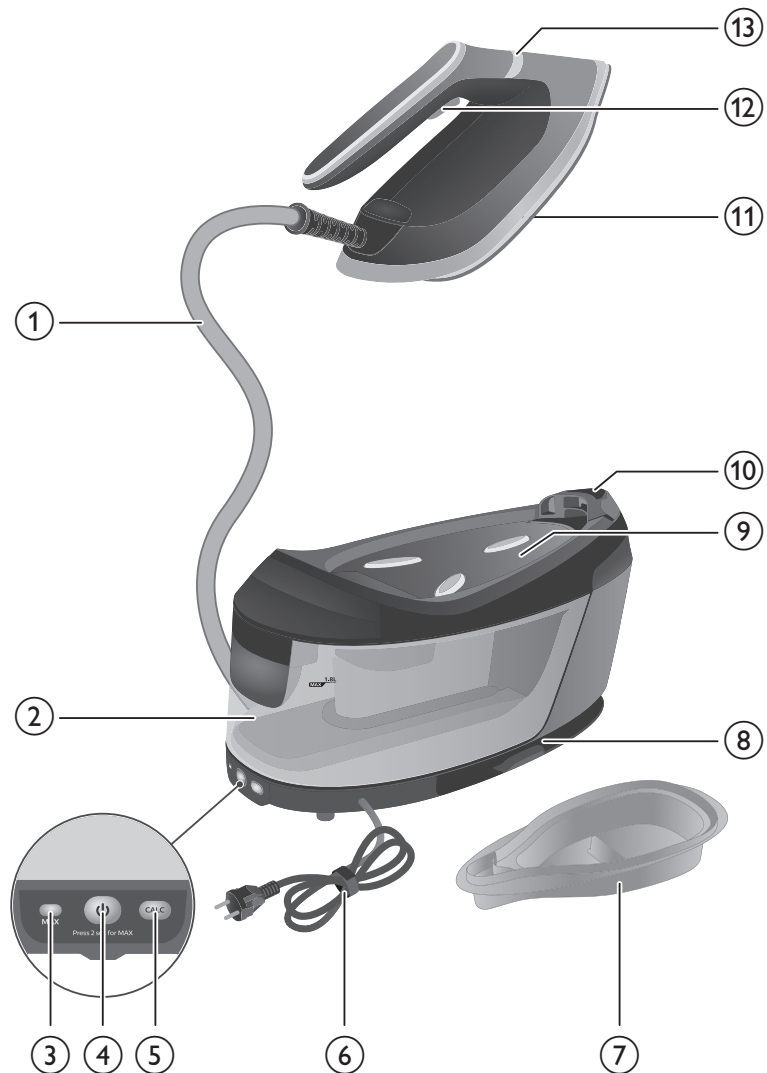
	O reservatório está sem água ou não há água suficiente.	Se não houver água no reservatório do aparelho, ele não conseguirá gerar vapor. Encha o reservatório com água. O aparelho deverá produzir vapor novamente em seguida. Consulte a seção "Abastecimento do reservatório de água" do manual do usuário.
	O aparelho não aqueceu o suficiente.	Deixe o aparelho aquecer por aproximadamente 2 minutos. A luz indicadora piscará durante o aquecimento. Quando o aparelho estiver pronto para ser usado, a luz indicadora ficará permanentemente acesa.
	Você não pressionou o botão de acionamento do vapor.	Mantenha pressionado o botão de acionamento do vapor para gerar vapor.
	A remoção de impurezas não foi realizada.	É necessário realizar a remoção de impurezas do aparelho após cerca de um mês de uso. Quando a luz CALC começar a piscar e o aparelho emitir um bipe contínuo, execute as etapas de remoção de impurezas. Consulte a seção "Smart Calc Clean" do manual do usuário.
Quando passo uma peça de roupa, ela fica com marcas de água.	O vapor se condensou na capa da tábua de passar depois de muito tempo passando roupa, e o vapor condensado foi transferido para a minha peça de roupa.	O vapor pode condensar sobre a capa da tábua, particularmente ao usar aparelhos que produzem níveis potentes de vapor por um intervalo de tempo prolongado. Isso pode fazer parecer que o aparelho está vazando pela base. Para evitar esse problema, faça o seguinte: <ol style="list-style-type: none"> 1 Use vapor durante os primeiros movimentos de passar e, em seguida, termine passando a seco. 2 Você também pode colocar uma camada extra de tecido entre a tábua de passar e a capa da tábua para minimizar a condensação. 3 Substitua a capa da tábua de passar se o material de esponja estiver desgastado.

	Você tem uma capa da tábua de passar que não é adequada para lidar com o alto fluxo de vapor do aparelho.	Você pode colocar uma camada extra de tecido entre a tábua de passar e a capa da tábua para minimizar a condensação.
Gotas de água estão pingando da base.	O vapor que ainda estava presente na mangueira esfriou e se condensou em água. Isso faz com que as gotas de água pinguem da base.	Pressione o botão de acionamento de vapor durante 10 segundos antes de passar para evitar manchas de água nas peças de roupa.
Água suja ou impurezas estão saindo da base ou a base está suja.	Houve acúmulo das impurezas ou dos produtos químicos presentes na água nas saídas de vapor e/ou na base.	Limpe a base com um pano úmido.
	Há muito calcário e minerais acumulados no interior do aparelho.	Remova impurezas do aparelho regularmente. Consulte a seção "Smart Calc Clean" do manual do usuário.
O aparelho deixa brilho ou uma marca na peça de roupa.	A superfície a ser passada estava irregular.	O aparelho é seguro para todas as peças de roupa que podem ser passadas. O brilho ou a marca não é permanente e sairá assim que você lavar a peça de roupa. Evite passar o ferro por cima de costuras ou dobras. Você também pode colocar um pano de algodão sobre a área na qual o ferro será passado para evitar marcas.
O aparelho foi desligado. A luz do botão liga/desliga está piscando.	O desligamento automático foi ativado.	A luz do botão liga/desliga começa a piscar quando o aparelho fica parado por 5 minutos. Isso indica que o dispositivo entrou no modo de desligamento automático (ASO). Enquanto estiver no modo ASO, o dispositivo começará a esfriar. Pressione o botão liga/desliga ou o botão de vapor para ligar o aparelho novamente.
O aparelho produz um som de bombeamento.	A bomba é ativada sempre que você pressionar o botão de vapor. Ela emite um som de bombeamento ritmado. Quando não há água no reservatório de água, o som da bomba fica mais alto.	Se o som continuar sem parar, desligue o aparelho e remova o plugue da tomada. Entre em contato com a assistência técnica da Philips.

Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrează-ți produsul la www.philips.com/welcome. Citește cu atenție acest manual de utilizare, pagina cu informații importante și ghidul de inițiere rapidă înainte de a utiliza aparatul. Păstrează-le pentru consultare ulterioară.

Prezentare generală a produsului



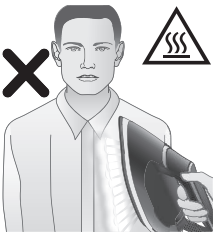
- 1 Furtun de alimentare cu apă
- 2 Rezervorul de apă
- 3 Indicator luminos pentru setarea MAX
- 4 Buton de pornire/oprire cu led
- 5 Buton CALC cu led
- 6 Cablu de alimentare cu ștecă
- 7 Recipient pentru detartrare inteligentă
- 8 Compartimentul de depozitare a furtunului de alimentare cu apă
- 9 Suportul fierului de călcat
- 10 Butonul declanșator pentru blocare la transport
- 11 Talpă
- 12 Declanșator de abur
- 13 Ledul „fier de călcat pregătit”

Pregătirea pentru utilizare

Avertismente



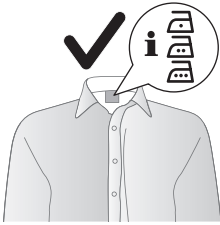
- 1 Calcă cu abur articolul vestimentar când este pe umerăș.



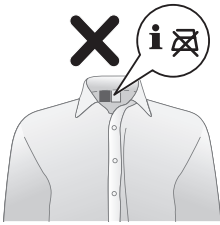
- 2 Din fierul de călcat iese abur fierbinte. Nu încerca niciodată să îndepărtezi cutele de pe un articol de îmbrăcăminte în timp ce o persoană este îmbrăcată cu acesta.



- 3 Nu folosi mâna goală drept suprafață de sprijin când calci cu abur.



4 Materialele cu aceste simboluri pot fi călțate, de exemplu in, bumbac, poliester, mătase, lână, vâscoză, mătase artificială.



5 Materialele cu acest simbol nu se călț. Aceste materiale includ materiale sintetice precum Spandex sau elastan, materiale cu conținut de Spandex și poliolefine (de ex., polipropilenă), dar și imprimeurile de pe articolele de îmbrăcăminte.



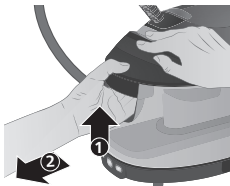
6 Scoate aparatul din priză dacă este lăsat un timp nesupraveheat.

Tipul de apă de utilizat

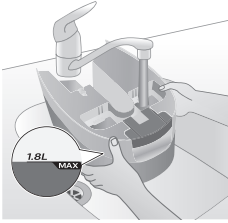
Aparatul poate fi folosit cu apă de la robinet. Totuși, dacă locuiești într-o zonă cu apă dură, îți recomandăm să amesteci o cantitate egală de apă de la robinet cu apă distilată sau demineralizată. Acest lucru va preveni acumularea rapidă a calcarului și va prelungi durata de viață a aparatului.

Nu adăuga parfum, apă din mașina de uscat prin centrifugare, oțet, amidon, agenți de detartrare, aditivi de călțare, apă dedurizată chimic sau alte substanțe chimice, deoarece acestea pot provoca vărsarea apei, colorarea în maro sau deteriorarea aparatului tău și vor anula garanția produsului din cauza utilizării incorecte a aparatului.

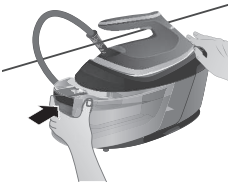
Umplerea rezervorului de apă



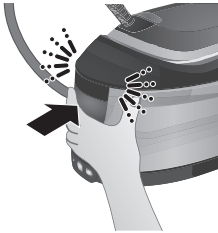
1 Apasă clapeta de pe mânerul rezervorului de apă și scoate rezervorul de apă de pe bază.



2 Umple rezervorul de apă până la indicatorul MAX.



3 Împinge rezervorul de apă înapoi în aparat până când se fixează în poziție („clic”).



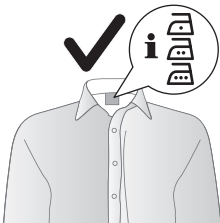
Utilizarea aparatului

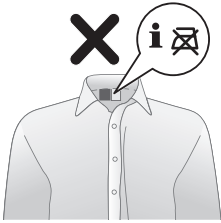
Tehnologia OptimalTEMP

În timpul călcatului, poți să așezi fierul fie în suportul acestuia, fie orizontal pe masa de călcat. Mulțumită tehnologiei OptimalTEMP, talpa nu va deteriora husa mesei de călcat.

Cu tehnologia OptimalTEMP poți să calci toate tipurile de materiale care pot fi călcate, în orice ordine, fără a regla temperatura fierului de călcat.

Materialele cu aceste simboluri pot fi călcate, de exemplu in, bumbac, poliester, mătase, lână, vâscoză, mătase artificială.

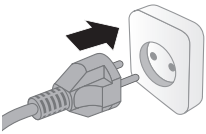




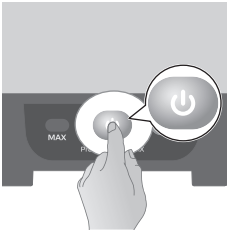
Materialele cu acest simbol nu se calcă. Aceste materiale includ materiale sintetice precum Spandex sau elastan, materiale cu conținut de Spandex și poliolefine (de ex., polipropilenă), dar și imprimeurile de pe articolele de îmbrăcăminte.

Călcatul

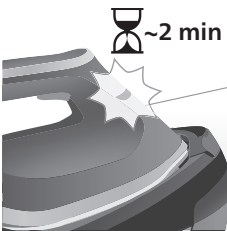
- 1 Introdu ștecărul în priza de perete cu împănântare.



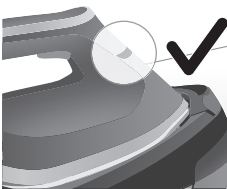
- 2 Apasă butonul de pornire/oprire pentru a porni aparatul.

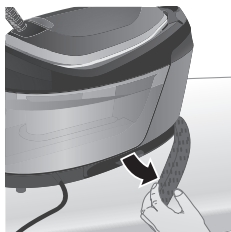


- 3 Ledul „fier de călcat pregătit” începe să lumineze intermitent pentru a indica faptul că aparatul se încălzește. Acest proces durează aproximativ 2 minute.

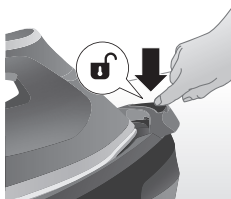


- 4 Așteaptă până când ledul „fier de călcat pregătit” luminează continuu.

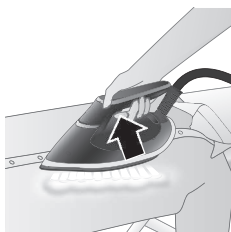




5 Scoate furtunul de alimentare cu apă din compartimentul de depozitare.



6 Apasă butonul declanșator pentru blocare la transport pentru a debloca fierul de pe suportul acestuia



7 Ține apăsat declanșatorul de abur pentru a începe să calci

Notă: Înainte de a călca, lasă aburul să iasă 30 de secunde cu fierul pe orizontală pentru a preveni scurgerea apei.

Notă: S-ar putea să iasă apă din fier la începutul fiecărei reprize de călcat. Apasă declanșatorul de abur timp de 10 secunde înainte de a călca pentru a preveni petele de apă pe articolul vestimentar.

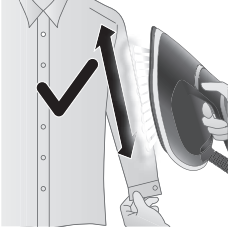
Notă: Atunci când începi să utilizezi fierul de călcat și mai ales la prima utilizare a declanșatorului de abur, s-ar putea să dureze mai mult de 30 de secunde pentru ca aparatul să genereze abur.

Notă: Pompa este activată de fiecare dată când apeși declanșatorul de abur. Produce un sunet ritmic de pompare. Atunci când nu există apă în rezervor, sunetul generat de pompă este mai puternic.

Avertisment: Nu direcționa niciodată aburul spre oameni.

Călcare verticală

Poți utiliza fierul de călcat cu abur în poziție verticală pentru a îndepărta cutele de pe articole de îmbrăcăminte atârinate.

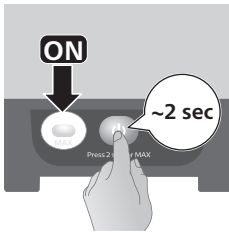


- 1 Ține fierul de călcat în poziție verticală, apasă declanșatorul de abur, atinge ușor articolul vestimentar cu talpa și deplasează fierul în sus și în jos.

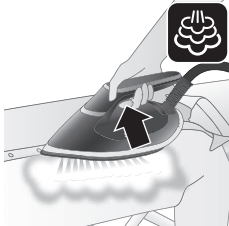
Setarea MAX

Pentru a călca mai rapid și a folosi o cantitate mai mare de abur, poți utiliza setarea MAX.

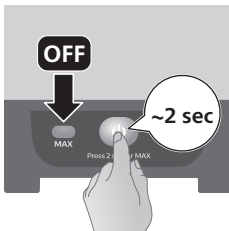
- 1 Ține apăsat butonul de pornire/oprire timp de 2 secunde, până când indicatorul luminos MAX se aprinde.



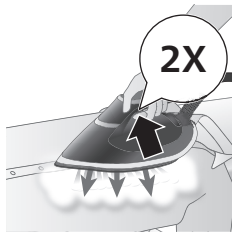
- 2 Apoi, apasă declanșatorul de abur pentru abur MAX.



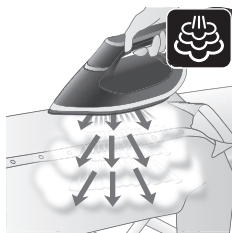
- 3 Pentru a dezactiva setarea MAX, ține din nou apăsat butonul de pornire/oprire timp de 2 secunde, până când indicatorul luminos MAX se stinge.



Jet de abur

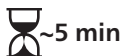


1 Apasă rapid de două ori declanșatorul de abur.

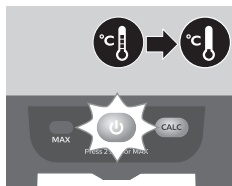


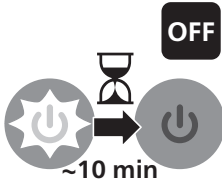
2 Aparatul eliberează un jet puternic de abur timp de 3 secunde.

Oprire automată



1 Dacă aparatul nu este utilizat mai mult de 5 minute, ledul „fier de călcat pregătit” începe să lumineze intermitent și aparatul începe să se răcească.





- 2 Dacă aparatul nu este atins în următoarele 10 minute, acesta se va opri automat.

Avertisment: Aparatul nu trebuie lăsat nesupraveheat în timp ce este conectat la priză. Scoate întotdeauna aparatul din priză după utilizare.

Curățare și întreținere

Sistem de detartrare inteligent

Aparatul a fost conceput cu un sistem inteligent de detartrare pentru a asigura efectuarea regulată a detartrării și a curățării. Acest lucru te ajută să menții o performanță puternică a aburului și previne ieșirea murdăriei și a petelor din talpă în timp. Pentru a asigura efectuarea procesului de curățare, aparatul te avertizează regulat.

Efectuarea procesului de detartrare cu recipientul pentru detartrare

Avertisment: Nu lăsa aparatul nesupraveheat în timpul procesului de detartrare.

Atenție: Efectuează întotdeauna procesul de detartrare cu recipientul pentru detartrare. Nu întrerupe procesul ridicând fierul de călcat de pe recipientul pentru detartrare, deoarece apă și aburi fierbinți se vor scurge prin talpa fierului de călcat.

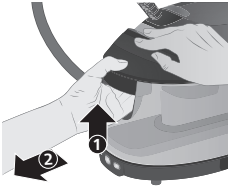
Notă: Asigură-te că aparatul este conectat la priză și PORNIT în timpul procesului de detartrare.



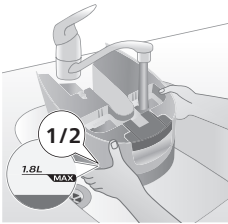
- 1 După o lună, până la 3 luni de utilizare, LED-ul de detartrare începe să lumineze intermitent, iar aparatul începe să emită sunete pentru a indica faptul că trebuie să efectuezi procesul de detartrare.



2 În plus, este integrată o a doua măsură de siguranță pentru a-ți proteja aparatul împotriva calcarului: funcția de abur este dezactivată dacă detartrarea nu este realizată. După realizarea detartrării, funcția de abur va fi restabilă. Acest lucru se întâmplă indiferent de tipul de apă utilizat.



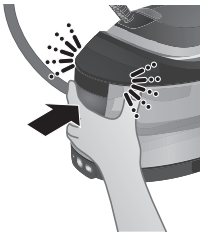
3 Apasă clapeta de pe mânerul rezervorului de apă și scoate rezervorul de apă de pe bază.



4 Umple rezervorul de apă până la jumătate.

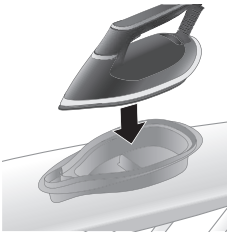
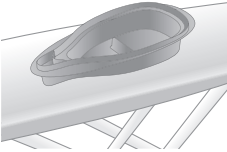


5 Împinge rezervorul de apă înapoi în aparat până când se fixează în poziție („clic”).



6 Așează recipientul pentru detartrare pe masa de călcat sau pe altă suprafață plată și stabilă.

- 7 Așează fierul de călcat stabil pe recipientul pentru detartrare.



- 8 Ține apăsat butonul CALC-CLEAN pentru detartrare timp de 1 secundă, până când auzi semnale sonore scurte.

Notă: Recipientul pentru detartrare a fost conceput pentru a colecta particulele de calcar și apă fierbinte în timpul procesului de detartrare. Este perfect sigur să plasezi fierul în recipient pe durata întregului proces.

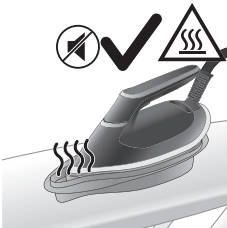


- 9 În timpul procesului de detartrare, vei auzi semnale sonore scurte și un sunet specific pompării. Așteaptă circa 2 minute pentru ca aparatul să finalizeze procesul.



- 10 Atunci când procesul de detartrare s-a încheiat, fierul nu mai emite semnale sonore, iar indicatorul CALC-CLEAN pentru detartrare nu mai luminează intermitent.

Atenție: Fierul este fierbinte.



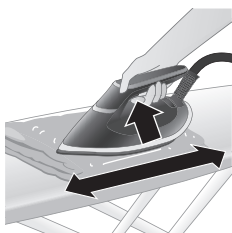
- 11 Șterge fierului de călcat cu o bucată de pânză și pune-l înapoi pe stația de bază.



- 12** Deoarece recipientul pentru detartrare se încălzește în timpul procesului de detartrare, așteaptă aproximativ 5 minute înainte de a-l atinge. Du recipientul pentru detartrare la chiuvetă, golește-l și depozitează-l pentru utilizare ulterioară.

Notă: În timpul procesului de detartrare, din talpă poate să iasă apă curată dacă nu s-a acumulat calcar în interiorul fierului de călcat. Acest lucru este normal.

Curățarea tăpii



Pentru a-ți întreține corespunzător aparatul, curăță-l regulat.

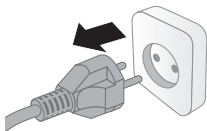
- 1** Curăță aparatul cu o cârpă umedă. Pentru a curăța petele ușor și eficient, lasă talpa să se încălzească și mișcă fierul de călcat pe o lavetă umedă.

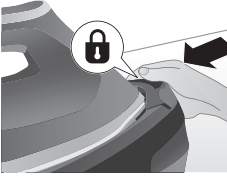


Notă: Nu utiliza săpun și freca talpa în timpul curățării.

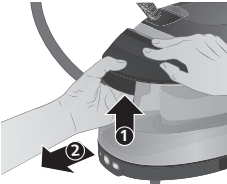
Depozitarea

- 1** Oprește aparatul și scoate ștecărul din priză.

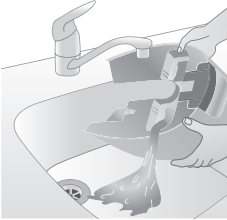




- 2 Așază fierul de călcat pe suport și blochează-l apăsând butonul declanșator pentru blocare la transport.



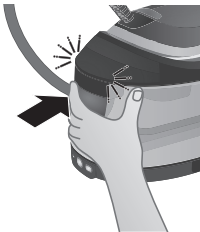
- 3 Apasă clapeta de pe mânerul rezervorului de apă și scoate rezervorul de apă de pe bază.

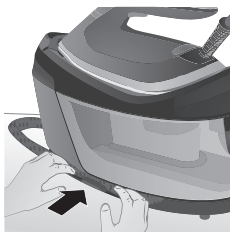


- 4 Varsă apa din rezervorul de apă în chiuvetă.



- 5 Împinge rezervorul de apă înapoi în aparat până când se fixează în poziție („clic”).





- 6 Strânge furtunul de alimentare și înfășoară-l în interiorul compartimentului de depozitare a furtunului de alimentare.



- 7 Înfășoară cablul de alimentare și prinde-l cu banda Velcro. Apoi, transportă baza aparatului cu două mâini.



- 8 Poți să transporti aparatul cu o mână, de mânerul fierului, când fierul de călcat este blocat pe suport sau poți să ții aparatul de baza acestuia cu două mâini.

Depanarea

Acest capitol descrie cele mai frecvente probleme pe care le poți avea la utilizarea aparatului. Dacă nu poți rezolva problema cu ajutorul informațiilor de mai jos, accesează www.home.id/support pentru o listă de întrebări frecvente sau contactează centrul de asistență pentru clienți din țara ta.

Problemă	Cauză	Soluție
Aparatul nu mai produce abur.	Există o problemă de conectare la sursa de alimentare.	Inspectează cablul de alimentare, ștecărul și priza de perete. Asigură-te că totul este conectat în mod corespunzător. Nu recomandăm utilizarea de prelungitoare sau adaptoare cu fierul de călcat.

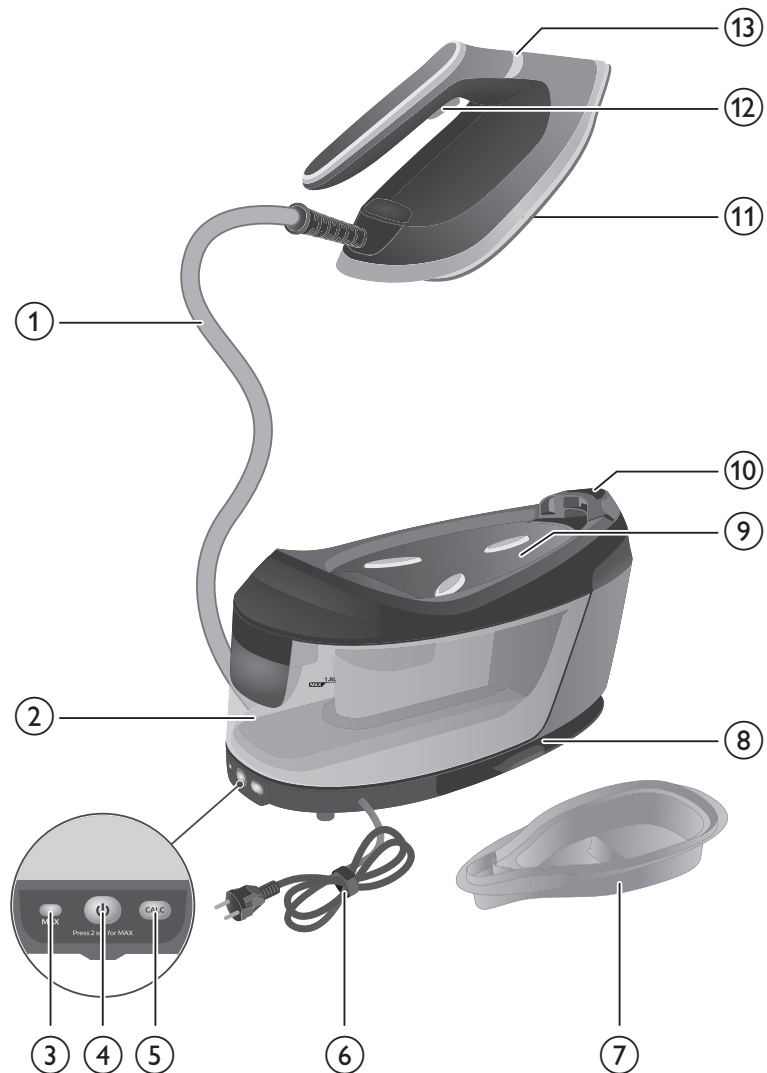
Nu este apă/suficientă apă în rezervor.		Dacă nu există apă în rezervorul de apă al dispozitivului, acesta nu poate genera abur. Reumple rezervorul de apă cu apă. După aceasta, fierul de călcat ar trebui să producă abur din nou. Consultă secțiunea „Umplerea rezervorului de apă” din manualul de utilizare.
	Aparatul nu s-a încălzit suficient.	Lasă aparatul să se încălzească timp de aproximativ 2 minute. Indicatorul luminos va lumina intermitent în timp ce aparatul se încălzește. Odată ce fierul de călcat este gata de utilizare, indicatorul luminos va rămâne aprins continuu.
	Nu ai apăsat declanșatorul de aburi.	Apasă și ține apăsat butonul de declanșare a aburului pentru a genera abur.
	Detartrarea nu este efectuată.	Aparatul trebuie detartrat în aproximativ o lună. Când lumina CALC începe să lumineze intermitent și aparatul emite semnale sonore continuu, efectuează pașii de detartrare. Consultă secțiunea „Smart Calc Clean” din manualul de utilizare.
Există urme de apă pe îmbrăcăminte în timpul călcării.	Aburul s-a condensat pe husa mesei de călcat după o sesiune lungă de călcare, iar aburul condensat s-a transferat pe îmbrăcăminte mea.	Aburul se poate condensa pe capacul plăcii, în special atunci când se utilizează dispozitive care produc niveluri puternice de abur pentru o perioadă prelungită de timp. Acest lucru poate părea ca și cum dispozitivul tău are scurgeri din talpă. Pentru a preveni acest lucru, poți face următoarele: <ol style="list-style-type: none"> 1 Utilizează abur în timpul primelor mișcări de călcare și apoi termină cu mișcări de călcare uscate. 2 De asemenea, poți pune un strat suplimentar de pânză între masa de călcat și husa mesei de călcat pentru a reduce la minimum condensul. 3 Înlocuiește husa mesei de călcat dacă buretele s-a uzat.

	Ai o husă pentru masa de călcat care nu este concepută pentru a face față debitului mare de abur de la aparat.	De asemenea, poți pune un strat suplimentar de pânză între masa de călcat și husa mesei de călcat pentru a reduce la minimum condensul.
Din talpa fierului se scurg picături de apă.	Aburul rămas în furtunul de alimentare s-a răcit și s-a condensat în apă. Din acest motiv, din talpa fierului se scurg picături de apă.	Apasă declanșatorul de abur timp de 10 secunde înainte de a călca pentru a preveni petele de apă pe articolul vestimentar.
Talpa fierului lasă în urmă apă murdară și impurități sau este murdară.	Impuritățile sau substanțele chimice din apă s-au depus în orificiile pentru abur și/sau pe talpă.	Șterge talpa cu o cârpă umedă.
	S-au acumulat prea mult calcar și minerale în aparat.	Detartrează aparatul în mod regulat. Consultă secțiunea „Smart Calc Clean” din manualul de utilizare.
Dispozitivul lasă o urmă lucioasă sau o amprentă pe articolul de îmbrăcăminte.	Suprafața care trebuia călcată era inegală.	Dispozitivul este sigur de utilizat pe toate articolele de îmbrăcăminte care pot fi călcate. Strălucirea sau amprenta nu este permanentă și dispare atunci când speli articolul de îmbrăcăminte. Evită să calci peste cusături și cute. Pentru a evita amprentele, poți așeza o bucată de bumbac peste zona care trebuie călcată.
Aparatul s-a oprit. Lumina de pe butonul de pornire/oprire luminează intermitent.	Oprirea automată a fost activată.	Lumina de pe butonul de pornire/oprire va începe să lumineze intermitent atunci când dispozitivul rămâne staționar timp de 5 minute. Aceasta indică faptul că dispozitivul a intrat în modul de oprire automată (ASO). În modul ASO, dispozitivul va începe să se răcească. Apasă butonul de pornire/oprire sau declanșatorul de abur pentru a porni din nou aparatul
Aparatul produce un sunet specific pompării.	Pompa este activată de fiecare dată când apeși declanșatorul de abur. Produce un sunet ritmic de pompare. Atunci când nu există apă în rezervor, sunetul generat de pompă este mai puternic.	Dacă sunetul continuă fără încetare, oprește aparatul și scoate ștecărul din priza de perete. Contactează un centru de service Philips autorizat.

Hyrje

Urime për blerjen dhe mirë se vini te Philips! Për të përfitur plotësisht nga mbështetja që ofron Philips, regjistroni produktin në faqen www.philips.com/welcome. Lexojini me kujdes manualin e përdorimi, fletëpalosjen e informacionit të rëndësishëm dhe manualin e shpejtë përpara se ta përdorni pajisjen. Ruajini për referencë në të ardhmen.

Përmbledhje e produktit



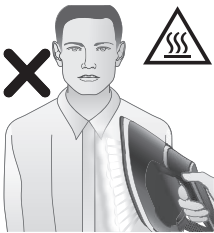
- 1 Zorra e furnizimit me ujë
- 2 Depozita e ujit
- 3 Treguesi i dritës së cilësimit MAX
- 4 Butoni i ndezjes/fikjes me llambë
- 5 Butoni "CALC" me dritë
- 6 Kordoni elektrik me spinë
- 7 Depozita inteligjente "Calc-Clean"
- 8 Foleja e mbajtjes së zorrës së furnizimit me ujë
- 9 Platforma e hekurit
- 10 Butoni i shkyçjes
- 11 Pllaka e poshtme
- 12 Butoni i avullit
- 13 Drita "hekuri gati"

Përgatitja për përdorim

Paralajmërimet



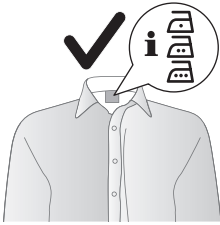
- 1 Avullojeni veshjen me avull kur të jetë në varëse.



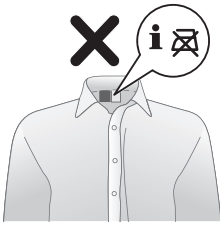
- 2 Nga hekuri del avull i nxehtë. Mos u përipiqi kurrë të hiqni rrudhat nga veshjet ndërkohë që dikush i ka të veshura në trup.



- 3 Mos e përdorni duart e zhveshura si sipërfaqe mbështetëse gjatë avullimit.



- 4 Tekstilet me këto simbole janë të hekuroshtme, p.sh. linoja, pambuku, poliesteri, mëndafshi, leshi, viskoza dhe rajoni.



- 5 Tekstilet me këtë simbol nuk janë të hekuroshtme. Këto tekstile përfshijnë tekstilet sintetike si p.sh. spandeks ose elastan, tekstilet e ndërthurura me spandeks dhe poliolefina (p.sh. polipropilen), por edhe stampimet mbi rroba.



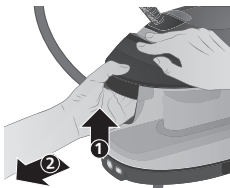
- 6 Hiqeni nga priza pajisjen nëse lihet pa mbikëqyrje për njëfarë kohe.

Lloji i ujit për përdorim

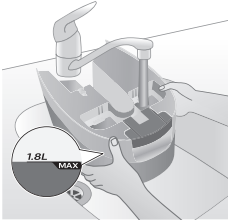
Pajisja është e përshtatshme për përdorim me ujë rubineti. Por megjithatë, nëse banoni në zona me ujë të fortë, ne rekomandojmë të përzieni një sasi të barabartë uji nga çezma me ujë të distiluar ose të çmineralizuar. Kjo parandalon formimin e shpejtë të bigorrit dhe rrit jetëgjatësinë e pajisjes.

Mos shtoni parfum, ujë nga tharësja e rrobave, uthull, niseshte, zhgëlqerues, solucion hekurosjeje, ujë të zhgëlqeruar kimikisht apo kimikate të tjera, pasi mund të shkaktojnë spërkatje uji, njolla kafe ose dëmtime në pajisje dhe do të anulojnë garancinë e produktit për shkak të përdorimit të gabuar të pajisjes.

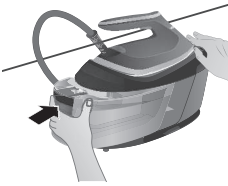
Mbushja e depozitës së ujit



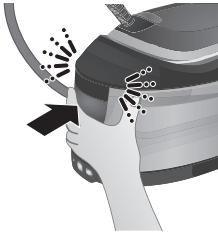
- 1 Shtypni levën në dorezën e depozitës dhe hiqni depozitën nga baza.



2 Mbusheni depozitën e ujit deri në treguesin MAX.



3 Shtyjeni depozitën mbrapsht në pajisje derisa të puthitet në vend ("klik").



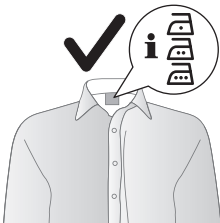
Përdorimi i pajisjes

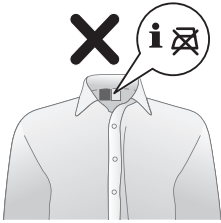
Teknologji "OptimalTEMP"

Gjatë hekurosjes, mund ta vendosni hekurin ose në platformën e hekurit ose horizontalisht në tryezën e hekurit. Falë teknologjisë OptimalTEMP, pllaka nuk e dëmton mbulesën e tryezës së hekurit.

Teknologjia OptimalTEMP ju mundëson të hekurosni të gjitha llojet e tekstileve të hekuroshme, në çfarëdo radhe, pa e rregulluar temperaturën e hekurit.

Tekstilet me këto simbole janë të hekuroshme, p.sh. linoja, pambuku, poliesteri, mëndafshi, leshi, viskoza dhe rajoni.

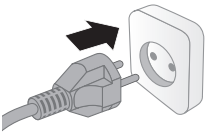




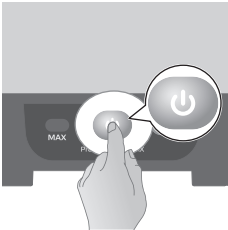
Tekstilet me këtë simbol nuk janë të hekurosshme. Këto tekstile përfshijnë tekstilet sintetike si p.sh. spandeks ose elastan, tekstilet e ndërthurura me spandeks dhe poliolefina (p.sh. polipropilen), por edhe stampimet mbi rroba.

Hekurosja

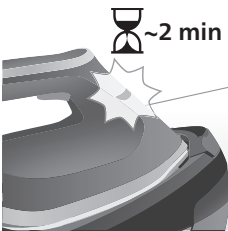
- 1 Futni sërish spinën elektrike një prizë të tokëzuar.



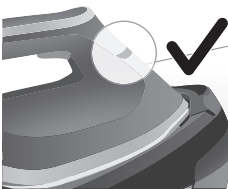
- 2 Shtypni butonin e ndezjes/fikjes për të ndezur pajisjen.



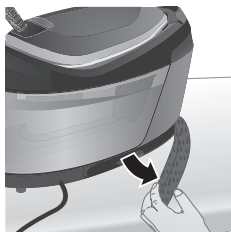
- 3 Drita "hekuri gati" fillon të sinjalizojë për të treguar se pajisja po nxehet. Kjo kërkon rreth 2 minuta.



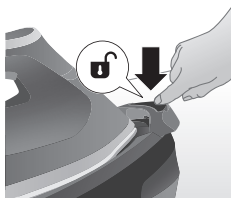
- 4 Prisni derisa llamba "hekuri gati" të qëndrojë ndezur.



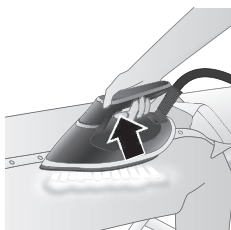
360 Shqip



5 Hiqni zorrën e ujit nga foleja e mbajtjes.



6 Shtypni butonin e shkyçjes për ta shkyçur hekurin nga platforma



7 Shtypni e mbani butonin e avullit për të filluar hekurosjen

Shënim: Lëshoni avull për 30 sekonda horizontalisht përpara hekurosjes për të parandaluar pikimin e ujit.

Shënim: Mund të ketë derdhje uji nga hekuri në fillim të secilit përdorim. Shtypni çliruesin e avullit për 10 sekonda përpara hekurosjes për të parandaluar njollat e ujit në rroba.

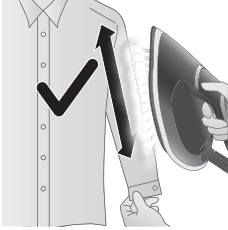
Shënim: Kur filloni seancën tuaj të hekurosjes dhe sidomos gjatë përdorimit të parë të butonit të avullit, mund të duhen mbi 30 sekonda që të dalë avull nga pajisja.

Shënim: Pompa aktivizohet sa herë që shtypni butonin e avullit. Prodhon një tingull ritmik pompimi. Kur nuk ka ujë në depozitën e ujit, zhurma e pompës është më e lartë.

Paralajmërim: Asnjëherë mos e drejtoni avullin drejt njerëzve.

Hekurosja vertikale

Hekurin me avull mund ta përdorni në pozicion vertikal për të hequr rrudhat nga tekstilet e varura.

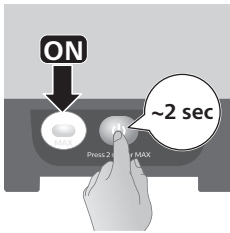


- 1 Mbajeni hekurin në pozicion vertikal, shtypni butonin e avullit dhe prekeni lehtë rrobën me pllakën e poshtme dhe lëvizeni hekurin lart e poshtë.

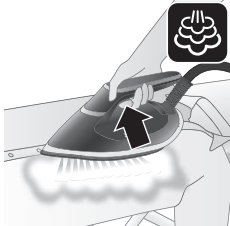
Cilësimi MAX

Për hekurosje më të shpejtë dhe sasi më të madhe avulli, mund të përdorni cilësimin MAX.

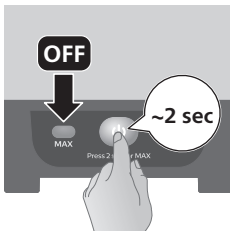
- 1 Shtypni e mbani butonin e ndezjes/fikjes për 2 sekonda derisa të ndizet drita treguese MAX.



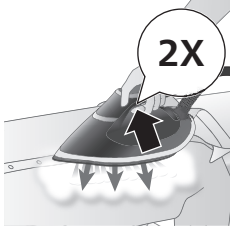
- 2 Më pas shtypni butonin e avullit për avull MAX.



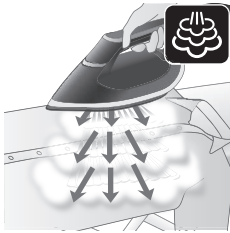
- 3 Për të çaktivizuar cilësimin MAX, shtypni e mbani sërish butonin e ndezjes/fikjes për 2 sekonda derisa drita treguese MAX të fiket.



Përforcuesi i avullit

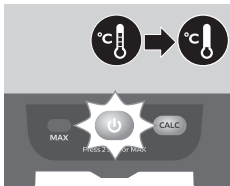
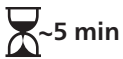


1 Shtypni shpejt dy herë butonin e avullit.

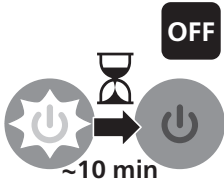


2 Pajisja lëshon avull të vullshëm për 3 sekonda.

Fikja automatike



1 Kur pajisja nuk është në përdorim për më shumë se 5 minuta, drita "hekuri gati" fillon të pulsojë dhe hekuri fillon të ftohet.



- Me lënien e pajisjes të paprekur për 10 minutat e ardhshme, ajo do të fiket automatikisht.

Paralajmërim: Mos e lini kurrë pa mbikëqyrje pajisjen kur është e lidhur në rrjetin elektrik. Hiqeni gjithnjë pajisjen nga priza pas përdorimit.

Pastrimi dhe mirëmbajtja

Sistemi inteligjent "Calc-Clean"

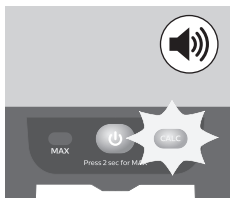
Pajisja juaj është projektuar me një sistem inteligjent "Calc-Clean" për të siguruar që zhgëlqerëzimi dhe pastrimi të bëhet rregullisht. Kjo ndihmon për të mbajtur një performancë të lartë me avull dhe parandalon papastërtinë dhe njollat që dalin nga pllaka me kalimin e kohës. Për të siguruar që procesi i pastrimit të jetë kryer, pajisja ju kujton rregullisht.

Kryerja e procesit "Calc-Clean" me depozitën e "Calc-Clean"

Paralajmërim: Mos e lini pajisjen pa mbikëqyrje gjatë procesit Calc-Clean.

Kujdes: Gjithmonë kryeni procesin "Calc-Clean" me depozitën e "Calc-Clean". Mos ndërpritni procesin duke nxjerrë hekurin nga depozita e "Calc-Clean", pasi uji i nxehtë dhe avulli mund të dalin nga pllaka e poshtme.

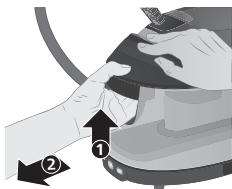
Shënim: Sigurohuni që pajisja të jetë e futur në prizë dhe të jetë e ndezur gjatë procesit "Calc-Clean".



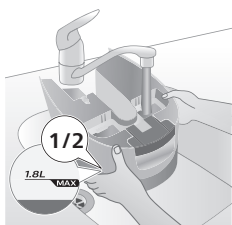
- Pas 1 deri në 3 muaj përdorim, drita "Calc-Clean" fillon të sinjalizojë dhe pajisja fillon të japë sinjale me zë për të treguar që duhet të kryeni procesin e "Calc-Clean".



2 Përveç kësaj, është i integruar një hap i dytë mbrojtës për të mbrojtur pajisjen nga bigorri: funksioni i avullit çaktivizohet nëse zhgëlqerëzimi nuk është bërë. Pasi kryhet zhgëlqerëzimi, funksioni i avullit rikthehet. Kjo ndodh pavarësisht tipit të ujit që përdorni.



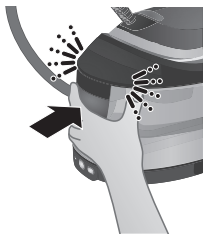
3 Shtypni levën në dorezën e depozitës dhe hiqni depozitën nga baza.



4 Mbusheni depozitën e ujit përgjysmë.

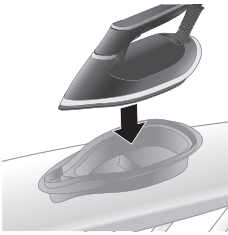
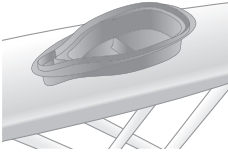


5 Shtyjeni depozitën mbrapsht në pajisje derisa të puthitet në vend ("klik").



6 Vendosni depozitën e "Calc-Clean" në tavolinën e hekurosjes ose në çfarëdo sipërfaqe të drejtë dhe të qëndrueshme.

- 7 Vendosni hekurin në mënyrë të qëndrueshme në depozitën e "Calc-Clean".



- 8 Shtypni e mbani butonin CALC-CLEAN për 1 sekondë derisa të dëgjoni sinjale të shkurtra akustike.

Shënim: Depozita e "Calc-Clean" është projektuar për të mbledhur grimca bigorri dhe ujë të nxehtë gjatë procesit "Calc-Clean". Është plotësisht e sigurt të lini hekurin mbi depozitë gjatë gjithë procesit.



- 9 Gjatë procesit "Calc-Clean", do të dëgjoni sinjale të shkurtra akustike dhe një zhurmë pompimi. Pritni për afërsisht 2 minuta që pajisja të përfundojë procesin.



- 10 Kur procesi "Calc-Clean" përfundon, hekuri ndalon lëshimin e sinjaleve akustike dhe drita "CALC-CLEAN" ndalon së pulsuarit.

Kujdes: Hekuri është i nxehtë.



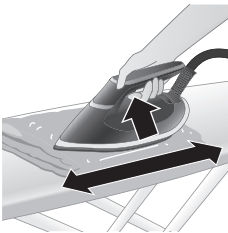
- 11 Pastroni hekurin me një copë pëlhurë dhe vendoseni në bazën qendrore.



- 12 Meqë depozita e "Calc-Clean" nxeht gjatë procesit "Calc-Clean", pritni për rreth 5 minuta përpara se ta prekni atë. Më pas çoni depozitën e "Calc-Clean" në lavaman, zbrazeni dhe ruajeni për përdorim në të ardhmen.

Shënim: Gjatë procesit "Calc-Clean", mund të dalë ujë i pastër nga pllaka në qoftë se nuk ka grumbullim bigorri brenda hekurit. Kjo është normale.

Pastrimi i pllakës së poshtme



Për ta mirëmbajtur siç duhet pajisjen tuaj, pastrojeni rregullisht.

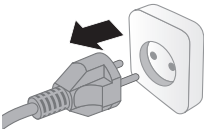
- 1 Pastroni pajisjen me një pëlthurë të lagur. Për të hequr lehtë dhe në mënyrë efektive njollat, lëreni pllakën të nxeht dhe lëvizni hekurin mbi një pëlthurë të lagur.



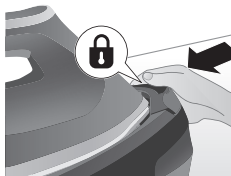
Shënim: Gjatë pastrimit mos përdorni detergjent dhe mos e fërkoni pllakën.

Vendruajtja

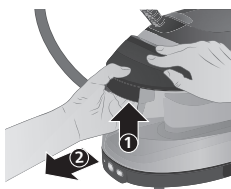
- 1 Fikeni pajisjen dhe hiqeni nga priza.



- 2 Vendoseni hekurin në platformë dhe kyçeni duke shtypur butonin e kyçjes.



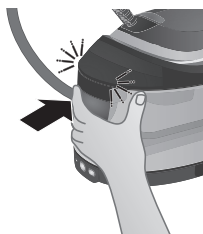
- 3 Shtypni levën në dorezën e depozitës dhe hiqni depozitën nga baza.

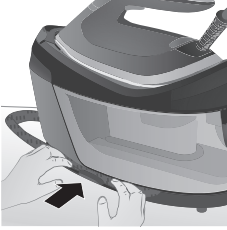


- 4 Zbrazni ujin e depozitës së ujit në lavaman.

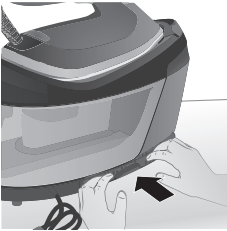


- 5 Shtyjeni depozitën mbrapsht në pajisje derisa të puthitet në vend ("klik").





6 Paloseni zorrën e furnizimit dhe mbështilleni brenda folesë së mbajtjes së zorrës.



7 Paloseni kordonin elektrik dhe lidhjeni me rripin "Velcro". Më pas mbajeni bazën e pajisjes me të dyja duart.



8 Pajisjen mund ta mbani me një dorë nga doreza e hekurit kur hekuri është i kyçur në platformë ose mbajeni nga fundi i pajisjes me të dy duart.

Diagnostikimi

Ky kapitull përmbledh problemet më të shpeshta që mund të hasni me pajisjen. Nëse nuk keni mundësi ta zgjidhni problemin me informacionin e mëposhtëm, vizitoni www.home.id/support për një listë të pyetjeve të shpeshta ose kontaktoni me qendrën e shërbimit të klientit për shtetin tuaj.

Problemi	Shkaku	Zgjidhja
Pajisja nuk prodhon avull.	Ka një problem lidhjeje me energjinë.	Kontrolloni kordonin elektrik, spinën dhe prizën. Sigurohuni që gjithçka të jetë e lidhur siç duhet. Nëse nuk rekomandojmë përdorimin e spinave zgjatuese apo të adaptorëve me hekurin.

	Nuk ka ujë fare/mjaftueshëm në depozitën e ujit.	Nëse nuk ka ujë në depozitën e ujit të pajisjes, pajisja nuk është në gjendje të gjenerojë avull. Mbusheni depozitën me ujë. Pas kësaj, pajisja duhet të prodhojë sërish avull. Shihni seksionin "Mbushja e depozitës së ujit" në manualin e përdorimit.
	Pajisja nuk është ngrohur sa ç'duhet.	Lëreni pajisjen të ngrohet për afërsisht 2 minuta. Drita treguese do të pulsojë ndërsa ngrohet. Pasi pajisja të jetë gati për përdorim, drita treguese do të qëndrojë ndezur.
	Nuk e keni shtypur çelësin e avullit.	Shtypni e mbani butonin e avullit për të gjeneruar avull.
	Zhgëlqerimi nuk kryhet.	Pajisja duhet të zhgëlqerohet për afërsisht një muaj. Kur drita CALC fillon të pulsojë dhe pajisja bën një bip të vazhdueshëm, kryeni hapat e zhgëlqerimit. Shihni seksionin "Smart Calc Clean" në manualin e përdorimit.
Ka njolla uji në rroba gjatë hekurosjes.	Pas një seance të gjatë hekurosjeje, është kondensuar avulli mbi mbulesën e tryezës së hekurosjes dhe avulli i kondensuar është transferuar në rroba.	Avulli mund të kondensohet në mbulesën e tavolinës, veçanërisht kur përdorni pajisje që lëshon nivele të fuqishme avulli për një periudhë të gjatë. Kjo mund të duket sikur pajisja ka rrjedhje nga pllaka fundore. Për ta parandaluar këtë, mund të bëni sa më poshtë: <ol style="list-style-type: none"> 1 Përdorni avull gjatë lëvizjeve të para të hekurosjes dhe më pas përfundoni me lëvizjet e hekurosjes së thatë. 2 Gjithashtu mund të vendosni një shtresë tjetër prej lecke midis tavolinës së hekurit dhe mbulesës së tavolinës së hekurosjes për të minimizuar kondensimin. 3 Zëvendësoni mbulesën e tavolinës së hekurit nëse materiali i sfungjerit është konsumuar.
	Ju keni një mbulesë të tavolinës së hekurosjes që nuk është projektuar për të përballuar shkallën e lartë të avullit të pajisjes.	Mund të vendosni një shtresë shtesë pëlhere midis tryezës së hekurosjes dhe mbulesës së saj për të minimizuar kondensimin.

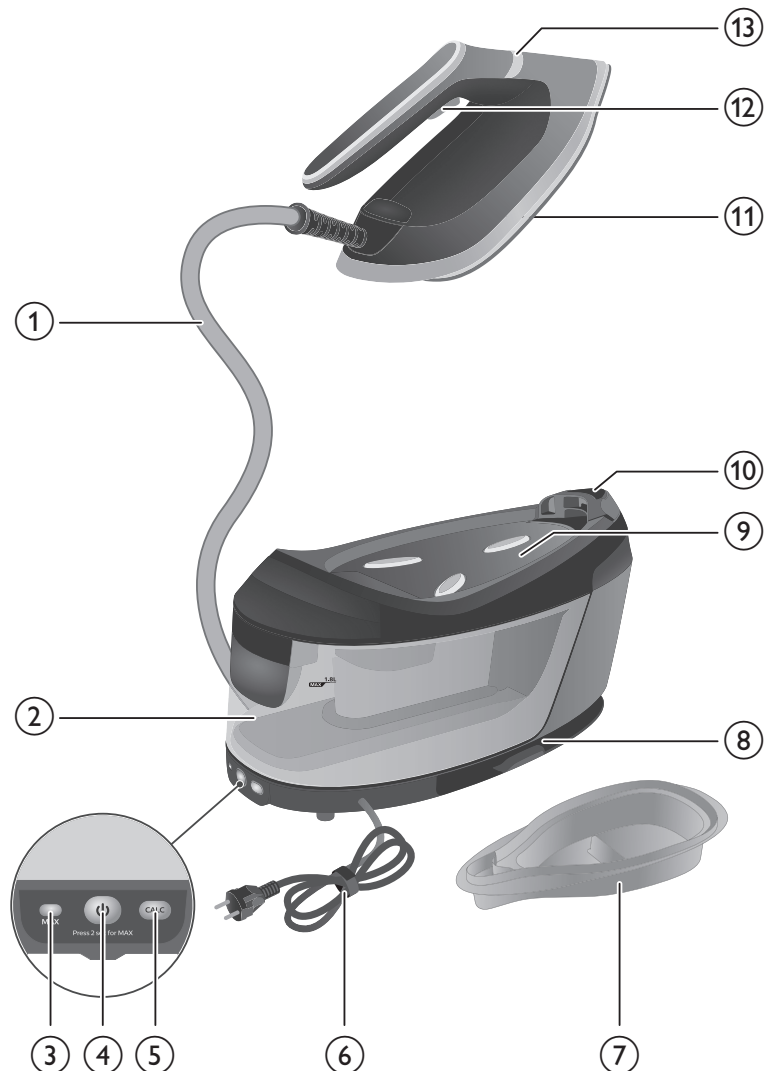
370 Shqip

Pika uji po dalin nga pllaka e poshtme.	Avulli që ka qenë ende brenda zorrës së avullit është ftohur dhe është kondensuar në ujë. Kjo bën që nga pllaka e poshtme të dalin pika uji.	Shtypni butonin e avullit për 10 sekonda para hekurosjes për të parandaluar njollat e ujit në veshje.
Nga pllaka e poshtme del ujë i ndotur ose papastërti, ose pllaka e poshtme është e ndotur.	Papastërtitë ose kimikatet e pranishme në ujë depozitohen në kanalet e avullit dhe/ose në pllakën e poshtme.	Pastroni pllakën e poshtme me një leckë të lagësht.
	Brenda në pajisje është grumbulluar shumë bigorr dhe minerale.	Zhëlgërojeni rregullisht pajisjen. Shihni seksionin "Smart Calc Clean" në manualin e përdorimit.
Pajisja lë një shkëlqim ose gjurmë në veshje.	Sipërfaqja që do të hekuroset ishte e pabarabartë.	Pajisja është e sigurt për t'u përdorur në të gjitha rrobat që hekurosen. Shkëlqimi ose gjurma nuk është e përhershme dhe zhduket kur lani veshjen. Evitoni hekurosjen mbi tegela apo pala. Mund dhe të vendosni një pëlthurë pambuku mbi zonën e hekurosjes për të shmangur gjurmët e hekurit.
Pajisja u fik. Drita në butonin e ndezjes/fikjes po pulson.	Fikja automatike është aktivizuar.	Drita në butonin e ndezjes/fikjes do të fillojë të pulsojë kur pajisja të qëndrojë e palëvizshme për 5 minuta. Kjo tregon që pajisja ka hyrë në modalitetin e fikjes automatike (ASO). Ndërsa është në modalitetin ASO, pajisja do të fillojë të ftohet. Shtypni butonin e ndezjes/fikjes ose çelësin e avullit për ta rindezur pajisjen
Pajisja prodhon një zhurmë pompimi.	Pompa aktivizohet sa herë që shtypni butonin e avullit. Prodhon një tingull ritmik pompimi. Kur nuk ka ujë në depozitën e ujit, zhurma e pompës është më e lartë.	Nëse zhurma vazhdon pa ndërprerje, fikeni pajisjen dhe hiqeni spinën nga priza. Kontaktoni me një qendër të autorizuar servisi të "Philips.

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Da bi v celoti izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na www.philips.com/welcome. Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik, letak s pomembnimi informacijami in vodnik za hiter začetek. Shranite jih za poznejšo uporabo.

Pregled izdelka



- 1 Cev za dovod vode
- 2 Posoda za vodo
- 3 Indikatorska lučka nastavitve MAX
- 4 Gumb za vklop/izklop z lučko
- 5 Gumb CALC z lučko
- 6 Omrežni kabel z vtičem
- 7 Posoda za pametno odstranjevanje vodnega kamna
- 8 Prostor za shranjevanje cevi za dovod vode
- 9 Podstavna plošča za likalnik
- 10 Gumb za sprostitvev zaklepa za prenašanje
- 11 Likalna ploščča
- 12 Sprožilnik pare
- 13 Indikator pripravljenosti likalnika

Priprava pred uporabo

Opozorila



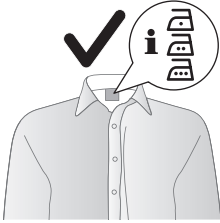
- 1 Oblečila zlikajte s paro, ko so na obešalniku.



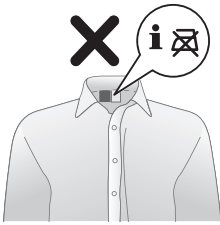
- 2 Iz likalnika prihaja vroča para. Nikoli ne gladite gub na oblečilu, ko ga ima oseba oblečenega.



- 3 Pri likanju s paro za oporo ne uporabljajte gole roke.



- 4 Tkanine s tem simbolom so primerne za likanje, na primer lan, bombaž, poliester, svila, volna, viskoza in umetna svila.



- 5 Tkanine s tem simbolom niso primerne za likanje. Mednje sodijo sintetične tkanine, kot so spandeks ali elasthan, tkanine z vsebnostjo spandeksa in poliolefinov (npr. polipropilena), pa tudi oblačila s potiskom.



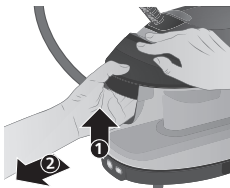
- 6 Če boste aparat nekaj časa pustili brez nadzora, ga odklopite iz vtičnice.

Vrsta vode, ki jo morate uporabiti

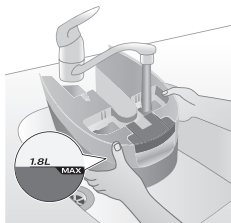
Aparat je primeren za uporabo z vodo iz pipe. Če živite na območju s trdo vodo, vam priporočamo, da zmešate enako količino vode iz pipe in destilirane ali demineralizirane vode. S tem preprečite hitro nabiranje vodnega kamna in podaljšate življenjsko dobo aparata.

Ne dodajajte dišav, vode iz sušilnika, kisa, škroba, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, dodatkov za likanje, kemično omeščane vode ali drugih kemikalij, ker to lahko povzroči uhajanje vode, pojav rjavih madežev ali poškodbo aparata in bo razveljavilo garancijo izdelka zaradi nepravilne uporabe.

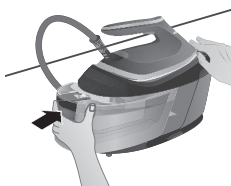
Polnjenje posode za vodo



- 1 Pritisnite vzvod v ročici posode za vodo in posodo odstranite s podstavka.



2 Posodo za vodo napolnite do oznake MAX.



3 Posodo za vodo potisnite nazaj v aparat, da se zaskoči na mesto ("klik").

Uporaba aparata

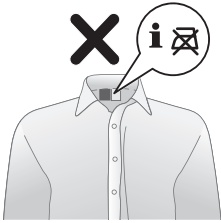
Tehnologija OptimalTEMP

Likalnik lahko med likanjem postavite na podstavno ploščo likalnika ali vodoravno na likalno desko. Likalna plošča s tehnologijo OptimalTEMP ne bo poškodovala prevleke likalne deske.

Tehnologija OptimalTEMP omogoča likanje vseh vrst tkanin, primernih za likanje, v poljubnem vrstnem redu ter brez prilagajanja temperature likalnika.

Tkanine s tem simbolom so primerne za likanje, na primer lan, bombaž, poliester, svila, volna, viskoza in umetna svila.

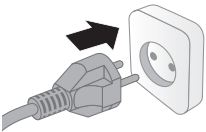




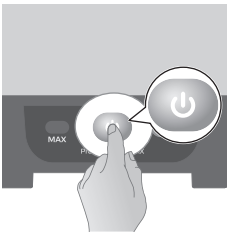
Tkanine s tem simbolom niso primerne za likanje. Mednje sodijo sintetične tkanine, kot so spandeks ali elasthan, tkanine z vsebnostjo spandeksa in poliolefinov (npr. polipropilena), pa tudi oblačila s potiskom.

Glajenje gub

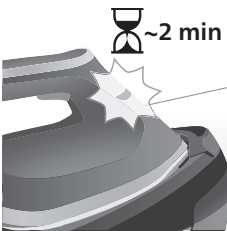
- 1 Omrežni vtič vstavite v ozemljeno stensko vtičnico.



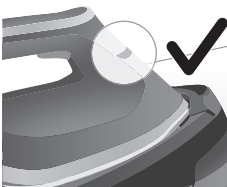
- 2 Za vklop aparata pritisnite gumb za vklop/izklop.

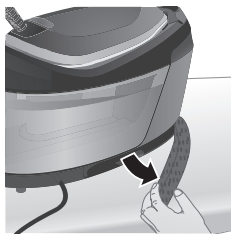


- 3 Indikator pripravljenosti likalnika začne utripati, kar pomeni, da se aparat segreva. To traja približno 2 minuti.

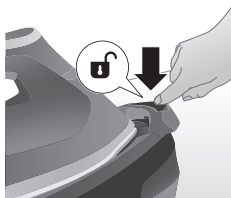


- 4 Počakajte, da indikator pripravljenosti likalnika začne neprekinjeno svetiti.

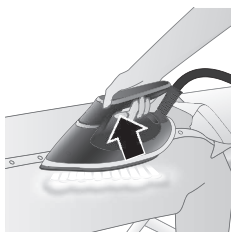




5 Odstranite cev za dovod vode iz prostora za shranjevanje.



6 Pritisnite gumb za sprostitev zaklepa za prenašanje, da likalnik ločite od plošče za likalnik.



7 Za začetek glajenja gub pridržite sprožilnik pare.

Opomba: pred glajenjem gub 30 sekund izpuščajte paro v vodoravnem položaju, da preprečite uhajanje vode.

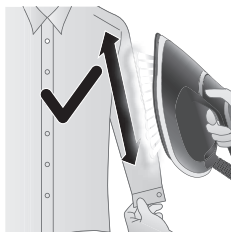
Opomba: na začetku vsakega glajenja gub lahko iz likalnika uhaja voda. Pred glajenjem gub za 10 sekund pritisnite sprožilnik pare, da preprečite vodne madeže na oblačilu.

Opomba: na začetku glajenja gub in zlasti pri prvi uporabi sprožilnika pare lahko traja več kot 30 sekund, da iz aparata začne prihajati para.

Opomba: črpalka se aktivira ob vsakem pritisku sprožilnika pare. Proizvaja ritmičen zvok črpanja. Če v posodi za vodo ni vode, je črpalka glasnejša.

Opozorilo: pare nikoli ne usmerjajte proti ljudem.

Navpično likanje



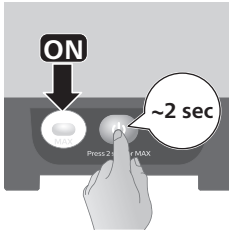
S parnim likalnikom v navpičnem položaju lahko gladite gube na visečih oblačilih.

1 Likalnik držite v navpičnem položaju, pritisnite sprožilnik pare in se oblačila rahlo dotaknite z likalno ploščo ter likalnik premikajte navzgor in navzdol.

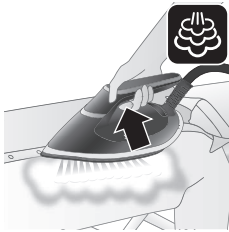
Nastavitev MAX

Za hitrejše likanje in večjo količino pare lahko uporabite nastavitev MAX.

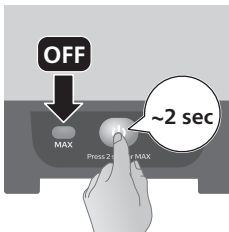
1 Pritisnite in za 2 sekundi pridržite gumb za vklop/izklop, dokler se indikatorna lučka MAX ne vklopi.



2 Nato pritisnite sprožilnik pare za najmočnejši izpust pare.

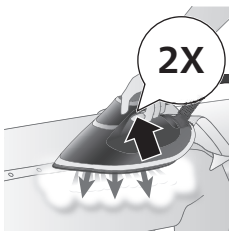


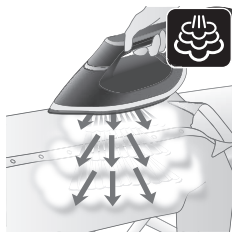
3 Nastavitev MAX izklopite tako, da za 2 sekundi znova pridržite gumb za vklop/izklop, dokler se indikatorna lučka MAX ne izklopi.



Izpust pare

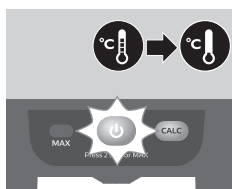
1 Dvakrat na hitro pritisnite sprožilnik pare.





- 2 Aparat za 3 sekunde izpusti močan izpust pare.

Samodejni izklop



- 1 Če aparata ne uporabljate več kot 5 minut, začne utripati indikator pripravljenosti likalnika in likalnik se začne ohlajati.



- 2 Če se aparata ne dotaknete v naslednjih 10 minutah, se samodejno izklopi.

Opozorilo: na električno omrežje priključenega aparata nikoli ne puščajte brez nadzora. Po uporabi aparat vedno izklopite iz omrežne vtičnice.

Čiščenje in vzdrževanje

Pametni sistem za odstranjevanje vodnega kamna

Aparat je zasnovan s sistemom Smart Calc-Clean, ki skrbi za redno odstranjevanje vodnega kamna in čiščenje. To pomaga ohranjati močan izpust pare in

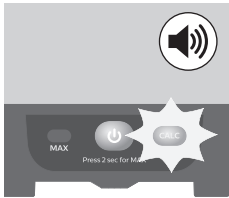
preprečuje morebitno iztekanje umazanije in madežev iz likalne plošče. Aparat vas redno obvešča, da je treba opraviti postopek čiščenja.

Odstranjevanje vodnega kamna s posodo za odstranjevanje vodnega kamna

Opozorilo: aparata med odstranjevanjem vodnega kamna ne puščajte brez nadzora.

Pozor: pri odstranjevanju vodnega kamna vedno uporabljajte posodo za odstranjevanje vodnega kamna. Postopka ne prekinjajte tako, da likalnik dvignete s posode za odstranjevanje vodnega kamna, ker bosta iz likalne plošče začeli uhajati vroča voda in para.

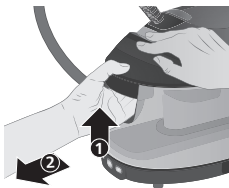
Opomba: zagotovite, da je aparat med odstranjevanjem vodnega kamna priključen na napajanje in VKLOPLJEN.



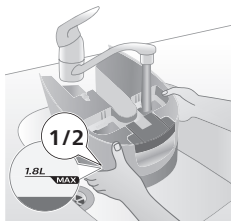
- 1 Po 1 do 3 mesecih uporabe začne utripati lučka odstranjevanja vodnega kamna, aparat pa začne piskati, kar pomeni, da morate odstraniti vodni kamen.



- 2 Poleg tega ima aparat vgrajen še dodaten korak za zaščito pred nabiranjem vodnega kamna: če ne očistite vodnega kamna, se funkcija pare onemogoči. Ko odstranite vodni kamen, se ponovno aktivira funkcija pare. Do tega pride ne glede na to, kakšno vodo uporabljate.



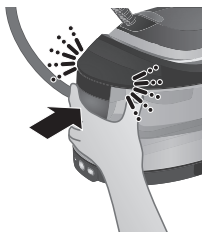
- 3 Pritisnite vzvod v ročici posode za vodo in posodo odstranite s podstavka.



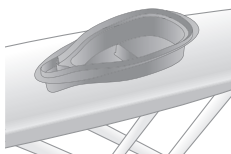
4 Posodo za vodo napolnite do polovice.



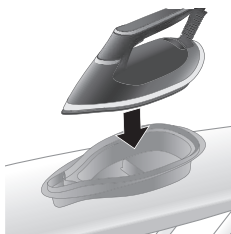
5 Posodo za vodo potisnite nazaj v aparat, da se zaskoči na mesto ("klik").



6 Posodo za odstranjevanje vodnega kamna postavite na likalno desko ali drugo ravno in stabilno površino.



7 Likalnik stabilno postavite na posodo za odstranjevanje vodnega kamna.

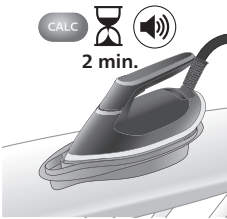


8 Za 1 sekundo pridržite gumb CALC-CLEAN, dokler ne zaslišite kratkih piskov.

Opomba: med odstranjevanjem vodnega kamna se v posodi za odstranjevanje vodnega kamna zbirajo delci vodnega kamna in vroča voda. Likalnik je lahko med tem postopkom povsem varno nameščen na tej posodi.



- 9** Med odstranjevanjem vodnega kamna slišite kratke piske in zvok črpanja. Počakajte približno 2 minuti, da aparat konča s postopkom.

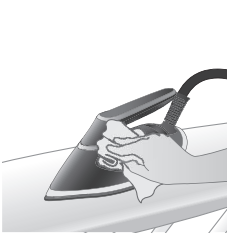


- 10** Ko je postopek odstranjevanja vodnega kamna končan, likalnik neha piskati, indikator CALC-CLEAN pa neha utripati.

Pozor: likalnik je vroč.



- 11** Likalnik obrišite s krpo in postavite nazaj na osnovno enoto.



- 12** Posoda za odstranjevanje vodnega kamna se med odstranjevanjem vodnega kamna segreje, zato počakajte približno 5 minut, preden se je dotaknete. Nato posodo za odstranjevanje vodnega kamna izpraznite v umivalnik in shranite za prihodnjo uporabo.

Opomba: med odstranjevanjem vodnega kamna lahko iz likalne plošče prihaja čista voda, če v likalniku ni vodnega kamna. To je normalno.

Čiščenje likalne plošče

Za pravilno vzdrževanje aparat redno čistite.



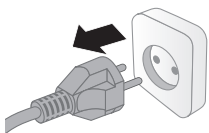
- 1** Aparat očistite z vlažno krpo. Madeže preprosto in učinkovito odstranite tako, da počakate, da se likalna plošča ogreje, nato pa likalnik premaknete na vlažno krpo.



Opomba: pri čiščenju ne uporabljajte mila in ne drgnite likalne plošče.

Shranjevanje

- 1 Aparat izklopite in izključite.



- 2 Likalnik postavite na podstavno ploščo in ga pritrdite s pritiskom gumba za sprostitve zaklepa za prenašanje.



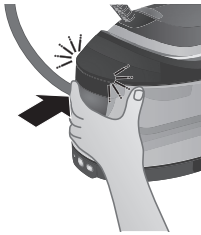
- 3 Pritisnite vzvod v ročici posode za vodo in posodo odstranite s podstavka.



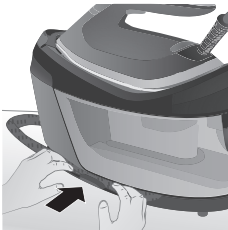
- 4 Vodo iz posode iztočite v korito.



- 5 Posodo za vodo potisnite nazaj v aparat, da se zaskoči na mesto ("klik").



- 6 Zložite dovodno cev in jo navijte v prostoru za shranjeване dovodne cevi.



- 7 Zložite napajalni kabel in ga pritrdite z ježkom. Nato nesite aparat tako, da ga z obema rokama držite za podstavke.



- 8 Ko je likalnik pritrjen na podstavno ploščo, ga lahko z eno roko prenašate tako, da ga držite za ročaj, lahko pa ga prenašate tudi tako, da ga z obema rokama držite za podstavno ploščo.



Odpravljanje težav

To poglavje vsebuje povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Če težav s temi nasveti ne uspete odpraviti, na strani www.home.id/support poiščite seznam pogostih vprašanj ali se obrnite na center za pomoč uporabnikom v svoji državi.

Težava	Vzrok	Rešitev
Likalnik ne ustvarja pare.	Prišlo je do težave z električnim napajanjem.	Preverite napajalni kabel, vtič in stensko vtičnico. Prepričajte se, da je vse pravilno priključeno. Uporaba likalnika s podaljški ali adapterji ni priporočljiva.
	V posodi za vodo ni vode/ni dovolj vode.	Če v posodi za vodo ni vode, aparat ne more proizvajati pare. Posodo za vodo ponovno napolnite z vodo. Po tem bi moral aparat ponovno proizvajati paro. Oglejte si razdelek "Polnjenje posode za vodo" v uporabniškem priročniku.
	Aparat se ni dovolj segrel.	Aparat naj se segreva približno 2 minuti. Med segrevanjem utripa indikator. Ko bo aparat pripravljen za uporabo, bo indikator svetil neprekinjeno.
	Niste pritisnili sprožilnika pare.	Pridržite sprožilnik pare, da se proizvede para.
	Vodni kamen ni bil odstranjen.	Iz aparata je treba odstraniti vodni kamen približno enkrat na mesec. Ko začne indikator CALC utripati in aparat neprekinjeno piskati, izvedite postopek odstranjevanja vodnega kamna. Oglejte si razdelek "Smart Calc Clean" v uporabniškem priročniku.

Med glajenjem gub se na oblačilih pojavljajo vodni madeži.	Po daljšem glajenju gub se je na prevleki likalne deske nabrala kondenzirana para, ki se je prenesla na vaše oblačilo.	Na pokrovu likalne deske se lahko kondenzira para, zlasti pri uporabi aparata, ki dalj časa proizvaja velike količine pare. To je lahko videti, kot da iz likalne plošče uhaja voda. Da bi to preprečili, lahko storite naslednje: <ol style="list-style-type: none"> 1 Uporabite paro med prvimi potezami, nato pa dokončajte s suhim glajenjem gub. 2 Za zmanjšanje kondenzacije lahko med likalno desko in prevleko za likalno desko položite dodatno plast blaga. 3 Če je pena na likalni deski obrabljena, zamenjajte prevleko za likalno desko.
	Morda imate prevleko likalne deske, ki ne prenese močnejšega izpusta pare aparata.	Za zmanjšanje kondenzacije lahko med likalno desko in prevleko za likalno desko položite dodatno plast blaga.
Iz likalne plošče uhajajo vodne kapljice.	Para, ki je ostala v cevi, se je ohladila in kondenzirala v vodo. Zaradi tega iz likalne plošče uhajajo vodne kapljice.	Pred glajenjem za 10 sekund pritisnite sprožilnik pare, da preprečite vodne madeže na oblačilu.
Iz likalne plošče uhajajo umazana voda ali delci nečistoče oziroma je likalna plošča umazana.	Nečistoče in kemikalije v vodi so se nabrale v odprtinah za paro in/ali na likalni plošči.	Likalno ploščo očistite z vlažno krpo.
	V aparatu se je nabralo preveč apnenca in mineralov.	Redno odstranjujte vodni kamen iz aparata. Oglejte si razdelek "Smart Calc Clean" v uporabniškem priročniku.
Po glajenju gub je na oblačilu viden lesk ali odtis aparata.	Površina za glajenje gub ni bila ravna.	Aparat je varen za uporabo na vseh oblačilih, ki so primerna za glajenje gub. Sijaj ali odtis ni trajen in bo izginil po pranju oblačila. Gub ne gladite čez šive ali pregibe. Na površino za glajenje gub lahko tudi položite bombažno krpo in tako preprečite odtise.

386 Slovenščina

Aparat se je izklopil. Indikator na gumbu za vklop/izklop utripa.

Vklopljen je samodejni izklop.

Indikator na gumbu za vklop/izklop bo začel utripati, če aparat 5 minut ostane na istem mestu. To pomeni, da je aparat prešel v stanje samodejnega izklopa. Ko je aparat v stanju samodejnega izklopa, se začne ohlajati.

Aparat znova vklopite tako, da pritisnete gumb za vklop/izklop ali sprožilnik pare.

Aparat oddaja zvok črpanja.

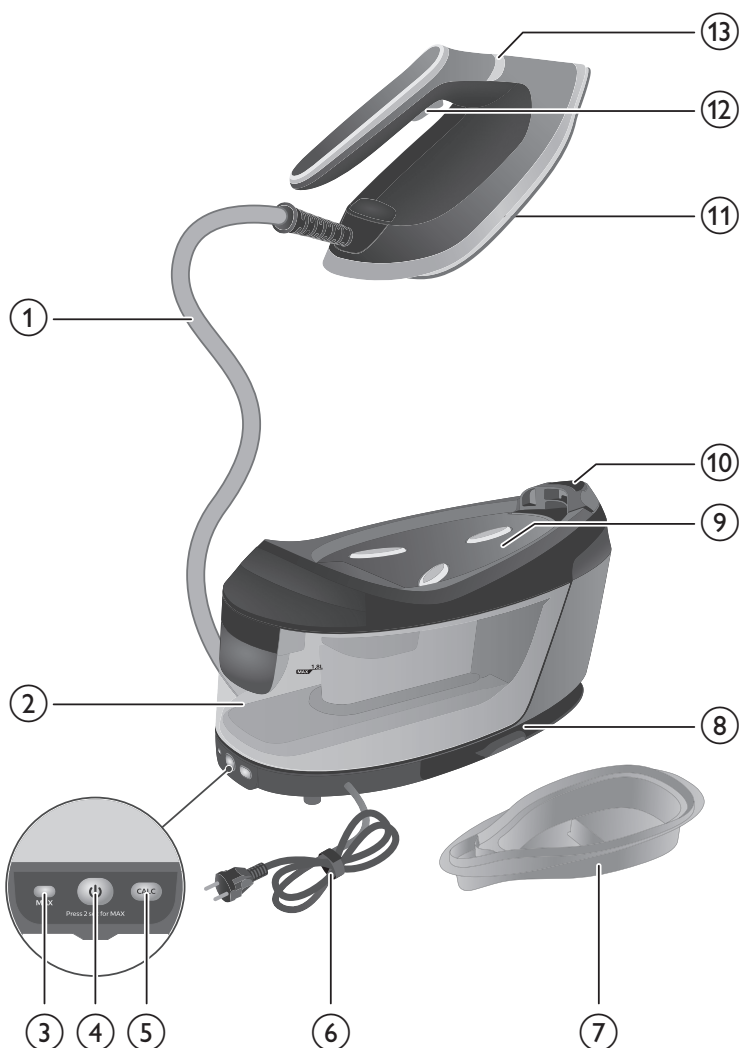
črpalka se aktivira ob vsakem pritisku sprožilnika pare. Proizvaja ritmičen zvok črpanja. Če v posodi za vodo ni vode, je črpalka glasnejša.

Če zvok ne poneha, izklopite aparat in vtič izvlecite iz stenske vtičnice. Obrnite se na Philipsov pooblaščen servisni center.

Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe a vítame vás medzi používateľmi produktov spoločnosti Philips! Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na lokalite www.philips.com/welcome. Pred použitím zariadenia si prečítajte tento návod na použitie, leták s dôležitými informáciami a stručný návod pri spustení. Odložte si ich na neskoršie použitie. Odložte si ich na neskoršie použitie.

Prehľad produktu



- 1 Prívodná hadica na vodu
- 2 Nádobá na vodu
- 3 Svetelný indikátor nastavenia MAX
- 4 Vypínač s kontrolným svetlom
- 5 Tlačidlo CALC s kontrolným svetlom
- 6 Sieťový kábel so zástrčkou
- 7 Nádobá inteligentného odstránenia vodného kameňa
- 8 Priečnik na odkladanie prívodnej hadice na vodu
- 9 Podstavec žehličky
- 10 Tlačidlo uvoľnenia zámku na prenášanie
- 11 Žehliaca plocha
- 12 Aktivátor pary
- 13 Kontrolka „žehlička pripravená“

Príprava na použitie

Varovania



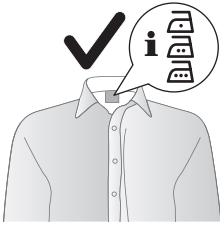
- 1 Odev naparujte, keď je na vešiaku.



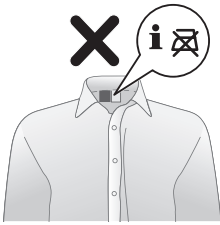
- 2 Zo žehličky vychádza horúca para. Nikdy sa nepokúšajte odstrániť záhyby na oblečení, ktoré má niekto práve oblečené.



- 3 Oblečenie pri naparovaní nepridržiavajte holou rukou.



- 4 Látky s týmito symbolmi sú vhodné na žehlenie, napríklad ľan, bavlna, polyester, hodváb, vlna, viskóza a umelý hodváb.



- 5 Látky s týmto symbolom nie sú vhodné na žehlenie. Patria sem syntetické látky, ako spandex či elastan, látky obsahujúce spandex a polyolefíny (napr. polypropylén), ale takisto aj potlače na oblečení.



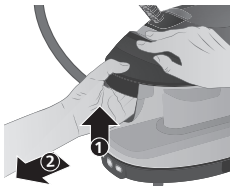
- 6 Ak spotrebič zostane dlhší čas mimo dohľadu, odpojte ho zo zásuvky.

Typ vody, ktorý sa má používať

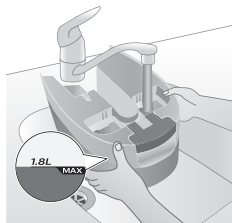
Zariadenie je vhodné na použitie s vodou z vodovodu. Ak však žijete v oblasti s tvrdou vodou, odporúčame vám zmiešať vodu z vodovodu s rovnakým množstvom destilovanej alebo demineralizovanej vody. Predídete tak rýchlemu usadzovaniu vodného kameňa a predĺžite životnosť zariadenia.

Neprikladajte parfum, vodu zo sušičky, ocot, škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie žehlenia, chemicky zmäkčenú vodu ani žiadne iné chemické látky, pretože môžu spôsobiť prskanie vody, hnedé sfarbenie alebo poškodenie spotrebiča a povedú k strate záruky na produkt následkom nesprávneho použitia spotrebiča.

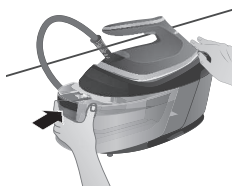
Plnenie nádržky na vodu



- 1 Stlačte páčku v rukoväti zásobníka na vodu a odnímate zásobník na vodu zo základne.



2 Zásobník na vodu naplňte po značku MAX.



3 Nádržku na vodu zasuňte späť do zariadenia, až kým nezacvakne na svoje miesto (budete počuť cvaknutie).



Používanie zariadenia

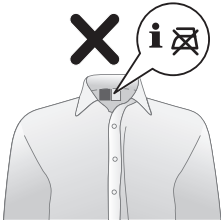
Technológia OptimalTEMP

Žehličku môžete počas žehlenia položiť na podstavec žehličky alebo na žehliacu dosku vo vodorovnej polohe. Vďaka technológii OptimalTEMP žehliaca plocha nepoškodí potah žehliacej dosky.

Technológia OptimalTEMP vám umožňuje vyžehliť všetky druhy látok vhodných na žehlenie v ľubovoľnom poradí bez zmeny teploty žehličky.

Látky s týmito symbolmi sú vhodné na žehlenie, napríklad ľan, bavlna, polyester, hodváb, vlna, viskóza a umelý hodváb.

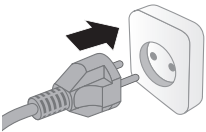




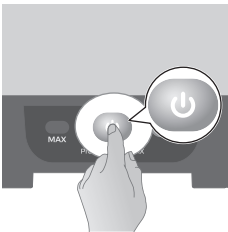
Látky s týmto symbolom nie sú vhodné na žehlenie. Patria sem syntetické látky, ako spandex či elastan, látky obsahujúce spandex a polyolefíny (napr. polypropylén), ale takisto aj potlače na oblečení.

Žehlenie

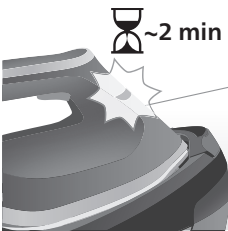
- 1 Sieťovú zástrčku pripojte do uzemnenej zásuvky.



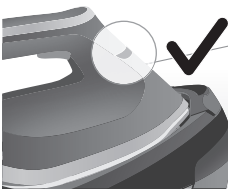
- 2 Stlačením vypínača zapnite zariadenie.

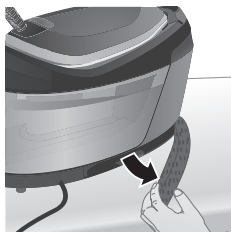


- 3 Svetlo „žehlička pripravená“ začne blikať, čím signalizuje, že sa zariadenie zahrieva. Tento proces trvá približne 2 minúty.

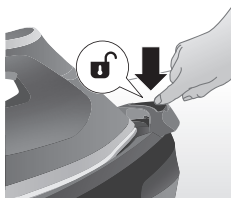


- 4 Počkajte, kým kontrolka „žehlička pripravená“ nezačne neprerušovane svietiť.

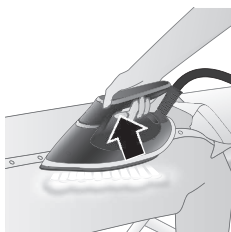




5 Odnímate prírodnú hadicu na vodu z priechodka na odkladanie.



6 Žehlička sa od podstavca odomkne stlačením tlačidla uvoľnenia zámku na prenášanie



7 Ak chcete začať žehliť, stlačte a podržte aktivátor pary

Poznámka: Pred žehlením naparujte vodorovne po dobu 30 sekúnd, čím zabránite vytečeniu vody.

Poznámka: Na začiatku každého žehlenia môže zo žehličky prskať voda. Pred žehlením stlačte aktivátor pary na 10 sekúnd, aby ste predišli vzniku škvŕn z vody na odev.

Poznámka: Keď začnete žehliť a najmä pri prvom použití aktivátora pary, môže trvať viac ako 30 sekúnd, kým zo spotrebiča vyjde para.

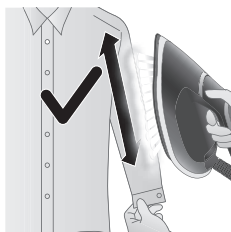
Poznámka: Čerpadlo sa aktivuje pri každom stlačení aktivátora pary. Vydáva rytmický hluk pri čerpaní. Keď v nádržke na vodu nie je voda, zvuk čerpadla je hlasnejší.

Varovanie: Prúd pary nesmiete nikdy nasmerovať na ľudí.

Žehlenie vo zvislej polohe

Pomocou žehlenia s naparovaním vo zvislej polohe môžete odstrániť záhyby na visiacom oblečení.

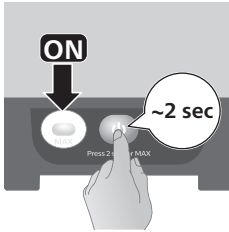
1 Držte žehličku vo zvislej polohe, stlačte aktivátor pary, žehliacou plochou sa jemne dotýkajte oblečenia a pohybujte žehličkou nahor a nadol.



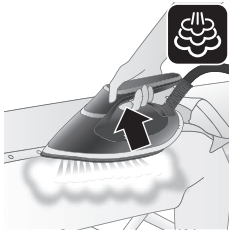
Nastavenie MAX

Pre rýchlejšie žehlenie a väčšie množstvo pary môžete použiť nastavenie MAX.

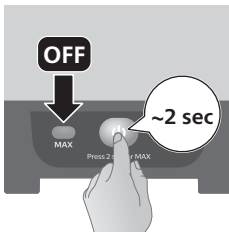
1 Stlačte vypínač a podržte ho stlačený na 2 sekundy, kým kontrolné svetlo MAX nezačne svietiť bielo.



2 Potom stlačte spúšť pary pre maximálnu paru.

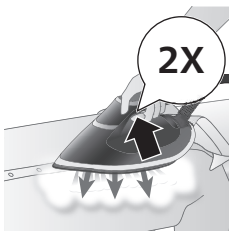


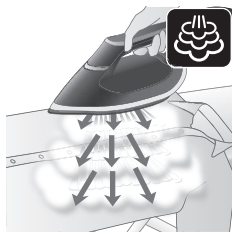
3 Ak chcete režim MAX deaktivovať, stlačte a podržte vypínač na 2 sekundy, kým nezhasne svetelná kontrolka MAX.



Funkcia prídavného prúdu pary

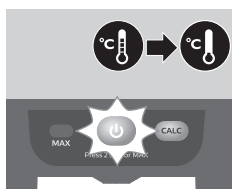
1 Dvakrát rýchlo stlačte aktivátor pary.





- 2 Zariadenie uvoľňuje silný prívod pary počas 3 sekúnd.

Automatické vypínanie



- 1 Keď sa zariadenie nepoužíva dlhšie ako 5 minút, kontrolné svetlo „žehlička pripravená“ začne blikať a zariadenie sa začne ochladzovať.



- 2 Ak necháte zariadenie nedotknuté ďalších 10 minút, automaticky sa vypne.

Varovanie: Pokiaľ je zariadenie pripojené k sieti, nesmiete ho nikdy nechať bez dozoru. Po použití vždy odpojte zariadenie zo siete.

Čistenie a údržba

Inteligentný systém odstránenia vodného kameňa

Vaše zariadenie bolo navrhnuté s inteligentným systémom odstránenia vodného kameňa Calc-Clean, ktorý zaisťuje pravidelné odstraňovanie vodného kameňa a čistenie. To pomáha udržiavať silný výkon pary a zabraňuje tomu, aby sa zo

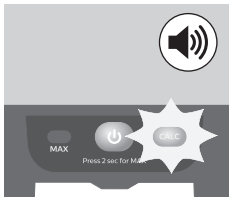
žehliacej plochy časom uvoľnili nečistoty a zanechali škvrny. Aby sa zabezpečilo vykonanie procesu čistenia, zariadenie pravidelne ukazuje pripomienky.

Odstráňte vodný kameň pomocou procesu odstránenia vodného kameňa s nádobou na odstraňovanie vodného kameňa Calc-Clean

Varovanie: Nenechávajte zariadenie počas odstraňovania vodného kameňa bez dozoru.

Upozornenie: Vždy odstráňte vodný kameň pomocou procesu odstránenia vodného kameňa s nádobou na odstraňovanie vodného kameňa Calc-Clean. Neprerušujte proces zdvihnutím žehličky z nádoby pre systém odstránenia vodného kameňa Calc-Clean, pretože z otvorov v žehliacej platni bude vytekať horúca voda a unikať para.

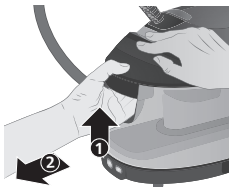
Poznámka: Uistite sa, že je zariadenie počas odstraňovania vodného kameňa pripojené do siete a zapnuté (ON).



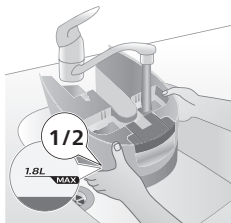
- 1 Po 1 až 3 mesiacoch používania začne kontrolné svetlo odstraňovania vodného kameňa blikať a pípať, čím upozorní na potrebu vykonania procesu odstránenia vodného kameňa.



- 2 Okrem toho je integrovaný aj druhý obranný krok na ochranu zariadenia pred vodným kameňom: ak sa odvápnenie nevykoná, funkcia pary sa deaktivuje. Po dokončení odvápnenia sa funkcia pary obnoví. Toto prebieha bez ohľadu na typ použitej vody.



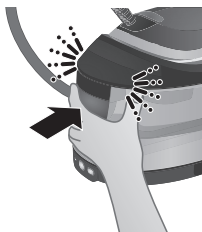
- 3 Stlačte páčku v rukoväti zásobníka na vodu a odnímate zásobník na vodu zo základne.



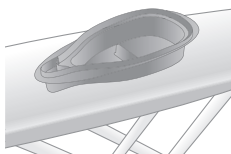
4 Zásobník na vodu naplňte do polovice.



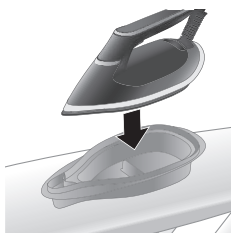
5 Zásobník na vodu zasuňte späť do zariadenia, až kým nezacvakne na svoje miesto (budete počuť cvaknutie).



6 Umiestnite nádobu pre systém odstránenia vodného kameňa Calc-Clean na žehliacu dosku alebo iný rovný a stabilný povrch.



7 Položte žehličku stabilne na nádobu odstraňovania vodného kameňa.



8 Stlačte a podržte tlačidlo funkcie odstraňovania vodného kameňa CALC-CLEAN na 1 sekundu, kým nezaznejú krátke pípnutia.

Poznámka: Nádobu pre systém odstránenia vodného kameňa Calc-Clean bola navrhnutá na zachytávanie častíc vodného kameňa a horúcej vody počas procesu odstránenia vodného kameňa Calc-Clean. Je úplne bezpečné nechať žehličku položenú na túto nádobu počas celého procesu.

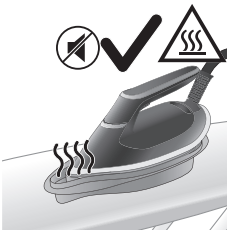


- 9** Počas procesu odstránenia vodného kameňa Calc-Clean bude počuť pípnutie a zvuk čerpania. Počkejte približne 2 minúty, kým zariadenie dokončí tento proces.

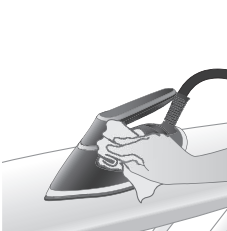


- 10** Po dokončení procesu odstránenia vodného kameňa Calc-Clean žehlička prestane pípať a kontrolné svetlo systému CALC-CLEAN prestane blikať.

Upozornenie: Žehlička je horúca.



- 11** Utrite žehličku kúskom látky a položte ju späť na podstavec.



- 12** Vzhľadom na to, že sa nádoba pre inteligentný systém odstránenia vodného kameňa Calc-Clean počas procesu odstraňovania vodného kameňa Calc-Clean zohreje, pred uchopením nádoby počkejte približne 5 minút. Odneste nádobu pre inteligentný systém odstránenia vodného kameňa Calc-Clean k umývadlu, vyprázdnite ju a odložte na použitie v budúcnosti.

Poznámka: Ak sa v žehličke neusadil žiadny kameň, môže počas procesu odstraňovania vodného kameňa Calc-Clean vytekať zo žehliacej plochy čistá voda. Ide o bežný jav.

Čistenie žehliacej plochy

V rámci správnej údržby zariadenie pravidelne čistite.



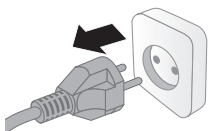
- 1** Zariadenie očistite navlhčenou tkaninou. Ak chcete jednoducho a účinne odstrániť škvrny, nechajte žehliacu plochu zahriať a prejdite žehličkou po navlhčenej handre.



Poznámka: Počas čistenia nepoužívajte mydlo ani nedrhnite žehliacu plochu.

Odkladanie

- 1 Vypnite zariadenie a odpojte ho zo siete.



- 2 Položte žehličku na podstavec a zaistite ju stlačením tlačidla uvoľnenia zámku na prenášanie.



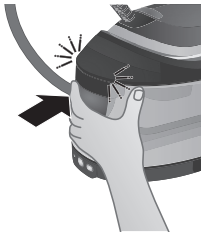
- 3 Stlačte páčku v rukoväti zásobníka na vodu a odnímite zásobník na vodu zo základne.



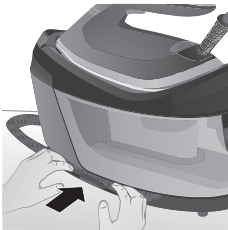
- 4 Vodu zo zásobníka vylejte do umývadla.



- 5 Nádržku na vodu zasuňte späť do zariadenia, až kým nezacvakne na svoje miesto (budete počuť cvaknutie).



- 6 Zložte prírodnú hadicu a naviňte prírodnú hadicu do priečinka na odkladanie prírodnej hadice.



- 7 Naviňte sieťový kábel a upevnite ho pomocou remienka so suchým zipsom. Potom oboma rukami preneste základňu zariadenia.



- 8 Zariadenie môžete prenášať buď za rukoveť žehličky, keď je žehlička uzamknutá na podstavci žehličky, alebo za základňu zariadenia oboma rukami.



Riešenie problémov

Táto kapitola uvádza najbežnejšie problémy, s ktorými by ste sa pri používaní spotrebiča mohli stretnúť. Ak neviete problém vyriešiť pomocou nižšie uvedených informácií, navštívte webovú stránku www.home.id/support, na ktorej nájdete zoznam často kladených otázok, alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo svojej krajine.

Problém	Príčina	Riešenie
Zo zariadenia sa neuvolňuje žiadna para.	Pravdepodobne je prerušené sieťové napájanie.	Skontrolujte napájací kábel, zástrčku a sieťovú zásuvku. Uistite sa, že je všetko riadne pripojené. Pri používaní žehličky neodporúčame používať predlžovačky ani adaptéry.
	V zásobníku na vodu nie je žiadna voda alebo je v ňom nedostatok vody.	Ak v zásobníku na vodu zariadenia nie je žiadna voda, zariadenie nedokáže generovať paru. Zásobník na vodu naplňte vodou. Následne by zariadenie malo znovu vytvárať paru. Prečítajte si časť „Plnenie zásobníka na vodu“ v používateľskej príručke.
	Zariadenie sa dostatočne nezahrialo.	Zariadenie nechajte zahriať po dobu približne 2 minút. Svetelný indikátor bude počas zahrievania blikáť. Keď je zariadenie pripravené na použitie, svetelný indikátor zostane svietiť natvalo.
	Nestlačili ste aktivátor pary.	Na generovanie pary stlačte a podržte aktivátor pary.
	Odstránenie vodného kameňa sa nevykonáva.	Vodný kameň je potrebné zo zariadenia odstrániť približne raz za mesiac. Keď začne blikáť indikátor CALC a zariadenia nepretržite vydáva zvukový signál, vykonajte kroky na odstránenie vodného kameňa. Prečítajte si časť „Inteligentné odstránenie vodného kameňa“ v používateľskej príručke.

Počas žehlenia sú na odevе škvrny od vody.

Po dlhom žehlení na potahu na žehliacu dosku skondenzovala para a táto kondenzovaná para sa preniesla na odev.

Na potahu dosky sa môže kondenzovať para, obzvlášť vtedy, ak používate zariadenia, ktoré dlhú dobu generuje silné prúdy pary. Môže to vyzerať tak, že zo žehliacej plochy zariadenia vyteká voda. Ak chcete tejto situácii predísť, môžete urobiť nasledovné:

- 1 Použite paru počas prvých ťahov žehlenia a potom dokončite ťahmi so suchým žehlením.
- 2 Medzi žehliacu dosku a potah žehliacej dosky môžete tiež vložiť ďalšiu vrstvu textílie, aby ste minimalizovali kondenzáciu.
- 3 Ak je penový materiál opotrebovaný, vymeňte potah žehliacej dosky.

Používate potah žehliacej dosky, ktorý nie je schopný čeliť veľkému množstvu pary vytváraného zariadením.

Medzi žehliacu dosku a potah žehliacej dosky môžete vložiť ďalšiu vrstvu textílie, aby ste minimalizovali kondenzáciu.

Zo žehliacej plochy sa uvoľňujú kvapky vody.

Para zostávajúca v hadici sa ochladila a skondenzovala na vodu. To spôsobuje, že sa zo žehliacej plochy uvoľňujú kvapky vody.

Pred žehlením stlačte aktivátor pary na 10 sekúnd, aby ste predišli vzniku škvŕn od vody na odevе.

Zo žehliacej plochy vychádza špinavá voda a nečistoty alebo je žehliaca plocha znečistená.

Nečistoty a chemikálie prítomné vo vode sa nazhromaždili v otvoroch, cez ktoré uniká para alebo na žehliacej ploche.

Žehliacu plochu očistite navlhčenou tkaninou.

V zariadení sa nahromadilo príliš veľa vodného kameňa a minerálov.

Pravidelne odstraňujte vodný kameň zo zariadenia. Prečítajte si časť „Inteligentné odstránenie vodného kameňa“ v používateľskej príručke.

Zariadenie zanecháva na odevе lesklé plochy alebo iné stopy.

Žehlený povrch bol nerovnomerný.

Zariadenie je bezpečné na použitie na všetkých odevoch vhodných na žehlenie. Lesk alebo odtlačok nie je trvalý a zmizne po vypraní odevu. Nežehlite švy a záhyby. Aby ste sa vyhli odtlačkom, položte na oblasť, ktorú idete žehliť bavlnenú handričku.

402 Slovensky

Zariadenie sa vyplo. Indikátor na vypínači blinká.

Aktivovalo sa automatické vypínanie.

Indikátor na vypínači začne blinkať, keď zariadenie zostane nečinné po dobu 5 minút. Indikuje to, že zariadenie prešlo do režimu automatického vypínania (ASO). V režime ASO sa zariadenie začne ochladzovať.

Stlačením vypínača alebo aktivátora pary znovu zapnite zariadenie.

Zariadenie vydáva zvuky pumpovania.

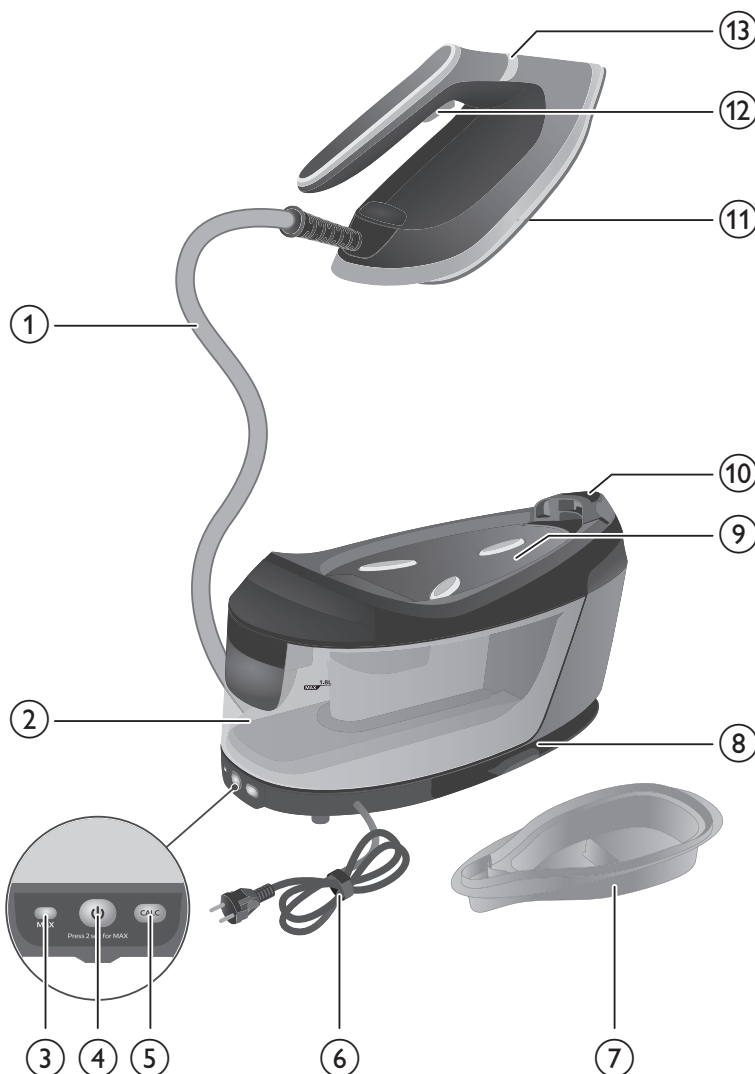
Čerpadlo sa aktivuje pri každom stlačení aktivátora pary. Vydáva rytmický hluk pri čerpaní. Keď v nádržke na vodu nie je voda, zvuk čerpadla je hlasnejší.

Ak zvuk neprestane, vypnite zariadenie a zástrčku vytiahnite zo sieťovej zásuvky. Kontaktujte autorizované servisné stredisko Philips.

Uvod

Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte proizvod na www.philips.com/welcome. Pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik, brošuru sa važnim informacijama i vodič za brzi početak pre upotrebe aparata. Sačuvajte ih kao referencu za ubuduće.

Pregled proizvoda



- 1 Crevo za dovod vode
- 2 Rezervoar za vodu
- 3 Postavka MAX svetlosnog indikatora
- 4 Dugme za uključivanje/isključivanje sa indikatorom
- 5 Dugme CALC sa indikatorom
- 6 Kabl za napajanje sa utikačem
- 7 Posuda za inteligentni sistem za čišćenje kamenca
- 8 Pregrada za odlaganje creva za dovod vode
- 9 Postolje za peglu
- 10 Dugme za otpuštanje brave za nošenje
- 11 Grejna ploča
- 12 Dugme za paru
- 13 Indikator „Pegla je spremna“

Pre upotrebe

Upozorenja



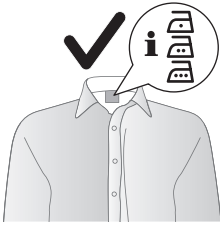
- 1 Tretirajte odevni predmet parom dok je na vešalici.



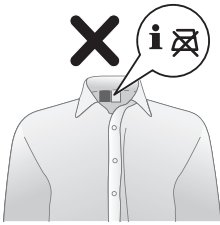
- 2 Pegla ispušta vruću paru. Nikada nemojte pokušavati da uklonite nabore sa odeće dok je neko nosi.



- 3 Nemojte da koristite голу šaku kao površinu za podršku prilikom primene pare.



- 4 Tkanine sa ovim simbolima se mogu peglati, na primer lan, pamuk, poliester, svila, vuna, viskoza i veštačka svila.



- 5 Tkanine sa ovim simbolom se ne mogu peglati. U te tkanine spadaju sintetičke tkanine, kao što je spandeks ili elastin, tkanine sa sadržajem spandeksa i poliolefina (npr. polipropilen), ali i odštampani motivi na odevnim predmetima.



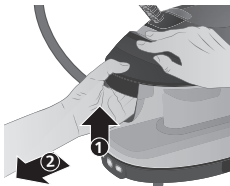
- 6 Isključite aparat iz utičnice ako ga ostavljanje bez nadzora određeno vreme.

Tip vode koji bi trebalo koristiti

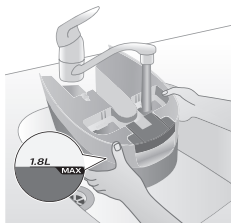
Ovaj aparat je prikladan za korišćenje sa vodom iz česme. Međutim, ako živite u oblasti sa tvrdom vodom, preporučujemo da pomešate jednake količine vode sa česme i destilovane ili demineralizovane vode. To će sprečiti brzo stvaranje naslaga kamenca i produžiti radni vek aparata.

Nemojte da dodajete parfem, vodu iz mašine za sušenje veša, sirće, štirak, sredstva za uklanjanje kamenca, aditive za peglanje, vodu čiji je sadržaj kamenca smanjen hemijskim putem niti druge hemikalije zato što to može da dovede do prskanja vode, pojave braon fleka ili oštećenja aparata, što će poništiti garanciju za proizvod usled pogrešne upotrebe aparata.

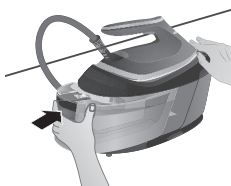
Punjenje rezervoara za vodu



- 1 Pritisnite ručicu na drški rezervoara za vodu i skinite rezervoar za vodu sa postolja.



2 Napunite rezervoar vodom sve do oznake MAX.



3 Vratite rezervoar za vodu u aparat tako da legne na mesto („klik“).



Upotreba aparata

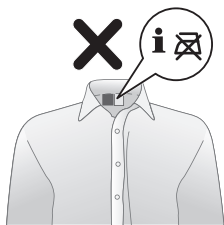
Tehnologija OptimalTEMP

Peglu tokom peglanja možete da postavite na postolje ili horizontalno na dasku za peglanje. Zahvaljujući tehnologiji OptimalTEMP, grejna ploča neće oštetiti navlaku za dasku za peglanje.

Tehnologija OptimalTEMP omogućava peglanje svih vrsta tkanina koje mogu da se peglaju, bilo kojim redosledom, bez podešavanja temperature pegle.

Tkanine sa ovim simbolima se mogu peglati, na primer lan, pamuk, poliester, svila, vuna, viskoza i veštačka svila.

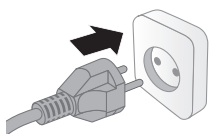




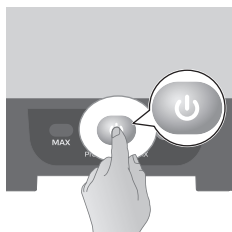
Tkanine sa ovim simbolom se ne mogu peglati. U te tkanine spadaju sintetičke tkanine, kao što je spandeks ili elastin, tkanine sa sadržajem spandeksa i poliolefina (npr. polipropilen), ali i odštampani motivi na odevnim predmetima.

Peglanje

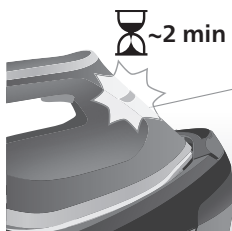
- 1 Uključite utikač u utičnicu sa uzemljenjem.



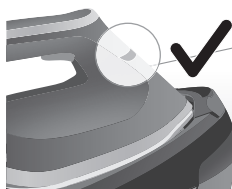
- 2 Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da biste uključili aparat.

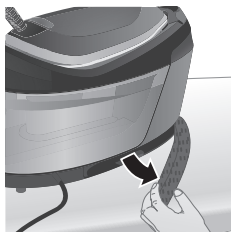


- 3 Indikator „Pegla je spremna“ će početi da treperi, što ukazuje na to da se aparat zagreva. Ovo traje oko 2 minuta.

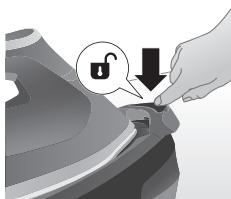


- 4 Sačekajte da indikator „Pegla je spremna“ počne stalno da svetli.

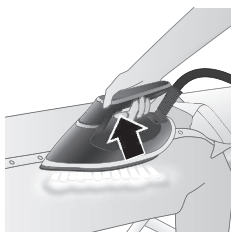




5 Uklonite crevo za dovod vode iz odeljka za odlaganje.



6 Pritisnite dugme za otpuštanje brave za nošenje da biste oslobodili peglu sa postolja



7 Pritisnite i zadržite dugme za paru kako biste počeli peglanje

Napomena: Primenjujte paru 30 sekundi horizontalno pre peglanja da bi se sprečilo curenje vode.

Napomena: Na početku svake sesije voda može da prska iz pegle. Pritisnite dugme za paru i zadržite ga 10 sekundi pre nego što počnete sa peglanjem da biste sprečili stvaranje fleka na odeći.

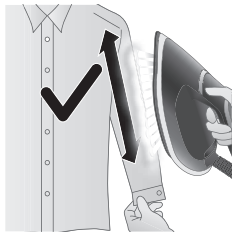
Napomena: Kada započinjete sesiju peglanja, a naročito prilikom prve upotrebe dugmeta za paru, može da prođe više od 30 sekundi pre nego što para počne da izlazi iz aparata.

Napomena: Pumpa se aktivira svaki put kada pritisnete dugme za paru. Proizvodi ritmičan zvuk pumpanja. Kada u rezervoaru za vodu nema vode, zvuk pumpe je glasniji.

Upozorenje: Nikada nemojte da usmeravate paru prema ljudima.

Vertikalno peglanje

Peglu na paru možete da koristite u vertikalnom položaju radi uklanjanja nabora sa visećih tkanina.

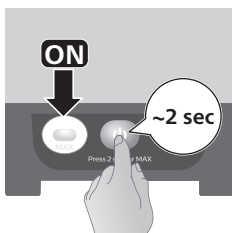


- 1 Držite peglu u vertikalnom položaju, pritisnite dugme za paru i lagano dodirnite odevni predmet grejnom pločom, pa pomerajte peglu nagore i nadole.

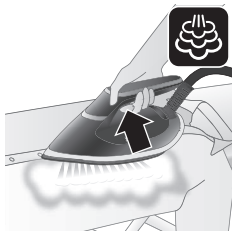
Postavka MAX

Za brže peglanje i veću količinu pare možete da upotrebite postavku MAX.

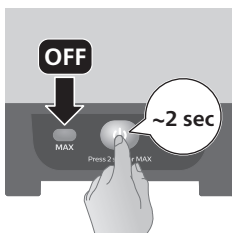
- 1 Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje i zadržite ga 2 sekunde dok se ne uključi indikator MAX.



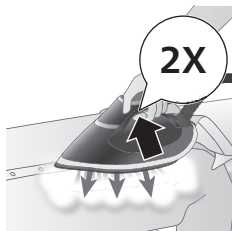
- 2 Zatim kada pritisnete dugme za paru, dobijate paru podešenu na MAX.



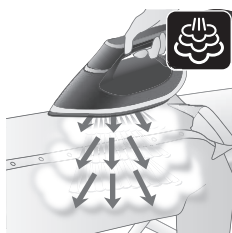
- 3 Da biste deaktivirali postavku pare MAX, ponovo pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje i zadržite ga 2 sekunde dok se ne indikator MAX ne isključi.



Dodatna količina pare

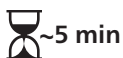


1 Dvapat brzo pritisnite dugme za paru.

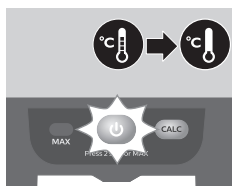


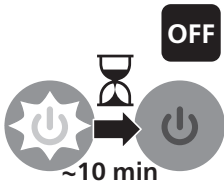
2 Aparat ispušta snažan mlaz pare 3 sekunde.

Automatsko isključivanje



1 Kada se aparat ne koristi duže od 5 minuta, indikator „Pegla je spremna“ počinje da treperi i pegla počinje da se hladi.





2 Ako ne budete koristili aparat još 10 minuta, on će se automatski isključiti.

Upozorenje: Aparat nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu. Aparat posle upotrebe uvek isključite iz napajanja.

Čišćenje i održavanje

Inteligentni sistem za čišćenje kamenca

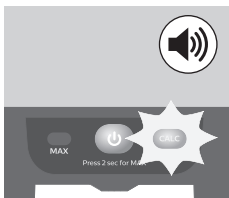
Aparat koristi inteligentni sistem za čišćenje kamenca kako bi se garantovalo redovno uklanjanje kamenca i čišćenje. To pomaže u održavanju snažnog mlaza pare i sprečava da prljavština i fleke vremenom počnu da izlaze iz grejne ploče. Aparat redovno daje podsetnike kako bi se garantovalo obavljanje procesa čišćenja.

Obavljanje procesa čišćenja kamenca pomoću posude za čišćenje kamenca

Upozorenje: Aparat nemojte da ostavljate bez nadzora tokom procesa čišćenja kamenca.

Oprez: Uvek obavite proces čišćenja kamenca pomoću posude za čišćenje kamenca. Nemojte da prekidate proces podizanjem pegle iz posude za čišćenje kamenca pošto će iz grejne ploče izlaziti vruća voda i para.

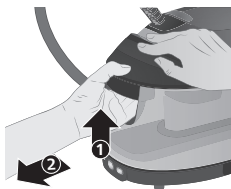
Napomena: Uverite se da je aparat priključen na električnu mrežu i uključen tokom procesa čišćenja kamenca.



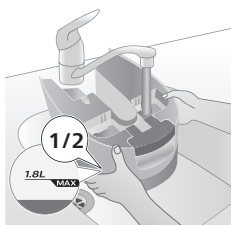
1 Indikator za čišćenje kamenca počće da svetli nakon 1 do 3 meseca upotrebe i aparat će početi da se oglašava zvučnim signalom, što ukazuje na to da je potrebno da obavite čišćenje kamenca.



2 Pored toga, ugrađen je i drugi korak za zaštitu aparata od kamenca: funkcija pare se onemogućava ako se ne obavi čišćenje kamenca. Funkcija pare ponovo postaje dostupna nakon što očistite kamenac. Ovo se odvija bez obzira na vrstu vode koju koristite.



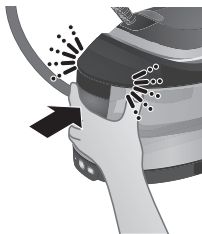
3 Pritisnite ručicu na dršci rezervoara za vodu i skinite rezervoar za vodu sa postolja.



4 Napunite rezervoar za vodu do pola.

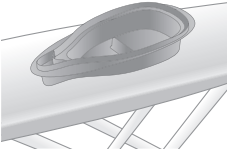


5 Vratite rezervoar za vodu u aparat tako da legne na mesto („klik“).



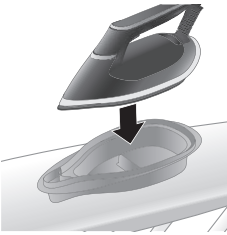
6 Stavite posudu za čišćenje kamenca na dasku za peglanje ili bilo koju drugu ravnu i stabilnu površinu.

- 7 Stabilno postavite peglu na posudu za čišćenje kamenca.



- 8 Pritisnite dugme CALC-CLEAN i zadržite ga 1 sekundu dok ne budete čuli kratke zvučne signale.

Napomena: Posuda za čišćenje kamenca dizajnirana je tako da prikuplja čestice kamenca i vruću vodu tokom procesa čišćenja kamenca. Potpuno je bezbedno da peglu ostavite na ovoj posudi tokom celog procesa.



- 9 Tokom procesa čišćenja kamenca oglašavaju se kratki zvučni signali i zvuk pumpanja. Sačekajte oko 2 minuta da se proces završi.



- 10 Kada se završi proces čišćenja kamenca, pegla prestaje da se oglašava zvučnim signalima, a indikator CALC-CLEAN prestaje da treperi.

Oprez: Pegla je vruća.



- 11 Obrišite peglu parčetom tkanine i vratite je na baznu stanicu.

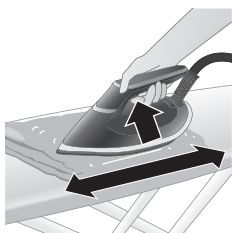




- 12** Pošto posuda za čišćenje kamenca postaje vruća tokom procesa čišćenja kamenca, sačekajte približno 5 minuta pre nego što je dodirnete. Zatim odnesite posudu za čišćenje kamenca do sudopere, ispraznite je i odložite za buduću upotrebu.

Napomena: Tokom procesa čišćenja kamenca iz grejne ploče će možda izlaziti čista voda ako se unutar pegle nije nakupio kamenac. To je normalno.

Čišćenje grejne ploče



Redovno čistite aparat da biste ga održavali u dobrom stanju.

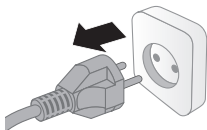
- 1** Očistite aparat vlažnom tkaninom. Da biste lako i efikasno uklonili fleke, pustite da se grejna ploča zagreje i pomerajte peglu preko vlažne krpe.

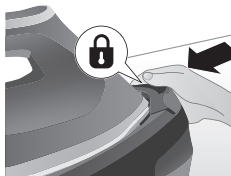


Napomena: Nemojte da koristite sapun niti da ribate grejnu ploču tokom čišćenja.

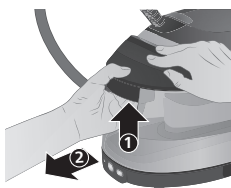
Odlaganje

- 1** Isključite aparat i izvucite kabl iz struje.





2 Stavite peglu na postolje i fiksirajte je tako što ćete pritisnuti dugme za otpuštanje brave za nošenje.



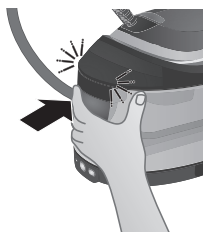
3 Pritisnite ručicu na drški rezervoara za vodu i skinite rezervoar za vodu sa postolja.

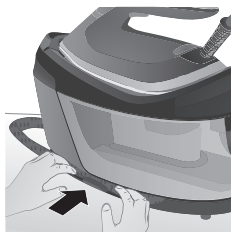


4 Prospite vodu iz posude za vodu u sudoperu.



5 Vratite rezervoar za vodu u aparat tako da legne na mesto („klik“).





- 6 Savijte crevo za dovod i namotajte ga unutar pregrade za odlaganje creva za dovod.



- 7 Savijte kabl za napajanje i pričvrstite ga čičak trakom. Zatim uzmite postolje aparata sa dve ruke.



- 8 Aparat možete da nosite jednom rukom pomoću drške pegle kada je pegla fiksirana na postolje ili možete nositi postolje aparata sa obe ruke.

Rešavanje problema

U ovom poglavlju ukratko su navedeni najčešći problemi do kojih može da dođe sa aparatom. Ako ne uspete da rešite problem pomoću informacija navedenih u nastavku, posetite www.home.id/support da biste pronašli listu najčešćih pitanja ili se obratite centru za korisničku podršku u svojoj zemlji.

Problem	Uzrok	Rešenje
Aparat ne proizvodi paru.	Postoji problem sa napajanjem.	Proverite kabl za napajanje, utikač i zidnu utičnicu. Uverite se da je sve pravilno povezano. Ne preporučujemo korišćenje produžnih kablova ili adaptera sa peglom.

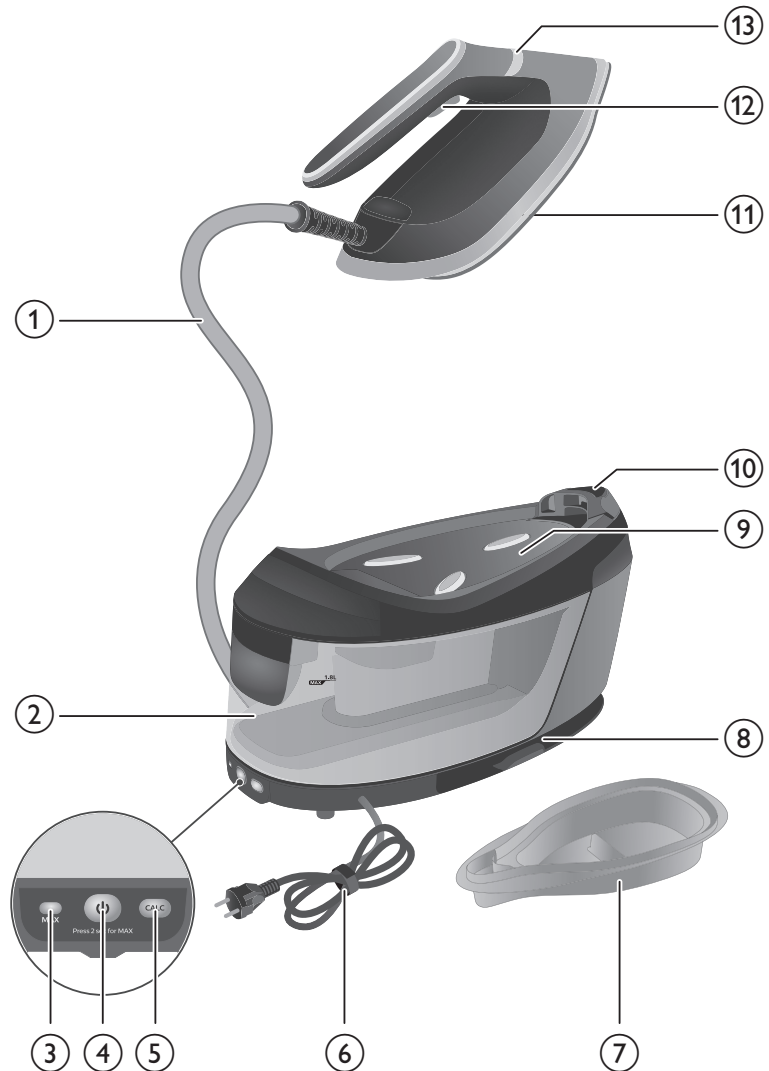
	Nema vode / nema dovoljno vode u rezervoaru za vodu.	Ako nema vode u rezervoaru za vodu aparata, aparat ne može da generiše paru. Ponovo napunite rezervoar vodom. Nakon toga, aparat bi trebalo ponovo da proizvodi paru. Pogledajte odeljak „Punjenje rezervoara za vodu“ u korisničkom priručniku.
	Aparat se nije dovoljno zagrejavao.	Ostavite aparat da se zagreva približno 2 minuta. Svetlosni indikator će treperiti dok se zagreva. Kada aparat bude spreman za upotrebu, svetlosni indikator će neprekidno svetleti.
	Niste pritisnuli dugme za paru.	Pritisnite i zadržite dugme za paru da biste generisali paru.
	Uklanjanje kamenca nije obavljeno.	Iz aparata je potrebno ukloniti kamenac za približno mesec dana. Kada indikator CALC počne da treperi i aparat počne neprekidno da se oglašava zvučnim signalom, obavite korake za uklanjanje kamenca. Pogledajte odeljak „Smart Calc Clean“ u korisničkom priručniku.
Postoje tragovi vode na odeći tokom peglanja.	Para se kondenzovala na navlaci daske za peglanje nakon duge sesije peglanja, a kondenzovana para je prešla na odeću.	Para se može kondenzovati na navlaci daske, posebno kada koristite uređaj koji proizvodi snažne nivoe pare tokom dužeg vremenskog perioda. Ovo može izgledati kao da uređaj curi iz grejne ploče. Da biste ovo sprečili, možete uraditi sledeće: 1 Koristite paru tokom prvih poteza peglanja, a zatim završite potezima suvog peglanja. 2 Takođe možete staviti dodatni sloj tkanine između daske za peglanje i navlake daske kako biste maksimalno smanjili kondenzaciju. 3 Zamenite navlaku za dasku za peglanje ako se penasti materijal pohabao.
	Posedujete navlaku za dasku za peglanje koja nije napravljena tako da može da izdrži veliku snagu pare koju proizvodu aparat.	Možete da stavite dodatni sloj tkanine između daske za peglanje i navlake za dasku za peglanje da biste sveli kondenzaciju na minimum.

Kapljice vode izlaze iz grejne ploče.	Preostala para u crevu se ohladila i kondenzovala u vodu. Ovo dovodi do toga da iz grejne ploče izlaze kapi vode.	Pritisnite dugme za paru na 10 sekundi pre peglanja da biste sprečili pojavu fleka od vode na odeći.
Priljava voda ili nečistoće izlaze iz grejne ploče ili je grejna ploča prljava.	Nečistoća ili hemikalije prisutne u vodi nataložile su se u otvorima za paru i/ili na grejnoj ploči.	Očistite grejnu ploču vlažnom tkaninom.
Uređaj ostavlja sjaj ili otisak na odevnom predmetu.	U aparatu se nakupilo previše kamenca i minerala.	Redovno uklanjajte kamenac iz aparata. Pogledajte odeljak „Smart Calc Clean“ u korisničkom priručniku.
Aparat se isključio. Svetlo na dugmetu za uključivanje/isključivanje treperi.	Površina za peglanje je bila neravna.	Uređaj je bezbedan za korišćenje na svojoj odeći koja može da se pegla. Sjaj ili otisak nije trajan i nestaje kada operete odeću. Izbegavajte peglanje preko šavova ili preklopa. Možete i da stavite pamučnu tkaninu preko površine koju peglate kako biste sprečili pojavu otisaka.
Aparat proizvodi zvuk nalik pumpanju.	Aktivirano je automatsko isključivanje.	Svetlo na dugmetu za uključivanje/isključivanje će početi da treperi kada uređaj ostane u stanju mirovanja 5 minuta. Ovo ukazuje da je uređaj ušao u režim automatskog isključivanja (ASO). Dok je u režimu ASO, uređaj će početi da se hladi. Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje ili dugme za paru da biste ponovo uključili aparat
	Pumpa se aktivira svaki put kada pritisnete dugme za paru. Proizvodi ritmičan zvuk pumpanja. Kada u rezervoaru za vodu nema vode, zvuk pumpe je glasniji.	Ako se zvuk nastavi bez prestanka, isključite aparat i izvucite utikač iz zidne utičnice. Obratite se ovlašćenom servisnom centru kompanije Philips.

Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteen käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tukipalveluita rekisteröimällä tuotteesi osoitteessa www.philips.com/welcome. Lue tämä käyttöopas, Tärkeitä tietoja -lehtinen ja pikaopas huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Säilytä ne myöhempää tarvetta varten.

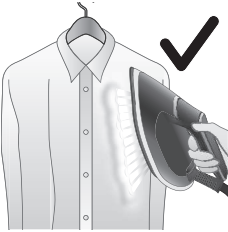
Tuotteen yleiskuvaus



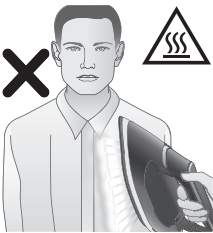
- 1 Veden syöttöletku
- 2 Vesisäiliö
- 3 MAX-asetuksen merkkivalo
- 4 Virtapainike ja merkkivalo
- 5 CALC-painike ja merkkivalo
- 6 Virtajohto ja pistoke
- 7 Älykäs Calc-Clean-kalkinpoistoastia
- 8 Veden syöttöletkun säilytyspaikka
- 9 Silitysraudan laskualusta
- 10 Lukitsimen vapautuspainike
- 11 Pohja
- 12 Höyrypainike
- 13 Silitysrauta valmis -merkkivalo

Käyttöönoton valmistelu

Varoitukset



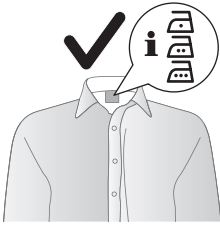
- 1 Ripusta vaate henkariin, kun käytät höyrystystoimintoa.



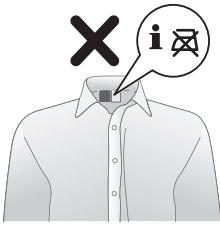
- 2 Silitysraudasta tulee kuumaa höyryä. Älä koskaan yritä silittää vaatetta ihmisen yllä.



- 3 Älä pitele höyrytettävää vaatetta paljain käsin.



- 4 Kankaat, joissa on tämä merkintä, kestävät silitystä. Tällaisia kankaita ovat mm. pellava, puuvilla, polyesteri, silkki, villa, viskoosi ja raion.



- 5 Kankaat, joissa on tämä merkintä, eivät kestä silitystä. Nämä kankaat sisältävät tekokuituja, kuten elastaania, elastaanisekoitteita tai polyolefiinejä (esim. polypropeeni), tai vaatteissa on painokuvioita.



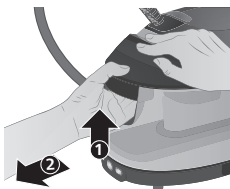
- 6 Irrota pistoke pistorasiasta, jos jätät laitteen hetkeksi ilman valvontaa.

Käytettävä vesityyppi

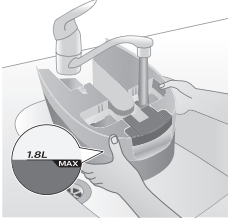
Laite soveltuu vesijohtoveden käyttöön. Jos asut kovan veden alueella, suosittelemme sekoittamaan vesijohtoveteen saman verran tislattua tai suoloista puhdistettua vettä. Tämä estää kalkin nopeaa kertymistä ja pidentää laitteen käyttöikää.

Älä käytä hajustettua vettä, kuivausrummun vettä, etikkaa, tärkkiä, kalkinpoistoaineita, silitysaineita, kemiallisesti puhdistettua vettä tai muita kemikaaleja, koska ne voivat aiheuttaa veden pirskahtelua, ruskeita tahroja tai laitevaurioita ja mitätöidä tuotteen takuun sen virheellisen käytön vuoksi.

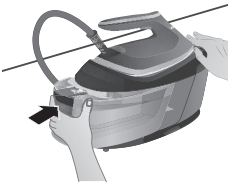
Vesisäiliön täyttäminen



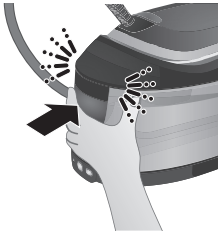
- 1 Paina vesisäiliön kahvan vipua ja irrota vesisäiliö alustasta.



2 Täytä vesisäiliö vedellä MAX-merkkiin asti.



3 Liu'uta vesisäiliö takaisin laitteeseen niin, että se lukittuu paikalleen (kuulet napsahduksen).



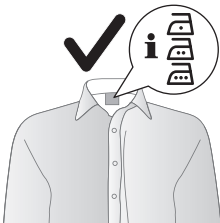
Laitteen käyttäminen

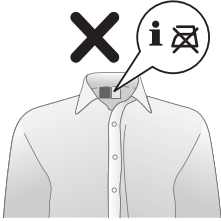
OptimalTEMP-tekniikka

Voit laskea silitysraudan silittämisen aikana laskualustalle tai vaakasuoraan silityslaudalle. OptimalTEMP-tekniikka varmistaa, että kuuma pohjalevy ei vahingoita silitysraudan päällistä.

OptimalTEMP-tekniikan ansiosta voit silittää kaikkia silitystä kestäviä kangastyyppejä säätämättä silityslämpötilaa itse.

Kankaat, joissa on tämä merkintä, kestävät silitystä. Tällaisia kankaita ovat mm. pellava, puuvilla, polyesteri, silkki, villa, viskoosi ja raion.

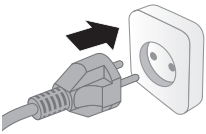




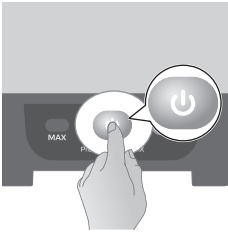
Kankaat, joissa on tämä merkintä, eivät kestä silitystä. Nämä kankaat sisältävät tekokuituja, kuten elastaania, elastaanisekoitteita tai polyolefiinejä (esim. polypropeeni), tai vaatteissa on painokuvioita.

Silitysrauta

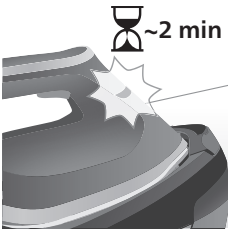
- 1 Työnnä pistoke maadoitettuun pistorasiaan.



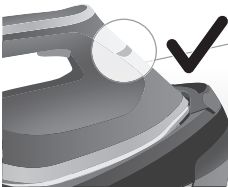
- 2 Käynnistä laite painamalla virtapainiketta.

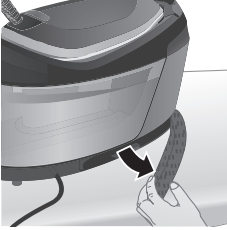


- 3 Silitysrauta valmis -merkkivalo alkaa vilkkua, mikä tarkoittaa, että laite kuumenee. Tämä kestää noin 2 minuuttia.

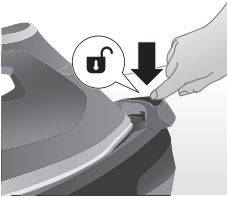


- 4 Odota, kunnes Silitysrauta valmis -valo palaa tasaisesti.

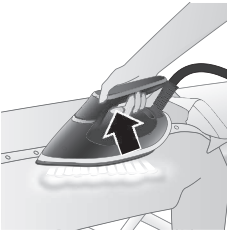




5 Ota veden syöttöletku säilytyslokerosta.



6 Irrota silitysrauta silitysraudan laskualustasta painamalla lukitsimen vapautuspainiketta



7 Aloita silittäminen pitämällä höyrypainiketta painettuna

Huomautus: Ehkäise veden vuotaminen höyryttämällä 30 sekuntia vaakasennossa ennen silytystä.

Huomautus: Laitteesta saattaa tippua vettä jokaisen silytyskerran alussa. Paina höyryliipaisinta 10 sekunnin ajan ennen silytystä, jotta vaatteeseen ei tule vesitahroja.

Huomautus: Kun alat silittää ja erityisesti käytät höyryliipaisinta ensimmäistä kertaa, höyryn tulemiseen laitteesta voi kulua yli 30 sekuntia.

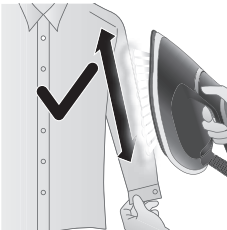
Huomautus: Pumppu aktivoituu aina, kun höyrypainiketta painetaan. Kuulet rytmikkäästi pumppaavan äänen. Kun vesisäiliö on tyhjä, pumpun ääni on kuuluu voimakkaammin.

Varoitus: Älä koskaan suuntaa höyrysuihkua ihmisiä kohti.

Silittäminen pystysuunnassa

Höyrysilittämällä pystysuunnassa voit poistaa rypyt riippuvista vaatteista.

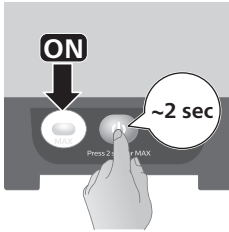
1 Pidä silitysrauta pystyasennossa, paina höyryliipaisinta ja liikuta silitysrautaa ylös- ja alaspäin niin, että pohja koskettaa vaatetta kevyesti.



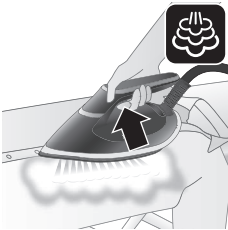
MAX-asetus

Käytä MAX-asetusta, kun haluat silittää nopeasti ja suuremmalla määrällä höyryä.

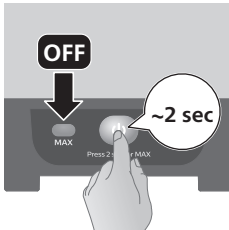
1 Paina virtapainiketta 2 sekuntia, kunnes MAX-merkkivalo syttyy.



2 Nyt silitysrauta tuottaa enimmäismäärän höyryä, kun painat höyryliipaisinta.

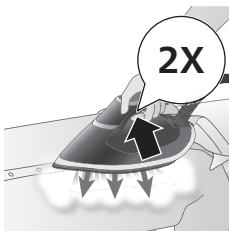


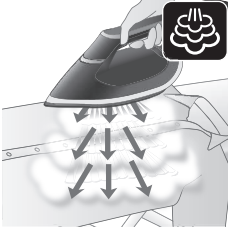
3 Poista MAX-asetus käytöstä painamalla virtapainiketta uudelleen 2 sekunnin ajan, kunnes MAX-merkkivalo sammuu.



Lisähöyrystys

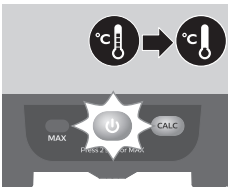
1 Paina höyrypainiketta nopeasti kaksi kertaa.



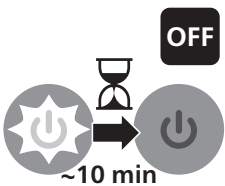


- 2 Laite tuottaa 3 sekuntia kestäväen voimakkaan lisähöyrysiuhkauksen.

Automaattinen virrankatkaisu



- 1 Jos laitetta ei käytetä yli 5 minuuttiin, Silitysrauta valmis -merkkivalo alkaa vilkkua ja laite alkaa jäähtyä.



- 2 Jos laitetta ei käytetä seuraavaan 10 minuuttiin, se sammuu automaattisesti.

Varoitus: Laitetta ei saa koskaan jättää ilman valvontaa silloin, kun se on liitetty sähköverkkoon. Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen.

Puhdistus ja huolto

Älykäs Calc-Clean-kalkinpoistojärjestelmä

Laitteen älykäs Calc-Clean-järjestelmä takaa säännöllisen kalkinpoiston ja puhdistuksen. Tämä ylläpitää laitteen höyryntuottotehoa ja estää lian ja tahrojen

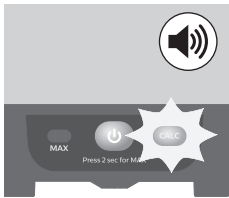
kertymisen pitkän käyttöiän aikana. Höyrylaite muistuttaa puhdistuksesta säännöllisesti.

Calc-Clean-puhdistus Calc-Clean-kalkinpoistoastiassa

Varoitus: Älä jätä laitetta ilman valvontaa Calc-Clean-puhdistuksen aikana.

Varoitus: Käytä Calc-Clean-puhdistukseen aina Calc-Clean-kalkinpoistoastiaa. Älä keskeytä puhdistusta nostamalla silitysrautaa kalkinpoistoastiasta. Muuten pohjasta tulee kuumaa vettä ja höyryä.

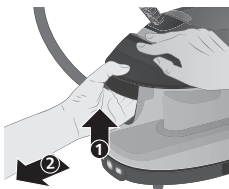
Huomautus: Varmista, että laite on kytketty pistorasiaan ja virta on kytkettynä Calc-Clean-puhdistuksen aikana.



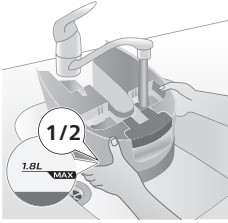
- 1 1–3 kuukauden käytön jälkeen Calc-Clean-kalkinpoiston merkkivalo alkaa vilkkua ja äänimerkki ilmaisee, että on Calc-Clean-puhdistuksen aika.



- 2 Kalkin kertymistä estetään myös toisella varoimella: höyrytoimintoa ei voi käyttää, jos kalkinpoistoa ei ole tehty. Kun kalkinpoisto on tehty, höyrytoiminto palaa takaisin käyttöön. Suojatoiminto toimii käytettävästä vesilaadusta riippumatta.



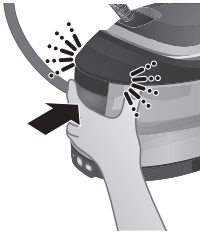
- 3 Paina vesisäiliön kahvan vipua ja irrota vesisäiliö alustasta.



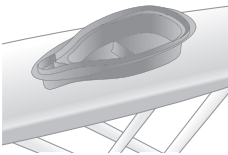
4 Täytä vesisäiliö puolilleen.



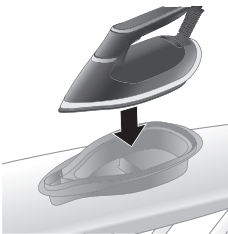
5 Liu'uta vesisäiliö takaisin laitteeseen niin, että se lukittuu paikalleen (kuulet napsahduksen).



6 Aseta Calc-Clean-kalkinpoistoastia silitysraudalle tai muulle tasaiselle ja tukevalle alustalle.



7 Aseta silitysrauta kalkinpoistoastiaan.



8 Paina Calc-Clean-painiketta 1 sekunnin ajan, kunnes kuulet lyhyitä äänimerkkejä.

Huomautus: Calc-Clean-kalkinpoistoastia on tarkoitettu kalkin ja kuuman veden keräämiseen kalkinpoiston aikana. Silitysrautaa on täysin turvallista pitää kalkinpoistoastian päällä puhdistuksen aikana.

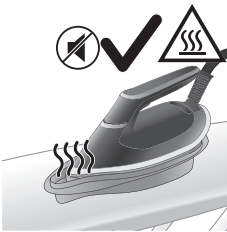


- 9 Calc-Clean-toiminnon aikana kuulet lyhyitä äänimerkkejä ja pumppaavan äänen. Odota noin 2 minuuttia, että kalkki on poistettu.



- 10 Kun Calc-Clean-puhdistus on päättynyt, silitysrauta ei anna enää äänimerkkejä ja CALC-CLEAN-merkkivalo sammuu.

Varoitus: Silitysrauta on kuuma.



- 11 Pyyhi silitysrauta kankaalla ja aseta se takaisin laskualustalle.



- 12 Calc-Clean-kalkinpoistoastia kuumenee puhdistuksen aikana, joten anna sen jäähtyä 5 minuuttia ennen kuin kosket siihen. Tyhjennä Calc-Clean-kalkinpoistoastia pesualtaaseen ja pane astia takaisin säilöön seuraavaa käyttökertaa varten.

Huomautus: Calc-Clean-puhdistuksen aikana pohjasta voi valua puhdasta vettä, jos silitysraudan sisään ei ole muodostunut kalkkia. Tämä on normaalia.

Pohjan puhdistaminen

Varmista laitteen oikea toiminta puhdistamalla se säännöllisesti.

- 1 Puhdista laite kostealla liinalla. Irrota tahrat helposti antamalla pohjan kuumentua ja silittämällä vaatetta kostean kankaan läpi.

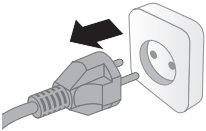




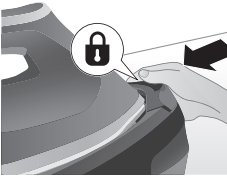
Huomautus: Älä käytä saippuaa tai hankaa pohjaa, kun puhdistat silitysrautaa.

Säilytys

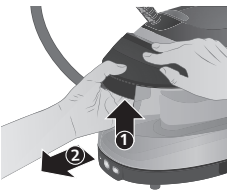
- 1 Katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta.



- 2 Aseta höyrysilitysrauta laskualustalle ja lukitse se paikalleen lukituspainikkeella.



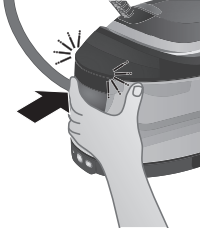
- 3 Paina vesisäiliön kahvan vipua ja irrota vesisäiliö alustasta.



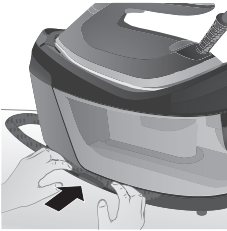
- 4 Kaada vesisäiliön vesi pesualtaaseen.



- 5 Liu'uta vesisäiliö takaisin laitteeseen niin, että se lukittuu paikalleen (kuulet napsahduksen).



- 6 Keri höyryletku säilytyslokeroon.



- 7 Taivuta virtajohto ja kiinnitä se tarranauhasuikaleella. Kanna laitteen pohjaa molemmin käsin.



- 8 Voit kantaa laitetta yhdellä kädellä, kun se on lukittu laskualustaan, tai kantaa laitteen pohjaa kahdella kädellä.



Vianmääritys

Tämä osio esittää lyhyesti yleisimmät ongelmat, joita saatat kohdata käyttäessäsi laitetta. Ellet löydä ongelmaasi ratkaisua seuraavista tiedoista, lue osoitteesta www.home.id/support vastauksia usein kysytyihin kysymyksiin tai ota yhteys paikalliseen kuluttajapalvelukeskukseen.

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Laitteesta ei tule lainkaan höyryä.	Virransyötössä on ongelma.	Tarkista virtajohto, pistoke ja pistorasia. Varmista, että kaikki on liitetty oikein. Emme suosittele käyttämään jatkojohtoja tai sovittimia silitysraudan kanssa.
	Vesisäiliö on tyhjä tai siellä ei ole tarpeeksi vettä.	Jos laitteen vesisäiliössä ei ole vettä, laite ei pysty tuottamaan höyryä. Täytä vesisäiliö uudelleen vedellä. Tämän jälkeen laitteen pitäisi taas tuottaa höyryä. Lisätietoja on käyttöoppaan kohdassa Vesisäiliön täyttäminen.
	Laite ei ole kuumentunut riittävästi.	Anna laitteen lämmetä noin 2 minuutin ajan. Merkkivalo vilkkuu merkinä siitä, että laite lämpenee. Merkkivalo palaa yhtäjaksoisesti, kun laite on käyttövalmis.
	Et ole painanut höyrypainiketta.	Höyrytä pitämällä höyrypainiketta painettuna.
	Kalkinpoistoa ei ole tehty.	Laitteelle on tehtävä kalkinpoisto noin kuukauden kuluttua. Kun CALC-merkkivalo alkaa vilkkua ja merkkiäni alkaa soida jatkuvasti, suorita kalkinpoisto. Lisätietoja on käyttöoppaan kohdassa Smart Calc Clean -kalkinpoisto.

Silitettävään vaatteeseen tulee vesiroiskeita silityksen aikana.

Höyryä on tiivistynyt silitysraudan päälliseen pitkän silitystuokion seurauksena, ja tiivistynyt höyry on siirtynyt vaatteeseen.

Silitysraudan pintaan voi tiivistyä höyryä erityisesti, kun tehokkaita höyrysilityslaitteita käytetään pitkiä aikoja. Tällöin saattaa vaikuttaa siltä, että laitteen pohja vuotaa. Voit estää tämän seuraavasti:

- 1 Käytä höyryä vain silityksen alkuvaiheessa ja silitä sen jälkeen ilman höyryä.
- 2 Voit myös estää tiivistymistä asettamalla ylimääräisen kankaan silitysraudan ja päällisen väliin.
- 3 Vaihda silitysraudan päällinen, jos sen sisällä oleva vaahtomuovi on kulunut.

Käyttämäsi silitysraudan päällinen ei kestä laitteen suurta höyrymäärää.

Voit estää tiivistymistä asettamalla ylimääräisen kankaan silitysraudan ja päällisen väliin.

Pohjasta tippuu vesipisaroita.

Höyryletkussa oleva höyry on jäähtynyt ja tiivistynyt vedeksi. Siksi pohjasta voi tippua vesipisaroita.

Paina höyrypainiketta 10 sekunnin ajan ennen silitystä, jotta vaatteeseen ei tule vesitahroja.

Pohjasta tulee likaista vettä tai epäpuhtauksia tai pohja on likainen.

Vedessä olevia epäpuhtauksia tai kemikaaleja on kertynyt höyrysilitysraudan höyryaukkoihin ja/tai pohjaan.

Puhdista pohja kostealla liinalla.

Laitteeseen on kertynyt liikaa kalkkia ja epäpuhtauksia.

Poista kalkki laitteesta säännöllisesti. Lisätietoja on käyttöoppaan kohdassa Smart Calc Clean -kalkinpoisto.

Laitteesta jää vaatteeseen kiiltoa tai jälkiä.

Silitettävä pinta ei ole tasainen.

Laitetta voi käyttää turvallisesti kaikille silitettävälle kankaille. Kiilto tai jälki eivät ole pysyviä vaan häviävät, kun peset vaatteen seuraavan kerran. Vältä silitystä saumojen tai taitosten päältä. Voit myös asettaa silityskohdan päälle puuvillakankaan, jotta vaatteeseen ei jäisi jälkiä.

434 Suomi

Laitteesta on katkaistu virta.
Virtapainikkeen valo vilkkuu.

Automaattinen virrankatkaisu on
käynnistynyt.

Virtapainikkeen merkkivalo alkaa
vilkkua, kun laite on paikallaan 5
minuutin ajan. Tämä on merkki
siitä, että laite on siirtynyt
automaattisen virrankatkaisun
tilaan. Tässä tilassa ollessaan laite
alkaa jäähtyä.
Käynnistä laite uudelleen
painamalla virta- tai
höyrypainiketta.

Laitteesta kuuluu pumppaava
ääni.

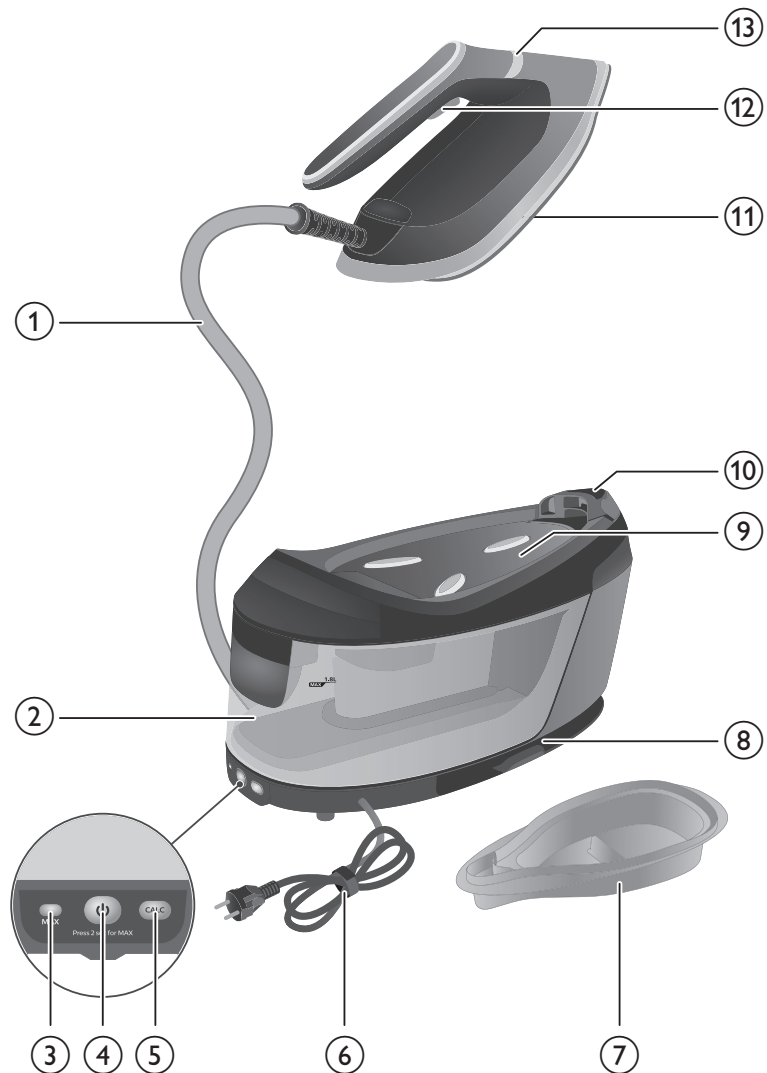
Pumppu aktivoituu aina, kun
höyrypainiketta painetaan. Kuulet
rytmikkäästi pumppaavan äänen.
Kun vesisäiliö on tyhjä, pumpun
ääni on kuuluu voimakkaammin.

Jos ääni jatkuu taukoamatta,
sammuta laite ja irrota pistoke
pistorasiasta. Ota yhteys Philipsin
valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

Introduktion

Vi gratulerar till ditt köp och hälsar dig välkommen till Philips! Genom att registrera din produkt på www.philips.com/welcome kan du dra nytta av Philips support. Läs noggrant igenom den här användarhandboken, den viktiga informationsbroschyren och snabbstartshandboken innan du använder apparaten. Spara dem för framtida bruk.

Produktöversikt



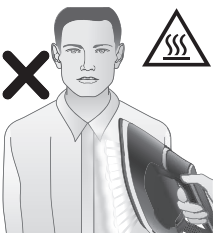
- 1 Slang för vattentillförsel
- 2 Vattenbehållare
- 3 Indikatorlampa för MAX-inställning
- 4 På/av-knapp med lampa
- 5 CALC-knapp med lampa
- 6 Nätsladd med kontakt
- 7 Behållare för smart avkalkning
- 8 Förvaringsutrymme för vattenslang
- 9 Strykställ
- 10 Frigöringsknapp för bärlås
- 11 Stryksula
- 12 Ångaktivator
- 13 Klarlampa för strykning

Förberedelser inför användning

Varningar



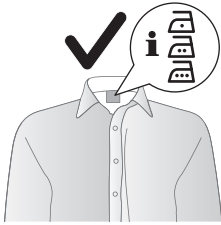
- 1 Ånga plagget när det hänger på galgen.



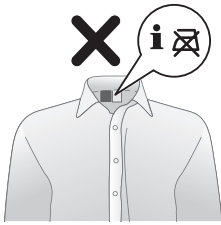
- 2 Strykjärnet avger het ånga. Försök aldrig att ta bort veck från ett plagg medan någon har det på sig.



- 3 Använd inte din oskyddade hand som stödyta när du använder ångan.



- 4 Tyg med de här symbolerna är strykbara och omfattar material som linne, bomull, polyester, siden, ull, viskos och rayon.



- 5 Tyg med den här symbolen är inte strykbara. Dessa tyger omfattar syntetmaterial, till exempel spandex eller elastan, blandat spandextyg och polyolefin (t.ex. polypropylen), men även kläder med tryck.



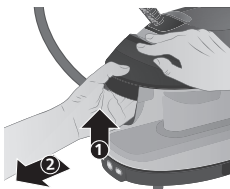
- 6 Dra ur nätsladden om apparaten lämnas oövervakad under en viss tid.

Typ av vatten som kan användas

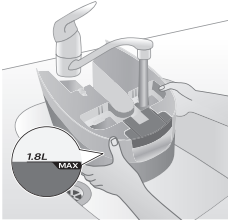
Apparaten kan användas med kranvatten. Om du bor i ett område med hårt vatten rekommenderar vi dock att du blandar en lika stor mängd kranvatten med destillerat eller demineraliserat vatten. Detta förhindrar att kalkavlagringar snabbt bildas och förlänger apparatens livslängd.

Använd inte parfym, vatten från torktumlare, ättika, stärkelse, avkalkningsmedel, strykhjälpsmedel, kemiskt avkalkat vatten eller andra kemikalier eftersom det kan orsaka vattenstänk, bruna fläckar eller skada på apparaten och gör produktgarantin ogiltig på grund av felaktig användning av produkten.

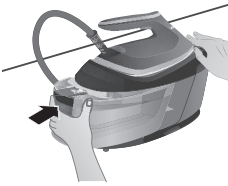
Fylla vattenbehållaren



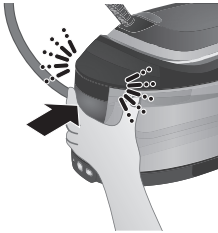
- 1 Tryck på spaken på handtaget till vattentanken och ta bort vattentanken från bottenplattan.



2 Fyll vattentanken med vatten upp till MAX-markeringen.



3 För tillbaka vattentanken i apparaten tills den låses på plats (ett klickljud hörs).



Använda apparaten

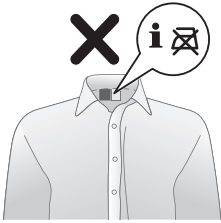
OptimalTEMP-teknik

När du stryker kan du antingen ställa strykjärnet på strykstället eller vågrätt på strykbrädan. Tack vare OptimalTEMP-tekniken skadar stryksulan inte strykbrädsöverdraget.

Tack vare OptimalTEMP-tekniken kan du stryka alla typer av tyger som tål strykning i valfri ordning utan att du behöver justera stryktemperaturen.

Tyg med de här symbolerna är strykbara och omfattar material som linne, bomull, polyester, siden, ull, viskos och rayon.

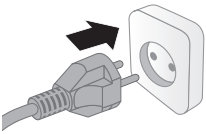




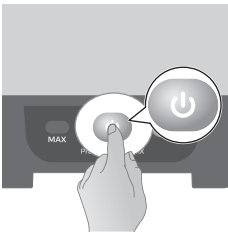
Tyg med den här symbolen är inte strykbara. Dessa tyger omfattar syntetmaterial, till exempel spandex eller elastan, blandat spandextyg och polyolefin (t.ex. polypropylen), men även kläder med tryck.

Stryka

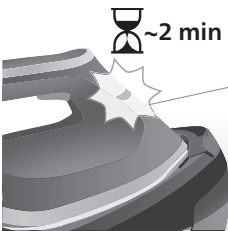
- 1 Sätt in stickkontakten i ett jordat vägguttag.



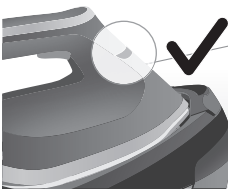
- 2 Slå på apparaten genom att trycka på på/av-knappen.

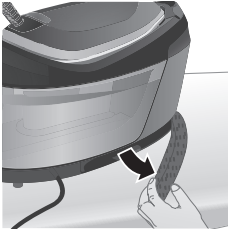


- 3 Klarlampan för strykning börjar blinka för att visa att apparaten värms upp. Det tar ungefär två minuter.

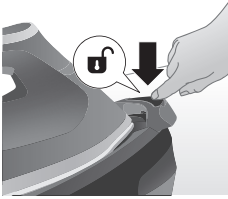


- 4 Vänta tills klarlampan för strykning lyser med ett fast sken.

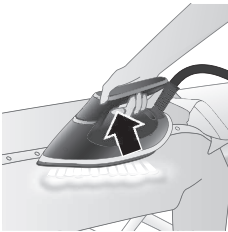




5 Ta bort vattenslangen från förvaringsutrymmet.



6 Frigör strykjärnet från strykstället genom att trycka på frigöringsknappen.



7 Håll ångaktivatorn intryckt för att börja stryka.

Obs! Ånga 30 sekunder horisontellt innan du stryker för att förhindra att vatten läcker ut.

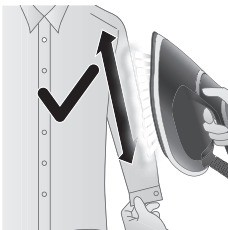
Obs! Vatten kan spilla från strykjärnet i början av varje användning. Tryck på ångaktivatorn i 10 sekunder innan du stryker för att förhindra vattenfläckar på plagget.

Obs! När du börjar stryka och särskilt när du använder ångaktivatorn första gången kan det dröja längre än 30 sekunder innan ånga kommer ut ur apparaten.

Obs! Pumpen aktiveras varje gång du trycker på ångaktivatorn. Den producerar ett rytmiskt pumppljud. När det inte finns vatten i tanken blir pumppljudet högre.

Varning! Rikta aldrig ångan mot människor.

Stryka i vertikalt läge



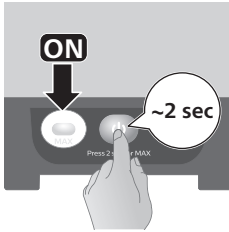
Du kan använda ångstrykjärnet i vertikalt läge för att ta bort veck från hängande plagg.

1 Håll strykjärnet vertikalt, tryck på ångaktivatorn, håll stryksulan lätt mot plagget och för strykjärnet uppåt och nedåt.

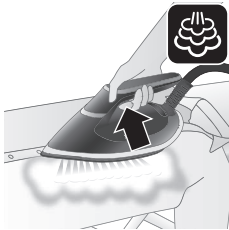
MAX-inställning

Om du vill ha snabbare strykning och en högre mängd ånga kan du använda MAX-inställningen.

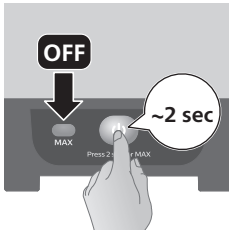
- 1 Håll på/av-knappen intryckt i två sekunder till dess att MAX-indikatorlampan tänds.



- 2 Tryck sedan på ångaktivatorn för maximal ånga.

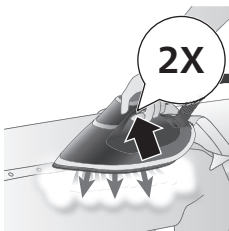


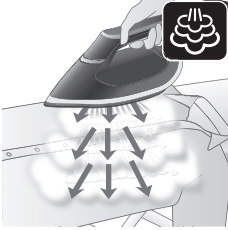
- 3 Inaktivera MAX-inställningen genom att hålla på/av-knappen intryckt i två sekunder igen till dess att MAX-indikatorn släcks.



Ångpuff

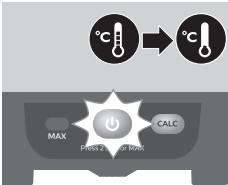
- 1 Tryck på ångaktivatorn snabbt två gånger.



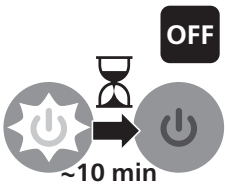


- 2 Apparatens avger då kraftfull ånga under tre sekunder.

Automatisk avstängning



- 1 När apparaten inte användas på över 5 minuter börjar klarlampan för strykning blinka och strykjärnet börjar svalna.



- 2 Om apparaten inte används under de kommande tio minuterna stängs den av automatiskt.

Varning! Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den är ansluten till elnätet. Dra alltid ut nätsladden efter användning.

Rengöring och underhåll

Smart avkalkningssystem

Apparaten är utformad med ett smart avkalkningssystem för att säkerställa att avkalkning och rengöring genomförs regelbundet. Systemet ser till att ångfunktionen fungerar optimalt och förhindrar att stryksulan avger smuts och

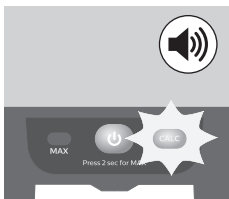
bildar fläckar. För att se till att rengöringen utförs avger apparaten regelbundna påminnelser.

Utföra avkalkningsprocessen med avkalkningsbehållaren

Varning! Lämna inte apparaten obevakad under avkalkningen.

Varning! Utför alltid avkalkningsprocessen med avkalkningsbehållaren. Du ska inte avbryta processen genom att lyfta ur strykjärnet från avkalkningsbehållaren eftersom det kommer varmt vatten och ånga från stryksulan.

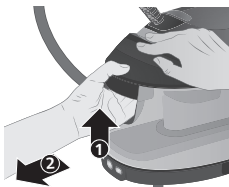
Obs! Se till att apparaten är ansluten och påslagen under avkalkningen.



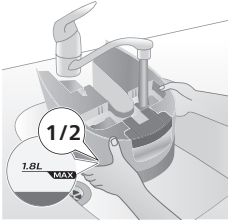
- 1 Efter en till tre månaders användning börjar avkalkningslampan att blinka och apparaten börjar pipa, vilket betyder att du behöver utföra avkalkningsprocessen.



- 2 Därutöver finns det ytterligare en skyddsåtgärd som skyddar apparaten mot kalkavlagringar: ångfunktionen stängs av om ingen avkalkning utförs. När avkalkningen är klar återställs ångfunktionen. Det sker oavsett vilken typ av vatten som används.



- 3 Tryck på spaken på handtaget till vattentanken och ta bort vattentanken från bottenplattan.

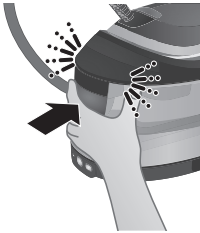


4 Fyll vattentanken till hälften.

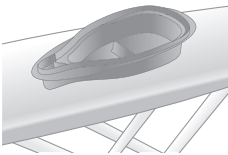
5 För tillbaka vattentanken i apparaten tills den låses på plats (ett klickljud hörs).



6 Ställ behållaren för avkalkning på strykbrädan eller någon annan jämn, stabil yta.

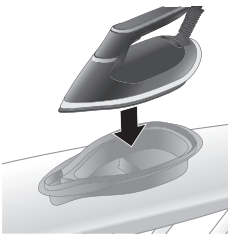


7 Placera strykjärnet på avkalkningsbehållaren.



8 Håll avkalkningsknappen intryckt i en sekund till dess att korta pip hörs.

Obs! Avkalkningsbehållaren är utformad för att samla upp kalkpartiklar och varmvatten under avkalkningsprocessen. Du kan lugnt låta strykjärnet stå på behållaren under hela processen, det är säkert.



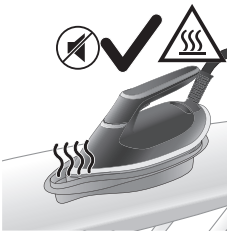


- 9 Under avkalkningsprocessen hörs korta pip och ett pumppljud. Vänta i ca två minuter medan apparaten slutför processen.



- 10 När avkalkningsprocessen är slutförd slutar strykjärnet att pipa och avkalkningslampan slutar att blinka.

Varning! Strykjärnet är varmt.



- 11 Torka av strykjärnet med en trasa och ställ tillbaka det på basstationen.



- 12 Eftersom behållaren för avkalkning blir varm vid avkalkningen bör du vänta ungefär fem minuter innan du rör vid den. Töm sedan behållaren för avkalkning i diskhon och spara behållaren för framtida bruk.

Obs! Under avkalkningen kan det komma rent vatten från stryksulan om det inte har hunnit bildas någon kalkansamling inuti stryksulan. Det är normalt.

Rengöra stryksulan

Underhåll apparaten ordentligt genom att rengöra den regelbundet.

- 1 Rengör apparaten med en fuktig trasa. Avlägsna fläckar enkelt och effektivt genom att låta stryksulan värmas upp och stryka den över en fuktig trasa.

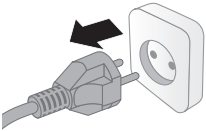




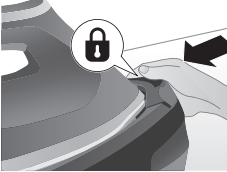
Obs! Du ska varken använda tvål eller skrubba stryksulan under en rengöring.

Förvaring

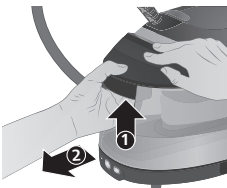
- 1 Stäng av produkten och dra ur nätsladden.



- 2 Ställ strykjärnet i strykstället och lås det genom att trycka på frigöringsknappen för bärlåset.



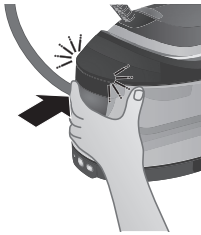
- 3 Tryck på spaken på handtaget till vattentanken och ta bort vattentanken från bottenplattan.



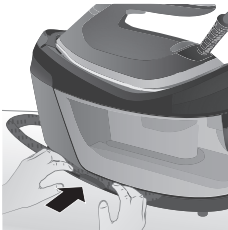
- 4 Häll ut vattnet från vattentanken i vasken.



- 5 För tillbaka vattentanken i apparaten tills den låses på plats (ett klickljud hörs).



- 6 Vik ihop tillförselslangen och linda upp den i tillförselslangens förvaringsutrymme.



- 7 Linda ihop nätsladden och fäst den med kardborrebandet. Bär sedan apparatens bas med båda händerna.



- 8 Du kan bära apparaten i strykjärnets handtag med en hand när strykjärnet är låst i strykstället eller kan du bära apparatens basenhet med två händer.



Felsökning

I det här kapitlet sammanfattas de vanligaste problemen som du kan råka ut för med apparaten. Om du inte kan åtgärda problemet med hjälp av informationen nedan kan du gå till www.home.id/support där det finns en lista med vanliga frågor. Du kan även kontakta kundtjänst i ditt land.

Problem	Orsak	Lösning
Apparaten avger inte någon ånga.	Det finns ett problem med strömanslutningen.	Kontrollera nätsladden, kontakten och vägguttaget. Se till att allt är ordentligt anslutet. Vi rekommenderar inte att förlängningssladdar eller adaptrar används tillsammans med strykjärnet.
	Det finns inget eller inte tillräckligt med vatten i vattenbehållaren.	Om det inte finns något vatten i vattenbehållaren kan apparaten inte generera ånga. Fyll på vattenbehållaren med vatten. Därefter bör apparaten avge ånga igen. Se avsnittet Fylla vattenbehållaren i användarhandboken.
	Apparaten har inte värmts upp tillräckligt.	Låt apparaten värmas upp i cirka två minuter. Indikatorlampan blinkar medan apparaten värms upp. När apparaten är klar att användas lyser indikatorlampan med fast sken.
	Du har inte tryckt på ångaktivatorn.	Håll ångaktivatorknappen intryckt för att generera ånga.
	Avkalkning har inte utförts.	Apparaten måste avkalkas efter ungefär en månads användning. Utför avkalkningsstegen när CALC-lampan börjar blinka och apparaten piper kontinuerligt. Se avsnittet Smart avkalkning i användarhandboken.

Det blir vattenmärken på plagget när jag stryker.

Ånga har kondenserats på strykbrädsöverdraget hölje efter en lång stunds strykning och den kondenserade ångan har överförs till plagget.

Ånga kan kondensera på brädöverdraget, särskilt när en enhet som producerar mycket ånga används under längre tidsperioder. Det gör att det kan se ut som om det läcker från enhetens stryksula. Du kan göra följande för att förhindra detta:

- 1 Använd ånga under de första dragen och avsluta sedan med torrstrykning.
- 2 Du kan även lägga till ett extra tyglager mellan strykbrädan och strykbrädans överdrag för att minimera kondensering.
- 3 Byt ut strykbrädans överdrag om materialet är utslitet.

Du har ett strykbrädsöverdrag som inte är utformat för att klara av ett högt ångflöde från apparaten.

Du kan lägga ett extra tyglager mellan strykbrädan och strykbrädans överdrag för att minimera kondensering.

Det kommer vattendroppar ur stryksulan.

Ångan som fanns kvar i slangen har svalnat och har kondenserat till vatten. Detta gör att vattendroppar kommer ut ur stryksulan.

Tryck på ångaktivatorn i tio sekunder innan du stryker för att förhindra vattenfläckar på plagget.

Det kommer smuts eller smutsigt vatten ur stryksulan, eller stryksulan är smutsig.

Smuts eller kemikalier som finns i vattnet har fastnat i ångöppningarna eller på stryksulan.

Rengör stryksulan med en fuktig trasa.

För mycket kalk och mineraler har samlats i apparaten.

Avkalka apparaten regelbundet. Se avsnittet Smart avkalkning i användarhandboken.

Enheten lämnar glansmärken eller avtryck på plagget.

Ytan som skulle strykas var ojämn.

Enheten är säker att använda på alla strykbara plagg. Glansen eller avtrycket som strykjärnet efterlämnar är inte permanent utan försvinner när du tvättar plagget. Undvik att stryka över sömmar och veck. Du kan även lägga en tygbit av bomull över området som ska strykas om du vill undvika avtryck.

450 Svenska

Apparaten har stängts av. Lampan på på/av-knappen blinkar.

Automatisk avstängning har aktiverats.

Lampan på på/av-knappen börjar blinka när enheten inte flyttas på fem minuter. Detta betyder att enheten har aktiverat läget för automatisk avstängning (ASO). I ASO-läget börjar enheten att svalna.

Slå på apparaten igen genom att trycka på på/av-knappen eller ångaktivatorn igen.

Apparaten avger ett pumpljud.

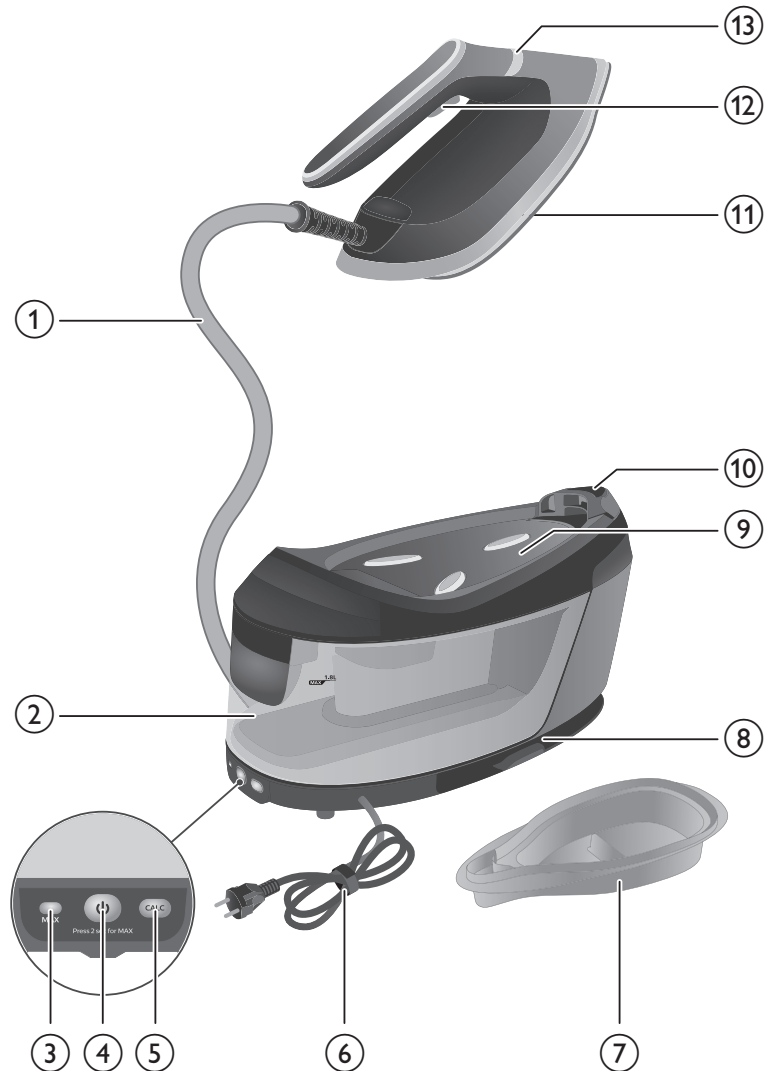
Pumpen aktiveras varje gång du trycker på ångaktivatorn. Den producerar ett rytmiskt pumpljud. När det inte finns vatten i tanken blir pumpljudet högre.

Om ljudet fortsätter ska du stänga av apparaten och dra ut kontakten ur vägguttaget. Kontakta ett auktoriserat Philips-servicecenter.

Giới thiệu

Chúc mừng bạn đã mua hàng và chào mừng bạn đến với Philips! Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome. Hãy đọc kỹ sách hướng dẫn sử dụng này, tờ rơi thông tin quan trọng và hướng dẫn sử dụng nhanh trước khi bạn sử dụng thiết bị. Hãy cất giữ để tiện tham khảo sau này.

Tổng quan về sản phẩm



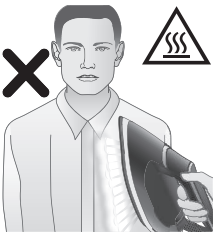
- 1 Ống cấp nước
- 2 Ngăn chứa nước
- 3 Đèn báo cài đặt MAX (Tối đa)
- 4 Nút bật/tắt có đèn báo
- 5 Nút CALC có đèn báo
- 6 Dây điện nguồn có phích cắm
- 7 Ngăn chứa Smart Calc-Clean
- 8 Ngăn bảo quản ống cấp nước
- 9 Bệ đỡ bàn ủi
- 10 Nút mở khóa thiết bị để mang đi
- 11 Mặt đế
- 12 Nút bấm hơi nước
- 13 Đèn báo 'bàn ủi sẵn sàng'

Chuẩn bị sử dụng máy

Cảnh báo



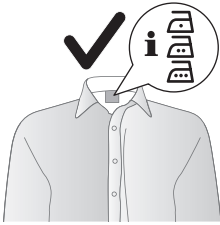
- 1 Ủi quần áo sau khi treo lên móc.



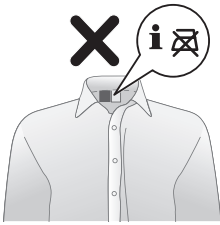
- 2 Hơi nước nóng phun ra từ bàn ủi. Tuyệt đối không cố ủi phẳng nếp nhăn trên quần áo khi đang mặc trên người.



- 3 Không dùng tay trần của bạn làm bề mặt đỡ khi ủi.



- 4 Các loại vải có ký hiệu này là có thể ủi được, ví dụ như vải lanh, bông, polyester, lụa, len, sợi visco và sợi rayon.



- 5 Các loại vải có ký hiệu này là không thể ủi được. Chúng bao gồm các loại vải tổng hợp như Spandex hoặc elastane, vải pha Spandex và các loại vải polyolefin (như polypropylene) cũng như các chất liệu in trên quần áo.



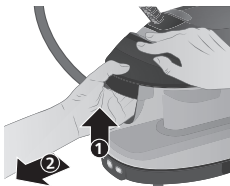
- 6 Rút phích cắm của thiết bị nếu không có người theo dõi trong một khoảng thời gian.

Loại nước được sử dụng

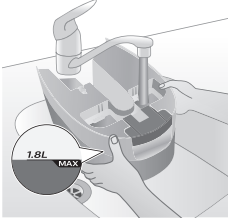
Thiết bị thích hợp để sử dụng với nước máy. Tuy nhiên, nếu bạn sống ở khu vực có nước cứng, bạn nên hòa một lượng bằng nhau nước máy và nước cất hoặc nước đã khử khoáng. Việc này sẽ ngăn tích tụ cặn nhanh và giúp kéo dài tuổi thọ của thiết bị.

Không thêm nước hoa, nước từ máy sấy, giấm, tinh bột, chất tẩy cặn, phụ gia ủi, nước tẩy cặn hóa học hoặc các hóa chất khác, vì chúng có thể gây bắn nước, ố nâu hoặc làm hỏng thiết bị của bạn, đồng thời làm mất hiệu lực bảo hành do sử dụng sai cách.

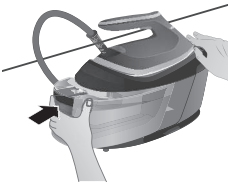
Châm nước vào ngăn chứa nước



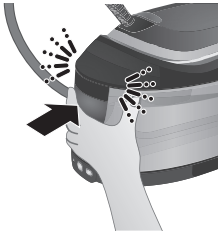
- 1 Nhấn chốt trong tay cầm ngăn chứa nước và tháo ngăn chứa nước ra khỏi đế.



2 Châm nước vào ngăn chứa nước đến chỉ báo MAX (Tối đa).



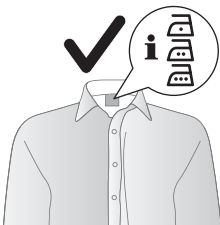
3 Đẩy ngăn chứa nước vào lại thiết bị cho đến khi khớp vào đúng vị trí (nghe tiếng tách).

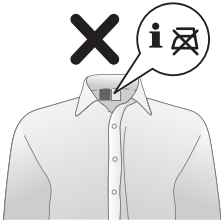


Sử dụng thiết bị

Công nghệ OptimalTEMP

Trong khi ủi, bạn có thể đặt bàn ủi lên bề đỡ hoặc đặt nằm ngang trên ván ủi. Nhờ công nghệ OptimalTEMP, mặt đế bàn ủi sẽ không làm hỏng vỏ bọc ván ủi. Công nghệ OptimalTEMP cho phép bạn ủi tất cả các loại vải có thể ủi được, theo bất kỳ trình tự nào, mà không cần điều chỉnh cài đặt nhiệt độ của bàn ủi. Các loại vải có ký hiệu này là có thể ủi được, ví dụ như vải lanh, bông, polyester, lụa, len, sợi visco và sợi rayon.

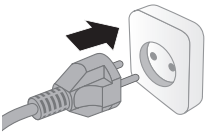




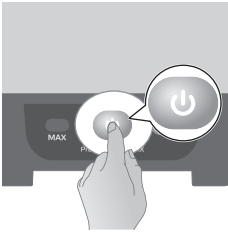
Các loại vải có ký hiệu này là không thể ủi được. Chúng bao gồm các loại vải tổng hợp như Spandex hoặc elastane, vải pha Spandex và các loại vải polyolefin (như polypropylene) cũng như các chất liệu in trên quần áo.

Ủi

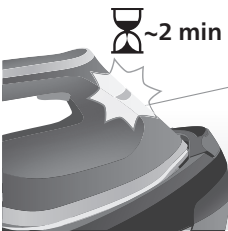
- 1 Cắm phích cắm điện vào ổ cắm trên tường có nối đất.



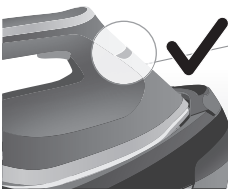
- 2 Nhấn nút bật/tắt để bật thiết bị.



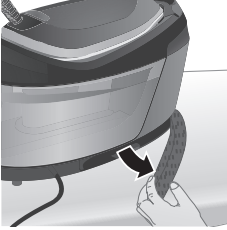
- 3 Đèn báo 'bàn ủi sẵn sàng' bắt đầu nhấp nháy để cho biết thiết bị đang nóng lên. Quá trình này mất khoảng 2 phút.



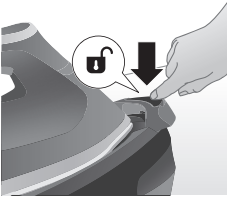
- 4 Đợi cho đến khi đèn báo 'bàn ủi sẵn sàng' sáng liên tục.



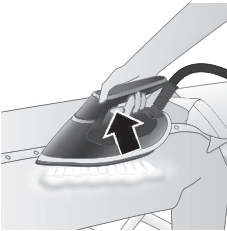
456 Tiếng Việt



5 Tháo ống cấp nước ra khỏi ngăn bảo quản.



6 Nhấn nút mở khóa thiết bị để mang di để lấy bàn ủi ra khỏi bộ đỡ bàn ủi



7 Nhấn giữ nút bấm hơi nước để bắt đầu ủi

Lưu ý: Ủi thử trên ván ủi theo chiều ngang 30 giây trước khi ủi trên quần áo để tránh rò rỉ nước.

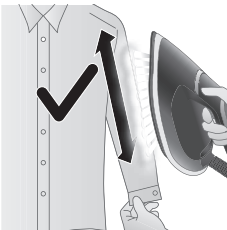
Lưu ý: Có thể có nước phun ra từ bàn ủi khi bắt đầu mỗi phiên ủi. Nhấn nút bấm hơi nước trong 10 giây trước khi ủi để tránh ố nước trên quần áo.

Lưu ý: Khi bạn bắt đầu phiên ủi và đặc biệt trong lần đầu tiên sử dụng nút bấm hơi nước, có thể mất hơn 30 giây để hơi nước thoát ra khỏi thiết bị.

Lưu ý: Bơm được kích hoạt mỗi khi bạn nhấn nút bấm hơi nước. Thiết bị sẽ phát ra âm thanh bơm nhịp nhàng. Khi không có nước trong ngăn chứa nước, bơm kêu to hơn.

Cảnh báo: Không hướng hơi nước vào người.

Ủi đứng



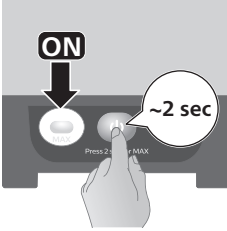
Bạn có thể ủi ở tư thế đứng để ủi phẳng các vết nhăn trên quần áo treo.

1 Cầm bàn ủi theo tư thế thẳng đứng, nhấn nút bấm hơi nước, để mặt đế bàn ủi chạm nhẹ vào bề mặt quần áo và di chuyển bàn ủi lên xuống.

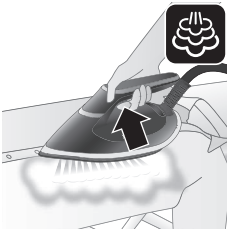
Cài đặt MAX (Tối đa)

Để ủi nhanh hơn và có lượng hơi nước cao hơn, bạn có thể dùng cài đặt MAX (Tối đa).

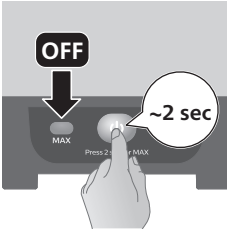
1 Nhấn giữ nút bật/tắt trong 2 giây cho đến khi đèn báo MAX (Tối đa) sáng lên.



2 Sau đó nhấn nút bấm hơi nước để có lượng hơi nước MAX (Tối đa).

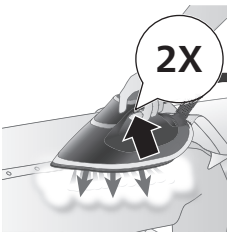


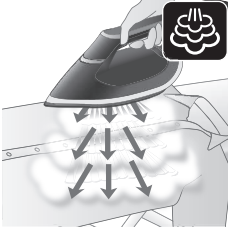
3 Để tắt cài đặt MAX (Tối đa), nhấn giữ lại nút bật/tắt trong 2 giây cho đến khi đèn báo MAX (Tối đa) tắt.



Tăng cường hơi phun

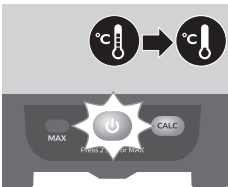
1 Nhấn nhanh nút bấm hơi nước hai lần.



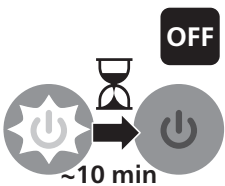


2 Thiết bị tạo ra đợt phun hơi nước mạnh trong 3 giây.

Tự động ngắt điện



1 Khi không sử dụng thiết bị trong hơn 5 phút, đèn báo 'bàn ủi sẵn sàng' bắt đầu nhấp nháy và thiết bị bắt đầu nguội đi.



2 Nếu để thiết bị không sử dụng trong 10 phút tiếp theo, thiết bị sẽ tự động tắt.

Cảnh báo: Phải luôn để mắt đến thiết bị khi đã cắm điện. Luôn rút phích cắm điện của máy ra sau khi sử dụng.

Vệ sinh và bảo dưỡng

Hệ thống Calc-Clean Thông minh

Thiết bị của bạn đã được thiết kế với Hệ thống Calc-Clean Thông minh để đảm bảo rằng việc tẩy cặn và vệ sinh được thực hiện thường xuyên. Tẩy cặn và vệ sinh thường xuyên giúp duy trì hiệu suất hơi nước mạnh và ngăn bụi bẩn bám vào

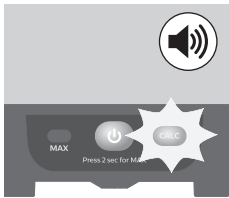
mặt đế của bàn ủi theo thời gian. Thiết bị sẽ thường xuyên đưa ra nhắc nhở để đảm bảo quá trình vệ sinh được thực hiện.

Thực hiện quá trình Calc-Clean với ngăn chứa Calc-Clean

Cảnh báo: Không để thiết bị thực hiện quá trình Calc-Clean mà không có người giám sát.

Thận trọng: Luôn thực hiện quá trình Calc-Clean với ngăn chứa Calc-Clean. Không làm gián đoạn quá trình bằng cách nhấn bàn ủi lên khỏi ngăn chứa Calc-Clean, vì nước nóng và hơi nước sẽ thoát ra khỏi mặt đế bàn ủi.

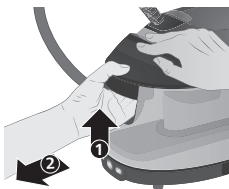
Lưu ý: Đảm bảo rằng thiết bị đã được cắm điện và BẬT trong suốt quá trình Calc-Clean.



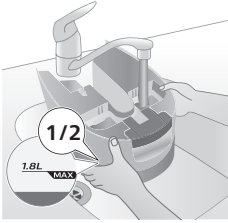
- 1 Sau 1 đến 3 tháng sử dụng, đèn Calc-Clean bắt đầu nhấp nháy và thiết bị bắt đầu phát ra tiếng bip để cho biết bạn phải thực hiện quá trình Calc-Clean.



- 2 Ngoài ra, chúng tôi cũng tích hợp bước ngăn ngừa thứ hai để bảo vệ thiết bị khỏi bị đóng cặn là chức năng hơi nước sẽ bị tắt nếu không thực hiện tẩy cặn. Sau khi tẩy cặn xong, chức năng hơi nước sẽ được khôi phục. Bước này luôn được áp dụng bất kể loại nước được sử dụng.



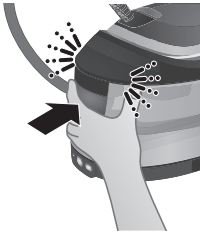
- 3 Nhấn chốt trong tay cầm ngăn chứa nước và tháo ngăn chứa nước ra khỏi đế.



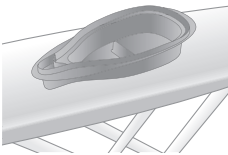
4 Châm nước vào nửa ngăn chứa nước.



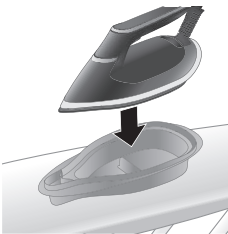
5 Đẩy ngăn chứa nước vào lại thiết bị cho đến khi khớp vào đúng vị trí (nghe tiếng tách).



6 Đặt ngăn chứa Calc-Clean trên ván ủi hoặc bất kỳ bề mặt bằng phẳng, ổn định nào khác.

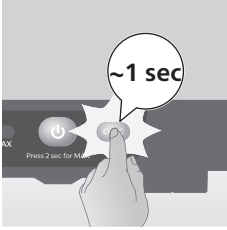


7 Đặt bàn ủi chắc chắn trên ngăn chứa Calc-Clean.



8 Nhấn giữ nút CALC-CLEAN trong 1 giây đến khi bạn nghe được tiếng bíp ngắn.

Lưu ý: Ngăn chứa Calc-Clean đã được thiết kế để thu gom các hạt cặn và nước nóng trong quá trình Calc-Clean. Hoàn toàn an toàn khi đặt bàn ủi trên ngăn chứa này trong toàn bộ quá trình.



- 9** Trong khi thực hiện quá trình Calc-Clean, bạn sẽ nghe được tiếng bíp ngắn và tiếng xả khí. Đợi khoảng 2 phút để thiết bị hoàn thành quá trình.



- 10** Khi quá trình Calc-Clean hoàn tất, bàn ủi sẽ ngừng phát ra tiếng bíp và đèn CALC-CLEAN ngừng nhấp nháy.

Thận trọng: Bàn ủi đang nóng.



- 11** Lau bàn ủi bằng một miếng vải và đặt bàn ủi trở lại phần đế.



- 12** Vì ngăn chứa Calc-Clean bị nóng trong quá trình Calc-Clean, hãy đợi khoảng 5 phút trước khi bạn chạm vào nó. Sau đó xách ngăn chứa Calc-Clean đến bồn rửa, làm sạch nó và cất giữ cho lần sử dụng sau.

Lưu ý: Trong suốt quá trình Calc-Clean, nước sạch có thể thoát ra khỏi mặt đế bàn ủi nếu không có cặn tích tụ bên trong bàn ủi. Đây là hiện tượng bình thường.

Vệ sinh mặt đế bàn ủi

Để bảo trì thiết bị đúng cách, hãy vệ sinh thiết bị thường xuyên.

- 1** Lau chùi các phụ kiện bằng vải ẩm. Để loại bỏ các vết bẩn dễ dàng và hiệu quả, hãy để mặt đế nóng lên và ủi vài tấm.

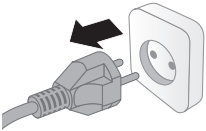




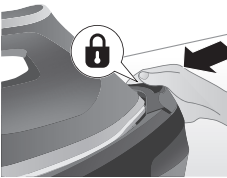
Lưu ý: Không sử dụng xà phòng hoặc cọ rửa mặt để bàn ủ trong quá trình vệ sinh.

Bảo quản

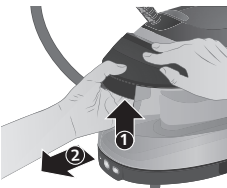
- 1 Tắt thiết bị và rút phích cắm điện ra khỏi ổ điện.



- 2 Đặt bàn ủ lên trên bộ đỡ bàn ủ và khóa bàn ủ bằng cách nhấn nút mở khóa thiết bị để mang đi.



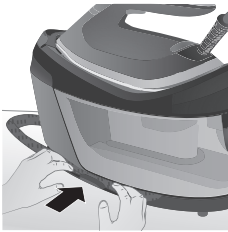
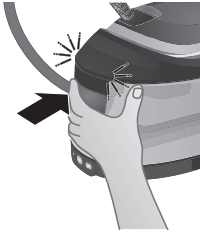
- 3 Nhấn chốt trong tay cầm ngăn chứa nước và tháo ngăn chứa nước ra khỏi đế.



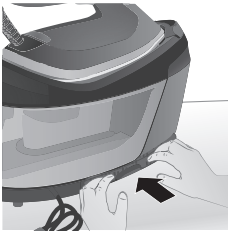
- 4 Đổ nước từ ngăn chứa nước vào bồn rửa.



- 5 Đẩy ngăn chứa nước vào lại thiết bị cho đến khi khớp vào đúng vị trí (nghe tiếng tách).



- 6 Gập ống cấp hơi nước lại và quấn trong ngăn bảo quản ống cấp hơi nước.



- 7 Cuốn dây điện lại và bó chặt lại bằng băng dính Velcro. Sau đó, nhấn phần đế của thiết bị bằng hai tay.



- 8 Khi đã khóa bàn ủi vào bộ đỡ bàn ủi hoặc nhấn phần đế của thiết bị bằng hai tay, bạn có thể dùng tay cầm bàn ủi để xách thiết bị bằng một tay.

Khắc phục sự cố

Chương này tóm tắt các sự cố thường gặp phải với thiết bị này. Nếu bạn không thể xử lý vấn đề bằng các thông tin bên dưới, hãy truy cập www.home.id/support để xem danh sách các câu hỏi thường gặp hoặc liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng tại quốc gia của bạn.

Sự cố	Nguyên nhân	Giải pháp
Thiết bị không phun hơi nước.	Có sự cố về kết nối nguồn điện.	Kiểm tra dây nguồn, phích cắm và ổ điện. Đảm bảo rằng mọi linh kiện được kết nối đúng cách. Không khuyến nghị sử dụng ổ cắm nối dài hoặc bộ chuyển đổi với bàn ủi.
	Không có nước / không đủ nước trong ngăn chứa nước.	Nếu không có nước trong ngăn chứa nước của thiết bị, thiết bị sẽ không thể tạo hơi nước. Châm đầy nước vào ngăn chứa nước. Sau đó, thiết bị sẽ có thể tạo hơi nước trở lại. Vui lòng tham khảo mục "Châm nước vào ngăn chứa nước" trong hướng dẫn sử dụng.
	Thiết bị vẫn chưa đủ nóng.	Để thiết bị làm nóng trong khoảng 2 phút. Đèn báo sẽ nhấp nháy trong khi thiết bị đang làm nóng. Khi thiết bị sẵn sàng sử dụng, đèn báo sẽ sáng liên tục.
	Bạn chưa nhấn nút bấm hơi nước.	Nhấn giữ nút bấm hơi nước để tạo hơi nước.
	Chưa thực hiện tẩy cặn.	Thiết bị cần được tẩy cặn sau khoảng 1 tháng. Khi đèn CALC bắt đầu nhấp nháy và thiết bị phát ra tiếng bíp liên tục, vui lòng thực hiện các bước tẩy cặn. Vui lòng tham khảo mục "Smart Calc Clean" trong hướng dẫn sử dụng.

Có vết nước trên quần áo khi ủi.

Hơi nước đã ngưng tụ trên vỏ bọc bàn ủi sau một thời gian ủi dài, và phần hơi nước ngưng tụ này đã thấm sang quần áo.

Hơi nước có thể ngưng tụ trên vỏ bọc ván ủi, đặc biệt khi sử dụng thiết bị tạo ra lượng hơi nước mạnh trong thời gian dài. Điều này có thể khiến bạn nghĩ rằng thiết bị bị rò rỉ nước từ mặt đế. Để ngăn ngừa ngưng tụ hơi nước, bạn có thể thực hiện như sau:

- 1 Sử dụng hơi nước trong những lần ủi đầu tiên, sau đó hoàn thiện bằng các lần ủi khô.
- 2 Bạn cũng có thể lót thêm một lớp vải giữa ván ủi và vỏ bọc ván ủi để giảm thiểu hiện tượng ngưng tụ.
- 3 Thay vỏ bọc ván ủi nếu chất liệu xốp bị mòn.

Bạn có vỏ bọc ván ủi không được thiết kế để chịu được tốc độ hơi nước cao của thiết bị.

Bạn có thể đặt thêm một lớp vải giữa bàn ủi và vỏ bọc để giảm thiểu hiện tượng ngưng tụ.

Có giọt nước thoát ra từ mặt đế.

Hơi nước còn đọng lại trong vòi nước đã ngưng tụ và ngưng tụ thành nước. Điều này làm cho nước đọng thành giọt thoát ra từ mặt đế bàn ủi.

Nhấn nút bấm hơi nước trong 10 giây trước khi ủi để tránh làm ướt quần áo.

Nước bẩn hoặc tạp chất thoát ra từ mặt đế, hoặc mặt đế bị bẩn.

Các chất cặn hoặc hóa chất có trong nước đã lọt vào lỗ thông hơi và/hoặc trên mặt đế bàn ủi.

Lau mặt đế bàn ủi bằng vải ẩm.

Quá nhiều chất cặn và khoáng chất đã tích tụ trong thiết bị.

Hãy tẩy cặn thiết bị thường xuyên. Vui lòng tham khảo mục "Smart Calc Clean" trong hướng dẫn sử dụng.

Thiết bị để lại vết bóng hoặc vết hằn trên quần áo.

Bề mặt cần ủi không bằng phẳng.

Thiết bị an toàn khi sử dụng trên tất cả các loại vải có thể ủi. Các vết bóng hoặc dấu in không phải là vĩnh viễn và sẽ biến mất khi bạn giặt quần áo. Tránh ủi lên các đường may hoặc nếp gấp. Bạn cũng có thể đặt một miếng vải cotton lên khu vực cần ủi để tránh để lại vết hằn.

466 Tiếng Việt

Thiết bị đã tắt. Đèn trên nút bật/tắt đang nhấp nháy.

Chế độ Tự động ngắt điện đã được kích hoạt.

Đèn trên nút bật/tắt sẽ bắt đầu nhấp nháy khi thiết bị không được di chuyển trong 5 phút. Điều này cho biết thiết bị đã chuyển sang chế độ Tự động ngắt điện (ASO). Khi ở chế độ ASO, thiết bị sẽ bắt đầu nguội đi.

Nhấn nút bật/tắt hoặc nút bấm hơi nước để bật lại thiết bị

Thiết bị phát ra tiếng kêu ộp ộp.

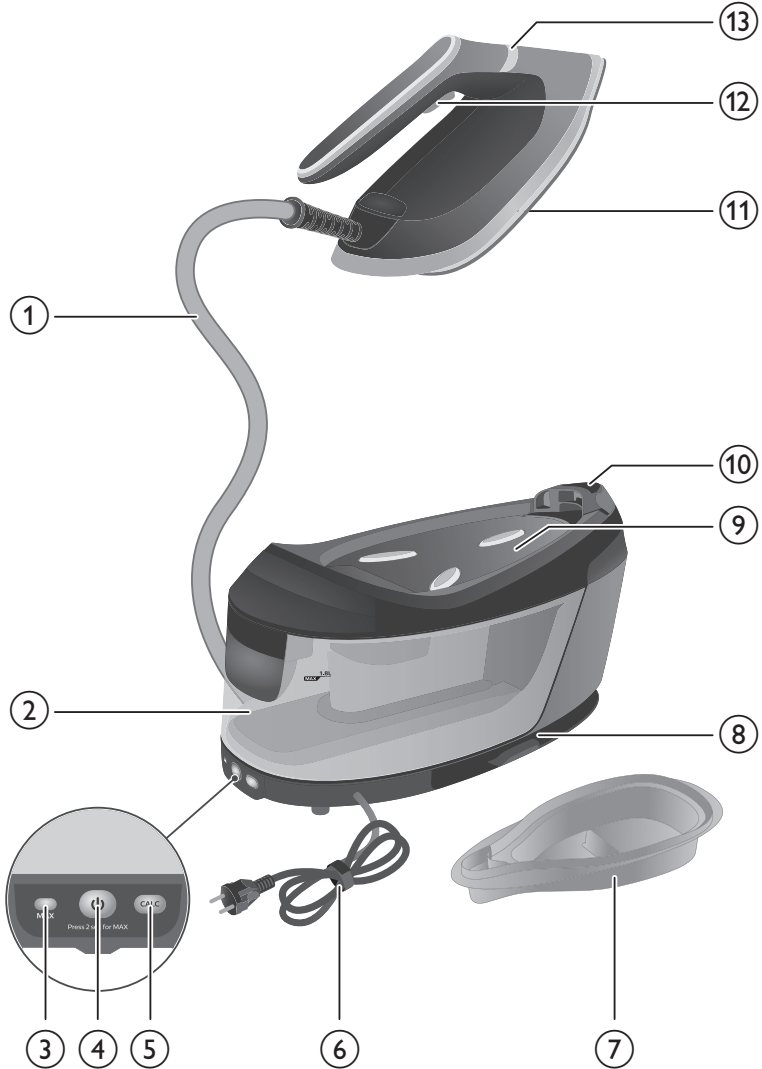
Bơm được kích hoạt mỗi khi bạn nhấn nút bấm hơi nước. Thiết bị sẽ phát ra âm thanh bơm nhịp nhàng. Khi không có nước trong ngăn chứa nước, bơm kêu to hơn.

Nếu âm thanh này kéo dài liên tục, hãy tắt thiết bị và rút phích cắm khỏi ổ điện. Liên hệ với trung tâm dịch vụ ủy quyền của Philips.

Giriş

Satın alma tercihiniz için teşekkür ederiz, Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için ürününüzü www.philips.com/welcome adresinde kaydettirin. Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu, önemli bilgi broşürünü ve hızlı başlangıç kılavuzunu dikkatlice okuyun. Bunları gelecekte başvurmak üzere saklayın.

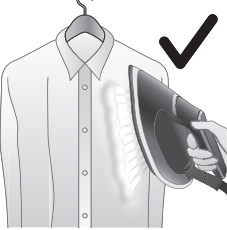
Ürün hakkında genel bilgiler



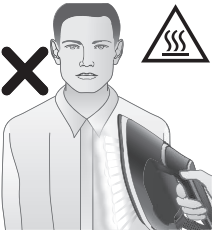
- 1 Su hortumu
- 2 Su haznesi
- 3 MAX ayar ışığı göstergesi
- 4 Işıklı açma/kapama düğmesi
- 5 Işıklı CALC düğmesi
- 6 Fişli elektrik kablosu
- 7 Akıllı Kireç Temizleme haznesi
- 8 Su hortumu saklama bölmesi
- 9 Ütü platformu
- 10 Taşıma kilidi açma düğmesi
- 11 Ütü tabanı
- 12 Buhar tetiği
- 13 "Ütü hazır" ışığı

Cihazın kullanıma hazırlanması

Uyarılar



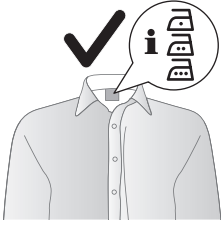
- 1 Giysiye askıdayken buhar uygulayın.



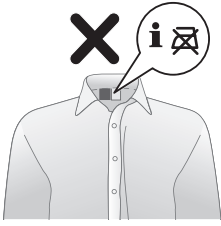
- 2 Ütü, sıcak buhar verir. Giysi birisinin üzerindeyken kumaştaki kırışıklıkları asla gidermeye çalışmayın.



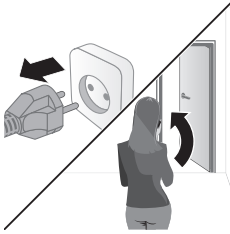
- 3 Buharlama yaparken çıplak elinizi destek yüzeyi olarak kullanmayın.



4 Bu sembeleri taşıyan kumaşlar ütülenebilir. Örneğin; keten, pamuk, polyester, ipek, yün, viskoz ve suni ipek.



5 Bu simgeyi taşıyan kumaşlar ütülenmez. Bu kumaşlara Spandeks veya elastan, Spandeks karışımı kumaşlar ve poliolefinler (ör. polipropilen) ve kumaşların üzerindeki baskılar dahildir.



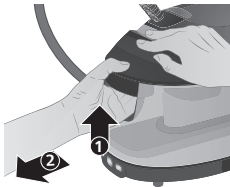
6 Cihazı bir süreliğine gözetimsiz bırakacaksanız fişini prizden çekin.

Kullanılabilir su türleri

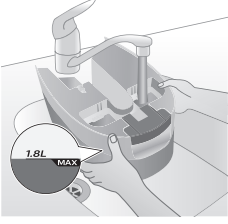
Cihaz musluk suyuyla kullanıma uygundur. Ancak su sertliği yüksek olan bir bölgede yaşıyorsanız musluk suyunu eşit miktarda damıtılmış veya demineralize suyla karıştırmanızı öneririz. Bu, hızlı kireç birikmesini önleyerek cihazın ömrünü uzatacaktır.

Ütüye parfüm, kurutma makinesinde biriken su, sirke, kola, kireç çözücü maddeler, ütümeye yardımcı ürünler, kimyasal olarak kireçten arındırılmış su veya başka kimyasallar eklemeyin. Bunlar suyun sızmasına, kahverengi lekeler oluşmasına veya cihazınızın zarar görmesine neden olabilir ve cihazın yanlış kullanımı nedeniyle ürün garantisini geçersiz kılar.

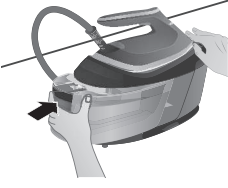
Su haznesinin doldurulması



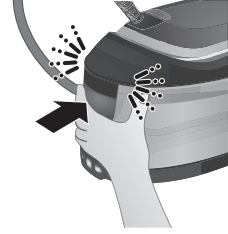
1 Su haznesinin sapındaki kola basarak su haznesini tabandan çıkarın.



2 Su haznesini MAX seviyesine kadar doldurun.



3 Su haznesini, yerine oturana kadar tekrar cihazın içine doğru itin ("klik" sesi duyulur).



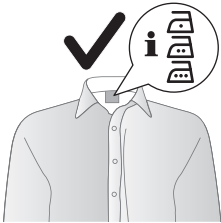
Cihazın kullanımı

OptimalTEMP teknolojisi

Ütüleme sırasında ütüyü ütü platformuna veya yatay biçimde ütü masasına yerleştirebilirsiniz. OptimalTEMP teknolojisi sayesinde taban, ütü masasının örtüsüne zarar vermez.

OptimalTEMP teknolojisi, sıcaklık ayarını değiştirmenize gerek kalmadan ütülenebilir her tür kumaşı istediğiniz sırayla ütüleyebilmenizi sağlar.

Bu simgeleri taşıyan kumaşlar ütülenebilir. Örneğin; keten, pamuk, polyester, ipek, yün, viskoz ve suni ipek.

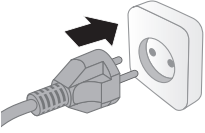




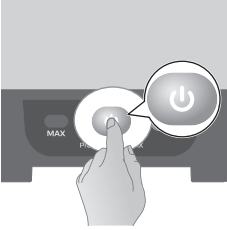
Bu simgeyi taşıyan kumaşlar ütülenmez. Bu kumaşlara Spandeks veya elastan, Spandeks karışimli kumaşlar ve poliolefinler (ör. polipropilen) ve kumaşların üzerindeki baskılar dahildir.

Ütüleme

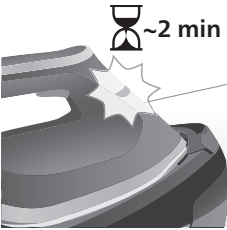
- 1 Cihazın fişini topraklı prize takın.



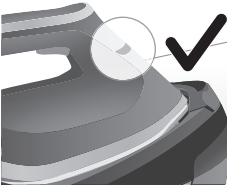
- 2 Cihazı çalıştırmak için açma/kapatma düğmesine basın.

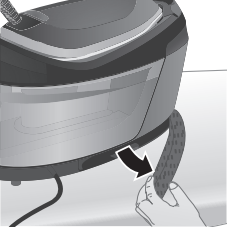


- 3 "Ütü hazır" ışığı, cihazın ısınmakta olduğunu göstermek için yanıp sönmeye başlar. Bu işlem yaklaşık 2 dakika sürer.

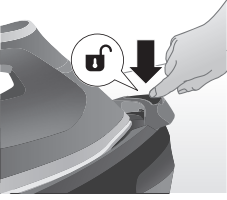


- 4 "Ütü hazır" ışığı sürekli yanana kadar bekleyin.

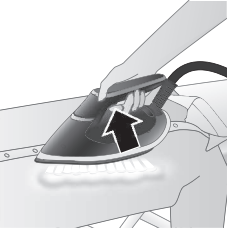




5 Su hortumunu saklama bölmesinden çıkarın.



6 Ütüyü üt platformundan almak için taşıma kilidi açma düğmesine basın.



7 Ütülemeye başlamak için buhar tetiğini basılı tutun

Not: Su sızıntısını önlemek için ütülemeden önce 30 saniye boyunca yatay olarak buhar uygulayın.

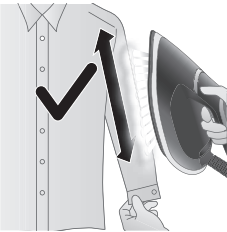
Not: Her bir seansın başında ütüden su sızabilir. Kumaşta su lekelerini önlemek için ütülemeden önce buhar tetiğine 10 saniye basın.

Not: Ütülemeye başladığınızda ve özellikle buhar tetiğini ilk kez kullandığınızda cihazdan buhar gelmesi 30 saniyeden uzun sürebilir.

Not: Pompa, buhar tetiğine her bastığınızda devreye girer. Ritmik pompalama sesi üretir. Su haznesinde su yoksa pompanın çıkardığı ses daha yüksek olur.

Uyarı: Buharı asla insanlara yöneltmeyin.

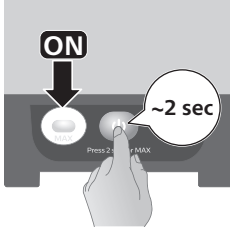
Dikey ütüleme



Buharlı ütüyü, asılı giysilerinizdeki kırışıklıkları gidermek için dikey konumda kullanabilirsiniz.

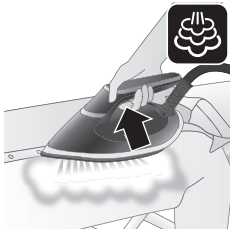
1 Ütüyü dik pozisyonda tutun, buhar tetiğine basın ve tabanı kumaşa hafifçe değdirerek ütüyü yukarı ve aşağı doğru hareket ettirin.

MAX ayarı

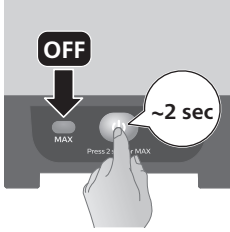


Daha hızlı ütöleme ve daha yüksek miktarda buhar için MAX ayarını kullanabilirsiniz.

- 1 MAX ışık göstergesi yanana kadar açma/kapama düğmesini 2 saniye boyunca basılı tutun.

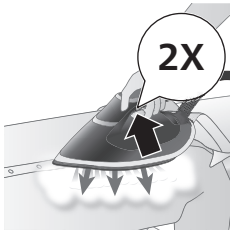


- 2 Ardından MAX ayarında buhar uygulamak için buhar tetiğine basın.

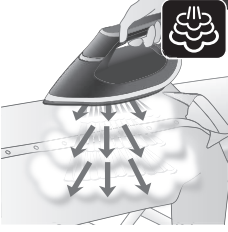


- 3 MAX ayarını devre dışı bırakmak için MAX ışık göstergesi sönene kadar açma/kapama düğmesini tekrardan 2 saniye boyunca basılı tutun.

Buhar püskürtme

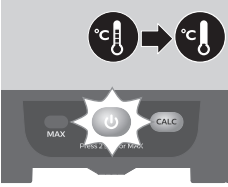
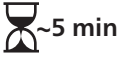


- 1 Buhar tetiğine iki kez hızlıca basın.

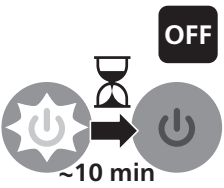


- 2 Cihaz 3 saniye boyunca güçlü bir şekilde buhar püskürtür.

Otomatik kapanma



- 1 Cihaz 5 dakikadan uzun süre kullanılmadığında "Ütü hazır" ışığı yanıp sönmeye ve soğumaya başlar.



- 2 10 dakika boyunca dokunulmazsa cihaz otomatik olarak kapanır.

Uyarı: Cihaz elektriğe bağlıyken asla gözetimsiz bırakmayın. Her kullanımdan sonra cihazın fişini mutlaka çekin.

Temizlik ve bakım

Akıllı Kireç Temizleme Sistemi

Cihazınız, kireçten arındırma ve temizlik işlemlerinin düzenli olarak yapılmasını sağlamak için Akıllı Kireç Temizleme sistemiyle tasarlanmıştır. Bu özellik, güçlü bir buhar performansı sağlarken zamanla tabandan kir ve leke gelmesini engeller.

Temizlik işleminin gerçekleştirildiğinden emin olmak için cihaz düzenli olarak hatırlatma yapar.

Kireç Temizleme işlemini Kireç Temizleme haznesiyle uygulayın

Uyarı: Kireç Temizleme işlemi sırasında cihazı gözetimsiz bırakmayın.

Dikkat: Kireç Temizleme işlemi her zaman Kireç Temizleme haznesiyle uygulayın. Ütü tabanından sıcak su ve buhar çıkacağından, ütüyü Kireç Temizleme haznesinden kaldırarak işlemi bölmeyin.

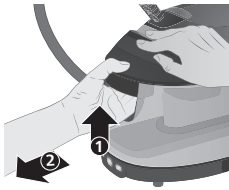
Not: Kireç Temizleme işlemi sırasında cihazın fişe takılı ve ON (Açık) konumunda olduğundan emin olun.



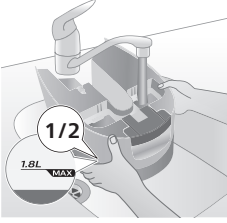
- 1 1-3 aylık kullanımdan sonra Kireç Temizleme ışığı yanıp sönmeye ve cihaz, Kireç Temizleme işlemi uygulamanız gerektiğini hatırlatmak için sesli uyarı vermeye başlar.



- 2 Bununla birlikte cihazı kireçten korumak için ikinci bir savunma adımı entegre edilmiştir: Kireç temizleme işlemi yapılmadığında buhar işlevi devre dışı kalır. Kireç temizleme işlemi tamamlandıktan sonra buhar işlevi eski haline getirilir. Bu durumda kullanılan su türü dikkate alınmaz.



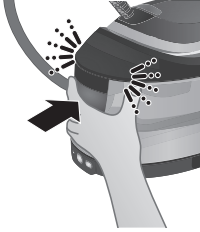
- 3 Su haznesinin sapındaki kola basarak su haznesini tabandan çıkarın.



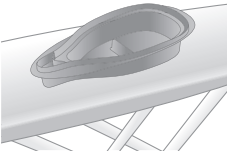
4 Su haznesini yarısına kadar doldurun.



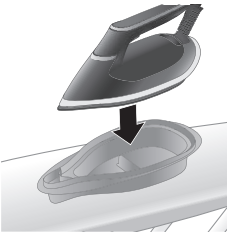
5 Su haznesini, yerine oturana kadar tekrar cihazın içine doğru itin ("klik" sesi duyulur).



6 Kireç Temizleme haznesini ütü masasının ya da başka bir düz ve sabit yüzeyin üzerine yerleştirin.



7 Kireç Temizleme haznesini sağlam bir şekilde ütü masasına yerleştirin.



8 Kısa sesli uyarılar duyana kadar CALC-CLEAN düğmesini 1 saniye boyunca basılı tutun.

Not: Kireç Temizleme haznesi, Kireç Temizleme işlemi sırasında kireç parçacıklarını ve sıcak suyu toplamak için tasarlanmıştır. Tüm işlem boyunca ütünün bu hazne üzerinde durması son derece güvenlidir.



- 9** Kireç Temizleme işlemi sırasında, kısa sesli uyarılar ve bir pompalama sesi duyarsınız. Cihazın işlemi tamamlaması için yaklaşık 2 dakika kadar bekleyin.



- 10** Kireç Temizleme işlemi tamamlandığında ütü, sesli uyarı vermeyi bırakır ve CALC-CLEAN ışığının yanıp sönmeyeceği durur.

Dikkat: Ütü sıcaktır.



- 11** Ütüyü bir bez parçasıyla silin ve yeniden taban standına yerleştirin.



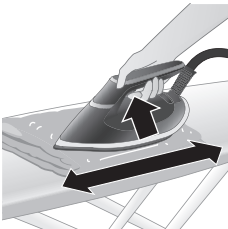
- 12** Kireç Temizleme haznesi, Kireç Temizleme işlemi sırasında ısındığından hazneye dokunmadan önce yaklaşık 5 dakika bekleyin. Kireç Temizleme haznesini lavaboya götürüp boşaltın ve daha sonra kullanmak üzere saklayın.

Not: Kireç Temizleme işlemi sırasında, ütünün içinde kireç birikmemişse ütü tabanından temiz su gelebilir. Bu normaldir.

Tabanın temizlenmesi

Cihazınızın bakımını doğru şekilde yapmak için düzenli olarak temizleyin.

- 1** Cihazı nemli bir bezle silerek temizleyin. Lekeleri kolay ve etkili bir şekilde çıkarmak için, tabanın ısınmasını bekleyin ve ütüyü nemli bir bez üzerinde gezdirin.

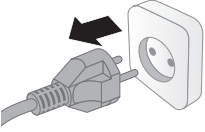




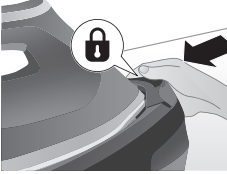
Not: Temizlik sırasında sabun kullanmayın ve ütü tabanını ovalamayın.

Saklama

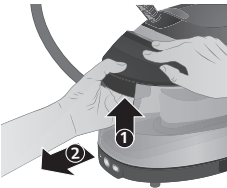
1 Cihazı kapatıp fişi prizden çekin.



2 Ütüyü ütü platformuna yerleştirin ve taşıma kilidi açma düğmesini iterek kilitleyin.



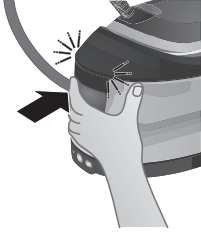
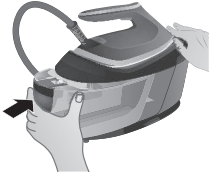
3 Su haznesinin sapındaki kola basarak su haznesini tabandan çıkarın.



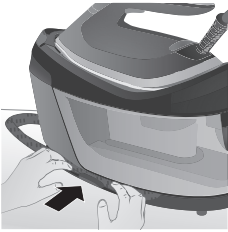
4 Su haznesindeki suyu lavaboya boşaltın.



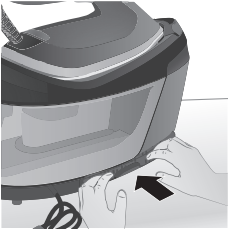
- 5 Su haznesini, yerine oturana kadar tekrar cihazın içine doğru itin ("klik" sesi duyulur).



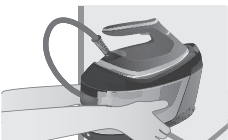
- 6 Hortumu katlayın ve hortum saklama bölmesine sarın.



- 7 Elektrik kablosunu katlayın ve Velcro şeridiyle sabitleyin. Ardından cihazın tabanını iki elle tutarak taşıyın.



- 8 Ütü, ütü platformuna kilitlenerek sabitlenmişken cihazı tek elle ütünün tutma yerinden tutarak veya cihazın tabanını iki elle tutarak taşıyabilirsiniz.



Sorun giderme

Bu bölümde cihaz ile ilgili en sık karşılaşılan sorunlar özetlenmiştir. Sorunu aşağıdaki bilgilerle çözemiyorsanız sık sorulan sorular listesi için www.home.id/support adresini ziyaret edin veya ülkenizdeki Müşteri Destek Merkezi ile iletişime geçin.

Sorun	Nedeni	Çözüm
Cihaz buhar üretmiyor.	Güç bağlantısı sorunu vardır.	Güç kablosunu, fişi ve duvar prizini kontrol edin. Her şeyin düzgün bir şekilde bağlandığından emin olun. Ütüyle birlikte uzatma kablosu veya adaptör kullanmamanızı öneririz.
	Su haznesinde hiç su yoktur veya yeterli miktarda su bulunmamaktadır.	Cihazınızın su haznesinde su yoksa cihazınız buhar üretemez. Su haznesini suyla doldurun. Bunu yaptıktan sonra cihazınızın tekrar buhar üretmesi gerekir. Lütfen kullanım kılavuzundaki "Su haznesinin doldurulması" bölümüne bakın.
	Cihaz yeterince ısınmamıştır.	Yaklaşık 2 dakika cihazın ısınmasını bekleyin. Isınma sırasında gösterge ışığı yanıp söner. Cihaz kullanıma hazır olduğunda gösterge ışığı sabit yanar.
	Buhar tetiğine basmamışsınızdır.	Buhar üretmek için buhar tetiğini basılı tutun.
	Kireç temizleme işlemi gerçekleştirilmeyordur.	Yaklaşık bir ay içinde cihazda kireç temizleme işlemi yapılması gerekir. CALC ışığı yanıp sönmeye başladığında ve cihaz sürekli sesli uyarı verdiğinde lütfen kireç temizleme adımlarını uygulayın. Lütfen kullanım kılavuzundaki "Akıllı Kireç Temizleme" bölümüne bakın.

Ütüleme sırasında giysilerimde su izleri var.

Uzun süre ütü yaptıktan sonra ütü masası örtüsü üzerinde buhar yoğunlaşmıştır ve yoğunlaşan buhar kumaşa aktarılmıştır.

Özellikle uzun bir süre boyunca güçlü seviyelerde buhar üreten cihazlar kullanıldığında buhar, ütü masası örtüsünde yoğunlaşabilir. Bu durumda cihazınız tabandan sızdırmış gibi görünebilir. Bunu önlemek için aşağıdakileri yapabilirsiniz:

- 1 Ütülemeye buhar kullanarak başlayın, ardından kuru ütülemeyle işlemi tamamlayın.
- 2 Yoğuşmayı en aza indirmek için ütü masası ve ütü masası örtüsü arasına ekstra bir bez katmanı da koyabilirsiniz.
- 3 Sünger malzeme yıprandığında ütü masası örtüsünü değiştirin.

Ütü masası örtünüz cihazın ürettiği yüksek miktardaki buhara dayanıklı olmayabilir.

Yoğuşmayı en aza indirmek için ütü masası ve ütü masası örtüsü arasına ekstra bir bez katmanı koyabilirsiniz.

Ütü tabanından su damlıyor.

Hortumda kalan buhar soğumuş ve yoğunlaşarak su haline gelmiştir. Bu durum, tabandan su damlacıklarının gelmesine neden olur.

Kumaşa su lekelerini önlemek için ütülemeden önce buhar tetiğine 10 saniye basın.

Ütünün altından kirli su veya kir çıkıyor ya da ütü tabanı kirli.

Suda bulunan kirler veya kimyasal maddeler buhar deliklerinde ve/veya ütü tabanında birikmiştir.

Tabanı nemli bir bezle silin.

Cihazın içinde çok miktarda kireç ve mineral birikmiştir.

Cihazın kirecini düzenli olarak temizleyin. Lütfen kullanım kılavuzundaki "Akıllı Kireç Temizleme" bölümüne bakın.

Cihaz, kumaş üzerinde parlaklık veya iz bırakıyor.

Ütülenecek yüzey eşit değildir.

Cihaz tüm ütünebilir giysilerde güvenle kullanılabilir. Kumaş üzerindeki parlaklık veya iz geçicidir ve kumaş yıkandığında kaybolur. Dikişleri veya katları ütulemeyin. Ütünün iz bırakmasını önlemek için ütünecek kısmın üzerine pamuklu bir bez koyabilirsiniz.

482 Türkçe

Cihaz kapandı. Açma/kapatma düğmesinin üzerindeki ışık yanıp sönüyor.

Otomatik Kapanma etkinleştirilmiştir.

Cihaz 5 dakika boyunca sabit kaldığında açma/kapatma düğmesinin üzerindeki ışık yanıp sönmeye başlar. Bu, cihazın Otomatik Kapanma (ASO) moduna girdiğini gösterir. ASO modundayken cihaz soğumaya başlar.

Cihazı yeniden çalıştırmak için açma/kapatma düğmesine veya buhar tetiğine basın.

Cihazdan pompalama sesi geliyor.

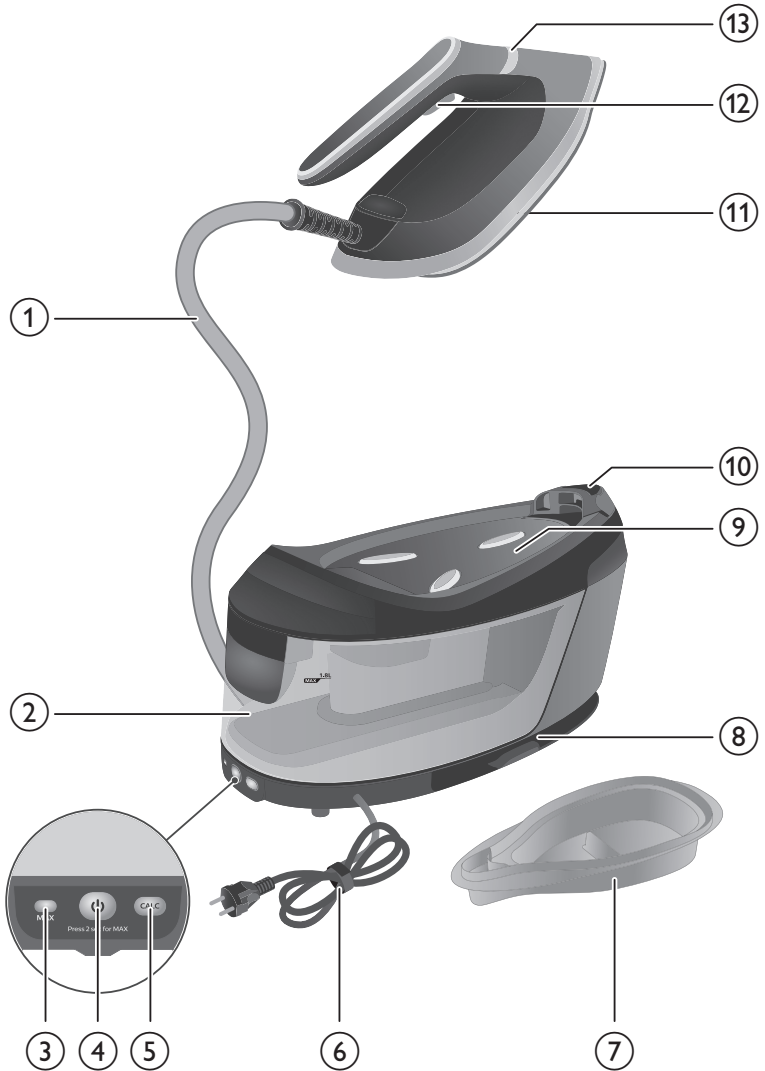
Pompa, buhar tetiğine her bastığınızda devreye girer. Ritmik pompalama sesi üretir. Su haznesinde su yoksa pompanın çıkardığı ses daha yüksek olur.

Ses durmaksızın devam ederse cihazı kapatın ve fişi prizden çekin. Yetkili bir Philips servis merkezine başvurun.

Giriş

Satyn almagyňyz bilen gutlaýarys we Philips dünýäsine hoş geldiňiz! Philips tarapyndan hödürlenilýän goldawdan doly peýdalanmak üçin önümiňizi www.philips.com/welcome salgysynda bellige aldyryň. Enjamy ulanmazdan ozal şu ulanyjy gollanmasyny, möhüm maglumat kagyzyňy we çalt başlangyç ýolbeledini üns bilen okaň. Olary geljekde gollanmak üçin saklaň.

Önüme umumy syn



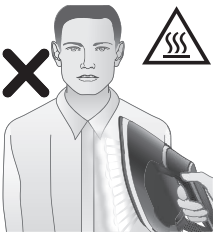
- 1 Suw üpjünçilik şlangasy
- 2 Suw gaby
- 3 MAX sazlamasynyň çyraly görkezijisi
- 4 Çyraly açýan/öçürýän düwme
- 5 Çyraly CALC düwmesi
- 6 Elektrik dürtgüji bilen elektrik kabeli
- 7 Akylyly Calc-Clean gaby
- 8 Suw üpjünçilik şlangasy saklanýan bölüm
- 9 Ütügiň platformasy
- 10 Göterileninde gulpy ýazdyrýan düwme
- 11 Ütügiň dabany
- 12 Bug goýberiji
- 13 Ütügiň taýýardygyňy görkezýän çyra

Ulanyşa taýýarlamak

Duýduryşlar



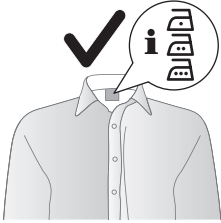
- 1 Geým asgýçdan asylgy wagty ony bug bilen ütökläň.



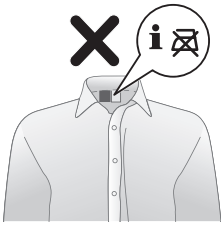
- 2 Ütökden gyzgyn bug çykýar. Hiç haçan biriniň geýip ýören geýmindäki ýygrytlary aýyrmaga synanyşmaň.



- 3 Bugy ulanýan wagtyňyz söýget tekizligine ýalaňaç eliňizi degirmäň.



- 4 Şu nyşanlar bar bolan matalar ütüklenmäge degişli bolup durýar, mysal üçin, çit, pagta, polýester, ýüpek, ýüň, wiskoza we emeli ýüpek.



- 5 Şu nyşanlar bar bolan matalar ütüklenmäge degişli däl. Bu matalara spandeks ýa-da elastan, spandeks goşulan matalar we poliolefinler (mysal üçin, polipropilen) ýaly sintetik matalar, şeýle hem üstüne çap edilen geýimler degişli.



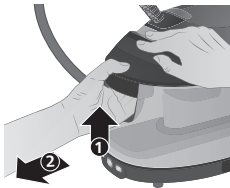
- 6 Enjam belli bir wagt gözegçiliksiz galdyryljak bolsa, ony tokdan aýryň.

Ulanymly suwuň görnüşi

Enjamy agyz suw üpjünçiligi arkaly gelýän suw bilen ulanmak ýerlikli bolar. Emma, ýaşayan ýeriňizde gaty suw bar bolsa, şäheriň suw ulgamyndan gelýän suw bilen distillirlenen ýa-da mineralsyzlaşdyrylan suwy deň möçberde goşmagyňyzy maslahat berýäris. Şeýtmek enjamda galyndylaryň çalt emele gelmeginiň önümi alar we enjamyň ömrüni uzaldar.

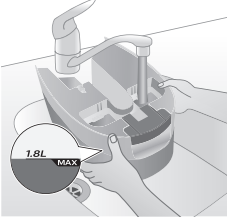
Ys beriji serişdeleri, guradyjydan çykan suwy, sirkäni, krahmaly, galyndyny aýyran serişdeleri, ütük etmede kömekçi serişdeleri, himiki taýdan galyndysy aýrylan suwy ýa-da başga himikatlary ulanmaň, sebäbi olar suwuň dammagyna, goňur tegmillere ýa-da hojalyk enjamyňyza zeper ýetmegine sebäp bolup biler we hojalyk enjamyňyň nädogry ulanylmagy sebäpli önümiň kepilliginiň güýjüni ýitirmegine elter.

Suw gabyny doldurmak

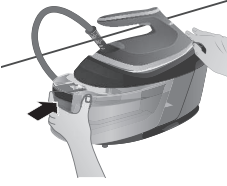


- 1 Suw gabynyň tutawajyndaky ryçaga basyň we suw gabyny esasan aýryň.

486 Türkmençe



2 Suw gabyny MAX görkezijisine çenli dolduryň.



3 Suw gaby enjamdaky ýerine ildirilýänçýä ony enjamyň içine itiň (tykgyldy sesi).



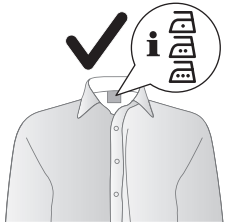
Enjamyňyzy ulanmak

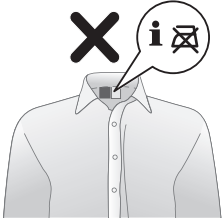
OptimalTEMP tehnologiýasy

Ütükleýän wagtyňyz ütügi platformasynyň üstünde ýa-da ütük tagtasynyň üstünde keseligine ýerleşdirip bilersiňiz. OptimalTEMP tehnologiýasy arkaly ütügiň dabany ütük tagtasynyň örtüğine zeper ýetirmeýär.

OptimalTEMP tehnologiýasy ütügiň temperaturasyny düzmezden islendik görnüşli matalary islendik tertipde ütüklemäge mümkinçilik berýär.

Şu nyşanlar bar bolan matalar ütüklenmäge degişli bolup durýar, mysal üçin, çit, pagta, polýester, ýüpek, ýüň, wiskoza we emeli ýüpek.

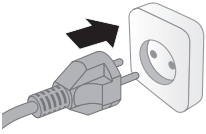




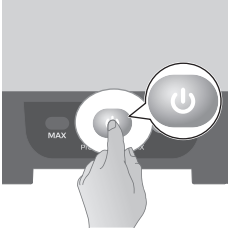
Şu nyşan bar bolan matalar ütüklenmäge degişli däl. Bu matalara spandeks ýa-da elastan, spandeks goşulan matalar we poliolefinler (mysal üçin, polipropilen) ýaly sintetik matalar, şeýle hem üstüne çap edilen geýimler degişli.

Ütüklemek

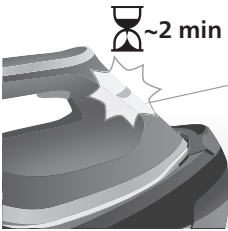
- 1 Elektrik dürtgüjini topraga çatylan elektrik rozetkasyna dakýň.



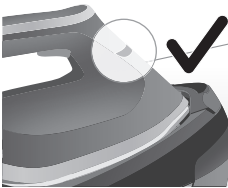
- 2 Enjamy açmak üçin açýan/öçürýän düwmäni basyň.



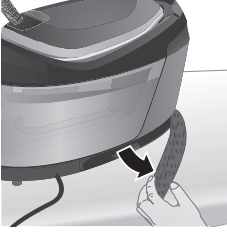
- 3 Ütügiň taýýardygyňy görkezýän çyra gyrypyp başlamak bilen enjamyň gyzýandygyňy görkezýär. Bu takmynan 2 minut wagt alýar.



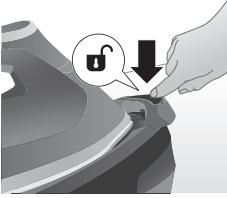
- 4 Ütügiň taýýardygyňy görkezýän çyra birsyhly ýanýança garaşyň.



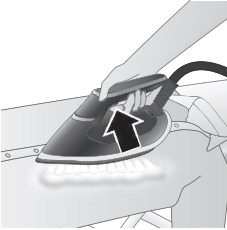
488 Türkmençe



5 Suw üpjünçilik şlangasyny onuň saklanýan bölüminden çykaryň.



6 Ütügi onuň platformasyndan aýrmak üçin görüleninde gulpy ýazdyrýan düwmäni basyň



7 Bug berip başlamak üçin bug goýberiji düwmäni basyp saklaň.

Bellik: Suw dammagynyň önüni almak üçin ütüklemazden ozal 30 sekuntlap bug çykaryň.

Bellik: Her gezek işledip başlanylanda ütükden suw damýan bolup biler. Ütüklemazden önürti eşikde tegmil galmagynyň önüni almak üçin bug goýberiji düwmäni 10 sekuntlap basyp duruň.

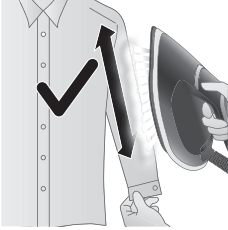
Bellik: Ütüklep başlanyňyzda, esasanam bug goýberijini birinji gezek ulananyňyzda enjamdan buguň çykyp başlamagy üçin 30 sekuntdan köp wagt gerek bolup biler.

Bellik: Her gezek bug goýberiji düwmäni basanyňyzda nasos işjeňleşýär. Ol bir depginde nasosyň basýan sesini çykarar. Suw gabynda suw ýok wagty nasosdan has gaty ses çykýar.

Duýduryş: Bugy hiç haçan adamlara gönükdirmäň.

Dikligine ütüklemek

Asylgy duran matalardan ýygrytlary aýrmak üçin bugly ütügi dik ýagdaýda ulanyp bilersiňiz.

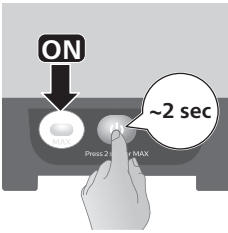


- 1 Ütügi dik saklaň, bug goýberiji düwmä basyň we ütügiň dabanyňy geýime çalaja degriň we ütügi ýokaryk-aşak süýşüriň.

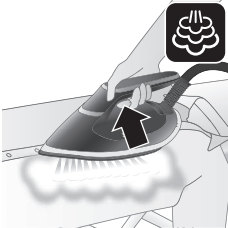
MAX sazlamasy

Has çalt ütüklemek we has köp mukdarda bug çykarmak üçin MAX sazlamasyny ulanyp bilersiňiz.

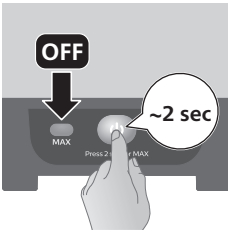
- 1 MAX görkezijisiniň çyrasy ýanýança açýan/öçürýän düwmäni 2 sekuntlap basyp saklaň.



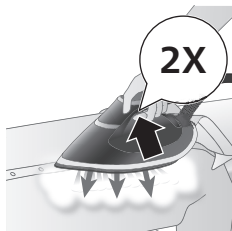
- 2 Soňra, MAX bug üçin bug goýberijini basyň.



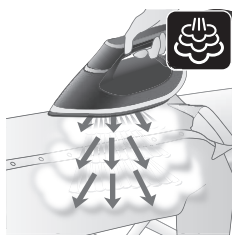
- 3 MAX sazlamasyny öçürmek üçin MAX görkezijisiniň çyrasy öçýänçä düwmäni gaýtadan 2 sekuntlap basyp saklaň.



Güýçli bug

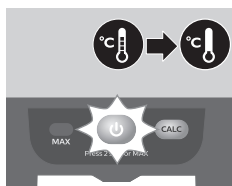
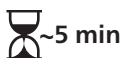


1 Bug goýberijini çaltlyk bilen iki gezek basyň.

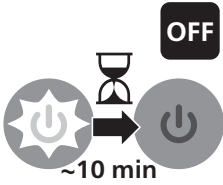


2 Enjam 3 sekuntlap güýçli bug goýberýär.

Awto-öçürmek



1 Enjam 5 minutdan köp wagtlap ulanylmasa, ütügiň taýýardygyňy görkezýän çyra ýanyp-öçüp başlaýar we ütük sowap başlaýar.



2 Şondan soň 10 minutlap enjama degilmese, ol awtomatik usulda öçýär.

Duýduruş: Elektrik toguna birikdirilen enjamy hiç haçan gözegçiliksiz galdyрмаň. Ulanyp bolanyňyzdan soň elmydama enjamy tokdan aýryň.

Arassalamak we abatlamak

Smart Calc-Clean ulgamy

Kesmegi aýyrmagyň we arassaçlygyň zygiderli ýerine ýetirilmegini üpjün etmek üçin enjamyňyz Smart Calc-Clean ulgamy bilen işlenip düzülen. Bu enjamdan güýçli buguň öndürilmegini üpjün etmäge we wagtyň geçmegi bilen ütügiň dabanyndan hapalaryň hem-de tegmilleriň çykmagynyň önüni almaga ýardam berýär. Arassaçlyk işiniň ýerine ýetirilmegini üpjün etmek maksady bilen enjam belli aralyklar bilen ulanyja ýatladýar.

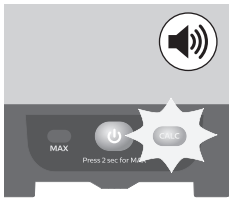
Calc-Clean gaby bilen çökündileri aýyrmagy ýerine ýetirmek

Duýduruş: Çökündiler arassalanýan wagty enjamy gözegçiliksiz galdyрмаň.

Seresap boluň: Elmydama Calc-Clean gaby bilen çökündileri aýyrmagy ýerine ýetiriň. Ütügi çökündileri aýyrmakda ulanylýan gapdan ýokary götermek arkaly işiň arasyny bölmäň, ýogsam ütügiň dabanyndan gyzgyn suw we bug cykar.

Bellik: Çökündileri aýyrmak ýerine ýetirilýärkä enjamyň toga dakylandygyna we IŞLEDILENDIGINE göz ýetiriň.

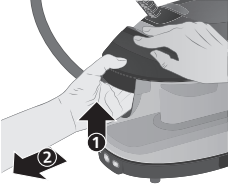
1 1 - 3 aýlap ulanylanyndan soň Calc-Clean çyrasy ýanyp-öçüp başlaýar we enjam Calc-Clean işini ýerine ýetirmelidigiňizi ýatlatmak üçin sesli duýduruş berip başlaýar.



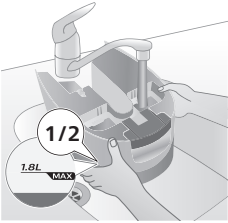
492 Türkmençe



2 Mundan başga-da, enjamy çökündilerden goramagyň ikinji gorag ädimi hem ornaşdyrylan: çökündileri aýyrmak ýerine ýetirilmese, bug funksiýasy işlemän galýar. Çökündileri aýyrmak ýerine ýetirileninden soň bug funksiýasy gaýtadan işläp başlaýar. Bu, ulanylýan suwuň görnüşine garamazdan bolup geçýär.



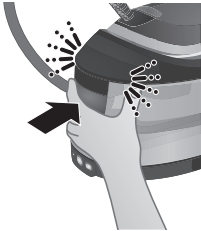
3 Suw gabynyň tutawajyndaky ryçaga basyň we suw gabyny esasan aýryň.



4 Suw gabyny ýarysyna çenli dolduryň.

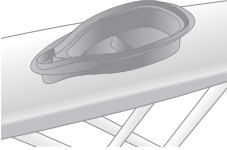


5 Suw gaby enjamdaky ýerine ildirilýänçýä ony enjamyň içine itiň (tykgyldy sesi).

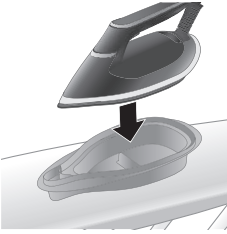


6 Çökündileri aýyrmakda ulanylýan gaby ütük tagtasynyň üstünde ýa-da başga bir tekiz, durnukly ýerde ýerleşdiriň.

- 7 Ütügi çökündileri aýyrmakda ulanylýan Calc-Clean gabynyň üstünde durnukly görnüşde ýerleşdiriň.



- 8 Gysga bip sesini eşidýänçäňiz CALC-CLEAN düwmesini 1 sekuntlap basyp saklaň.



Bellik: Calc-Clean gaby çökündiler aýrylýan wagty çykýan çöküdi bölejiklerini we gyzgyn suwy ýygnamaga niýetlenilen. Çökündileri aýyrmak ýerine ýetirilýän wagty ütügi şu gabynyň üstünde goýmak bütinleý howpsuz bolup durýar.

- 9 Çökündileri aýyryş ýerine ýetirilýärkä gysga bip seslerini we nasosyň sesini eşidersiňiz. Enjamyň işi tamamlamagy üçin takmynan 2 minut garaşyň.



- 10 Calc-Clean tamamlananda ütüň sesli duýduryş bermegini bes edýär we CALC-CLEAN çyrasy ýanyp-öçmegini bes edýär.



Seresap boluň: Ütüň gyzgyn bolýar.

- 11 Ütügi mata bilen süpüriň we ony öz esasyňyň üstünde ýerleşdiriň.

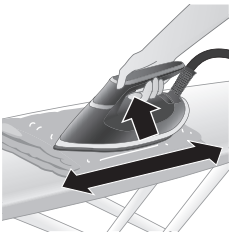




- 12** Çökündileri aýrmak ýerine ýetirileninde çökündileri aýrmakda ulanylýan gap gyzgyn bolýar, şol sebäpli oňa eliňizi degirmezden ozal 5 minut töweregi garaşyň. Soňra çökündileri aýrmakda ulanylýan Calc-Clean gabyny rakowina eltiň, gaby boşadyň we ony geljekde ulanmak üçin saklaň.

Bellik: Çökündileri aýyryş ýerine ýetirileninde ütügiň içinde hiç hili çöküni ýygnamadyk bolsa, ütügiň esasy plitasyndan arassa suw çykyp biler. Bu adaty ýagdaýdyr.

Ütügiň dabanyyny arassalamak



Enjamyňyzy talabalaýyk abatlamak üçin ony belli wagtlarda arassalap duruň.

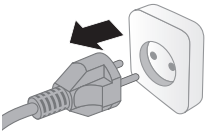
- 1** Enjamy çygly mata bilen arassalaň. Tegmilleri aňsatlyk bilen we netijeli görnüşde aýrmak üçin ütügiň esasy plitasynyň gyzmagyna maý beriň we ony çygly matanyň üstünde gezdiriň.



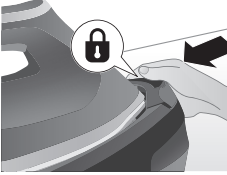
Bellik: Arassaçylyk geçireniňizde sabyn ulanmaň ýa-da ütügiň esasy plitasyny gazamaň.

Ammarda saklamak

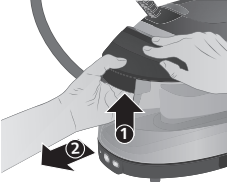
- 1** Enjamy öçüriň we ony tokdan aýryň.



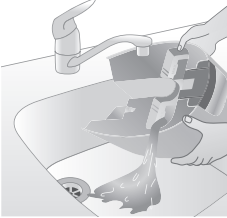
- 2 Ütügi onuň platformasynda ýerleşdiriň we görterileninde gulpy ýazdyrýan düwmäni basmak arkaly ony ildirň.



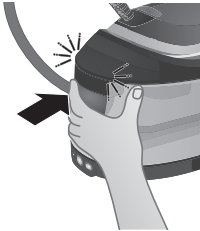
- 3 Suw gabynyň tutawajyndaky ryçaga basyň we suw gabyny esasdan aýryň.

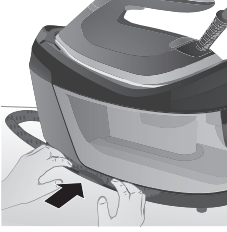


- 4 Suw gabyndaky suwy rakowina döküň.

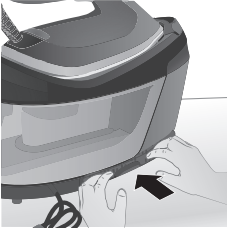


- 5 Suw gaby enjamdaky ýerine ildirilýänçýä ony enjamyň içine itiň (tykgyldy sesi).

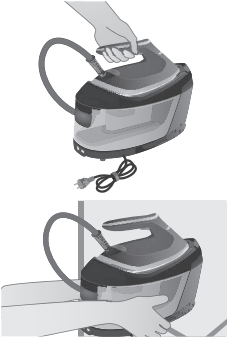




- 6 Üpjünçilik şlangasyny epläň we üpjünçilik şlangasyny üpjünçilik şlangasy saklanýan bölüme ýerleşdiriň.



- 7 Elektrik kabelini epläň we ony Velcro gysgıç bilen berkidiň. Soňra enjamyň esasyny iki eliňiz bilen göteriň.



- 8 Ütük özüniň platformasyna berkidilen wagty ütügiň sapyndan tutmak arkaly enjamy bir elde göterip ýa-da enjamyň esasyny iki elde göterip bilersiňiz.

Näsazlyklary anyklaýyş

Bu bölümde enjamda öňüňize çykyp biljek umumy meseleler barada gysgaça maglumat berilýär. Aşakda berlen maglumat bilen meseläni çözüp bilmeýäňiz, köp soralyan soraglaryň sanawyny görmek üçin www.home.id/support salgysyna giriň ýa-da ýurduňyzdaky Müşderiler bilen işleşmek boýunça merkeze ýüz tutuň.

Näsazlyk	Sebäbi	Çözügüt
Enjamdan hiç hili bug çykmaýar.	Elektrik birikmesinde mesele bar.	Elektrik kabelini, elektrik dürtgüjini we diwar rozetkasyny barlaň. Hemme zadyň dogry birikdirilendigine göz ýetiriň. Ütük bilen uzatma dürtgüçlerini ýa-da adapterleri ulanmagy maslahat bermeýäris.

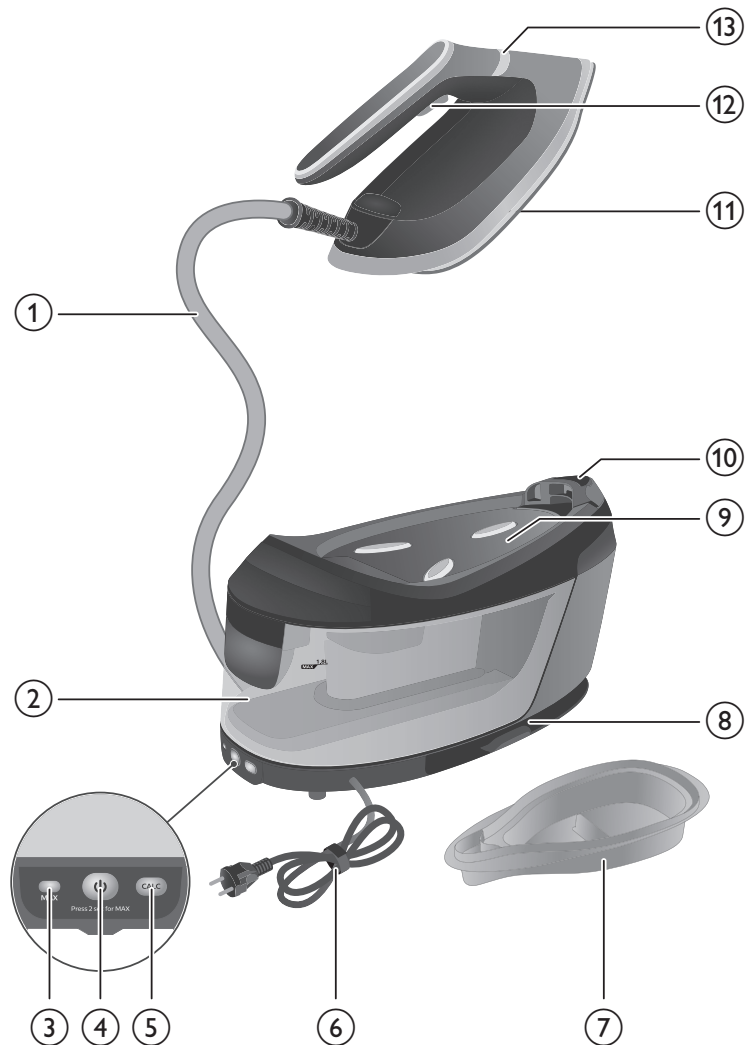
Suw gabynda suw ýok / ýeterlik suw ýok.		Hojalyk enjamyňzyň suw gabynda suw ýok bolsa, hojalyk enjamyňyz bugy emele getirip bilmez. Suw gabyňyň üstüni suw bilen dolduryň. Şondan soň hojalyk enjamyňyz ýene bug çykarar. Ulanyjy gollanmasyndaky “Suw gabyňy doldurmak” bölümüne serediň.
	Enjam ýeterlik derejede gyzmaýar.	Hojalyk enjamynyň takmynan 2 sekuntlap gyzmagyna maý beriň. Ol gyzyp durka görkeziji çyrasy ýanyp-öçer. Hojalyk enjamy ulanmaga taýýar bolanynda görkeziji çyra birsyhly ýanyp durar.
	Bug goýberiji düwmäni basmansyňyz.	Bugy emele getirmek üçin bug goýberiji düwmäni basyp saklaň.
	Çökündileri aýyrmak ýerine ýetirilmändir.	Takmynan aýda bir gezek hojalyk enjamynyň çökündilerini aýyrmaly. CALC çyrasy ýanyp-öçüp başlanynda we hojalyk enjamy yzygiderli sesli duýduruş bereninde çökündileri aýyrmagyň ädimlerini ýerine ýetiriň. Ulanyjy gollanmasyndaky “Smart Calc Clean” bölümüne serediň.
Ütükleyän wagtyň geýmiminde suwuň zylary galýar.	Uzak wagtlap ütüklenenden soň ütük tagtasynyň örtüginde bug suwa öwrülipdir we suwa öwrülen bug geýmime geçipdir.	Esasanam uzak wagtlap kuwatly derejelerde bug öndürýän enjam ulanylanynda ütük edilýän tagtanyň örtüginde bug suwa öwrülüp biler. Bu enjamyňyz ütügiňiziň dabanyndan syzdyrýan ýaly görnüp biler. Munuň önüni almak üçin aşakdakylary edip bilersiňiz: 1 Ilkibaşdaky ütükleme zarbalarynyň dowamynda bugy ulanyň, soňra bolsa gury ütükeme zarbalary bilen tamamlaň. 2 Şeýle hem kondensasiýany azaltmak üçin ütüklemek tagtasy bilen ütüklemek üçin örtük arasynda goşmaça mata gatlagyny goýup bilersiňiz. 3 Gubka materialy könelen bolsa, ütük tagtasynyň örtüginde çalşyň.

	Ütük tagtaňzyň örtügi enjamdan çykýan buguň ýokary tizligine çydamly däl.	Buguň suwa öwürlmegini mümkin boldugyça azaltmak üçin ütük tagtasy bilen ütük tagtasynyň örtüginin arasynda goşmaça mata gatlagyny goýup bilersiňiz.
Ütügiň dabanyndan suw damjalary çykýar.	Şlanganyň içinde henizem bar bolan bug sowapdyr we suwa öwürülipdir. Bu bolsa ütügiň dabanyndan suw damjalarynyň çykmagyna sebäp bolýar.	Ütüklemazden öňürti geýimde tegmil galmagyňyň önüni almak üçin bug goýberiji düwmäni 10 sekuntlap basyp saklaň.
Ütügiň dabanyndan hapa suw ýa-da hapa çykýar ýa-da ütügiň dabany hapa.	Suwuň düzümindäki hapalar ýa-da himikatlar ütügiň howa agyzlarynda we/ýa-da ütügiň dabanynda çöküpdür.	Ütügiň dabanyňy çygly mata bilen arassalaň.
	Enjamyň içinde çendenaşa köp galyndy we minerallar ýygnylypdyr.	Wagtyly-wagtynda hojalyk enjamynyň çökündilerini aýryň. Ulanyjy gollanmasyndaky "Smart Calc Clean" bölümüne serediň.
Enjam geýimiň üstünde ýalpyldy ýa-da yz galdyryar.	Ütüklenmeli ýer düz dälidi.	Enjamy hemme ütükler bolýan geýimlerde ulanmak howpsuz bolup durýar. Ýalpyldy ýa-da yz hemişelik bolman, ol geýimi ýuwanyňyzda ýitirim bolýar. Tikinleri ýa-da epinleri ütüklemekden gaça duruň. Yz galmagyňyň önüni almak üçin ütüklenjek ýeriň üstüne pagta mata goýup bilersiňiz.
Enjam öçürilipdir. Açýan/öçürýän düwmädekiň çyra ýanyp-öçýär.	Awto öçürmek işjeňleşdirildi.	Enjam 5 minutlap hereketsiz ýagdaýda dursa, açýan/öçürýän düwmädeki çyra ýanyp-öçüp başlar. Bu enjamyň awto-öçürmek (ASO) tertibine geçendigini görkezýär. ASO tertibinde wagty enjam sowap başlar. Hojalyk enjamyny gaýtadan açmak üçin açýan/öçürýän düwmäni ýa-da bug goýberijini basyň.
Enjamdan nasosyň sesi çykýar.	Her gezek bug goýberiji düwmäni basanyňyzda nasos işjeňleşýär. Ol bir depginde nasosyň basýan sesini çykarar. Suw gabynda suw ýok wagty nasosdan has gaty ses çykýar.	Eger ses üznüksiz dowam edýän bolsa, hojalyk enjamyny öçürin we elektrik dürtgüjini rozetkadan aýryň. Ygtyýarly Philips tehnik hyzmat merkezine ýüz tutuň.

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.philips.com/welcome. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης, το φυλλάδιο σημαντικών οδηγιών και τον οδηγό γρήγορης έναρξης προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε τα για μελλοντική αναφορά.

Επισκόπηση προϊόντος



- 1 Σωλήνας τροφοδοσίας νερού
- 2 Δοχείο νερού
- 3 Ενδεικτική λυχνία ρύθμισης MAX
- 4 Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης με λυχνία
- 5 Κουμπί CALC με λυχνία
- 6 Καλώδιο ρεύματος με φισ
- 7 Δοχείο έξυπνου καθαρισμού αλάτων Calc-Clean
- 8 Χώρος αποθήκευσης σωλήνα τροφοδοσίας νερού
- 9 Βάση του σίδηρου
- 10 Κουμπί απασφάλισης κλειδώματος μεταφοράς
- 11 Πλάκα
- 12 Κουμπί βολής ατμού
- 13 Λυχνία ετοιμότητας σίδηρου

Προετοιμασία για χρήση

Προειδοποιήσεις



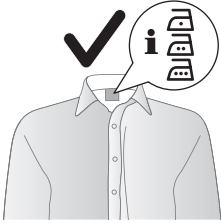
- 1 Σιδερώνετε με ατμό το ρούχο όταν είναι τοποθετημένο σε κρεμάστρα.



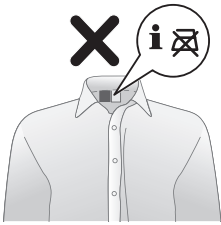
- 2 Βγαίνει καυτός ατμός από το σίδερο. Μην επιχειρήσετε ποτέ να αφαιρέσετε τσακίσεις από ένα ρούχο ενώ κάποιος το φοράει.



- 3 Μην στηρίζετε το ρούχο πάνω στο γυμνό σας χέρι όταν σιδερώνετε με ατμό.



- 4 Τα υφάσματα με αυτά τα σύμβολα μπορούν να σιδερωθούν. Τέτοια υφάσματα είναι τα λινά, τα βαμβακερά, τα πολυεστερικά, τα μεταξωτά, τα μάλλινα, τα βισκόζ και το ρεγιόν.



- 5 Τα υφάσματα με αυτό το σύμβολο δεν μπορούν να σιδερωθούν. Σε αυτά τα υφάσματα περιλαμβάνονται τα συνθετικά υφάσματα, όπως σπάντεξ ή ελαστάνη, υφάσματα με συνδυασμό σπάντεξ και πολυουλεφίνες (π.χ. πολυπροπυλένιο), αλλά και ρούχα με στάμπες.



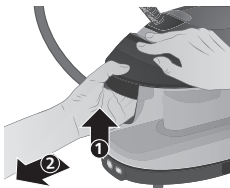
- 6 Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα αν την αφήσετε χωρίς επίβλεψη για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Τύπος νερού για χρήση

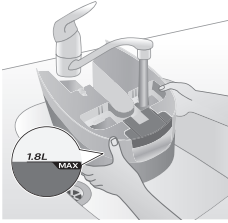
Η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση με νερό βρύσης. Ωστόσο, αν ζείτε σε μια περιοχή με σκληρό νερό, σας συνιστούμε να αναμείξετε ίση ποσότητα νερού βρύσης με αποσταγμένο ή απιονισμένο νερό. Αυτό θα αποτρέψει την ταχεία συσσώρευση αλάτων και θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

Μην χρησιμοποιείτε άρωμα, το νερό από το στεγνωτήριο, ξύδι, κόλλα κολλαρίσματος, ουσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώματος, χημικά αφαλατωμένο νερό ή άλλα χημικά, καθώς οι ουσίες αυτές ενδέχεται να προκαλέσουν διαρροή νερού, καφέ κηλίδες ή βλάβη στη συσκευή και θα ακυρωθεί η εγγύηση του προϊόντος λόγω εσφαλμένης χρήσης της συσκευής.

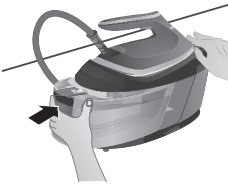
Γέμισμα του δοχείου νερού



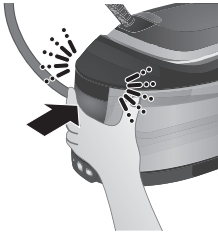
- 1 Πιέστε τον μοχλό στη λαβή του δοχείου νερού και αφαιρέστε το δοχείο νερού από τη βάση.



2 Γεμίστε το δοχείο νερού έως την ένδειξη MAX.



3 Σύρετε το δοχείο νερού στη συσκευή μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του ("κλικ").



Χρήση της συσκευής

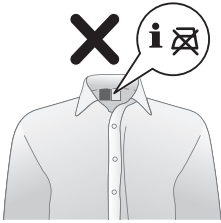
Τεχνολογία OptimalTEMP

Κατά το σιδέρωμα, μπορείτε να αφήνετε το σίδερο είτε στη βάση του είτε πάνω στη σιδερώστρα σε οριζόντια θέση. Χάρη στην τεχνολογία OptimalTEMP, η πλάκα δεν καταστρέφει το κάλυμμα της σιδερώστρας.

Η τεχνολογία OptimalTEMP σάς επιτρέπει να σιδερώνετε όλους τους τύπους υφασμάτων που σιδερώνονται, με όποια σειρά θέλετε, χωρίς να ρυθμίζετε τη θερμοκρασία του σίδερου.

Τα υφάσματα με αυτά τα σύμβολα μπορούν να σιδερωθούν. Τέτοια υφάσματα είναι τα λινά, τα βαμβακερά, τα πολυεστερικά, τα μεταξωτά, τα μάλλινα, τα βισκόζ και το ρεγλόν.

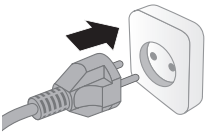




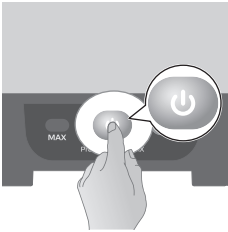
Τα υφάσματα με αυτό το σύμβολο δεν μπορούν να σιδερωθούν. Σε αυτά τα υφάσματα περιλαμβάνονται τα συνθετικά υφάσματα, όπως σπάντεξ ή ελασάνη, υφάσματα με συνδυασμό σπάντεξ και πολυολεφίνες (π.χ. πολυπροπυλένιο), αλλά και ρούχα με στάμπες.

Σιδέρωμα

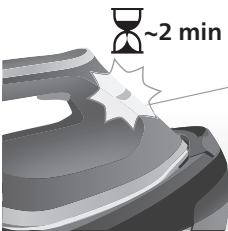
- 1 Συνδέστε το φως σε πρίζα με γείωση.



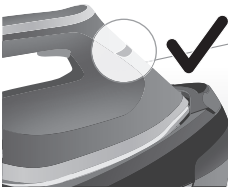
- 2 Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

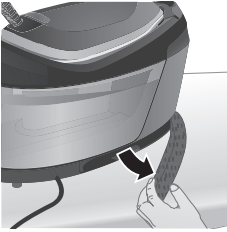


- 3 Η λυχνία ετοιμότητας σίδερωσης ξεκινάει να αναβοσβήνει υποδεικνύοντας έτσι ότι η συσκευή θερμαίνεται. Αυτή η διαδικασία διαρκεί περίπου 2 λεπτά.

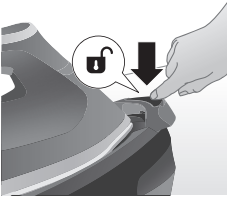


- 4 Περιμένετε μέχρι η λυχνία ετοιμότητας σίδερωσης να ανάψει σταθερά.

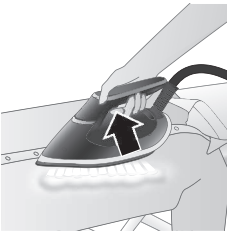




- 5 Αφαιρέστε τον σωλήνα τροφοδοσίας νερού από τον χώρο αποθήκευσης.



- 6 Πατήστε το κουμπί απασφάλισης κλειδώματος μεταφοράς, για να απασφαλίσετε το σίδερο από τη βάση του.



- 7 Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί βολής ατμού για να αρχίσετε το σιδέρωμα.

Σημείωση: Πριν σιδερώσετε, χρησιμοποιήστε τον ατμό για 30 δευτερόλεπτα με το σίδερο σε οριζόντια θέση, ώστε να αποτρέψετε τις διαρροές νερού.

Σημείωση: Πριν ξεκινήσετε το σιδέρωμα, μπορεί να χύνεται νερό έξω από το σίδερο. Για να αποφύγετε τη δημιουργία λεκέδων στο ρούχο, πιέστε το κουμπί βολής ατμού για 10 δευτερόλεπτα.

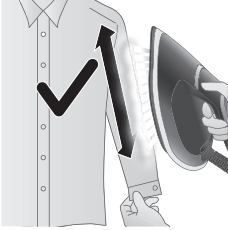
Σημείωση: Όταν ξεκινάτε το σιδέρωμα και ειδικά κατά την πρώτη χρήση του κουμπιού βολής ατμού, μπορεί να χρειαστούν περισσότερα από 30 δευτερόλεπτα για να βγει ατμός από τη συσκευή.

Σημείωση: Η αντλία ενεργοποιείται κάθε φορά που πατάτε το κουμπί βολής ατμού. Παράγει ρυθμικό ήχο άντλησης. Όταν δεν υπάρχει νερό στο δοχείο νερού, ο ήχος της αντλίας είναι πιο έντονος.

Προειδοποίηση: Μην κατευθύνετε ποτέ τον ατμό προς τους άλλους.

Κάθετο σιδέρωμα

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον ατμό κρατώντας το σίδερο σε κάθετη θέση, για να αφαιρέσετε τσακίσεις από κρεμασμένα ρούχα.

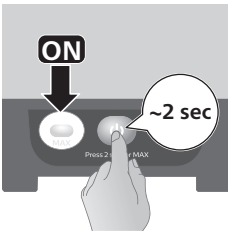


- 1 Κρατήστε το σίδερο σε κάθετη θέση, πατήστε το κουμπί βολής ατμού, ακουμπήστε ελαφρώς την πλάκα στο ρούχο και μετακινήστε το σίδερο πάνω και κάτω.

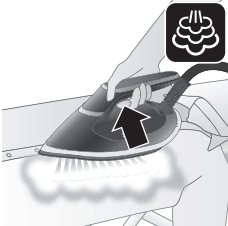
Ρύθμιση MAX

Για γρηγορότερο σιδέρωμα και μεγαλύτερη ποσότητα ατμού, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη ρύθμιση MAX.

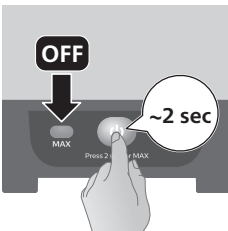
- 1 Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 2 δευτερόλεπτα, μέχρι η ενδεικτική λυχνία MAX να ανάψει.



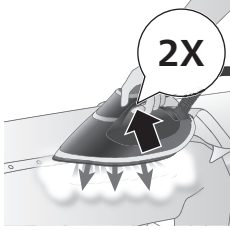
- 2 Στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί βολής ατμού για λειτουργία ατμού MAX.



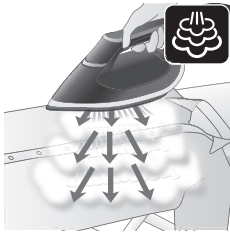
- 3 Για να απενεργοποιήσετε τη ρύθμιση MAX, πατήστε παρατεταμένα ξανά το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 2 δευτερόλεπτα, μέχρι η ενδεικτική λυχνία MAX να σβήσει.



Βολή ατμού

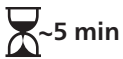


1 Πιέστε γρήγορα το κουμπί βολής ατμού δύο φορές.

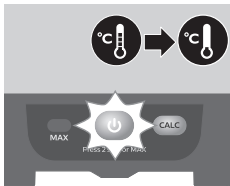


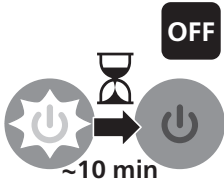
2 Η συσκευή απελευθερώνει μια ισχυρή βολή ατμού για 3 δευτερόλεπτα.

Αυτόματη απενεργοποίηση



1 Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για περισσότερα από 5 λεπτά, η λυχνία ετοιμότητας σίδερου αρχίζει να αναβοσβήνει και το σίδερο αρχίζει να κρυώνει.





- 2 Αν δεν αγγίξετε τη συσκευή για τα επόμενα 10 λεπτά, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

Προειδοποίηση: Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα μετά από κάθε χρήση.

Καθαρισμός και συντήρηση

Έξυπνο σύστημα καθαρισμού αλάτων Calc-Clean

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί με ένα σύστημα έξυπνου καθαρισμού αλάτων, για να διασφαλιστεί η τακτική εκτέλεση της αφαλάτωσης και του καθαρισμού. Αυτό συμβάλλει στη διατήρηση της ισχυρής απόδοσης ατμού και εμποδίζει τη συσσώρευση βρωμιάς και λεκέδων στην πλάκα με την πάροδο του χρόνου. Για να διασφαλιστεί η εκτέλεση της διαδικασίας καθαρισμού, η συσκευή παρέχει τακτικές υπενθυμίσεις.

Εκτέλεση της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων με το δοχείο Calc-Clean

Προειδοποίηση: Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων.

Προσοχή: Να εκτελείτε πάντα τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων με το δοχείο Calc-Clean. Μην διακόψετε τη διαδικασία, σηκώνοντας το σίδερο από το δοχείο Calc-Clean, καθώς καυτό νερό και ατμός θα βγουν από την πλάκα.

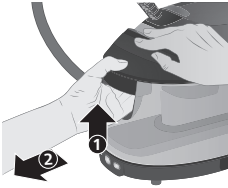
Σημείωση: Κατά τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ενεργοποιημένη και συνδεδεμένη στην πρίζα.

- 1 Μετά από 1 έως 3 μήνες χρήσης η λυχνία Calc-Clean αρχίζει να αναβοσβήνει και από τη συσκευή ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος που υποδεικνύει ότι πρέπει να εκτελέσετε τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων.

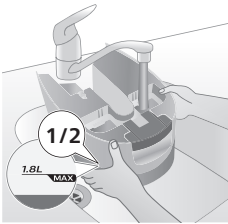




2 Επίσης, υπάρχει ενσωματωμένο ένα δεύτερο σύστημα για την προστασία της συσκευής από τα άλατα: Η λειτουργία ατμού απενεργοποιείται αν δεν εκτελεστεί καθαρισμός των αλάτων. Αφού ολοκληρωθεί ο καθαρισμός των αλάτων, η λειτουργία ατμού αποκαθίσταται. Η διαδικασία αυτή εφαρμόζεται ανεξάρτητα από τον τύπο του νερού που χρησιμοποιείται.



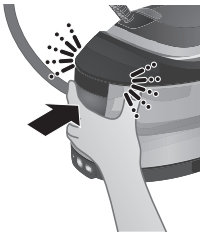
3 Πιέστε τον μοχλό στη λαβή του δοχείου νερού και αφαιρέστε το δοχείο νερού από τη βάση.



4 Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι τη μέση.

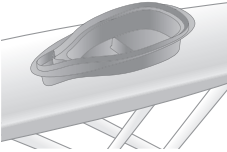


5 Σύρετε το δοχείο νερού στη συσκευή μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του ("κλικ").



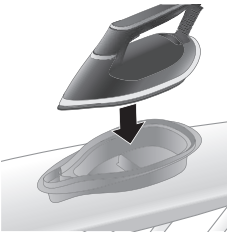
6 Τοποθετήστε το δοχείο Calc-Clean πάνω στη σιδερώστρα ή σε οποιαδήποτε άλλη λεία και επίπεδη επιφάνεια.

- 7** Τοποθετήστε το σίδερο κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να ακουμπά σταθερά πάνω στο δοχείο Calc-Clean.



- 8** Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί CALC-CLEAN για 1 δευτερόλεπτα μέχρι να ακουστούν μερικοί σύντομοι ήχοι ("μπιπ").

Σημείωση: Το δοχείο Calc-Clean έχει σχεδιαστεί για τη συλλογή σωματιδίων αλάτων και καυτού νερού κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων. Είναι απόλυτα ασφαλές να αφήσετε το σίδερο πάνω σε αυτό το δοχείο καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας.



- 9** Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων, ακούγονται σύντομα ηχητικά σήματα και ένας ήχος άντλησης. Περιμένετε περίπου 2 λεπτά μέχρι η συσκευή να ολοκληρώσει τη διαδικασία.



- 10** Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία καθαρισμού αλάτων, το σίδερο σταματά το ηχητικό σήμα και η λυχνία CALC-CLEAN σταματά να αναβοσβήνει.

Προσοχή: Το σίδερο είναι καυτό.



- 11** Σκουπίστε το σίδερο με ένα κομμάτι ύφασμα και τοποθετήστε το ξανά στον σταθμό βάσης.



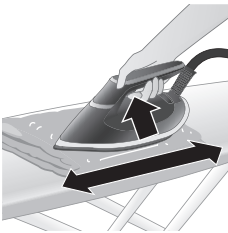


- 12** Επειδή το δοχείο Calc-Clean θερμαίνεται υπερβολικά κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων, περιμένετε περίπου 5 λεπτά προτού το αγγίξετε. Στη συνέχεια, μεταφέρετε το δοχείο Calc-Clean στον νεροχύτη, αδειάστε το και αποθηκεύστε το για μελλοντική χρήση.

Σημείωση: Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων, μπορεί να βγει καθαρό νερό από την πλάκα, αν δεν έχουν συσσωρευτεί άλατα στο εσωτερικό του σίδερου. Αυτό είναι φυσιολογικό.

Καθαρισμός της πλάκας

Για τη σωστή συντήρηση της συσκευής, μην παραλείπετε να την καθαρίζετε τακτικά.



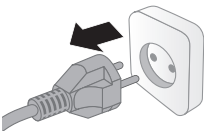
- 1** Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί. Για εύκολη και αποτελεσματική αφαίρεση των λεκέδων, αφήστε την πλάκα να θερμανθεί και σιδερώστε πάνω από ένα υγρό πανί.

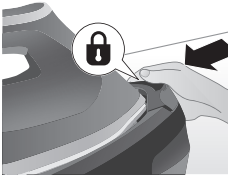


Σημείωση: Μην χρησιμοποιείτε σαπούνι και μην τρίβετε την πλάκα για να την καθαρίσετε.

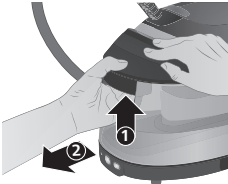
Αποθήκευση

- 1** Απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε την από την πρίζα.

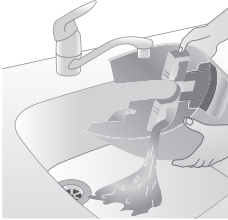




- 2 Τοποθετήστε το σίδερο στη βάση του και ασφαλίστε το πατώντας το κουμπί απασφάλισης κλειδώματος μεταφοράς.



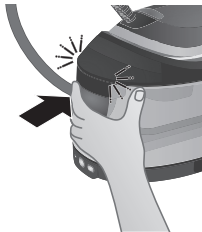
- 3 Πιέστε τον μοχλό στη λαβή του δοχείου νερού και αφαιρέστε το δοχείο νερού από τη βάση.

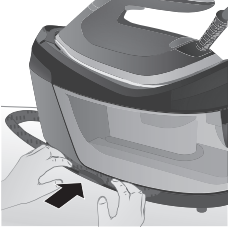


- 4 Αδειάστε το νερό του δοχείου νερού στο νεροχύτη.

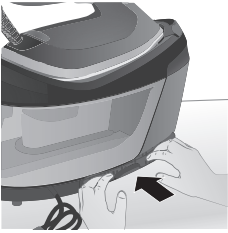


- 5 Σύρετε το δοχείο νερού στη συσκευή μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του ("κλικ").





- 6 Διπλώστε τον σωλήνα τροφοδοσίας και τυλίξτε τον στο εσωτερικό του χώρου αποθήκευσης σωλήνα τροφοδοσίας.



- 7 Τυλίξτε το καλώδιο ρεύματος και στερεώστε το με το λουράκι Velcro. Στη συνέχεια, μεταφέρετε τη βάση της συσκευής κρατώντας τη και με τα δύο χέρια.



- 8 Μπορείτε να μεταφέρετε τη συσκευή από τη λαβή του σίδερου με το ένα χέρι, αν το σίδερο είναι ασφαλισμένο στη βάση. Εναλλακτικά, μπορείτε να μεταφέρετε τη βάση της συσκευής κρατώντας τη και με τα δύο χέρια.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σε αυτό το κεφάλαιο συνοψίζονται τα πιο συνήθη προβλήματα που μπορεί να αντιμετωπίσετε με τη συσκευή. Αν δεν μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα με τις παρακάτω πληροφορίες, ανατρέξτε στη λίστα συχνών ερωτήσεων στη διεύθυνση www.home.id/support ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας.

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Η συσκευή δεν παράγει καθόλου ατμό.	Υπάρχει πρόβλημα στην τροφοδοσία ρεύματος.	Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας, το φως και την πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι όλα είναι σωστά συνδεδεμένα. Δεν συνιστούμε τη χρήση φως επέκτασης ή προσαρμογέα με το σίδερο.

Δεν υπάρχει νερό / αρκετό νερό στο δοχείο νερού.	Αν δεν υπάρχει νερό στο δοχείο νερού της συσκευής, η συσκευή δεν μπορεί να παράγει ατμό. Ξαναγεμίστε το δοχείο νερού με νερό. Στη συνέχεια, η συσκευή θα πρέπει να παράγει ξανά ατμό. Ανατρέξτε στην ενότητα "Γέμισμα του δοχείου νερού" στο εγχειρίδιο χρήσης.
Η συσκευή δεν έχει θερμανθεί επαρκώς.	Αφήστε τη συσκευή να ζεσταθεί για περίπου 2 λεπτά. Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας ατμού θα αναβοσβήνει ενώ θερμαίνεται. Μόλις η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση, η ενδεικτική λυχνία θα παραμείνει σταθερά αναμμένη.
Δεν πιέσατε το κουμπί βολής ατμού.	Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί βολής ατμού για παραγωγή ατμού.
Δεν πραγματοποιείται αφαλάτωση.	Η συσκευή χρειάζεται αφαλάτωση σε περίπου έναν μήνα. Όταν η λυχνία CALC αρχίσει να αναβοσβήνει και η συσκευή παράγει συνεχώς ηχητικά σήματα, εκτελέστε τα βήματα αφαλάτωσης. Ανατρέξτε στην ενότητα "Smart Calc Clean" στο εγχειρίδιο χρήσης.

Υπάρχουν ίχνη νερού στα ρούχα μου κατά τη διάρκεια του σιδερώματος.

Έχει υγροποιηθεί ατμός πάνω στο κάλυμμα της σιδερώστρας μετά από παρατεταμένο σιδέρωμα και ο συμπυκνωμένος ατμός έχει μεταφερθεί στο ρούχο μου.

Ενδέχεται να συμπυκνωθεί ατμός στο κάλυμμα της σιδερώστρας, ιδιαίτερα όταν χρησιμοποιείτε συσκευές που παράγουν ισχυρά επίπεδα ατμού για παρατεταμένο χρονικό διάστημα. Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα, να φαίνεται ότι η συσκευή παρουσιάζει διαρροή από την πλάκα. Για να το αποφύγετε αυτό, μπορείτε να κάνετε τα εξής:

- 1 Χρησιμοποιήστε ατμό κατά τις πρώτες κινήσεις σιδερώματος και ολοκληρώστε με κινήσεις στεγνού σιδερώματος.
- 2 Μπορείτε επίσης να τοποθετήσετε ένα επιπλέον στρώμα υφάσματος ανάμεσα στη σιδερώστρα και το κάλυμμα της σιδερώστρας, για να ελαχιστοποιήσετε τη συμπύκνωση.
- 3 Αντικαταστήστε το κάλυμμα της σιδερώστρας, εάν το αφρολέξ έχει φθαρεί.

Ενδέχεται το κάλυμμα της σιδερώστρας σας να μην είναι σχεδιασμένο έτσι ώστε να ανταπεξέρχεται στην υψηλή βολή ατμού της συσκευής.

Μπορείτε να τοποθετήσετε ένα επιπλέον στρώμα υφάσματος ανάμεσα στη σιδερώστρα και το κάλυμμα της σιδερώστρας, για να ελαχιστοποιήσετε τη συμπύκνωση.

Βγαίνουν σταγόνες νερού από την πλάκα.

Ο ατμός που υπήρχε μέσα στον σωλήνα έχει κρυώσει και έχει υγροποιηθεί. Αυτό προκαλεί την έξοδο σταγόνων νερού από την πλάκα.

Για να αποφύγετε τη δημιουργία λεκέδων στο ρούχο, πιέστε το κουμπί βολής ατμού για 10 δευτερόλεπτα.

Από την πλάκα βγαίνουν βρώμικο νερό ή ακαθαρσίες ή η πλάκα είναι βρώμικη.

Ακαθαρσίες ή χημικά που περιέχονται στο νερό έχουν κατακαθίσει στις εξόδους ατμού ή/και στην πλάκα.

Καθαρίστε την πλάκα με ένα υγρό πανί.

Μέσα στη συσκευή έχει συσσωρευτεί μεγάλη ποσότητα αλάτων και μεταλλικών στοιχείων.

Εκτελείτε τακτικά αφαλάτωση στη συσκευή. Ανατρέξτε στην ενότητα "Smart Calc Clean" στο εγχειρίδιο χρήσης.

Η συσκευή αφήνει γυαλάδα ή σημάδια επάνω στο ρούχο.

Η επιφάνεια για σιδέρωμα ήταν ανομοιόμορφη.

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ασφάλεια σε όλα τα υφάσματα που σιδερώνονται. Η γυαλάδα ή τα σημάδια δεν μένουν μόνιμα και εξαφανίζεται όταν πλένετε τα ρούχα. Αποφεύγετε να σιδερώνετε πάνω από ραφές ή πτυχές. Εναλλακτικά, μπορείτε να τοποθετήσετε ένα βαμβακερό πανί πάνω στην περιοχή που θα σιδερωθεί, ώστε να μην δημιουργηθούν σημάδια.

Η συσκευή έχει απενεργοποιηθεί.
Η λυχνία στο κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης αναβοσβήνει.

Έχει ενεργοποιηθεί η αυτόματη απενεργοποίηση.

Η λυχνία στο κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης θα αρχίσει να αναβοσβήνει όταν η συσκευή παραμένει ακίνητη για 5 λεπτά. Αυτό υποδεικνύει ότι η συσκευή έχει μεταβεί στη λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης (ASO). Στη λειτουργία ASO, η συσκευή θα αρχίσει να κρυώνει.

Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ή το κουμπί βολής ατμού για να ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή.

Η συσκευή παράγει έναν ήχο άντλησης.

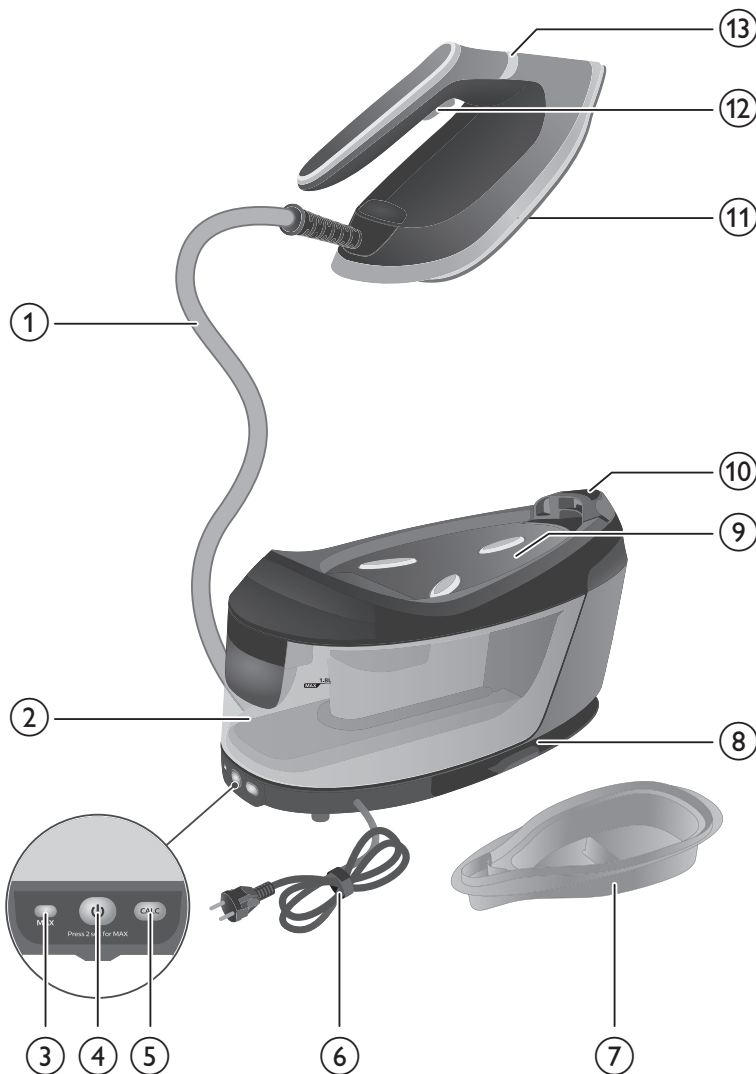
Η αντλία ενεργοποιείται κάθε φορά που πατάτε το κουμπί βολής ατμού. Παράγει ρυθμικό ήχο άντλησης. Όταν δεν υπάρχει νερό στο δοχείο νερού, ο ήχος της αντλίας είναι πιο έντονος.

Εάν ο ήχος συνεχίζεται χωρίς διακοπές, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φιλ από την πρίζα. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips.

Въведение

Поздравления за покупката и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome. Прочетете това ръководство за потребителя, листовката с важна информация и ръководство за бърз старт внимателно, преди да използвате уреда. Запазете ги за бъдеща справка.

Общ преглед на продукта



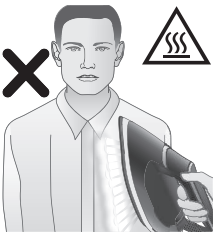
- 1 Маркуч за захранване с вода
- 2 Воден резервоар
- 3 Светлинен индикатор за настройка MAX
- 4 Бутон вкл./изкл. със светлинен индикатор
- 5 Бутон CALC със светлинен индикатор
- 6 Захранващ кабел с щепсел
- 7 Интелигентен контейнер Calc-Clean
- 8 Отделение за съхранение на маркуча за захранване с вода
- 9 Поставка за ютията
- 10 Бутон за освобождаване на плъзгача за заключване при носене
- 11 Гладеща повърхност
- 12 Спусък за пара
- 13 Светлинен индикатор "ютията е в готовност"

Подготовка за употреба

Предупреждения



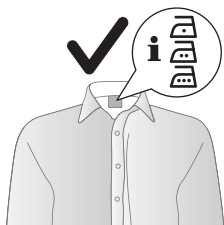
- 1 Гладете с пара, когато дрехата е на закачалката.



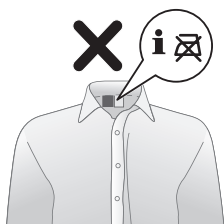
- 2 Гореща пара се излъчва от ютията. Никога не се опитвайте да премахнете гънките от дреха, докато някой я носи.



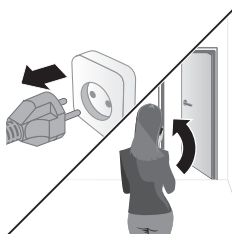
- 3 Не използвайте голата си ръка за опора, докато прилагате парата.



- 4 Тъканите с тези символи са подходящи за гладене, например лен, памук, полиестер, коприна, вълна, вискоза и изкуствена коприна.



- 5 Тъканите с този символ не могат да се гладят. Тези тъкани включват синтетични тъкани, като ликра или еластан, смесени тъкани с ликра и полиолефини (напр. полипропилен), но също и печати върху облекла.



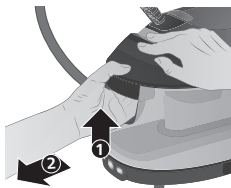
- 6 Изключете уреда от контакта, ако го оставяте без надзор за определен период от време.

Тип вода за използване

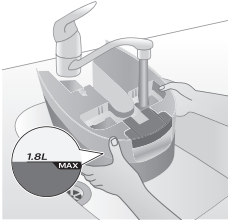
Уредът е подходящ за използване с чешмяна вода. Ако обаче живеете в зона с твърда вода, препоръчваме да смесите равно количество чешмяна вода с дестилирана или деминерализирана вода. Това ще предотврати бързото натрупване на накип и ще удължи живота на уреда.

Не добавяйте парфюм, вода от сушилна машина, оцет, нишесте, препарати за отстраняване на котлен камък, помощни препарати за гладене, химически декарцирана вода или други химикали, тъй като те могат да причинят изхвърляне на вода, кафяво оцветяване или повреда на вашия уред и ще анулират гаранцията на продукта поради неправилна употреба на уреда.

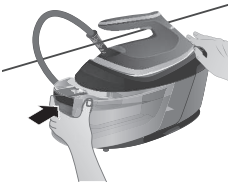
Пълнене на водния резервоар



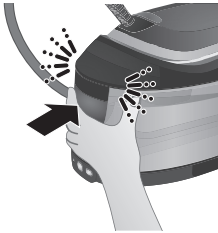
- 1 Натиснете лостчето на дръжката на водния резервоар и го свалете от основата.



2 Напълнете водния резервоар с вода до знака MAX.



3 Вкарайте водния резервоар отново в уреда, докато се захване на мястото си (с щракване).

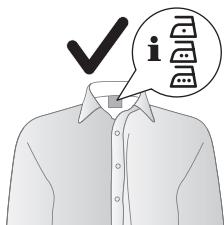


Използване на уреда

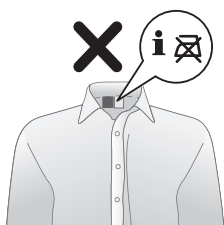
Технология OptimalTEMP

Докато гладите, можете да оставяте ютията върху платформата на уреда или хоризонтално върху дъската за гладене. Благодарение на технологията OptimalTEMP гладещата повърхност няма да повреди покритието на дъската за гладене.

Технологията OptimalTEMP ви позволява да гладите всички видове подходящи за гладене тъкани, във всякакъв ред, без да регулирате настройката за температурата на ютията.



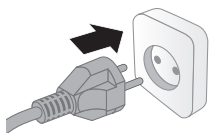
Тъканите с тези символи са подходящи за гладене, например лен, памук, полиестер, коприна, вълна, вискоза и изкуствена коприна.



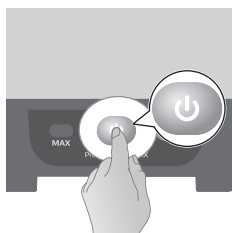
Тъканите с този символ не могат да се гладят. Тези тъкани включват синтетични тъкани, като ликра или еластан, смесени тъкани с ликра и полиолефини (напр. полипропилен), но също и печати върху облекла.

Гладене

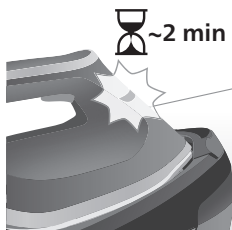
- 1 Включете щепсела на захранващия кабел в заземен контакт.



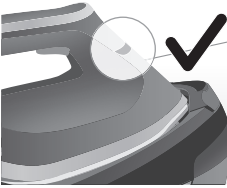
- 2 Натиснете бутона за вкл./изкл., за да включите уреда.



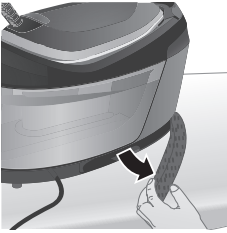
- 3 Светлинният индикатор за готовност на ютията започва да мига, което показва, че уредът се загрява. Това отнема около 2 минути.



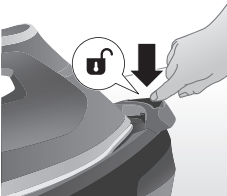
- 4 Изчакайте, докато светлинният индикатор за готовност на ютията започне да свети непрекъснато.



- 5 Отстранете маркуча за захранване с вода от отделението за съхранение.



- 6 Натиснете бутона за освобождаване на плъзгача за заключване, за да отключите ютията от поставката.



- 7 Натиснете и задръжте спусъка за пара, за да започнете да гладите

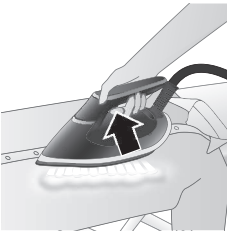
Забележка: Използвайте пара 30 секунди хоризонтално преди гладене, за да се предотврати изтичане на вода.

Забележка: В началото на всяка сесия от ютията може да тече вода. Натиснете спусъка за пара в продължение на 10 секунди, преди да гладите, за да предотвратите появата на петна от вода върху дрехата.

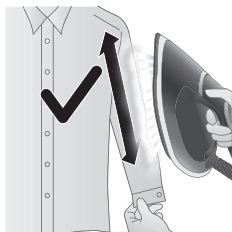
Забележка: Когато започнете да гладите и особено по време на първото използване на спусъка за пара, може да отнеме повече от 30 секунди на парата да излезе от уреда.

Забележка: Помпата се активира всеки път, когато натиснете спусъка за пара. Възпроизвежда се ритмичен, пулсиращ звук. Когато няма вода във водния резервоар, звукът от помпата е по-силен.

Предупреждение: Никога не насочвайте парата към хора.



Вертикално гладене



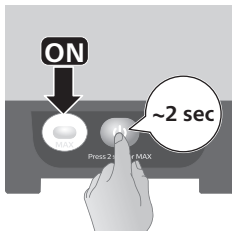
Можете да използвате парната ютия във вертикално положение за премахване на гънки от висящи на закачалка тъкани.

- 1 Задръжете ютията във вертикално положение, натиснете спусъка за пара и докоснете дрехата леко с гладещата повърхност, като движите ютията нагоре и надолу.

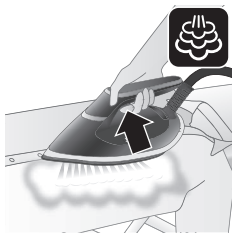
Настройка MAX

Използвайте настройката MAX за по-бързо гладене и по-голямо количество пара.

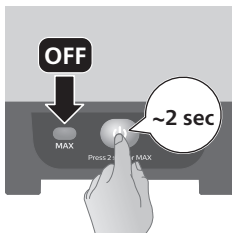
- 1 Натиснете и задръжете бутона за вкл./изкл. за 2 секунди, докато светлинният индикатор за MAX светне.



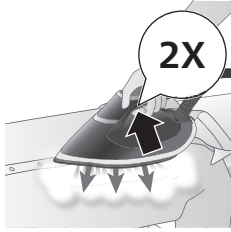
- 2 След това натиснете спусъка за пара за MAX пара.



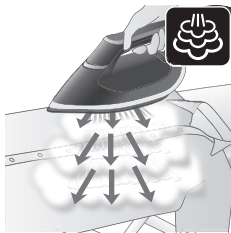
- 3 За да деактивирате настройката MAX, натиснете и задръжете бутона за вкл./изкл. за 2 секунди отново, докато светлинният индикатор за MAX се изключи.



Парен удар

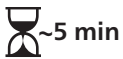


1 Натиснете спусъка за пара два пъти бързо.

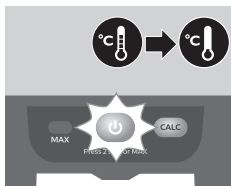


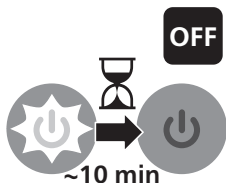
2 Уредът изпуска мощна струя пара в продължение на 3 секунди.

Автоматично изключване



1 Когато уредът не се използва повече от 5 минути, светлинният индикатор за готовност на ютията започва да мига и тя започва да се охлажда.





- 2 Ако не докоснете уреда през следващите 10 минути, той ще се изключи автоматично.

Предупреждение: Никога не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен. След употреба винаги изключвайте уреда от контакта.

Почистване и поддръжка

Интелигентна система Calc-Clean за почистване на варовик

Уредът ви е създаден с интелигентна система Calc-Clean, за да се гарантира, че отстраняването на котлен камък и почистването се извършват редовно. Това спомага за поддържане на силно пароотдаване и предпазва от замърсявания и петна, появяващи се от гладещата повърхност с течение на времето. За да се гарантира, че процесът на почистване се извършва, уредът ви дава редовни напомнания.

Извършване на процеса Calc-Clean за почистване на варовик с контейнера Calc-Clean

Предупреждение: Не оставяйте уреда без наблюдение по време на процеса Calc-Clean за почистване на варовик.

Внимание: Винаги извършвайте процеса Calc-Clean с помощта на контейнера Calc-Clean. Не прекъсвайте процеса чрез повдигане на ютията от контейнера Calc-Clean, тъй като от гладещата повърхност ще излезе гореща вода и пара.

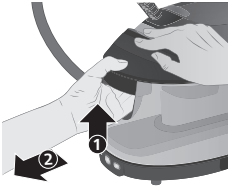
Забележка: Уверете се, че уредът е ВКЛЮЧЕН по време на процеса Calc-Clean за почистване на варовик.

- 1 След 1 до 3 месеца употреба светлинният индикатор Calc-Clean започва да мига и уредът започва да издава звуков сигнал, за да покаже, че трябва да се извърши процесът Calc-Clean за почистване на варовик.

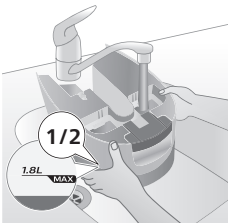




- 2 Освен това има вградена втора стъпка за защита на уреда от котлен камък: функцията за пара се забранява, ако не е извършено премахване на котлен камък. След като премахването на котлен камък е завършено, функцията за пара ще бъде възстановена. Това се извършва независимо от типа на използваната вода.



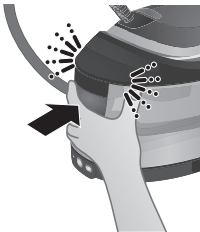
- 3 Натиснете лостчето на дръжката на водния резервоар и го свалете от основата.



- 4 Напълнете резервоара за вода до половината.

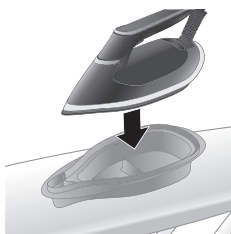
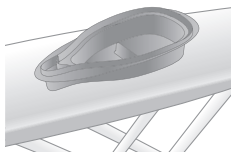


- 5 Вкарайте водния резервоар отново в уреда, докато се захване на мястото си (с щракване).



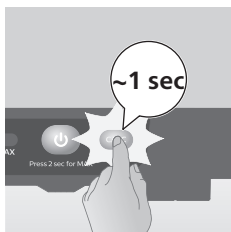
- 6 Поставете контейнера Calc-Clean върху дъската за гладене или всяка друга равна и стабилна повърхност.

- 7 Сложете ютията стабилно върху Calc-Clean контейнера.



- 8 Натиснете и задръжете бутона CALC-CLEAN в продължение на 1 секунда, докато чуete кратки звукови сигнали.

Забележка: Контейнерът Calc-Clean е проектиран да събира частици котлен камък и гореща вода по време на процеса Calc-Clean. Абсолютно безопасно е да оставите ютията върху този контейнер по време на целия процес.

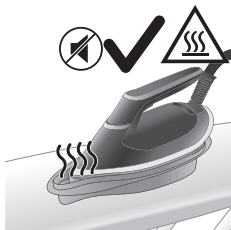


- 9 По време на процеса Calc-Clean ще чуete кратки звукови сигнали и звук на изпомпване. Изчакайте приблизително 2 минути уредът да извърши процеса.



- 10 Когато процесът Calc-Clean е завършен, ютията спира да издава звуков сигнал и светлинният индикатор CALC-CLEAN спира да мига.

Внимание: Ютията е гореща.



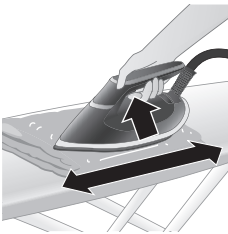
- 11 Почистете ютията с парче плат и я поставете обратно върху основата на уреда.



- 12** Тъй като контейнерът Calc-Clean се нагрява по време на процеса Calc-Clean, изчакайте около 5 минути, преди да го докоснете. След това занесете контейнера Calc-Clean до мивката, изпразнете го и го приберете за бъдеща употреба.

Забележка: По време на процеса Calc-Clean от гладещата повърхност може да излезе чиста вода, ако във вътрешността на ютията не се е натрупал котлен камък. Това е нормално.

Почистване на гладещата повърхност



Поддържайте уреда в добро състояние, като го почиствате редовно.

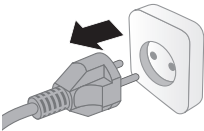
- 1** Почистете уреда с влажна кърпа. За лесно и ефикасно отстраняване на петна, оставете гладещата повърхност да се загрее и движете ютията върху мокро парче плат.

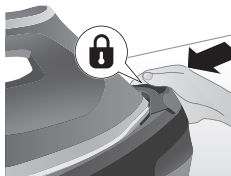


Забележка: Не използвайте сапун и не търкайте гладещата плоча по време на почистване.

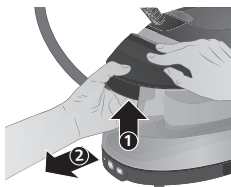
Съхранение

- 1** Изключете уреда и извадете щепсела от контакта.





2 Поставете ютията върху поставката и я заключете с натискане на бутона за освобождаване на плъзгача за заключване при носене.



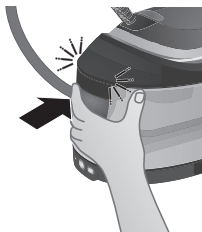
3 Натиснете лостчето на дръжката на водния резервоар и го свалете от основата.

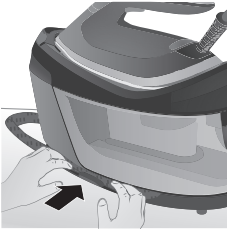


4 Излейте в мивката водата от водния резервоар.

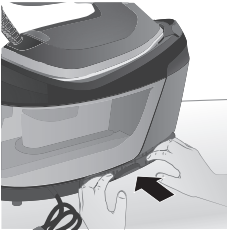


5 Вкарайте водния резервоар отново в уреда, докато се захване на мястото си (с щракване).





- 6 Сгънете маркуча за подаване на пара и го навийте в отделението за съхранение на маркуча.



- 7 Навийте захранващия кабел и го вържете с лепящата лента. След това пренесете основата на уреда с две ръце.



- 8 Можете да пренасяте уреда с една ръка, като го държите за дръжката на ютията, когато тя е заключена върху поставката или да пренасяте уреда с две ръце, като го държите за основата.

Отстраняване на неизправности

В тази глава са обобщени най-често срещаните проблеми, на които можете да се натъкнете при ползване на уреда. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на информацията по-долу, посетете www.home.id/support за списък с често задавани въпроси или се свържете с центъра за обслужване на потребители във вашата държава.

Проблем	Причина	Решение
Уредът не генерира пара.	Има проблем със захранването.	Проверете захранващия кабел, щепсела и контакта. Уверете се, че всичко е правилно свързано. Не препоръчваме използването на удължители или адаптери с ютията.

Няма вода/няма достатъчно вода в резервоара за вода.	Ако няма вода в резервоара за вода на уреда, той не може да генерира пара. Напълнете водния резервоар с вода. След това вашият уред трябва отново да може да генерира пара. Моля, вижте раздела "Пълнене на водния резервоар" в ръководството за потребителя.
Уредът не се е нагрял достатъчно.	Оставете уреда да се загрее за около 2 минути. Светлинният индикатор ще мига, докато се нагрява. След като уредът е готов за използване, светлинният индикатор ще излъчва постоянна светлина.
Не сте натиснали спусъка за пара.	Натиснете и задръжте спусъка за пара, за да се генерира пара.
Не е извършено отстраняване на котлен камък.	Уредът трябва да се почисти от накип след около месец. Когато светлинният индикатор CALC започне да мига и уредът издава непрекъснат звуков сигнал, моля, изпълнете стъпките за отстраняване на котления камък. Моля, вижте раздела "Smart Calc Clean" в ръководството за потребителя.

По време на гладенето по дрехата ми остават следи от вода.

След продължително гладене върху покритието на дъската за гладене се е образувал конденз от парата, който се е прехвърлил върху дрехата ми.

Парата може да кондензира върху покритието на дъската, особено когато използвате устройство, което произвежда мощни нива на пара за продължителен период от време. Това може да изглежда така, сякаш устройството ви изтича от гладещата плоча. За да предотвратите това, можете да направите следното:

- 1 Използвайте пара, когато започнете с гладенето, и след това завършете гладенето без пара.
- 2 Можете също да поставите допълнителен слой плат между дъската за гладене и покритието на дъската за гладене, за да минимизирате конденза.
- 3 Сменете покритието на дъската за гладене, ако материалът от гъба е износен.

Покритието на вашата дъска за гладене може да не е предназначено за справяне с толкова силна пара като тази на уреда.

Можете да поставите допълнителен слой плат между дъската за гладене и покритието на дъската за гладене, за да минимизирате конденза.

От гладещата повърхност излизат капки вода.

Останалата в маркуча пара се е охладила и кондензирала до вода. Това е причина от гладещата повърхност да излизат капки вода.

Натиснете спуська за пара в продължение на 10 секунди, преди да гладите, за да предотвратите появата на петна от вода върху дрехата.

От гладещата повърхност излиза мръсна вода или замърсявания или гладещата плоча е замърсена.

В отворите за пара и/или върху гладещата повърхност са останали замърсявания или химикали от водата.

Почистете гладещата повърхност с влажна кърпа.

В уреда са се насъбрали прекалено много варовик и неорганични частици.

Редовно премахвайте накипа от уреда. Моля, вижте раздела "Smart Calc Clean" в ръководството за потребителя.

532 Български

Устройството оставя лъскави места и отпечатащи от шевове върху дрехата.

Повърхността за гладене беше неравна.

Устройството може да се използва безопасно върху всички дрехи, подходящи за гладене. Блясъкът или отпечатащът не са трайни и изчезват при пране на дрехата. Избягвайте гладене над шевове или плисетата. Можете също да поставите памучна кърпа върху зоната, която ще гладите, за да се избегнат отпечатащи.

Уредът се е изключил. Светлината на бутона за включване/изключване мига.

Автоматичното изключване е активирано.

Светлината на бутона за включване/изключване ще започне да мига, ако устройството не се използва в продължение на 5 минути. Това показва, че устройството е в режим на автоматично изключване (ASO). В режим ASO устройството ще започне да се охлажда. Натиснете бутона за включване/изключване или спуська за пара, за да включите отново уреда

Уредът издава шум на изпомпване.

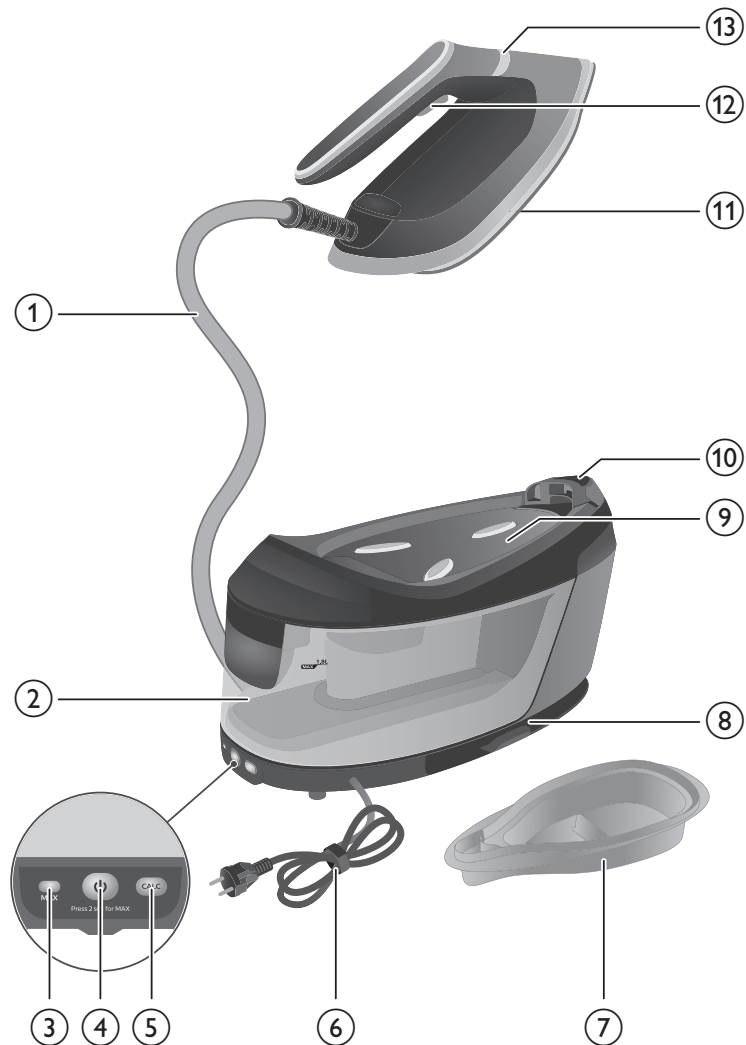
Помпата се активира всеки път, когато натиснете спуська за пара. Възпроизвежда се ритмичен, пулсиращ звук. Когато няма вода във водния резервоар, звукът от помпата е по-силен.

Ако звукът продължава постоянно, изключете уреда и изключете щепсела от контакта. Обърнете се към сервизен център, упълномощен от Philips.

Киришүү

Сатып алганыңыз үчүн куттуктайбыз жана Philips'ке кош келиңиз! Philips сунуштаган колдоону толук пайдалануу үчүн өнүмүңүздү www.philips.com/welcome баракчасынан каттоодон өткөрүңүз. Шайманды колдонуудан мурун, колдонуучунун нускамасын, маанилүү маалымат китепчесин жана тез баштоо көрсөтмөсүн кунт коюп окуп чыгыңыз. Аларды келечекте колдонуу үчүн сактап коюңуз.

Өнүмдүн кыскача сүрөттөлүшү



- 1 Суу жеткирүүчү шланг
- 2 Суу челеги
- 3 МАХ жөндөөсүнүн жарык көрсөткүчү
- 4 Жарык менен күйгүзүү/өчүрүү баскычы
- 5 CALC баскычы жарыгы менен
- 6 Ачакей менен электр шнуру
- 7 Smart Calc-Clean контейнери
- 8 Суу жеткирүүчү шлангды сактоо бөлүгү
- 9 Үтүк түпкүчү
- 10 Бөгөттөөнү алып салуу баскычы
- 11 Үтүк таманы
- 12 Буу машасы
- 13 'Үтүк даяр' жарыгы

Колдонууга даярдоо

Эскертүүлөр



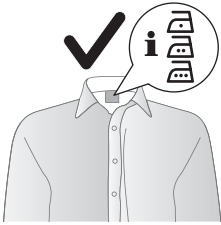
- 1 Кийим илгичте илинип турганда буулаңыз.



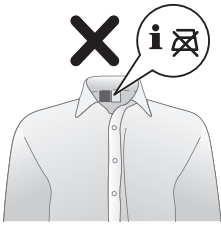
- 2 Үтүктөн ысып буу чыгат. Бирөө кийип турганда кийимдеги бырыштарды кетирүүгө эч качан аракет кылбаңыз.



- 3 Буулап жатканда эч качан ачык колунузду таяныч жер катары колдонбоңуз.



- 4 Бул белгилер бар кездемелерди үтүктөсө болот, мисалы, чыт, пахта, полиэстер, жибек, жүн, вискоза жана жасалма жибек.



- 5 Бул белги коюлган кездемелерди үтүктөөгө болбойт. Бул кездемелерге спандекс же эластан сыяктуу синтетикалык кездемелер, спандекс аралаштырылган кездемелер жана полиолефиндер (мис. полипропилен), ошондой эле кийимдердеги жазуулар жана сүрөттөр кирет.



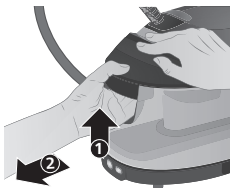
- 6 Эгер шайман белгилүү бир убакытка чейин көзөмөлсүз калса, аны розеткадан сууруңуз.

Колдонула турган суунун түрү

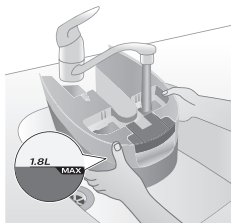
Шайманды крандагы суу менен колдонууга болот. Ошентсе да, эгер катуу суу аккан аймакта жашасаңыз, кран суусу менен тузсуздандырылган же деминералдаштырылган сууну бирдей өлчөмдө аралаштырууну сунуштайбыз. Бул таштын уюп калышынан сактап, шаймандын иштөө мөөнөтүн узартат.

Атыр, кургаткычтан сыгылган суу, уксус, крахмал, кебээр кетируучү каражат, үтүктөө каражаттары, химиялык жол менен тазаланган суу же башка химикаттарды колдонбоңуз. Анткени алар суунун тамчылашына, күрөң тактын калышына же шаймандын бузулушуна алып келиши мүмкүн жана шайманды туура эмес колдонуу өнүмгө берилген кепилдиктин жокко чыгарылышына себеп болот.

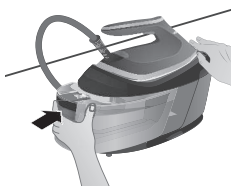
Суу челегин толтуруу



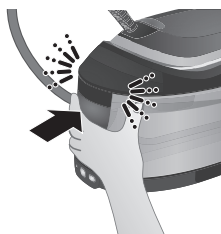
- 1 Суу челегинин туткасындагы рычагды басып, суу челегин корпустан чыгарыңыз.



2 Суу челегин MAX белгисине чейин толтуруңуз.



3 Суу челеги ордуна бекемейинче аны кайра шайманга түртүңүз (“чык”).



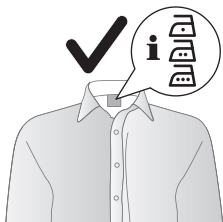
Шайманды колдонуу

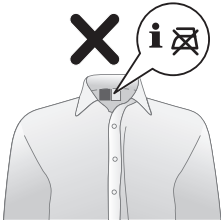
OptimalTEMP технологиясы

Үтүктөө учурунда үтүктү үтүк түпкүчүнө же үтүктөөчү тактага узатасынан койсоңуз болот. OptimalTEMP технологиясынын жардамы менен үтүктүн таманы үтүктөөчү тактанын кабын күйгүзбөйт.

OptimalTEMP технологиясы бардык үтүктөөгө боло турган кездемелерди каалаган тартипте, үтүктүн температура жөндөөсүн тууралабастан эле үтүктөөгө мүмкүнчүлүк берет.

Бул белгилер бар кездемелерди үтүктөсө болот, мисалы, чыт, пахта, полиэстер, жибек, жүн, вискоза жана жасалма жибек.

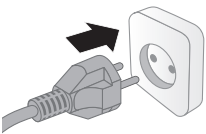




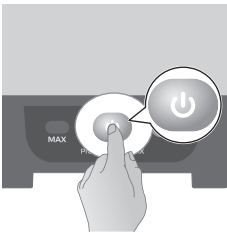
Бул белги коюлган кездемелерди үтүктөөгө болбойт. Бул кездемелерге спандекс же эластан сыяктуу синтетикалык кездемелер, спандекс аралаштырылган кездемелер жана полиолефиндер (мис. полипропилен), ошондой эле кийимдердеги жазуулар жана сүрөттөр кирет.

Үтүктөө

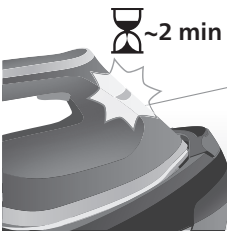
- 1 Электр сайгычын жерге туташтырылган розеткага сайыңыз.



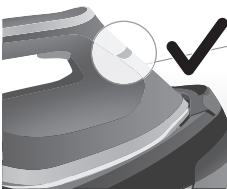
- 2 Өнүмдүн күйгүзүү үчүн күйгүзүү/өчүрүү баскычын басыңыз.



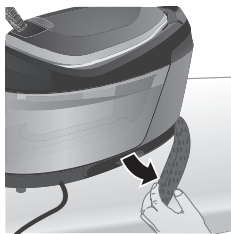
- 3 'Үтүк даяр' жарыгы күйүп-өчүп баштап, шайман ысып жаткандыгынан кабар берет. Бул болжол менен 2 мүнөт созулат.



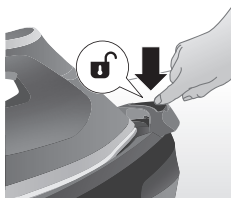
- 4 'Үтүк даяр' жарыгы токтобой күйгүчө күтө туруңуз.



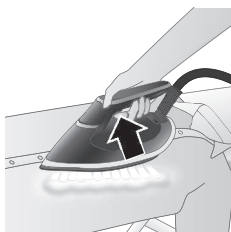
538 Кыргызча



5 Суу жеткирүү шлангын сактоо бөлүгүнөн чыгарыңыз.



6 Үтүктү үтүк түпкүчүнөн чечүү үчүн бөгөттөөнү алып салуу баскычын басыңыз



7 Үтүктөп баштоо үчүн буу машасын басып, кармап туруңуз

Эскертүү: Суу агып кетпеши үчүн үтүктөөдөн мурда 30 секунд горизонталдык абалда буулаңыз.

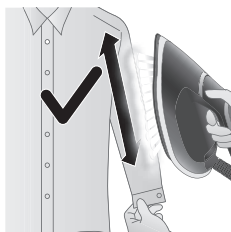
Эскертүү: Ар бир сеанстын башында үтүктөн суу тамчылашы мүмкүн. Кийимде суу тактары калбаш үчүн, үтүктөөгө чейин буу машасын 10 секунд басыңыз.

Эскертүү: Үтүктөө сеансын баштаганда, өзгөчө буу машасын биринчи жолу колдонуп жатканда, буу шаймандан 30 секунддан кийин чыгышы мүмкүн.

Эскертүү: Буу машасын баскан сайын насос иштеп турат. Ал ритмикалык насостук үн чыгарат. Суу челегинде суу калбай калганда, насостун үнү катуураак чыгат.

Эскертүү: Бууну эч качан адамдарга багыттабаңыз.

Тигинен үтүктөө



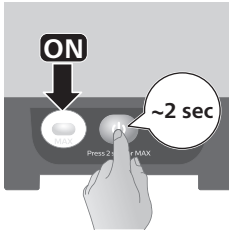
Үтүк менен илинип турган кездемелердеги бырыштарды тигинен үтүктөп жаза аласыз.

1 Үтүктү тигинен кармап, буу машасын басып, кийимге үтүктүн таманын акырын тийгизип, үтүктү өйдө-ылдый жылдырыңыз.

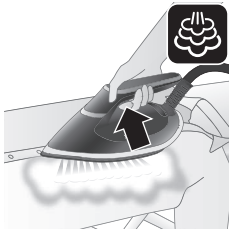
MAX жөндөөсү

Батыраак үтүктөө үчүн жана көбүрөөк буу өлчөмү үчүн, MAX жөндөөсүн колдонсоңуз болот.

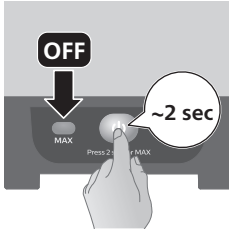
1 MAX көрсөткүчү күйгүчө күйгүзүү/өчүрүү баскычын 2 секунд басып туруңуз.



2 Андан кийин MAX режиминде буулоо үчүн буу машасын басыңыз.

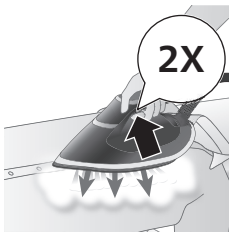


3 MAX жөндөөсүн өчүрүү үчүн, MAX көрсөткүчү өчкүчө күйгүзүү/өчүрүү баскычын кайра 2 секунд басып туруңуз.

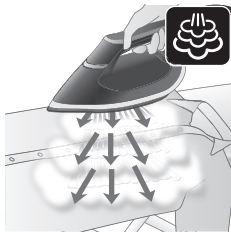


Бууну күчөтүү

1 Буу машасын эки жолу тез-тезден басыңыз.

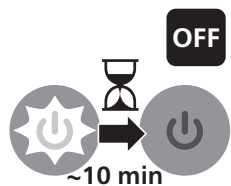
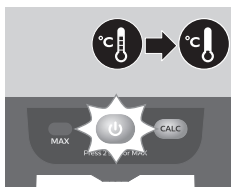


540 Кыргызча



- 2 Шайман 3 секунда күчтүү буу чыгарат.

Автоматтык түрдө өчүү



- 2 Шайман дагы 10 мүнөт тийбестен калтырылса, ал автоматтык түрдө өчүп калат.

Эскертүү: Шайман электр тармагына туташып турганда, аны эч качан көзөмөлсүз калтырбаңыз. Колдонуп бүткөндөн кийин шайманды дайыма сууруп коюңуз.

Тазалоо жана тейлөө

Smart Calc-Clean Системасы

Шайман кебээрдөн тазалоо үчүн жана тазалоо маал-маалы менен аткарылышын камсыз кылуу үчүн, Smart Calc-Clean Системасы менен жабдылган. Бул буунун жакшы чыгышын камсыз кылып, убакыттын өтүшү

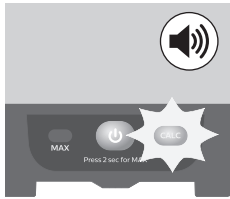
менен үтүктүн таманынан кир нерселер жана тактардын чыгышына жол бербейт. Тазалоо процесси аткарылып жатканын билдирүү үчүн, шайман маал-маалы менен эскертүүлөрдү берип турат.

Calc-Clean процессин Calc-Clean контейнери менен аткаруу

Эскертүү: Кебээрди тазалоо жүрүп жатканда шайманды көзөмөлсүз калтырбаңыз.

Абайла: Calc-Clean процессин дайыма Calc-Clean контейнери менен аткарыңыз. Процесс учурунда үтүктү Calc-Clean контейнеринен албаңыз, анткени үтүктүн таманынан ысык суу жана буу чыгат.

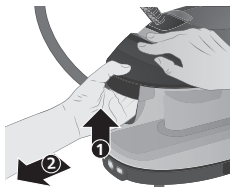
Эскертүү: Calc-Clean учурунда шайман розеткага сайылуу жана КҮЙҮК экенин текшериңиз.



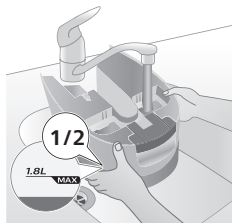
- 1 Колдонуп баштагандан 1 айдан 3 айга чейин, Calc-Clean көрсөткүчү күйүп-өчүп, шайман үн чыгарып, Calc-Clean процессин аткаруу керектиги тууралуу эскертет.



- 2 Андан сырткары, шайманды кебээрдин чогулуп калышынан коргоо үчүн кошумча коргоо механизми киргизилген: кебээрден тазалоо аткарылбаса, буу функциясы иштебей калат. Кебээрден тазалагандан кийин, буу функциясы калыбына келет. Бул колдонулган суунун түрүнө карабастан болот.



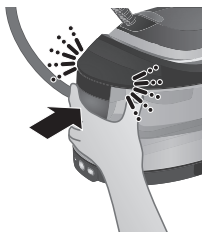
- 3 Суу челегинин туткасындагы рычагды басып, суу челегин корпустан чыгарыңыз.



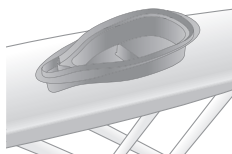
4 Суу челегин жарымына чейин толтуруңуз.



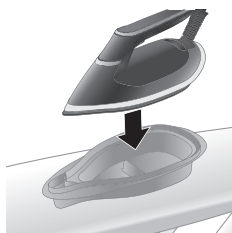
5 Суу челеги ордуна бекемейинче аны кайра шайманга түртүңүз (“чык”).



6 Calc-Clean контейнерин үтүктөө тактасына же башка түз, туруктуу жерге коюңуз.



7 Үтүктү Calc-Clean контейнерине түз коюңуз.



8 CALC-CLEAN баскычын басып, кыска үн чыккыча 1 секунд кармап туруңуз.

Эскертүү: Calc-Clean контейнери Calc-Clean процесси учурунда кебээр бөлүкчөлөрүн жана ысык сууну чогултуу үчүн арналган. Процесс учурунда үтүктү контейнерге коюу коопсуз болуп саналат.

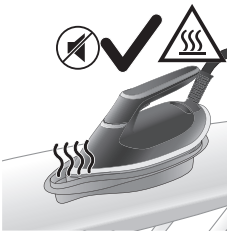


- 9** Calc-Clean процесси учурунда кыска үн сигналдарын жана насостун үнүн угасыз. Шайман процессти аяктаганга чейин болжол менен 2 мүнөт күтүп туруңуз.



- 10** Calc-Clean процесси аяктагандан кийин, үтүк үн чыгарбай, CALC-CLEAN көрсөткүчү күйүп-өчпөй калат.

Абайла: Үтүк ысык.



- 11** Үтүктү чүпүрөк менен сүртүп, кайра койгучка коюңуз.



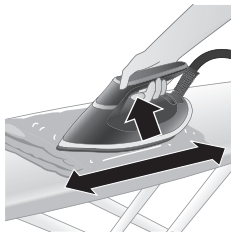
- 12** Calc-Clean учурунда Calc-Clean контейнери ысып кеткендиктен, ага 5 мүнөттөй тийбей туруңуз. Андан кийин Calc-Clean контейнерин жуунгучка алып барып, бошотуп, кийин колдонууга сактап коюңуз.

Эскертүү: Calc-Clean процессинде, эгер үтүктүн ичине эч кандай кебээр чогулбаса, үтүктүн таманынан таза суу агып чыгышы мүмкүн. Бул кадимки көрүнүш

Үтүктүн таманын тазалоо

Шайманды жакшы абалда кармоо үчүн, аны маал-маалы менен тазалап туруңуз.

544 Кыргызча



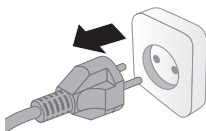
- 1 Шайманды ным чүпүрөк менен тазалаңыз. Тактарды оңой жана натыйжалуу түрдө кетируү үчүн, үтүктүн таманын ысытып, үтүктү ным чүпүрөккө басып, жылдырыңыз.



Эскертүү: Тазалоо учурунда самын колдонбоңуз жана таманын щетка менен жуубаңыз.

Сактоо

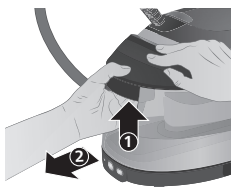
- 1 Шайманды өчүрүп, андан соң розеткадан сууруңуз.

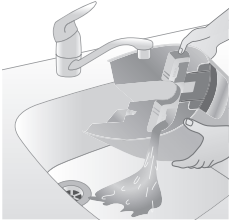


- 2 Үтүктү үтүк койгучка коюп, бөгөттөөчү кулпу баскычын басып кулпулаңыз.

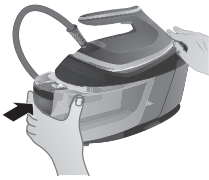


- 3 Суу челегинин туткасындагы рычагды басып, суу челегин корпустан чыгарыңыз.

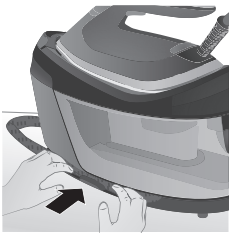
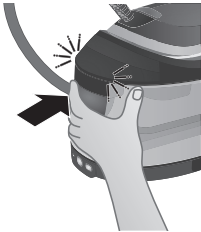




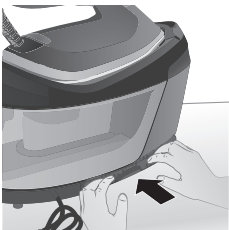
4 Суу челегиндеги сууну жуунгучка төгүңүз.



5 Суу челеги ордуна бекемейинче аны кайра шайманга түртүңүз (“чык”).



6 Суу толтуруучу шлангын бүктөп, суу толтуруучу шлангды сактоо бөлүмүнүн ичине ороп коюңуз.



7 Электр шнурун бүктөп, Velcro лентасы менен байлаңыз. Андан кийин шаймандын негизин эки колуңуз менен көтөрүңүз.



- 8 Үтүк үтүк койгучка бекитилип турган кезде, аны туткасынан кармап бир колуңуз менен көтөрүп жүрсөңүз болот же шаймандын негизинен эки колуңуз менен көтөрсөңүз болот.

Көйгөйлөрдү жоюу

Бул бөлүм сиз шайманды иштетүүдө кез келген жалпы көйгөйлөрдү камтыйт. Эгерде сиз төмөндөгү маалымат менен көйгөйдү чече албасаңыз, көп берилүүчү суроолордун тизмеси үчүн бул жерге www.home.id/support кириңиз же өлкөңүздөгү Кардарларды Тейлөө Борборуна кайрылыңыз.

Көйгөй	Себеп	Чечим
Шайман буу чыгарбай жатат.	Электр тармагында көйгөй бар.	Сураныч, электр зымдарын, сайгычты жана дубалдын розеткасын текшерип. Баары туура туташканын текшерип. Үтүк менен узарткычтарды же адаптерлерди колдонууну сунуштабайбыз.
	Суу челегинде суу жок/суу жетишсиз.	Эгер үтүгүңүздүн суу челегинде суу жок болсо, үтүгүңүз буу чыгара албайт. Суу челегин суу менен толтуруңуз. Андан кийин үтүгүңүз кайра буу чыгарышы керек. Колдонуучунун колдонмосундагы “Суу челегин толтуруу” бөлүмүн караңыз.
	Шайман жетишерлик деңгээлде ысыган жок.	Шайманды болжол менен 2 секунд ысытып алыңыз. Ал ысытылып жатканда буу көрсөткүч жарыгы күйүп-өчүп турат. Үтүк колдонууга даяр болгондон кийин, көрсөткүч жарыгы үзгүлтүксүз күйүп турат.
	Буу берүү баскычын баскан жоксуз.	Буулоону баштоо үчүн, бууну иштетүү баскычын басып, кармап туруңуз.

Кебээр тазалоо иштетилген жок. Шайманд болжол менен бир айдын ичинде кебээрден тазаланышы керек. Кебээр жарыгы күйүп-өчө баштаганда жана шайман тынымсыз сигнал бергенде, кебээрдин тазаланышы боюнча кадамдарды аткарыңыз. Колдонуучунун колдонмосундагы “Смарт Кебээр Тазалоо” бөлүмүн караңыз.

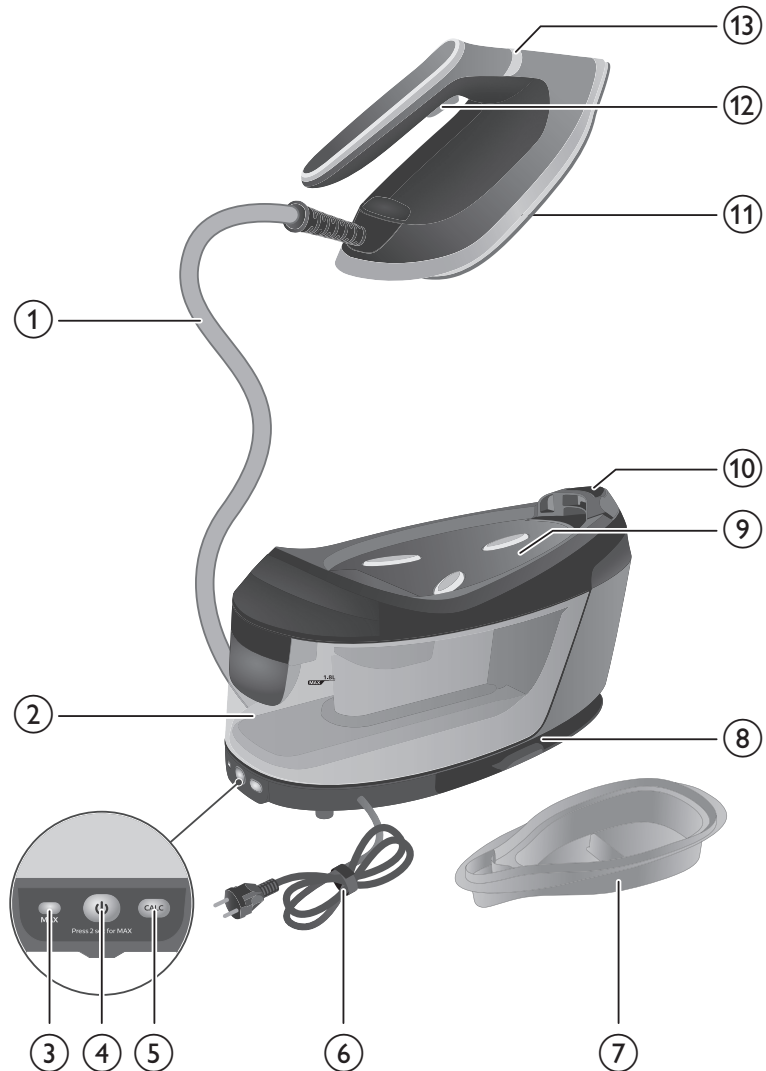
<p>Үтүктөө учурунда кийимимде суу издери калып жатат.</p>	<p>Узак үтүктөөдөн кийин үтүктөөчү тактанын каптамасында буу конденсацияланып, конденсацияланган буу кийимиме өтүп жатат.</p>	<p>Айрыкча, узак убакыт бою күчтүү деңгээлдеги буу чыгаруучу түзүлүштү колдонгондо, буу тактанын капкагында конденсацияланышы мүмкүн. Бул сиздин үтүгүңүздүн бетинен суу агып жаткандай көрүнүшү мүмкүн. Мунун алдын алуу үчүн, сиз төмөнкүлөрдү кыла аласыз:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Үтүктү алгачкы басууда буу колдонуңуз, андан кийин үтүктөөнү кургак басуу менен аяктаңыз. 2 Ошондой эле, конденсацияны азайтуу үчүн үтүктөө тактасы менен үтүктөө тактасынын кабынын ортосуна кошумча чүпүрөк катмарын койсоңуз болот. 3 Эгер тактанын кабы эскирип калган болсо, аны алмаштырыңыз.
	<p>Үтүктөөчү тактаңыздын кабы шаймандын бууну көп чыгаруусуна дал келбеши мүмкүн.</p>	<p>Конденсацияны азайтуу үчүн үтүктөөчү такта менен үтүктөөчү тактанын каптамасынын ортосуна кошумча кездеме катмарын койсоңуз болот.</p>
<p>Үтүктүн таманынан суу тамчылары чыгып жатат.</p>	<p>Шлангдагы буу муздап, сууга айланып кеткен. Бул үтүктүн таманынан суу тамчыларынын чыгышына алып келет.</p>	<p>Кийимде суу тактары калбаш үчүн, үтүктөөгө чейин буу машасын 10 секунд басыңыз.</p>
<p>Үтүктүн таманынан кир суу жана кир нерселер чыгып жатат же таманы кир.</p>	<p>Суудагы кир нерселер же химиялык заттар буу түтүгүндө жана/же үтүктүн таманында чогулуп калган.</p>	<p>Үтүктүн таманын ным чүпүрөк менен тазалаңыз.</p>

	Шаймандын ичине өтө көп кебээр жана минералдык заттар чогулуп калган.	Шаймандын кебээр калдыктарын үзгүлтүксүз тазалап туруңуз. Колдонуучунун колдонмосундагы “Смарт Кебээр Тазалоо” бөлүмүн караңыз.
Үтүк кийимге жалтырак же үтүктүн тагын калтырып жатат.	Үтүктөй турган бет тегиз эмес.	Бул түзмөктү бардык үтүктөөгө боло турган кийимдерде колдонууга коопсуз. Жылтырак же из туруктуу эмес жана кийимди жууганда жоголот. Кийимдин тигишинин же бүктөлгөн жерлеринин үстүнөн үтүктөбөңүз. Тактар калбоосу үчүн, үтүктөлө турган жерге кебез чүпүрөк коюп койсоңуз дагы болот.
Шайман өчүп калды. Күйгүзүү/өчүрүү баскычындагы көрсөткүч жарыгы күйүп өчүп жатат.	Автоматтык түрдө өчүрүү иштеп баштады.	Түзмөк 5 мүнөт бою кыймылсыз турганда, күйгүзүү/өчүрүү баскычындагы жарык күйүп-өчө баштайт. Бул үтүктүн Автоматтык түрдө өчүү (ASO) абалына өткөнүн көрсөтөт. Автоматтык түрдө өчүү режиминде турганда, шайман муздай баштайт. Аны кайра күйгүзүү үчүн, күйгүзүү/өчүрүү баскычын же суу машасын басыңыз
Шаймандан сордургуч үнү чыгып жатат.	Буу машасын баскан сайын насос иштеп турат. Ал ритмикалык насостук үн чыгарат. Суу челегинде суу калбай калганда, насостун үнү катуураак чыгат.	Эгерде үн тынымсыз чыгып турса, шайманды өчүрүп, сайгычты розеткадан сууруп алыңыз. Philips кардарларды тейлөө борборуна кайрылыңыз.

Вовед

Ви честитаме за купувањето и добре дојдовте во Philips! За да ја искористите целосната поддршка што ја нуди Philips, регистрирајте го вашиот производ на www.philips.com/welcome. Внимателно прочитајте го ова упатство за користење, брошурата со важни информации и водичот за брз почеток пред да го користите апаратот. Зачувајте ги за идни потреби.

Преглед на производот



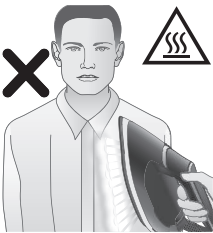
- 1 Црево за довод на вода
- 2 Резервоар за вода
- 3 Светлосен индикатор за поставката MAX
- 4 Копче за вклучување/исклучување со индикатор
- 5 Копче CALC со индикатор
- 6 Кабел за напојување со приклучок
- 7 Сад Smart Calc-Clean
- 8 Препрада за чување на цреводот за довод на вода
- 9 Подножје за пеглата
- 10 Копче за отпуштање на бравата за носење
- 11 Грејна плоча
- 12 Копче за пареа
- 13 Индикатор „пеглата е подготвена“

Подготовка за употреба

Предупредувања



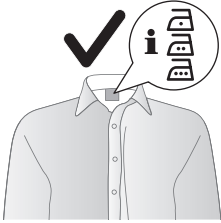
- 1 Применувајте пареа на облеката кога таа е на закачалка.



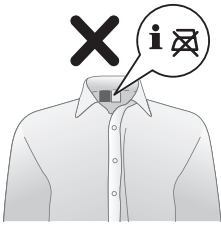
- 2 Пеглата испушта врела пареа. Никогаш не обидувајте се да отстранувате набори од облека додека некој ја носи.



- 3 Немојте да користите гола дланка како површина за поддршка при примена на пареа.



- 4 Ткаенините со овие симболи може да се пеглаат, на пример лен, памук, полиестер, свила, волна, вискоза и вештачка свила.



- 5 Ткаенините со овој симбол не може да се пеглаат. Такви ткаенини се синтетичките ткаенини, како што е спандекс или еластан, ткаенините што содржат спандекс и полиолефини (на пр. полипропилен), но и отпечатените слики на облеката.



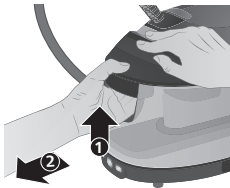
- 6 Исклучете го апаратот од штекер ако го оставите без надзор одредено време.

Тип вода што треба да ја користите

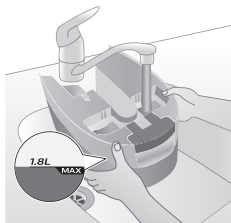
Апаратот може да се користи со вода од чешма. Меѓутоа, ако живеете во подрачје со тврда вода, ви препорачуваме да измешате еднаква количина вода од чешма со дестилирана или деминерализирана вода. Ова ќе спречи брзо таложење на бигор и ќе го продолжи работниот век на апаратот.

Не додавајте парфем, вода од машина за сушење алишта, оцет, штирак, средства за отстранување бигор, адитиви за пеглање, вода што е хемиски исчистена од бигор или други хемикалии, затоа што можат да предизвикаат нагло исфрлување на вода, појава на кафени дамки или оштетување на апаратот и ќе ја поништат гаранцијата на производот поради неправилна употреба на апаратот.

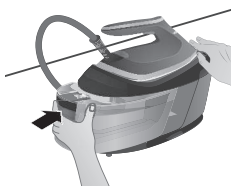
Полнење на резервоарот за вода



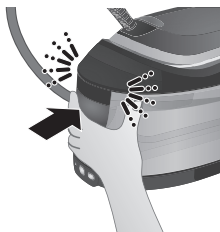
- 1 Притиснете ја рачката на резервоарот за вода и извадете го резервоарот за вода од основата.



2 Наполнете го резервоарот за вода до ознаката MAX.



3 Туркајте го резервоарот за вода во апаратот сè додека не легне на место („клик“).

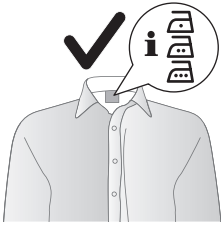


Употреба на апаратот

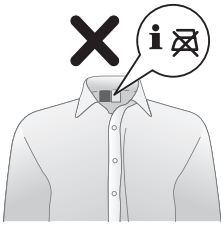
Технологија OptimalTEMP

Во текот на пеглањето, можете да ја спуштите пеглата на подножјето или хоризонтално на штицата за пеглање. Благодарение на технологијата OptimalTEMP, грејната плоча нема да ја оштети навлаката на штицата за пеглање.

Технологијата OptimalTEMP ви овозможува да ги пеглате сите видови на ткаенина кои може да се пеглаат, во кој било редослед, без приспособување на поставката за температура на пеглата.



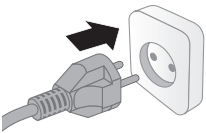
Ткаенините со овие симболи може да се пеглаат, на пример лен, памук, полиестер, свила, волна, вискоза и вештачка свила.



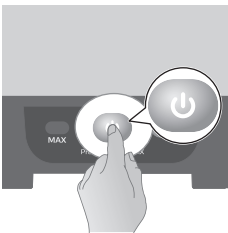
Ткаенините со овој симбол не може да се пеглаат. Такви ткаенини се синтетичките ткаенини, како што е спандекс или еластан, ткаенините што содржат спандекс и полиолефини (на пр. полипропилен), но и отпечатените слики на облеката.

Пеглање

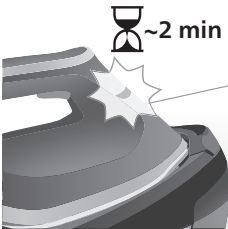
- 1 Вметнете го приклучокот во заземјен сиден штекер.

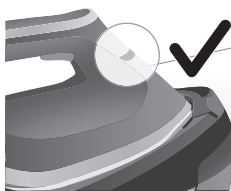


- 2 Притиснете го копчето за вклучување/исклучување за да го вклучите апаратот.

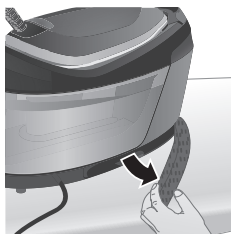


- 3 Индикаторот „пеглата е подготвена“ ќе почне да трепка што значи дека апаратот се загрева. Ова трае приближно 2 минути.

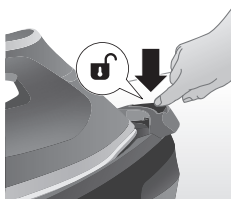




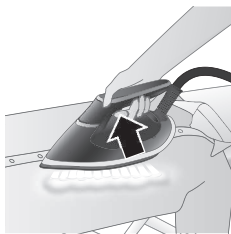
- 4 Почекајте индикаторот „пеглата е подготвена“ да почне постојано да свети.



- 5 Извадете го цревото за довод на вода од преградата за чување.



- 6 Притиснете го копчето за отпуштање на бравата за носење за да ја отклучите пеглата од подножјето



- 7 Притиснете и задржете го копчето за пара за да започнете да пеглате

Забелешка: Применувајте пара 30 секунди хоризонтално пред пеглањето за да спречите протекување на вода.

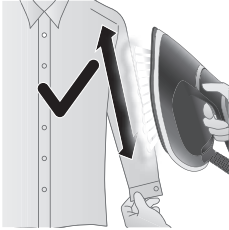
Забелешка: на почетокот од секое користење може да има нагло исфрлување на вода од пеглата. Притиснете го копчето за пара и задржете го 10 секунди пред пеглањето за да спречите дамки од вода на облеката.

Забелешка: кога ќе започнете со пеглање и особено при првото користење на копчето за пара, може да бидат потребни повеќе од 30 секунди за да излезе пара од апаратот.

Забелешка: Пумпата се активира секогаш кога ќе го притиснете копчето за пара. Испушта ритмичен звук на пумпање. Кога во резервоарот за вода нема вода, звукот на пумпата е погласен.

Предупредување: никогаш немојте да ја насочувате пареата кон луѓе.

Вертикално пеглање

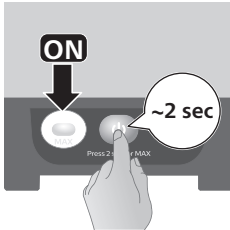


Пеглата на пареа може да ја користите во вертикална положба за да ги отстраните наборите од ткаенините поставени на закачалка.

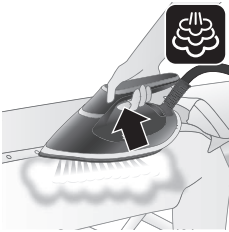
- 1 Држете ја пеглата во вертикална положба, притиснете го копчето за пареа и нежно допрете ја облеката со грејната плоча, па движете ја пеглата нагоре и надолу.

Поставка MAX

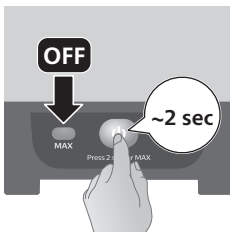
За побрзо пеглање и поголема количина на пареа, можете да ја користите поставката MAX.



- 1 Притиснете го копчето за вклучување/исклучување и задржете го 2 секунди сè додека не почне да свети индикаторот MAX.

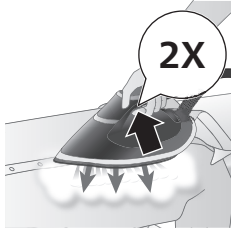


- 2 Потоа притиснете го копчето за пареа за максимална пареа.

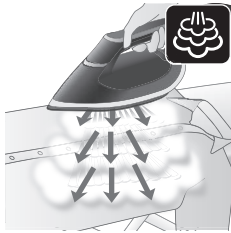


- 3 За да ја деактивирате поставката MAX, повторно притиснете го копчето за вклучување/исклучување и задржете го 2 секунди сè додека не се исклучи индикаторот MAX.

Дополнителна количина на пареа

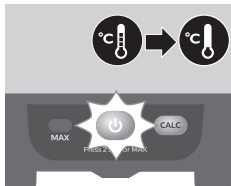
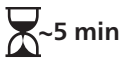


1 Притиснете го копчето за пареа двапати брзо.

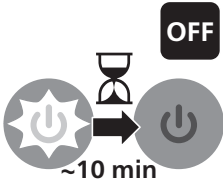


2 Апаратот ќе испушти силен млаз на пареа во траење од 3 секунди.

Автоматско исклучување



1 Кога апаратот не се користи повеќе од 5 минути, индикаторот „пеглата е подготвена“ почнува да трепка и апаратот почнува да се лади.



- 2 Ако не го користите апаратот во следните 10 минути, тој автоматски ќе се исклучи.

Предупредување: Никогаш не го оставајте апаратот без надзор кога е приклучен на електричната мрежа. Секогаш исклучувајте го апаратот од штекер по користењето.

Чистење и одржување

Систем Smart Calc-Clean

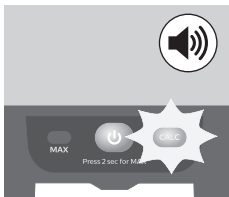
Апаратот користи систем Smart Calc-Clean што овозможува редовно отстранување бигор и чистење. Тоа помага во одржувањето силен млаз на пареа и спречува излегување на нечистотии и дамки од грејната плоча со текот на времето. Апаратот редовно дава потсетници за да се изврши постапката за чистење.

Извршување на постапката Calc-Clean со садот Calc-Clean

Предупредување: не оставајте го апаратот без надзор при постапката Calc-Clean.

Внимание: секогаш извршувајте ја постапката Calc-Clean со садот Calc-Clean. Немојте да ја прекинувате постапката со подигнување на пеглата од садот Calc-Clean, бидејќи од грејната плоча ќе излезе врела вода и пареа.

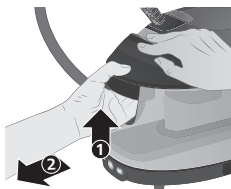
Забелешка: апаратот мора да биде приклучен во напојување и ВКЛУЧЕН при постапката Calc-Clean.



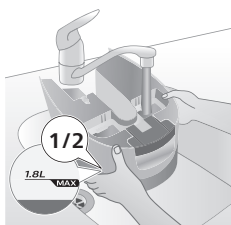
- 1 По 1 до 3 месеци користење, индикаторот Calc-Clean ќе почне да трепка и апаратот ќе се огласи со звучен сигнал што значи дека треба да ја извршите постапката Calc-Clean.



2 Освен тоа, вграден е и втор систем за заштита на апаратот од бигор: функцијата за пареа се оневозможува ако не се изврши постапката за отстранување бигор. Откако ќе се изврши отстранувањето бигор, функцијата за пареа повторно ќе се овозможи. Ова се врши без оглед на типот вода што се користи.



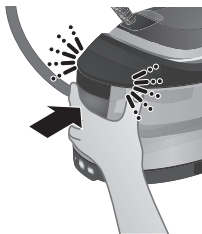
3 Притиснете ја рачката на резервоарот за вода и извадете го резервоарот за вода од основата.



4 Наполнете го резервоарот за вода до половина.

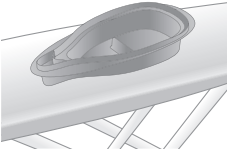


5 Туркајте го резервоарот за вода во апаратот сè додека не легне на место („клик“).



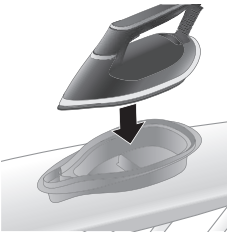
6 Поставете го садот Calc-Clean на штицата за пеглање или на друга рамна и стабилна површина.

- 7 Поставете ја пеглата стабилно на садот Calc-Clean.



- 8 Притиснете го копчето CALC-CLEAN задржете го 1 секунда сè додека не слушнете кратки звучни сигнали.

Забелешка: садот Calc-Clean е наменет за собирање честички на бигор и врела вода во текот на постапката Calc-Clean. Сосема безбедно е да ја оставите пеглата на овој сад во текот на целата постапка.



- 9 Во текот на постапката Calc-Clean, ќе слушнете кратки звучни сигнали и звук на пумпање. Почекајте приближно 2 минути за апаратот да ја заврши постапката.

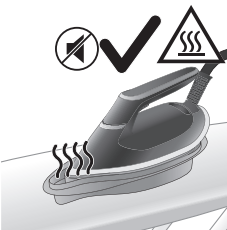


- 10 Кога ќе заврши постапката Calc-Clean, пеглата ќе престане да дава звучен сигнал и индикаторот CALC-CLEAN ќе престане да трепка.

Внимание: пеглата е жешка.



- 11 Избришете ја пеглата со парче ткаенина и вратете ја на базната станица.

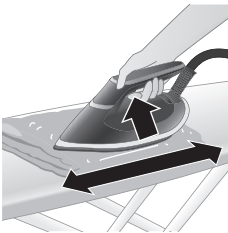




- 12** Бидејќи садот Calc-Clean станува жешок при постапката Calc-Clean, почекајте приближно 5 минути пред да го допрете. Потоа однесете го садот Calc-Clean до мијалникот, испразнете го и складирајте го за идна употреба.

Забелешка: во текот на постапката Calc-Clean може да излезе чиста вода од грејната плоча, доколку во внатрешноста на пеглата нема наталожен бигор. Тоа е нормално.

Чистење на грејната плоча



Редовно чистете го апаратот за да го одржувате во добра состојба.

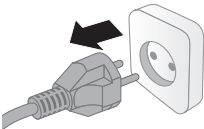
- 1** Чистете го апаратот со влажна крпа. За лесно и ефективно да ги отстраните дажките, почекајте грејната плоча да се загрее и движете ја пеглата преку влажна крпа.



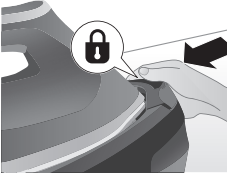
Забелешка: немојте да користите сапун и немојте да ја триете грејната плоча при чистењето.

Складирање

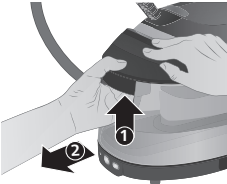
- 1** Исклучете го апаратот и извлечете го приклучокот од штекер.



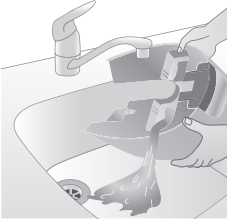
- 2 Ставете ја пеглата на подножјето и фиксирајте ја така што ќе го притиснете копчето за отпуштање на бравата за носење.



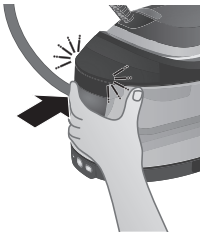
- 3 Притиснете ја рачката на резервоарот за вода и извадете го резервоарот за вода од основата.

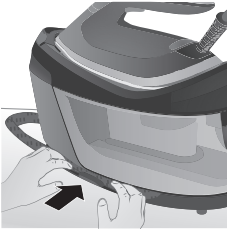


- 4 Истурете ја водата од резервоарот во мијалникот.



- 5 Туркајте го резервоарот за вода во апаратот сè додека не легне на место („клик“).





6 Свиткајте го цревето за довод и намотајте го во преградата за чување на цревето за довод.



7 Свиткајте го кабелот за напојување и прицврстете го со велкро-лента. Потоа носете ја основата на апаратот со две раце.



8 Апаратот можете да го носите со една рака за рачката на пеглата кога пеглата е фиксирана на подножјето или носете ја основата на апаратот со две раце.

Решавање проблеми

Во ова поглавје се опишани најчестите проблеми со кои може да се соочите при користење на апаратот. Ако не можете да го решите проблемот со помош на информациите наведени подолу, посетете ја веб-страницата www.home.id/support за да пронајдете листа на најчести прашања или контактирајте со центарот за корисничка поддршка во вашата земја.

Проблем	Причина	Решение
Апаратот не создава пара.	Има проблем со напојувањето.	Проверете ги кабелот за напојување, приклучокот и ѕидниот штекер. Проверете дали сè е правилно поврзано. Не препорачуваме користење продолжителни кабли или адаптери со пеглата.

Во резервоарот нема вода/нема доволно вода.	Ако нема вода во резервоарот на апаратот, тој не може да генерира пареа. Дополнете го резервоарот со вода. Потоа, апаратот треба повторно да создава пареа. Погледнете го делот „Полнење на резервоарот за вода“ во упатството за користење.
Апаратот не се загреал доволно.	Почекајте приближно 2 минути за да се загрее апаратот. Светлосниот индикатор ќе трепка додека апаратот се загрева. Кога апаратот ќе биде подготвен за употреба, светлосниот индикатор ќе свети постојано.
Не сте го притиснале копчето за пареа.	Притиснете и задржете го копчето за пареа за да генерирате пареа.
Не е извршена постапката за отстранување бигор.	Треба да се отстрани бигорот од апаратот за приближно еден месец. Кога индикаторот CALC ќе почне да трепка и апаратот ќе почне да испушта непрекинат звучен сигнал, извршете ги чекорите за отстранување бигор. Погледнете го делот „Smart Calc Clean“ во упатството за користење.

Се појавуваат дамки од вода на облеката при пеглањето.

Се кондензирала пареа на навлаката на штицата за пеглање по долготрајно пеглање и кондензираната пареа се префрлила на облеката.

На навлаката на штицата за пеглање може да се кондензира пареа, особено кога се користи уред што генерира моќни млазови на пареа подолг временски период. Може да изгледа како да протекнува вода од грејната плоча на уредот. За да го спречите ова, можете да го направите следното:

- 1 Применувајте пареа за време на првите потези на пеглање, а потоа завршете со суво пеглање.
- 2 Можете да ставите и дополнителен слој ткаенина помеѓу штицата за пеглање и навлаката на штицата за пеглање за да ја минимизирате кондензацијата.
- 3 Заменете ја навлаката на штицата за пеглање ако се истрошил сунѓерестиот материјал.

Имате навлака на штицата за пеглање што не е предвидена да ја издржи големата количина на пареа од апаратот.

Можете да ставите дополнителен слој ткаенина помеѓу штицата за пеглање и навлаката на штицата за пеглање за да ја минимизирате кондензацијата.

Од грејната плоча капе вода.

Преостанатата пареа во цревето се оладила и се кондензирала во вода. Поради тоа капе вода од грејната плоча.

Притиснете го копчето за пареа и задржете го 10 секунди пред пеглањето за да спречите дамки од вода на облеката.

Грејната плоча е нечиста или од неа излегува нечиста вода или нечистотии.

Нечистотии или хемикалии присутни во водата се наталожиле во отворите за пареа и/или на грејната плоча.

Исчистете ја грејната плоча со влажна крпа.

Во апаратот се наталожило премногу бигор и минерали.

Редовно отстранувајте го бигорот од апаратот. Погледнете го делот „Smart Calc Clean“ во упатството за користење.

Уредот остава сјајни дамки или отпечатоци на облеката.

Површината за пеглање била нерамна.

Уредот е безбеден за користење на сите видови облека што се пеглаат. Сјајните дамки или отпечатоците не се трајни и ќе се отстранат со перење на облеката. Избегнувајте пеглање преку шевови или набори. Можете да ставите и памучна крпа врз површината за пеглање за да избегнете појава на отпечатоци.

Апаратот се исклучил. Индикаторот на копчето за вклучување/исклучување трепка.

Автоматското исклучување е активирано.

Индикаторот на копчето за вклучување/исклучување ќе почне да трепка кога уредот ќе остане неподвижен 5 минути. Тоа значи дека уредот преминал во режимот на Автоматско исклучување (ASO). Додека е во режимот ASO, уредот ќе почне да се лади. Притиснете го копчето за вклучување/исклучување или копчето за пареа за повторно да го вклучите апаратот

Апаратот произведува звук на пумпање.

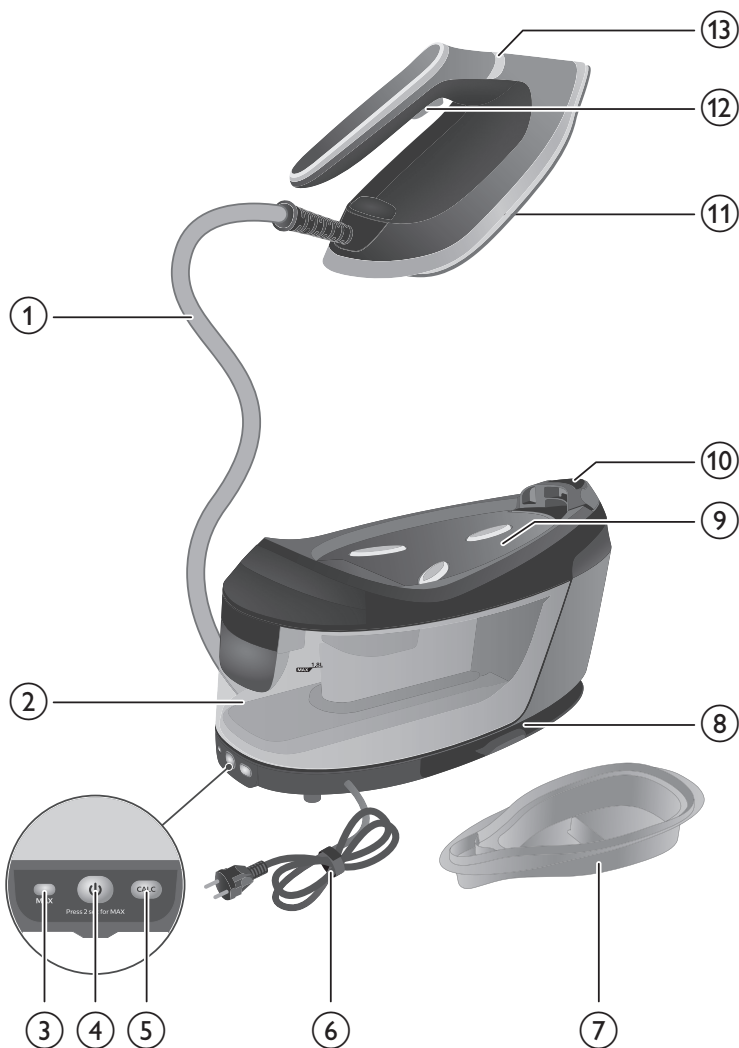
Пумпата се активира секогаш кога ќе го притиснете копчето за пареа. Испушта ритмичен звук на пумпање. Кога во резервоарот за вода нема вода, звукот на пумпата е погласен.

Ако звукот не престане, исклучете го апаратот и извлечете го приклучокот од ѕидниот штекер. Контактирајте со овластен сервисен центар на Philips.

Введение

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте продукт на сайте www.philips.com/welcome. Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по эксплуатации, важной информацией в буклете и с кратким руководством пользователя. Сохраните их для дальнейшего использования.

Обзор изделия



- 1 Шланг подачи воды
- 2 Резервуар для воды
- 3 Индикатор настройки MAX
- 4 Кнопка питания с индикатором
- 5 Кнопка CALC с индикатором
- 6 Сетевой шнур с вилкой
- 7 Контейнер Smart Calc-Clean
- 8 Отделение для хранения шланга подачи воды
- 9 Подставка для утюга
- 10 Фиксатор блокировки
- 11 Подошва
- 12 Кнопка подачи пара
- 13 Индикатор готовности

Подготовка к использованию прибора

Предупреждения



- 1 Отпаривайте одежду, повесив ее на вешалку.



- 2 Утюг генерирует горячий пар. Запрещается гладить одежду прямо на человеке.



- 3 Не подкладывайте руку под ткань во время отпаривания.



- 4 Ткани, на которых имеются эти обозначения, можно гладить (например, лен, хлопок, полиэстер, шелк, шерсть, вискоза, искусственный шелк).



- 5 Ткани, на которых имеется такое обозначение, гладить нельзя. Сюда относятся синтетические ткани, такие как спандекс, эластан, ткани с содержанием спандекса или ткани из полиолефиновых волокон (например, полипропиленовая ткань), а также ткани с принтами.



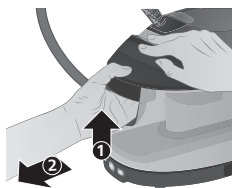
- 6 Отключайте прибор от электросети, если оставляете его без присмотра на долгое время.

Тип используемой воды

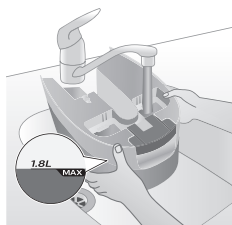
Прибор пригоден для использования с водопроводной водой. Однако если вы живете в регионе с жесткой водой, рекомендуется смешивать водопроводную воду с деминерализованной водой в равных пропорциях. Это поможет избежать быстрого образования накипи и продлит срок службы прибора.

Во избежание появления протечек, коричневых пятен или повреждения прибора не используйте духи, воду из сушильной машины, уксус, крахмал, средства очистки от накипи, добавки для глажения, химические вещества и воду, подвергшуюся очистке от накипи с использованием химических средств. В противном случае гарантия на изделие будет аннулирована в связи с его некорректной эксплуатацией.

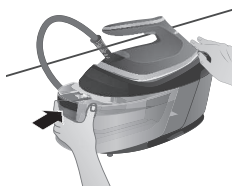
Заполнение резервуара для воды



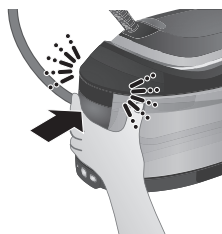
- 1 Нажмите на рычаг на рукоятке резервуара для воды, чтобы снять его с основания.



2 Заполните резервуар водопроводной водой до отметки MAX.



3 Вставьте резервуар для воды в прибор до щелчка.



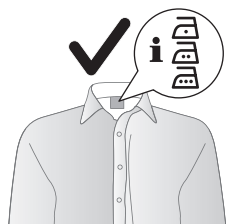
Использование прибора

Технология OptimalTEMP

Во время глажения утюг можно ставить на подставку или помещать подошвой вниз на гладильную доску. Благодаря технологии OptimalTEMP подошва утюга не повредит чехол гладильной доски.

Технология OptimalTEMP позволяет гладить все типы тканей, допускающих глажение, в любом порядке и без необходимости регулировки температуры.

Ткани, на которых имеются эти обозначения, можно гладить (например, лен, хлопок, полиэстер, шелк, шерсть, вискоза, искусственный шелк).

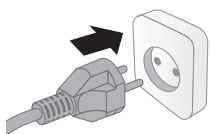




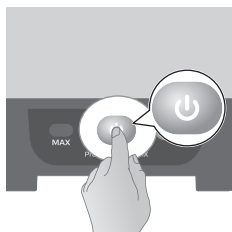
Ткани, на которых имеется такое обозначение, гладить нельзя. Сюда относятся синтетические ткани, такие как спандекс, эластан, ткани с содержанием спандекса или ткани из полиолефиновых волокон (например, полипропиленовая ткань), а также ткани с принтами.

Глажение

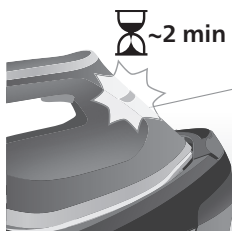
- 1 Вставьте вилку шнура питания в заземленную розетку электросети.



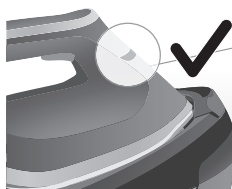
- 2 Нажмите кнопку питания для включения прибора.

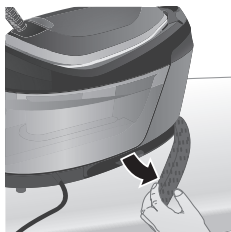


- 3 Начнет мигать индикатор готовности утюга, указывая, что прибор нагревается. Процедура занимает примерно 2 минуты.

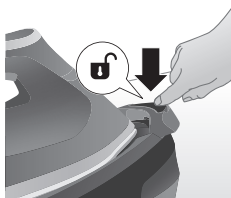


- 4 Дождитесь, когда индикатор готовности загорится ровным светом.

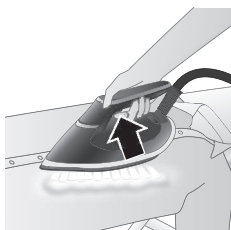




5 Достаньте шланг подачи воды из отделения для хранения.



6 Чтобы снять утюг с подставки, нажмите кнопку снятия фиксатора блокировки



7 Чтобы начать глажение, нажмите кнопку подачи пара

Примечание. Чтобы избежать протечки воды, перед глажением отпаривайте вещь в горизонтальном положении в течение 30 секунд.

Примечание. В начале сеанса глажения из утюга может некоторое время подаваться вода. Удерживайте кнопку подачи пара в течение 10 секунд перед глажением, чтобы предотвратить попадание на одежду мокрых пятен.

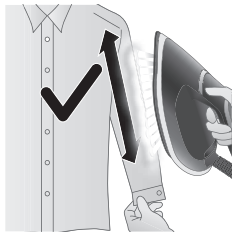
Примечание. В начале сеанса глажения, в частности после первых нажатий кнопки подачи пара, задержка подачи пара может составлять свыше 30 секунд.

Примечание. При каждом нажатии кнопки подачи пара происходит активация насоса. Он издает ритмичный звук подкачки воды. Когда в резервуаре нет воды, звук насоса становится громче.

Предупреждение. Запрещается направлять струю пара на людей.

Вертикальное глажение

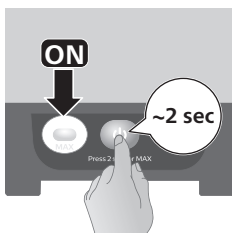
Паровой утюг можно использовать для глажения одежды, висящей на плечиках.



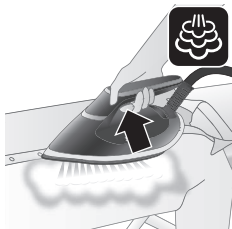
- 1 Удерживайте утюг в вертикальном положении, нажимая кнопку подачи пара и слегка касаясь одежды подошвой утюга, и перемещайте утюг вверх-вниз.

Настройка MAX

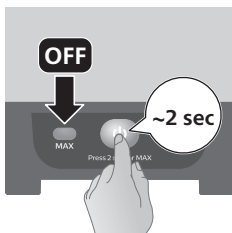
Для более быстрого глажения и интенсивной подачи пара можно использовать режим MAX.



- 1 Нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения в течение 2 секунд, пока не загорится индикатор MAX.

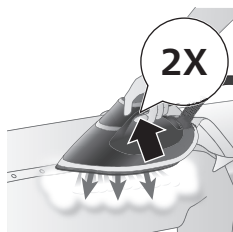


- 2 Затем нажмите кнопку подачи пара для отпаривания в режиме MAX.

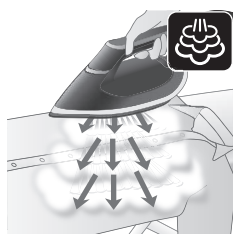


- 3 Чтобы отключить режим MAX, снова нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения в течение 2 секунд, пока индикатор MAX не погаснет.

Паровой удар



1 Дважды быстро нажмите кнопку подачи пара.

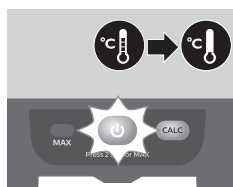


2 Прибор будет подавать мощную струю пара в течение 3 секунд.

Автоматическое выключение



1 Если прибор не используется в течение свыше 5 минут, индикатор готовности утюга начнет мигать, а прибор начнет остывать.





- 2 Если не трогать прибор в течение следующих 10 минут, он автоматически отключится.

Предупреждение. Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра. После завершения работы отключите прибор от розетки электросети.

Очистка и уход

Интеллектуальная система очистки от накипи

Прибор оснащен системой Smart Calc Clean, которая следит за регулярной очисткой и удалением накипи. Благодаря этому подача мощного пара остается эффективной, а грязь и частицы накипи не поступают из отверстий подошвы. Для обеспечения очистки прибор подает регулярные напоминания.

Проведение очистки от накипи с использованием контейнера Calc-Clean

Предупреждение. Не оставляйте прибор без присмотра во время выполнения очистки от накипи.

Внимание! При выполнении очистки от накипи необходимо использовать контейнер Calc-Clean. Не снимайте прибор с контейнера Calc-Clean, так как процесс будет прерван и из подошвы утюга начнет поступать горячая вода и пар.

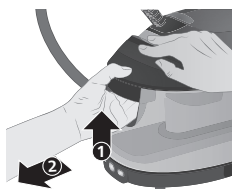
Примечание. Во время выполнения очистки от накипи прибор должен быть подключен к электросети и ВКЛЮЧЕН.



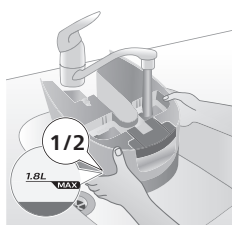
- 1 Спустя 1–3 месяца после начала эксплуатации начинает мигать индикатор Calc-Clean, и на приборе раздается звуковой сигнал, напоминающий о необходимости очистки от накипи.



2 Помимо этого прибор оснащен вторым механизмом защиты от образования накип: без очистки от накипи функция подачи пара отключается. После выполнения очистки от накипи подача пара возобновляется. Это происходит вне зависимости от типа используемой воды.

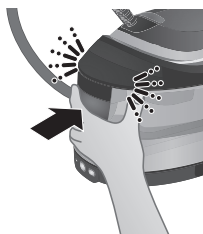


3 Нажмите на рычаг на рукоятке резервуара для воды, чтобы снять его с основания.



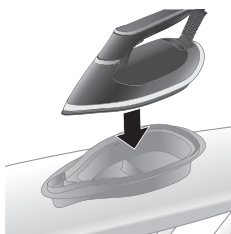
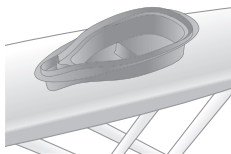
4 Наполните резервуар для воды наполовину.

5 Вставьте резервуар для воды в прибор до щелчка.



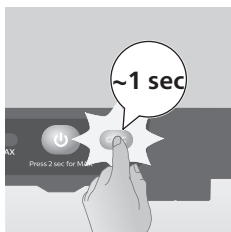
6 Поставьте контейнер Calc-Clean на гладильную доску или другую ровную и устойчивую поверхность.

7 Установите утюг на контейнер Calc-Clean.



8 Нажмите и удерживайте кнопку Calc-Clean в течение 1 секунды, дождитесь коротких звуковых сигналов.

Примечание. Контейнер Calc-Clean предназначен для сбора частиц накипи и горячей воды в процессе выполнения очистки от накипи. В целях безопасности не снимайте утюг с контейнера во время очистки.

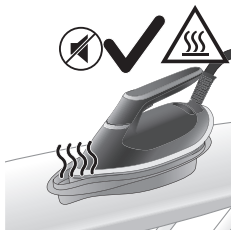


9 Во время процесса очистки от накипи раздаются короткие сигналы, а также слышен звук работающего насоса. Подождите примерно 2 минуты, пока не закончится процедура очистки.



10 Когда процесс очистки от накипи будет завершен, утюг перестанет издавать звуковые сигналы, а индикатор Calc-Clean перестанет мигать.

Внимание! Утюг горячий.



11 Протрите утюг куском ткани и поместите его обратно на базовую станцию.

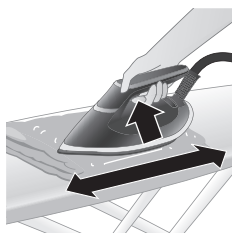


- 12** Поскольку контейнер Calc-Clean нагревается во время процесса очистки от накипи, подождите около 5 минут, прежде чем прикасаться к нему. Поднесите контейнер Calc-Clean к раковине и опустошите его, а затем поместите его на хранение до следующего использования.

Примечание. Если накипь не успела скопиться внутри утюга, во время очистки из подошвы утюга будет поступать чистая вода. Это нормально.

Очистка подошвы

Для поддержания оптимальной работы прибора необходима регулярная очистка.



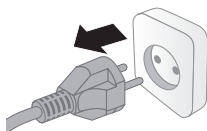
- 1** Чистите прибор влажной тканью. Чтобы просто и быстро удалить пятна, после того как подошва утюга нагреется, проведите ей по влажной ткани.

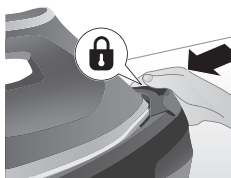


Примечание. Не используйте для очистки мыло и не трите подошву утюга.

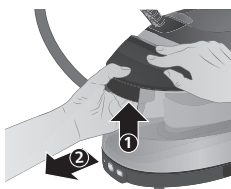
Хранение

- 1** Выключите прибор и отключите его от электросети.





2 Разместите утюг на платформе и зафиксируйте его, нажав кнопку фиксатора блокировки.



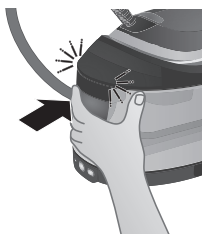
3 Нажмите на рычаг на рукоятке резервуара для воды, чтобы снять его с основания.

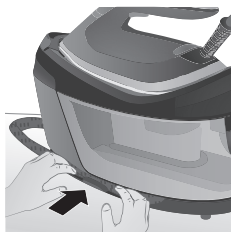


4 Вылейте воду из резервуара для воды в раковину.



5 Вставьте резервуар для воды в прибор до щелчка.





6 Сложите комплектный шланг и активируйте механизм его втягивания внутрь отсека для хранения шланга подачи.



7 Сложите сетевой шнур и закрепите его с помощью крепления Velcro. Затем двумя руками возьмитесь за основание прибора.



8 Одной рукой вы легко можете переносить утюг, зафиксированный на подставке, за ручку либо взять основание прибора двумя руками.

Устранение неисправностей

В данной главе приведены проблемы, которые наиболее часто возникают при эксплуатации прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, см. список часто задаваемых вопросов на веб-странице www.home.id/support или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

Проблема	Причина	Решение
Прибор не вырабатывает пар.	Проблема заключается в подключении.	Проверьте сетевой шнур, штекер и розетку электросети. Убедитесь, что все подключено должным образом. Не рекомендуем использовать с утюгом удлинители или адаптеры питания.

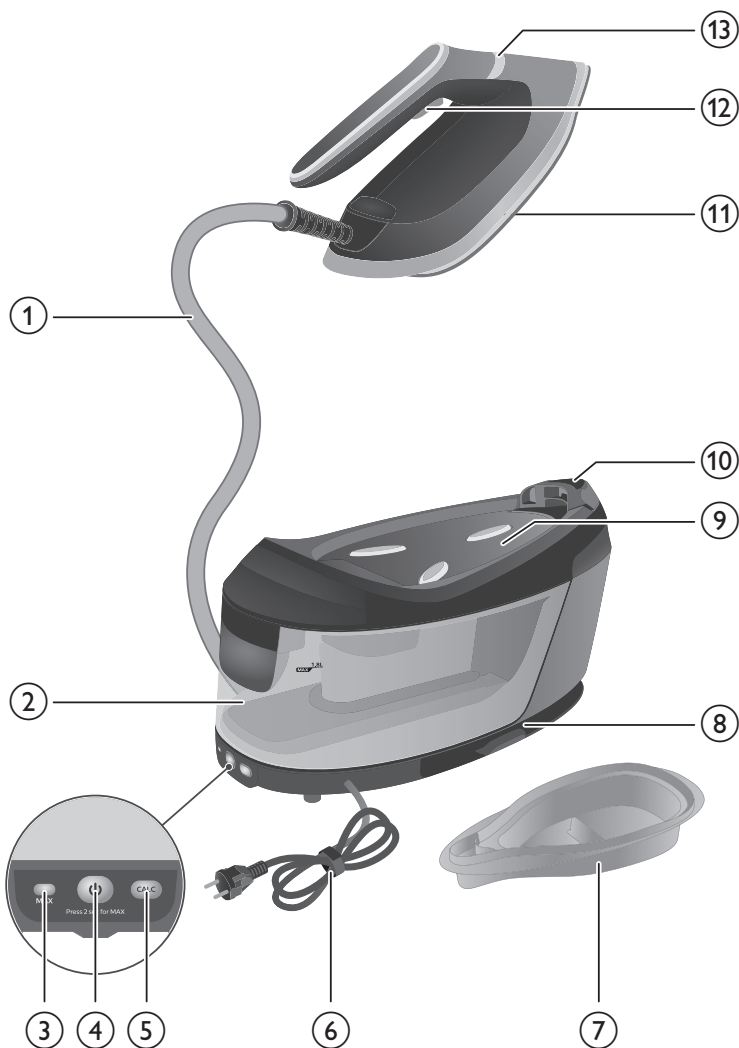
	<p>В резервуаре недостаточно или совсем нет воды.</p>	<p>Если в резервуаре прибора нет воды, прибор не может генерировать пар. Налейте воду в резервуар. После этого прибор снова сможет подавать пар. См. раздел "Заполнение резервуара для воды" в инструкции по эксплуатации.</p>
	<p>Прибор не нагрелся до необходимой температуры.</p>	<p>Дайте прибору нагреться в течение примерно 2 минут. По время нагрева будет мигать индикатор. Когда прибор нагреется, индикатор загорится ровным светом.</p>
	<p>Кнопка подачи пара не нажата.</p>	<p>Чтобы начать отпаривание, нажмите и удерживайте кнопку подачи пара.</p>
	<p>Очистка от накипи не выполнена.</p>	<p>Прибор необходимо очищать от накипи примерно раз в месяц. Когда индикатор CALC начнет мигать, а прибор будет издавать непрерывный звуковой сигнал, выполните процедуру очистки от накипи. См. раздел "Smart Calc Clean" в инструкции по эксплуатации.</p>
<p>Во время глажения на ткани остаются мокрые пятна.</p>	<p>После долгого глажения пар конденсировался на покрытии гладильной доски и попал на мою одежду.</p>	<p>Пар может конденсироваться на чехол гладильной доски, если прибор с большой мощностью подачи пара используется в течение длительного периода времени. Вам может показаться, что прибор протекает через подошву. Чтобы избежать этого, можно сделать следующее:</p> <ol style="list-style-type: none">1 В начале глажения используйте пар, после чего завершите сеанс, разглаживая вещь без пара.2 Вы также можете проложить еще одну ткань между гладильной доской и чехлом для нее, чтобы она впитала лишнюю влагу.3 Замените чехол гладильной доски, если вспененный материал износился.

	<p>Покрытие вашей гладильной доски не предназначено для столь сильного потока пара из прибора.</p>	<p>Вы можете проложить еще одну ткань между гладильной доской и чехлом для нее, чтобы она впитала лишнюю влагу.</p>
<p>На подошве появляются капли воды.</p>	<p>Внутри шланга остается пар, который остывает и конденсируется, превращаясь в воду. Поэтому на подошве появляются капли воды.</p>	<p>Удерживайте кнопку подачи пара в течение 10 секунд перед глажением, чтобы предотвратить образование на одежде мокрых пятен.</p>
<p>Из отверстий подошвы поступает грязная вода, или подошва загрязнилась.</p>	<p>На подошве и/или отверстиях выхода пара осаждаются загрязнения или химические вещества, присутствующие в воде.</p>	<p>Очистите утюг с помощью влажной ткани.</p>
	<p>В приборе накопилось слишком много накипи и минеральных веществ.</p>	<p>Регулярно выполняйте очистку от накипи прибора. См. раздел "Smart Calc Clean" в инструкции по эксплуатации.</p>
<p>После использования прибора на ткани остается блеск или след от глажения.</p>	<p>Глажение происходило на неровной поверхности.</p>	<p>Прибор можно использовать для глажения любых тканей, допускающих глажение. Блеск или след исчезнет после стирки. Не выполняйте глажение поверх шва или складки на одежде. Чтобы избежать появления следов на одежде, можно поместить хлопчатобумажную ткань на разглаживаемую поверхность.</p>
<p>Прибор выключился. Мигает индикатор кнопки питания.</p>	<p>Активирована функция автовыключения.</p>	<p>Индикатор кнопки питания начнет мигать, когда прибор простоит 5 минут на одном месте. Это означает, что прибор перешел в состояние автовыключения (ASO). В режиме ASO прибор начнет остывать. Нажмите кнопку питания или кнопку подачи пара, чтобы повторно включить прибор.</p>
<p>Прибор издает звук работающего насоса.</p>	<p>При каждом нажатии кнопки подачи пара происходит активация насоса. Он издает ритмичный звук подкачки воды. Когда в резервуаре нет воды, звук насоса становится громче.</p>	<p>Если звук не прекращается, выключите прибор и отключите его от розетки электросети. Обратитесь в авторизованный сервисный центр Philips.</p>

Муқаддима

Шуморо барои харид табрик мегӯем ва ба Philips хуш омадед! Барои пурра истифода бурдан аз дастгирие, ки Philips пешниҳод мекунад, маҳсулоти худро дар он сабти ном кунед www.philips.com/welcome. Пеш аз истифода бурдани дастгоҳ ин дастури қорбар, варақаи иттилооти муҳим ва дастури оғози зудро бодикқат хонед. Онҳоро барои истинод дар оянда захира кунед.

Шарҳи маҳсулот



- 1 Шланги таъмини об
- 2 Зарфи об
- 3 Танзимоти нишондиҳандаи чароғи МАХ:
- 4 Тугмаи фурузон / хомӯш бо чароғаки рушноӣ
- 5 Тугмаи CALC бо чароғи рушноӣ
- 6 Сими барқ бо васл
- 7 Контейнери Smart Calc-Clean
- 8 Ҷойгоҳи нигоҳдории шлангҳои обтаъминкунӣ
- 9 Пояи дарзмол
- 10 Тугмаи нигоҳдорандаи кулф
- 11 Лавҳаи металлӣ
- 12 Куланги (триггери) буғ
- 13 Нишондиҳандаи “омодагии дарзмол”

Омодагӣ ба истифода

Огоҳӣ



- 1 Либосро вақте он дар овозак овозон аст дарзмол кунед.



- 2 Аз дарзмол буғи гарм мебарояд. Ҳеҷ гоҳ кӯшиш накунад, ки қатҳои либосро дар тани касе, ки онро пушидааст рост кунед.



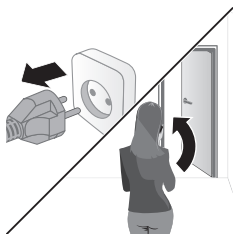
- 3 Ҳангоми буғ кардан дасти лучро ҳамчун сатҳи пуштибонӣ истифода набаред.



- 4 Матоъҳоро бо ин рамзҳо дарзмолкунанда ҳастанд, ба монанди катон, пахта, полиэстер, абрешим, пашм, вискоза ва абрешими сунъӣ.



- 5 Матоъҳо бо ин рамз дарзмолнашавандаанд. Ба ин матоъҳо матоъҳои синтетикӣ ба монанди Спандекс ё эластан, Матоъҳои омехтаи Спандекс ва полиолефинҳо (масалан, полипропилен), балки инчунин навиштаҷот дар либос дохил мешаванд.



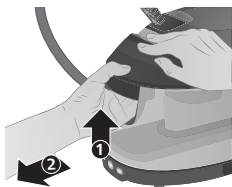
- 6 Агар шумо дастгоҳро барои муддате беназорат гузored, онро аз шабакаи барқ ҷудо кунед.

Навъи об барои истифода

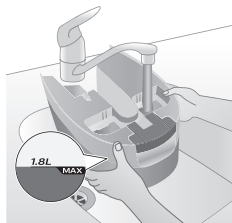
Дастгоҳ барои истифода бо оби лӯла мувофиқ аст. Аммо, агар шумо дар як минтақаи оби сахт зиндагӣ кунед, мо ба шумо тавсия медиҳем, ки миқдори баробари оби лӯларо бо оби софшуда ё деминерализатсияшуда омехта кунед. Ин имкон медиҳад, ки зуд ҷамъшавии оҳаксанг пешгирӣ карда шавад ва мӯҳлати хизмати дастгоҳ дароз карда шавад.

Инҳоро илова накунад: атр, об аз хушккунаки либос, сирко, крахмал, маводи зидди оҳак, маводи кӯмаккунандаи дарзмолкунӣ, оби бо маводи кимиё тозашуда ё дигар моддаҳои кимиёвӣ, зеро инҳо метавонанд боиси пошидани об, доғҳои қаҳваранг ё осеб ба дастгоҳ шаванд, истифодаи нодуруст боиси бекор шудани кафолати маҳсулот мегардад.

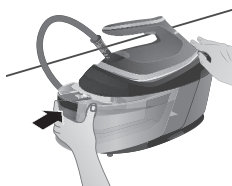
Пур кардани зарфи об



- 1 Фишангро дар дастаки зарфи об пахш кунед ва зарфи обро аз поя хорич кунед.



2 Зарфи обро то нишондиҳандаи МАКС пур кунед.



3 Зарфи обро дубора ба дастгоҳ тела диҳед, то он даме, ки он дар ҷои худ қуфл шавад ("садои клик мешунавед").



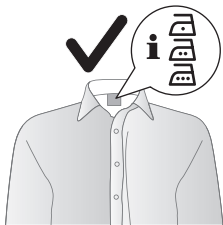
Истифодаи дастгоҳи шумо

Технологияи OptimalTEMP

Ҳангоми дарзмол кардан шумо метавонед дарзмолро ба пояаш ё ба таври уфуқи ба тахтаи дарзмолкунӣ гузоред. Ба туфайли технологияи OptimalTEMP, кафи поёни он ғилофи тахтаи дарзмолкуниро вайрон намекунад.

Технологияи OptimalTEMP ба шумо имкон медиҳад, ки ҳама гуна матоъҳои дарзмолшавандаро бо тартиби дилхоҳ бидуни танзим кардани ҳарорати дарзмол, дарзмол кунед.

586 Тоҷикӣ



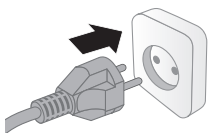
Матоъоро бо ин рамз дарзмолкунанда ҳастанд, ба монанди катон, пахта, полиэстер, абрешим, пашм, вискоза ва абрешими сунъӣ.



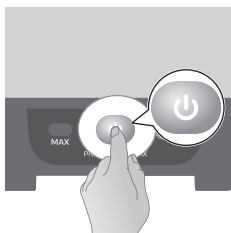
Матоъо бо ин рамз дарзмолнашавандаанд. Ба ин матоъо матоъои синтетикӣ ба монанди Спандекс ё эластан, Матоъои омехтаи Спандекс ва полиолефинҳо (масалан, полипропилен), балки инчунин навиштаҷот дар либос дохил мешаванд.

Дарзмолкунӣ

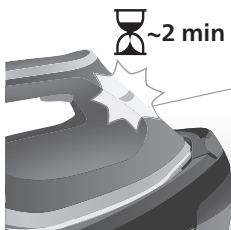
- 1 Сими барқро ба васлаки деворӣ васл кунед.



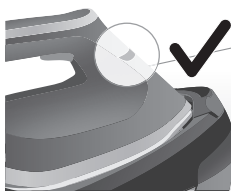
- 2 Тугмаи фурузон/хомӯш карданро барои фурузон шудани дастгоҳ пахш кунед.



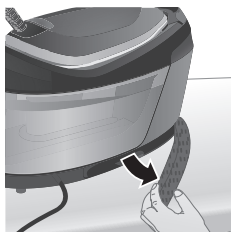
- 3 Нишондиҳандаи "дарзмоли омода" ба чашмак задан оғоз мекунад, то нишон диҳад, ки дастгоҳ гарм шуда истодааст. Ин тақрибан 2 дақиқа мегирад.



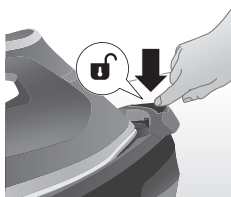
- 4 Мунтазир бошед, то чароғи "нишондиҳандаи омодагии дарзмол" пайваста фурузон шавад.



- 5 Сими барқ ва шланги таъминкунандаи обро аз қисмати нигоҳдори хориҷ кунед.



- 6 Барои кушодани дарзмол аз пояи дарзмол тугмаи озодкунии қулф барои аз як ҷо ба ҷои дигар гузаронданро пахш кунед.



- 7 Барои оғози дарзмолкунӣ триггери буғро пахш карда нигоҳ доред.

Эзоҳ: Баровардани буғ 30 сония ба таври уфуқӣ пеш аз дарзмол кардан барои пешгирии шоридани об.

Эзоҳ: Дар оғози ҳар марҳила об метавонад аз дарзмол рехта шавад. Пеш аз дарзмол кардан тугмаи буғро 10 сония пахш карда нигоҳ доред, то пайдо шудани доғҳои обро дар либос пешгирӣ кунед.

Эзоҳ: Вақте ки шумо дастгоҳро бори аввал истифода мебаред, то аз дастгоҳ берун шудани буғ 30 сония вақт лозим аст.

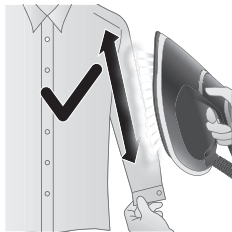
Эзоҳ: Насос ҳар дафъае, ки шумо триггери буғро пахш мекунед, фаъл мешавад. Он садои ритмноки насосро ба вучуд меоварад. Вақте ки дар зарф об нест, садои насос баландтар мешавад.

Огоҳӣ: Ҳеҷ гоҳ буғро ба одамон равона накунад.

Дарзмолкунии амудӣ

Шумо метавонед буғи дарзмолро дар ҳолати амудӣ барои нест кардани қатҳо аз матоъҳои овезон истифода баред.

588 Тоҷикӣ

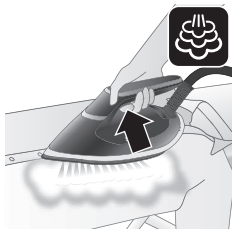
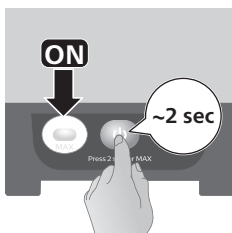


- 1 Дарзмолро дар ҳолати амудӣ нигоҳ доред, триггери буғро пахш кунед ва бо кафи дарзмол ба либос каме ламс кунед ва ба пешу қафо ҳаракат диҳед.

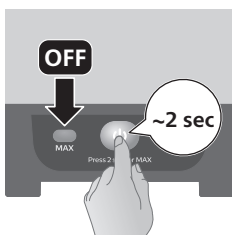
Танзимоти MAX

Барои тезтар дарзмол кардан ва миқдори зиёди буғ, шумо метавонед танзимоти MAX -ро истифода баред.

- 1 Тугмаи фурузон/хомӯшро дар тӯли 2 сония пахш карда нигоҳ доред, то равшан шудани чароғи танзимоти MAX.

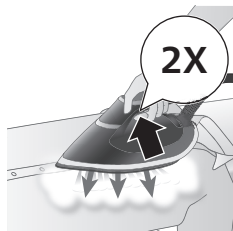


- 2 Сипас триггери буғро барои буғи MAX пахш кунед.

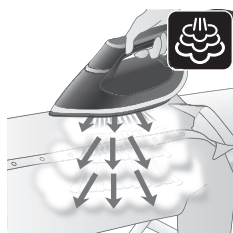


- 3 Барои ғайрифаъол кардани танзимоти MAX, тугмаи фурузон/хомӯшро боз 2 сония пахш карда нигоҳ доред, то равшан шудани чароғи танзимоти MAX.

Тақвияти буғ

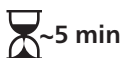


1 Тақвияти буғро ду маротиба зуд пахш кунед.

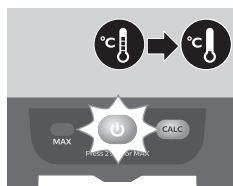


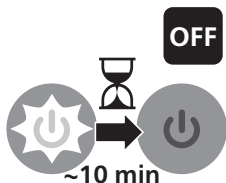
2 Дастгоҳ дар давоми 3 сония ҷараёни пурқуввати буғро мебарорад.

Хомӯшкунии худкор



1 Вақте ки дастгоҳ зиёда аз 5 дақиқа истифода намешавад, нишондиҳандаи "омодагии дарзмол" ба чашмак задан сар мекунад ва он сард шудан мегирад.





- 2 Агар дастгоҳ дар тӯли 10 дақиқаи дигар истифода нашавад, он ба таври худкор хомӯш мешавад.

Огоҳӣ: Ҳеҷ гоҳ Ҳангоми пайваст будан ба шабака дастгоҳро беназорат нагузоред. Пас аз истифода ҳамеша дастгоҳро аз барқ ҷудо кунед.

Тозакунӣ ва нигоҳдорӣ

Системаи Smart Calc-Clean

Дастгоҳи шумо бо системаи Smart Calc-Clean тарҳрезӣ шудааст, то ки мунтазам тозакунӣ ва тоза кардан аз қарахш амалӣ шавад. Ин барои нигоҳ доштани кори пуққуввати буғ кӯмак мекунад ва баромадани чирк ва доғҳоро бо мурури замон аз қафи дарзмол пешгирӣ мекунад. Барои таъмини иҷрои раванди тозакунӣ, дастгоҳ мунтазам ёдраскуниҳо медиҳад.

Иҷрои раванди Calc-Clean бо контейнери Calc-Clean

Огоҳӣ: Ҳангоми раванди Calc-Clean дастгоҳро бе назорат нагузоред.

Огоҳӣ: Ҳамеша раванди тозакунии Calc-Clean-ро бо контейнери Calc-Clean иҷро кунед. Равандро бо баланд бардоштани дарзмол аз зарфи Calc-Clean халал нарасонед, зеро оби гарм ва буғ аз тағи каф мебарояд.

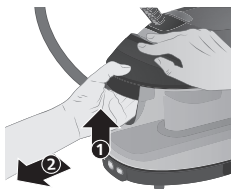
Шарҳ: Боварӣ ҳосил кунед, ки дастгоҳ дар ҷараёни Calc-Clean васл ва ФУРҶОН аст.



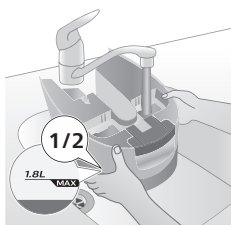
- 1 Пас аз 1 то 3 моҳи истифода, ҷароғи Calc-Clean чашмак мезанад ва дастгоҳ садо медиҳад, ки ин нишони он аст, ки шумо бояд раванди Calc-Clean-ро иҷро кунед.



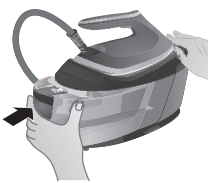
2 Ғайр аз ин, қадами дуюми муҳофизатӣ барои муҳофизат кардани дастгоҳ аз қарахш дарунсохт карда шудааст: функсияи буғ дар сурати анҷом наёфтани тозакунии қарахш ғайрифаъол мешавад. Пас аз тоза кардани қарахш, функсияи буғ барқарор мешавад. Ин новобаста аз намуди оби истифодашаванда сурат мегирад.



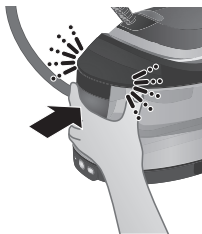
3 Фишангро дар дастаки зарфи об пахш кунед ва зарфи обро аз поя хориҷ кунед.



4 Зарфи обро то нисф пур кунед.

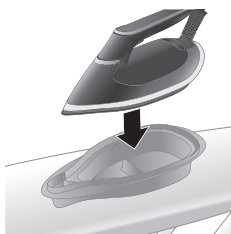
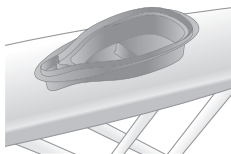


5 Зарфи обро дубора ба дастгоҳ тела диҳед, то он даме, ки он дар ҷои худ қуфл шавад ("садои клик мешунавед").



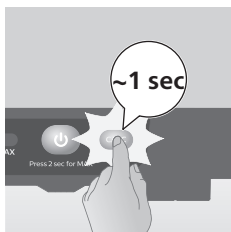
6 Контейнери Calc-Clean-ро дар тахтаи дарзмол ё ягон сатҳи дигари устувор ҷойгир кунед.

- 7 Дарзмолро мустақкам дар контейнери Calc-Clean ҷойгир кунед.



- 8 Тугмаи CALC-CLEAN-ро то 1 сония пахш карда нигоҳ доред, то даме ки садоҳои кӯтоҳ садо надиҳанд.

Шарҳ: Контейнери Calc-Clean барои ҷамъоварию зарраҳои карахш ва оби гарм дар ҷараёни раванди Calc-Clean тарҳрезӣ шудааст. Дар давоми тамоми раванд дар болои ин контейнер гузоштан дарзмол қомилан беҳатар аст.

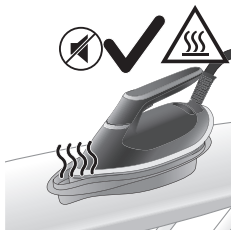


- 9 Ҳангоми раванди Calc-Clean, шумо сигналҳои кӯтоҳ ва садои насосро мешунавед. Тақрибан 2 дақиқа интизор шавед, то дастгоҳ равандро анҷом диҳад.



- 10 Вақте ки раванди Calc-Clean ба анҷом мерасад, дарзмол садои бипро қатъ мекунад ва ҷароғи CALC-CLEAN чашмак заданро қатъ мекунад.

Огоҳӣ: Дарзмол гарм аст.



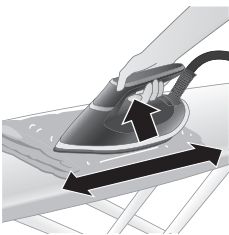
- 11 Дарзмолро бо матоъ пок кунед ва онро дубора ба пойгоҳи асосӣ гузоред.



- 12** Азбаски контейнери Calc-Clean дар давоми раванди Calc-Clean гарм мешавад, пеш аз он ки ба он расед, тақрибан 5 дақиқа интизор шавед. Сипас контейнери Calc-Clean-ро ба назди дастшӯяк баред, ҳолӣ кунед ва барои истифодаи оянда захира кунед.

Шарҳ: Ҳангоми раванди Calc-Clean, агар дар дохили дарзмол ягон карахш ҷамъ нашуда бошад, оби тоза метавонад аз таги каф берун шавад. Ин муқаррарӣ аст.

Тоза кардани поя



Барои дуруст нигоҳ доштани дастгоҳ, онро мунтазам тоза кунед.

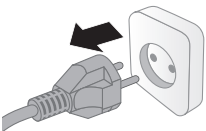
- 1** Дастгоҳро бо матои тар тоза кунед. Барои ба осонӣ ва самаранок тоза кардани доғҳо, бигузored, ки каф то ҳолати зарурӣ гарм шавад ва дарзмолро болои матои намнок гузаронед.



Шарҳ: Ҳангоми тозакунии собунро истифода набаред ва кафро нахарошед.

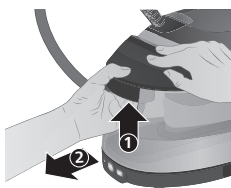
Захира

- 1** Дастгоҳро хомӯш кунед ва аз шабака ҷудо кунед.





2 Дарзмолро дар лавҳаи дарзмол ҷойгир кунед ва бо пахш кардани тугмаи кушодани қулфи интиқол онро қулф кунед.



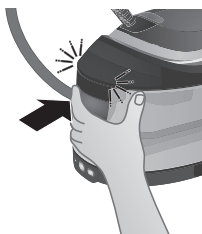
3 Фишангро дар дастаки зарфи об пахш кунед ва зарфи обро аз поя хориҷ кунед.

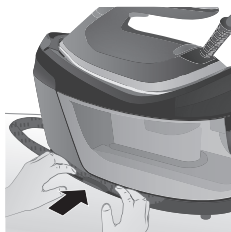


4 Обро аз зарфи об ба дастшӯяк резед.



5 Зарфи обро дубора ба дастгоҳ тела диҳед, то он даме, ки он дар ҷои худ қулф шавад ("садои клик мешунавед").





- 6 Шланги таъминотро чамъ кунед ва шланги таъминотро дар дохили қисмати нигоҳдории шланги таъминот гузored.



- 7 Сими барқро чамъ кунед ва онро бо тасмаи Velcro маҳкам кунед. Баъд пояи дастгоҳро бо ду даст бардоред.



- 8 Шумо метавонед дастгоҳро бо як даст аз дастаки дарзмолро доред, ё ҳангоме, ки дарзмол ба пойгоҳ часпонида шудааст бо ду даст пойгоҳи дарзмолро бардоред, то аз як ҷо ба ҷои дигар баред.

Бартараф кардани мушкилот

Ин боб мушкилоти маъмултаринеро, ки шумо бо дастгоҳ дучор меоед, чамъбаст мекунад. Агар шумо бо истифода аз маълумоти дар поён овардашуда мушкилотро ҳал карда натавонед, ба www.home.id/support ворид шавед, то рӯйхати саволҳои маъмулро бинед, ё бо Маркази хизматрасонии истеъмолкунандагон дар кишвари худ тамос гиред.

Мушкилот	Сабаб	Роҳи ҳал
Дастгоҳ бугро намебарорад.	Эҳтимол мушкилии пайвасти барқӣ вучуд дорад.	Лутфан, сими барқ, вилка ва розеткаро санҷед. Бовар ҳосил намоед, ки ҳама чиз дуруст пайваст шудааст. Мо истифодаи васлкунакҳои тамдидӣ ё адаптерҳоро ҳангоми истифодаи дарзмол тавсия намедиҳем.

Дар зарф об нест/оби кам мавҷуд аст.	Агар дар зарфи оби дастгоҳи шумо об набошад, дастгоҳ наметавонад буғ истеҳсол кунад. Зарфи обро бо об пур кунед. Пас аз ин, дарзмоли шумо бояд дубора буғ тавлид кунад. Лутфан, ба бахши "Пур кардани зарфи об" дар дастури қорбар нигаред.
Дастгоҳ ба қадри кофӣ гарм нашудааст.	Бигзоред, то дастгоҳ тақрибан 2 сония гарм шавад. Ҳангоми гарм шудан чароғаки ҳолати буғ милт-милт мекунад. Вақте, ки дастгоҳ барои истифода омода мешавад, чароғаки нишондиҳанда пайваста фурузон мемонад.
Шумо триггерро барои буғ пурра пахш накардаед.	Барои оғози дарзмолкунӣ тавассути буғ тугмаи тақвияти буғро пахш карда нигоҳ доред.
Тозакунӣ иҷро карда нашудааст.	Дастгоҳ талаб мекунад, ки тақрибан ҳар моҳ тоза карда шавад. Вақте, ки чароғаки CALC милт-милт мекунад ва дастгоҳ сигнали давомдор мекунад, лутфан, қадамҳои тозакуниро иҷро кунед. Лутфан, ба бахши 'Smart Calc Clean' – и дастури қорбар нигаред.

Ҳангоми дарзмолкунӣ дар либоси ман қатраҳои об пайдо мешаванд / об мечакад.

Пас аз муддати тӯлони дарзмолкунӣ, буғ дар рӯйи рӯйпӯши тахтаи дарзмол конденсация шудааст ва буғи он ба либоси ман интиқол ёфтааст.

Буғ метавонад дар рӯйпӯши тахтаи дарзмол чамъ шавад, махсусан ҳангоми истифодаи дастгоҳе, ки миқдори зиёди буғ истеҳсол мекунанд ва муддати дароз истифода мешаванд. Ин метавонад ба назар чунин расад, ки гуё аз табақаи поёнии дастгоҳ об мечакад. Барои пешгирии аз ин ҳолат, шумо метавонед амалҳои зеринро анҷом диҳед:

- 1 Танҳо дар зарбаҳои аввали дарзмолкунӣ буғро истифода бурда, бо дарзмоли хушк (бидуни буғ) анҷом диҳед.
- 2 Шумо ҳамчунин метавонед як қабати иловагии матоъро байни тахтаи дарзмол ва рӯйпӯши он гузоред, то чамъшаваии обро камтар кунед.
- 3 Агар маводи исфанҷии рӯйпӯши тахта фарсуда шуда бошад, рӯйпӯшро иваз намоед.

	Шумо муқоваи тахтаи дарзмолро доред, ки барои тоб овардан ба суръати буғи баланди дастгоҳ пешбинӣ нашудааст.	Шумо ҳамчунин метавонед як қабати иловагии матоъро байни тахтаи дарзмол ва рӯйпӯши он гузоред, то чамъшаваии обро камтар кунед.
Қатраҳои об аз зери лавҳа мебароянд.	Буғ дар дохили шланг боқӣ мемонад, ки хунук мешавад ва конденсация шуда, ба об мубаддал мешавад. Ин боис мешавад, ки қатраҳои об аз зери каф берун шаванд.	Пеш аз дарзмол кардан тугмаи буғро 10 сония пахш карда нигоҳ доред, то пайдо шудани доғҳои обро дар либоси пешгирии кунед.
Оби ифлос аз сӯрохиҳои лавҳа мебарояд ё лавҳа ифлос аст.	Маводҳои ифлосшаванда ё кимиёвии дар об мавҷудбуда дар сӯрохиҳои баромади буғ ва / ё каф ҷойгир мешаванд.	Кафро бо матоъи намнок тоза кунед.
	Дар дохили дастгоҳ караш ва минералҳои аз ҳад зиёд чамъ шудаанд.	Дастгоҳро мунтазам тоза кунед. Лутфан, ба баҳши 'Smart Calc Clean' – и дастури корбар нигаред.

598 Тоҷикӣ

Дастгоҳ дар либос ҷило ё изи худро мегузорад.

Сатҳи дарзмолшаванда ҳамвор нест.

Ин дастгоҳ барои истифода дар ҳама либосҳои дарзмолшаванда беҳатар аст. Дурахш ё нишони он доимӣ нест ва ҳангоми шустани либос нопадид мешавад. Аз дарзмол кардан дар болои дарзҳо ё қатҳо худдорӣ намоед. Шумо инчунин метавонед сатҳи худро бо матои пахта пӯшед, то нишона гузошта нашавад.

Дастгоҳ хомӯш карда шудааст. Чароғак дар тугмаи фурузон/хомӯш милт-милт мезанад.

Хомӯшкунии Худкор фаъол карда шудааст.

Чароғаки фурузон/хомӯш вақте милт-милт мекунад, ки дастгоҳ дар муддати 5 дақиқа бе истифода гузошта мешавад. Ин нишон медиҳад, ки дастгоҳ ба ҳолати хомӯшкунии худкор (Auto Shut-Off, ASO) гузашт. Ҳангоми дар ҳолати ASO будан, дастгоҳ ба хунук шудан оғоз мекунад.

Тугмаи фурузон/хомӯш кардан ё триггери буғро барои дубора фурузон шудани дастгоҳ пахш кунед.

Таҷҳизот садои насосро мебарорад.

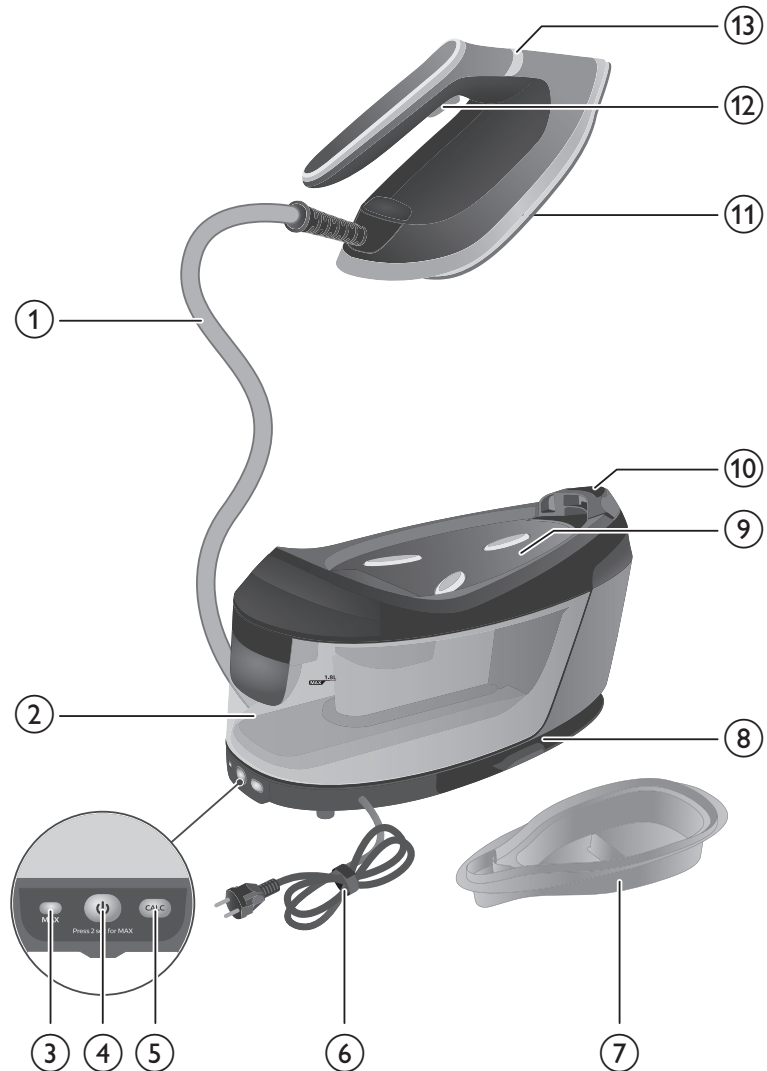
Насос ҳар дафъае, ки шумо триггери буғро пахш мекунед, фаъол мешавад. Он садои ритмноки насосро ба вучуд меоварад. Вақте ки дар зарф об нест, садои насос баландтар мешавад.

Агар садои сигнал беист идома ёбад, дастгоҳро хомӯш кунед ва сими барқро аз розеткаи деворӣ ҷудо кунед. Бо маркази хидматрасонии Philips тамос гиред.

Вступ

Вітаємо з придбанням виробу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на вебсайті www.philips.com/welcome. Уважно прочитайте цей посібник користувача, інформаційний буклет і короткий посібник, перш ніж користуватися пристроєм. Зберігайте їх для майбутньої довідки.

Огляд виробу



- 1 Шланг подачі пари
- 2 Резервуар для води
- 3 Індикатор налаштування MAX
- 4 Кнопка "увімк./вимк." із підсвіткою
- 5 Кнопка CALC з підсвіткою
- 6 Шнур живлення і штекер
- 7 Контейнер розумної функції очищення від накипу
- 8 Відділення для зберігання шланга подачі пари
- 9 Платформа праски
- 10 Кнопка розблокування фіксатора для транспортування
- 11 Підшва
- 12 Кнопка відпарювання
- 13 Індикатор готовності пари

Підготовка до використання

Попередження



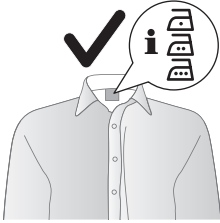
- 1 Відпарюйте одяг, коли він на вішаку.



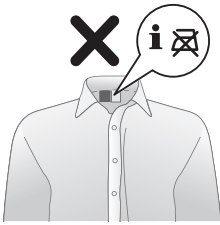
- 2 Із праски виходить гаряча пара. Ніколи не намагайтеся розпрасувати складки з одягу на людині.



- 3 Не використовуйте голу руку як опорну поверхню під час обробки парю.



- 4 Тканини, позначені цими символами, можна прасувати. До них належить льон, бавовна, поліестер, шовк, шерсть, віскоза та штучний шовк.



- 5 Тканини з таким символом не можна прасувати. До них належать такі синтетичні матеріали, як спандекс, еластан, тканини, до складу яких входить спандекс, поліолефін (наприклад, поліпропілен), а також принти на одягу.



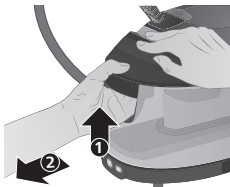
- 6 Від'єднайте пристрій від мережі, якщо залишаєте його без нагляду на якийсь час.

Тип води, яку слід використовувати

Для пристрою можна використовувати воду з-під крана. Однак якщо ви живете в області з жорсткою водою, ми рекомендуємо вам змішувати в рівних пропорціях воду з-під крана та дистильовану або демінералізовану воду. Це запобігатиме швидкому утворенню накипу та подовжить строк служби пристрою.

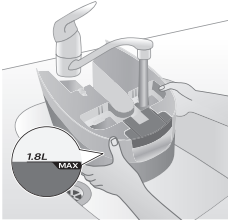
Не додавайте парфуми, воду із сушильної машини, оцет, крохмаль, засоби проти накипу, засоби для прасування, воду після хімічного видалення накипу чи інші хімічні речовини, оскільки вони можуть спричинити розбризування води, появу коричневих плям чи пошкодження пристрою, а також призвести до втрати гарантії через неналежне використання.

Наповнення резервуара для води

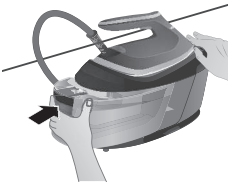


- 1 Натисніть важіль на ручці резервуара для води і зніміть резервуар із платформи.

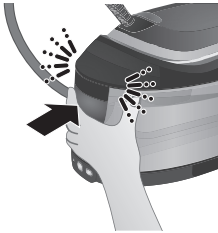
602 Українська



2 Наповнійте резервуар для води до позначки "MAX".



3 Вставте резервуар для води назад у пристрій до фіксації ("кляцання").



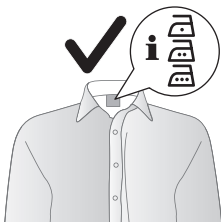
Застосування пристрою

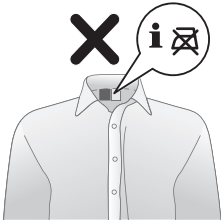
Технологія OptimalTEMP

Під час прасування праску можна поставити на платформу або горизонтально на дошку для прасування. Завдяки технології OptimalTEMP підошва не зможе пошкодити покриття дошки для прасування.

Технологія OptimalTEMP дозволяє прасувати всі типи тканин, які можна прасувати, у будь-якому порядку, не вибираючи налаштування температури прасування.

Тканини, позначені цими символами, можна прасувати. До них належить льон, бавовна, поліестер, шовк, шерсть, віскоза та штучний шовк.

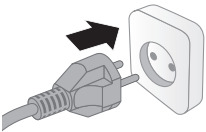




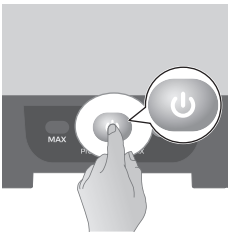
Тканини з таким символом не можна прасувати. До них належать такі синтетичні матеріали, як спандекс, еластан, тканини, до складу яких входить спандекс, поліолефін (наприклад, поліпропілен), а також принти на одязі.

Прасування

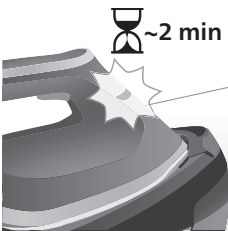
- 1 Підключіть вилку до заземленої розетки.



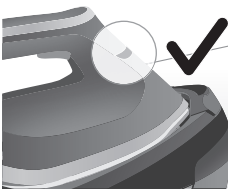
- 2 Натисніть кнопку увімк./вимк., щоб увімкнути пристрій.

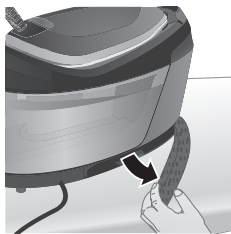


- 3 Почне блимати індикатор готовності праски, повідомляючи про нагрівання пристрою. Це триватиме близько 2 хвилин.

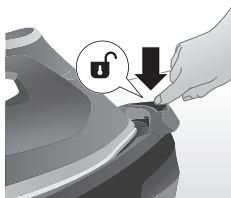


- 4 Зачекайте, поки індикатор готовності праски не світлитиметься без блимання.

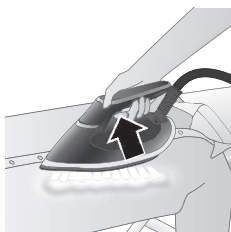




5 Вийміть шланг подачі води з відділення для зберігання.



6 Натисніть кнопку розблокування фіксатора для транспортування, щоб від'єднати праску від платформи.



7 Щоб почати прасувати, натисніть та утримуйте кнопку відпарювання.

Примітка. Запустіть подачу пари на 30 секунд горизонтально перед прасуванням, щоб запобігти протіканню води.

Примітка. На початку кожного сеансу прасування з праски може вилитися вода. Перед прасуванням натисніть кнопку відпарювання на 10 секунд, щоб запобігти утворенню плям води на одязі.

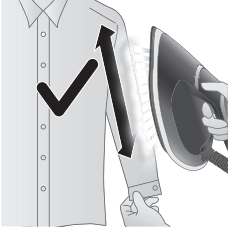
Примітка. Коли ви почнете прасувати, особливо під час першого застосування кнопки відпарювання, може знадобитися більше 30 секунд, поки пара почне виходити з пристрою.

Примітка. Помпа активується під час кожного натиснення кнопки відпарювання. Вона створює ритмічний шум подачі води. Якщо в резервуарі немає води, помпа шумить голосніше.

Попередження: Ніколи не спрямовуйте пару на людей.

Вертикальне прасування

Парову праску можна використовувати у вертикальному положенні для розпрасовування складок на підвішених речах.

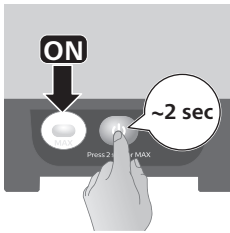


- 1 Тримайте праску у вертикальному положенні, натискаючи кнопку відпарювання й легко торкаючись одягу підошвою, пересуваючи праску вгору й вниз.

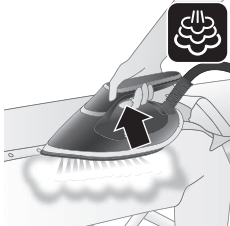
Налаштування MAX

Для швидшого прасування та подачі більшої кількості пари можна вибрати налаштування MAX.

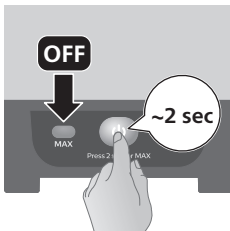
- 1 Натисніть та утримуйте кнопку "увімк./вимк." протягом 2 секунд, поки індикатор MAX не засвітиться.



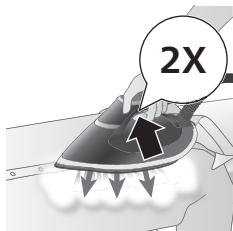
- 2 Потім натисніть кнопку відпарювання для подачі пари з налаштуванням MAX.



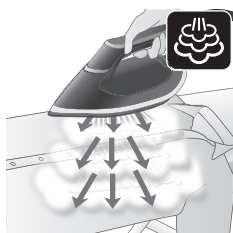
- 3 Щоб вимкнути налаштування MAX, натисніть та утримуйте кнопку "увімк./вимк." протягом 2 секунд ще раз, поки індикатор налаштування MAX не згасне.



Паровий удар

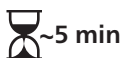


1 Двічі швидко натисніть кнопку подачі пари.

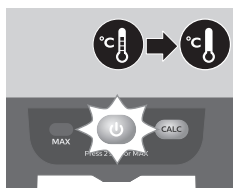


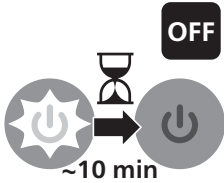
2 Пристрій подаватиме потужний паровий удар протягом 3 секунд.

Автоматичне вимкнення



1 Якщо пристроєм не користуватися довше 5 хвилин, починає блимати індикатор готовності праски, а пристрій починає охолоджуватися.





- 2 Якщо залишити пристрій без нагляду ще на 10 хвилин, він автоматично вимкнеться.

Попередження: Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він під'єднаний до мережі. Після використання завжди від'єднуйте пристрій від мережі.

Чищення та догляд

Розумна система очищення від накипу

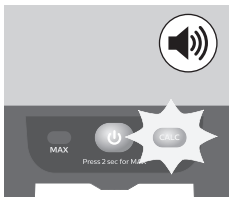
Ваш пристрій містить розумну систему очищення від накипу для забезпечення регулярного видалення накипу та очищення. Це допомагає підтримувати потужну ефективність відпарювання і з часом запобігає виведенню бруду і плям з підшови. З метою здійснення процесу очищення пристрій регулярно подає нагадування.

Очищення від накипу з контейнером функції очищення від накипу

Попередження: Не залишайте пристрій без нагляду під час очищення від накипу.

Увага! Завжди виконуйте процес очищення від накипу із контейнером функції очищення від накипу. Не переривайте цей процес і не піднімайте праску з контейнера функції очищення від накипу, бо з підшови потече гаряча вода або пара.

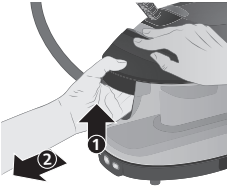
Примітка. Під час процедури очищення від накипу пристрій має бути підключено до розетки та увімкнено.



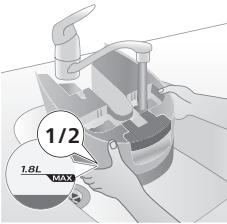
- 1 Через 1-3 місяці використання індикатор функції очищення від накипу починає блимати, а пристрій починає подавати звукові сигнали, повідомляючи, що потрібно видалити накип.



2 Крім того, якщо накип не буде видалено, для захисту пристрою від накипу буде додатково вимкнено функцію відпарювання. Після очищення від накипу функцію відпарювання буде відновлено. Це відбувається незалежно від типу води, що використовується.



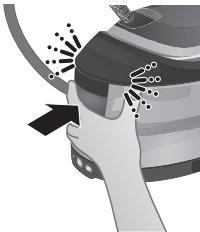
3 Натисніть важіль на ручці резервуара для води і зніміть резервуар із платформи.



4 Наповніть резервуар водою до половини.

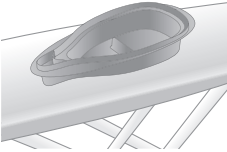


5 Вставте резервуар для води назад у пристрій до фіксації ("кляцання").

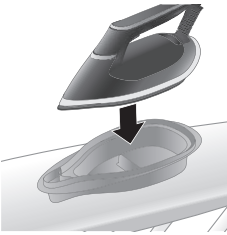


6 Встановіть контейнер функції очищення від накипу на прасувальну дошку або будь-яку іншу рівну, стійку поверхню.

- 7 Поставте праску стійко на контейнер функції очищення від накипу.



- 8 Натисніть та утримуйте кнопку CALC-CLEAN протягом 1 секунди, поки не пролунають короткі звукові сигнали.



Примітка. Контейнер функції очищення від накипу розроблено для збирання частинок накипу й гарячої води під час процесу видалення накипу. Праска може абсолютно безпечно стояти на цьому контейнері протягом всього процесу.

- 9 Під час процедури очищення від накипу лунають короткі звукові сигнали і звуки подачі води. Почекайте приблизно 2 хвилини до завершення цього процесу.



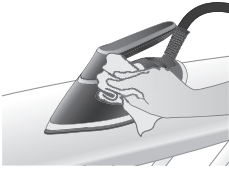
- 10 Коли процес очищення від накипу буде завершено, праска перестане подавати звукові сигнали, а індикатор CALC-CLEAN перестане блимати.

Увага! Праска гаряча.



- 11 Витріть праску за допомогою ганчірки і поставте назад на базову станцію.

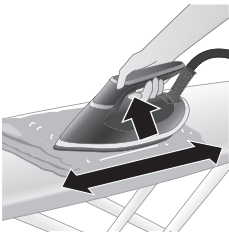




- 12** Коли контейнер функції очищення від накипу нагріється під час видалення накипу, перш ніж торкатися його, почекайте приблизно 5 хвилин. Віднесіть контейнер функції очищення від накипу до раковини, спорожніть його й відкладіть для подальшого використання.

Примітка. Під час процедури очищення від накипу з підшови може виходити чиста вода, якщо всередині праски накипу не накопичилося. Це нормально.

Чищення підшови



Для підтримання належного стану пристрою чистіть його регулярно.

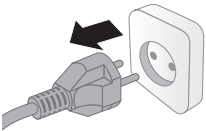
- 1** Витріть його вологою ганчіркою. Для легкого та ефективного видалення плям нагрійте підшову та проведіть праскою по вологій ганчірці.

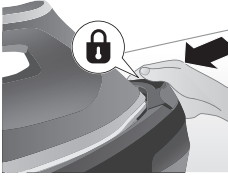


Примітка. Не використовуйте миючий засіб і не тріть підшову під час чищення.

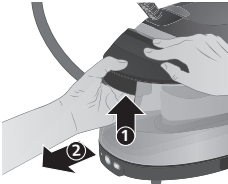
Зберігання

- 1** Вимкніть пристрій і від'єднайте його від мережі.





- 2 Поставте праску на платформу і зафіксуйте її, натиснувши кнопку розблокування фіксатора для транспортування.



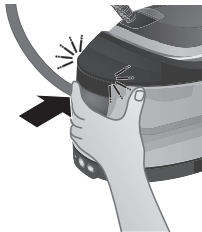
- 3 Натисніть важіль на ручці резервуара для води і зніміть резервуар із платформи.

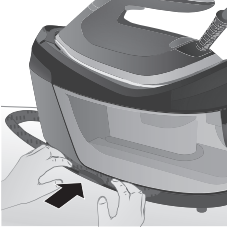


- 4 Вилийте воду з резервуара для води в раковину.

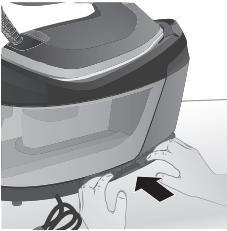


- 5 Вставте резервуар для води назад у пристрій до фіксації ("кляцання").





6 Складіть шланг подачі пари і змотайте його всередині відділення для зберігання шланга подачі пари.



7 Складіть шнур живлення і закріпіть його стрічкою із "липучкою". Потім візьміть платформу пристрою обома руками.



8 Пристрій можна нести однією рукою за ручку праски, коли її зафіксовано на платформі, або переносити основу пристрою обома руками.

Усунення несправностей

У цьому розділі подано основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, відвідайте вебсайт www.home.id/support для перегляду списку частих запитань або зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.

Проблема	Причина	Вирішення
Із пристрою не виходить пара.	Виникла проблема зі з'єднанням.	Перевірте шнур живлення, штепсель і розетку. Перевірте, чи все під'єднано належним чином. Не рекомендуємо використовувати з праскою подовжувачі або адаптери.

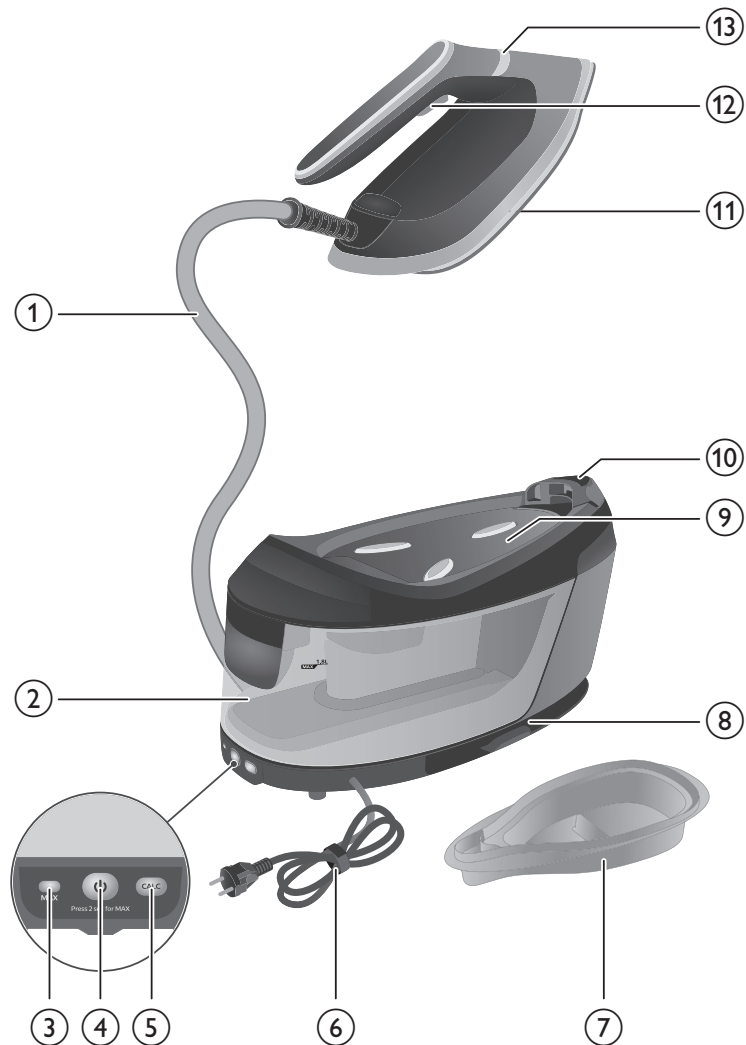
У резервуарі немає/недостатньо води.		Якщо в резервуарі пристрою немає води, він не може утворювати пару. Наповніть резервуар водою. Після цього пристрій має знову утворювати пару. Див. розділ "Наповнення резервуара для води" у посібнику користувача.
	Пристрій недостатньо нагрівся.	Дайте пристрою нагрітися протягом приблизно 2 хвилин. Світловий індикатор блиматиме під час нагрівання. Коли пристрій буде готовий до використання, світловий індикатор буде світитися без блимання.
	Не натиснено кнопку відпарювання.	Щоб почати створення пари, натисніть та утримуйте кнопку відпарювання.
	Видалення накипу не виконується.	Потрібно видалити накип із пристрою приблизно через місяць. Коли індикатор CALC почне блимати, а пристрій видаватиме безперервні звукові сигнали, потрібно виконати процес видалення накипу. Див. розділ "Розумна система очищення від накипу" в посібнику користувача.
Під час прасування на одязі з'являються плями води.	Після тривалого прасування на покритті дошки для прасування сконденсувалася пара, яка потрапляє на одяг.	На прасувальній дошці може конденсуватися пара, особливо в разі використання пристрою, який утворює потужні рівні пари тривалий час. Це може виглядати так, наче з підошви пристрою тікає вода. Щоб запобігти цьому, можна виконати подані далі кроки. <ol style="list-style-type: none"> 1 Використовуйте пару під час перших прасувальних рухів, а потім завершуйте прасувати без відпарювання. 2 Також можна покласти додатковий шар тканини між прасувальною дошкою й покриттям дошки, щоб мінімізувати конденсацію. 3 Якщо пористий матеріал зносився, замініть покриття дошки для прасування.

	Покриття Вашої дошки для прасування не призначено для високого налаштування пари пристрою.	Можна покласти додатковий шар тканини між прасувальною дошкою й покриттям дошки, щоб мінімізувати конденсацію.
Із підшови витікають краплі води.	Пара, яка все ще знаходиться у шлангу, охолоджується та конденсується у воду. Із цієї причини краплі води витікають із підшови.	Перед прасуванням натисніть кнопку відпарювання на 10 секунд, щоб запобігти утворенню плям води на одязі.
З підшови витікає брудна вода/виходить бруд або підшови брудна.	У парових отворах та/або на підшві відклалися забруднення чи хімічні речовини, які містяться у воді.	Витріть підшову вологою ганчіркою.
	У пристрої накопичилося забагато накипу та мінеральних речовин.	Регулярно очищуйте пристрій від накипу. Див. розділ "Розумна система очищення від накипу" в посібнику користувача.
Пристрій залишає блиск або відбитки на одязі.	Поверхня, яку потрібно випрасувати, нерівна.	Цей пристрій безпечно використовувати на будь-якому одязі, який можна прасувати. Блиск або відбитки не є постійними і зникають після прання одягу. Уникайте прасування по швах або складках. Щоб уникнути відбитків, можна також розмістити бавовняну тканину над ділянкою, яку потрібно випрасувати.
Пристрій вимкнувся. Індикатор на кнопці увімк./вимк. блимає.	Активовано функцію автоматичного вимкнення.	Індикатор на кнопці увімк./вимк. починає блимати, якщо пристрій не рухати протягом 5 хвилин. Це вказує на те, що пристрій перейшов у режим автоматичного вимкнення. У режимі автоматичного вимкнення пристрій почне охолоджуватися. Натисніть кнопку увімк./вимк. або кнопку відпарювання, щоб увімкнути пристрій знову.
Пристрій видає звуки подачі води.	Помпа активується під час кожного натиснення кнопки відпарювання. Вона створює ритмічний шум подачі води. Якщо в резервуарі немає води, помпа шумить голосніше.	Якщо звуки подачі води не припиняються, вимкніть пристрій і витягніть штекер із розетки. Зверніться до сервісного центру, уповноваженого Philips.

Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді www.philips.com/welcome веб-сайтында тіркеңіз. Құралды пайдаланбастан бұрын, осы пайдаланушы нұсқаулығын, маңызды ақпарат парақшасын және жылдам бастау нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз. Келешекте қарау үшін оларды сақтап қойыңыз.

Өнімге шолу жасау



- 1 Бу шлангісі
- 2 Су ыдысы
- 3 МАКС. параметрінің индикатор шамы
- 4 Шамы бар қосу/өшіру түймесі
- 5 Шамы бар CALC түймесі
- 6 Штепсельдік ұшы бар қуат сымы
- 7 Зерделі қақ тазалау ыдысы
- 8 Бу шлангісін беретін құбыршекті сақтау бөлімі
- 9 Үтіктің түпқоймасы
- 10 Тасымалдау бекітпесін босату түймесі
- 11 Астыңғы табан
- 12 Бу шығару түймесі
- 13 «Үтік дайын» жарығы

Пайдалануға дайындау

Ескертулер



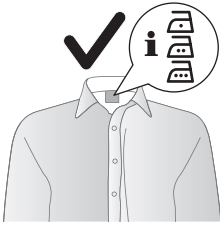
- 1 Киімді ілгіште тұрған кезде бумен үтіктеңіз.



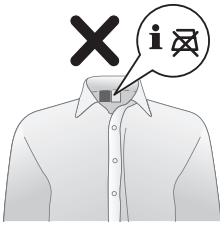
- 2 Үтіктен ыстық бу шығады. Киімнің қыртысын оны адам киіп тұрғанда кетіруге әрекет жасамаңыз.



- 3 Бумен үтіктегенде жалаңаш қолыңызды қолдау беті ретінде пайдаланбаңыз.



4 Мына белгілері бар маталарды, мысалы, зығыр, мақта-мата, полиэстер, жібек, жүн, вискоза және жасанды жібекті үтіктеуге болады.



5 Төмендегідей белгісі бар маталарды үтіктеуге болмайды. Бұл маталарда спандекс және эластан, спандекс аралас маталар және полиолефин (мысалы, полипропилен) сияқты синтетикалық маталар, сондай-ақ киімдерде өрнектер бар.



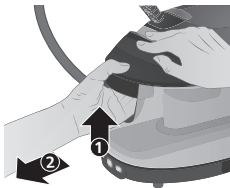
6 Құрылғы біраз уақыт қараусыз қалдырылса, оны розеткадан ажыратыңыз.

Пайдаланылатын су түрі

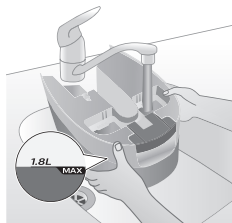
Аспапты құбыр суымен бірге қолдануға болады. Алайда, егер сіздің ауданыңызда кермек су болса, біз құбыр суын тазартылған немесе минералсызданған сумен тең мөлшерде араластыруды ұсынамыз. Бұл қақтың тез жиналуының алдын алады және аспаптың қызмет ету мерзімін ұзартады.

Иісу, кептіргіш барабаннан алынған су, сірке суын, крахмал, қақтан тазартатын заттар, үтіктеуге көмектесетін сұйықтықтар, химиялық жолмен қақ кетіретін су немесе басқа химиялық заттар қосуға болмайды, себебі олар су шашырауына, қоңыр дақ түсуіне немесе аспаптың бүлінуіне себеп болуы мүмкін.

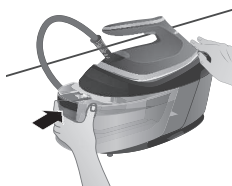
Су ыдысын толтыру



1 Су ыдысының тұтқасындағы тетікті басыңыз да, су ыдысын тұғырынан алыңыз.



2 Су сыйымдылығын MAX көрсеткішіне дейін сумен толтырыңыз.



3 Су ыдысы орнына түскенше («сырт» еткенше) аспаптың ішіне қарай итеріңіз.



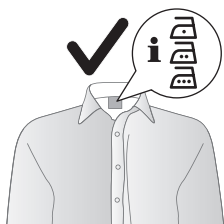
Құрылғыны пайдалану

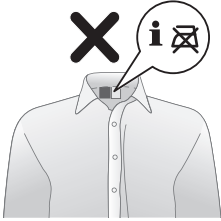
OptimalTEMP технологиясы

Үтіктеу барысында үтікті түпқоймаға немесе көлденеңінен үтіктеу тақтасына қоюға болады. OptimalTEMP технологиясының арқасында үтіктің табаны үтіктеу тақтасының жабынын бүлдірмейді.

OptimalTEMP технологиясы үтіктеуге болатын бүкіл мата түрлерін үтік температурасы параметрін реттеместен кез келген ретте үтіктеуге мүмкіндік береді.

Мына белгілері бар маталарды, мысалы, зығыр, мақта-мата, полиэстер, жібек, жүн, вискоза және жасанды жібекті үтіктеуге болады.

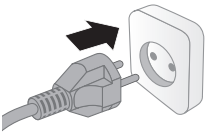




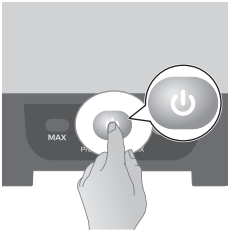
Төмендегідей белгісі бар маталарды үтіктеуге болмайды. Бұл маталарда спандекс және эластан, спандекс аралас маталар және полиолефин (мысалы, полипропилен) сияқты синтетикалық маталар, сондай-ақ киімдерде өрнектер бар.

Үтіктеу

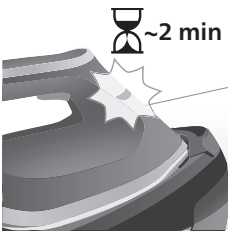
- 1 Қуат штепсельдік ұшын тек жерге қосылған қабырға розеткасына жалғаңыз.



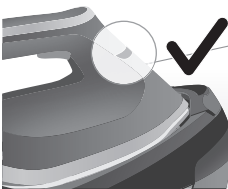
- 2 Құрылғыны қосу үшін қосу/өшіру түймесін басыңыз.



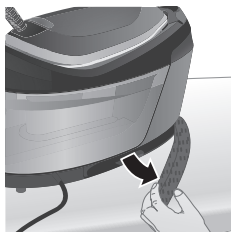
- 3 «Үтік дайын» шамы жыпылықтай бастап, аспаптың қызып келе жатқанын көрсетеді. Бұған шамамен 2 минут кетеді.



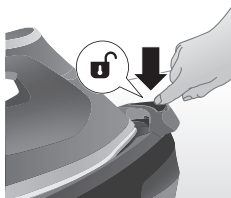
- 4 «Үтік дайын» шамы тұрақты жарықпен жанғанша күтіңіз.



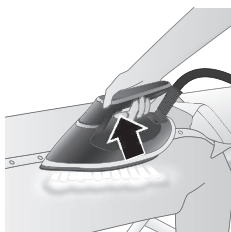
620 Қазақша



5 Бу шлангісін сақтау бөлімінен шығарып алыңыз.



6 Тасымалдау бекітпесін босату түймесін басып, үтікті түпқоймасынан алыңыз



7 Үтіктей бастау үшін бу шығару түймесін басыңыз

Ескертпе: Су ағып кетпеу үшін үтіктеу алдында көлденең түрінде 30 секунд бойы бумен жібітіңіз.

Ескертпе: Әр үтіктеуді бастаған кезде үтіктен су шашырауы мүмкін. Киімде су дақтары пайда болмас үшін үтіктеместен бұрын бу шығару түймесін 10 секунд басып тұрыңыз.

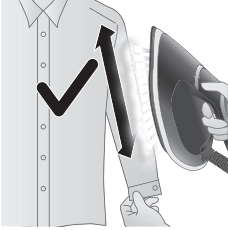
Ескертпе: Үтіктеуді бастаған кезде және, әсіресе, бу қосқышты бірінші рет пайдаланған кезде, аспаптан бу шығуы үшін 30 секундтан артық уақыт қажет болуы мүмкін.

Ескертпе: Сорғы бу шығару түймесі басылған сайын іске қосылады. Ол ырғақты сору дыбысын шығарады. Су ыдысында су болмаған кезде, сорғының дыбысы қаттырақ шығады.

Ескерту! Буды адамдарға бағыттаушы болмаңыз.

Тігінен үтіктеу

Ілулі тұрған матаның қыртысын кетіру үшін булы үтікті тігінен пайдалануға болады.

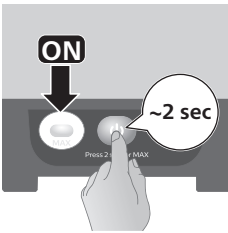


- 1 Үтікті тік қалпында ұстап, бу қосқышты басыңыз да, киімге үтіктің табанын жайлап тигізіп, үтікті жоғары-төмен жүргізіңіз.

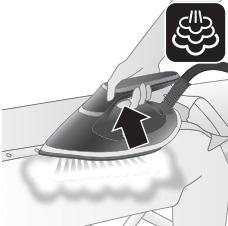
MAX (Макс) параметрі

Жылдам үтіктеу және будың көп мөлшерін шығару үшін MAX күйін пайдалануға болады.

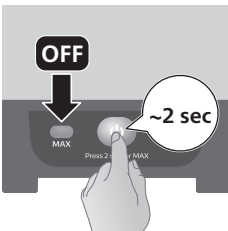
- 1 Қосу/өшіру түймесін МАКС. индикатор шамы жанғанша 2 секунд басып тұрыңыз.



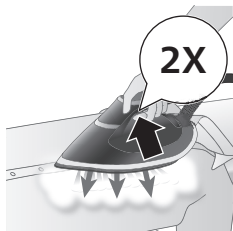
- 2 Содан кейін, МАКС. бу шығару үшін бу шығару түймесін басыңыз.



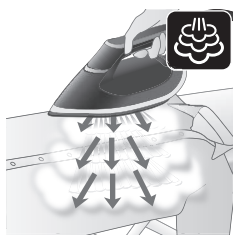
- 3 МАКС. параметрін өшіру үшін қосу/өшіру түймесін МАКС. индикатор шамы өшкенше қайтадан 2 секунд басып тұрыңыз.



Буды күшейту

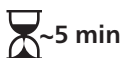


1 Бу шығару триггерін екі рет жылдам басыңыз.

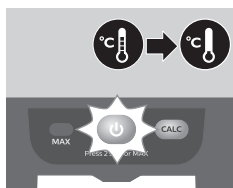


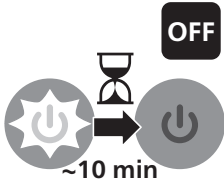
2 Құрылғы 3 секунд ішінде күшті бу шығарады.

Автоматты түрде өшу



1 Аспап 5 минуттан астам уақыт пайдаланылмаған жағдайда, «үтік дайын» шамы жыпылықтап, үтік салқындай бастайды.





2 Аспапқа тағы 10 минут ешкім тиіспесе, ол автоматты түрде өшеді.

Ескерту! Аспап қуат желісіне қосулы тұрғанда, оны бақылаусыз қалдыруға болмайды. Пайдаланып болғаннан кейін, аспапты қуат көзінен ажыратыңыз.

Тазалау және күту

Зерделі Calc-clean жүйесі

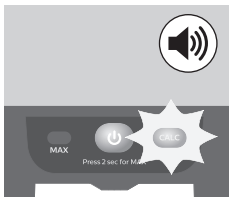
Аспапта мезгіл-мезгіл қақты кетіріп, үтікті тазалайтын Smart Calc-Clean жүйесі орнатылған. Ол будың қарқынды берілуіне көмектеседі және уақыт өте келе үтіктің табанынан кір мен дақтардың шығуына жол бермейді. Тазалау процесінің орындалуын қамтамасыз ету үшін аспап жүйелі түрде ескерту беріп тұрады.

Calc-Clean процесін Calc-Clean ыдысының көмегімен орындау

Ескерту! Calc-Clean процесі кезінде құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.

Ескерту! Calc-Clean процесін әрқашан Calc-Clean ыдысының көмегімен орындаңыз. Calc-Clean тазалау ыдысынан көтеру арқылы процесті үзбеңіз, өйткені табаннан ыстық су мен бу шығады.

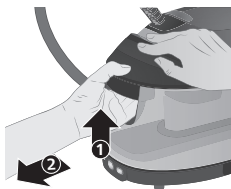
Ескертпе: Calc-Clean процесі кезінде құрылғы қуат көзіне қосылып тұрғанын және ҚОСУ күйінде екенін тексеріңіз.



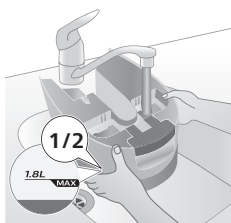
1 1-3 ай пайдаланғаннан кейін Calc-Clean шамы жыпылықтай бастайды және құрылғы Calc-Clean процесін орындау қажет екенін көрсету үшін дыбыстық сигнал шығара бастайды.



2 Сонымен қатар аспапты қақтан қорғайтын екінші қорғау қадамы кірістірілген: егер қақ кетіру орындалмаса, бу функциясы ажыратылады. Қақ кетіру орындалғаннан кейін, бу функциясы қалпына келеді. Бұл — пайдаланылатын судың түріне қарамастан орындалады.



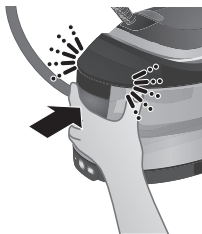
3 Су ыдысының тұтқасындағы тетікті басыңыз да, су ыдысын тұғырынан алыңыз.



4 Су ыдысын жартылай толтырыңыз.

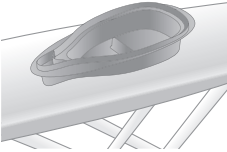


5 Су ыдысы орнына түскенше («сырт» еткенше) аспаптың ішіне қарай итеріңіз.

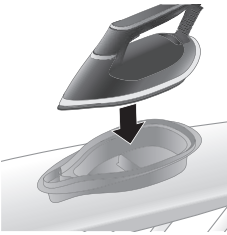


6 Calc-Clean ыдысын үтіктеу тақтасына немесе кез келген басқа тегіс, тұрақты жерге қойыңыз.

7 Үтікті Calc-Clean ыдысына қозғалмайтын етіп қойыңыз.

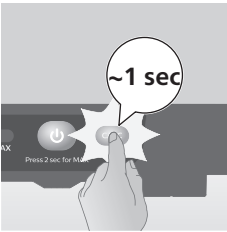


8 CALC-CLEAN түймесін шықылдаған қысқа дыбыс естілгенше 1 секунд басып тұрыңыз.



Ескертпе: Calc-Clean ыдысы Calc-Clean барысында қақтың түйіршіктері мен ыстық суды жинауға арналған. Бүкіл процесс барысында үтіккі осы ыдыстың үстіне қою мүлде қауіпсіз.

9 Calc-Clean процесі барысында шықылдаған қысқа дыбыс пен сорғының дыбысы естіледі. Аспап тазалауды аяқтағанша шамамен 2 минуттай күтіңіз.



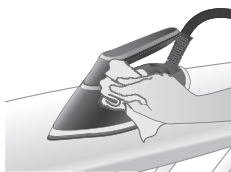
10 Calc-Clean процесі аяқталғаннан кейін үтік шықылдағанын тоқтатады да, CALC-CLEAN шамының жыпылықтағаны тоқтайды.



Ескерту! Үтік тым ыстық.

11 Үтіккі шүберекпен сүртіп алып, негізге қойыңыз.





12 Calc-Clean процесі кезінде Calc-Clean ыдысы ыстық болатындықтан, оны ұстамас бұрын шамамен 5 минут күте тұрыңыз. Calc-Clean ыдысын шұңғылшаға апарып, суын төгіңіз де, кейін тағы пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Ескертпе: Егер үтіктің ішінде қақ жиналмаған болса, Calc-Clean кезінде үтіктің табанынан таза су шығуы мүмкін. Бұл — қалыпты жағдай.

Үтік табанын тазалау



Құралды дұрыс сақтау үшін оны әрдайым тазалап тұрыңыз.

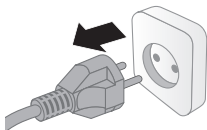
1 Құралды дымқыл шүберекпен сүртіңіз. Дақтарды оңай және тиімді түрде кетіру үшін, үтіктің табанын қыздырып, ылғал шүберекке ысқылаңыз.

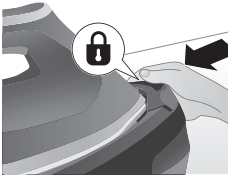


Ескертпе: Тазалау барысында үтіктің табанын сабындауға немесе қыруға болмайды.

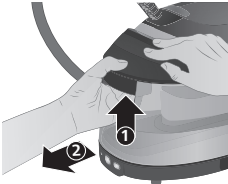
Сақтау

1 Аспапты өшіріп, розеткадан ажыратыңыз.





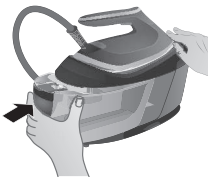
2 Үтікті үтік түпқоймасына қойыңыз да, оны тасымалдау бекітпесін босату түймесін басу арқылы бекітіңіз.



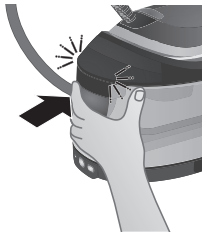
3 Су ыдысының тұтқасындағы тетікті басыңыз да, су ыдысын тұғырынан алыңыз.

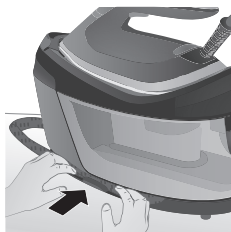


4 Бу ыдысындағы суды шұңғылшаға төгіңіз.



5 Су ыдысы орнына түскенше («сырт» еткенше) аспаптың ішіне қарай итеріңіз.





6 Бу шлангісін бүгіп, оны бу шлангісін сақтау бөлімінің ішіне ораңыз.



7 Қуат сымын бүгіп, Velcro таспасымен бекітіңіз. Содан кейін аспаптың тұғырынан қос қолдап ұстап тасыңыз.



8 Үтік түпқоймаға бекітілген кезде құрылғыны бір қолыңызбен үтіктің тұтқасынан ұстауға немесе құрылғының негізін екі қолыңызбен алып жүруге болады.

Ақауларды жою

Бұл тарауда құралда орын алуы мүмкін ең көп кездесетін ақаулықтар жинақталған. Егер төмендегі ақпараттың көмегімен мәселені шеше алмасаңыз, www.home.id/support торабына кіріп, жиі қойылатын сұрақтар тізімін қараңыз немесе еліңіздегі тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.

Мәселе	Себебі	Шешімі
Құрылғы еш бу шығармайды.	Электр қуатына қосылу мәселесі бар.	Қуат сымын, ашаны және қабырғадағы розетканы тексеріңіз. Барлығы дұрыс қосылғанына көз жеткізіңіз. Үтікпен ұзартқыш аша мен адаптерлерді пайдаланбаған жөн.

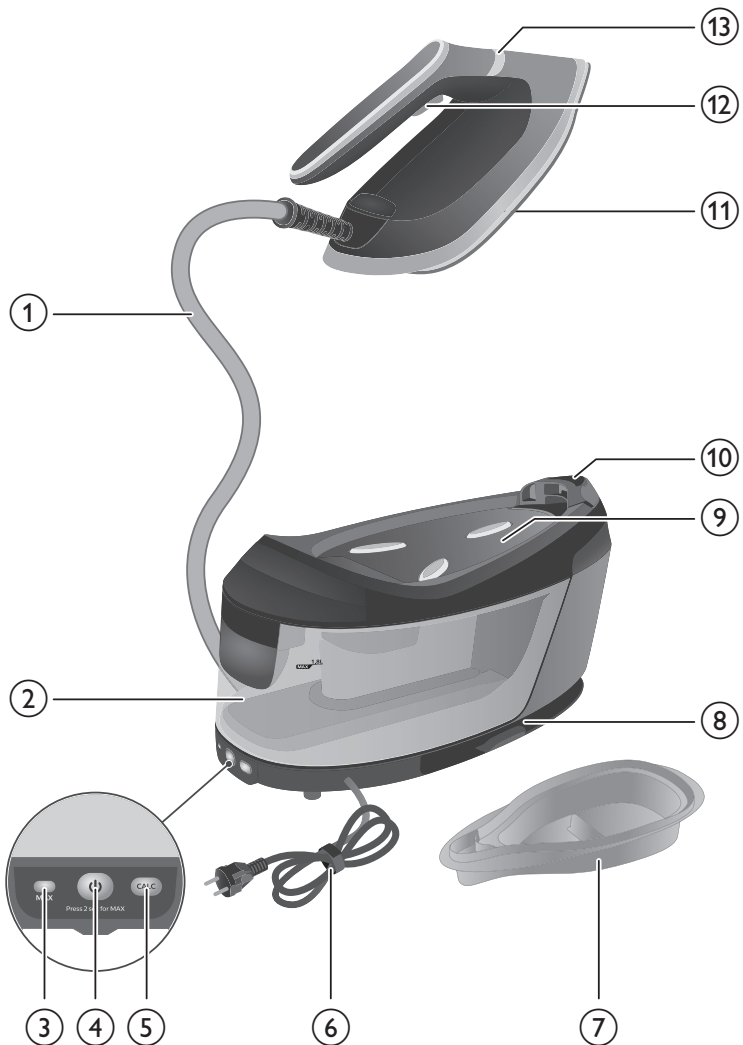
	Су ыдысында су жоқ/жеткіліксіз.	Құрылғының су ыдысында су болмаса, құрылғыңыз бу шығара алмайды. Су ыдысына су құйыңыз. Осыдан кейін құрылғы қайтадан бу шығаруы керек. Пайдаланушы нұсқаулығындағы «Су ыдысын толтыру» бөлімін қараңыз.
	Құрылғы жеткілікті ысытылмаған.	Құрылғыны шамамен 2 минут қыздырып алыңыз. Құрылғы қызып жатқанда, индикатор шамы жыпылықтайды. Құрылғы пайдалануға дайын болғаннан кейін, индикатор шамы тұрақты жанып тұрады.
	Бу қосқышын баспадыңыз.	Бу шығару үшін бу қосқышын басып тұрыңыз.
	Қақтан тазалау орындалмады.	Құрылғыны шамамен бір ай ішінде қақтан тазалау қажет. CALC шамы жыпылықтай бастағанда және құрылғы үздіксіз дыбыс шығара бастағанда, қақтан тазалау қадамдарын орындаңыз. Пайдаланушы нұсқаулығындағы «Smart Calc Clean» бөлімін қараңыз.
Үтіктеу кезінде киімде су дақтары пайда болады.	Ұзақ үтіктеуден кейін үтіктеу тақтасының жабынында бу конденсацияланып, конденсацияланған бу менің киіміме жұқты.	Тақтай тысында, әсіресе ұзақ уақыт бойы күшті бу шығаратын құрылғыны пайдаланғанда, бу конденсатқа айналуы мүмкін. Бұл құрылғының табанынан ағып жатқан сияқты көрінуі мүмкін. Бұған жол бермеу үшін мына әрекеттерді орындауға болады: <ol style="list-style-type: none"> 1 Алғаш үтіктегенде буды пайдаланып, содан кейін құрғақ үтіктеумен аяқтаңыз. 2 Сондай-ақ конденсацияны азайту үшін үтіктеу тақтасы мен үтіктеу тақтасының тысы арасына қосымша мата қоюға болады. 3 Кеукті материал тозып кеткен болса, үтіктеу тақтасының тысын алмастырыңыз.

	Үтіктеу тақтасының қаптамасы құрылғының буды тез шығару жылдамдығына арналмаған.	Конденсацияны азайту үшін үтіктеу тақтасы мен үтіктеу тақтасының тысы арасына қосымша мата қоюға болады.
Табаннан су тамшылары шығып жатыр.	Шлангіде болған бу салқындаған және суға айналған. Осы себептен үтіктің табанынан су тамшылайды.	Киімде су дақтары пайда болмас үшін үтіктеместен бұрын, бу шығару түймесін 10 секунд басып тұрыңыз.
Үтіктің табанынан лас су немесе қоспалар шығып жатыр немесе үтіктің табаны кір.	Бу шығару тесіктерінде және/немесе үтіктің табанында су құрамындағы қоспалар мен химикаттар жиналған болуы мүмкін.	Үтіктің табанын дымқыл шүберекпен сүртіңіз.
	Құрылғыда тым көп қақ және басқа қалдықтар жиналып қалған болуы мүмкін.	Құрылғының қағын жүйелі түрде түсіріп тұрыңыз. Пайдаланушы нұсқаулығындағы «Smart Calc Clean» бөлімін қараңыз.
Құрылғы киімде жылтыр із немесе белгі қалдырады.	Үтіктелетін бет тегіс болмаған.	Құрылғыны барлық үтіктеуге болатын киімде пайдалану қауіпсіз. Жылтырлығы немесе ізі тұрақты емес және жуғаннан кейін жоғалады. Тігістер немесе бүктелген жерлер үстінен үтіктемеңіз. Сондай-ақ, жылтыр белгі қалдырмау үшін ол аумаққа мақта шүберек қоюға болады.
Құрылғы өшті. Қосу/өшіру түймесіндегі жарық жыпылықтайды.	Автоматты түрде өшіру режимі іске қосылды.	Құрылғы 5 минут бойы қозғалмай тұрғанда, қосу/өшіру түймесіндегі шам жыпылықтай бастайды. Бұл құрылғының автоматты түрде өшіру (ASO) күйіне өткенін білдіреді. Автоматты түрде өшіру режимінде құрылғы суи бастайды. Құрылғыны қайта қосу үшін, қосу/өшіру түймесін немесе бу шығару түймесін басыңыз.
Құрал сору дыбысын шығарады.	Сорғы бу шығару түймесі басылған сайын іске қосылады. Ол ырғақты сору дыбысын шығарады. Су ыдысында су болмаған кезде, сорғының дыбысы қаттырақ шығады.	Дыбысы үздіксіз тоқтамаса, құрылғыны өшіріңіз және штепсельдік ұшты қабырғадағы розеткадан суырыңыз. Philips әкімшілік берген қызмет орталығымен хабарласыңыз.

Ներածություն

Շնորհավորում ենք գնման կապակցությամբ և բարի գալուստ Philips: Philips-ի առաջարկած աջակցությունից լիարժեք օգտվելու համար գրանցեք ձեր ապրանքն այստեղ՝ www.philips.com/welcome: Սարքն օգտագործելուց առաջ կարդացեք այս ձեռնարկը, կարևոր տեղեկություններ պարունակող բուկլետը և համառոտ ուղեցույցը: Պահեք դրանք՝ հետագայում օգտվելու համար:

Ապրանքի ընդհանուր բնութագիրը



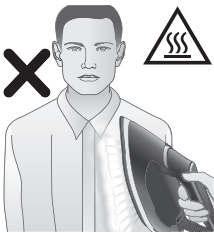
- 1 Ջրի մատակարարման ձկափոկ
- 2 Ջրի տարա
- 3 MAX կարգավորման լուսային ցուցիչ
- 4 Միացման/անջատման կոճակ՝ լույսով
- 5 CALC կոճակ՝ լուսային ցուցիչով
- 6 Էլեկտրասնուցման լար խրոցով
- 7 Խելացի Calc-Clean տարա
- 8 Ջրի մատակարարման ձկափոկը պահելու խցիկ
- 9 Արդուկի տակդիր
- 10 Արգելափակման սևեռիչ
- 11 Տակի հատված
- 12 Գոլորշու մատակարարման կոճակ
- 13 «Արդուկման պատրաստ» ցուցիչ

Նախապատրաստում

Զգուշացումներ



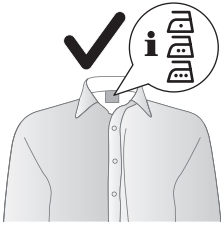
1 Հագուստը շոգեարդուկեք՝ կախիչից կախված վիճակում:



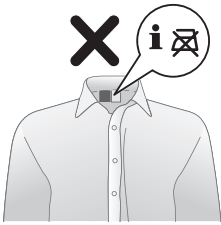
2 Արդուկը տաք գոլորշի է արձակում: Արգելվում է հագուստը մարդու վրա արդուկել ծալքերը բացելու համար:



3 Մի օգտագործեք ձեր մերկ ձեռքը որպես հենման մակերես, երբ արդուկում եք:



4 Այս նշանով գործվածքները կարելի է արդուկել, օրինակ՝ վուշե գործվածքը, բամբակը, պոլիէսթերը, մետաքսը, բուրդը, վիսկոզը և արհեստական մետաքսը:



5 Այս նշանով գործվածքները չի կարելի արդուկել: Այստեղ ներառված են սինթետիկ գործվածքները, օրինակ՝ սպանդեքսը, էլաստանը, սպանդեքս կամ պոլիուլեֆինային մանրաթելեր պարունակող գործվածքները (օր.՝ պոլիպրոպիլեն), ինչպես նաև հագուստի վրայի նկարները:



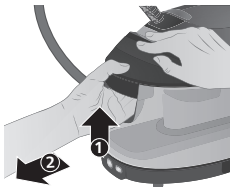
6 Անջատեք սարքը վարդակից, եթե այն որոշ ժամանակ առանց հսկողության է մնում:

Ինչ տեսակի ջուր պետք է օգտագործել

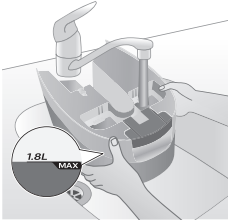
Սարքը հարմար է ծորակի ջրով օգտագործման համար: Սակայն, եթե դուք ապրում եք այնպիսի տարածքում, որտեղ ջրի կոշտության աստիճանը բարձր է, խորհուրդ ենք տալիս ծորակի ջուրը խառնել թորած կամ դեմիներալիզացված ջրի հետ հավասար քանակությամբ: Դա կկանխի նստվածքի կուտակումը և կերկարացնի սարքի կյանքը:

Մի ավելացրեք օծանելիք, չորանոցի ջուր, քացախ, օսլա, նստվածքի մաքրման, արդուկման օծանդակ միջոցներ, քիմիական միջոցներով մաքրված ջուր կամ քիմիական այլ նյութեր, քանի որ դրանք կարող են առաջացնել ջրի ցայտեր, շագանակագույն բծեր կամ վնասել ձեր սարքը՝ հանգեցնելով ապրանքի երաշխիքի չեղարկման սարքի սխալ օգտագործման պատճառով:

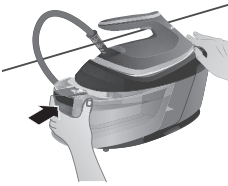
Ջրի խցիկի լցումը



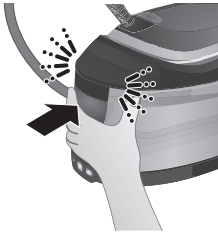
1 Սեղմեք ջրի խցիկի բռնակի լծակը և հանեք ջրի խցիկը:



2 Ջրի խցիկը լցրեք մինչև MAX նշագիծը:



3 Ջրի խցիկը նորից դրեք սարքի մեջ, մինչև այն ֆիքսվի իր տեղում («կտտոցի» ձայն լսեք):



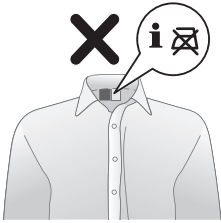
Սարքի օգտագործումը

OptimalTEMP տեխնոլոգիա

Արդուկելիս արդուկը կարող եք դնել տակդիրի վրա կամ հորիզոնական դիրքով դնել արդուկի տախտակի վրա: OptimalTEMP տեխնոլոգիայի շնորհիվ արդուկող մակերեսը չի վնասի արդուկման տախտակի ծածկոցը: OptimalTEMP տեխնոլոգիան հնարավորություն է տալիս արդուկել բոլոր տեսակի արդուկվող գործվածքները ցանկացած հերթականությամբ՝ առանց արդուկի ջերմաստիճանի կարգավորման:

Այս նշանով գործվածքները կարելի է արդուկել, օրինակ՝ վուլշե գործվածքը, բամբակը, պոլիէսթերը, մետաքսը, բուրդը, վիսկոզը և արհեստական մետաքսը:

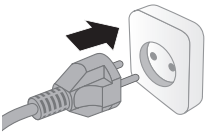




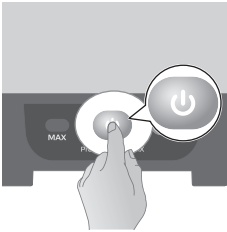
Այս նշանով գործվածքները չի կարելի արդուկել: Այստեղ ներառված են սինթետիկ գործվածքները, օրինակ՝ սպանդեքսը, էլաստանը, սպանդեքս կամ պոլիլեֆինային մանրաթելեր պարունակող գործվածքները (օր.՝ պոլիպրոպիլեն), ինչպես նաև հագուստի վրայի նկարները:

Արդուկումը

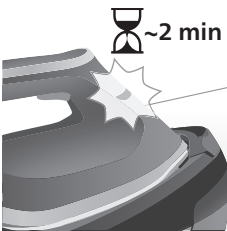
1 Հոսանքի խրոցակը մտցրեք հողանցված վարդակի մեջ:



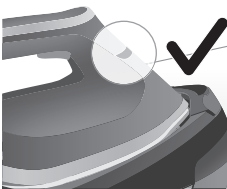
2 Սեղմեք միացման/անջատման կոճակը՝ սարքը միացնելու համար:



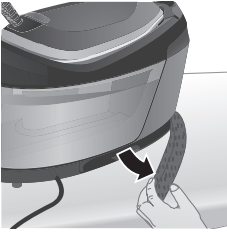
3 «Արդուկելու պատրաստ է» լույսը սկսում է վառվել՝ ցույց տալով, որ սարքը տաքանում է: Դրա համար կապահանջվի մոտ 2 րոպե:



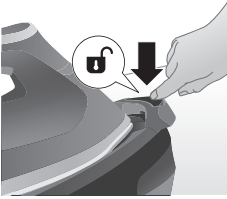
4 Սպասեք, մինչև «արդուկման պատրաստ» ցուցիչի լույսը համաչափ վառվի:



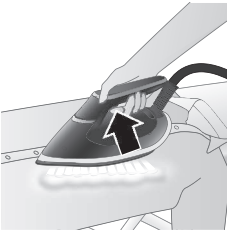
636 Հայերեն



5 Հանեք ջրի մատակարարման պահելու խցիկից:



6 Սեղմեք արգելափակման սևեռիչը՝ արդուկը տակդիրից վերցնելու համար:



7 Սեղմեք և պահեք գոլորշու մատակարարման կոճակը՝ արդուկումը սկսելու համար:

Նշումներ. Արդուկելուց առաջ սարքը հորիզոնական դիրքով 30 վայրկյան գոլորշին արձակելով պահեք՝ ջրի արտահոսքը կանխելու համար:

Նշումներ. Արդուկից կարող է ջրի ցայտք լինել յուրաքանչյուր աշխատաշրջանի սկզբում: Նախքան արդուկելը սեղմեք և 10 վայրկյան պահեք գոլորշու մատակարարման կոճակը, որպեսզի ջրաբծեր չառաջանան շորի վրա:

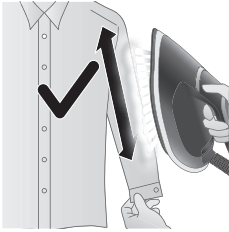
Նշումներ. Արդուկման սկզբում և հատկապես գոլորշու կոճակն առաջին անգամ օգտագործելիս սարքը կարող է սկսել գոլորշի մատակարարել մինչև 30 վայրկյան ուշացումով:

Նշումներ. Պոմպն ակտիվանում է ամեն անգամ, երբ սեղմում եք գոլորշու կոճակը: Պոմպի աշխատանքի ռիթմիկ ձայն է գալիս: Երբ խցիկի ջուրը վերջանում է, պոմպի ձայնը դառնում է ավելի ուժեղ:

Զգուշացում. Գոլորշին երբեք մի ուղղեք մարդկանց վրա:

Ուղղահայաց արդուկում

Շոգեարդուկը կարող եք օգտագործել ուղղահայաց դիրքով՝ կահույքից կահաված հագուստի ձալքերն ուղղելու համար:

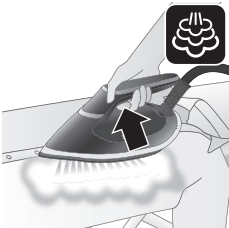
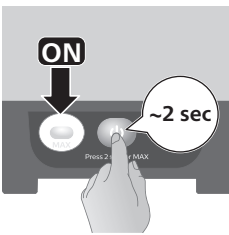


- 1 Արդյուն ուղղահայաց դիրքով պահեք, սեղմեք գոլորշու կոճակը և արդուկի տակի հատվածը թեթևակի դիպցրեք հագուստին, ապա արդուկը վեր ու վար տարեք:

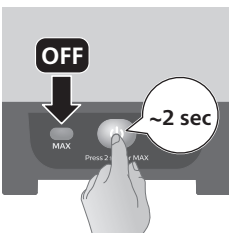
MAX ռեժիմ

Ավելի արագ արդուկելու և ավելի մեծ քանակությամբ գոլորշի արձակելու համար կարող եք օգտագործել MAX ռեժիմը:

- 1 Սեղմեք և պահեք միացման/անջատման կոճակը 2 վայրկյան, մինչև MAX լուսային ցուցիչը վառվի:

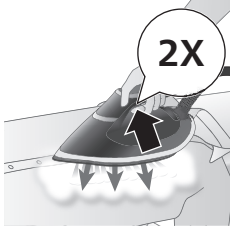


- 2 Այնուհետև, սեղմեք գոլորշու արձակման կոճակը՝ MAX ռեժիմի գոլորշով արդուկելու համար:

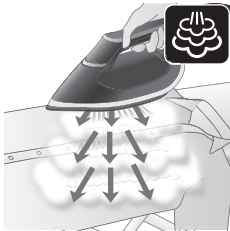


- 3 MAX ռեժիմն ապաակտիվացնելու համար նորից սեղմեք և պահեք միացման/անջատման կոճակը 2 վայրկյան, մինչև MAX ցուցիչն անջատվի:

Գոլորշու ուժեղացում

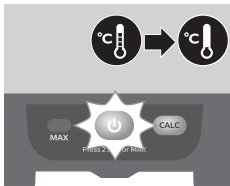
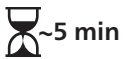


1 Երկու անգամ արագ սեղմեք գոլորշու մատակարարման կոճակը:

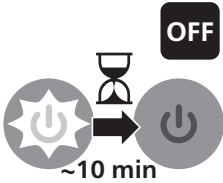


2 Սարքը ուժեղ գոլորշի է արձակում 3 վայրկյանի ընթացքում:

Ինքնաշխատ անջատում



1 Երբ սարքը 5 րոպեից ավելի չի օգտագործվում, «Արդուկը պատրաստ է» լույսը թարթում է, և արդուկը սկսում է սառչել:



2 Հաջորդ 10 րոպեների ընթացքում սարքին ձեռք չտալու դեպքում այն ինքնաշխատ կերպով կանջատվի:

Չգուշացում. Երբևէ մի թողեք սարքն առանց հսկողության, երբ այն միացված է հոսանքին: Օգտագործելուց հետո միշտ անջատեք սարքը վարդակից:

Մաքրում և տեխնիկական սպասարկում

Խելացի Calc-Clean համակարգ

Ձեր սարքն ունի խելացի Calc-Clean համակարգ, որն ապահովում է, որպեսզի նստվածքի մաքրումը և սարքի մաքրումը կանոնավոր կերպով կատարվեն: Դա օգնում է պահպանել գոլորշու լավ մատակարարումը և կանխում է, որպեսզի երկար շահագործումից հետո կեղտ և բծեր դուրս գան արդուկի տակի հատվածից: Սարքը պարբերաբար հիշեցումներ է անում, որպեսզի մաքրեք այն:

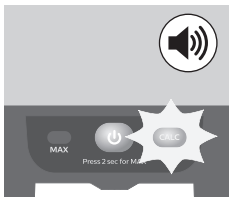
Նստվածքի մաքրում՝ Calc-Clean տարայով

Չգուշացում. Calc-Clean մաքրման գործողության ժամանակ մի թողեք սարքն առանց հսկողության:

Չգուշացում. Նստվածքի մաքրումը միշտ կատարեք Calc-Clean տարայով: Մի ընդհատեք գործընթացը՝ արդուկը բարձրացնելով Calc-Clean տարայից, քանի որ արդուկի տակի հատվածից տաք ջուր և գոլորշի դուրս կգա:

Նշում. Calc-Clean գործընթացի ժամանակ համոզվեք, որ սարքը միացված է:

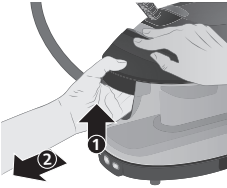
1 1-ից 3 ամիս օգտագործելուց հետո Calc-Clean գործառնայի լույսը սկսում է թարթել, և սարքը ձայնային ազդանշան է տալիս՝ հիշեցնելով, որ պետք է կատարել Calc-Clean գործընթացը (նստվածքը մաքրելու):



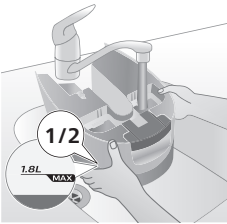
640 Հայերեն



2 Բացի այդ, սարքը նստվածքից պաշտպանելու համար գոյություն ունի լրացուցիչ պաշտպանություն. գոլորշու մատակարարման գործառնություն անջատվում է, եթե նստվածքը չի մաքրվում: Նստվածքը մաքրելուց հետո գոլորշու մատակարարման ֆունկցիան վերականգնվում է: Դա տեղի է ունենում՝ անկախ օգտագործվող ջրի տեսակից:



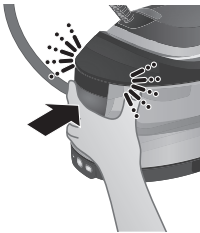
3 Սեղմեք ջրի խցիկի բռնակի լծակը և հանեք ջրի խցիկը:



4 Ջրի խցիկի մեջ կիսով չափ ջուր լցրեք:

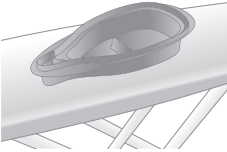


5 Ջրի խցիկը նորից դրեք սարքի մեջ, մինչև այն ֆիքսվի իր տեղում («կտտոցի» ձայն լսեք):

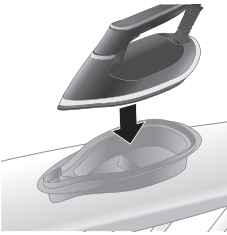


6 Calc-Clean տարան դրեք արդուկի սեղանի կամ որևէ այլ հարթ, կայուն մակերեսի վրա:

7 Արդուկը կայուն տեղադրեք Calc-Clean տարայի վրա:



8 Սեղմեք և պահեք CALC-CLEAN գործառույթի կոճակը 1 վայրկյան, մինչև կարճ ձայնային ազդանշաններ լսեք:



Նշում. Calc-Clean տարան նախատեսված է Calc-Clean գործընթացի ժամանակ նստվածքի մասնիկներ և տաք ջուր հավաքելու համար: Ամբողջ գործընթացի ընթացքում արդուկն այս տարայի վրա դնելը լիովին անվտանգ է:

9 Calc-Clean կատարելու ընթացքում դուք ձայնային կարճ ազդանշաններ և պոմպի ձայն կլսեք: Սպասեք մոտավորապես 2 րոպե, մինչև սարքն ավարտի գործընթացը:



10 Երբ Calc-Clean գործընթացն ավարտվի, արդուկն այլևս ձայնային ազդանշան չի արձակի, իսկ CALC-CLEAN գործառույթի լույսը կդադարի թարթել:



Զգուշացում. Արդուկը տաք է:

11 Սրբեք արդուկը լաթով և նորից դրեք այն հենակայանի վրա:

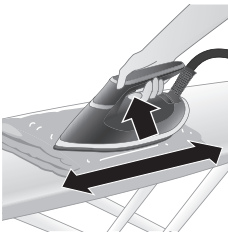




12 Քանի որ Calc-Clean տարան տաքանում է նստվածքի մաքրման գործընթացի ժամանակ, սպասեք մոտավորապես 5 րոպե՝ նախքան դրան դիպչելը: Այնուհետև տարեք Calc-Clean տարան լվացարանի մոտ, դատարկեք այն և պահեք հետագա օգտագործման համար:

Նշում. Եթե արդուկի ներսում նստվածք չի կուտակվել, ապա մաքրման ժամանակ արդուկի տակի հատվածից մաքուր ջուր դուրս կգա: Դա նորմալ է:

Արդուկի տակի հատվածի մաքրում



Որպեսզի սարքը շարունակի լավ աշխատել, պարբերաբար մաքրեք այն:

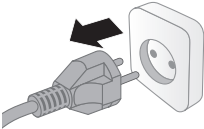
1 Սարքը մաքրեք խոնավ շորով: Բծերը հեշտությամբ և արդյունավետ կերպով հեռացնելու համար թողեք, որ արդուկը տաքանա, և այն քսեք խոնավ շորի վրայով:



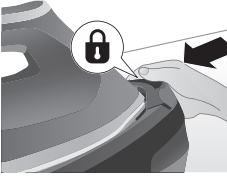
Նշում. Մաքրելու ընթացքում չի կարելի օճառ գործածել կամ քերել տակի մակերեսը:

Պահումը

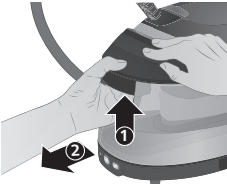
1 Անջատեք սարքը և հանեք այն վարդակից:



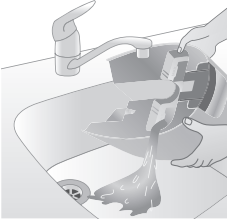
2 Արդուկը դրեք տակդիրի վրա և ֆիքսեք այն՝ սեղմելով կողպան սևեռիչը:



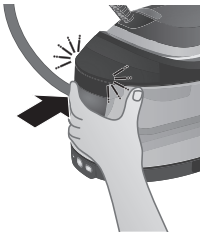
3 Սեղմեք ջրի խցիկի բռնակի լծակը և հանեք ջրի խցիկը:



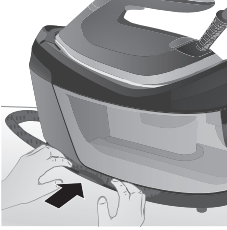
4 Դատարկեք ջուրը խցիկից լվացարանի մեջ:



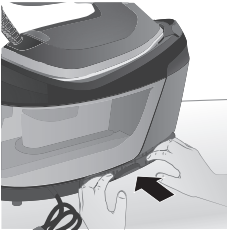
5 Ջրի խցիկը նորից դրեք սարքի մեջ, մինչև այն ֆիքսվի իր տեղում («կտտոցի» ձայն լսեք):



644 Հայերեն



6 Ծալեք մատակարարման ձկափուկը և տեղավորեք գուլորշու ձկափուկի պահման խցիկում:



7 Ծալեք հոսանքի լարը և ամրացրեք այն Velcro սեղմիչով: Այնուհետև սարքի տակդիրը բռնեք երկու ձեռքով:



8 Դուք հեշտությամբ կարող եք տեղափոխել սարքը մեկ ձեռքով՝ բռնելով արդուկի բռնակից, երբ արդուկը ֆիքսված է արդուկման տակդիրի վրա կամ տեղափոխել սարքի հենակայանը երկու ձեռքերով:

Անսարքությունների ուղղում

Այս գլխում ներկայացված են ամենատարածված խնդիրները, որոնք կարող են հանդիպել սարքի օգտագործման ժամանակ: Եթե չեք կարողանում խնդիրը լուծել ստորև բերված տեղեկատվության օգնությամբ, այցելեք www.home.id/support հաճախակի տրվող հարցերի համար կամ դիմեք ձեր երկրում գործող Հաճախորդների սպասարկման կենտրոն:

Խնդիր	Պատճառ	Լուծում
Սարքը գուլորշի չի արձակում:	Հոսանքի միացման հետ կապված խնդիր կա:	Ստուգեք հոսանքի լարը, խրոցակը և պատի վարդակը: Համոզվեք, որ ամեն ինչ նորմալ միացված է: Խորհուրդ չենք տալիս արդուկի հետ օգտագործել երկարացման խրոցակներ կամ հարմարիչներ:

Ջրի խցիկի մեջ բավարար քանակությամբ ջուր չկա / ընդհանրապես ջուր չկա:

Եթե սարքի ջրի խցիկի մեջ ջուր չլինի, սարքը չի կարողանա գոլորշի արձակել: Կրկին ջուր լցրեք ջրի տարայի մեջ: Դրանից հետո սարքը կրկին գոլորշի կարձակի: Կարդացեք օգտագործողի ձեռնարկի «Ջրի խցիկի լցումը» բաժինը:

Սարքը բավականաչափ չի տաքանում:

Թողեք, որպեսզի սարքը տաքանա մոտավորապես 2 րոպե: Լույսի ցուցիչը կթափթի տաքացման ընթացքում: Երբ սարքը պատրաստ լինի օգտագործման, լույսի ցուցիչը կվառվի կայուն:

Դուք չեք սեղմել գոլորշու մատակարարման կոճակը:

Սեղմեք և պահեք գոլորշու մատակարարման կոճակը՝ գոլորշի արձակելու համար:

Նստվածքի մաքրում չի կատարվում:

Սարքը պետք է մաքրվի նստվածքից մոտ մեկ ամսից: Երբ CALC-ի լույսը սկսի թարթել, և սարքը շարունակաբար ձայնային ազդանշան տա, կատարեք նստվածքի մաքրման գործընթացի քայլերը: Կարդացեք օգտագործողի ձեռնարկի «Խելացի Calc Clean» բաժինը:

Արդուկելու ընթացքում ջրի հետքեր են առաջանում հագուստիս վրա:

Երկար արդուկելուց հետո գոլորշի է կոնդենսացվել արդուկի տախտակի ծածկոցի վրա, և այն փոխանցվել է իմ հագուստին:

Գոլորշին կարող է կոնդենսացվել տախտակի ծածկոցի վրա, հատկապես, երբ օգտագործվում են այնպիսի սարքեր, որոնք երկար ժամանակով ուժեղ գոլորշի են արձակում: Կարող է թվալ, որ ձեր սարքի տակի հատվածից ջուր է արտահոսում: Սա կանխելու համար կարող եք կատարել հետևյալ գործողությունները.

- 1 Օգտագործեք գոլորշի սկզբնական արդուկման ընթացքում, այնուհետև ավարտեք չոր արդուկման ռեժիմով:
- 2 Կարող եք նաև լրացուցիչ շերտ կտոր դնել արդուկի տախտակի և արդուկի տախտակի ծածկոցի միջև՝ կոնդենսացումը նվազագույնի հասցնելու համար:
- 3 Փոխեք արդուկի տախտակի ծածկոցը, եթե սպունգանման պորոլոնը մաշվել է:

Ձեր արդուկի տախտակի ծածկոցը նախատեսված չէ սարքից մղվող ուժեղ գոլորշու հոսքի համար:

Կարող եք լրացուցիչ շերտ կտոր դնել արդուկի տախտակի և արդուկի տախտակի ծածկոցի միջև՝ կոնդենսացումը նվազագույնի հասցնելու համար:

Արդուկի տակի հատվածի վրա ջրի կաթիլներ են հայտնվում:

Ճկափոկի մեջ գոլորշի է մնում, որը սառչում և կոնդենսացվում է՝ վերածվելով ջրի: Այդ պատճառով արդուկի տակի հատվածի վրա ջրի կաթիլներ են հայտնվում:

Նախքան արդուկելը սեղմեք և 10 վայրկյան պահեք գոլորշու մատակարարման կոճակը, որպեսզի ջրաբծեր չառաջանան շորի վրա:

Արդուկի տակի հատվածից կեղտոտ ջուր կամ աղտոտիչներ են դուրս գալիս կամ տակի հատվածը կեղտոտ է:

Ջրի մեջ առկա աղտոտիչները կամ քիմիական նյութերը նստում են գոլորշու ելքի անցքերի և/կամ արդուկի տակի հատվածի վրա:

Արդուկի տակի հատվածը մաքրեք խոնավ շորով:

Չափից շատ նստվածք և հանքային մնացորդներ են կուտակվել սարքում:

Պարբերաբար մաքրեք սարքը նստվածքից: Կարդացեք օգտագործողի ձեռնարկի «Խելացի Calc Clean» բաժինը:

Սարքն օգտագործելուց հետո կտորի վրա փայլ կամ հետք է մնում:

Արդուկվող մակերևույթը հարթ չի եղել:

Սարքն անվտանգ է օգտագործել արդուկվող բոլոր գործվածքների համար: Փայլը կամ հետքը մշտական չէ, այն կանցնի, եթե վանաք հագուստը: Մի արդուկեք կարի կամ հագուստի ծավաճքի վրայով: Հագուստի վրա հետքերից խուսափելու համար կարող եք արդուկվող հատվածի վրա բամբակյա կտոր դնել:

Սարքն անջատվել է: Միացման/անջատման կոճակի լույսը թարթում է:

Ավտոմատ անջատման ֆունկցիան ակտիվացել է:

Միացման/անջատման կոճակի լույսը կսկսի թարթել, երբ սարքը 5 րոպե անշարժ մնա: Սա նշանակում է, որ սարքն անցել է Ավտոմատ անջատման (ASO) ռեժիմին: ASO ռեժիմում սարքը կսկսի սառչել: Սեղմեք միացման/անջատման կոճակը կամ գոլորշու մատակարարման կոճակը՝ սարքը նորից միացնելու համար:

Սարքից պոմպի աշխատանքի ձայն է գալիս:

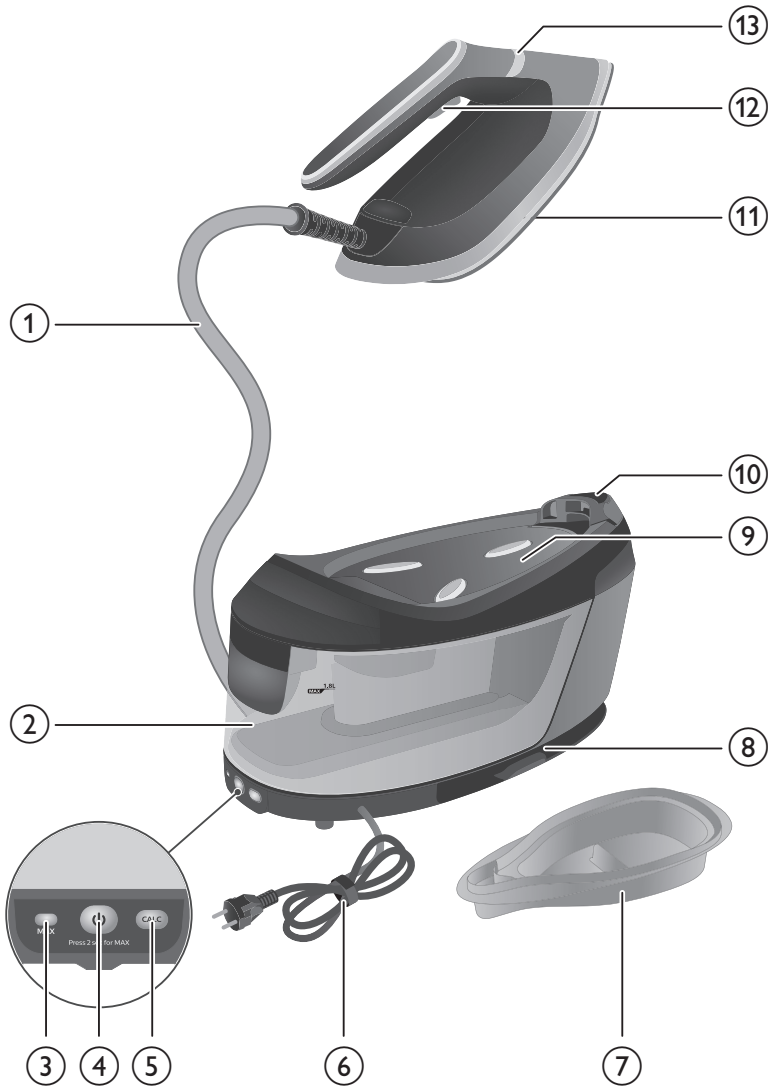
Պոմպն ակտիվանում է ամեն անգամ, երբ սեղմում եք գոլորշու կոճակը: Պոմպի աշխատանքի ռիթմիկ ձայն է գալիս: Երբ խցիկի ջուրը վերջանում է, պոմպի ձայնը դառնում է ավելի ուժեղ:

Եթե ձայնն անընդմեջ է լսվում, անջատեք սարքը և հանեք խրոցը վարդակից: Դիմեք Philips-ի լիազորված սպասարկման կենտրոն:

ข้อมูลเบื้องต้น

ขอแสดงความยินดีที่คุณเลือกซื้อผลิตภัณฑ์ของเรา และยินดีต้อนรับสู่ Philips เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ www.philips.com/welcome โปรดอ่านคู่มือผู้ใช้นี้ เอกสารข้อมูลสำคัญ และคู่มือเริ่มต้นใช้งานอย่างย่อโดยละเอียดก่อนใช้งานผลิตภัณฑ์ และเก็บไว้เพื่ออ้างอิงต่อไป

ภาพรวมของผลิตภัณฑ์



- 1 สายส่งน้ำ
- 2 แท็งค์น้ำ
- 3 ไฟสัญญาณการตั้งค่า MAX
- 4 ปุ่มเปิด/ปิดพร้อมไฟ

- 5 ปุ่ม CALC พร้อมไฟสัญญาณ
- 6 สายไฟพร้อมปลั๊ก
- 7 ภาชนะขจัดคราบตะกรันอัจฉริยะ
- 8 ช่องเก็บสายส่งน้ำ
- 9 แท่นวางเตารีด
- 10 ปุ่มปลดล็อกเตารีด
- 11 แผ่นความร้อน
- 12 ปุ่มเพิ่มพลังไอน้ำ
- 13 ไฟ 'เตารีดพร้อมใช้งาน'

การเตรียมตัวก่อนใช้งาน

คำเตือน



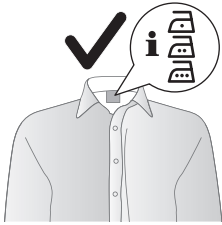
- 1 อบไอน้ำเสื้อผ้าขณะแขวนไว้



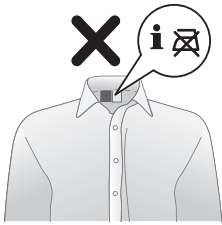
- 2 ไอน้ำความร้อนจะถูกปล่อยออกมาจากเตารีด
ห้ามขจัดรอยยับบนเสื้อผ้าที่มีคนสวมใส่อยู่เด็ดขาด



- 3 อย่าใช้มือเปล่าในการรองพื้นผิวเมื่อคุณใช้ไอน้ำ



4 เนื้อผ้าที่มีสัญลักษณ์เหล่านี้สามารถรีดได้ เช่น ผ้าลินิน ผ้าฝ้าย ผ้าโพลีเอสเตอร์ ผ้าไหม ผ้าขนสัตว์ ผ้าวิสคอส และผ้าเรยอน



5 เนื้อผ้าที่มีเครื่องหมายนี้คือเนื้อผ้าที่ไม่สามารถรีดได้ เนื้อผ้าเหล่านี้ประกอบด้วยใยผ้าสังเคราะห์ต่างๆ เช่น สแปนเด็กซ์หรืออีลาสเทน เนื้อผ้าที่ผสมสแปนเด็กซ์และโพลีเอเลฟินส์ (เช่น โพลีพรพิลีน) รวมถึงลายพิมพ์บนเสื้อผ้า



6 ถอดปลั๊กเครื่องหากไม่ได้ใช้งานเป็นระยะเวลาหนึ่ง
ชนิดของน้ำที่ใช้งาน

เครื่องเหมาะสำหรับใช้งานกับน้ำประปา อย่างไรก็ตาม

หากคุณอาศัยอยู่ในพื้นที่ที่น้ำกระด้างมาก

เราขอแนะนำให้คุณผสมน้ำประปาในปริมาณที่เท่ากับน้ำกลั่นหรือน้ำปราศจากแร่ธาตุ

ซึ่งจะช่วยป้องกันไม่ให้เกิดตะกรันสะสมอย่างรวดเร็วและยืดอายุการใช้งานของเครื่อง

อย่าใส่น้ำหอม น้ำจากเครื่องอบผ้า น้ำส้มสายชู แป้ง

น้ำยาขจัดคราบตะกรัน น้ำยารีดผ้าเรียบ

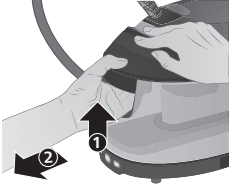
น้ำที่ผ่านการขจัดตะกรันด้วยสารเคมี หรือสารเคมีอื่นๆ

เนื่องจากอาจทำให้น้ำกระเด็น

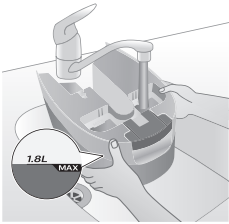
เกิดคราบสีน้ำตาลหรือทำให้เครื่องเสียหาย

และจะทำให้การรับประกันสินค้าเป็นโมฆะเนื่องจากการใช้งานที่ไม่ถูกต้อง

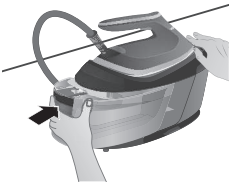
การเติมน้ำลงในแทงค์



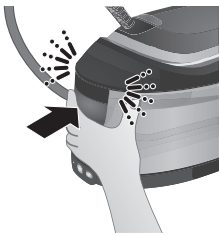
1 กดคันโยกที่ด้านบนจับแทงค์น้ำและนำแทงค์น้ำออกจากฐาน



2 เติมน้ำประปาลงในแทงค์น้ำจนถึงระดับสูงสุด (MAX)



3 ดันแทงค์น้ำเข้าไปในเครื่องจนกระทั่งล็อกเข้าที่ (เสียงดัง 'คลิก')



การใช้เครื่องของคุณ

เทคโนโลยี OptimalTEMP

ระหว่างการรีดผ้า

คุณสามารถวางเตารีดไว้บนฐานหรือวางในแนวอนบนโต๊ะรีด

เนื่องจากมีเทคโนโลยี OptimalTEMP

แผ่นความร้อนจึงไม่ทำให้ผ้ารีดเสียหาย

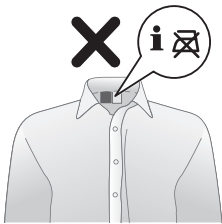
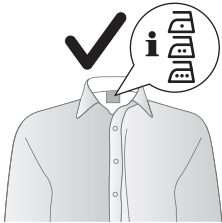
เทคโนโลยี OptimalTEMP

จะทำให้คุณสามารถรีดผ้าทุกชนิดจากเนื้อผ้าที่สามารถรีดได้ทั้งหมด

โดยไม่ต้องเรียงลำดับการรีดและไม่ต้องปรับอุณหภูมิของเตารีด

เนื้อผ้าที่มีสัญลักษณ์เหล่านี้สามารถรีดได้ เช่น ผ้าลินิน ผ้าฝ้าย

ผ้าโพลีเอสเตอร์ ผ้าไหม ผ้าขนสัตว์ ผ้าวิสคอส และผ้าเรยอน



เนื้อผ้าที่มีเครื่องหมายนี้คือเนื้อผ้าที่ไม่สามารถรีดได้

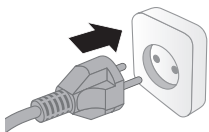
เนื้อผ้าเหล่านี้ประกอบด้วยใยผ้าสังเคราะห์ต่างๆ เช่น

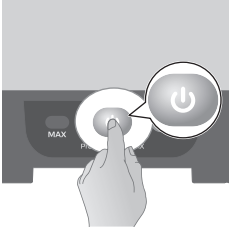
สแปนเด็กซ์หรืออิลาสเทน เนื้อผ้าที่ผสมสแปนเด็กซ์และโพลีเอทิลีน (เช่น

โพลีโพรพิลีน) รวมถึงลายพิมพ์บนเสื้อผ้า

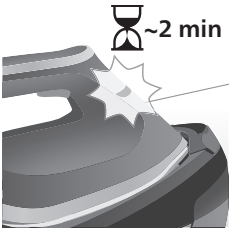
การรีดผ้า

1 เสียบปลั๊กไฟในเต้ารับที่ต่อสายดินไว้เรียบร้อยแล้ว

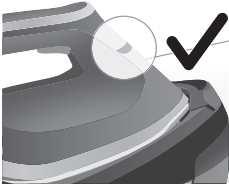




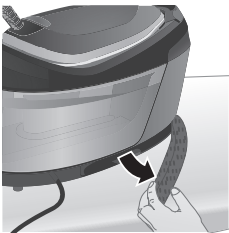
2 กดปุ่มเปิด/ปิดเพื่อเปิดเครื่อง



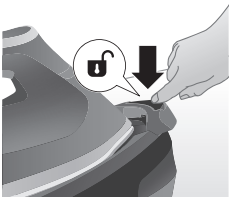
3 ไฟ 'เตารีดพร้อมใช้งาน' จะเริ่มกะพริบเพื่อแสดงให้เห็นว่าเครื่องกำลังทำความร้อนอยู่ โดยจะใช้เวลาประมาณ 2 นาที



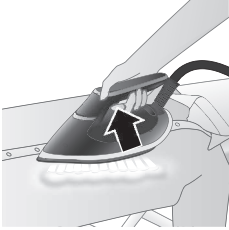
4 รอจนกว่าไฟสัญญาณ 'เตารีดพร้อมใช้' จะสว่างอย่างต่อเนื่อง



5 นำสายส่งน้ำออกจากช่องเก็บสาย



6 กดปุ่มปลดล็อกเตารีดเพื่อปลดล็อกเตารีดออกจากถ່ววางเตารีด



7 กดปุ่มใช้พลังงานไอน้ำค้างไว้เพื่อเริ่มการรีดผ้า

หมายเหตุ: ปลดปล่อยไอน้ำ 30 วินาทีในโหมดนอกรีดเพื่อป้องกันไม่ให้น้ำรั่ว

หมายเหตุ: อาจมีน้ำกระเซ็นออกจากเตารีดเมื่อเริ่มใช้งานในแต่ละครั้ง
กดปุ่มใช้พลังงานไอน้ำเป็นเวลา 10
วินาทีก่อนการรีดผ้าเพื่อป้องกันไม่ให้มีรอยน้ำเปื้อนบนผ้า

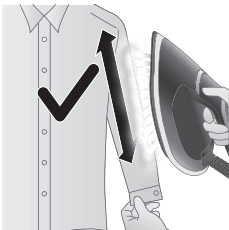
หมายเหตุ:

เมื่อคุณเริ่มรีดผ้าและโดยเฉพาะอย่างยิ่งระหว่างการใช้งานโหมดใช้พลังงานไอน้ำ อาจใช้เวลานานกว่า 30
วินาทีจนกว่าไอน้ำจะออกมาจากเครื่องในการใช้งานครั้งแรก

หมายเหตุ: ปีมจะทำงานทุกครั้งที่คุณกดปุ่มใช้พลังงานไอน้ำ
เตารีดจะส่งเสียงบีบเป็นจังหวะ เมื่อไม่มีน้ำในแทงค์น้ำ เสียงบีบจะดังขึ้น

คำเตือน: ห้ามหันไอน้ำไปในทิศทางที่มีคน

การรีดแนวตั้ง



คุณสามารถใช้งานเตารีดไอน้ำในแนวตั้งเพื่อขจัดรอยยับออกจากเสื้อผ้าที่-
แขวนไว้

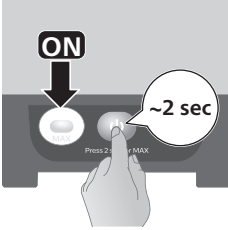
1 ถือเตารีดไว้ในแนวตั้ง

กดปุ่มใช้พลังงานไอน้ำและนำแผ่นความร้อนไปสัมผัสกับเนื้อผ้าเบาๆ
และรีดขึ้นลง

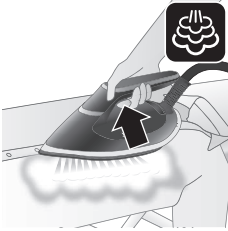
การตั้งค่า MAX

คุณสามารถใช้การตั้งค่า MAX

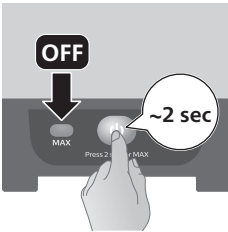
เพื่อการรีดผ้าที่รวดเร็วและปริมาณไอน้ำที่มากยิ่งขึ้น



1 กดปุ่มเปิด/ปิดค้างไว้ 2 วินาทีจนกระทั่งไฟเปลี่ยนเป็นสีขาว

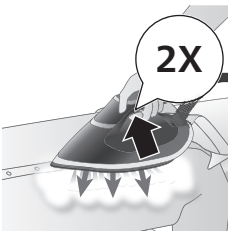


2 จากนั้นกดปุ่มใช้พลังไอน้ำสำหรับไอน้ำโหมด MAX

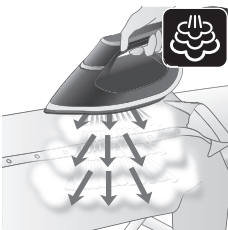


3 หากต้องการปิดใช้งานโหมด MAX ให้กดปุ่มเปิด/ปิดค้างไว้อีกครั้งเป็นเวลา 2 วินาทีจนกระทั่งไฟสัญญาณ MAX ดับลง

เพิ่มพลังไอน้ำ

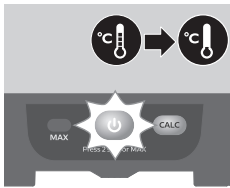


1 กดปุ่มใช้พลังไอน้ำสองครั้งอย่างรวดเร็ว

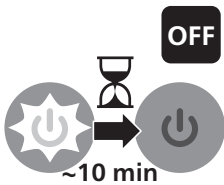


2 เครื่องจะปล่อยพลังไอน้ำอันทรงพลังเป็นเวลา 3 วินาที

ระบบตัดไฟอัตโนมัติ



- 1 เมื่อไม่มีการใช้งานเตารีดนานกว่า 5 นาที ไฟแสดงสถานะ 'เตารีดพร้อมใช้งาน' จะเริ่มกะพริบและเตารีดจะเริ่มเย็นลง



- 2 เมื่อปล่อยเตารีดทิ้งไว้โดยไม่ได้ทำอะไรต่อไปอีก 10 นาที เตารีดจะปิดใช้งานตัวเองโดยอัตโนมัติ

คำเตือน: ห้ามเสียบปลั๊กไฟทิ้งไว้ ดึงปลั๊กออกหลังการใช้งานทุกครั้ง

การทำความสะอาดและบำรุงรักษา

ระบบขจัดคราบตะกรันอัจฉริยะ

เครื่องของคุณได้รับการออกแบบมาพร้อมกับระบบขจัดคราบตะกรันอัจฉริยะเพื่อให้แน่ใจว่าจะมีการขจัดคราบตะกรันและทำความสะอาดเป็นประจำ ซึ่งจะช่วยรักษาประสิทธิภาพไอน้ำทรงพลัง และป้องกันสิ่งสกปรกและคราบสกปรกที่ออกมาจากแผ่นความร้อนตลอดเวลา เพื่อให้แน่ใจว่าได้ทำความสะอาดแล้ว เตารีดจะทำการเตือนอย่างสม่ำเสมอ

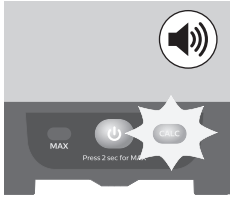
ขจัดคราบตะกรันตามขั้นตอนด้วยที่ใส่คราบตะกรัน

คำเตือน:

อย่าปล่อยให้เครื่องไว้อายุโดยไม่มีการดูแลขณะทำขั้นตอนขจัดคราบตะกรัน

ข้อควรระวัง: ขจัดคราบตะกรันตามขั้นตอนด้วยที่ใส่คราบตะกรันเสมอ ห้ามขัดจังหวะขั้นตอนโดยการยกเตารีดขึ้นจากที่ใส่คราบตะกรัน เนื่องจากน้ำร้อนและไอน้ำจะไหลออกมาจากแผ่นความร้อน

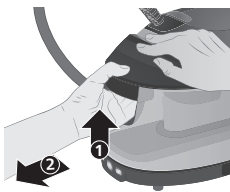
หมายเหตุ: ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เสียบปลั๊กเครื่อง และเปิดสวิตช์แล้วขณะทำขั้นตอนขจัดคราบตะกรัน



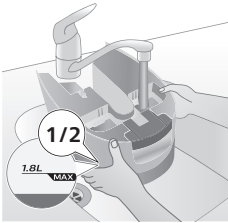
- 1 เมื่อใช้งานผ่านไป 1 - 3 เดือน ไฟเตือนให้ขจัดคราบตะกรันจะเริ่มกะพริบ และเครื่องเริ่มส่งเสียงบี๊ให้คุณทราบว่าต้องขจัดคราบตะกรันตามขั้นตอน



- 2 นอกจากนี้ ขั้นตอนการป้องกันที่สองเพื่อปกป้องเตารีดจากตะกรันได้ติดตั้งอยู่ในตัวเครื่องแล้ว ซึ่งฟังก์ชันพลังไอน้ำจะหยุดทำงานลงหากยังไม่ได้ทำการขจัดคราบตะกรัน หลังจากขจัดคราบตะกรันเสร็จสมบูรณ์แล้ว ฟังก์ชันการทำไอน้ำจะกลับมาทำงานตามปกติ ซึ่งจะดำเนินการโดยไม่ว่าค่าตั้งประเภทของน้ำที่ใช้



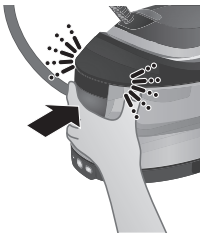
- 3 กดคันโยกที่ด้านจับแทงค์น้ำและนำแทงค์น้ำออกจากฐาน



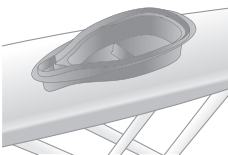
4 เติมน้ำลงในแท็งก์ครึ่งหนึ่ง



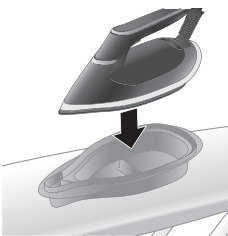
5 ดันแท็งก์น้ำเข้าไปในเครื่องจนกระทั่งล็อกเข้าที่ (เสียงดัง 'คลิก')



6 วางที่ใส่คราบตะกรันบนโต๊ะรองรีด หรือพื้นผิวอื่นที่มันคง



7 วางเตารีดนิ่งๆ บนที่ใส่คราบตะกรัน



8 กดปุ่มขจัดคราบตะกรันค้างไว้ 1 วินาทีจนกว่าคุณจะได้ยินเสียงบี๊บสั้นๆ

หมายเหตุ:

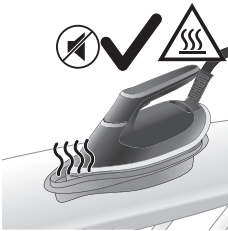
ที่ใส่ตะกรันได้รับการออกแบบมาเพื่อเก็บกักอนุภาคตะกรันและน้ำร้อนในระหว่างกระบวนการขจัดคราบตะกรัน สามารถวางเตารีดทิ้งไว้บนที่ใส่ตะกรันตลอดกระบวนการได้อย่างปลอดภัย



9 ที่ระหว่างกระบวนการขจัดคราบตะกรัน คุณจะได้ยินเสียงบี๊ฟสั้นๆ และเสียงบี้ม รอนานประมาณ 2 นาที เพื่อให้เครื่องดำเนินการจนเสร็จ



10 เมื่อกระบวนการขจัดคราบตะกรันเสร็จสมบูรณ์แล้ว เตารีดจะหยุดส่งเสียงบี๊ฟและไฟสัญญาณขจัดคราบตะกรันจะดับลง ข้อควรระวัง: เตารีดร้อน



11 เช็ดทำความสะอาดเตารีดด้วยผ้า แล้ววางกลับไปบนฐาน

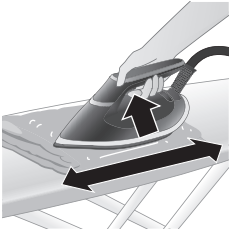


12 เนื่องจากที่ใส่คราบตะกรันจะร้อนขณะทำขั้นตอนขจัดตะกรันให้รอประมาณ 5 นาที ก่อนจับอุปกรณ์ จากนั้นนำที่ใส่คราบตะกรันไปเทสิ่งสกปรกออกที่อ่างล้างมือ แล้วจัดเก็บเพื่อใช้งานครั้งต่อไป

หมายเหตุ: ในระหว่างกระบวนการขจัดคราบตะกรัน อาจมีน้ำสะอาดไหลออกมาจากแผ่นความร้อนหากไม่มีคราบตะกรันภายในเตารีด ซึ่งเป็นเหตุการณ์ปกติ

การทำความสะอาดแผ่นความร้อน

เพื่อการบำรุงรักษาอุปกรณ์ของคุณอย่างถูกต้อง ควรทำความสะอาดอย่างสม่ำเสมอ



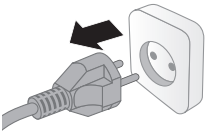
- 1 ทำความสะอาดตัวเครื่องด้วยผ้าชุบน้ำบิดพอหมาด หากต้องการขจัดรอยด่างอย่างง่ายและมีประสิทธิภาพ เปิดเครื่องและปล่อยให้แผ่นความร้อนร้อนขึ้นแล้วจึงวางเตารีดบนผ้าชุบน้ำบิดพอหมาด



หมายเหตุ: ห้ามใช้สบู่หรือขัดแผ่นทำความร้อนระหว่างทำความสะอาด

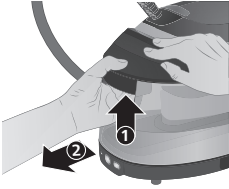
การจัดเก็บ

- 1 ปิดสวิทช์ และถอดปลั๊กออก

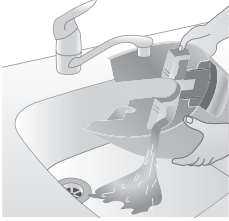


- 2 ให้อ่างเตารีดบนแท่นวางเตารีดแล้วล็อกโดยกดปุ่มปลดล็อกปลดล็อกเตารีด





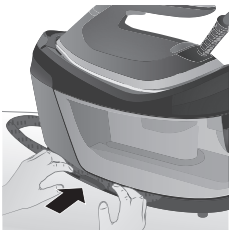
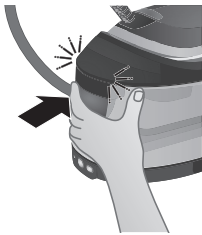
3 กดคันโยกที่ด้านบนจับแท่งค้ำน้ำและนำแท่งค้ำน้ำออกจากฐาน



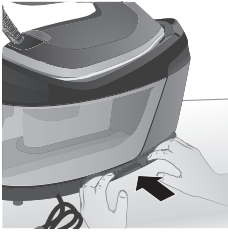
4 เทน้ำออกจากแท่งค้ำน้ำลงในอ่างน้ำ



5 ดันแท่งค้ำน้ำเข้าไปในเครื่องจนกระทั่งล็อกเข้าที่ (เสียงดัง 'คลิก')



6 พับสายส่งน้ำและม้วนสายเข้าไปในช่องเก็บสาย



- 7 พับสายไฟแล้วใช้แถบตัวยึดมัดให้แน่น จากนั้นยกฐานของเครื่องโดยใช้สองมือ



- 8 คุณสามารถถือเครื่องด้วยมือเดียวโดยใช้มือจับเตารีดเมื่อเตารีดลือค- อยู่บนแท่นเตารีด หรือยกฐานของเครื่องได้โดยใช้สองมือ

การแก้ไขปัญหา

ในบทนี้ เราได้รวบรวมปัญหาต่างๆ ที่อาจเกิดขึ้นกับเครื่องได้ หากคุณไม่สามารถแก้ปัญหาด้วยข้อมูลด้านล่างได้ โปรดดูรายการคำถามที่พบบ่อยที่ www.home.id/support หรือติดต่อศูนย์บริการลูกค้าในประเทศของคุณ

ปัญหา	สาเหตุ	วิธีแก้ปัญหา
เครื่องไม่สร้างไอน้ำ	มีปัญหาเกี่ยวกับการต่อสายไฟ	ตรวจสอบสายไฟ ปลั๊ก และเตารีดบนผนัง ตรวจสอบว่าได้เชื่อมต่อทุกอย่างแล้ว เราไม่แนะนำให้ใช้ปลั๊กพ่วงหรืออะแดปเตอร์กับเตารีด

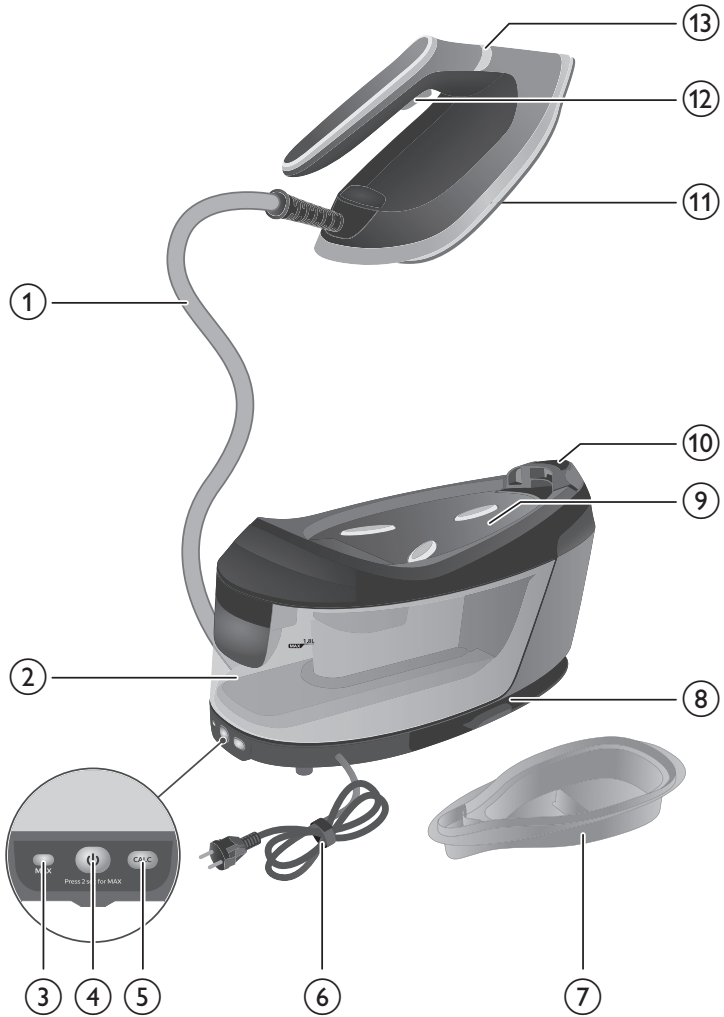
ไม่มีน้ำในแทงค์น้ำหรือมีน้ำไม่เพียงพอ	ถ้าไม่มีน้ำในแทงค์น้ำ เครื่องจะไม่สามารถผลิตไอน้ำได้ โปรดเติมน้ำลงในแทงค์น้ำ จะทำให้เครื่องสามารถผลิตไอน้ำได้อีกครั้ง โปรดดูหัวข้อ 'การเติมน้ำลงในแทงค์น้ำ' ในคู่มือผู้ใช้
เครื่องยังร้อนไม่พอ	ปล่อยให้เครื่องทำความร้อนประมาณ 2 นาที ไฟแสดงสถานะจะกระพริบขณะที่ทำความร้อน เมื่อเครื่องพร้อมใช้งานแล้ว ไฟแสดงสถานะจะสว่างค้าง
คุณไม่ได้กดปุ่มกระตุ้นไอน้ำ	กดปุ่มกระตุ้นไอน้ำค้างไว้เพื่อปล่อยไอน้ำ
ไม่ได้ทำการขจัดคราบตะกรัน	เครื่องจำเป็นต้องได้รับการขจัดคราบตะกรันภายในเวลาประมาณหนึ่งเดือน เมื่อไฟ CALC เริ่มกะพริบและเครื่องส่งเสียงบีบอย่างต่อเนื่อง โปรดดำเนินการตามขั้นตอนการขจัดคราบตะกรัน โปรดดูหัวข้อ 'Smart Calc Clean' ในคู่มือผู้ใช้
มีหยดน้ำบนเสื้อผ้าของฉนวนระหว่างรีดผ้า	ไอน้ำเกิดการควบแน่นบนผ้ารองรีดหลังจากรีดผ้าเป็นเวลานาน และไอน้ำที่ควบแน่นนี้ได้หยดบนเสื้อผ้าของคุณ
	อาจมีไอน้ำควบแน่นบนผ้ารองรีด โดยเฉพาะเมื่อใช้เครื่องที่ผลิตไอน้ำพลังสูงเป็นเวลานาน อาจทำให้ดูเหมือนมีการรั่วจากแผ่นความร้อนเครื่องของคุณ คุณสามารถป้องกันด้วยวิธีต่อไปนี้: <ol style="list-style-type: none"> 1 ใช้ไอน้ำในช่วงเริ่มต้นของการรีด และจากนั้นจบด้วยการรีดแบบแห้ง 2 คุณสามารถวางผ้าอีกชั้นระหว่างแผ่นรองเตารีดและผ้ารองรีดเพื่อลดการควบแน่นได้อีกด้วย 3 เปลี่ยนผ้ารองรีดหากวัสดุพิมพ์เกิดการสึกหรอ

	ผ้ารองรีดที่คุณมืออยู่อาจไม่ได้รับการออกแบบให้สามารถใช้ได้กับอัตราการทำไอน้ำสูงของเครื่อง	คุณสามารถวางผ้าอีกชั้นระหว่างแผ่นรองเตารีดและผ้ารองรีดเพื่อลดการควบแน่น
มีหยดน้ำออกมาจากแผ่นทำความร้อน	ไอน้ำที่ยังคงค้างอยู่ในสายไอน้ำจะเย็นลงแล้วกลั่นตัวเป็นหยดน้ำ จึงทำให้เกิดเป็นหยดน้ำออกมาจากแผ่นความร้อน	กดปุ่มเพิ่มพลังไอน้ำเป็นเวลา 10 วินาทีก่อนการรีดผ้าเพื่อป้องกันไม่ให้มีรอยน้ำเปื้อนบนผ้า
มีน้ำสกปรกและสิ่งสกปรกออกมาจากแผ่นทำความร้อนหรือแผ่นทำความร้อนสกปรก	สิ่งสกปรกและสารเคมีต่างๆ ในน้ำเกาะตัวตามช่องปล่อยไอน้ำ และ/หรือแผ่นความร้อน	ใช้ผ้าหมาดเช็ดแผ่นความร้อน
	มีตะกรันและแร่ธาตุต่างๆ สะสมภายในเครื่องมากเกินไป	ขจัดคราบตะกรันเป็นประจำ โปรดดูหัวข้อ 'Smart Calc Clean' ในคู่มือผู้ใช้
เครื่องทำให้ผ้าที่รีดเป็นเงาและมีรอยกด	พื้นผิวรีดขรุขระ	อุปกรณ์นี้ปลอดภัยสำหรับใช้กับเสื้อผ้าที่สามารถรีดได้ทั้งหมด รอยเงาหรือรอยพิมพ์จะไม่อยู่ถาวรและจะหายไปเมื่อคุณซักผ้า หลีกเลี่ยงการรีดทับรอยตะเข็บหรือรอยพับ คุณยังสามารถวางผ้าผ่ายไว้บนพื้นที่ที่จะรีดเพื่อหลีกเลี่ยงรอยประทับ
เครื่องปิดการทำงาน ไฟบนปุ่มเปิด/ปิดกะพริบ	ระบบตัดไฟอัตโนมัติถูกเปิดใช้งาน	ไฟบนปุ่มเปิด/ปิดจะเริ่มกะพริบเมื่อเครื่องอยู่นิ่งเป็นเวลา 5 นาที หมายความว่าเครื่องได้เข้าสู่โหมดการตัดไฟอัตโนมัติ (Auto Shut-off (ASO)) ขณะที่อยู่ในโหมด ASO เครื่องจะเริ่มเย็นตัว กดปุ่มเปิด/ปิดหรือกระตุกไอน้ำเพื่อเปิดเครื่องอีกครั้ง
เครื่องมีเสียงบีบ	บีบจะทำงานทุกครั้งที่คุณกดปุ่มใช้พลังงานไอน้ำ เตารีดจะส่งเสียงบีบเป็นจังหวะเมื่อไม่มีน้ำในแท็งก์น้ำ เสียงบีบจะดังขึ้น	หากเสียงบีบดังไม่หยุด ให้ปิดเครื่องและถอดปลั๊กไฟออกจากตัวรับบนผนัง ติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับการรับรองโดย Philips

შესავალი

მოგესალმებათ Philips და გილოცავთ ახალ შენაძენს! Philips-ის მხარდაჭერით სრულად სარგებლობისთვის თქვენი პროდუქტი დაარეგისტრირეთ აქ: www.philips.com/welcome. მოწყობილობის გამოყენებამდე ყურადღებით წაიკითხეთ წინამდებარე მომხმარებლის სახელმძღვანელო, მნიშვნელოვანი საინფორმაციო ბროშურა და მოკლე პრაქტიკული სახელმძღვანელო. შეინახეთ იგი მომავალში გამოსაყენებლად.

პროდუქტის მიმოხილვა



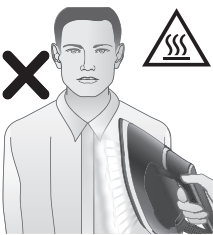
- 1 წყლის მინოდების მილი
- 2 წყლის რეზერვუარი
- 3 MAX (მაქსიმალური) სინათლის პარამეტრის ინდიკატორი
- 4 ჩართვა/გამორთვის ღილაკი განათებით
- 5 CALC ღილაკი ინდიკატორით
- 6 ელექტროქსელის კაბელი შტეკერით
- 7 Smart Calc-Clean-ის კონტეინერი
- 8 წყლის მინოდების მილის შესანახი განყოფილება
- 9 უთოს ქვესადგამი
- 10 ბლოკირების ფიქსატორი
- 11 ძირი
- 12 ორთქლის გამოსაშვები ღილაკი
- 13 „უთოს მზადყოფნის“ ინდიკატორი

გამოსაყენებლად მომზადება

გაფრთხილებები



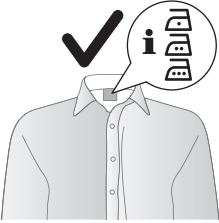
- 1 ტანსაცმელი ორთქლით დაუთოვეთ საკიდზე.



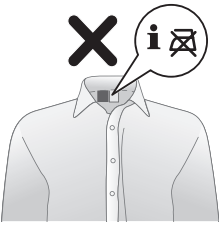
- 2 უთო ცხელ ორთქლს უშვებს. არასდროს სცადოთ ტანსაცმლის დაუთოება, როცა ის ადამიანს აცვია.



- 3 შიშველი ხელი არ გამოიყენოთ საყრდენ ზედაპირად, როდესაც იყენებთ ორთქლს.



4 ამ სიმბოლოების მქონე ქსოვილები დაუთოებადია, მაგალითად, თეთრეული, ბამბა, პოლიესტერი, აბრეშუმი, მატყლი, ვისკოზა და ხელოვნური აბრეშუმი.



5 ამ სიმბოლოს მქონე ქსოვილების დაუთოება აკრძალულია. ეს ქსოვილები მოიცავს სინთეტიკურ ქსოვილებს, როგორიცაა სპანდექსი ან ელასტანი, სპანდექსთან ნარევი ქსოვილები და პოლიოლეფინები (მაგ., პოლიპროპილენი), ასევე პრინტები ტანსაცმელზე.



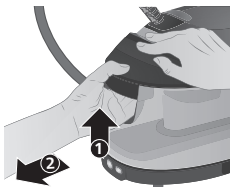
6 გამოაერთეთ მოწყობილობა ელექტროქსელიდან, თუ ყურადღების გარეშე ტოვებთ გარკვეული დროით.

გამოსაყენებელი წყლის ტიპი

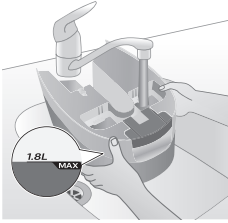
მოწყობილობაში დასაშვებია ონკანის წყლის გამოყენება. თუმცა, თუ ხისტი წყლის მქონე რეგიონში ცხოვრობთ, რეკომენდებულია ონკანის წყლისა და გამოხდილი ან დემინერალიზებული წყლის თანაბარი ოდენობებით მიღებული ნარევის გამოყენება. ეს დაგეხმარებათ ნალექის დაგროვების თავიდან აცილებაში და მოწყობილობის მუშაობის ვადას გაახანგრძლივებს.

არ დაამატოთ სუნამო, საშრობის წყალი, ძმარი, სახამებელი, ნალექისგან გამწმენდი საშუალებები, დაუთოების დამხმარე საშუალებები, ნალექისგან ქიმიურად გასუფთავებული წყალი ან სხვა ქიმიური ნივთიერებები, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს წყლის გაჟონვა, ყავისფრად დალაქავება ან მოწყობილობის დაზიანება და მოწყობილობის არასწორი გამოყენების გამო აღნიშნული გააუქმებს პროდუქტის გარანტიას.

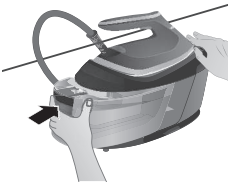
წყლის რეზერვუარის შევსება



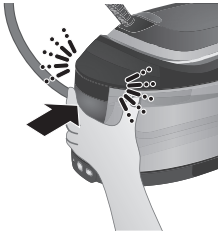
1 დააჭირეთ წყლის რეზერვუარის სახელურზე არსებულ ბერკეტს და სადგამიდან მოხსენით წყლის რეზერვუარი.



2 შეავსეთ წყლის რეზერვუარი MAX ნიშნულამდე.



3 წყლის რეზერვუარის ნაწილს დაწეწით ადგილზე მიბჯენამდე („ჩხაკუნ“).



მონყობილობის გამოყენება

OptimalTEMP ტექნოლოგია

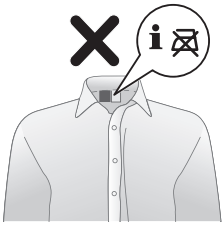
დაუთოების პროცესში შესაძლებელია უთოს დადება უთოს ქვესადგამზე ან საუთოო დაფაზე ჰორიზონტალურად. OptimalTEMP-ის ტექნოლოგიის წყალობით ძირი საუთოო დაფის საფარს არ დააზიანებს.

ტექნოლოგია OptimalTEMP საშუალებას გაძლევთ, ნებისმიერი თანმიმდევრობით და ტემპერატურის რეგულირების აუცილებლობის გარეშე დააუთოოთ ყველა ტიპის ქსოვილი, რომლის დაუთობაც დასაშვებია.

670 ქართული ენა



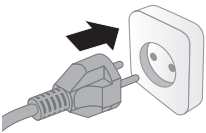
ამ სიმბოლოების მქონე ქსოვილები დაუთოებადია, მაგალითად, თეთრეული, ბამბა, პოლიესტერი, აბრეშუმი, მატყლი, ვისკოზა და ხელოვნური აბრეშუმი.



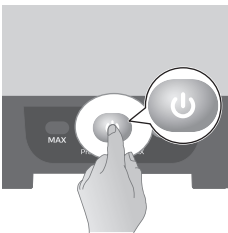
ამ სიმბოლოს მქონე ქსოვილების დაუთოება აკრძალულია. ეს ქსოვილები მოიცავს სინთეტიკურ ქსოვილებს, როგორცაა სპანდექსი ან ელასტანი, სპანდექსთან ნარევი ქსოვილები და პოლიოლეფინები (მაგ., პოლიპროპილენი), ასევე პრინტები ტანსაცმელზე.

დაუთოება

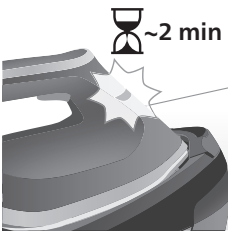
1 კედლის დამინებულ როზეტში შეაერთეთ ქსელის კაბელის შტეკერი.



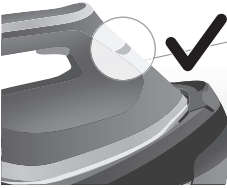
2 მოწყობილობის ჩასართავად დააჭირეთ ჩართვა/გამორთვის ღილაკს.



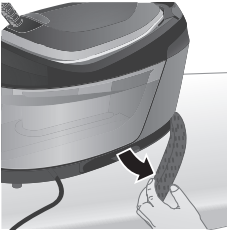
3 უთოს მზადყოფნის ინდიკატორი ციმციმს დაიწყებს იმის საჩვენებლად, რომ მოწყობილობა ცხელდება. ამას დაახლოებით 2 წუთი დასჭირდება.



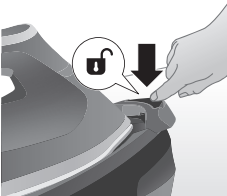
- 4 დაელოდეთ, სანამ მზადყოფნის ინდიკატორი თანაბარ სინათლეს არ გამოსცემს.



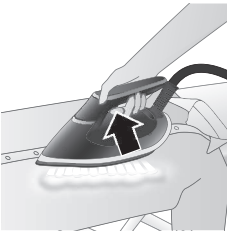
- 5 შესანახი განყოფილებიდან ამოიღეთ ძირითადი კაბელი და წყლის მიწოდების მილი.



- 6 დააჭირეთ ბლოკირების ფიქსატორის გაშვების ღილაკს, რომ მოხსნათ უთო ქვესადგამიდან



- 7 დაუთოების დასაწყებად ხანგრძლივად დააჭირეთ ორთქლის გამომშვებს



შენიშვნა: წყლის გაუქონვის თავიდან ასაცილებლად დაუთოებამდე ორთქლი ჰორიზონტალურად გამოუშვით 30 წამის განმავლობაში.

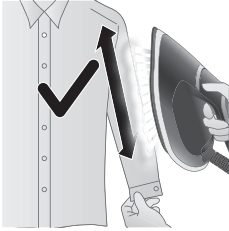
შენიშვნა: უთოდან წყალი შეიძლება ყოველი სეანის დაწყებისას გამოვიდეს. დაუთოებამდე დააჭირეთ ორთქლის გამოსაშვებ ღილაკს 10 წამით, რათა თავიდან აიცილოთ ლაქების წარმოქმნა ტანსაცმელზე წყლის ბემოქმედების შედეგად.

შენიშვნა: დაუთოების დაწყებისას და განსაკუთრებით, ორთქლის გამომშვების პირველად გამოყენებისას მოწყობილობიდან ორთქლის გამოშვებას შეიძლება 30 წამზე მეტი დასჭირდეს.

შენიშვნა: ტუმბო აქტიურდება ყოველ ჯერზე, როცა ორთქლის გამომშვებს დააჭერთ. გამოსცემს რიტმულ ტუმბვის ხმას. ტუმბოს მიერ გამოცემული ხმა უფრო მაღალი იქნება, როცა რეზერვუარი წყლისგან დაიცლება.

ყურადღება! ორთქლი არ მიმართოთ ადამიანებისკენ.

ვერტიკალური დაუთოება



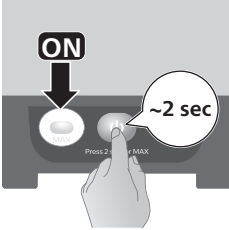
დაკიდებული ქსოვილების დასაუთოებლად შეგიძლიათ, ორთქლის უთოს ვერტიკალურ მდგომარეობაში გამოიყენებთ.

- 1 ორთქლის უთო დაიკავეთ ვერტიკალურ მდგომარეობაში, დააჭირეთ ორთქლის გამომშვებს, უთოს ძირით მსუბუქად შეეხეთ ქსოვილს და უთო ზემოთ და ქვემოთ გადაადგილეთ.

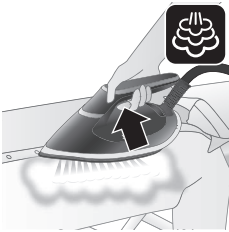
MAX პარამეტრი

უფრო სწრაფი დაუთოებისა და ორთქლის უფრო დიდი რაოდენობისთვის შეგიძლიათ გამოიყენოთ MAX პარამეტრი.

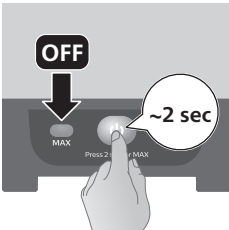
- 1 დააჭირეთ და 2 წამის განმავლობაში არ აუშვათ ჩართვა/გამორთვის ღილაკს, სანამ ინდიკატორი MAX არ აინთება.



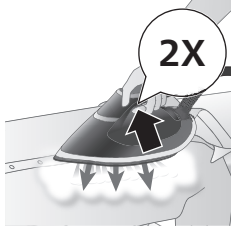
- 2 შემდეგ დააჭირეთ ორთქლის გამოსაშვებ ღილაკს მაქსიმალური ორთქლის გამოსაშვებად.



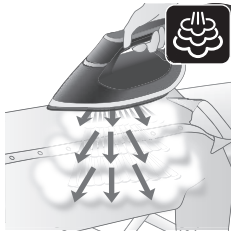
- 3 MAX პარამეტრის გასათიშად კვლავ დააჭირეთ ჩართვა/გამორთვის ღილაკს 2 წამის განმავლობაში, სანამ ინდიკატორი MAX არ გამოირთვება.



ორთელის გაძლიერება

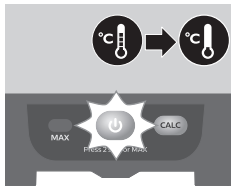
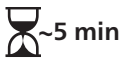


1 ორჯერ სწრაფად დააჭირეთ ორთელის გამომშვებ ლილავს.

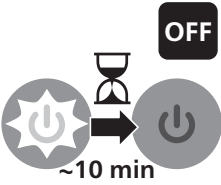


2 3 წამის განმავლობაში მონყობილობა გაძლიერებულ ორთელს გამოუშვებს.

ავტომატური გამორთვა



1 თუ მონყობილობა 5 წუთზე მეტ ხანს იქნება უმოქმედო მდგომარეობაში, უთოს მზადყოფნის ინდიკატორი ციმციმს დაიწყებს და უთო გაგრილდება.



2 თუ მოწყობილობას მომდევნო 10 წუთის განმავლობაში არ შეეხებით, ის ავტომატურად გამოირთვება.

ყურადღება! არასდროს დატოვოთ მოწყობილობა მეთვალყურეობის გარეშე, როცა ის ელექტროქსელშია შეერთებული. გამოყენების შემდეგ ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა შტეფსელიდან.

გასუფთავება და მოვლა-შენახვა

ნადებისგან გასუფთავების ქკვიანი სისტემა

მოწყობილობა აღჭურვილია სისტემით Smart Calc-Clean, ნადებისგან რეგულარული განმედიისა და გასუფთავების უზრუნველსაყოფად. ეს გვეხმარება ორთქლის მიწოდების ეფექტურობის შენარჩუნებაში, და დროთა განმავლობაში ნადებისგან ნაწილაკების და უთოს ძირის ნახვრეტებიდან ქუჩყის გამოსვლის თავიდან არიდებაში. იმაში დასარწმუნებლად, რომ გასუფთავების პროცესი შესრულდა, მოწყობილობა რეგულარულ შეხსენებებს გამოგიგზავნით.

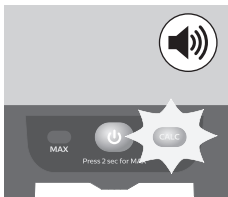
ნადებისგან გასუფთავების პროცედურის შესრულება Calc-Clean-ის კონტეინერის გამოყენებით

ყურადღება! Calc-Clean-ის პროცედურის ჩატარებისას მოწყობილობა არ დატოვოთ მეთვალყურეობის გარეშე.

გაფრთხილება: ნადებისგან გასუფთავების პროცედურა ყოველთვის Calc-Clean კონტეინერის გამოყენებით შეასრულეთ. არ შეწყვიტოთ პროცესი მოწყობილობის Calc-Clean-ის კონტეინერიდან აღებით, რადგან უთოს ძირიდან ცხელი წყალი და ორთქლი გამოვა.

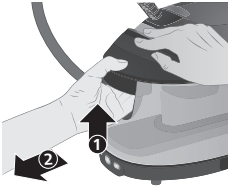
შენიშვნა: ნადებისგან გასუფთავების დროს დარწმუნდით, რომ მოწყობილობა ჩართულია და შეერთებულია ელექტროქსელში.

1 1-დან 3 თვემდე გამოყენების შემდეგ ნადებისგან გასუფთავების ინდიკატორი ციმციმს დაიწყებს და მოწყობილობა ხმოვან სიგნალს გამოსცემს იმის საჩვენებლად, რომ საჭიროა ნადებისგან გასუფთავების პროცედურის შესრულება.

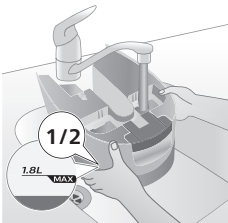




2 ამას გარდა, არსებობს მოწყობილობის ნადების დაგროვებისგან დაცვის დამატებითი მექანიზმი: თუ ნადებისგან გასუფთავების პროცედურას არ შეასრულებთ, ორთქლის მიწოდების ფუნქცია გამოირთვება. ნადებისგან გასუფთავების ოპერაციის შესრულების შემდეგ ორთქლის გამოშვების ფუნქცია აღდგება. ეს მოხდება მიუხედავად იმისა, თუ რომელი ტიპის წყალს იყენებთ.



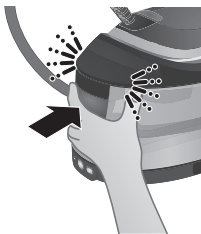
3 დააჭირეთ წყლის რეზერვუარის სახელურზე არსებულ ბერკეტს და სადგამიდან მოხსენით წყლის რეზერვუარი.



4 ნახევრად შეავსეთ წყლის რეზერვუარი.

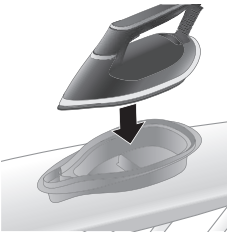
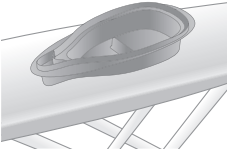


5 წყლის რეზერვუარის ნაწილს დაანეჭით ადგილზე მიბჯენამდე („ჩხაკუნ“).



6 Calc-Clean-ის კონტეინერი მოათავსეთ საუთოო დაფაზე ან სხვა თანაბარ, მყარ ზედაპირზე.

7 უთო მყარად დადეთ Calc-Clean კონტეინერზე.



8 დააჭირეთ ნადებისგან გასუფთავების ღილაკს და არ აუშვათ 1 წამის განმავლობაში, სანამ მოკლე ხმოვანი სიგნალს არ გაიგონებთ.

შენიშვნა: Calc-Clean კონტეინერი ნადებისგან გასუფთავების პროცესში ცხელი წყლისა და ნადების ნაწილაკების შეგროვებისთვის არის შექმნილი. ამ კონტეინერზე უთოს დატოვება სრულიად უსაფრთხოა მთელი პროცესის განმავლობაში.



9 ნადებისგან გასუფთავების პროცესში მოკლე ხმოვანი სიგნალებსა და ტუმბოს მუშაობის ხმას გაიგონებთ. დაელოდეთ დაახლოებით 2 წუთი, სანამ მოწყობილობა პროცედურას არ დაასრულებს.



10 ნადებისგან გასუფთავების პროცედურის დასრულების შემდეგ, უთო შეწყვეტს ხმოვანი სიგნალის გამოცემას, ხოლო CALC-CLEAN-ის ინდიკატორი წყვეტს ციმციმს.

გაფრთხილება: უთო ცხელია.



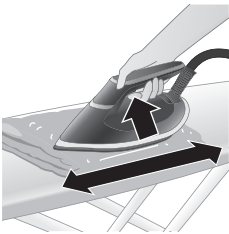
11 უთო ქსოვილის ნაჭრით განმინდეთ და კვლავ ქვესადგამზე დადეთ.



12 ვინაიდან ნადებისგან გასუფთავების პროცესში Calc-Clean-ის კონტეინერი ცხელდება, მოიცადეთ დაახლოებით 5 წუთი სანამ მას შეეხებით. ამის შემდეგ Calc-Clean-ის კონტეინერი მიიტანეთ ნიჟარასთან, დაცალეთ და შეინახეთ სამომავლო გამოყენებისთვის.

შენიშვნა: თუ უთოს შიგნით ნადები არ დაგროვებულა ნადებისგან გასუფთავების დროს უთოს ძირიდან სუფთა წყალი შეიძლება გამოვიდეს. ეს ნორმალურია.

ძირის განმენდა



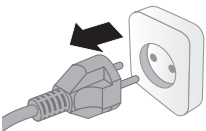
მონყობილობის სათანადოდ მოვლისთვის განმინდეთ ის რეგულარულად.

1 განმინდეთ მონყობილობა ნოტიო ქსოვილით. ლაქების მარტივად და ეფექტურად მოსაშორებლად უთოს ძირი გააცხელეთ და შემდეგ ნოტიო ქსოვილს გადაატარეთ.

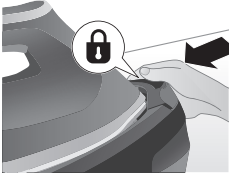


შენიშვნა: უთოს ძირის განმენდის პროცესში არ გამოიყენოთ საპონი ან სკრაბი.

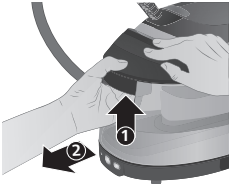
შენახვა



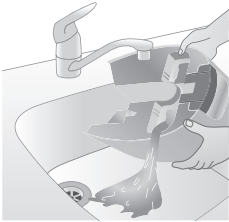
1 გამორთეთ მონყობილობა და გამოაერთეთ ელექტრონყაროდან.



2 უთო მოათავსეთ ქვესადგამზე და დაამაგრეთ ბლოკირების ფიქსატორის მეშვეობით.



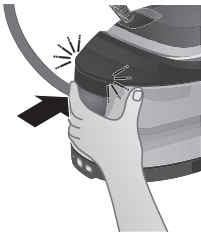
3 დააჭირეთ წყლის რეზერვუარის სახელურზე არსებულ ბერკეტს და სადგამიდან მოხსენით წყლის რეზერვუარი.

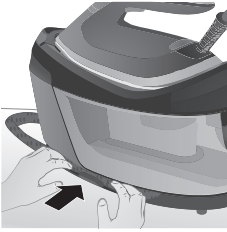


4 წყლის რეზერვუარიდან წყალი ნიჟარაში ჩაასხით.

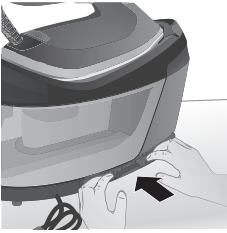


5 წყლის რეზერვუარის ნაწილს დაანეჭით ადგილზე მიბჯენამდე („ჩხაკუნ“).





6 დაკეცეთ ორთქლის მიწოდების მილი და დახვეულ მდგომარეობაში შეინახეთ მიწოდების მილის შესანახ განყოფილებაში.



7 დაკეცეთ ძირითადი კაბელი და Velcro-ს შესაკრავით შეკარით. ამის შემდეგ მოწყობილობის ძირი გადაიტანეთ ორი ხელით.



8 ქვესადაგამზე დამაგრებული მოწყობილობა შეგიძლიათ, ცალი ხელით გადაიტანოთ უთოს სახელურის გამოყენებით ან შეგიძლიათ, ორი ხელით გადაიტანოთ მოწყობილობის ძირი.

პრობლემის აღმოფხვრა

ამ თავში შეჯამებულია ყველაზე გავრცელებული პრობლემები, რომლებსაც მოწყობილობის გამოყენებისას შეიძლება შეხვდეთ. თუ ქვემოთ წარმოდგენილი ინფორმაცია პრობლემის გადაწყვეტაში ვერ დაგეხმარათ, იხილეთ www.home.id/support და გაეცანით ხშირად დასმული შეკითხვების სიას ან დაუკავშირდით კლიენტთა მხარდაჭერის ცენტრს თქვენს ქვეყანაში.

პრობლემა	მიზეზი	გადაწყვეტა
მოწყობილობა არ წარმოქმნის ორთქლს.	ელექტროქსელთან დაკავშირების პრობლემაა.	შეამოწმეთ კვების კაბელი, შტეკერი და კედლის როზეტი. დარწმუნდით, რომ ყველაფერი სწორად არის შეერთებული. არ გირჩევთ უთოსთან გამანაწილებლების ან ადაპტორების გამოყენებას.

<p>წყლის რეზერვუარში წყალი არაა/საკმარისი ოდენობის წყალი არაა.</p>	<p>თუ მოწყობილობის წყლის რეზერვუარში წყალი არ არის, ის ორთქლის გენერირებას ვერ შეძლებს. კვლავ შეავსეთ წყლის რეზერვუარი წყლით. ამის შემდეგ, თქვენმა მოწყობილობამ უნდა გამოუშვას ორთქლი. გთხოვთ, იხილოთ მომხმარებლის სახელმძღვანელოს განყოფილება „წყლის რეზერვუარის შევსება“.</p>
<p>მოწყობილობა საკმარისად არ ცხელდება.</p>	<p>დაელოდეთ მოწყობილობის გაცხელებას დაახლოებით 2 წუთის განმავლობაში. გათბობის დროის ინდიკატორი იციმციმებს. როგორც კი მოწყობილობა მზად იქნება გამოსაყენებლად ინდიკატორი მუდმივად ანთებული დარჩება.</p>
<p>ორთქლის მიწოდების ღილაკი არ არის დაჭერილი.</p>	<p>ორთქლის გამოსაშვებად ხანგრძლივად დააჭირეთ ორთქლის გამოსაშვებ ღილაკს.</p>
<p>ნადების მოცილება არ შესრულებულა.</p>	<p>დაახლოებით ერთ თვეში მოწყობილობას დასჭირდება ნადების მოცილება. როდესაც CALC ინდიკატორი იწყებს ციმციმს და მოწყობილობა უწყვეტ ხმოვან სიგნალს გამოსცემს, შეასრულეთ ნადების მოცილების ნაბიჯები. იხილეთ სახელმძღვანელოს განყოფილება „კირქვის ნადების განმენდის ჭკვიანი სისტემა“.</p>

დაუთოების დროს
ტანსაცმელზე წყლის კვალი
რჩება.

ხანგრძლივი დაუთოების
შემდეგ საუთოო დაფის
შალითაზე კონდენსატი რჩება
და კონდენსირებული ტენი
გადავიდა ჩემს ტანსაცმელზე.

საუთოო დაფის საფარზე
შესაძლოა მოხდეს ორთქლის
კონდენსაცია, განსაკუთრებით
ისეთი მოწყობილობის
გამოყენებისას, რომელიც
ხანგრძლივი პერიოდის
განმავლობაში ძლიერ ორთქლს
გამოყოფს. შეიძლება ისე
ჩანდეს, თითქოს თქვენი
მოწყობილობის ძირიდან
წყალი ჟონავს. ამის
პრევენციისთვის შეგიძლიათ
შეასრულოთ შემდეგი:

- 1 გასწორების საწყის ეტაპზე
გამოიყენეთ ორთქლის
რეჟიმი, ხოლო საბოლოო
დამუშავება შეასრულეთ
მშრალი უთოთი.
- 2 კონდენსაციის მინიმუმამდე
შესამცირებლად, ასევე
შეგიძლიათ საუთოო დაფასა
და მის საფარს შორის
მოათავსოთ ქსოვილის
დამატებითი ფენა.
- 3 გამოცვალეთ საუთოო დაფის
საფარი, თუ ჰოროლონის
ფენა გაცვეთილია.

	<p>საუთოო დაფის შალითა განკუთვნილი არაა მოწყობილობიდან გამოშვებული ორთქლის ასეთი ძლიერი ნაკადისთვის.</p>	<p>კონდენსაციის მინიმუმამდე შესამცირებლად შეგიძლიათ საუთოო დაფასა და მის საფარს შორის ქსოვილის დამატებითი ფენა მოათავსოთ.</p>
<p>ძირიდან წყლის წვეთები გამოდის.</p>	<p>მიღში რჩება ორთქლი, რომელიც გრილდება და კონდენსირდება, ანუ წყლად გადაიქცევა. ეს იწვევს ძირზე წყლის წვეთების გაჩენას.</p>	<p>დაუთოებამდე დააჭირეთ ორთქლის გამოსაშვებ ლილავს 10 წამით, რათა თავიდან აიცილოთ ლაქების წარმოქმნა ტანსაცმელზე წყლის ზემოქმედების შედეგად.</p>
<p>ძირის ნახვრეტებიდან ბინძური წყალი გამოდის ან ძირი დაბინძურებულია.</p>	<p>ძირზე და/ან ორთქლის გამოსაშვებ ნახვრეტებში დაილექა წყალში არსებული დამაბინძურებლები ან ქიმიური ნივთიერებები.</p>	<p>ძირი გაწმინდეთ სველი ნაჭრით.</p>
	<p>მოწყობილობაში ძალიან ბევრი მინერალური ნივთიერება და მინადული დაგროვდა.</p>	<p>რეგულარულად შეასრულეთ ნადების მოშორება. იხილეთ სახელმძღვანელოს განყოფილება „კირქვის ნადების გაწმენდის ჭკვიანი სისტემა“.</p>

682 ქართული ენა

მონყობილობის გამოყენების შემდეგ ქსოვილზე კვალი ან ბრჭყვიალა შეფერილობა რჩება.

დასაუთოებელი ზედაპირი უსწორმასწორო იყო.

მონყობილობა ყველა ქსოვილისთვის, რომელთა დაუთოება შეიძლება, უსაფრთხოა. ბზინვარება ან კვალი დროებითა და იგი გარეცხვის შემდეგ ქრება. მოერიდეთ დაუთოებას ნაკერებზე ან ნაკეცებზე. ტანსაცმელზე კვალის დატოვების თავიდან ასაცილებლად, ასევე შეგიძლიათ მოათავსოთ ბამბის ქსოვილი იმ ადგილას, სადაც საჭიროა დაუთოება.

მონყობილობა გამოირთო. ციმციმებს ჩართვა/გამორთვის ღილაკის ინდიკატორი.

ავტომატური გამორთვის ფუნქცია გააქტიურდა.

თუ მონყობილობა 5 წუთის განმავლობაში არ გამოიყენება ჩართვა/გამორთვის ღილაკის ინდიკატორი აციმციმდება. ეს მიუთითებს, რომ მონყობილობა ავტომატური გამორთვის (ASO) რეჟიმშია გადასული. ASO რეჟიმში ყოფნისას მონყობილობა იწყებს გაგრილებას. მონყობილობის კვლავ ჩასართავად დააჭირეთ ჩართვა/გამორთვის ან ორთქლის გამომშვების ღილაკს.

მონყობილობა გამოსცემს ტუმბოს ხმას.

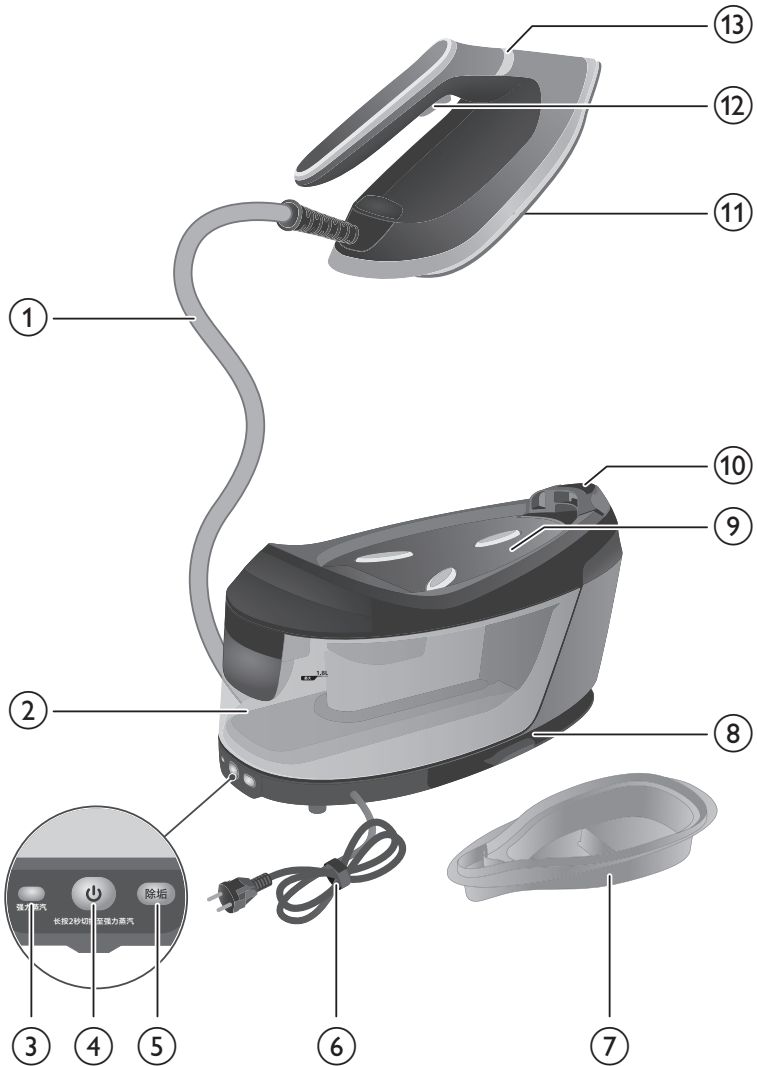
ტუმბო აქტიურდება ყოველ ჯერზე, როცა ორთქლის გამომშვებს დააჭერთ. გამოსცემს რიტმულ ტუმბვის ხმას. ტუმბოს მიერ გამოცემული ხმა უფრო მაღალი იქნება, როცა რეზერვუარი წყლისგან დაიცლება.

თუ ხმა არ შეწყდება, გამორთეთ მონყობილობა და კედლის რობოტიდან გამოაძვრეთ შტექერი. დაუკავშირდით Philips-ის ავტორიზებულ სერვისცენტრს.

简介

欢迎购买并使用飞利浦产品！为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 www.philips.com/welcome 上注册您的产品。使用本产品之前，请仔细阅读本用户手册、重要信息手册和快速入门指南。妥善保管以供日后参考。

产品概述



- 1 供水软管
- 2 水箱
- 3 强力蒸汽模式指示灯
- 4 开/关按钮（带指示灯）
- 5 除垢按钮（带指示灯）
- 6 带插头的电源线
- 7 智能除垢容器
- 8 水蒸汽输送管储藏格
- 9 熨斗架
- 10 搬运锁释放按钮
- 11 底板
- 12 蒸汽开关
- 13 “熨斗就绪”指示灯

使用准备

警告



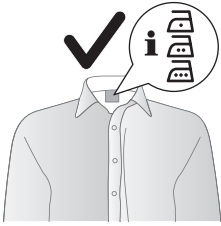
- 1 将衣物挂在衣架上，再进行熨烫。



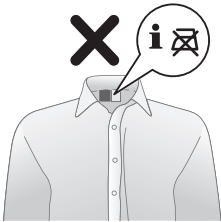
- 2 熨斗将喷射出高温蒸汽。切勿尝试对有人穿着的衣物除皱。



3 熨烫时请不要用手作为支撑面。



4 带有这些标志的面料为可熨烫面料，如亚麻、棉质、聚酯纤维、丝质、羊毛、粘胶纤维、人造丝。



5 带有此标志的面料为不可熨烫面料。此类面料包括合成纤维，如氨纶或弹性纤维、氨纶混合纤维和聚烯烃（如聚丙烯）以及衣物上的印花布。



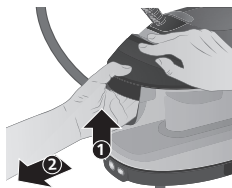
6 如果产品长时间无人看管，请拔下产品的插头。

所用水质类型

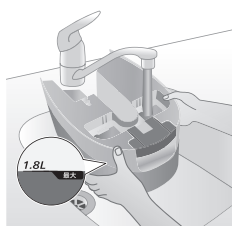
本产品可使用自来水。但如果您所在地区水质较硬，建议将等量的自来水与蒸馏水或去离子水混合使用。这样可以防止水垢快速积聚，从而延长本产品的使用寿命。

请勿在水箱中加入香水、烘干机冷凝水、醋、淀粉、除垢剂、熨烫助剂、化学除垢水或其他化学品，否则可能导致喷水、产生褐色污渍或损坏设备；此外，因使用不当导致的损坏将使保修失效。

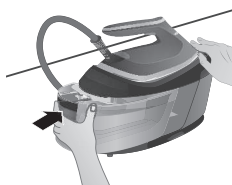
给水箱注水



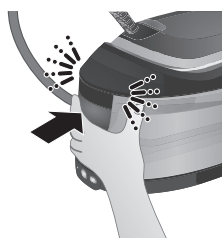
1 按下水箱手柄上的控制杆，将水箱从底座取下。



2 将水注入水箱，至最高水位。



3 将水箱推回到产品中，直至锁定到位（听到“咔哒”一声）。



使用您的产品

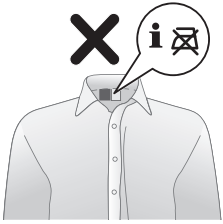
智能温控技术

熨烫期间，您可以将熨斗置于熨斗架或水平置于烫衣板上。得益于智能温控技术，底板不会损坏熨衣板盖。

借助智能温控技术，您可以熨烫各种类型的可熨烫面料，而无需调节熨斗温度设定。



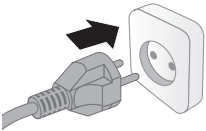
带有这些标志的面料为可熨烫面料，如亚麻、棉质、聚酯纤维、丝质、羊毛、粘胶纤维、人造丝。



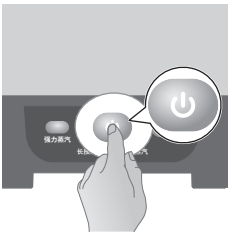
带有此标志的面料为不可熨烫面料。此类面料包括合成纤维，如氨纶或弹性纤维、氨纶混合纤维和聚烯烃（如聚丙烯）以及衣物上的印花布。

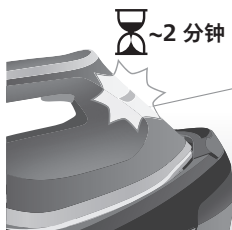
熨烫

1 将插头插入有接地的电源插座。

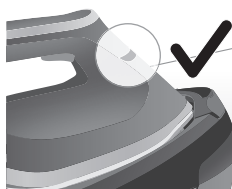


2 按下开/关按钮，启动产品。

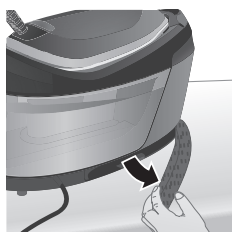




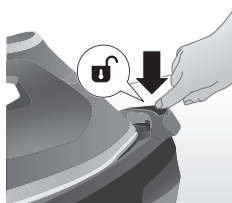
3 “熨斗就绪”指示灯开始闪烁，表示产品正在加热。这需要大约 2 分钟的时间。



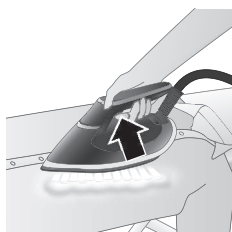
4 等待，直至“熨斗就绪”指示灯持续亮起。



5 从收纳格取下供水软管。



6 按下搬运锁释放钮，将熨斗从熨斗架上解锁



7 按住蒸汽开关，开始熨烫

注意：开始熨烫之前请水平蒸汽熨烫 30 秒，以防止漏水。

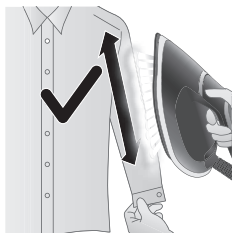
注意：每次开始熨烫时，熨斗可能会有水喷出。熨烫前，按下蒸汽开关 10 秒钟，防止在衣物上产生水渍。

注意：开始熨烫时（尤其是首次使用蒸汽开关时），可能需要等待 30 多秒产品才会喷出蒸汽。

注意：每当按下蒸汽开关时，泵便会激活。此时产品会发出有节奏的泵送声。水箱中无水时泵发出的声音会更大。

警告：切勿将蒸汽直接对着他人。

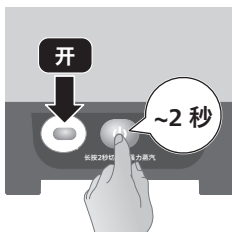
垂直熨烫



您可以垂直使用蒸汽电熨斗以去除悬挂衣物的褶皱。

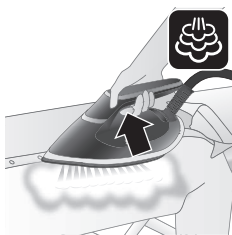
- 1 将熨斗竖起来，按下蒸汽开关并用底板轻触衣物，然后上下移动熨斗。

强力蒸汽模式

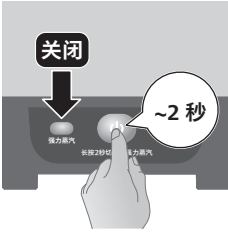


要进行快速熨烫并获得更大蒸汽量，您可以使用强力蒸汽模式。

- 1 按住开/关按钮 2 秒钟，直至强力蒸汽模式指示灯亮起。

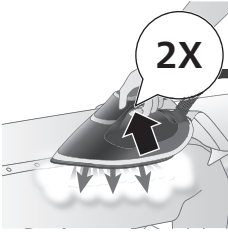


- 2 然后按下蒸汽开关，获得最大蒸汽量。

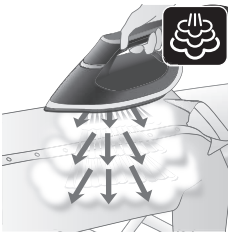


- 3 要禁用强力蒸汽模式，请再次按住开/关按钮 2 秒钟，直到强力蒸汽模式指示灯熄灭。

蒸汽束喷射



- 1 迅速按下蒸汽开关两次。

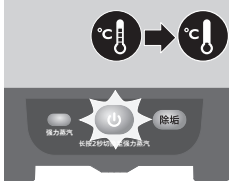


- 2 产品将喷射强劲蒸汽并持续 3 秒钟。

自动断电功能



- 1 若产品超过 5 分钟未被使用，“熨斗就绪”指示灯将开始闪烁，且产品开始降温。



- 2 如果在接下来的 10 分钟内没有触碰产品，产品将自动关闭。

警告：电源接通时，必须有人看管。使用后务必拔下产品的插头。

清洁和保养

智能除垢系统

您的产品专门设计有智能除垢系统，可确保定期执行除垢和清洁。这有助于保持强劲的蒸汽性能，且随着时间的推移，防止底板中出现污垢和污渍。要确保执行清洁流程，产品会定期提醒。

使用除垢容器执行除垢流程

警告：切勿在产品无人看管的情况下进行除垢。

小心：始终使用除垢容器执行除垢流程。请勿将熨斗从除垢容器上提起以中断进程，因为热水和蒸汽会从底板溢出。

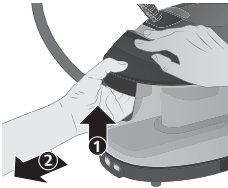
注意：在除垢流程中，请确保本产品已经接入电源并已切换到 ON（开）。



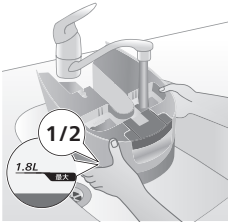
1 使用 1 至 3 个月后，除垢指示灯开始闪烁，产品开始发出蜂鸣音，表示您必须执行除垢流程。



2 此外，集成了防止产品出现水垢的第二个防护步骤：如果除垢未完成，则蒸汽功能会禁用。除垢过程完成后，蒸汽功能将恢复。不管使用何种类型的水，都将执行此过程。



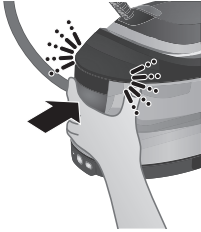
3 按下水箱手柄上的控制杆，将水箱从底座取下。



4 中途为水箱加水。

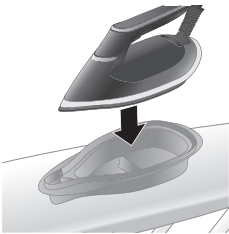
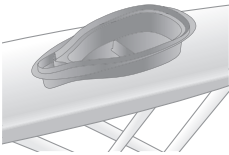


5 将水箱推回到产品中，直至锁定到位（听到“咔哒”一声）。



6 将除垢容器放置在熨衣板上或任意其他平整、稳固的表面上。

7 将熨斗稳定地置于除垢容器上。



8 按住除水垢按钮 1 秒钟，直到您听到短暂的蜂鸣音。

注意：除垢容器专用于在除垢过程中收集水垢颗粒和热水。在整个过程中，将熨斗置于该容器上是很安全的。



9 在除垢过程中，您将听到短促的蜂鸣音和抽水声。等待约 2 分钟，让产品完成除垢过程。



10 除垢流程完成后，熨斗将停止发出蜂鸣音，且除垢指示灯停止闪烁。

小心：熨斗很烫。



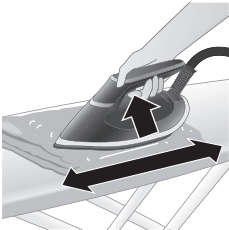
11 用一块布擦拭电熨斗，然后将其放回基座。



12 除垢容器在除垢过程中会变热，请等待大约 5 分钟后再接触。将除垢容器带到水槽处，将其清空并存放好以备下次使用。

注意：除垢过程期间，如果没有水垢积聚在熨斗内部，则清水会从底板流出。这是正常的。

清洁底板



要正确保养产品，请定期进行清洁。

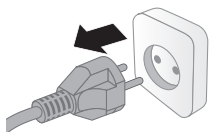
1 用湿布擦净产品。要轻松有效地去除污渍，让底板加热，然后在湿布上移动熨斗。



注意：请勿使用肥皂，在清洁过程中也不要刮擦底板。

存放

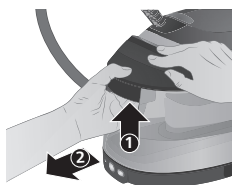
- 1 关闭产品并拔下电源插头。



- 2 将熨斗放在熨斗架上，并按搬运锁释放钮将其锁定。



- 3 按下水箱手柄上的控制杆，将水箱从底座取下。

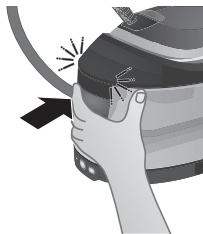


- 4 将水箱中的水倒入水槽中。

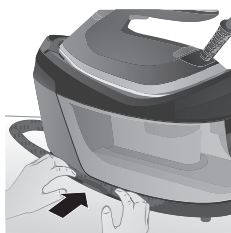


- 5 将水箱推回到产品中，直至锁定到位（听到“咔哒”一声）。





6 折叠供水软管，并将其卷绕在供水软管收纳格内。



7 折起电源线，并用维可牢带将其固定。然后用双手搬起产品底座。



8 把熨斗锁定在熨斗架上后，您可以使用熨斗手柄单手搬运产品，或者用双手搬起产品底座。



故障排除

本章归纳了使用本产品时最可能遇到的常见问题。如果您无法根据以下信息解决问题，请访问 www.home.id/support 查阅常见问题解答列表，或联系您所在国家/地区的客户服务中心。

问题	原因	解决方法
产品不能产生蒸汽。	电源连接有问题。	检查电源线、插头和电源插座。确保所有连接都正确。建议不要将接线板或适配器与熨斗搭配使用。
	水箱中无水/水量不足。	如果水箱中没有水，产品将无法产生蒸汽。向水箱中注水。之后，产品即可再次产生蒸汽。请参阅用户手册中的“给水箱注水”部分。
	产品未充分预热。	请等待产品预热约 2 分钟。产品预热过程中，指示灯将会闪烁。 当产品准备就绪后，指示灯将保持常亮。
	尚未按下蒸汽开关。	按住蒸汽开关即可产生蒸汽。
	未进行除垢。	产品约一个月后需要除垢。当 CALC 指示灯开始闪烁且产品持续发出蜂鸣声时，请执行除垢步骤。请参阅用户手册中的“智能除垢”部分。

熨烫时衣物上出现水渍。	长时间熨烫后，蒸汽会冷凝在熨衣板布罩上，并渗透至衣物中。	蒸汽可能会在熨衣板布罩上凝结，尤其是在长时间使用产生强劲蒸汽的产品时。这可能会让您误认为产品底板漏水。为防止这种情况，可采取以下措施： 1 建议先使用蒸汽熨烫，最后以干烫收尾。 2 您还可以在熨衣板和熨衣板布罩之间额外铺一层布，以减少冷凝。 3 若海绵材料已老化/磨损，请更换熨衣板布罩。
	熨衣板布罩不适用于产品的强劲蒸汽。	请在熨衣板和熨衣板布罩之间额外垫一层布，以减少冷凝。
底板滴漏水滴。	管内留下的蒸汽会冷却并凝结成水。这会导致底板冒出水滴。	熨烫前，请按下蒸汽开关10秒，以防衣物产生水渍。
底板排出脏水或杂质，或底板已脏污。	水中的杂质或化学物质沉积在蒸汽出口和/或底板上。	用湿布清洁熨斗底板。
	产品内积聚了过多的水垢和矿物质。	请定期为产品除垢。请参阅用户手册中的“智能除垢”部分。
产品在衣物上留下亮斑或印痕。	熨烫表面不平整。	本产品可安全用于所有可熨烫衣物。产生的亮斑或印痕并非永久性，洗涤衣物后即会消失。避免熨烫接缝或褶皱。您也可以在熨烫区域上放一块棉布，以免产生印痕。

产品已关闭。开/关按钮指示灯闪烁。开/关按钮指 已启动自动断电功能。

产品静置 5 分钟后，开/关按钮上的指示灯将开始闪烁。这表明产品已进入自动断电 (ASO) 模式。在 ASO 模式下，产品将开始冷却。

按下开/关按钮或蒸汽开关可重新启动产品。

产品发出泵送声。

每当按下蒸汽开关时，泵便会激活。此时产品会发出有节奏的泵送声。水箱中无水时泵发出的声音会更大。

如果声音持续不断，请关闭产品并从电源插座拔出插头。请联系飞利浦授权服务中心。

PHILIPS

产品 : 飞利浦蒸汽电熨斗
 型号 : PSG6064
 额定电压 : 220V~
 额定频率 : 50Hz
 额定输入功率 : 2000W
 生产日期 : 请见产品本体
 产地 : 印度尼西亚

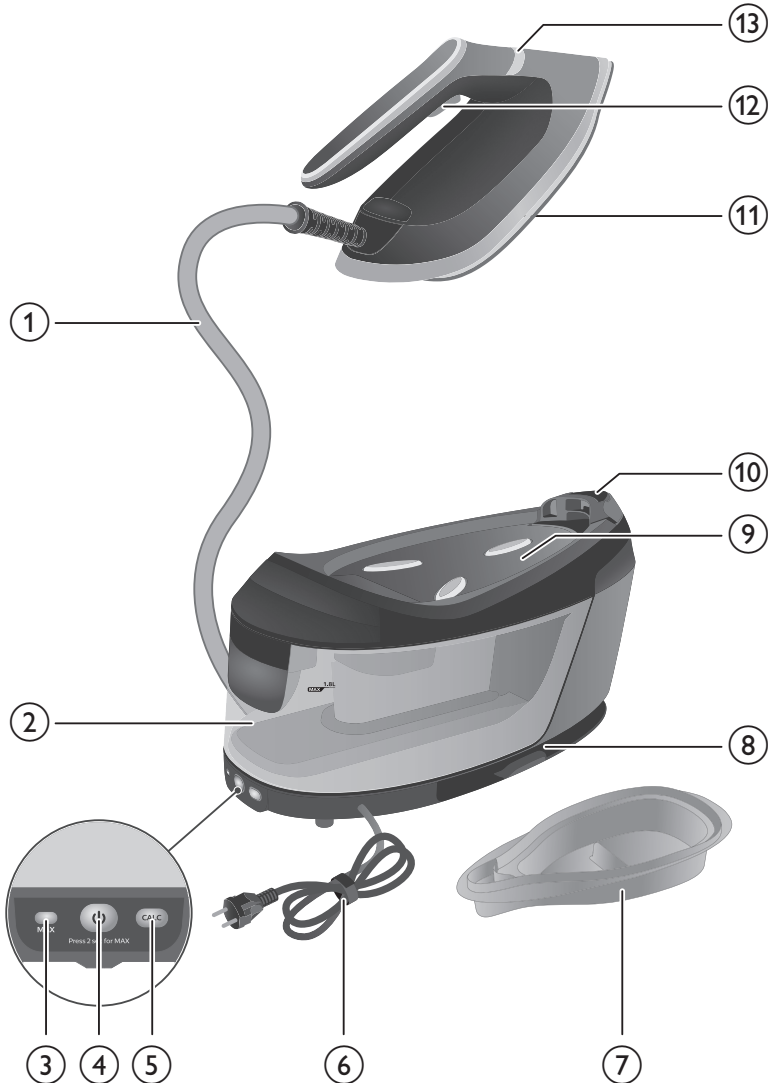
范颂尼(中国)投资有限公司
 上海市静安区灵石路728弄20号201室
 全国顾客服务热线: 160 203 4008

本产品根据国标 GB/T2024-4706.1, GB/T2024-4706.2, GB2024-4343.1及GB2022-17625.1制造

簡介

感謝您購買本產品。歡迎來到飛利浦的世界！請至 www.philips.com/welcome 註冊您的產品，以獲得飛利浦提供的完整支援。使用本產品前，請先詳閱本使用手冊、重要資訊手冊及快速入門指南。請妥善保存，以供日後參考。

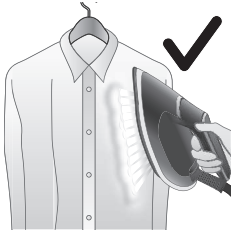
產品概覽



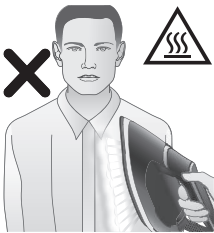
- 1 水源膠管
- 2 水箱
- 3 MAX 設定指示燈
- 4 電源開/關指示燈按鈕
- 5 CALC 指示燈按鈕
- 6 電源線附插頭
- 7 智慧型除鈣盒
- 8 水源膠管收藏槽
- 9 熨斗底座
- 10 安全鎖釋放鈕
- 11 底盤
- 12 蒸氣觸動器
- 13 「熨斗就緒」指示燈

使用前準備

警告



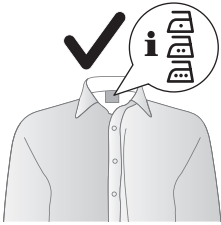
- 1 為晾掛在衣架上的衣物進行蒸氣熨燙。



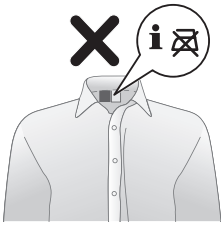
- 2 熨斗會發散熱蒸氣。切勿試圖熨燙穿在身上的衣物。



- 3 進行蒸氣熨燙時，請勿直接以未受保護的手作為支撐平面。



4 有亞麻、棉、聚酯纖維、絲、羊毛、人造絲、嫻縈等標誌的衣料皆可熨燙。



5 有此符號的衣料不可熨燙。這些衣料包括合成纖維，例如 Spandex 彈性纖維或彈性纖維混紡衣料和聚烯烴 (如聚丙烯)，還有印花衣物。



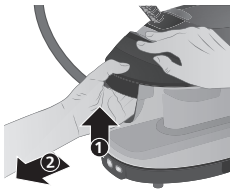
6 如果有一段時間不會使用產品，請拔下產品插頭。

使用的水質

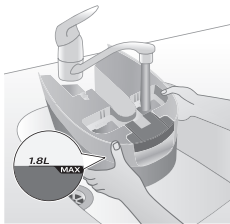
本產品適合搭配自來水使用。不過，如果您居住地區的水質偏硬，建議您將等量的自來水與蒸餾水或軟水混合。如此可避免快速累積水垢，並延長產品的使用壽命。

請勿加入香水、滾筒式烘乾機的水、醋、燙衣漿、除垢劑、熨燙添加劑、經化學除垢的水或其他化學物質，否則可能造成水噴濺溢漏、產生棕色污漬或損壞產品，且會因為使用產品的方式錯誤而喪失保固。

加水至水箱內

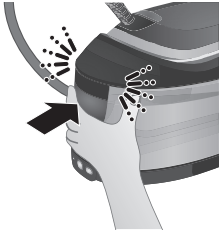
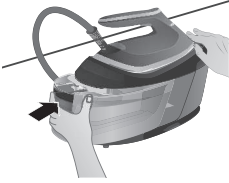


1 按下水箱握把中的壓桿，從機座取下水箱。



2 將水倒入水箱至 MAX 刻度。

- 3 將水箱推回產品中，直到卡入定位為止 (會聽見「喀嗒」一聲)。

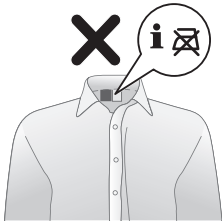
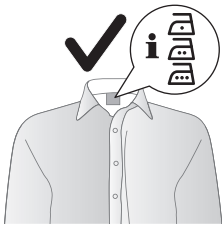


使用您的產品

OptimalTEMP 技術

熨燙時，您可將熨斗置於熨斗底座或水平放置在熨燙板上。有了 OptimalTEMP 技術，底盤並不會損壞熨燙板布套。

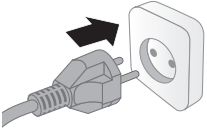
OptimalTEMP 技術讓您無需調整熨斗溫度設定，便能隨興熨燙各種可熨燙衣料。有亞麻、棉、聚酯纖維、絲、羊毛、人造絲、嫻縈等標誌的衣料皆可熨燙。



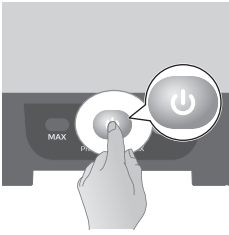
有此符號的衣料不可熨燙。這些衣料包括合成纖維，例如 Spandex 彈性纖維或彈性纖維混紡衣料和聚烯烴 (如聚丙烯)，還有印花衣物。

熨燙

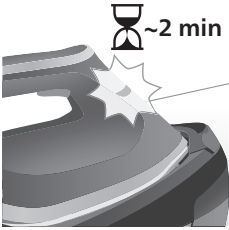
- 1 將電源線插頭插入接地插座中。



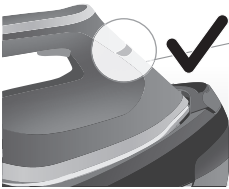
- 2 按下開/關按鈕，開啟產品電源。



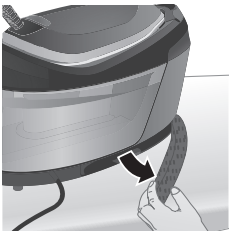
- 3 「熨斗就緒」指示燈會開始閃爍，表示產品正在加熱中。這大約需要 2 分鐘。



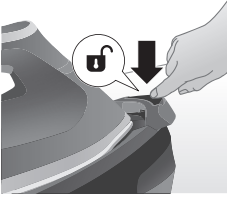
- 4 靜待「熨斗就緒」指示燈持續亮起。



- 5 從收納槽中取出水源膠管。



6 按下安全鎖釋放鈕，將熨斗自底座鬆開



7 按住蒸氣觸動器以開始熨燙

備註：熨燙之前先以水平位置散發蒸氣 30 秒，以防漏水。

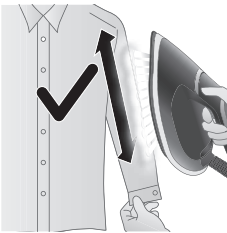
備註：熨斗在每次開始熨燙前可能會噴水。熨燙前請先按下蒸氣觸動器 10 秒鐘，以避免衣物沾到水漬。

備註：開始熨燙時，尤其是第一次使用蒸氣觸動器時，產品可能需要等候 30 秒才會噴出蒸氣。

備註：每次按下蒸氣觸動器時，幫浦即會啟動。產品會發出節律性的汲水聲。若水箱中沒有水，幫浦的聲音會更大。

警告：切勿直接對著人噴射蒸氣。

垂直熨燙

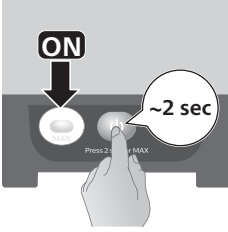


若要燙平吊掛衣物上的皺摺，請垂直掌握蒸氣熨斗操作。

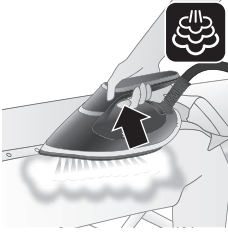
- 1 垂直握住熨斗，按下蒸氣觸動器，並以底盤輕觸衣服，然後上下移動熨斗。

MAX 設定

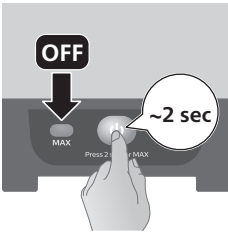
如需快速熨燙及獲得更大量蒸氣，您可以使用 MAX 設定。



1 按住電源開/關按鈕 2 秒鐘，直到 MAX 指示燈亮起。

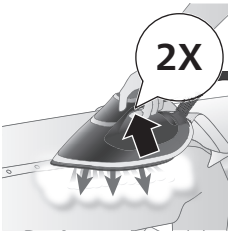


2 接著按下蒸氣觸動器獲得 MAX 最大蒸氣。

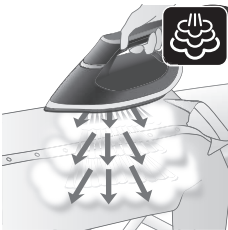


3 若要停用 MAX 設定，再次按住電源開/關按鈕 2 秒鐘，直到 MAX 指示燈熄滅。

強力蒸氣

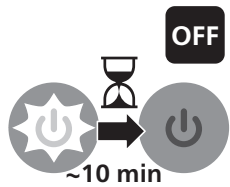
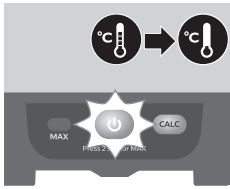


1 快速連按兩下蒸氣觸動器。



2 產品會發出強力的噴射蒸氣 3 秒鐘。

自動斷電



- 1 當產品超過 5 分鐘未使用，「熨斗就緒」指示燈會閃爍並開始冷卻。

- 2 若接下來的 10 分鐘未使用產品，產品將自動關閉。

警告：當本產品連接到電源時，必須有人看顧。使用完畢後，請務必拔除產品插頭。

清潔與維護

智慧型除鈣系統

您的產品具備智慧型除鈣系統，可確保定期完成除垢及清潔。這有助於維持長時間的強力蒸氣效果，並可避免經久使用後灰塵與髒污從底盤流出的情況。為確保清潔程序確實執行，產品會定期發出提醒。

使用除鈣盒執行除鈣清洗程序

警告：產品除鈣期間，不可無人看管。

注意：請一律使用除鈣盒執行除鈣清洗程序。請勿自除鈣盒提起熨斗，如此將中斷程序，且熱水和蒸氣會從底盤流出。

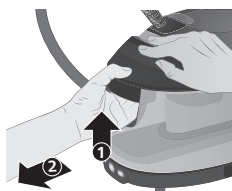
備註：除鈣期間，請確保產品插上電源並已開啟。



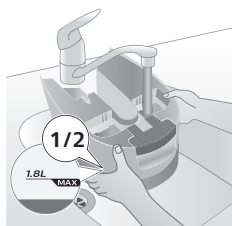
- 1 使用 1 到 3 個月後，除鈣清洗指示燈會開始閃爍，產品也會開始發出嗶聲，提醒您務必執行除鈣清洗程序。



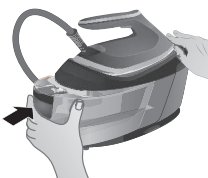
- 2 此外，產品內建第二道防護步驟來保護產品不受到水垢的影響：若未執行除垢，蒸氣功能會停用。在除垢程序完成後，蒸氣功能即會恢復。此作業不受所用水質的影響。



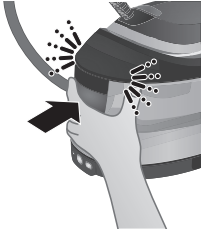
- 3 按下水箱握把中的壓桿，從機座取下水箱。



- 4 將水箱注入一半的水。

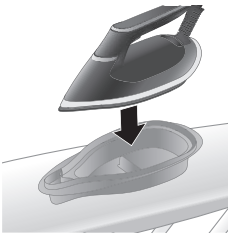
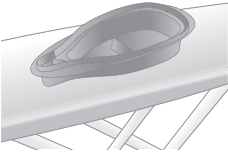


- 5 將水箱推回產品中，直到卡入定位為止(會聽見「喀噠」一聲)。



6 將除鈣盒放在熨燙板上或任何其他平坦穩固的平面上。

7 將熨斗穩固地放在除鈣盒上。



8 按住除鈣清洗按鈕 1 秒，直到聽到短促的嗶聲。

備註：除鈣盒經設計，可於除鈣清洗程序期間承接水垢雜質及熱水。在整個過程中，將熨斗置於此容器上絕對安全無虞。



9 除鈣清洗程序期間，您會聽到短促的嗶聲與汲水聲。等候大約 2 分鐘，讓產品完成程序。



10 除鈣清洗程序完成時，熨斗會停止發出嗶聲且除鈣清洗指示燈會停止閃爍。

注意：熨斗是燙的。



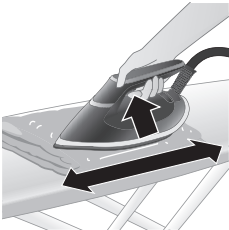
11 用一塊布擦拭熨斗，並將其放回機座上。



12 除鈣清洗程序期間，除鈣盒會變燙，因此請等待約 5 分鐘後再行觸碰。之後將除鈣盒拿到水槽，清空並收納，以便日後使用。

備註：除鈣清洗程序期間，如果熨斗內並無積聚鈣垢，則底盤可能流出乾淨的水。此為正常現象。

清潔底盤



為妥善維護您的產品，請定期清潔。

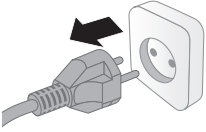
1 請用濕布清潔本產品。若要輕鬆有效地去除水垢，可將底盤加熱並在微濕的布上移動熨斗。



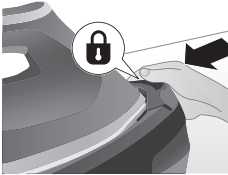
備註：清潔時請勿使用肥皂或刷洗底盤。

收納

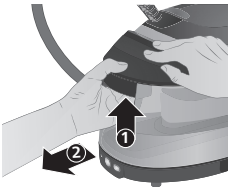
- 1 關閉產品電源，並拔除插頭。



- 2 將熨斗置於熨斗底座上，按下安全鎖釋按鈕將其鎖定。



- 3 按下水箱握把中的壓桿，從機座取下水箱。

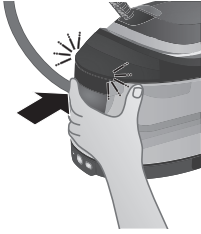


- 4 將水箱中的水倒入水槽中。

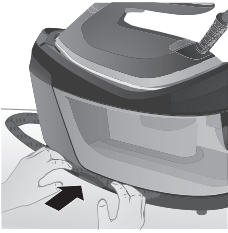


- 5 將水箱推回產品中，直到卡入定位為止 (會聽見「喀噠」一聲)。

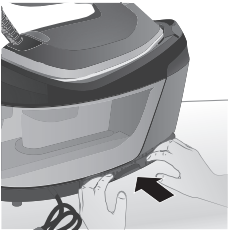




6 折疊膠管，然後將其纏繞於膠管收藏槽內。



7 摺疊電源線並以魔鬼黏將其固定。接著以雙手握持機座搬運。



8 當熨斗鎖定在熨斗底座時，您可以單手握住熨斗握把來移動產品，或用雙手握持產品機座移動。



疑難排解

本單元概述您使用本產品時可能遇到的最常見問題。如果下方資訊無法解決您遇到的問題，請造訪 www.home.id/support 查看常見問題清單，或聯絡您所在國家/地區的客戶服務中心。

問題

原因

解決方法

產品不會產生蒸氣。	電源連接有問題。	請檢查電源線、插頭和電源插座。確保都有妥善連接。我們不建議使用熨斗時，同時使用延長線或轉接頭。
	水箱中沒有水 / 水量不足。	如果產品中的水箱沒有水，您的產品便無法產生蒸氣。使用水為水箱加水。加水後，您的產品應可再度產生蒸氣。請參閱使用手冊中「加水至水箱內」一節。
	產品未充分加熱。	待產品加熱約 2 分鐘。加熱時，指示燈將會閃爍。 當產品已準備好可供使用，指示燈會保持恆亮。
	您未按下蒸氣觸動器。	按住蒸氣觸動器以產生蒸氣。
	未進行除垢。	產品大約一個月即需要除垢。當 CALC 指示燈開始閃爍，且產品持續發出嗶聲時，請執行除垢步驟。請參閱使用手冊的「智慧型除鈣」一節。
熨燙時有水漬出現在衣服上。	長時間熨燙之後，蒸氣會凝結在熨燙板布套上，凝結的蒸氣會轉移到衣物上。	蒸氣可能會在熨燙板布套上凝結，尤其是長時間使用強力蒸氣時。這看起來會像是裝置的底盤漏水。為防止這種情況，您可以採取以下動作： <ol style="list-style-type: none"> 1 在第一下熨燙時使用蒸氣，然後以乾燙來結束熨燙。 2 您也可以將熨燙板布套之間多加一層布，以減少水氣凝結。 3 若海綿材質已磨損，則請更換熨燙板布套。
	您的熨燙板布套設計無法承受本產品的高壓蒸氣。	您可以在熨燙板和熨燙板布套之間多加一層布，以減少水氣凝結。
水滴會從底盤流出。	殘留在膠管中的蒸氣已冷卻凝結成水。此舉會導致水滴從底盤流出。	熨燙前請先按下蒸氣觸動器 10 秒鐘，以避免衣物沾到水漬。
從底盤產生污水或雜質或者底盤太髒。	水中雜質或化學物質可能會沈積在蒸氣通氣孔和/或底盤上。	請用濕布清潔底盤。
	產品內部累積太多水垢和礦物質。	定期為產品除垢。請參閱使用手冊的「智慧型除鈣」一節。
裝置在衣服上留下亮痕或燙印。	待熨燙的表面不平整。	本裝置可安全用於所有可熨燙的衣物。亮痕或燙印並非永久，會在衣物洗滌後消失。避免熨燙任何褶縫或折線。您也可以將待熨燙的區域上放置一塊棉布，以避免留下燙印。

714 繁體中文

產品電源已關閉。開/關按鈕上的指示燈開始閃爍。

當裝置保持靜止 5 分鐘時，開/關按鈕上的指示燈將開始閃爍。這表示裝置已進入自動斷電 (ASO) 模式。在 ASO 模式時，裝置將開始冷卻。

請按下開/關按鈕或蒸氣觸動器，重新開啟產品電源

產品發出汲水聲。

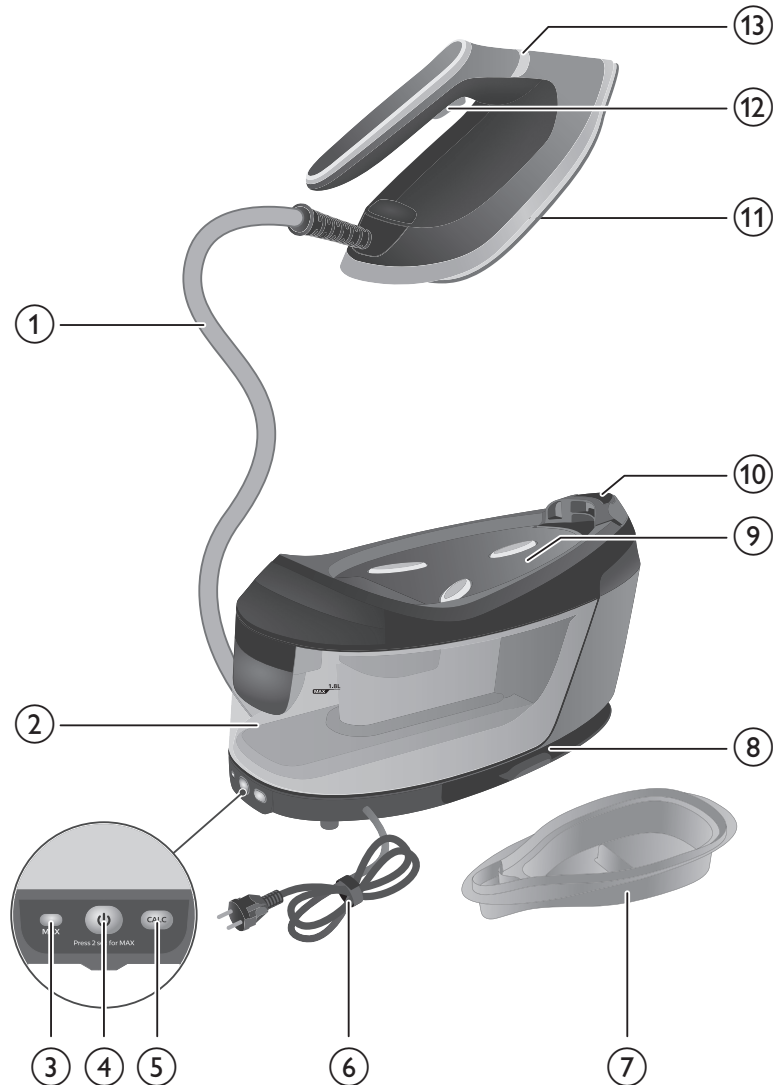
每次按下蒸氣觸動器時，幫浦即會啟動。產品會發出節律性的汲水聲。若水箱中沒有水，幫浦的聲音會更大。

如果聲音持續不停，請關閉產品電源，並將插頭由電源插座拔下。請聯絡飛利浦授權服務中心。

소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받으실 수 있도록 www.philips.com/welcome에서 제품을 등록하십시오. 본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서와 중요 정보 책자, 요약 설명서를 주의 깊게 읽으십시오. 나중에 참조할 수 있도록 이 설명서를 보관하십시오.

제품 개요



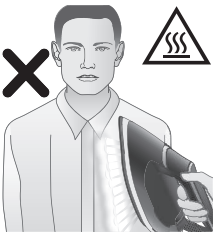
- 1 급수 호스
- 2 물탱크
- 3 MAX 설정 표시등
- 4 표시등이 있는 켜짐/꺼짐 버튼
- 5 표시등이 있는 CALC 버튼
- 6 플러그 전원 코드
- 7 스마트 석회질 제거 용기
- 8 급수 호스 보관함
- 9 다리미 플랫폼
- 10 이동용 고정장치 해제 버튼
- 11 열판
- 12 스팀 버튼
- 13 '다리미질 준비' 표시등

사용 준비

경고



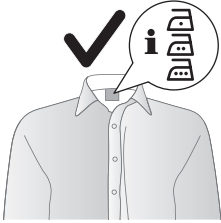
- 1 옷감을 옷걸이에 걸어둔 상태에서 옷감에 스팀을 분사합니다.



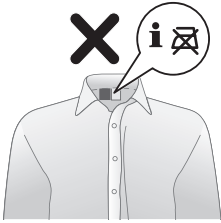
- 2 다리미에서 뜨거운 스팀이 나옵니다. 사람이 의복을 착용한 상태에서 다리미질을 하지 마십시오.



- 3 스팀 다리미를 사용할 때는 맨손으로 옷감을 잡지 마십시오.



4 이런 기호가 있는 마, 면, 폴리에스테르, 실크, 모, 인견, 레이온 같은 섬유는 다림질이 가능합니다.



5 이런 기호가 있는 섬유는 다림질할 수 없습니다. 이 섬유는 스판덱스나 엘라스테인, 스판덱스 혼합 섬유, 폴리올레핀(예: 폴리프로필렌)과 같은 합성 섬유 뿐만 아니라 옷감에 새겨진 인쇄를 포함합니다.



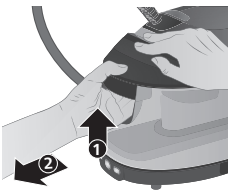
6 일정 시간 동안 제품을 사용하지 않으면 전원 코드를 뽑으십시오.

사용할 물의 종류

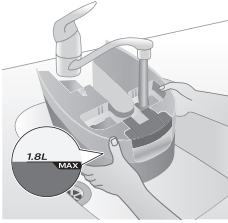
본 제품은 수돗물과 함께 사용 가능합니다. 단, 경수가 많은 지역에 거주하는 경우, 수돗물과 증류수 또는 탈염수를 같은 양으로 섞어 사용하는 것을 권장합니다. 이렇게 하면 석회질이 빠르게 쌓이는 것을 방지하고 제품의 수명을 연장할 수 있습니다.

향수, 건조기 물, 식초, 전분, 석회질 제거제, 다림질 보조제, 화학적으로 석회질을 제거한 물 또는 기타 화학 물질을 넣지 마십시오. 이러한 물질은 물이 튀거나 갈색 얼룩이 생기거나 제품이 손상될 수 있으며, 잘못된 사용으로 인해 제품 보증이 무효화될 수 있습니다.

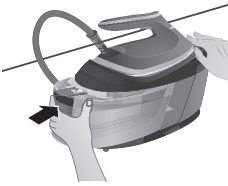
물탱크 채우기



1 물탱크 손잡이의 레버를 누르고 본체에서 물탱크를 분리하십시오.



2 물탱크의 MAX 눈금까지 물을 채우십시오.



3 '딸깍' 소리가 나도록 물탱크를 눌러서 제품에 다시 끼우십시오.



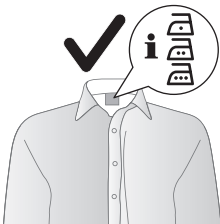
제품 사용하기

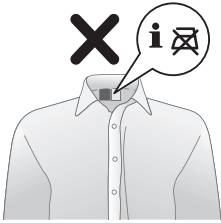
자동 온도 설정 기술

다리질 중 다리미를 받침대 위에 두거나 다리판 위에 수평으로 둘 수 있습니다. 자동 온도 설정 기술 덕분에 열판으로 인한 다리판 덮개 손상을 막을 수 있습니다

자동 온도 설정 기술로 다리미 온도 설정을 조절하지 않고 다리질이 가능한 모든 종류의 옷감을 다리질할 수 있습니다.

이런 기호가 있는 마, 면, 폴리에스테르, 실크, 모, 인견, 레이온 같은 섬유는 다리질이 가능합니다.

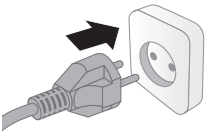




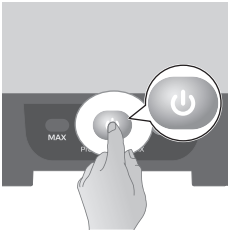
이런 기호가 있는 섬유는 다리질할 수 없습니다. 이 섬유는 스판덱스나 엘라스테인, 스판덱스 혼합 섬유, 폴리올레핀(예: 폴리프로필렌)과 같은 합성 섬유 뿐만 아니라 옷감에 새겨진 인쇄를 포함합니다.

다리질

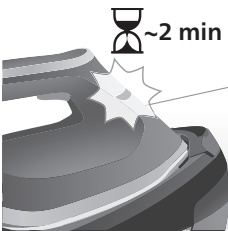
- 1 전원 플러그를 접지된 벽면 콘센트에 꽂으십시오.



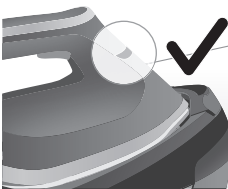
- 2 켜짐/꺼짐 버튼을 눌러 제품을 켜십시오.

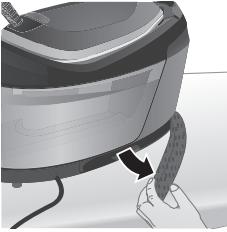


- 3 '다리질 준비' 표시등이 깜박이기 시작하면 다리미가 예열 중인 것입니다. 이 과정은 약 2분이 걸립니다.

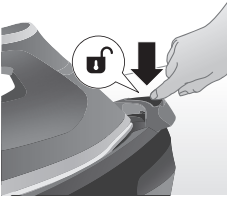


- 4 '다리질 준비' 표시등이 켜진 상태로 유지될 때까지 기다리십시오.

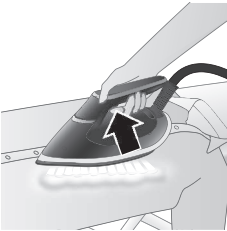




5 보관함에서 급수 호스를 꺼내십시오.



6 다리미 플랫폼에서 다리미의 잠금을 해제하려면 이동용 고정장치 해제 버튼을 누르십시오.



7 다리질을 시작하려면 스팀 분사 버튼을 누른 채로 기다리십시오.

참고: 다리질하기 전에 옷을 수평으로 30초간 스팀 분사하여 물이 새는 것을 방지하십시오.

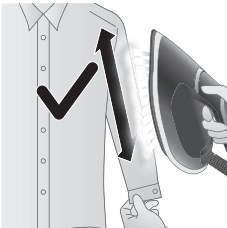
참고: 다리질을 시작할 때 다리미에서 물이 새어 나올 수 있습니다. 다리질하기 전에 스팀 분사 버튼을 10초 동안 눌러 옷에 물 얼룩이 생기는 것을 방지하십시오.

참고: 다리질을 시작할 때, 특히 스팀 분사 버튼을 처음 사용하는 경우 제품에서 스팀이 분사되기까지 30초 이상 걸릴 수 있습니다.

참고: 스팀 분사 버튼을 누를 때마다 펌프가 활성화됩니다. 규칙적인 펌프 소리가 납니다. 물탱크에 물이 없으면 펌프 소리가 더 커집니다.

경고: 절대 사람을 향해 스팀을 분사하지 마십시오.

수직 다리질



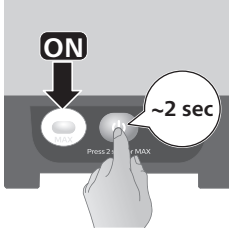
스팀 다리미를 수직 방향으로 사용하여 걸려 있는 옷감의 주름을 제거할 수 있습니다.

1 다리미를 수직으로 들고 스팀 버튼을 눌러 열판을 옷감에 살짝 대고 다리미를 위, 아래로 움직이십시오.

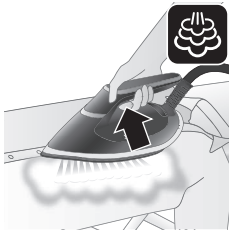
MAX 설정

더 많은 양의 스팀으로 빠르게 다리미질을 하기 위해 MAX 설정을 사용할 수 있습니다.

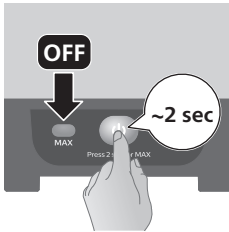
1 MAX 표시등이 켜질 때까지 켜짐/꺼짐 버튼을 2초 동안 길게 누르십시오.



2 그런 다음 최대 스팀을 분사하기 위해 스팀 버튼을 누릅니다.

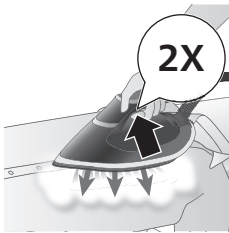


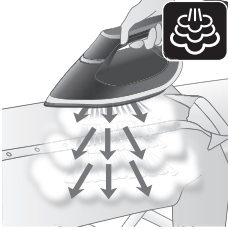
3 MAX 설정을 비활성화하려면 MAX 표시등이 꺼질 때까지 켜짐/꺼짐 버튼을 다시 2초 동안 누릅니다.



순간 스팀

1 스팀 버튼을 빠르게 두 번 누릅니다.



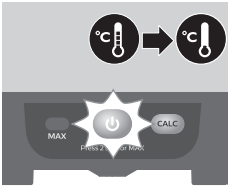


2 제품에서 강한 스팀이 3초 동안 분사됩니다.

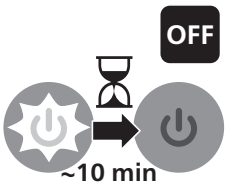
자동 전원 차단 기능



1 제품을 5분 이상 사용하지 않으면 '다리미질 준비' 표시등이 깜박이기 시작하고 열이 식기 시작합니다.



2 다음 10분 동안 제품을 그대로 두면 자동으로 전원이 꺼집니다.



경고: 제품이 전원에 연결된 상태에서는 자리를 절대 비우지 마십시오. 사용 후에는 반드시 제품의 전원 코드를 뽑으십시오.

청소 및 유지관리

스마트 석회질 제거 시스템

제품에는 석회질 제거 및 청소가 정기적으로 이루어졌는지 확인하는 스마트 석회질 제거 시스템이 내장되어 있습니다. 이를 통해 강력한 스팀 성능을 유지하고 오랜 기간

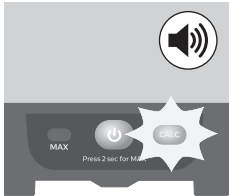
사용해도 열판에 먼지와 얼룩이 생기는 것을 방지합니다. 청소 작업이 수행되었는지 확인하기 위해 제품은 정기적으로 석회질 제거 알림을 제공합니다.

석회질 제거 용기를 사용하여 석회질 제거 작업 수행

경고: 석회질 제거를 하는 동안 자리를 비우지 마십시오.

주의: 반드시 석회질 제거 용기를 사용하여 석회질 제거 작업을 수행하십시오. 석회질 제거 작업 중에 다리미를 석회질 제거 용기 위로 들어 올리면 뜨거운 물과 증기가 열판 밖으로 나오게 되므로 주의하십시오.

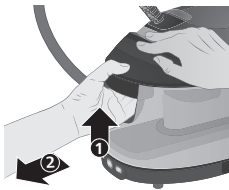
참고: 석회질 제거를 하는 동안 제품이 전원에 연결되어 있고 전원 스위치가 켜져 있는지 확인하십시오.



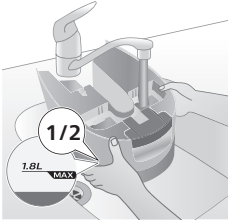
- 1 사용 1~3개월 후 석회질 제거 표시등이 깜박이기 시작하며 제품에서 신호음을 울려 석회질 제거 작업을 수행해야 한다는 것을 알려줍니다.



- 2 나아가 제품에 석회질이 쌓이지 않도록 하는 두 번째 보호 단계가 내장되어 있습니다. 석회질 제거를 수행하지 않으면 스팀 기능이 작동하지 않습니다. 석회질 제거를 마치면 스팀 기능이 회복됩니다. 이는 사용한 물 종류에 상관없이 동일하게 작동합니다.



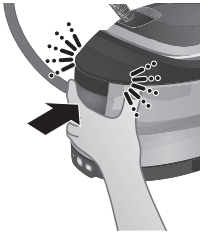
- 3 물탱크 손잡이의 레버를 누르고 본체에서 물탱크를 분리합니다.



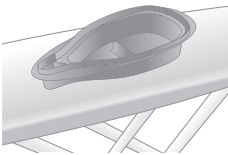
4 물 탱크를 절반만 채웁니다.



5 '딸깍' 소리가 나도록 물탱크를 눌러서 제품에 다시 끼웁니다.



6 석회질 제거 용기를 다리미판 또는 평평하고 안정적인 곳에 놓습니다.

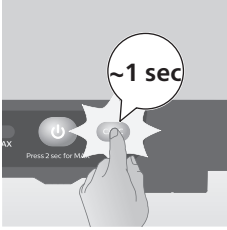


7 다리미를 석회질 제거 용기에 안정되게 놓습니다.



8 짧은 신호음이 울릴 때까지 석회질 제거 버튼을 1초 동안 누릅니다.

참고: 석회질 제거 용기는 석회질 제거 작업 중에 석회질 입자 및 뜨거운 물을 모으기 위한 용도로 설계되었습니다. 제거 작업 중에는 다리미를 용기 위에 올려놓아도 안전합니다.



9 석회질 제거 작업 중에는 짧은 신호음과 펄프 소리가 납니다. 자동 석회질 세척 과정이 완료될 때까지 2분 정도 기다립니다.



10 석회질 제거 작업이 완료되면 다리미의 신호음이 멈추고 석회질 표시등이 깜박임을 멈춥니다.

주의: 다리미가 뜨겁습니다.



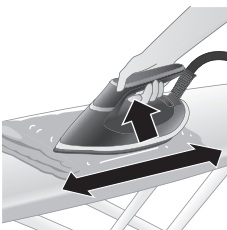
11 천으로 다리미를 닦은 다음 다시 받침대 위에 두십시오.



12 석회질 제거 작업이 진행되면 석회질 제거 용기가 뜨거워지므로 약 5분간 기다린 후 만져야 합니다. 석회질 제거 용기를 싱크대로 가져가 비우고 다음 번 사용을 위해 보관하십시오.

참고: 석회질 제거 작업 중에 다리미 내부에 축적된 석회질이 없는 경우 열판 밖으로 깨끗한 물이 나오게 됩니다. 이는 정상적인 현상입니다.

열판 세척



제품의 적절한 유지관리를 위해서는 정기적으로 세척해야 합니다.

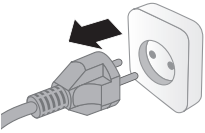
1 젖은 천으로 제품을 닦아주십시오. 손쉽게 그리고 효과적으로 열룩을 제거하려면, 열판을 예열시켜 다리미를 젖은 천으로 문질러 주십시오.



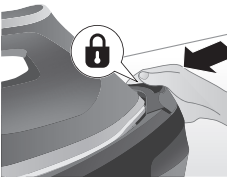
참고: 세척 중에 비누를 사용하거나 열판을 문지르지 마십시오.

보관

- 1 제품 전원을 끄고 전원 코드를 뽑으십시오.



- 2 다리미를 다리미 플랫폼에 올려놓고 이동용 고정 장치 해제 버튼을 눌러 고정하십시오.



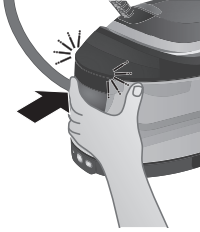
- 3 물탱크 손잡이의 레버를 누르고 본체에서 물탱크를 분리하십시오.



- 4 물탱크에 있는 물을 모두 싱크대에 버리십시오.



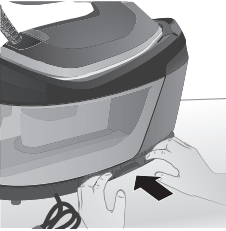
- 5 '딸깍' 소리가 나도록 물탱크를 눌러서 제품에 다시 끼우십시오.



- 6 스팀 호스를 접어서 감은 다음 급수 호스 보관함에 넣어 보관하십시오.



- 7 전원 코드를 접어 벨크로 밴드로 고정하십시오. 그런 다음 두 손으로 제품 본체를 옮기십시오.



- 8 다리미가 다리미 플랫폼에 고정되어 있으면 한 손으로 다리미의 손잡이를 잡고 제품을 옮기거나 두 손으로 다리미의 본체를 잡고 옮길 수 있습니다.



문제 해결

본 챗터에서는 제품 사용 중 발생할 수 있는 가장 일반적인 문제들을 요약했습니다. 아래의 정보로도 문제를 해결할 수 없는 경우 www.home.id/support를 방문하여 자주 묻는 질문(FAQ) 목록을 참조하거나 해당 국가의 필립스 고객 지원 센터로 문의하십시오.

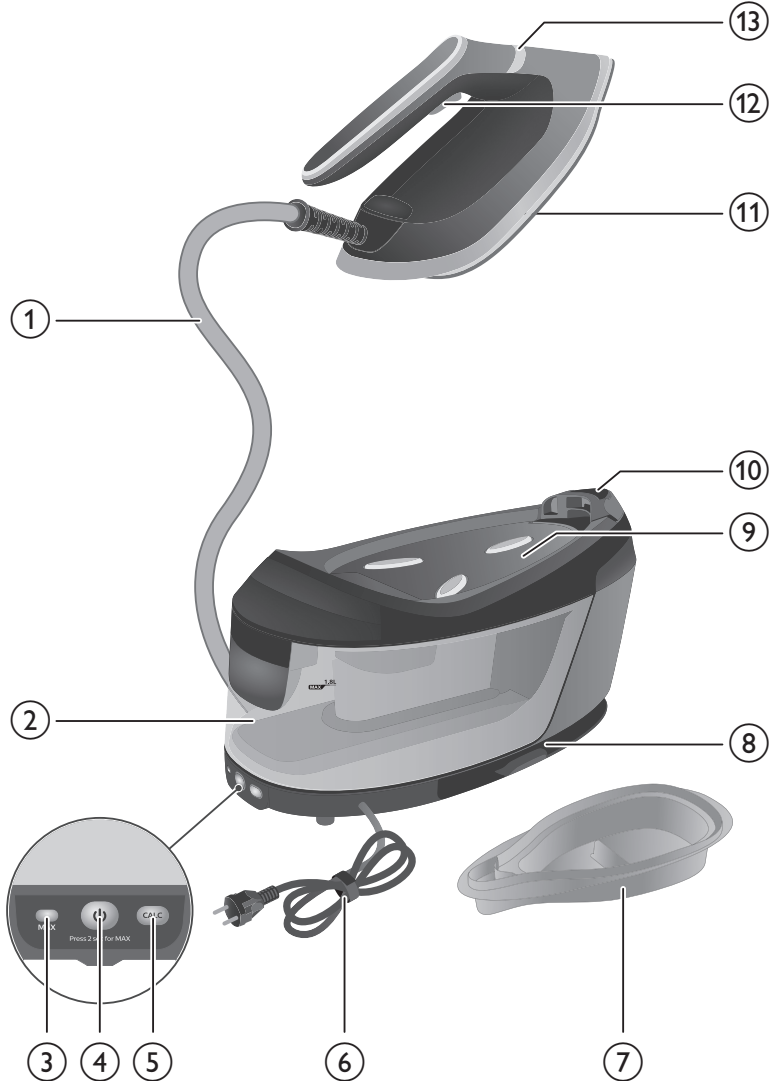
문제	원인	해결책
제품에서 스팀이 나오지 않습니다.	전원 연결에 문제가 있습니다.	전원 코드, 플러그, 벽면 콘센트를 확인하십시오. 모든 연결이 제대로 되었는지 확인하십시오. 본 다리미에는 연장 플러그(멀티탭)나 어댑터를 사용하지 않는 것이 좋습니다.
	물탱크에 물이 없거나 물이 충분하지 않습니다.	제품의 물탱크에 물이 없으면 스팀이 생성되지 않습니다. 물탱크에 물을 다시 채우십시오. 제품은 그 뒤에 다시 스팀을 만들 수 있습니다. 사용 설명서의 '물탱크 채우기' 항목을 참조하십시오.
	제품이 충분히 뜨거워지지 않았습니다.	제품을 약 2분간 가열하십시오. 가열되는 동안 표시등이 깜박입니다. 제품을 사용할 준비가 되면 표시등이 켜진 채로 유지됩니다.
	스팀 분사 버튼을 제대로 누르지 않았습니다.	스팀 분사 버튼을 길게 눌러 스팀이 나오도록 하십시오.
	석회질 제거가 실행되지 않았습니다.	제품은 약 한 달 후 석회질 제거가 필요합니다. CALC 표시등이 깜박이고 제품에서 신호음을 계속 내기 시작하면, 석회질 제거 절차를 실행하십시오. 자세한 내용은 사용 설명서의 'Smart Calc Clean' 항목을 참조하십시오.
다림질하는 동안 옷에 물 얼룩이 생깁니다.	오랜 시간 다림질을 하면 다리미판 덮개에 맺힌 스팀이 의류로 옮겨질 수 있습니다.	특히 강력한 스팀을 장시간 분사하는 제품을 사용할 경우, 스팀이 다리미판 덮개에 응결될 수 있습니다. 이로 인해 열판에서 물이 새는 것처럼 보일 수 있습니다. 이를 방지하기 위해 다음과 같은 방법을 시도할 수 있습니다. <ol style="list-style-type: none"> 1 처음 다림질할 때는 스팀을 사용하고, 마지막에는 마른 상태로 다림질하십시오. 2 다리미판과 다리미판 덮개 사이에 천을 한 겹 더 깔면 습기 발생을 최소화할 수 있습니다. 3 다리미판 덮개의 스팀지 재질이 닳았다면 교체하십시오.

	사용 중인 다리미판 덮개는 해당 제품의 높은 스팀 분사량을 견디도록 설계되지 않았습니다.	다리미판과 다리미판 덮개 사이에 천을 한 겹 더 깔면 습기 발생을 최소화할 수 있습니다.
열판에서 물이 떨어집니다.	호스에 남아 있던 스팀이 물로 응결됩니다. 이로 인해 열판에서 물이 떨어지게 됩니다.	다림질하기 전에 스팀 분사 버튼을 10초 동안 눌러 옷에 물 얼룩이 생기는 것을 방지하십시오.
열판에서 더러운 물이나 불순물이 떨어지거나 열판이 지저분합니다.	스팀 분사구 또는 열판에 이물질이나 물때가 낀 것입니다.	젖은 천을 사용하여 열판을 닦으십시오.
	물탱크 내에 물때나 이물질이 매우 많이 낀 것입니다.	제품을 정기적으로 석회질 제거하십시오. 자세한 내용은 사용 설명서의 'Smart Calc Clean' 항목을 참조하십시오.
옷감에 자국이 남았습니다.	다림질한 곳의 표면이 고르지 않습니다.	이 제품은 다림질 가능한 모든 의류에 안전하게 사용할 수 있습니다. 광택이나 자국은 영구적이지 않으며 세탁하면 사라집니다. 솔기나 접힌 부분은 다림질하지 마십시오. 자국이 남는 것을 방지하기 위해 다림질할 부분에 먼 소재의 천을 덧대어 사용할 수도 있습니다.
제품의 전원이 꺼졌습니다. 켜짐/꺼짐 버튼의 표시등이 깜박입니다.	자동 전원 차단 기능이 활성화되었습니다.	제품을 5분 동안 사용하지 않으면 켜짐/꺼짐 버튼의 표시등이 깜박이기 시작합니다. 이는 제품이 자동 전원 차단(ASO) 모드에 진입했음을 나타냅니다. ASO 모드에서는 제품이 냉각되기 시작합니다. 켜짐/꺼짐 버튼 또는 스팀 분사 버튼을 눌러 제품을 다시 켜십시오.
다리미에서 펌프 소리가 납니다.	스팀 분사 버튼을 누를 때마다 펌프가 활성화됩니다. 규칙적인 펌프 소리가 납니다. 물탱크에 물이 없으면 펌프 소리가 더 커집니다.	펌프 소리가 멈추지 않을 경우, 제품의 전원을 끄고 벽면 콘센트에서 플러그를 뽑으십시오. 필립스 공인 서비스 센터에 문의하십시오.

المقدمة

تهانينا على شرائك المنتج، ومرحبًا بك في Philips! للاستفادة بالكامل من الدعم الذي تقدّمه Philips، سجّل منتجك على www.philips.com/welcome. اقرأ دليل المستخدم هنا وكتيّب المعلومات الهامة ودليل البدء السريع بدقة قبل استخدام الجهاز. واحتفظ بكل المستندات للرجوع إليها في المستقبل.

نظرة عامة حول المنتج

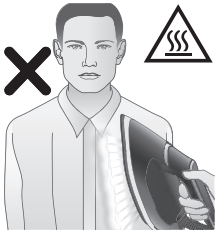
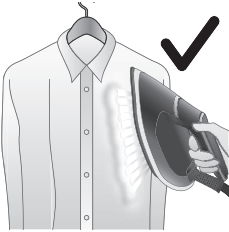


- 1 خرطوم الإمداد بالمياه
- 2 خزان المياه
- 3 مؤشر الضوء لإعداد الحد الأقصى
- 4 زر التشغيل/إيقاف التشغيل مع ضوء
- 5 زر توفير الطاقة CALC مع ضوء
- 6 سلك الطاقة الرئيسية مع مقبس
- 7 حاوية تنظيف الكلس الذكية
- 8 حجرة تخزين خرطوم الإمداد بالمياه
- 9 منصة المكواة
- 10 زر تحرير قفل التثبيت
- 11 قاعدة المكواة
- 12 مشغل البخار
- 13 ضوء الإشارة إلى أن 'المكواة جاهزة'

التحضير للاستخدام

التحذيرات

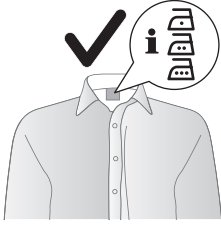
- 1 قُم بكيّ الملابس بالبخار وهي معلقة.



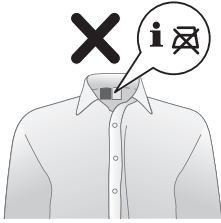
- 2 ينبعث بخار ساخن من المكواة. لا تحاول أبداً إزالة التجاعيد عن الملابس أثناء ارتدائها.



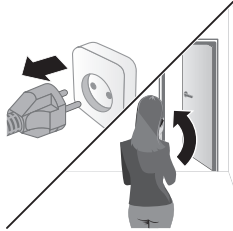
3 لا تستخدم يدك المجردة كسطح دعم أثناء الكيّ بالخارج.



4 الأقمشة التي تحمل هذه الرموز هي أقمشة قابلة للكيّ، مثل الكتان والقطن والبوليستر والحرير والصوف والفيسكوز والرايون.



5 أما الأقمشة التي تحمل هذا الرمز فهي أقمشة غير قابلة للكيّ. وتتضمن هذه الأقمشة، الأقمشة الصناعية مثل السانديكس، أو الألاستين، والأقمشة الممزوجة مع السانديكس، والبولي أولفين (مثل البوليوريثيلين)، إضافة إلى الملابس المطبوع عليها.



6 افصل الجهاز عن مصدر التزويد بالطاقة إذا تم تركه بدون مراقبة لفترة من الوقت.

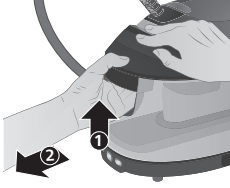
نوع المياه الذي يجب استخدامه

يعدّ الجهاز مناسبًا للاستخدام مع مياه الحنفية. ومع ذلك، إذا كنت تعيش في منطقة حيث تكون المياه عسرة، ننصحك بمزج كمية متساوية من مياه الحنفية مع مياه مقطرة أو تمت إزالة المعادن منها. سيمنع ذلك تراكم الترسبات الكلسية بسرعة ويطيل فترة استخدام الجهاز.

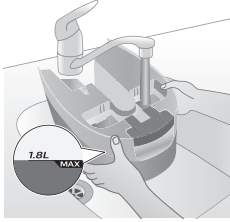
لا تستخدم المياه المعطرة أو مياه آلة تجفيف الملابس أو الخل أو النشأ أو مواد إزالة الكلس أو المواد المساعدة على الكي أو المياه التي تمت إزالة الكلس منها كيميائيًا أو غيرها من المواد الكيميائية، إن قد تتسبب بخروج المياه من أداة الكي أو ظهور بقع بنية أو إلغاء ضمان المنتج بسبب الاستخدام غير الصحيح للجهاز.

تعبئة خزان المياه

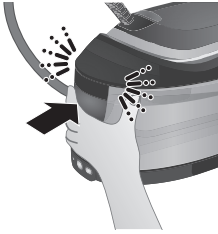
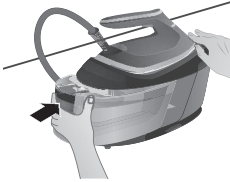
1 اضغط على مسكة مقبض تحرير خزان المياه وافصل خزان المياه عن القاعدة.



2 واملأ خزان المياه حتى مؤشر الحد الأقصى.



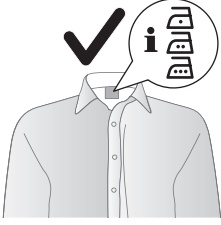
3 أعد خزان المياه إلى مكانه في الجهاز وثبته بإحكام (حتى تسمع صوت "طقطقة").



استخدام جهازك

تقنية OptimalTEMP

أثناء عملية الكي، يمكنك وضع المكواة على منصتها أو بوضعية أفقية على لوح الكي. بفضل تقنية OptimalTEMP، لن تعرض قاعدة المكواة غطاء لوح الكي للتلف. تمكنت تقنية OptimalTEMP من كيّ كل أنواع الأقمشة القابلة للكيّ بأي ترتيب ومن دون الحاجة إلى ضبط درجة حرارة المكواة.



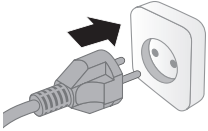
الأقمشة التي تحمل هذه الرموز هي أقمشة قابلة للكيّ، مثل الكتان والقطن والبوليستر والحرير والصوف والفيسكوز والرايون.



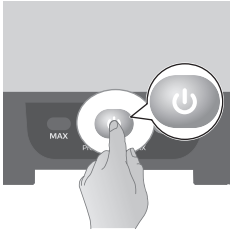
أما الأقمشة التي تحمل هذا الرمز فهي أقمشة غير قابلة للكيّ. وتتضمّن هذه الأقمشة، الأقمشة الصناعية مثل السبانديكس، أو الألاستين، والأقمشة الممزوجة مع السبانديكس، والبولي أولفين (مثل البوليبيروبيلين)، إضافة إلى الملابس المطبوع عليها.

الكي

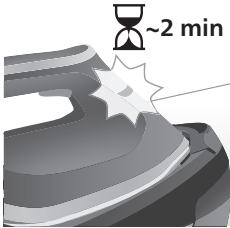
1 ضغ مقبىس الطاقه الرئىسى فى مأخذ حائط مؤرّض.



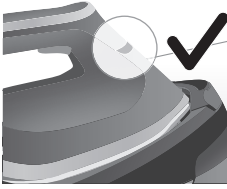
2 اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لتشغيل الجهاز.



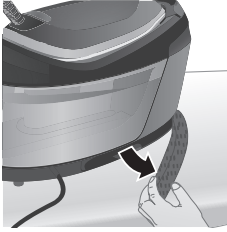
3 يبدأ الضوء الذي يشير إلى أن "المكواة جاهزة" بالوميض ليشير إلى أن الجهاز قيد الإحماء. يستغرق ذلك حوالي دقيقتين.



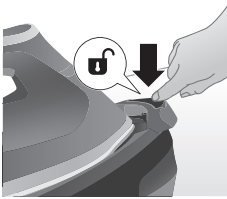
4 انتظر حتى يضيء الضوء الذي يشير إلى أن "المكواة جاهزة" باستمرار.



5 أخرج خرطوم الإمداد بالمياه من حجرة تخزين خرطوم الإمداد بالمياه.



6 اضغط على زر تحرير قفل التثبيت لتحرير المكواة من المنصة.



7 اضغط باستمرار على مشغل البخار لبدء الكيّ

ملاحظة: قم بالكيّ بالبخار لمدة 30 ثانية أفقيًا قبل الكيّ العادي لتجنب تسرب المياه.

ملاحظة: قد تتطاير المياه من جهاز الكيّ عند البدء باستخدامه في كل مرة. اضغط على مشغل البخار لمدة 10 ثوانٍ قبل الكيّ لمنع ظهور بقع المياه على الملابس.

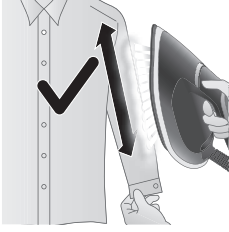
ملاحظة: عندما تبدأ بالكيّ وتحديداً عند استخدام مشغل البخار للمرة الأولى، قد يستغرق انبعاث البخار من الجهاز أكثر من 30 ثانية.

ملاحظة: يتم تنشيط المضخة في كل مرة تضغط فيها على مشغل البخار، يصدر صوت ضخ إيقاعي. وعندما تفرغ المياه من خزان المياه، يصبح صوت المضخة أعلى.

تحذير: لا توجهه أبداً البخار على الأشخاص مباشرة.

الكيّ العمودي

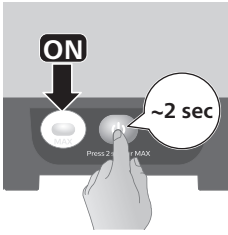
يمكنك استخدام المكواة البخارية بوضعية عمودية لإزالة التجاعيد عن الأقمشة المعلقة.



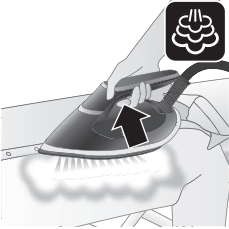
- 1 امسك المكواة بوضعية عمودية واضغط على مشغل البخار ثمّ دع قاعدة المكواة تلامس الملابس بعض الشيء وحرك الجهاز إلى الأعلى والأسفل.

إعداد الحد الأقصى

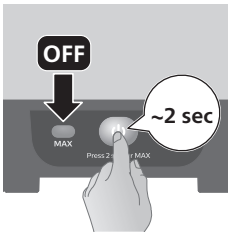
- 1 للاستمتاع بعملية كيّ أسرع وللحصول على كمية أكبر من البخار، يمكنك استخدام إعداد الحد الأقصى. اضغط باستمرار على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لمدة ثانيتين حتى يضيء ضوء مؤشر الحد الأقصى.



- 2 ثم اضغط على مشغل البخار للحصول على أقصى حد من البخار.

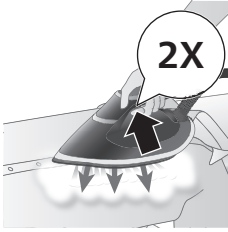


- 3 لإلغاء تنشيط إعداد الحد الأقصى، اضغط باستمرار على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لمدة ثانيتين حتى ينطفئ ضوء مؤشر الحد الأقصى.

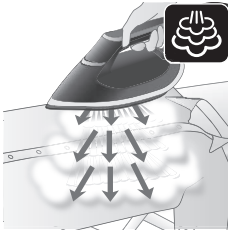


تعزير البخار

1 اضغط على زر تشغيل البخار مرتين بسرعة.



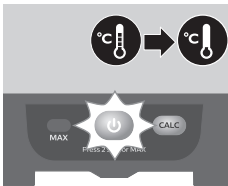
2 وسيطلق الجهاز كمية قوية من البخار بشكل مستمر لمدة 3 ثوانٍ.

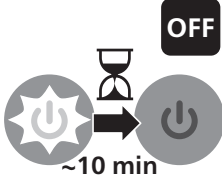


إيقاف التشغيل التلقائي

1 عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام لأكثر من 5 دقائق، يومض الضوء الذي يشير إلى أن "أداة الكي جاهزة" وتبدأ حرارة الجهاز بالانخفاض.

~5 min





2 عند ترك الجهاز بدون لمسها للدقائق العشرة التالية، سيتم إيقاف تشغيله تلقائيًا.

تحذير: لا تترك الجهاز من دون مراقبة على الإطلاق حين يكون متصلًا بمصدر الطاقة الرئيسية. أفضل الجهاز دائمًا عن مصدر الطاقة بعد استخدامه.

التنظيف والصيانة

نظام ذكي لتنظيف الكلس

تم تزويد الجهاز بنظام ذكي لتنظيف الكلس لضمان إزالة الكلس والتنظيف بانتظام. يساعد هذا الأمر في الحفاظ على أداء البخار القوي ويمنع خروج الأوساخ والبقع من قاعدة المكواة مع مرور الوقت. ولضمان إجراء عملية التنظيف، يزودك الجهاز بتذكيرات منتظمة.

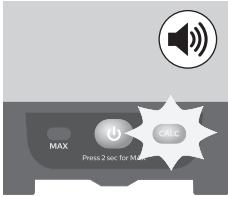
إجراء عملية تنظيف الكلس باستخدام حاوية تنظيف الكلس

تحذير: لا تترك أبدًا الجهاز من دون مراقبة أثناء عملية تنظيف الكلس.

تنبيه: يجب تنفيذ عملية تنظيف الكلس باستخدام حاوية تنظيف الكلس دائمًا. لا تقاطع العملية عن طريق رفع المكواة عن حاوية تنظيف الكلس إذ ستخرج المياه الساخنة والبخار من قاعدة المكواة.

ملاحظة: تأكد من أن الجهاز متصل بمصدر طاقة وأنه قيد التشغيل أثناء عملية تنظيف الكلس.

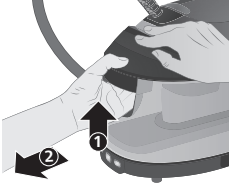
1 بعد استخدام الجهاز لفترة تتراوح بين شهر و3 أشهر، يبدأ ضوء تنظيف الكلس بالوميض ويبدأ الجهاز بإصدار تنبيهات صوتية للإشارة إلى ضرورة إجراء عملية تنظيف الكلس.



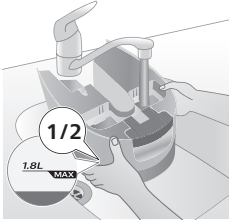
2 بالإضافة إلى ذلك، تم تضمين خطوة ثانية لحماية الجهاز من الترسبات الكلسية، وهي من خلال تعطيل وظيفة البخار في حال لم تتم إزالة الكلس. بعد إزالة الكلس، ستتم استعادة وظيفة البخار. ويحدث ذلك بغض النظر عن نوع المياه المستخدمة.



3 اضغط على مسكة مقبض تحرير خزان المياه وافصل خزان المياه عن القاعدة.



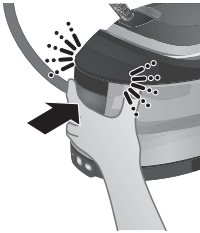
4 املاً نصف خزان المياه.



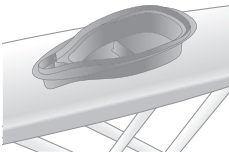
5 أعيد خزان المياه إلى مكانه في الجهاز وثبته بإحكام (حتى تسمع صوت "طقطقة").

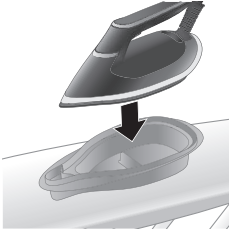


6 ضع حاوية تنظيف الكلس على لوح الكيّ أو أي سطح آخر مستو ومستقر.



7 ثبتت المكنوة على حاوية تنظيف الكلس.





8 اضغط باستمرار على زر تنظيف الكلس لثانية واحدة حتى تسمع تنبيهات صوتية قصيرة.

ملاحظة: تم تصميم حاوية تنظيف الكلس لجمع جسيمات الترسبات الكلسية والمياه الساخنة أثناء عملية تنظيف الكلس. ويُعدّ من الآمن تمامًا وضع المكواة على هذه الحاوية أثناء العملية بأكملها.



9 أثناء عملية تنظيف الكلس، ستسمع تنبيهات صوتية قصيرة وصوت ضخ. انتظر دقيقتين تقريبًا حتى يكمل الجهاز العملية.



10 عند اكتمال عملية تنظيف الكلس، تتوقف المكواة عن إصدار التنبيهات الصوتية ويتوقف ضوء تنظيف الكلس عن الوميض.

تنبيه: المكواة ساخنة.



11 امسح المكواة بواسطة قطعة قماش وأعيدها إلى القاعدة.

12 تصبح حاوية تنظيف الكلس ساخنة أثناء عملية تنظيف الكلس. لذلك، انتظر لمدة 5 دقائق تقريبًا قبل لمسها. ثم احمل حاوية تنظيف الكلس إلى المغسلة وأفرغها وخزنها لاستخدامها في وقت لاحق.

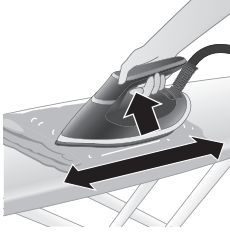
ملاحظة: أثناء عملية تنظيف الكلس، قد تخرج مياه نظيفة من قاعدة المكواة في حال عدم تراكم الكلس داخل المكواة. هذا أمر طبيعي.



تنظيف قاعدة المكواة

للحفاظ على جهازك بشكل صحيح، يجب تنظيفه بانتظام.

- 1 نظف الجهاز بواسطة قطعة قماش رطبة. لإزالة البقع بسهولة وفعالية، اترك قاعدة المكواة لتحمى وحرك المكواة على قطعة قماش رطبة.

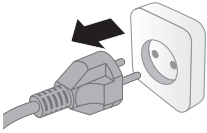


ملاحظة: لا تستخدم الصابون أو تفرك قاعدة المكواة أثناء تنظيف الجهاز.

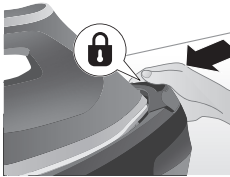


التخزين

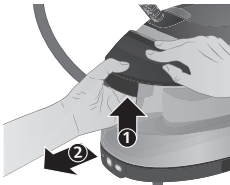
- 1 أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن مصدر الطاقة.



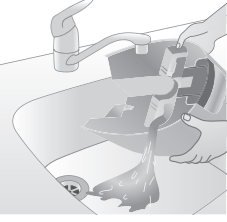
- 2 ضع المكواة على منصة المكواة وثبتها بالضغط على زر تحرير قفل التثبيت.



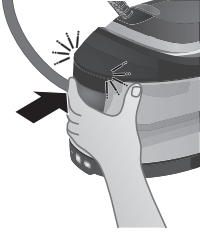
- 3 اضغط على مسكة مقبض تحرير خزان المياه وافصل خزان المياه عن القاعدة.



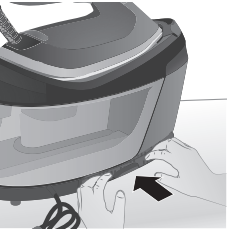
4 أفرغ المياه من خزان المياه في المغسلة.



5 أعد خزان المياه إلى مكانه في الجهاز وثبته بإحكام (حتى تسمع صوت "طقطقة").



6 ثم قم بئني خرطوم الإمداد وتوضييه في حجرة تخزين خرطوم الإمداد.



7 قم بئني سلك الطاقة الرئيسية واربطه بشريط Velcro. ثم أحمّل قاعدة المكواة باستخدام يديك.

8 يمكنك حمل الجهاز بيد واحدة بواسطة مقبض المكواة عند تثبيت المكواة على منصتها أو حمل قاعدة المكواة بيدك.



استكشاف الأخطاء وإصلاحها

يلخص هذا الفصل المشاكل الأكثر شيوعًا التي قد تصادفها عند استخدام الجهاز. في حال لم تتمكن من حل المشكلة بواسطة المعلومات الواردة أدناه، تفضل بزيارة www.home.id/support للاطلاع على لائحة الأسئلة المتداولة أو اتصل بمركز خدمة المستهلك في بلدك.

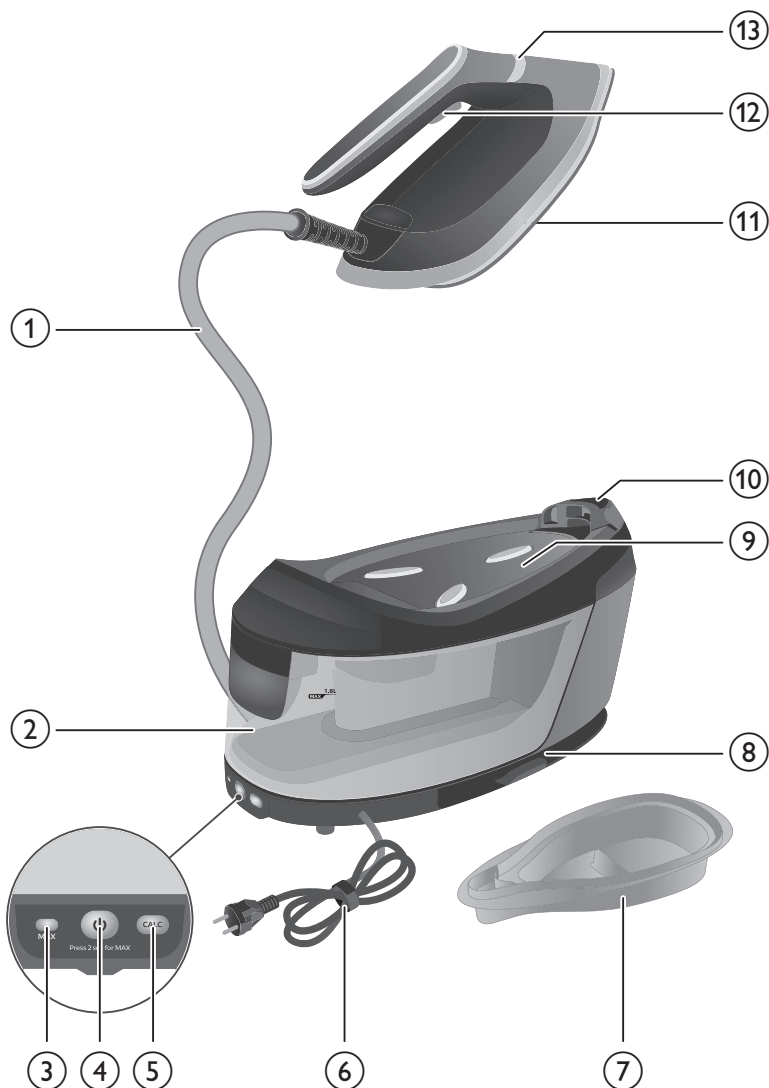
المشكلة	السبب	الحل
لا يولد الجهاز أي بخار.	ثمة مشكلة في توصيل الكهرباء.	افحص سلك الطاقة والفايس ومقبس الحائط. تأكد من أن كل التوصيلات سليمة. لا نوصي باستخدام وصلات تمديد أو محولات مع أداة الكي.
لا توجد مياه / ما يكفي من المياه في الخزان.	إذا لم يكن هناك ماء في خزان المياه في جهازك، فلن يتمكن الجهاز من توليد البخار. أعد ملء خزان المياه بالمياه. بعد ملء الخزان، يُفترض أن ينتج الجهاز البخار من جديد. يُرجى الرجوع إلى قسم "ملء خزان المياه" في دليل المستخدم.	
لم يتم إحماء الجهاز لوقت كافٍ.	اترك الجهاز ليحمى لمدة دقيقتين. سيومض ضوء المؤشر عندما يكون الجهاز قيد الإحماء. بمجرد أن يصبح الجهاز جاهزًا للاستخدام، سيبقى ضوء المؤشر مضاءً بشكل ثابت.	
لم تضغط على زر إطلاق البخار.	اضغط مطولاً على زر مشغل البخار لإنتاج البخار.	
لم تتم إزالة الترسبات الكلسية.	سيتوجب عليك إزالة الترسبات الكلسية من الجهاز خلال شهر تقريبًا. عندما يبدأ ضوء CALC بالوميض ويبدأ الجهاز بإصدار إشارات صوتية بشكل مستمر، يُرجى تنفيذ خطوات إزالة الترسبات الكلسية. يُرجى الرجوع إلى قسم "إزالة الترسبات الكلسية" في دليل المستخدم.	

<p>قد يتكثف البخار على غطاء لوح الكي، خصوصاً عند استخدام جهاز ينتج كميات كبيرة من البخار لفترة طويلة. وقد يبدو الأمر وكأن الجهاز يسرب المياه من قاعدة أداة الكي. لتجنب ذلك، يمكن القيام بالآتي:</p>	<p>تكثف البخار على غطاء لوح الكي بعد جلسة كي طويلة، وانتقل البخار المتكثف إلى ملابسك.</p>	<p>ظهور علامات ماء على الملابس في أثناء الكي.</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1 استخدم البخار خلال الدقائق الأولى من استخدام أداة الكي ثم أنه العملية بالكي الجاف. 2 يمكنك أيضاً وضع طبقة قماش إضافية بين لوح الكي وغطاء اللوح لتقليل التكثف. 3 استبدل غطاء لوح الكي في حال تعرضت المادة الإسفنجية في داخله للتلف. 	<p>1 يمكنك وضع طبقة قماش إضافية بين لوح الكي وغطاء اللوح لتقليل التكثف.</p> <p>2 يمكنك أيضاً وضع طبقة قماش إضافية بين لوح الكي وغطاء اللوح لتقليل التكثف.</p> <p>3 استبدل غطاء لوح الكي في حال تعرضت المادة الإسفنجية في داخله للتلف.</p>	<p>1 يمكنك وضع طبقة قماش إضافية بين لوح الكي وغطاء اللوح لتقليل التكثف.</p> <p>2 يمكنك أيضاً وضع طبقة قماش إضافية بين لوح الكي وغطاء اللوح لتقليل التكثف.</p> <p>3 استبدل غطاء لوح الكي في حال تعرضت المادة الإسفنجية في داخله للتلف.</p>
<p>يمكنك وضع طبقة قماش إضافية بين لوح الكي وغطاء اللوح لتقليل التكثف.</p>	<p>غطاء لوح الكي الذي تستخدمه غير مصمم لتحمل معدل البخار المرتفع الخاص بالجهاز.</p>	<p>تتسرب قطرات المياه من قاعدة أداة الكي.</p>
<p>اضغط على مشغل البخار لمدة 10 ثوان قبل الكي لمنع ظهور بقع المياه على الملابس.</p>	<p>برد البخار الذي كان لا يزال في الخرطوم وتحوّل إلى مياه. يتسبب هذا الأمر بتسرب قطرات المياه من قاعدة أداة الكي.</p>	<p>تخرج المياه المتسخة أو المواد الملوثة من قاعدة أداة الكي أو أن قاعدة أداة الكي متسخة.</p>
<p>نظف قاعدة أداة الكي بواسطة قطعة قماش رطبة.</p>	<p>ترسبت المواد الملوثة أو المواد الكيميائية الموجودة في المياه في فتحات البخار و/أو قاعدة أداة الكي.</p>	<p>تراكمت كمية كبيرة من الترسبات الكلسية والمعادن داخل الجهاز.</p>
<p>أزل الترسبات الكلسية من الجهاز بانتظام. يُرجى الرجوع إلى قسم "إزالة الترسبات الكلسية" في دليل المستخدم.</p>	<p>يمكن استخدام الجهاز بأمان على كل الملابس القابلة للكي. إن المعان أو آثار الكي ليست دائمة وستزول عند غسل الملابس. تجنب الكي فوق الدرزات أو الطيات. يمكنك أيضاً وضع قطعة قماش قطنية على المنطقة التي ترغب في كيها لتفادي الآثار.</p>	<p>يترك الجهاز لمعائنا أو آثاراً على الملابس.</p>
<p>يمكن استخدام الجهاز بأمان على كل الملابس القابلة للكي. إن المعان أو آثار الكي ليست دائمة وستزول عند غسل الملابس. تجنب الكي فوق الدرزات أو الطيات. يمكنك أيضاً وضع قطعة قماش قطنية على المنطقة التي ترغب في كيها لتفادي الآثار.</p>	<p>قد يكون سطح الكي غير مستو.</p>	<p>تم إيقاف تشغيل الجهاز. يومض ضوء زر التشغيل/إيقاف التشغيل.</p>
<p>سيبدأ الضوء على زر التشغيل/إيقاف التشغيل بالوميض عندما يترك الجهاز ثابتاً لمدة 5 دقائق. يشير ذلك إلى أن الجهاز دخل في وضع إيقاف التشغيل التلقائي (ASO). في أثناء وضع إيقاف التشغيل التلقائي، سيبدأ الجهاز في التبريد.</p> <p>اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل أو مشغل البخار لتشغيل الجهاز مجدداً.</p>	<p>تم تفعيل خاصية إيقاف التشغيل التلقائي.</p>	<p>يصدر الجهاز صوت ضحّ.</p>
<p>إنما استمر الصوت بدون توقف، فأوقف تشغيل الجهاز وافصل المقبس عن مأخذ الحائط. اتصل بأحد مراكز الخدمة المعتمدة من Philips.</p>	<p>يتم تنشيط المضخة في كل مرة تضغط فيها على مشغل البخار. يُصدر صوت ضحّ إيقاعي. وعندما تفرغ المياه من خزان المياه، يصبح صوت المضخة أعلى.</p>	<p>يصدر الجهاز صوت ضحّ.</p>

مقدمه

به دنیای محصولات Philips خوش آمدید. به شما برای خرید این محصول تبریک می‌گوییم! برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را در سایت www.philips.com/welcome ثبت نام کنید. این راهنمای کاربر، پرشور اطلاعات مهم و راهنمای شروع سریع را قبل از استفاده از دستگاه به دقت مطالعه کنید. آنها را برای مراجعات بعدی نزد خود نگه دارید.

نمای کلی دستگاه



- 1 لوله تأمین آب
- 2 مخزن آب
- 3 چراغ نشانگر تنظیم MAX
- 4 دکمه روشن/خاموش چراغ دار
- 5 دکمه CALC چراغ دار
- 6 سیم برق و دوشاخه
- 7 محفظه هوشمند رسوب زدایی
- 8 محفظه نگهداری از شلنگ آب
- 9 جایگاه اتو
- 10 دکمه باز نشدن قفل حمل
- 11 کف اتو
- 12 دکمه فشاری بخار
- 13 چراغ آماده بودن اتو

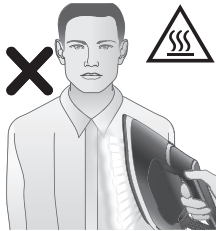
آماده سازی برای استفاده

هشدارها

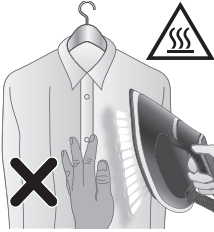
1 لباس را در حالی که آویزان است اتوبخار کنید.



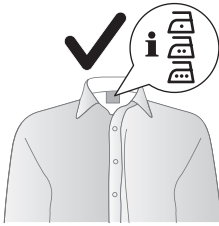
2 بخار داغ از اتو خارج می شود. وقتی لباس پوشیده شده است، چروک آن را برطرف نکنید.



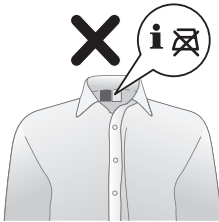
3 هنگام بخارشو کردن از دست بدون دستکش به عنوان تکیه‌گاه استفاده نکنید.



4 لباس‌هایی که این علامت را دارند، قابل اتو هستند، برای مثال پارچه‌های کتان، نخی، پلی‌استر، ابریشمی، پشمی، ویسکوز و ریون.



5 لباس‌هایی که این علامت را دارند، قابل اتو نیستند. این لباس‌ها حاوی مواد مصنوعی هستند، برای مثال اسپاندکس یا ال‌استن، پارچه‌های ترکیبی با اسپاندکس و پلیولفین (مثلاً پلی‌پروپیلن) و چاپ روی لباس.



6 اگر برای مدتی از دستگاه استفاده نمی‌کنید، آن را از پریز بکشید.

نوع آب مورد استفاده

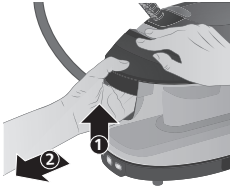
این دستگاه جهت استفاده با آب لوله طراحی شده است. اگر در منطقه‌ای زندگی می‌کنید که آب سخت است، توصیه می‌کنیم مقدار مساوی آب لوله و آب مقطر یا بدون املاح را مخلوط کنید. این کار از تشکیل سریع رسوب جلوگیری کرده و عمر دستگاه را افزایش می‌دهد.



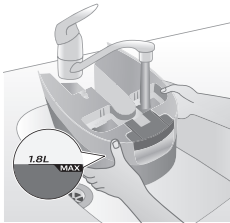
از استفاده از مواد معطر، آب حاصل از دستگاه خشک‌کن، سرکه، نشاسته، مواد رسوب‌زدا، مواد کمکی اتو، آب رسوب‌زدایی شده با مواد شیمیایی یا سایر مواد شیمیایی خودداری کنید چون ممکن است باعث خشک شدن آب، ایجاد لکه‌های قهوه‌ای یا آسیب رسیدن به دستگاه شود و به دلیل استفاده نادرست از دستگاه، ضمانت‌نامه آن باطل شود.

پرکردن مخزن آب

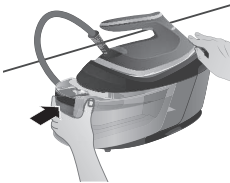
1 اهرم روی دستگیره مخزن آب را فشار دهید و مخزن آب را از پایه جدا کنید.



2 مخزن آب را تا علامت MAX پر کنید.



3 مخزن آب را به دستگاه برگردانید تا وقتی (با صدای کلیک) در جایش قفل نشود.

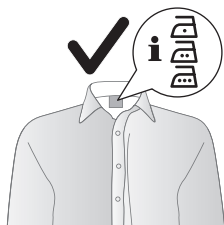


استفاده از دستگاه

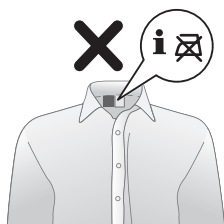
فناوری OptimalTEMP

در حین اتوکشی، می‌توانید اتو را روی جایگاه اتو قرار دهید یا به صورت افقی روی میز اتو بگذارید. با فناوری OptimalTEMP، کف اتو به روکش میز اتو آسیب نمی‌رساند. فناوری OptimalTEMP به شما امکان می‌دهد بدون نیاز به تنظیم دمای اتو، انواع لباس‌های قابل اتو را به هر ترتیبی اتو کنید.

لباس‌هایی که این علامت را دارند، قابل اتو هستند، برای مثال پارچه‌های کتان، نخی، پلی‌استر، ابریشمی، پشمی، ویسکوز و ریون.

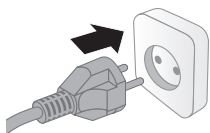


لباس‌هایی که این علامت را دارند، قابل اتو نیستند. این لباس‌ها حاوی مواد مصنوعی هستند، برای مثال اسپاندکس یا الاستن، پارچه‌های ترکیبی با اسپاندکس و پلیولفین (مثال پلی‌پروپیلن) و چاپ روی لباس.

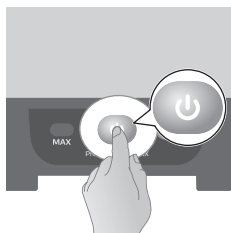


اتو کردن

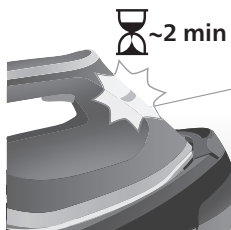
1 دوشاخه اصلی را به پریز دارای اتصال زمین بزنید.



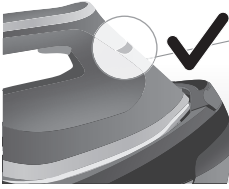
2 دکمه روشن/خاموش را فشار دهید تا دستگاه روشن شود.



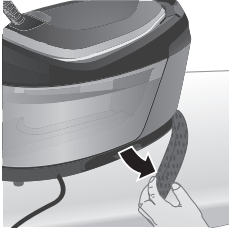
3 چراغ آماده بودن اتو شروع به چشمک زدن می‌کند و نشان می‌دهد دستگاه در حال گرم شدن است. این کار حدود 2 دقیقه طول می‌کشد.



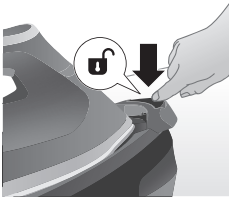
4 تا زمانیکه چراغ آماده بودن اتو به طور ثابت روشن شود، منتظر بمانید.



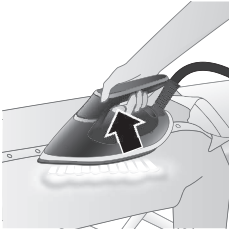
5 لوله تأمین آب را از محفظه نگهداری خارج کنید.



6 دکمه باز کردن قفل حمل را فشار دهید تا اتو از جایگاه اتو جدا شود



7 دکمه فشاری بخار را فشار داده و نگه دارید، سپس شروع به اتو کنید



توجه: برای اجتناب از نشت آب، 30 ثانیه به صورت افقی اجازه دهید بخار خارج شود و بعد شروع به اتو کردن کنید.

توجه: ممکن است در ابتدای کار، آب از اتو به بیرون چکه کند. برای جلوگیری از ایجاد لکه‌های آب بر روی پارچه، قبل از اتو کردن، دکمه بخار را 10 ثانیه فشار دهید.

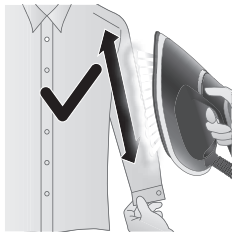
توجه: وقتی اتوکشی را شروع می‌کنید و خصوصاً در اولین استفاده از اتوبخار، ممکن است 30 ثانیه طول بکشد تا بخار از دستگاه خارج شود.

توجه: هر بار که دکمه بخار را فشار می‌دهید، پمپ فعال می‌شود. این دستگاه صدایی ریتمیک شبیه به پمپاژ تولید می‌کند. در صورتیکه در مخزن، آب نباشد، صدای پمپ بلندتر می‌شود.

هشدار: هرگز بخار را مستقیم به سمت افراد نگیرید.

اتوکشی عمودی

می‌توانید از اتوی بخار به صورت عمودی استفاده کرده و چروک‌های پارچه‌های آویز را از بین ببرید.

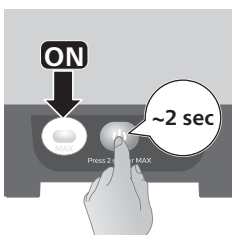


- 1 اتو را به صورت عمودی بگیرید، دکمه فشاری بخار را فشار داده و با کف اتو، به آرامی لباس را لمس کنید و اتو را به سمت بالا و پایین حرکت دهید.

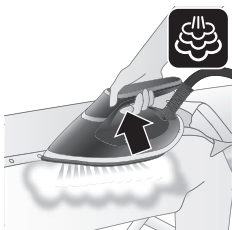
تنظیم MAX

برای اتوکشی سریع و مقدار بیشتر بخار، می‌توانید از تنظیم MAX استفاده کنید.

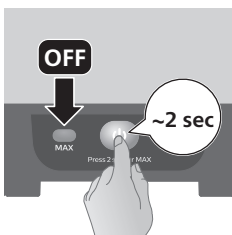
- 1 دکمه روشن/خاموش را فشار داده و 2 ثانیه نگهدارید تا وقتی چراغ نشانگر MAX روشن شود.



- 2 سپس برای بیشترین بخار، دکمه فشاری بخار را فشار دهید.

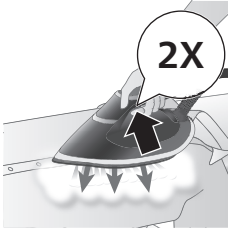


- 3 برای غیرفعال کردن تنظیم MAX، دکمه روشن/خاموش را فشار داده و 2 ثانیه نگهدارید تا وقتی چراغ نشانگر MAX خاموش شود.

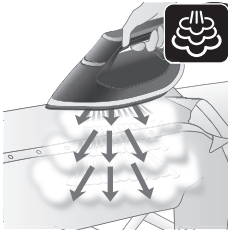


افزایش دهنده بخار

1 دکمه فشاری بخار را دو بار سریع فشار دهید.



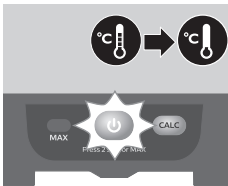
2 دستگاه به مدت 3 ثانیه بخار زیادی خارج می‌کند.



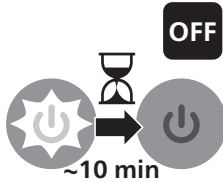
خاموش شدن خودکار

1 وقتی 5 دقیقه از دستگاه استفاده نشود، چراغ "آماده بودن اتو" شروع به چشمک زدن می‌کند و خنک می‌شود.

~5 min



2 چنانچه دستگاه را 10 دقیقه بدون استفاده رها کنید، به طور خودکار خاموش می شود.



هشدار: هنگامی که دستگاه به پریز برق متصل است، آن را رها نکنید. همیشه آن را پس از استفاده از پریز بکشید.

تمیز کردن و مراقبت از دستگاه

سیستم هوشمند رسوب زدایی

دستگاه دارای سیستم هوشمند رسوب زدایی بوده و رسوب زدایی و تمیز کردن دستگاه به طور مرتب انجام می شود. این کار باعث می شود سطح عملکرد بخار ثابت باقی بماند و از خروج آلودگی از کف اتو جلوگیری شود. برای اطمینان از اجرای فرایند پاک سازی، دستگاه به طور مرتب به شما یادآوری می کند.

اجرای فرایند رسوب زدایی با محفظه رسوب زدایی

هشدار: در مدت فرایند رسوب زدایی، دستگاه را رها نکنید.

احتیاط: همیشه فرایند رسوب زدایی را با محفظه رسوب زدایی انجام دهید. با جدا کردن اتو از محفظه رسوب زدایی، عملیات را قطع نکنید زیرا با این کار آب و بخار داغ از کف اتو خارج می شود.

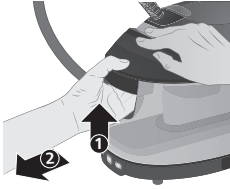
توجه: مطمئن شوید دستگاه به دوشاخه متصل و در مدت فرایند رسوب زدایی روشن باشد.

1 پس از 1 تا 3 ماه استفاده از دستگاه، برای اینکه اجرای عملکرد رسوب زدایی به شما یادآوری شود، چراغ رسوب زدایی شروع به چشمک زدن و دستگاه شروع به بوق زدن می کند.

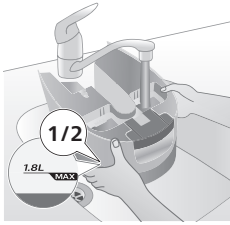


2 علاوه بر این، گام دوم جهت حفاظت از دستگاه در برابر رسوب انجام می شود: اگر رسوب زدایی دستگاه انجام نشده باشد، عملکرد بخار غیرفعال می شود. پس از اینکه رسوب زدایی انجام شد، عملکرد بخار بازیابی می شود. این کار بدون توجه به نوع آبی که استفاده می شود، انجام می گردد.



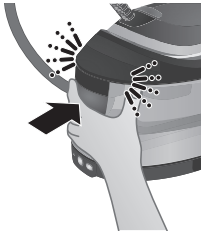


3 اهرم روی دستگیره مخزن آب را فشار دهید و مخزن آب را از پایه جدا کنید.

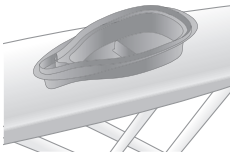


4 مخزن آب را تا نیمه پر کنید.

5 مخزن آب را به دستگاه برگردانید تا وقتی (با صدای کلیک) در جاییش قفل نشود.



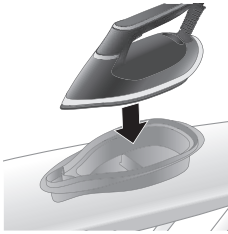
6 محفظه رسوب‌زدایی را روی میز اتو یا هر سطح صاف و ثابت دیگر قرار دهید.



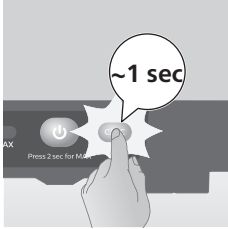
7 اتو را به طور ثابت روی محفظه رسوب‌زدایی قرار دهید.

8 دکمه رسوب‌زدایی را به مدت 1 ثانیه فشار داده و نگه دارید تا زمانیکه چند بوق کوتاه بشنوید.

توجه: محفظه رسوب‌زدایی طوری طراحی شده است که در مدت فرایند رسوب‌زدایی، ذرات رسوب و آب داغ را جمع‌آوری کند. می‌توانید در تمام مدت فرایند، با امنیت کامل اتو را روی محفظه قرار دهید.



9 در مدت رسوب‌زدایی، صدای بوق‌های کوتاه و صدای پمپ شدن را می‌شنوید. حدود 2 دقیقه منتظر بمانید تا دستگاه عملیات را کامل کند.

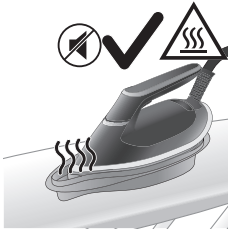


10 وقتی فرایند رسوب‌زدایی کامل شد، صدای بوق اتو قطع و چشمک زدن چراغ رسوب‌زدایی متوقف می‌شود.

احتیاط: اتو داغ است.

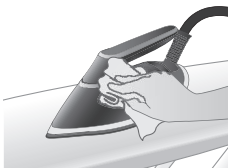


11 با یک تکه پارچه اتو را تمیز کرده و در جایگاه اصلی قرار دهید.



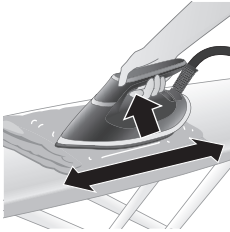
12 از آنجاییکه محفظه رسوب‌زدایی در مدت فرایند رسوب‌زدایی داغ می‌شود، پس از 5 دقیقه آن را لمس نکنید. سپس محفظه رسوب‌زدایی را در سینک خالی کرده و از آن برای استفاده‌های بعدی نگهداری کنید.

توجه: در مدت فرایند رسوب‌زدایی، اگر رسوبی در اتو انباشته نشده باشد، ممکن است از کف اتو آب تمیز خارج شود. امری عادی است.



تمیز کردن کف اتو

برای نگهداری از دستگاه، مرتبه‌آن را تمیز کنید.



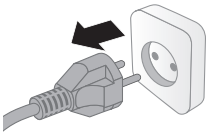
- 1 دستگاه را با یک پارچه مرطوب تمیز کنید. برای از بین بردن آسان و موثر لکه‌ها، اجازه دهید کف اتو گرم شده و اتو را روی پارچه مرطوب بکشید.



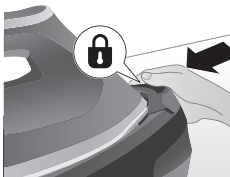
توجه: در حین تمیزکاری، از صابون یا شوینده برای کف اتو استفاده نکنید.

نگهداری

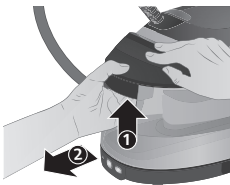
- 1 دستگاه را خاموش کرده و آن را از پریز خارج کنید.



- 2 اتو را روی جایگاه اتو قرار دهید و با فشار دادن دکمه باز شدن قفل حمل، آن را قفل کنید.



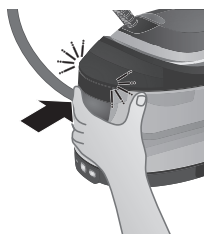
- 3 اهرم روی دستگیره مخزن آب را فشار دهید و مخزن آب را از پایه جدا کنید.



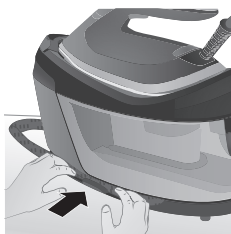
4 آب درون مخزن آب را در سینک خالی کنید.



5 مخزن آب را به دستگاه برگردانید تا وقتی (با صدای کلیک) در جایش قفل شود.



6 لوله تأمین بخار را جمع کرده و آن را داخل محفظه نگهداری از لوله تأمین بخار ببیچانید.



7 سیم برق را جمع کرده و آن را با نوار چسبی ببندید. سپس پایه دستگاه را با دو دست حمل کنید.



8 می‌توانید وقتی اتو در جایگاه قفل شده است، با گرفتن دسته، دستگاه را حمل کنید یا با دو دست بدنه دستگاه را حمل کنید.



عیب‌یابی

خلاصه ای از اشکالاتی که ممکن است معمولاً هنگام کار با دستگاه برای شما پیش آید در این بخش گنجانده شده است. اگر با اطلاعات زیر نتوانستید مشکل را حل کنید، برای مشاهده فهرستی از سوالات متداول به آدرسی www.philips.com/support مراجعه کنید یا با «مرکز خدمات مشتریان» در کشور خود تماس بگیرید.

اشکال	علت	راه حل
اتو هیچ بخاری تولید نمی‌کند.	مشکلی در اتصال برق وجود دارد.	سیم برق، دوشاخه و پریز برق را بررسی کنید. مطمئن شوید که همه چیز به درستی وصل شده است. استفاده از چندراهی یا آداپتور برای این اتو توصیه نمی‌شود.
	در مخزن آب، آب وجود ندارد / آب کافی نیست.	اگر در مخزن آب دستگاه شما آبی وجود نداشته باشد، دستگاه قادر به تولید بخار نخواهد بود. مخزن آب را مجدداً با آب پر کنید. پس از این کار، دستگاه باید دوباره بخار تولید کند. لطفاً به بخش «پر کردن مخزن آب» در دفترچه راهنما مراجعه کنید.
	دستگاه به اندازه کافی گرم نمی‌شود.	اجازه دهید دستگاه حدود 2 دقیقه گرم شود. چراغ نشانگر در حین گرم شدن چشمک می‌زند. پس از آماده شدن دستگاه برای استفاده، چراغ نشانگر به صورت ثابت روشن می‌ماند.
	شما دکمه بخار را فشار نداده‌اید.	برای تولید بخار، دکمه بخار را فشار داده و نگه دارید.
	رسوب‌زدایی انجام نشده است.	دستگاه تقریباً پس از یک ماه نیاز به رسوب‌زدایی دارد. زمانی که چراغ CALC شروع به چشمک زدن می‌کند و دستگاه به صورت مداوم بوق می‌زند، لطفاً مراحل رسوب‌زدایی را انجام دهید. لطفاً به بخش «رسوب‌زدایی هوشمند (Smart Calc Clean)» در دفترچه راهنما مراجعه کنید.

<p>بخار ممکن است روی روکش تخته اتو به آب تبدیل شود، به ویژه زمانی که از دستگاهی استفاده می‌کنید که برای مدت طولانی میزان زیادی بخار تولید می‌کند. بر اثر این اتفاق ممکن است این‌طور به نظر برسد که دستگاه شما از کف اتو نشستی دارد. برای جلوگیری از این امر، می‌توانید کارهای زیر را انجام دهید:</p>	<p>پس از یک دوره طولانی اتوکشی، بخار روی روکش میز اتو متراکم شده و این رطوبت به لباس منتقل شده است.</p>	<p>در حین اتوکشی روی لباس من لکه‌های آب ایجاد می‌شود.</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1 در اوایل ضربات اتو از بخار آب استفاده کنید و سپس با ضربات بدون بخار آب کار را پایان دهید. 2 همچنین، می‌توانید یک لایه پارچه اضافی بین تخته اتو و روکش آن قرار دهید تا تبدیل بخار به آب به حداقل برسد. 3 اگر مواد اسفنجی روکش تخته اتو فرسوده شده است، آن را تعویض کنید. 	<p>روکش میز اتو برای بخار با درجه بالا طراحی نشده است.</p>	
<p>می‌توانید برای کاهش تراکم بخار، یک لایه پارچه اضافی بین میز اتو و روکش آن قرار دهید.</p>	<p>بخاری که در شلنگ وجود داشته، پس از خنک شدن، میعان شده و به صورت آب در آمده است. این باعث می‌شود قطره‌های آب از کف اتو خارج شوند.</p>	<p>قطرات آب از کف اتو خارج می‌شوند.</p>
<p>کف اتو را با یک پارچه مرطوب تمیز کنید.</p>	<p>ناخالصی‌ها یا مواد شیمیایی موجود در آب، در خروجی‌های بخار و/یا کف اتو رسوب می‌کنند.</p>	<p>آب کثیف یا ناخالصی‌ها از کف اتو خارج می‌شوند، یا کف اتو کثیف است.</p>
<p>دستگاه را به‌طور منظم رسوب‌زدایی کنید. لطفاً به بخش «رسوب‌زدایی هوشمند (Smart Calc Clean)» در دفترچه راهنما مراجعه کنید.</p>	<p>مقدار زیادی رسوب و مواد آهکی در داخل دستگاه تجمع یافته است.</p>	
<p>این دستگاه برای استفاده روی تمام لباس‌های قابل اتوکشی ایمن است. براق شدن یا رد اتو دائمی نیست و با شست‌وشوی لباس از بین می‌رود. از اتو کردن روی درز یا محل ناهموار خودداری کنید. همچنین می‌توانید یک پارچه نخی روی لباس قرار دهید و اتو کنید تا اثری به جا نماند.</p>	<p>سطحی که باید اتو شود ناهموار است.</p>	<p>دستگاه ممکن است روی لباس برق یا رد به جا گذارد.</p>

وقتی دستگاه به مدت 5 دقیقه بدون حرکت باقی بماند، چراغ دکمه روشن/خاموش شروع به چشمک زدن می کند. این نشان می دهد که دستگاه وارد حالت خاموش شدن خودکار (ASO) شده است. در حالت ASO، دستگاه شروع به خنک شدن می کند.
برای روشن کردن مجدد دستگاه، دکمه روشن/خاموش یا دکمه بخار را فشار دهید.

«خاموش شدن خودکار» فعال شده است.

دستگاه خاموش شده است. چراغ دکمه روشن/خاموش در حال چشمک زدن است.

اگر صدا بدون توقف ادامه داشت، دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه را از پریز برق جدا کنید. با یک مرکز خدمات مجاز Philips تماس بگیرید.

هر بار که دکمه بخار را فشار می دهید، پمپ فعال می شود. این دستگاه صدایی ریتمیک شبیه به پمپاژ تولید می کند. در صورتیکه در مخزن، آب نباشد، صدای پمپ بلندتر می شود.

دستگاه صدای پمپ کردن ایجاد می کند.

Русский

Парогенератор

Изготовитель: "ДАП Б.В.", Туссендиепен 4 а, 9206АД, Драхтен, Нидерланды

Импортер: дополнительную информацию смотри во вложении.

PSG6020, PSG6022, PSG6024, PSG6026, PSG6042, PSG6064, PSG6066:
2000-2400Вт, 220-240В, 50-60Гц

Для бытовых нужд

Прибор класса I

Сделано в Индонезии

Условия хранения, эксплуатации

Температура: +0°C - +35°C

Относительная влажность: 20% - 95%

Атмосферное давление: 85 - 109kPa

Қазақша

Бумен үтіктеу жүйесі

Өндіруші: "ДАП Б.В.", Туссендиепен 4 а, 9206АД, Драхтен, Нидерланды

Импорттаушы: қосымша ақпаратты қолданбадан қараңыз.

PSG6020, PSG6022, PSG6024, PSG6026, PSG6042, PSG6064, PSG6066:
2000-2400W, 220-240V, 50-60Hz

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған

I санатты аспап

Индонезияда жасалған

Сақтау шарттары, пайдалану

Температура: +0°C - +35°C

Салыстырмалы ылғалдылық: 20% - 95%

Атмосфералық қысым: 85 - 109kPa

Кыргызча

Буу генератору

Өндүрүүчү: "ДАП Б.В.", Нидерланд, Драхтен, 9206АД, Туссендиепен 4 а
Импорттоочу: кошумча маалымат алуу үчүн тиркемени караңыз.

PSG6020, PSG6022, PSG6024, PSG6026, PSG6042, PSG6064, PSG6066:
2000-2400W, 220-240V, 50-60Hz

Үй тиричилигине керектөө үчүн

I класстагы жабдык

Индонезияда жасалган

Сактоо шарты, иштетүү

Температура: +0°C - +35°C

Тийиштүү нымдуулугу: 20% - 95%

Атмосфералык басым: 85 - 109kPa

Հայերեն

Շոգեզեննրատոր

Արտադրող: "ԴԱՊ Բ.Վ.", Տուսենդիէպեն 4 ա, 9206ԱԴ, Դրահտեն,
Նիդեռլանդներ

Ներկրող: Լրացուցիչ տեղեկությունների համար տես հավելվածը.

PSG6020, PSG6022, PSG6024, PSG6026, PSG6042, PSG6064, PSG6066:
2000-2400W, 220-240V, 50-60Hz

Կենցաղային կարիքների համար

Սարք I դասի

Պատրաստված է Ինդոնեզիա-ում

Պահպանման, շահագործման կանոններ

Ջերմաստիճան՝ +0°C - +35°C

Հարաբերական խոնավություն՝ 20% - 95%

Սթնոլորտային ճնշում՝ 85 - 109kPa

KK كەپىلدىك مەزىمىدەرى مەن شارتتارى:

Буйымның атауы	Кепілдік мерзімі**	Қызмет ету мерзімі**
Үйге және дербес қызмет көрсетуге арналған тұрмыстық техника (кофе машиналары, кофеқайнатқылар, ауа тазалауыштар мен ылғалдандырығыштар, шаңсорғыштар мен жиынастуру жүйелері, үтіктер, бу генераторлары, буландырығыштар, ас үй техникасы, т.б.)	2 жыл	3 жыл

** тауарды тұтынушыға табыстаған күннен бастап немесе егер тауар табысталған күнді анықтау мүмкін болмаса, дайындалған күннен бастап есептеледі. Бұйымның дайындалған күнін Сіз топтамалық нөмірі бойынша анықтай аласыз (ЖЖНН, мұндағы ЖЖ – шығарылған жыл, НН - апта нөмірі). Мысал: 1905 – дайындалған күні 05 апта 2019ж. Сондай-ақ кейбір бұйымдарда өндірілген күні коды мынадай форматта болады: xxxхЖЖННхххххх, ЖЖННх, ЖЖННхх, хЖЖННхххх, ххЖЖННххх, ЖЖННKK немесе ұқсас (мұндағы KK – аптаның күнін білдіреді, ал х белгісі – кез келген таңбаны білдіреді). Өндірілген күнін анықтау кезінде қиындықтар туындаған жағдайда Versuni Ақпараттық Орталығына хабарласуыңызды өтінеміз. Осы кепілдік толық бірегейлендіру ақпараты бар, кәсіпкерлік қызметті жүзеге асырумен байланысты емес

KY Кепилдиктин шарттары:

Өнүмдердүн аталыштары	Кепилдик мөөнөтү**	Жарактуулук мөөнөтү**
Турмуш-тиричилик техникасы (кофе машиналары, кофе қайнатқыштар, аба тазалағыштар жана нымдатқыштар, чаң сорғучтар жана тазалоо системалары, үтіктер, бу генераторлары, булоочулар, ашкана шаймандары ж.б.у.с.)	2 жыл	3 жыл

** товар керектөөчүгө берилген күндөн тартып же өткөрүп берүү датасын аныктоо мүмкүн болбосо, даярдалған күндөн тартып есептеледі. Сіз буюмдун чыгарылған күнүн YVNN форматындағы буюмдағы код менен анықтай аласыз, мында YY - жыл, ал эми NN - өндүрүш жумасынын саны. Мисал: 1905 – өндүрүш датасы 05 жума 2019. Кээ бир продуктуларда өндүрүш датасынын коду төмөнкү форматка ээ: xxxхYVNNхххххх, YVNNх, YVNNхх, хYVNNхххх, ххYVNNххх, YVNNDD же ушуга окшош (мында DD жуманын күнүн билдирет, жана ыктыярдуу белги). Эгерде сизде өндүрүштүн датасын аныктоодо кыйынчылыктар болсо, Versuni маалымат борборунан кайрылыңыз.

HY Երաշխիքի ժամկետներն ու պայմանները.

Արտադրանքի անվանումը/Արտադրանքի անվանումը	Երաշխիքի ժամկետը**	Ծառայության ժամկետը**
Կենցաղային էլեկտրոնային տեխնիկա տան (սրճի մեքենաներ, սրճեփոխեր, օրից մաքրող և խոնավեցնող սարքեր, փոշեփոխներ ու մաքրման համակարգեր, արդուկներ, շոգեգեներատորներ, շոգեարդուկներ, խոհանոցային տեխնիկա և այլն)	2 տարի	3 տարի

** հաշվարկվում է ապրանքը սպառողին փոխանցելու օրից կամ արտադրության ամսաթվից, եթե փոխանցման ամսաթիվը հնարավոր չէ որոշել: Արտադրանքի արտադրման ամսաթիվը Դուք կարող եք որոշել արտադրանքի վրա նշված SSCC ձևաչափի ծածկագրով, որտեղ SS-ն արտադրման տարին է, իսկ CC-ն՝ շաբաթվա համարը. Օրինակ՝ 1905՝ արտադրման ամսաթիվը՝ 2019 թվականի 05-րդ շաբաթը. որոշ արտադրատեսակների վրա արտադրման ամսաթիվ ծածկագիրն ունի հետևյալ՝ xxxхSSCCхххххх, SSCСх, SSCСхх, хSSССхххх, ххSSССхххх, SSСС00 կամ համանման ձևաչափը (որտեղ 00-ն նշանակվում է շաբաթվա օրը, իսկ х նշանը՝ կամավոր նշան). Արտադրման ժամկետը որոշելու բարդություններ առաջանալու դեպքում խնդրում ենք դիմել Versuni-ի տեղեկատվական կենտրոն:

RU Сроки и условия гарантии:

Наименование изделия	Срок гарантии**	Срок службы**
Бытовая электронная техника для дома (кофемашины, кофеварки, очистители и увлажнители воздуха, пылесосы и системы уборки, утюги, парогенераторы, отпариватели, кухонная техника, и т.п.)	2 года	3 года

** исчисляется со дня передачи товара потребителю или с даты изготовления, если дату передачи определить невозможно. Дату изготовления изделия Вы можете определить по коду на изделии формата ГГНН, где ГГ это год, а НН номер недели изготовления. Пример: 1905 – дата изготовления 05 неделя 2019 г. На некоторых изделиях код даты производства имеет формат: xxxхГГННхххххх, ГГННх, ГГННхх, хГГННхххх, ххГГННххх, ГГННДД или аналогичный (где ДД обозначает день недели, а знак х – произвольный символ). В случае затруднений при определении даты изготовления обратитесь, пожалуйста, в Информационный Центр Versuni.

PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.

This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versuni Holding B.V., and Versuni Holding B.V. is the warrantor in relation to this product.

2026 © Versuni Holding B.V.

642001038245 (06/2026)

EAC



100% 
www.home.id